

RYOBI®



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

R18AC-0





Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto.
Attenzione!	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
Atenção!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
OBS!	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetting, vedlikehold og bruk av produktet.
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
Uwaga!	Koniecznle należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
Důležité upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.
Uzmanību!	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
Dėmesio!	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiam vadove pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozoreenje!	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
Upozornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
Важливо!	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
Dikkat!	Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünü çalıştırmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.
Προσοχή!	Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnised muudatused võimalikud | Podložno tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | С об'єктом для технічних змін | Teknik değışiklik hakkı saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων



Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your air compressor.

INTENDED USE

The air compressor is designed to supply pressurised air only. It must not be used to compress any other gas.

The product is designed to operate air-powered tools and inflate high-pressure items such as car tyres and bicycle tyres.

The product is intended to be used only by adults who have read and understood the instructions and warnings in this manual, and can be considered responsible for their actions.

The product should be operated indoors only.

Do not use the product for any other purpose. Use of the product for operations different from intended could result in a hazardous situation.

GENERAL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING! When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean. Cluttered areas and benches invite accidents. Do not leave tools or pieces of wood on the product while it is in operation.
- Do not use the product in dangerous environments. Do not use the product in damp or wet locations or expose to rain. Keep the work area well lit.
- Keep children and visitors away. All visitors should wear safety glasses and be kept a safe distance from the work area. Do not let visitors contact the product while operating.
- Never use the product in an explosive atmosphere. Normal sparking of the motor could ignite fumes.

ELECTRICAL SAFETY

- Should any electrical component of the product fail to perform properly, turn off the power switch, remove the battery pack from the product and replace before resuming operation.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert and exercise control. Watch what you are doing and use common sense. Do not operate the product when you are tired. Do not rush.
- Dress properly. Do not wear loose clothing, neckties, or jewellery which can get caught and draw you into moving parts. Rubber gloves and nonskid footwear are

recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.

- Always wear safety glasses with side shields. Everyday eyeglasses have only impact-resistant lenses; they are not safety glasses.
- Protect your lungs. Wear a face or dust mask if the operation is dusty.
- Protect your hearing. Wear hearing protection during extended periods of operation.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- Remove adjusting keys and wrenches. Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the product before turning it on.

AIR COMPRESSOR USE AND CARE

- Do not exceed the pressure rating of any component in the system.
- Protect material lines and air lines from damage or puncture. Keep hose away from sharp objects, chemical spills, oil, solvents, and wet floors.
- Check hoses for weak or worn condition before each use, making certain all connections are secure. Do not use if defect is found. Purchase a new hose or notify an authorised service centre for examination or repair.
- Release all pressures within the system slowly. Dust and debris may be harmful.
- Store idle air compressors out of the reach of children and other untrained persons. Air compressors are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain air compressors with care. Follow maintenance instructions. Properly maintained products are easier to control.
- Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the product's operation. If damaged, have the product serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained products.
- Keep the exterior of the product dry, clean, and free from oil and grease. Always use a clean cloth when cleaning. Never use brake fluids, gasoline, petroleum-based products, or any strong solvents to clean the product. Following this rule will reduce the risk of deterioration of the enclosure plastic.

SERVICE

- When servicing use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct other users. If you loan someone this tool, loan them these instructions also.

AIR COMPRESSOR SAFETY WARNINGS

- Know your product. Read operator's manual carefully. Learn the product's applications and limitations, as well as the specific potential hazards related to the product. Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious injury.

- Drain the air tank of moisture after each day's use. If the product will not be used for a while, it is best to leave the drain valve open until next use. This will allow moisture to completely drain out and help prevent corrosion on the inside of air tank.
- Risk of fire or explosion. Do not spray flammable liquid in a confined area. Spray area must be well ventilated. Do not smoke while spraying or spray where spark or flame is present. Keep the product at least 10 m (33 feet) from the spraying area and all explosive vapours.
- Risk of bursting. Do not adjust regulator to result in output pressure greater than marked maximum pressure of attachment. Do not use at pressure greater than 8.3 bar.
- To reduce the risk of electric shock, do not expose the product to rain. Store the product indoors.
- Inspect the air tank yearly for rust, pin holes, or other imperfections that could cause it to become unsafe.
- Never weld or drill holes in the air tank.
- Make sure the hose is free of obstructions or snags. Entangled or snarled hoses can cause loss of balance or footing and may become damaged.
- Use the product only for its intended use. Do not alter or modify the product from the original design or function.
- Always be aware that misuse and improper handling of the product can cause injury to yourself and others.
- Never leave the product unattended with the air hose attached to a tool.
- Never point any air tool toward yourself or others.
- Do not operate the product if it does not contain a legible warning label.
- Do not continue to use the product or hose which leaks air or does not function properly.
- Always disconnect the air supply and remove the battery pack before making adjustments, servicing the product, or when the product is not in use.
- Do not attempt to pull or carry the product by the hose.
- Your tool may require more air consumption than the product is capable of providing.
- Always follow all safety rules recommended by the manufacturer of your air tool, in addition to all safety rules for the air compressor. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- Never direct a jet of compressed air toward people or animals. Take care not to blow dust and dirt towards yourself or others. Following this rule will reduce the risk of serious injury.
- Do not use the product to spray chemicals. Your lungs can be damaged by inhaling toxic fumes. A respirator may be necessary in dusty environments or when spraying paint. Do not carry the product while painting.
- Inspect product cords and hoses periodically and, if damaged, have them repaired at your nearest authorised service centre. Constantly stay aware of cord location. Following this rule will reduce the risk of electric shock or fire.
- Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may

affect the product's operation. If damaged, have the product serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained products.

- When fixed guards have to be removed for periodic maintenance or repair, their fixing systems shall remain attached to the guard or machinery when the guards are removed.
- Never store a tool with an air hose connected. Storing the tool while connected to an air supply can result in unexpected operation, firing or movement and possible serious personal injury.
- Protect your lungs. Wear a face or dust mask if the operation is dusty. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use the product. If you loan someone the product, loan them these instructions also.
- Operate the product from the front of the control panel.
- When the product is in operation, many parts of the machine may cause a high temperature. Use necessary personal protection equipment such as gloves to avoid injuries resulting from a high temperature.
- The product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

BATTERY AND CHARGER SAFETY WARNINGS

- ⚠ **WARNING!** To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, which can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Battery tools do not have to be plugged into an electrical outlet; therefore, they are always in operating condition. Be aware of possible hazards when not using your battery tool or when changing accessories.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.

- **Do not place battery tools or their batteries near fire or heat.** This will reduce the risk of explosion and possibly injury.
- **Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has been dropped or received a sharp blow.** A damaged battery is subject to explosion. Properly dispose of a dropped or damaged battery immediately.
- **Batteries can explode in the presence of a source of ignition, such as a pilot light.** To reduce the risk of serious personal injury, never use any cordless product in the presence of open flame. An exploded battery can propel debris and chemicals. If exposed, flush with water immediately.
- **Do not charge battery tool in a damp or wet location.** Following this rule will reduce the risk of electric shock.
- **For best results, your battery should be charged in a location where the temperature is more than 10 °C but less than 38 °C.** To reduce the risk of serious personal injury, do not store outside or in vehicles.
- **Under extreme usage or temperature conditions, battery leakage may occur. If liquid comes in contact with your skin, wash immediately with soap and water. If liquid gets into your eyes, flush them with clean water for at least 10 minutes, then seek immediate medical attention.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Do not use a battery pack that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not modify or attempt to repair a battery pack that has been damaged.**
- **Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50 °C reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum lifetime, the battery packs have to be fully charged after use.

To obtain the longest possible battery life, remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

- Store the battery pack where the temperature is below 27 °C and away from moisture.
- Store the battery packs in a 30%–50% charged condition.
- Every six months of storage, charge the pack as normal.

BATTERY PACK PROTECTION

The battery pack has overload protection that protects it from being overloaded and helps to ensure long life. Under extreme stress, the battery electronics switch off the product automatically. To restart, switch the product off and then on again. If the product does not start up again, the battery pack may have discharged completely. In this case, it must be recharged in the battery charger.

RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Use the product only for its intended use. Do not alter or modify the product from the original design or function.
- Always be aware that misuse and improper handling of the product can cause injury to yourself and others.
- Never leave the product unattended with the hose attached to a tool.
- Do not continue to use the product or hose which leaks air or does not function properly.
- Risk of bursting
 - Do not adjust regulator to result in output pressure greater than marked maximum pressure of attachment.
- Heat and high temperature are generated while motor and cylinder are running. Touching exposed metal can result in serious burns.
 - Always keep the air compressor away from the working zones.
- Injury caused by noise
 - Wear ear protection.
- The gas from air compressor can propel dirt, chips, loose particles, and small objects at high speed. This may result in objects being thrown into eyes or other possible serious injury.
 - Always wear proper personal protective equipment when operating different tools.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 168.

1. Hose wrap brackets
2. Quick connect coupler

3. Tank pressure gauge
4. Pressure regulator knob
5. Regulator pressure gauge
6. Carrying handle
7. Safety valve
8. On/Off switch
9. Battery pack
10. Drain valve

UNPACKING

Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.

Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.

⚠ WARNING! If any parts are damaged or missing, do not operate the product until the parts are replaced. Use of the product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

⚠ WARNING! Do not attempt to modify the product or create accessories not recommended for use with the product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

⚠ WARNING! To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the product when assembling parts.

OPERATION

PREPARATION

Attaching/Disconnecting an air hose

See page 169.

NOTE: For operation using pressures above 7 bar, (102 psi) delivery hoses should be fitted with a safety cord, e.g., wire rope.

1. Make sure the on/off switch is in the OFF (O) position and the battery pack is disconnected.
2. Pull the pressure regulator knob outward to enable adjustment. Rotate the pressure regulator knob fully counterclockwise.
3. Confirm that the outlet pressure is at zero (0) bar.
4. Attach an air hose with a connector to 6.35 mm (1/4 in.) quick connect coupler on the air compressor. Make sure to push the connector fully into the coupler until the sleeve on the coupler springs forward to lock the connector in place.

To disconnect an air hose or an air tool:

1. Pull the pressure regulator knob outward to enable adjustment. Rotate the pressure regulator knob fully counterclockwise.
2. Confirm that the outlet pressure is at zero (0) bar.
3. Pull back the release sleeve on the 6.35 mm (1/4 in.) quick coupler. With a firm grip, pull out the hose connector which is attached to the quick coupler.

Connecting/Removing a battery pack

1. Make sure the on/off switch is in the OFF (O) position.
2. Insert a battery pack into the battery port.
3. Make sure the latches on each side of the battery pack

snap into place and the battery pack is secured in the product before beginning operation.

4. Depress the latches to remove the battery pack.
5. For complete charging instructions, see the operator's manuals for your battery pack and charger.

USING THE AIR COMPRESSOR

⚠ DANGER! Do not disassemble tank drain valves or safety valve with air in the air tank. Release the air from the air tank. Failure to depressurise the air tank could result in explosion and/or serious personal injury.

⚠ WARNING! Always wear eye protection with side shields. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in possible serious injury.

⚠ WARNING! Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of the product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

⚠ WARNING! Do not attach any tools to the open end of the hose until start-up has been completed.

⚠ WARNING! Always remove the battery pack from the tool when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, or when the product is not in use. Removing the battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

⚠ WARNING! Do not use in an environment which is dusty or otherwise contaminated. Using the air compressor in this type of environment may cause damage to the product.

Adjusting the air pressure

See page 170.

1. Make sure the on/off switch is in the OFF (O) position and the battery pack is removed.
2. Connect the battery pack to the product.
3. Press the on/off switch to the ON (I) position.
4. Pull the pressure regulator knob outward to enable adjustment.
5. Rotate pressure regulator knob to the desired pressure. Turning the knob clockwise increases air pressure at the outlet. Turning counterclockwise reduces air pressure at the outlet. Push the pressure regulator knob to disable adjustment.
6. Following all safety precautions in this manual and the manufacturer's instructions in the air tool manual, you may now proceed to use your air-powered tool.

⚠ WARNING! Air-powered tools may require more air consumption than this air compressor is capable of providing. Check the tool manual to avoid damage to the tool or risk of personal injury.

7. Control the amount of air flow with the pressure regulator knob. Turning the knob fully counterclockwise will completely stop the flow of air.

NOTE: Always use the minimum amount of pressure necessary for your application. Using a higher pressure than needed will drain air from the tank more rapidly and cause the unit to cycle on more frequently.

8. To turn the air compressor off, press the power switch to the OFF (O) position.

NOTE: When the compressor is in the ON (I) position, the air compressor will automatically turn on when the designated tank air pressure drops below the preset

pressure limit. It will also shut off again when the desired pressure is reached.

⚠ WARNING! Never exceed the air tool's pressure rating as recommended by the manufacturer. When using this air compressor as an inflation device, always follow the maximum inflation guidelines stated by the manufacturer of the item being inflated.

⚠ WARNING! Always ensure the on/off switch is in the OFF (O) position and the regulator pressure gauge reads zero before changing air tools or disconnecting the hose from the air outlet. Failure to do so could result in possible serious personal injury.

- When finished, always drain the tank and remove the battery pack. Never leave the product operating or connected to the battery pack.

DRAINING THE AIR TANK

See page 171.

To prevent tank corrosion and keep moisture out of the air tank, the air tank of the compressor should be drained daily.

To drain the air tank:

- Make sure the on/off switch is in the OFF (O) position.
- Remove the battery pack.
- Rotate the safety valve counterclockwise until the tank pressure gauge reads less than 1.4 bar (20 PSI).
- Turn the drain valve lever counterclockwise to drain the moisture.

NOTE: Condensate is a polluting material and should be disposed of in compliance with local regulations.

- Turn the drain valve lever clockwise to close the drain valve.
- Rotate the safety valve clockwise to close.

TRANSPORTATION AND STORAGE

See pages 172–174.

- Make sure the on/off switch is in the OFF (O) position.
- Remove the battery pack.
- Run the air tool to relieve the air pressure in the hose, then remove the air hose and the air tool.
- Drain water from the tank as instructed in "Draining the air tank" section.
- Clean the product with a dry cloth.
- Wrap the air hose around the hose wrap brackets.
- Carry the product by the carrying handle.
- Store the air compressor in its normal operating position in a dry and protected area.

⚠ WARNING! Water will condense in the air compressor tank when the compressor is in operation. Water left in the tank can cause the tank to weaken and corrode, increasing the risk of tank rupture.

⚠ WARNING! Always disconnect the air hose from tools whenever not in use or while servicing. During maintenance, a tool connected the air hose may operate accidentally, causing serious personal injury.

⚠ WARNING! Failure to remove the battery pack from the air compressor before storage may result in the compressor running continuously, causing overheating, damage to the compressor, and possibly a fire.

MAINTENANCE

GENERAL MAINTENANCE

- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.
- Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.
- Always release all pressure, remove the battery pack, and allow the product to cool to the touch before cleaning or making repairs on the product.
- Do not modify the product in any way or use accessories not approved by the manufacturer. Your safety and that of others may be compromised.
- Do not use the product if any switches, guards, or other functions does not work as intended. Return to an authorised service centre for professional repair or adjustment.
- Always make sure the battery pack has been removed from the product before making adjustments, lubricating or when doing any maintenance on the product.
- Before and after each use, check the product for damage or broken parts. Keep the product in top working condition by immediately replacing parts with spares approved by the manufacturer.

⚠ WARNING! For greater safety and reliability, all repairs should be performed by an authorised service centre.

SYMBOLS



Safety alert



Please read the instructions carefully before starting the product.



Always wear goggles when using the product.



Wear ear protectors.



Indoor use



Wet condition alert. Do not expose to rain. Store indoors.



This compressor may start without warning.



Risk of fire or explosion. Spray area must be well ventilated. Do not smoke while spraying or spray where spark or flame is present. Keep compressors as far from the spraying area as possible. Keep compressor at least 10 m from the spraying area and all explosive vapours.



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

Lors de la conception du compresseur pneumatique, l'accent a été mis sur la sécurité, la performance et la fiabilité.

UTILISATION PREVUE

Le compresseur pneumatique est conçu pour fournir uniquement de l'air comprimé. Il ne doit pas être utilisé pour comprimer d'autres gaz.

L'appareil est conçu pour le fonctionnement d'outils pneumatiques et le gonflage d'articles à haute pression tels que des pneus de voiture et de vélo.

Le produit doit être utilisé seulement par des adultes ayant lu et compris les instructions et les avertissements inclus dans le présent manuel et pouvant être considérés comme responsables de leurs actes.

L'appareil ne doit être utilisé qu'en intérieur.

Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues. L'utilisation détournée d'un outil électrique entraîne des situations dangereuses.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT! Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de respecter certaines précautions de sécurité de base afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessure. Lisez toutes les instructions avant de tenter d'utiliser l'appareil et conservez ce manuel.

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Gardez la zone de travail propre. Les établis et les zones de travail encombrés sont propices aux accidents. Ne laissez pas d'outils ou de morceaux de bois sur l'outil lorsqu'il est en fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil dans des environnements dangereux. N'utilisez pas d'outil électrique dans un environnement humide ou mouillé et ne l'exposez pas à la pluie. Gardez la zone de travail bien éclairée.
- Eloignez les enfants et les visiteurs. Tous les visiteurs doivent porter des lunettes de sécurité et se tenir à distance de sécurité de la zone de travail. Ne laissez aucune autre personne entrer en contact avec l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne travaillez jamais dans une atmosphère explosive. La production normale d'étincelles du moteur est susceptible d'enflammer des vapeurs explosives.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Si l'un des composants électriques de l'appareil ne fonctionne pas correctement, placez l'interrupteur d'alimentation sur arrêt, retirez le pack de batterie de l'appareil et remplacez-le avant de reprendre l'utilisation.
- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- Restez vigilant et contrôlez le travail. Regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens. N'utilisez pas cet outil lorsque vous êtes fatigué. Ne travaillez pas avec précipitation.
- S'habiller de manière adaptée. Ne portez pas de vêtement ample, de cravate, ou de bijoux susceptibles d'être happés et de vous projeter vers des pièces en mouvement. Le port de gants en caoutchouc et de chaussures antidérapantes est recommandé lorsque vous travaillez à l'extérieur. Contenez les cheveux longs avec une protection adaptée.
- Portez toujours des lunettes de sécurité avec écrans de protection latéraux. Les lunettes d'usage courant ne possèdent que des verres résistants aux impacts; il ne s'agit pas de lunettes de sécurité.
- Protégez vos poumons. Portez un écran facial ou un masque anti-poussière si le travail génère de la poussière.
- Protégez votre audition. Portez une protection auditive pendant les longues périodes d'utilisation.
- Ne travaillez pas en extension. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.
- Retirez les clés et outils de réglage. Prenez l'habitude de vérifier que les clés et outils de réglage ont été retirés de l'outil avant de le mettre en marche.

UTILISATION ET ENTRETIEN DU COMPRESSEUR PNEUMATIQUE

- N'excédez pas la pression nominale admissible par tout composant du système.
- Protégez les conduites d'air et de produits des perforations et autres dommages. Tenez le tuyau à l'écart des objets tranchants, des déversements de produits chimiques, de l'huile, des solvants et des sols humides.
- Vérifiez les éventuelles fuites ou usures des tuyaux avant chaque utilisation, en vous assurant que tous les raccords sont bien serrés. Ne l'utilisez pas en cas de défaut. Achetez un nouveau tuyau ou contactez un service après-vente agréé pour examen ou réparation.
- Relâchez lentement toutes les pressions du système. La poussière et les débris peuvent être nocifs.
- Rangez les compresseurs pneumatiques inutilisés hors de portée des enfants et des personnes non formées. Entre les mains d'utilisateurs non formés, les compresseurs pneumatiques sont dangereux.
- Entretenez les compresseurs pneumatiques avec soin. Suivez les instructions d'entretien. Les outils bien entretenus sont plus faciles à contrôler.
- Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. Beaucoup d'accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- Gardez l'extérieur du produit sec, propre et exempt d'huile et de graisse. Utilisez toujours un chiffon propre pour le nettoyer. N'utilisez jamais de liquide de frein, d'essence, de produits à base de pétrole ou de solvant puissant pour nettoyer l'appareil. Le respect de

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SK
SL
BG
UK
TR
EL

cette règle réduit les risques de détérioration du boîtier plastique.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.

Conservez ces instructions. Reportez-vous y fréquemment et utilisez-le pour renseigner les autres utilisateurs. Si vous prêtez cet outil à quelqu'un, prêtez-lui également ce manuel.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE COMPRESSEUR PNEUMATIQUE

- Apprenez à connaître votre produit. Lisez avec attention le manuel d'utilisation. Prenez connaissance des applications et des limitations de l'appareil ainsi que des risques potentiels spécifiques qui y sont attachés. Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessure grave.
- Évacuez l'humidité du réservoir d'air après chaque utilisation quotidienne. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, il est préférable de laisser le robinet de purge ouvert jusqu'à la prochaine utilisation. Cela permettra à l'humidité de s'évacuer complètement et empêchera la corrosion à l'intérieur du réservoir d'air.
- Risque d'incendie ou d'explosion. Ne pulvérisez pas de liquides inflammables dans un espace confiné. L'environnement de pulvérisation doit être bien ventilé. Ne fumez pas lorsque vous pulvérisez ou pulvérisez pas en présence de flammes ou d'étincelles. Tenez le produit à au moins 10 m (33 pieds) de la zone de pulvérisation et de toute vapeur explosive.
- Risque d'éclatement. Ne réglez pas le régulateur afin d'obtenir une pression en sortie supérieure à la pression maximale indiquée pour l'accessoire. N'appliquez pas de pression supérieure à 8,3 bar.
- Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas exposer le produit à la pluie. Conserver le produit à l'intérieur.
- Vérifiez chaque année l'absence de rouille, de trous microscopiques ou d'autres défauts sur le réservoir d'air susceptibles d'affecter sa sécurité.
- Ne percez jamais le réservoir et ne le soudez pas.
- Assurez-vous que le tuyau n'est ni bouché ni accroché. Les tuyaux emmêlés peuvent entraîner une perte d'équilibre ou d'appui et s'endommager.
- Utiliser le produit uniquement aux fins prévues. N'altérez pas et ne modifiez pas l'appareil par rapport à sa conception ou à ses fonctionnalités d'origine.
- Soyez toujours conscient qu'une mauvaise utilisation ainsi qu'une mauvaise manipulation de cet outil peuvent causer des blessures à vous et aux autres.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque le tuyau d'air est fixé à un outil.
- Ne pointez jamais un outil pneumatique vers vous ou vers les autres.
- N'utilisez pas cet outil s'il ne comporte pas d'étiquette d'avertissement lisible.
- Ne continuez pas d'utiliser un outil ou un tuyau qui fuit ou qui ne fonctionne pas de façon correcte.
- Débranchez toujours l'alimentation d'air et retirez le pack de batterie avant d'effectuer des réglages, de procéder à l'entretien de l'appareil ou lorsque le produit n'est pas utilisé.
- Ne tentez pas de tirer ou de transporter le produit par le tuyau.
- Votre outil peut nécessiter une consommation d'air supérieure à celle que le produit est capable de fournir.
- Observez toujours toutes les règles de sécurité recommandées par le fabricant de l'outil pneumatique, en plus de toutes les règles de sécurité applicables au compresseur pneumatique. Le respect de cette règle réduit les risques de blessures graves.
- Ne dirigez jamais un jet d'air comprimé directement vers des personnes ou des animaux. Prenez garde de ne pas souffler de la poussière et des saletés dans votre direction ou en direction d'autres personnes. Le respect de cette règle réduit les risques de blessures graves.
- Ne pas utiliser le produit pour pulvériser des produits chimiques. Vos poumons peuvent être endommagés par l'inhalation d'émanations toxiques. Un respirateur peut être nécessaire en environnement poussiéreux ou lorsque vous pulvérisez de la peinture. Ne le transportez pas lorsque vous êtes en train de peindre.
- Vérifiez périodiquement le câble d'alimentation des outils et faites-le remplacer par un service après-vente agréé en cas de dommage. Veillez à toujours savoir où se trouve le cordon. Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique.
- Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. Beaucoup d'accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- Lorsque des protecteurs fixes doivent être enlevés pour un entretien périodique ou une réparation, leurs systèmes de fixation doivent rester solitaires du protecteur ou de la machine lors du démontage des protecteurs.
- Ne rangez jamais un outil avec un tuyau d'air raccordé. Le stockage de l'outil lorsqu'il est branché à une alimentation d'air peut entraîner un fonctionnement, un allumage ou un mouvement inattendu et potentiellement des blessures graves.
- Protégez vos poumons. Portez un écran facial ou un masque anti-poussière si le travail génère de la poussière. Le respect de cette règle réduit les risques de blessures graves.
- Conservez ces instructions. Reportez-vous y fréquemment et utilisez-le pour renseigner les autres utilisateurs susceptibles d'utiliser ce produit. Si vous prêtez cet outil à quelqu'un, prêtez-lui également ce manuel.
- Utilisez la machine en faisant face à son panneau de contrôle.
- Lorsque la machine est en fonctionnement, un grand nombre de ses éléments atteint une haute température. Utilisez les équipements de protection personnelle nécessaires tels que des gants afin d'éviter toute blessure due aux hautes températures.

- Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, d'un manque d'expérience ou de connaissances. Les enfants doivent être surveillés afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA BATTERIE ET AU CHARGEUR

⚠ AVERTISSEMENT! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

- **Recharger uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- **Utiliser uniquement des outils électriques avec leurs propres packs de batterie spécialement conçus.** Utiliser un autre pack de batterie peut entraîner des risques de blessures et d'incendie.
- **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **Dans des conditions d'utilisation non conformes, du liquide peut être éjecté de la batterie, éviter tout contact. Si un contact accident se produit, rincer à l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin.** Le liquide éjecté par la batterie peut entraîner des irritations ou des brûlures.
- **Les appareils alimentés par batterie n'ont pas à être branchés sur le secteur; ils sont donc en permanence en état de fonctionner. Soyez conscient des risques éventuels lorsque vous n'utilisez pas votre appareil alimenté par batterie ou lorsque vous en changez des accessoires.** Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessure grave.
- **Ne mettez pas les appareils alimentés par batterie ni leur batterie à proximité du feu ou d'une source de chaleur.** Vous réduirez ainsi les risques d'explosion et de blessures.
- **N'écrasez pas, ne laissez pas tomber et n'endommagez pas le bloc de batterie. N'utilisez pas un bloc de batterie ou un chargeur qui serait tombé ou qui aurait reçu un choc sévère.** Un bloc de batterie endommagé risque d'exploser. Éliminez immédiatement et de façon appropriée toute batterie endommagée ou qui serait tombée.
- **Les batteries sont susceptibles d'exploser en présence d'une source d'embrasement, telle qu'une veilleuse.** Pour réduire le risque de graves blessures, n'utilisez aucun appareil sans fil en présence d'une flamme nue. Une batterie qui explose peut projeter des

éclats et des produits chimiques. En cas de contact, rincez immédiatement à grande eau.

- **Ne rechargez pas un appareil alimenté par batterie en milieu humide ou mouillé.** Vous réduirez ainsi les risques de décharge électrique.
- **Pour de meilleurs résultats, la batterie doit être chargée dans un endroit où la température est supérieure à 10 °C mais inférieure à 38 °C. Afin de réduire le risque de blessures corporelles graves, ne stockez pas en dehors ou dans les véhicules.**
- **Dans des conditions d'utilisation ou de température extrêmes, la batterie est susceptible de fuir. Si du liquide entre en contact avec votre peau, lavez-la immédiatement au savon et à l'eau. Si du liquide pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire pendant au moins 10 minutes, puis contactez immédiatement un médecin.** Le respect de cette règle réduit les risques de blessures graves.
- **Ne pas utiliser un bloc-batterie endommagé ou modifié.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas modifier ni chercher à réparer un bloc-batterie endommagé.**
- **N'exposez pas un outil ou un bloc de batterie au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas l'outil ou le bloc de batterie en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures situées en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

BATTERIES

Les packs de batterie n'ayant pas été utilisés depuis un moment doivent être rechargés avant emploi.

Une température supérieure à 50 °C réduit les performances du pack de batterie. Évitez toute exposition prolongée à la chaleur ou aux rayons du soleil (risque de surchauffe).

Les contacts des chargeurs et des packs de batterie doivent rester propres.

Pour une durée de vie optimale, les packs de batterie doivent être complètement rechargés après usage.

Pour obtenir la plus longue durée de vie possible, retirez le pack de batterie du chargeur une fois qu'il est totalement chargé.

Pour le stockage du pack de batterie pendant plus de 30 jours :

- Entrez le pack de batterie dans un endroit où la température est inférieure à 27 °C et à l'abri de l'humidité.
- Entrez le pack de batterie dans un état de charge de 30 % à 50 %.
- Tous les six mois de stockage, rechargez le pack comme d'habitude.

PROTECTION DU PACK DE BATTERIE

Le pack de batterie est doté d'une protection contre les surcharges qui le protège contre les surcharges et contribue à garantir une longue durée de vie. En cas de sollicitation extrême, l'électronique de la batterie éteint automatiquement le produit. Pour redémarrer, arrêtez l'appareil, puis remettez-le en marche. Si le produit ne redémarre pas, il se peut que le pack de batterie soit complètement déchargé. Dans ce cas, il doit être rechargé dans le chargeur de la batterie.

RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde aux points suivants :

- Utiliser le produit uniquement aux fins prévues. N'altérez pas et ne modifiez pas l'appareil par rapport à sa conception ou à ses fonctionnalités d'origine.
- Soyez toujours conscient qu'une mauvaise utilisation ainsi qu'une mauvaise manipulation de cet outil peuvent causer des blessures à vous et aux autres.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque le tuyau est fixé à un outil.
- Ne continuez pas d'utiliser un outil ou un tuyau qui fuit ou qui ne fonctionne pas de façon correcte.
- Risque d'éclatement
 - Ne réglez pas le régulateur afin d'obtenir une pression en sortie supérieure à la pression maximale indiquée pour l'accessoire.
- De la chaleur et une température élevée sont générées pendant que le moteur et le cylindre tournent. Toucher le métal exposé peut provoquer de graves brûlures.
 - Maintenez toujours le compresseur pneumatique à l'écart des zones de travail.
- Blessures dues au bruit
 - Portez une protection auditive.
- Le gaz du compresseur pneumatique peut projeter de la saleté, des copeaux, des particules libres et de petits objets à grande vitesse. Ceci peut provoquer la projection d'objets dans les yeux ou d'autres blessures graves.
 - Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié lorsque vous utilisez différents outils.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 168.

1. Supports de tuyau
2. Raccord rapide

3. Manomètre de pression de réservoir
4. Bouton du régulateur de pression
5. Manomètre
6. Poignée de transport
7. Soupape de sécurité
8. Interrupteur marche/arrêt
9. Pack batterie
10. Robinet de purge

DÉBALLAGE

Inspectez soigneusement l'outil pour vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé pendant la livraison.

Ne jetez pas l'emballage avant d'avoir inspecté avec soin l'outil et avoir été satisfait de son fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT! Si des pièces sont endommagées ou manquantes, ne faites pas fonctionner cet appareil avant d'avoir remplacé ces pièces. L'utilisation de ce produit avec des pièces endommagées ou manquantes peut entraîner de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT! Ne tentez pas de modifier cet outil ou de créer des accessoires dont l'utilisation n'est pas recommandée avec cet outil. Toute altération ou modification de la sorte constitue un mésusage et peut entraîner des situations risquées pouvant entraîner de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT! Pour éviter tout démarrage accidentel pouvant provoquer des blessures graves, retirez toujours le pack de batterie du produit quand vous assemblez des pièces.

UTILISATION

PRÉPARATION

Connecter/déconnecter un tuyau d'air

Voir page 169.

NOTE: Pour les opérations à des pressions supérieures à 7 bar (102 psi), les tuyaux d'alimentation doivent être équipés de cordon de sécurité, par ex. un fil de fer.

1. Assurez-vous que le bouton de marche/arrêt est en position d'arrêt (O) et que le pack de batterie est débranché.
2. Tirez sur le bouton de réglage de la pression vers l'extérieur pour permettre l'ajustement. Tournez le bouton de réglage de la pression complètement dans le sens antihoraire.
3. Assurez-vous que la pression en sortie de compresseur est à zéro bar.
4. Reliez un tuyau d'air muni d'un connecteur au coupleur à raccord rapide de 6,35 mm (1/4 po.) sur le compresseur pneumatique. Assurez-vous d'enfoncer complètement le connecteur dans le coupleur jusqu'à ce que le manchon du coupleur s'enclenche pour verrouiller le connecteur.

Pour débrancher un tuyau d'air ou un outil pneumatique

1. Tirez sur le bouton de réglage de la pression vers l'extérieur pour permettre l'ajustement. Tournez le bouton de réglage de la pression complètement dans le sens antihoraire.
2. Assurez-vous que la pression en sortie de compresseur est à zéro bar.
3. Tirez sur la bague de déverrouillage du raccord rapide de 6,35 mm (1/4 in.). En tenant fermement, tirez sur le connecteur qui est fixé au coupleur à raccord rapide.

Brancher/retirer le pack de batterie

1. Assurez-vous que le bouton de marche/arrêt est en position d'arrêt (O).
2. Insérez le pack de batterie dans le socle de la batterie.
3. Assurez-vous que les languettes de chaque côté du bloc de batterie se verrouillent bien en place et que le bloc de batterie est bien bloqué dans l'outil avant de commencer le travail.
4. Appuyez sur les languettes pour retirer le pack batterie.
5. Pour des instructions complètes concernant le chargement, consultez le manuel d'utilisation du pack de batterie et de son chargeur.

UTILISER LE COMPRESSEUR PNEUMATIQUE

⚠ DANGER! Ne démontez pas les robinets de purge du réservoir ou la soupape de sécurité avec de l'air contenu dans le réservoir. Laissez l'air s'échapper du réservoir d'air. Le non-respect de dépressurisation du réservoir d'air peut entraîner une explosion et/ou de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT! Portez toujours des lunettes de sécurité avec écrans de protection latéraux. Dans le cas contraire, des objets pourraient être projetés vers vos yeux et provoquer de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT! N'utilisez pas de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant pour cet outil. L'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT! Ne branchez aucun outil sur l'extrémité libre du tuyau tant que la procédure de démarrage n'est pas terminée.

⚠ AVERTISSEMENT! Retirez toujours le pack batterie de votre outil lorsque vous-y montez des accessoires, lorsque vous effectuez des réglages, lorsque vous le nettoyez ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Le retrait du pack batterie évitera toute mise en marche accidentelle susceptible de provoquer des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT! Ne pas utiliser en environnement poussiéreux ou contaminé. L'utilisation du compresseur pneumatique dans ce type d'environnement est susceptible d'endommager le produit.

Ajuster la pression de l'air

Voir page 170.

1. Assurez-vous que le bouton de marche/arrêt est en position d'arrêt (O) et que le pack de batterie est retiré.
2. Branchez le pack de batterie au produit.
3. Appuyez sur marche/arrêt pour mettre en position de marche (I).
4. Tirez sur le bouton de réglage de la pression vers l'extérieur pour permettre l'ajustement.
5. Tournez le bouton de réglage de la pression au niveau souhaité. La pression en sortie augmente lorsque l'on tourne le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. La pression en sortie diminue lorsque l'on tourne le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Appuyez sur le bouton de réglage de la pression pour empêcher toute modification du réglage.
6. En suivant toutes les précautions de sécurité de ce manuel et les instructions du fabricant dans le manuel de l'outil pneumatique, vous pouvez ensuite utiliser votre outil.

⚠ AVERTISSEMENT! Les outils pneumatiques peuvent requérir une quantité d'air supérieure à ce que ce

compresseur pneumatique est capable de fournir. Vérifiez le mode d'emploi de l'outil pour éviter de l'endommager ou de vous blesser.

7. Contrôlez le flux d'air à l'aide du bouton du régulateur de pression. En tournant le bouton complètement dans le sens antihoraire, le flux d'air s'arrêtera totalement.

NOTE: Utilisez toujours la pression minimale nécessaire à votre application. L'utilisation d'une pression plus élevée que nécessaire videra l'air du réservoir plus rapidement et entraînera une mise en marche de l'appareil plus fréquente.

8. Pour éteindre le compresseur pneumatique, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour le mettre en position d'arrêt (O).

NOTE: Quand le compresseur est en marche (I), la pressurisation commencera automatiquement si la pression du réservoir chute sous un seuil de pression déterminé. Il s'éteindra également à nouveau si la pression souhaitée est atteinte.

⚠ AVERTISSEMENT! Ne dépassez jamais la pression spécifiée pour l'outil pneumatique, suivant les recommandations du fabricant. Si vous utilisez ce compresseur pneumatique pour le gonflage, suivez toujours les consignes de gonflage maximal spécifié par le fabricant de l'objet que vous gonfliez.

⚠ AVERTISSEMENT! Assurez-vous toujours que le bouton marche/arrêt est en position d'arrêt (O) et que la pression du régulateur est à zéro avant de changer d'outil pneumatique ou de débrancher le tuyau de la sortie d'air. Le non respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures.

9. Une fois que vous avez terminé, videz toujours le réservoir et retirez le pack de batterie. Ne laissez jamais le produit en marche ou branché au pack de batterie.

VIDANGER LE RÉSERVOIR D'AIR

Voir page 171.

Pour éviter la corrosion du réservoir et le garder au sec, le réservoir d'air du compresseur doit être vidé tous les jours.

Pour vider le réservoir d'air:

1. Assurez-vous que le bouton de marche/arrêt est en position d'arrêt (O).
2. Retirer le bloc-batteries.
3. Tourner la soupape de sécurité dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le manomètre du réservoir affiche une pression inférieure à 1,4 bar (20 PSI).
4. Tournez le levier du robinet de purge dans le sens antihoraire pour évacuer l'humidité.

NOTE: La condensation est un produit polluant et doit être jetée en respectant les règlements locaux.

5. Tournez le levier du robinet de purge dans le sens horaire pour le refermer.
6. Tourner la valve de sécurité pour fermer.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Voir page 172-174.

1. Assurez-vous que le bouton de marche/arrêt est en position d'arrêt (O).
2. Retirer le bloc-batteries.
3. Faites tourner l'outil pneumatique pour faire diminuer la pression dans le tuyau, puis retirez le tuyau d'air et l'outil pneumatique.

4. Vidangez l'eau du réservoir comme indiqué au paragraphe « Vidanger le réservoir d'air ».
5. Nettoyez le produit avec un chiffon sec.
6. Enroulez le tuyau d'air autour des supports de tuyau.
7. Portez le produit par la poignée.
8. Entrez le compresseur pneumatique en position de fonctionnement normal dans une zone sèche et protégée.

⚠ AVERTISSEMENT! De l'eau se condensera dans le réservoir du compresseur pneumatique quand il fonctionnera. L'eau qui reste dans le réservoir peut provoquer la corrosion ou la fragilité du réservoir, ce qui augmente le risque de perforation.

⚠ AVERTISSEMENT! Débranchez toujours le tuyau d'air des outils quand ils ne sont pas utilisés ou pendant l'entretien. Pendant l'entretien, un outil branché au tuyau d'air peut se mettre en marche accidentellement et provoquer de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT! Le non-respect du retrait du pack de batterie avant l'entreposage du compresseur pneumatique peut provoquer une marche continue de ce dernier et provoquer sa surchauffe, des dommages, voire même un incendie.

ENTRETIEN

ENTRETIEN GÉNÉRAL

- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.
- Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.
- Éliminez toujours toute la pression, retirez le pack de batterie et laissez le produit refroidir avant de le nettoyer ou de le réparer.
- Ne modifiez le produit d'aucune façon et n'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant. Votre sécurité et celle des autres pourrait en être affectée.
- N'utilisez pas le produit si un de ses interrupteurs, une de ses protections ou autre élément de fonctionne pas correctement. Retournez-le à un service après-vente agréé pour le faire remplacer ou réparer de façon professionnelle.
- Veillez toujours à ce que le pack de batterie soit retiré du produit avant d'effectuer des réglages, de graisser ou d'entretenir le produit.
- Avant et après chaque utilisation du produit, vérifiez l'absence de dommages et d'éléments abîmés. Gardez le produit en parfait état de fonctionnement en remplaçant immédiatement les pièces avec des pièces détachées agréées par le fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT! Pour plus de sécurité et de fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un service après-vente agréé.

SYMBOLES



Alerte de sécurité



Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Toujours porter des lunettes de protection lors de l'utilisation du produit.



Portez une protection acoustique.



Utilisation à l'intérieur



Alerte par temps humide. Ne pas exposer à la pluie Rangez-le à l'intérieur.



Le compresseur peut démarrer de manière inopinée.



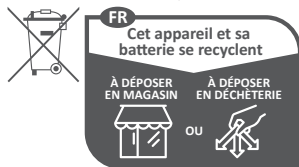
Risque d'incendie ou d'explosion.

L'environnement de pulvérisation doit être bien ventilé. Ne fumez pas lorsque vous pulvérisez ne pulvérisez pas en présence de flammes ou d'étincelles. Gardez les compresseurs aussi éloignés que possible de la zone de pulvérisation. Gardez le compresseur éloigné à moins 10 m de distance de la zone de pulvérisation et de toute source de vapeurs explosives.



Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

Supprimer les données personnelles
de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Druckluftkompressors.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Druckluftkompressor wurde ausschließlich zur Bereitstellung von unter Druck stehender Luft entwickelt. Er darf nicht zum Komprimieren anderer Gase verwendet werden.

Das Gerät wurde entwickelt, um druckluftbetriebene Werkzeuge zu betreiben und Druckluft-Artikel wie Auto- und Fahrradreifen aufzupumpen.

Das Produkt ist nur für den Gebrauch durch Erwachsene vorgesehen, die die Bedienungsanleitung und Warnungen gelesen und verstanden haben und als verantwortlich für ihre Handlungen erachtet werden können.

Das Gerät sollte ausschließlich in Innenräumen verwendet werden.

Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen. Der Einsatz des Werkzeugs für Arbeiten, für die es nicht vorgesehen ist, kann zu gefährlichen Situationen führen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen aufmerksam durch. Die Missachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu Unfällen wie Bränden, elektrischen Schlägen und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

⚠ WARNUNG! Bei der Verwendung elektrischer Werkzeuge sollten immer einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu verringern. Lesen Sie vor der Benutzung des Produkts die Anleitung vollständig durch und bewahren Sie die Anleitung auf.

ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber. Unordentliche Arbeitsbereiche und Werkbänke bergen Unfallrisiken. Lassen Sie keine anderen Werkzeuge oder Holzstücke auf dem Werkzeug liegen, während es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Gefahrenumgebungen. Arbeiten Sie mit Elektrowerkzeugen nicht an feuchten oder nassen Orten und setzen Sie sie nicht Regen aus. Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsbereich gut beleuchtet ist.
- Kinder und Tiere fern halten. Alle beistehenden Personen sollten Schutzbrillen tragen und sicheren Abstand zum Arbeitsbereich halten. Lassen Sie andere Personen das Gerät während des Betriebs nicht berühren.
- Arbeiten Sie niemals in einer explosiven Atmosphäre. Der normale Zündfunke des Motors könnte Gase entzünden.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Sollte ein elektrischer Bestandteil des Gerätes nicht ordnungsgemäß funktionieren, schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Akku und setzen Sie ihn wieder ein, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

SICHERHEIT VON PERSONEN

- Bleiben Sie aufmerksam und behalten Sie die Kontrolle. Achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein. Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind. Hetzen Sie sich nicht.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung, Krawatten oder Schmuck die sich verfangen und Sie in sich bewegende Teile ziehen können. Für Außenarbeiten empfehlen wir Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk. Tragen Sie eine schützende Haarbedeckung zum Zurückhalten langer Haare.
- Tragen Sie immer eine Sicherheitsbrille mit Seitenschutz. Gewöhnliche Brillen haben nur schlagfeste Gläser; sie sind keine Sicherheitsbrillen.
- Schützen Sie Ihre Atemwege! Tragen Sie einen Gesichtsschutz oder eine Staubschutzmaske, wenn beim Arbeiten Staub entsteht.
- Schützen Sie Ihr Gehör! Tragen Sie während längerer Anwendungszeiträume Gehörschutz.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Entfernen Sie Einstellhilfen und Schraubenschlüssel. Machen Sie es sich zur Gewohnheit, vor Einschalten des Geräts zu prüfen, ob alle Einstellhilfen und Schraubenschlüssel etc. von dem Werkzeug entfernt wurden.

NUTZUNG UND PFLEGE DES DRUCKLUFTKOMPRESSORS

- Überschreiten Sie nicht den Nenndruck eines jeden Teils des Systems.
- Schützen Sie Kabel und Luftschläuche vor Beschädigungen und Löchern. Schützen Sie den Schlauch vor scharfen Gegenständen, verschütteten Chemikalien, Öl und Lösungsmitteln und halten Sie ihn von nassen Böden fern.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Schläuche auf Schäden oder Abnutzung und vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen sicher sind. Benutzen Sie den Schlauch nicht, wenn ein Defekt gefunden wurde. Kaufen Sie einen neuen Schlauch oder beauftragen Sie einen autorisierten Kundendienst mit der Überprüfung oder Reparatur.
- Lassen Sie den gesamten Druck in dem System langsam ab. Staub und Schmutz können schädlich sein.
- Bewahren Sie den Druckluftkompressor bei Nichtbenutzung außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen ungeübten Personen auf. Druckluftkompressoren sind in den Händen von ungeübten Nutzern gefährlich.
- Warten Sie den Druckluftkompressor sorgsam. Befolgen Sie die Anweisungen zur Wartung. Ordentlich gewartete Werkzeuge sind einfach zu kontrollieren.
- Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des

Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie das Werkzeug vor der Benutzung warten, wenn es beschädigt ist. Viele Unfälle werden durch schlecht gepflegte Werkzeuge verursacht.

- Halten Sie das Äußere des Geräts trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Benutzen Sie zum Reinigen immer einen sauberen Lappen. Verwenden Sie nie Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Erdölbasis oder starke Lösungsmittel um das Werkzeug zu reinigen. Das Befolgen dieser Regel verringert die Gefahr der Alterung des Kunststoffgehäuses.

SERVICE

- Verwenden Sie zur Wartung ausschließlich original Ryobi Ersatzteile des Herstellers. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.

Bewahren Sie diese Anleitung auf. Lesen Sie sie regelmäßig nach und verwenden Sie sie zur Einweisung anderer Anwender. Sollten Sie dieses Werkzeug jemandem leihen, geben Sie dieser Person auch diese Anleitung.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM DRUCKLUFTKOMPRESSOR

- Machen Sie sich mit Ihrem Produkt vertraut. Lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung. Machen Sie sich mit den Funktionen und Einschränkungen, sowie den besonderen potenziellen Gefahren dieses Werkzeugs, vertraut. Das Risiko von elektrischen Schlägen, Bränden oder schweren Verletzungen wird dadurch reduziert.
- Entfernen Sie nach jeder Benutzung Flüssigkeit aus dem Lufttank. Wenn das Gerät eine Zeitlang nicht genutzt wird, sollte das Ablaufventil bis zur nächsten Verwendung geöffnet bleiben. So kann die Flüssigkeit vollständig ablaufen; dies hilft, Korrosion im Inneren des Tanks zu verhindern.
- Brand- und Explosionsrisiko: Sprühen Sie brennbare Flüssigkeiten nicht in einem engen Raum. Der Sprühbereich muss gut belüftet sein. Rauchen Sie nicht während Sie sprühen oder sprühen Sie nicht, wenn Funken oder Flammen in der Umgebung sind. Halten Sie das Gerät mindestens 10 m vom Sprühbereich und allen explosiven Dämpfen entfernt.
- Explosionsgefahr. Stellen Sie keinen Ausgangsdruck ein, der den maximalen Ausgangsdruck des Zubehörs überschreitet. Nutzen Sie es nicht mit einem Druck von mehr als 8,3 Bar.
- Um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden, das Produkt vor Regen schützen. Bewahren Sie das Produkt im Innenbereich auf.
- Untersuchen Sie den Lufttank jährlich auf Rost, Löcher und andere Fehler, die dazu führen können, dass das Gerät nicht mehr sicher ist.
- Schweißen Sie den Lufttank niemals oder bohren Löcher hinein.
- Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht blockiert oder verheddert ist. Verwickelte oder verhedderte Schläuche können zum Verlust des Gleichgewichts oder des sicheren Stands führen und können dadurch beschädigt werden.
- Nutzen Sie das Produkt nur für die vorgesehenen Zwecke. Ändern oder modifizieren Sie das ursprüngliche Design oder die Funktion des Gerätes nicht.
- Seien Sie sich immer bewusst, dass Missbrauch und falsche Handhabung dieses Werkzeugs zu Verletzungen von Ihnen und anderen Personen führen kann.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn der Luftschlauch an einem Druckluft-Werkzeug/Produkt befestigt ist.
- Richten Sie keine druckluftbetriebenen Werkzeuge auf sich selbst oder auf andere Personen.
- Benutzen Sie dieses Werkzeug nicht, wenn es keine lesbaren Warnschilder hat.
- Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn das Produkt selbst oder der Luftschlauch nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.
- Trennen Sie immer die Luftzufuhr ab und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen oder wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt am Schlauch zu ziehen oder zu tragen.
- Möglicherweise ist für Ihr Werkzeug ein höherer Luftdruck nötig, als das Gerät erzeugen kann.
- Befolgen Sie zusätzlich zu allen Sicherheitshinweisen für den Druckluftkompressor immer alle Sicherheitshinweise des Herstellers Ihres druckluftbetriebenen Werkzeugs. Das Befolgen dieser Anweisungen verringert die Gefahr schwerer Verletzungen.
- Richten Sie niemals einen Druckluftstrahl auf Menschen oder Tiere. Achten Sie darauf nicht Staub und Schmutz in Ihre Richtung oder in Richtung anderer Personen zu blasen. Das Befolgen dieser Regel verringert die Gefahr schwerer Verletzungen.
- Nutzen Sie das Produkt nicht zum Versprühen von Chemikalien. Ihre Lungen können durch das Einatmen von giftigen Dämpfen verletzt werden. Ein Atemschutzgerät kann in staubiger Umgebung oder beim Sprühen von Farbe erforderlich sein. Nicht während des Malens tragen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Kabel und Schläuche und, falls beschädigt, lassen Sie sie von Ihrem nächsten autorisierten Kundendienst reparieren. Beachten Sie stets, wo Kabel und Schläuche verlaufen. Durch Befolgung dieser Anweisung verringern Sie die Risiken eines elektrischen Schlag oder Feuer.
- Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie das Werkzeug vor der Benutzung warten, wenn es beschädigt ist. Viele Unfälle werden durch schlecht gepflegte Werkzeuge verursacht.
- Wenn zwecks regelmäßiger Wartung oder Reparatur feste Sicherheitsvorrichtungen entfernt werden müssen, verbleiben die Befestigungssysteme der Sicherheitsvorrichtung entweder an dieser selbst oder am Produkt.
- Lagern Sie niemals das Werkzeug niemals mit angeschlossenem Luftschlauch. Wenn Das Werkzeug

gelagert wird, während die Luftzufuhr angeschlossen ist, kann dies zu unvorhersehbaren Betrieb, Bränden oder Bewegung und möglicherweise schwerwiegenden Verletzungen führen.

- Schützen Sie Ihre Atemwege! Tragen Sie einen Gesichtsschutz oder eine Staubschutzmaske, wenn beim Arbeiten Staub entsteht. Das Befolgen dieser Regel verringert die Gefahr schwerer Verletzungen.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf. Lesen Sie darin regelmäßig nach und verwenden Sie sie zur Einweisung anderer Personen, die dieses Produkt benutzen könnten. Sollten Sie dieses Werkzeug jemandem leihen, geben Sie dieser Person auch diese Anleitung.
- Bedienen Sie das Werkzeug von der Vorderseite der Bedientafel.
- Wenn Das Werkzeug in Betrieb ist, können viele Teile der Maschine hohe Temperaturen verursachen. Benutzen Sie erforderliche Schutzausrüstung wie Handschuhe um Verletzungen aufgrund hoher Temperaturen zu vermeiden.
- Das Produkt wurde nicht zur Nutzung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (einschließlich Kindern) oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis entwickelt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR AKKU UND LADEGERÄT

⚠️ WARNUNG! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

- **Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge ausschließlich mit geeigneten Akkus.** Die Nutzung anderer Akkus kann zum Risiko von Verletzungen und Feuer führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Das Kurzschließen der Akkuanschlüsse kann Verbrennungen oder Brände verursachen.
- **Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie die Berührung. Bei versehentlicher Berührung spülen Sie die Flüssigkeit mit viel Wasser ab. Sollte Flüssigkeit in die Augen gelangen, suchen Sie darüber hinaus einen Arzt auf.** Aus dem Akku ausgetretene Flüssigkeit kann Irritationen und Verbrennungen verursachen.

- **Batteriebetriebene Produkte müssen nicht an eine Steckdose angeschlossen werden; sie sind daher jederzeit betriebsbereit. Achten Sie bei dem Nichtgebrauch des batteriebetriebenen Produkts und beim Zubehöraustausch auf mögliche Gefahren.** Das Risiko von elektrischen Schlägen, Bränden oder schweren Verletzungen wird dadurch reduziert.
- **Halten Sie batteriebetriebene Produkte bzw. deren Akkus von Feuer und Hitze fern.** Dies verringert das Explosions- und Verletzungsrisiko.
- **Zerdrücken oder beschädigen Sie den Akku nicht und lassen Sie ihn nicht fallen. Verwenden Sie niemals Akkus oder Ladegeräte, die auf den Boden gefallen sind, oder einem starken Schlag ausgesetzt waren.** Ein beschädigter Akku kann explodieren. Entsorgen Sie einen auf den Boden gefallen oder beschädigten Akku unverzüglich und ordnungsgemäß.
- **Batterien können bei Vorhandensein einer Zündquelle, wie z. B. eine Zündflamme, explodieren.** Verwenden Sie daher zur Verringerung der Gefahr schwerer Verletzungen niemals ein Akku-Produkt bei Vorhandensein offenen Feuers. Ein explodierender Akku kann Trümmerteile und Chemikalien streuen. Falls betroffen, sofort mit Wasser abspülen.
- **Laden Sie das akkubetriebene Gerät nicht an feuchten oder nassen Orten auf.** Das Risiko von elektrischen Schlägen wird dadurch reduziert.
- **Für die besten Ergebnisse sollte Ihr Batterieprodukt an einem Ort geladen werden, an dem die Temperatur höher als 10 °C und niedriger als 38 °C ist.** Um das Risiko schwerer Verletzungen zu reduzieren, bewahren Sie das Produkt nicht im Freien oder in Fahrzeugen auf.
- **Unter extremen Anwendungs- oder Temperaturbedingungen kann ein Auslaufen auftreten. Wenn Ihre Haut in Kontakt mit Flüssigkeit kommt, sofort mit Seife und Wasser waschen. Falls die Flüssigkeit in die Augen gerät, spülen Sie diese mindestens 10 Minuten lang mit sauberem Wasser aus und nehmen Sie dann umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch.** Das Befolgen dieser Regel verringert die Gefahr schwerer Verletzungen.
- **Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können zu unvorhersehbaren Reaktionen führen, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führt.
- **Versuchen Sie nicht, einen beschädigten Akku zu modifizieren oder zu reparieren.**
- **Setzen Sie Akkus oder Werkzeuge nicht Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuereinwirkung oder hohe Temperaturen über 130 °C können zu einer Explosion führen.
- **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs auf.** Bei unsachgemäßer Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann der Akku beschädigt und das Brandrisiko erhöht werden.

TRANSPORT VON LITHIUM AKKUS

Transportieren Sie den Akku gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Transportieren Sie keine Akkus die gebrochen oder undicht sind. Befragen Sie Ihre Transportfirma nach weiteren Informationen.

AKKU

Akkus, die seit einiger Zeit nicht benutzt wurden, sollten vor Gebrauch wieder aufgeladen werden.

Temperaturen über 50 °C reduzieren die Leistung des Akkupacks. Vermeiden Sie eine längere Hitzeeinwirkung oder Sonneneinstrahlung (Überhitzungsgefahr).

Die Kontakte von Ladegerät und Akku müssen saubergehalten werden.

Für eine optimale Lebensdauer müssen die Akkupacks nach dem Gebrauch voll aufgeladen werden.

Um eine möglichst lange Akkulebensdauer zu erreichen, entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät, sobald er vollständig aufgeladen ist.

Bei einer Lagerung des Akkus für mehr als 30 Tage:

- Lagern Sie den Akku bei einer Temperatur unter 27 °C und vor Feuchtigkeit geschützt.
- Lagern Sie den Akku mit einer Ladung von 30 bis 50 %.
- Laden Sie den Akku nach jeweils sechs Monaten der Lagerung normal.

SCHUTZ DES AKKUS

Der Akku verfügt über einen Überladungsschutz, der ihn vor dem Überladen schützt und hilft, eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Bei extremer Belastung schaltet die Elektronik des Akkus das Gerät automatisch ab. Um das Gerät neu zu starten, schalten Sie es aus und wieder ein. Wenn sich das Gerät nicht wieder einschaltet, ist der Akku möglicherweise vollständig entladen. In diesem Fall muss er im Ladegerät aufgeladen werden.

RESTRISIKEN

Sogar wenn das Produkt wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig auszuschließen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Nutzen Sie das Gerät nur für die vorgesehenen Zwecke. Ändern oder modifizieren Sie das ursprüngliche Design oder die Funktion des Gerätes nicht.
- Seien Sie sich immer bewusst, dass Missbrauch und falsche Handhabung dieses Werkzeugs zu Verletzungen von Ihnen und anderen Personen führen kann.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, wenn der Schlauch an einem Druckluft-Werkzeug/Produkt befestigt ist.

- Benutzen Sie ein undichtes oder nicht funktionierendes Werkzeug oder Schlauch nicht weiter.
- Explosionsgefahr
 - Stellen Sie keinen Ausgangsdruck ein, der den maximalen Ausgangsdruck des Zubehörs überschreitet.
- Bei Betrieb des Produkts können hohe Temperaturen entstehen. Das Berühren offener Metallteile kann zu schwerwiegenden Verbrennungen führen.
 - Bewahren Sie den Druckluftkompressor immer außerhalb der Arbeitsbereiche auf.
- Lärm kann zu Gehörschäden führen
 - Gehörschutz tragen.
- Das Gas aus dem Druckluftkompressor kann Schmutz, Späne, lose Partikel und kleine Objekte mit hoher Geschwindigkeit verbreiten. Das kann zu schwerwiegenden Verletzungen und auch dazu führen, dass Partikel in die Augen geschleudert werden.
 - Tragen Sie immer die korrekte persönliche Schutzausrüstung beim Umgang mit verschiedenen Werkzeugen.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 168.

1. Schlauchhalterung
2. Schnellkupplung
3. Tank Manometer
4. Druckregler
5. Manometer
6. Tragegriff
7. Sicherheitsventil
8. Ein-/Ausschalter
9. Akku
10. Ablassventil

AUSPACKEN

Untersuchen Sie das Werkzeug sorgfältig auf etwaige Schäden, die möglicherweise beim Transport entstanden sind.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial erst, wenn Sie das Werkzeug sorgfältig untersucht und zufriedenstellend betrieben haben.

⚠️ WARNUNG! Falls Teile beschädigt sein sollten oder gar fehlen, darf dieses Produkt erst betrieben werden, wenn diese Teile ersetzt wurden. Die Benutzung dieses Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schwerwiegenden Personenschäden führen.

⚠️ WARNUNG! Versuchen Sie nicht dieses Werkzeug zu verändern, oder Zubehörteile, deren Verwendung nicht für dieses Werkzeug empfohlen ist, zu benutzen. Jede solche Änderung oder Umbau ist missbräuchlich, und könnte zu einer gefährlichen Situation mit möglichen schweren Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG! Entnehmen Sie beim Montieren von Teilen immer den Akku aus dem Gerät, um versehentliches Starten zu verhindern; dieses könnte zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

VORBEREITUNG**Montieren/Demontieren des Luftschauchs**

Siehe Seite 169.

HINWEIS: Beim Betrieb mit einem Druck über 7 bar (102 psi) sollte der Zapfschlauch mit einer Sicherheitsschnur ausgestattet sein, z. B. mit einem Drahtseil.

1. Achten Sie darauf, dass der Ein/Aus-Schalter auf der AUS-Position (O) steht und dass der Akku nicht eingesetzt ist.
2. Ziehen Sie den Druckregler heraus, um das Einstellen zu ermöglichen. Drehen Sie Druckregler einmal vollständig gegen den Uhrzeigersinn.
3. Stellen Sie sicher, dass der Ausgangsdruck bei 0 bar ist.
4. Befestigen Sie den Luftschlauch mit einem Verbinder an einem Schnellkupplung von 6,35 mm (1/4 in.) am Druckluftkompressor. Achten Sie darauf, den Verbinder vollständig in den Kuppler zu schieben, bis die Muffe des Kupplers nach vorne federt, damit der Verbinder einrastet.

Um einen Luftschlauch von einem druckluftbetriebenen Werkzeug zu entfernen:

1. Ziehen Sie den Druckregler heraus, um das Einstellen zu ermöglichen. Drehen Sie den Druckregler einmal vollständig gegen den Uhrzeigersinn.
2. Stellen Sie sicher, dass der Ausgangsdruck bei 0 bar ist.
3. Ziehen Sie die Manschette der 6,35 mm Schnellverbindungskupplung zurück. Ziehen Sie den Schlauchverbinder, der am Schnellkuppler befestigt ist, mit festem Griff heraus.

Anschließen/Entfernen des Akkus

1. Achten Sie darauf, dass der Ein/Aus-Schalter auf der AUS-Position (O) steht.
2. Setzen Sie den Akku in das Akkufach ein.
3. Lassen Sie die Laschen auf beiden Seiten des Akkus einrasten und vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass der Akku sicher im Produkt eingerastet ist.
4. Drücken Sie die Verriegelung, um den Akkupack zu entfernen.
5. Die vollständige Ladeanleitung finden Sie in der Bedienungsanleitung für den Akku und das Ladegerät.

VERWENDEN DES DRUCKLUFTKOMPRESSORS

⚠ GEFAHR! Demontieren Sie weder die Ablassventile des Tanks noch das Sicherheitsventil, während sich Luft im Tank befindet. Lassen Sie die Luft aus dem Tank ab. Wird der Druck im Tank nicht verringert, könnte dies zu einer Explosion und/oder schwerwiegenden Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG! Tragen Sie immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Die Missachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen fliegen und schwere Augenverletzungen verursachen können.

⚠ WARNUNG! Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Komponenten oder Zubehörteile für dieses Gerät. Die Verwendung von nicht empfohlenen Komponenten oder Zubehörteilen kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG! Schließen Sie keine Werkzeuge an das offene Ende des Schlauchs an, bevor die Startprozedur beendet wurde.

⚠ WARNUNG! Entfernen Sie vor der Montage von Teilen, dem Vornehmen von Einstellungen, dem Reinigen oder bei Nichtgebrauch immer den Akku aus dem Werkzeug. Das Entfernen des Akkus verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten, das schwere Verletzungen verursachen könnte.

⚠ WARNUNG! Nicht in einer staubigen oder anderweitig verunreinigten Umgebung benutzen. Wird der Druckluftkompressor in einer solchen Umgebung verwendet, kann das Gerät beschädigt werden.

Anpassen des Luftdrucks

Siehe Seite 170.

1. Achten Sie darauf, dass der Ein/Aus-Schalter auf der AUS-Position (O) steht und dass der Akku entfernt wurde.
2. Schließen Sie den Akku an das Gerät an.
3. Schalten Sie den Ein/Aus-Schalter auf die EIN-Position (I).
4. Ziehen Sie den Druckregler heraus, um das Einstellen zu ermöglichen.
5. Stellen Sie mit dem Druckregler den gewünschten Druck ein. Drehen im Uhrzeigersinn erhöht den Druck am Auslass. Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert den Druck am Auslass. Drücken Sie den Druckregler wieder in seine Ausgangsposition, um die Einstellfunktion zu sperren.
6. Wenn Sie alle Sicherheitshinweise in dieser Anleitung und die Anweisungen des Herstellers in der Bedienungsanleitung des druckluftbetriebenen Werkzeugs befolgen, können Sie jetzt fortfahren und Ihr druckluftbetriebenes Werkzeug verwenden.

⚠ WARNUNG! Druckluftbetriebene Werkzeuge haben möglicherweise einen höheren Luftverbrauch, als dieser Druckluftkompressor bereitstellen kann. Sehen Sie in der Bedienungsanleitung nach, um Beschädigung des Werkzeugs und Verletzungen zu vermeiden.

7. Regulieren Sie die Luftmenge mit dem Druckregler. Wenn Sie den Druckregler gegen den Uhrzeigersinn drehen, wird der Luftfluss vollständig gestoppt.

HINWEIS: Verwenden Sie immer den geringsten für Ihre Anwendung erforderlichen Druck. Ein höherer als Druck als erforderlich leert den Tank schneller und lässt das Gerät schneller arbeiten.

8. Um den Druckluftkompressor auszuschalten, drücken Sie den Ein/Aus-Schalter in die AUS-Position (O).

HINWEIS: Wenn der Kompressor eingeschaltet ist (I), beginnt der Kompressionsvorgang automatisch, sobald der gewünschte Druck des Lufttanks unter den vorgegebenen Druck fällt. Er wird beendet, sobald der gewünschte Druck erreicht ist.

⚠ WARNUNG! Überschreiten Sie niemals den Nenndruck des druckluftbetriebenen Werkzeugs gemäß den Herstellerempfehlungen. Wird dieser Druckluftkompressor zum Aufpumpen verwendet, dann befolgen Sie immer die Anweisungen zum maximalen Aufpumpen gemäß dem Hersteller des aufzupumpenden Gegenstands.

⚠️ WARNUNG! Stellen Sie immer sicher, dass der Ein/Aus-Schalter in der AUS-Position (O) und die Druckangabe des Regulators auf Null steht, bevor Sie druckluftbetriebene Werkzeuge wechseln oder den Schlauch vom Luftaustritt entfernen. Eine Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

- Leeren Sie nach der jeder Benutzung immer den Tank und entfernen Sie den Akku. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb oder an den Akku angeschlossen.

ENTLEEREN DES LUFTTANKS

Siehe Seite 171.

Um Korrosion am Tank und Flüssigkeitseinlagerung im Tank zu verhindern, sollte der Lufttank des Druckluftkompressors täglich entleert werden.

Um den Lufttank zu entleeren:

- Achten Sie darauf, dass der Ein/Aus-Schalter auf der AUS-Position (O) steht.
- Entfernen Sie den Akkupack.
- Drehen Sie das Sicherheitsventil gegen den Uhrzeigersinn, bis die Druckanzeige für den Tank weniger als 1,4 Bar (20 PSI) anzeigt.
- Drehen Sie den Hebel des Ablassventils gegen den Uhrzeigersinn, um die Feuchtigkeit abzulassen.

HINWEIS: Kondensat ist ein umweltschädliches Material und muss entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

- Drehen Sie den Hebel des Ablassventils im Uhrzeigersinn, um das Ablassventil zu schließen.
- Drehen Sie das Sicherheitsventil zum Schließen im Uhrzeigersinn.

TRANSPORT UND AUFBEWAHRUNG

Siehe Seite 172–174.

- Achten Sie darauf, dass der Ein/Aus-Schalter auf der AUS-Position (O) steht.
- Entfernen Sie den Akkupack.
- Lassen Sie das druckluftbetriebene Werkzeug laufen, um den Luftdruck im Schlauch abzulassen, und entfernen Sie dann den Luftschlauch und das druckluftbetriebene Werkzeug.
- Lassen Sie gemäß der Beschreibung im Abschnitt „Entleeren des Lufttanks“ das Wasser aus dem Tank ab.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
- Legen Sie den Luftschlauch um die Schlauchhalterung.
- Tragen Sie das Gerät am Tragegriff.
- Lagern Sie den Druckluftkompressor in seiner normalen Betriebsposition in einem trockenen und geschützten Bereich.

⚠️ WARNUNG! Beim Betrieb des Kompressors kondensiert Wasser im Tank des Druckluftkompressors. Im Tank verbleibendes Wasser kann dazu führen, dass der Tank korrodiert und weniger belastbar wird, wodurch das Risiko eines Tankrisses steigt.

⚠️ WARNUNG! Entfernen Sie bei Nichtbenutzung oder Wartung immer den Luftschlauch von Werkzeugen. Sollten Luftschläuche inklusive Druckluftwerkzeug während einer Wartung angeschlossen sein, kann das Druckluftwerkzeug unbeabsichtigt gestartet werden, was zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann!

⚠️ WARNUNG! Wird der Akku vor dem Aufbewahren nicht aus dem Druckluftkompressor entfernt, kann das dazu führen, dass der Druckluftkompressor kontinuierlich läuft, was zu Überhitzung, Schäden am Kompressor und möglicherweise auch zu einem Brand führen kann.

WARTUNG UND PFLEGE

ALLGEMEINE WARTUNG UND PFLEGE

- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikeile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe sind anfällig gegen die verschiedensten Arten von kommerziellen Reinigungsmitteln und können durch deren Verwendung beschädigt werden. Benutzen Sie saubere Lappen um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.
- Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikeilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Lassen Sie immer den gesamten Druck ab, entfernen Sie den Akku und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder reparieren.
- Verändern Sie das Produkt nicht auf irgendeine Weise oder verwenden Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen ist. Ihre Sicherheit und die anderer könnte beeinträchtigt sein.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Schalter oder andere Funktionen nicht wie vorgesehen funktionieren. Bringen Sie das Werkzeug zu einem autorisierten Kundendienst, um Einstellungen oder Reparaturen vorzunehmen.
- Stellen Sie sicher, dass der Akku aus dem Produkt entfernt wurde, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Produkt schmieren oder Wartungsarbeiten am Produkt durchführen.
- Überprüfen Sie das Produkt vor und nach jeder Benutzung auf Schäden und beschädigte Teile. Halten Sie das Produkt in optimalem Betriebszustand, indem Sie Teile sofort mit vom Hersteller empfohlenen Ersatzteilen ersetzen.

⚠️ WARNUNG! Alle Reparaturen sollten zur besseren Sicherheit und Zuverlässigkeit von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

SYMBOLS



Sicherheitswarnung



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Beim Arbeiten mit der Produkt stets Schutzbrille tragen.



Gehörschutz tragen.



Benutzung im Innenbereich



Feuchtigkeitsalarm. Nicht dem Regen aussetzen Innen lagern.



Dieser Kompressor könnte sich ohne Warnung aktivieren.



Brand- und Explosionsrisiko. Der Sprühbereich muss gut belüftet sein. Rauchen Sie nicht während Sie sprühen oder sprühen Sie nicht, wenn Funken oder Flammen in der Umgebung sind. Halten Sie den Kompressor so fern wie möglich von dem Sprühbereich. Halten Sie den Kompressor mindestens 10 m von einem potentiellen Sprühbereich und allen explosiven Dämpfen fern.



Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Alttakkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades a la hora de diseñar este compresor de aire.

USO PREVISTO

El compresor de aire está diseñado únicamente para el suministro de aire presurizado. No se debe utilizar para comprimir ningún otro gas.

El producto está diseñado para permitir el funcionamiento de herramientas alimentadas por aire y para inflar elementos a alta presión, como los neumáticos de un coche o las ruedas de una bicicleta.

El producto está destinado a su uso exclusivo por parte de personas adultas que hayan leído y comprendido las instrucciones y las advertencias de este manual, y las cuales se pueden considerar responsables de sus acciones.

Este producto solo se debería utilizar en espacios interiores. Utilice el producto exclusivamente para el uso para el que fue diseñado. Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.

ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. No seguir las advertencias e instrucciones correctamente puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.

Guarde todas estas advertencias e instrucciones para futuras referencias.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Cuando use herramientas eléctricas, siempre deben seguirse las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales. Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto y guarde estas instrucciones.

SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia. Las áreas y los bancos de trabajo desordenados propician los accidentes. No deje herramientas o piezas de madera en la herramienta mientras está en funcionamiento.
- No utilice el producto en entornos peligrosos. No utilice herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados ni las exponga a la lluvia. Mantenga limpia el área de trabajo.
- Mantenga el aparato lejos de los niños o visitantes. Cualquier persona que se encuentre en la zona de trabajo deberían utilizar gafas de seguridad y mantener una distancia de seguridad. No deje que otras personas toquen el producto mientras esté funcionando.
- Nunca utilice esta herramienta en una atmósfera explosiva. La chispa normal del motor podría prender fuego.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Si algún componente eléctrico del producto deja de funcionar correctamente, apague el producto con el interruptor de encendido y apagado, retire la batería del producto y vuelva a colocarla antes de reanudar su funcionamiento.

- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad. Si entra agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.

SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta y siempre controlando lo que está haciendo. Fíjese siempre en lo que está haciendo y utilice el sentido común. No utilice la herramienta cuando esté cansado. No se apresure.
- Vístase adecuadamente. No use ropa suelta, corbatas o joyas que puedan engancharse y tirar de usted hacia las partes móviles. Se recomienda utilizar guantes de goma y calzado antideslizante cuando trabaje a la intemperie. Use cobertura de protección para el cabello para amarrar el cabello largo.
- Utilice siempre gafas de seguridad con protección lateral. Las gafas habituales solamente tienen cristales resistentes contra impactos; NO son gafas de seguridad.
- Proteja sus pulmones. Póngase una pantalla facial o una mascarilla antipolvo si la operación que está realizando lo requiere.
- Proteja su audición. Use protectores auditivos durante largos periodos de operación.
- No realice sobreesfuerzos. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.
- Retire las llaves de ajuste. Compruebe siempre que las llaves de ajuste no se encuentran en la herramienta antes de encenderla.

USO Y CUIDADOS DEL COMPRESOR DE AIRE

- No exceda la presión nominal de ningún componente del sistema.
- Proteja las tuberías de material y las de aire de daños o perforaciones. Mantenga la manguera alejada de objetos afilados, vertidos de sustancias químicas, aceite, disolventes y suelos húmedos.
- Verifique que las mangueras no estén débiles o gastadas antes de cada uso, y de que todas las conexiones sean seguras. No lo use si presenta defectos. Compre una nueva manguera o notifique a un centro de servicio autorizado para que proceda a su revisión o reparación.
- Libere toda la presión del sistema lentamente. El polvo y los desechos pueden ser perjudiciales.
- Guarde el compresor de aire inactivo fuera del alcance de los niños y otras personas sin la formación adecuada. Los compresores de aire son peligrosos en manos de usuarios sin la formación adecuada.
- El mantenimiento de los compresores de aire se debe realizar con cuidado. Siga las instrucciones de mantenimiento. Las herramientas que han recibido un mantenimiento adecuado son más fáciles de controlar.
- Verifique que las piezas móviles estén alineadas y bien sujetas, que no haya piezas rotas y que no haya cualquier otro problema que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si está dañada, lleve la herramienta al servicio técnico autorizado antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas que no han recibido un mantenimiento adecuado.
- Mantenga el exterior del producto seco, limpio y libre de aceite y grasa. Utilice siempre un paño limpio

para limpiarlo. No utilice líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo ni disolventes fuertes para limpiar la unidad. Si sigue esta norma reducirá el riesgo de deterioro de la carcasa de plástico.

MANTENIMIENTO

- Utilice solo piezas de recambio idénticas cuando esté realizando labores de mantenimiento de la máquina. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.

Guarde estas instrucciones. Consúltelas con frecuencia y utilícelas para instruir a otros usuarios. Si presta esta herramienta, facilite también estas instrucciones.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL COMPRESOR DE AIRE

- Conozca el producto. Lea detenidamente el manual de utilización. Aprenda las aplicaciones y limitaciones de la máquina, así como los posibles riesgos específicos relacionados con esta herramienta. Si cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendio o de heridas graves.
- Drene la humedad del depósito de aire después de cada día de uso. Si no va a utilizar el producto durante un rato, lo mejor es dejar la válvula de drenaje abierta hasta el siguiente uso. Esto permitirá el drenaje completo de la humedad y ayudará a evitar la formación de corrosión en el interior del depósito de aire.
- Riesgo de incendio o explosión. No rocíe líquidos inflamables en un área confinada. El área en la que se va a pulverizar debe estar bien ventilada. No fume durante el rociado o pulverización cuando haya chispas o llamas. Mantenga el producto a una distancia mínima de 10 m (33 pies) de la zona de pulverización y de cualquier vapor explosivo.
- Riesgo de explosión. No ajuste el regulador a una presión de salida superior a la presión máxima de acoplamiento indicada. Este producto no se debe utilizar a una presión superior a 8,3 bar.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga el producto a la lluvia. Guarde el producto en un espacio cerrado.
- Inspeccione el depósito de aire anualmente en busca de óxido, perforaciones u otras imperfecciones que puedan provocar un uso inseguro del producto.
- Nunca suelde o perforo el depósito de aire.
- Asegúrese de que la manguera esté libre de obstrucciones. Las mangueras enredadas o enmarañadas pueden provocar la pérdida del equilibrio o la estabilidad del producto, por lo que podría dañarse.
- Utilice este producto únicamente para su uso previsto. No altere ni modifique la unidad con respecto a su diseño o función original.
- Tenga siempre presente que el mal uso y el manejo inadecuado de esta herramienta puede ocasionar daños a sí mismo y a otros.
- Nunca deje el producto sin vigilancia con la manguera de aire acoplada a una herramienta.
- Nunca apunte ninguna herramienta de aire hacia usted mismo/a ni hacia otros.
- No utilice esta herramienta si no contiene una etiqueta de advertencia legible.
- Deje de utilizar el producto o la manguera si hay una fuga de aire o si no funcionan correctamente.
- Desconecte siempre el suministro de aire y retire la batería antes de realizar ajustes, el mantenimiento del producto, o cuando el producto no se esté utilizando.
- No intente transportar el producto ni tirar de él mediante la manguera.
- Puede que su herramienta requiera un consumo de aire superior al que el producto es capaz de proporcionar.
- Siga siempre las normas de seguridad recomendadas por el fabricante de la herramienta de aire, además de todas las normas de seguridad establecidas para el compresor de aire. Si sigue esta norma reducirá el riesgo de lesiones graves.
- Nunca dirija un chorro de aire comprimido hacia personas o animales. Tenga cuidado de no dirigir el flujo de aire con polvo y suciedad hacia sí mismo o hacia otros. Si sigue esta norma reducirá el riesgo de lesiones graves.
- No utilice el producto para pulverizar productos químicos. Los pulmones pueden dañarse por la inhalación de humos tóxicos. Puede ser necesario utilizar una mascarilla en ambientes con mucho polvo o cuando se rocía pintura. No transporte la unidad mientras esté pintando.
- Inspeccione los cables y las mangueras de la herramienta periódicamente y, si están dañados, llévelos a reparar en el centro de servicio autorizado de su localidad. Tenga siempre presente dónde se encuentra el cable de alimentación. De este modo, reducirá el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- Verifique que las piezas móviles estén alineadas y bien sujetas, que no haya piezas rotas y que no haya cualquier otro problema que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si está dañada, lleve la herramienta al servicio técnico autorizado antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas que no han recibido un mantenimiento adecuado.
- Cuando sea necesario retirar las protecciones fijas para realizar el mantenimiento periódico o para una reparación, los sistemas fijos permanecerán fijados a la protección o a la maquinaria tras retirar las protecciones.
- No almacene nunca una herramienta con una manguera de aire conectada. El almacenamiento de la herramienta con un suministro de aire conectado puede provocar un funcionamiento inesperado, un disparo o un movimiento, lo que podría causar lesiones personales graves.
- Proteja sus pulmones. Póngase una pantalla facial o una mascarilla antipolvo si la operación que está realizando lo requiere. Si sigue esta norma reducirá el riesgo de lesiones graves.
- Guarde estas instrucciones. Consúltelas con frecuencia y utilícelas para instruir a otras personas que puedan utilizar este producto. Si presta esta herramienta, facilite también estas instrucciones.

- Utilice la herramienta de frente al panel de control.
- Cuando la máquina está en funcionamiento, muchas piezas pueden hacer que ésta adquiera una temperatura alta. Use el equipo necesario de protección personal, como guantes, para evitar lesiones derivadas de una temperatura alta.
- El producto no está diseñado para que lo usen personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos. Se debe mantener la vigilancia sobre los niños para asegurarse de que no juegan con el producto.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA Y DEL CARGADOR

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., pueden causar un cortocircuito.

- **Recárguela únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Podría provocar un riesgo de incendio si utiliza un cargador con una batería para la que no está diseñado.
- **Utilice herramientas eléctricas con baterías especialmente diseñadas.** El uso de cualquier otra batería puede generar un riesgo de lesiones y fuego.
- **Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión desde una terminal a otra.** Un cortocircuito de las terminales de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- **En condiciones indebidas, puede salir líquido de la batería. Evite su contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica adicional.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.
- **Los productos de batería no necesitan estar enchufados a una toma de corriente; por lo tanto, están siempre en condiciones de funcionamiento. Sea consciente de los posibles riesgos cuando no utilice el producto a batería o al cambiar accesorios.** Si cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendio o de heridas graves.
- **No coloque los productos de batería o las pilas cerca del fuego o fuentes de calor.** Esto reducirá el riesgo de explosiones y posiblemente lesiones.
- **No aplaste, golpee o dañe la batería. No utilice una batería o un cargador que se haya caído o haya recibido un golpe fuerte.** Una batería dañada podría explotar. Deseche correctamente y de forma inmediata una batería que haya caído o que esté dañada.

- **Las baterías pueden explotar en presencia de una fuente de ignición, como un piloto.** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, nunca use un producto inalámbrico en presencia de una llama expuesta. Si una batería explotase podría despedir desechos y productos químicos. Si se expusiera a estos, debería enjuagar las zonas expuestas con agua inmediatamente.
- **No cargue el producto de batería en un lugar húmedo o mojado.** Cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica.
- **Para obtener los mejores resultados, la batería debe cargarse en un lugar cuya temperatura sea superior a 10 °C e inferior a 38 °C.** Con el fin de reducir el riesgo de lesiones personales graves, no la guarde en el exterior ni en vehículos.
- **Bajo condiciones extremas de funcionamiento y temperatura, podrían ocurrir fugas en la batería. Si el líquido entra en contacto con la piel, enjuáguela inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en sus ojos, lávelos con agua limpia durante al menos 10 minutos, y luego acuda a su médico.** Si sigue esta norma reducirá el riesgo de lesiones graves.
- **No utilice una batería que haya sufrido daños o modificaciones.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar fuego, explosión o riesgo de lesión.
- **No modifique ni intente reparar una batería que haya sufrido daños.**
- **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de fuego.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte la batería de conformidad con las disposiciones y las normativas locales y nacionales.

Cuando las baterías sean transportadas por un tercero, cumpla los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado. Asegúrese de que ninguna batería entra en contacto con otra batería o con materiales conductores durante el transporte, proteja los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes no conductoras. No transporte baterías con fisuras o fugas. Para más asesoramiento, póngase en contacto con la empresa de distribución.

BATERÍAS

Las baterías que no se han utilizado durante un tiempo deberían recargarse antes de su uso.

Las temperaturas superiores a los 50 °C reducen el rendimiento de la batería. Evite la exposición continuada al calor o la luz solar (riesgo de sobrecalentamiento).

Los contactos de los cargadores y de la batería se deben mantener limpios.

Para una duración óptima, la batería se tiene que cargar completamente después de usar.

Para aprovechar al máximo la duración de la batería, desenchúfela del cargador cuando esté cargada del todo.

Para un almacenamiento de la batería superior a 30 días:

- Almacene la batería en lugar con una temperatura inferior a 27 °C y alejado de la humedad.
- Almacene la batería con un estado de carga del 30%–50%.
- Cada seis meses de almacenamiento, cargue la batería de forma normal.

PROTECCIÓN DE LA BATERÍA

La batería cuenta con una protección contra sobrecargas que la protege en caso de sobrecarga y ayuda a garantizar una larga vida útil. En situaciones de estrés extremo, los componentes electrónicos de la batería desactivan el producto de forma automática. Para volver a poner en marcha el producto, apáguelo y vuelva a encenderlo. Si el producto no se vuelve a encender, puede que la batería se haya descargado por completo. En este caso, se debe recargar con el cargador de la batería.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso cuando se utiliza el producto según las instrucciones, sigue siendo imposible eliminar por completo ciertos factores de riesgo residuales. Pueden surgir los siguientes riesgos durante el uso y el operador debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

- Utilice este producto únicamente para su uso previsto. No altere ni modifique la unidad con respecto a su diseño o función original.
- Tenga siempre presente que el mal uso y el manejo inadecuado de esta herramienta puede ocasionar daños a sí mismo y a otros.
- Nunca deje el producto sin vigilancia con la manguera acoplada a una herramienta.
- Deje de utilizar el producto o la manguera si hay una fuga de aire o si no funcionan correctamente.
- Riesgo de explosión
 - No ajuste el regulador a una presión de salida superior a la presión máxima de acoplamiento indicada.
- Se generan temperaturas elevadas y calor cuando el motor y el cilindro están en movimiento. El contacto con el metal expuesto puede provocar quemaduras graves.
 - Mantenga siempre el compresor de aire alejado de las zonas de trabajo.
- Lesiones causadas por el ruido
 - Utilice dispositivos de protección para los oídos.
- El gas procedente del compresor de aire puede expulsar suciedad, virutas, partículas sueltas y objetos pequeños a alta velocidad. Esto puede provocar el lanzamiento de objetos a los ojos u otras posibles lesiones graves.
 - Utilice siempre los equipos de protección personal adecuados cuando trabaje con las diferentes herramientas.

CONOZCA EL PRODUCTO

Consulte la página 168.

1. Soportes envolventes para mangueras
2. Acoplamiento de conexión rápida
3. Manómetro del depósito
4. Perilla del regulador de presión
5. Manómetro regulador
6. Asa de transporte
7. Válvula de seguridad
8. Interruptor de encendido/apagado
9. Batería
10. Válvula de drenaje

DESEMBALAJE

Compruebe la herramienta cuidadosamente para asegurarse de que no se ha producido ninguna rotura o daño durante el transporte.

No deseche el material de embalaje hasta que haya comprobado y utilizado satisfactoriamente la herramienta.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si falta alguna pieza o se observa algún daño en algún componente, o utilice este producto hasta que se hayan sustituido dichas piezas. El uso de este producto con piezas dañadas o ausentes puede provocar un accidente personal grave.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No intente modificar esta herramienta o crear accesorios no recomendados para utilizar con esta herramienta. Cualquier alteración o modificación supone un uso indebido y podría provocar condiciones peligrosas que conduzcan a posibles lesiones personales graves.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para evitar una puesta en marcha accidental que pueda provocar lesiones personales graves, retire siempre la batería del producto cuando vaya a montar las piezas.

FUNCIONAMIENTO

PREPARACIÓN

Conexión/desconexión de una manguera de aire

Consulte la página 169.

NOTA: Para un funcionamiento con presiones superiores a 7 bar (102 psi), las manguera de suministro se deben fijar con un cordón de seguridad, por ejemplo, un cable metálico.

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado se encuentre en la posición de apagado (O) y de que la batería esté desconectada.
2. Tire del mando del regulador de presión hacia fuera para habilitar el ajuste. Gire el mando del regulador de presión al máximo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Confirme que la presión de salida está en cero bar.
4. Acople una manguera de aire con un conector al acoplamiento de conexión rápida de 6,35 mm (1/4 de pulgada) del compresor de aire. Asegúrese de que presiona al máximo el conector en el acoplamiento hasta que el manguito del acoplamiento ejerza presión y bloquee el conector en su posición.

Para desconectar una manguera de aire o una herramienta de aire:

1. Tire del mando del regulador de presión hacia fuera para habilitar el ajuste. Gire el mando del regulador de presión al máximo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
2. Confirme que la presión de salida está en cero bar.
3. Tire hacia atrás del manguito del acoplador rápido de 6,35 mm. Agarrándolo firmemente, extraiga el conector de la manguera acoplado al acoplamiento rápido.

Conexión/extracción de una batería

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado se encuentre en la posición de apagado (O).
2. Inserte una batería en el puerto de la batería.
3. Asegúrese de que los cierres a cada lado de la batería encajen en su lugar y que la batería está correctamente instalada antes de comenzar la operación.
4. Suelte las lengüetas para eliminar la batería.
5. Para obtener las instrucciones completas de carga, consulte los manuales del operador de la batería y el cargador.

USO DEL COMPRESOR DE AIRE

⚠ ¡PELIGRO! No desmonte las válvulas de drenaje del depósito ni la válvula de seguridad con aire en el depósito de aire. Libere el aire del depósito de aire. No despresurizar el depósito de aire podría provocar una explosión y/o lesiones personales graves.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Utilice siempre gafas de protección con protección lateral. Si incumple esta instrucción, pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Utilice exclusivamente las piezas y accesorios recomendados por el fabricante. El uso de cualquier pieza o accesorio no recomendado puede ocasionar lesiones personales graves.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No conecte ninguna herramienta al extremo abierto de la manguera hasta que se haya completado la puesta en marcha.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Retire siempre la batería de la herramienta cuanto esté instalando piezas, haciendo ajustes, limpiando o cuando no esté en uso. La extracción de la batería evitará un arranque accidental que podría provocar daños personales graves.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No debe usarse en un ambiente lleno de polvo o contaminado de alguna manera. El uso del compresor de aire en este tipo de entorno puede provocar daños en el producto.

Ajuste de la presión de aire

Consulte la página 170.

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado se encuentre en la posición de apagado (O) y de que se haya retirado la batería.
2. Conecte la batería al producto.
3. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de encendido (I).
4. Tire del mando del regulador de presión hacia fuera para habilitar el ajuste.
5. Gire el mando del regulador de presión hasta alcanzar la presión deseada. Al girar la perilla en sentido horario

se aumenta la presión del aire a la salida. Girando hacia la izquierda se reduce la presión de aire a la salida. Presione el mando del regulador de presión para deshabilitar el ajuste.

6. Siguiendo todas las precauciones de seguridad de este manual y las instrucciones del fabricante incluidas en el manual de la herramienta de aire, puede proceder al uso de su herramienta alimentada por aire.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Las herramientas alimentadas por aire pueden requerir un mayor consumo de aire que el que es capaz de proporcionar este compresor de aire. Consulte el manual de la herramienta para evitar que se produzcan daños en la herramienta o un riesgo de lesiones personales.

7. Controle la cantidad de flujo de aire con la perilla del regulador de presión. Si se gira el mando totalmente en el sentido contrario al de las agujas del reloj, se detendrá el flujo de aire.

NOTA: Utilice siempre la cantidad mínima de presión necesaria para su aplicación. Si utiliza una presión mayor de la necesaria drenará el aire del depósito con mayor rapidez y hará que la unidad se cicle con mayor frecuencia.

8. Para apagar el compresor de aire, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado (O).

NOTA: Cuando el compresor se encuentre en la posición de encendido (I), la presurización se iniciará cuando la presión del depósito de aire descienda por debajo del límite de presión preestablecido. También se apagará cuando se alcance la presión deseada.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No supere nunca el valor nominal de presión de la herramienta de aire recomendado por el fabricante. Cuando se utilice este compresor de aire como un dispositivo de inflado, siga las directrices de inflado máximo establecidas por el fabricante del producto que se vaya a inflar.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Asegúrese siempre de que el interruptor de encendido/apagado se encuentre en la posición de apagado (O) y que el indicador de presión del regulador ofrezca una lectura de cero antes de cambiar las herramientas de aire o de desconectar la manguera de la salida de aire. El incumplimiento de estas recomendaciones podría causar lesiones personales graves.

9. Tras finalizar, drene siempre el depósito y retire la batería. No deje nunca el producto en funcionamiento o conectado a la batería.

DRENAJE DEL DEPÓSITO DE AIRE

Consulte la página 171.

Para evitar la corrosión del depósito y mantener la humedad fuera del depósito de aire, el depósito de aire del compresor se debe drenar a diario.

Para drenar el depósito de aire:

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado se encuentre en la posición de apagado (O).
2. Quite la batería.
3. Gire la válvula de seguridad en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que el manómetro del depósito ofrezca una lectura inferior a 1,4 bar (20 PSI).
4. Gire la palanca de la válvula de drenaje en el sentido contrario al de las agujas del reloj para drenar la humedad.

NOTA: El líquido condensado es un material contaminante y debería desecharse de acuerdo con las regulaciones locales.

5. Gire la palanca de la válvula de drenaje en el sentido de las agujas del reloj para cerrar la válvula de drenaje.
6. Gire la válvula de seguridad en el sentido de las agujas del reloj para cerrarla.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Consulte la página 172–174.

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado se encuentre en la posición de apagado (O).
2. Quite la batería.
3. Ponga en marcha la herramienta de aire para liberar la presión de aire presente en la manguera y, a continuación, retire la manguera y la herramienta de aire.
4. Drene el agua del depósito tal como se indica en el apartado «Drenaje del depósito de aire».
5. Limpie el producto con un paño seco.
6. Enrolle la manguera de aire alrededor de los soportes envolventes para mangueras.
7. Desplace el producto sujetándolo por el asa de transporte.
8. Almacene el compresor de aire en su posición de funcionamiento normal en un área protegida y seca.

⚠ ¡ADVERTENCIA! El agua se condensará en el depósito del compresor de aire cuando el compresor esté en funcionamiento. Si se queda agua dentro del depósito, esto puede hacer que el depósito de debilite y se corra, aumentando el riesgo de una rotura del depósito.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Desconecte siempre la manguera de aire de las herramientas siempre que no las utilice o cuando vaya a realizar tareas de mantenimiento. Durante el mantenimiento, una herramienta conectada a la manguera de aire puede ponerse en marcha accidentalmente, provocando una lesión personal grave.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No retirar la batería del compresor de aire antes de su almacenaje puede hacer que el compresor se mantenga en funcionamiento de forma continua, provocando un sobrecalentamiento, daños en el compresor y, posiblemente, un incendio.

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO GENERAL

- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos se dañan con diferentes tipos de disolventes comerciales y se pueden dañar con su uso. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.
- No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.
- Libere siempre toda la presión, retire la batería y deje que el producto se enfríe al tacto antes de limpiar o realizar reparaciones en el producto.

- No modifique el producto de ningún modo ni utilice accesorios no aprobados por el fabricante. Su seguridad y la de los demás pueden verse amenazadas.
- No utilice el producto si alguno de los interruptores, protecciones u otras funciones no funcionan según lo previsto. Vaya a un centro de servicio autorizado para ajustes o reparaciones profesionales.
- Asegúrese siempre de que la batería se ha quitado del producto antes de realizar los ajustes, lubricar o cuando se realice algún tipo de mantenimiento en el producto.
- Antes y después de cada uso, compruebe que no hay daños ni piezas rotas en el producto. Mantenga el producto en las mejores condiciones de trabajo sustituyendo de inmediato las piezas por repuestos aprobados por el fabricante.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para una mayor seguridad y fiabilidad, todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

SÍMBOLOS



Alerta de seguridad



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



Lleve siempre gafas de seguridad al utilizar el producto.



Utilice protección auditiva.



Uso en el interior



Alerta de estado húmedo. No lo exponga a la lluvia. Guarde en espacios interiores.



Riesgo de inhalación. El aire obtenido directamente del compresor de aire nunca se debe utilizar para suministrar aire para el consumo humano.



Riesgo de incendio o explosión. El área en la que se va a pulverizar debe estar bien ventilada. No fume durante el rociado o pulverización cuando haya chispas o llamas. Mantenga los compresores tan lejos de la zona de pulverización como sea posible. Mantenga el compresor al menos a 10 m de distancia del área de trabajo y todos los vapores explosivos.



No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y

puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

Durante la progettazione di questo compressore ad aria è stata assegnata la massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità.

UTILIZZO

Il compressore ad aria è stato progettato per fornire solo aria pressurizzata. Non deve essere utilizzato per comprimere altri gas.

Il prodotto è progettato per azionare strumenti pneumatici e gonfiare oggetti ad alta pressione come pneumatici per auto e per bici.

Il prodotto è destinato a essere utilizzato solo da adulti che hanno letto e compreso le istruzioni e le avvertenze riportate in questo manuale e che possono essere considerati responsabili delle loro azioni.

Il prodotto deve essere azionato solo in luoghi interni.

Non utilizzare il prodotto in modi diversi da quelli indicati. Utilizzare l'elettrostrumento per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZE! Leggere tutti gli avvertimenti e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per eventuali riferimenti futuri.

⚠ AVVERTENZE! Quando si utilizzano elettrostrumenti, si dovranno sempre seguire precauzioni di base di sicurezza per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali. Leggere tutte le istruzioni prima di tentare di mettere in funzione il prodotto e conservare queste istruzioni.

SICUREZZA AREA LAVORO

- Tenere pulita l'area di lavoro. Ambienti e banchi in disordine possono essere causa di incidenti. Non lasciare utensili o pezzi di legno sull'utensile mentre è in funzione.
- Non usare il prodotto in ambienti pericolosi. Non utilizzare elettrostrumenti in ambienti umidi o bagnati o esposti a pioggia. Mantenere sempre l'area di lavoro ben illuminata.
- Tenere bambini e visitatori lontani. Tutti gli osservatori devono indossare occhiali di sicurezza e tenersi a distanza di sicurezza dalla zona di lavoro. Non lasciare che i visitatori tocchino il prodotto durante il funzionamento.
- Non utilizzare in atmosfere esplosive. L'accensione normale del motore potrà causare incendi.

SICUREZZA ELETTRICA

- Nel caso in cui un componente elettrico del prodotto non funzioni correttamente, spegnere l'interruttore di alimentazione, rimuovere il pacco batteria dal prodotto e sostituirlo prima che riprenda il funzionamento.
- Non esporre gli elettrostrumenti a pioggia o umidità. Nel caso in cui dell'acqua entrerà nell'elettrostrumento, si aumenterà il rischio di scosse elettriche.

SICUREZZA PERSONALE

- Rimanere attenti ed esercitare sempre il massimo controllo. Prestare la massima attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare buon senso. Non mettere in funzione l'utensile se si è stanchi. Non correre durante le operazioni di lavoro.
- Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti con parti svolazzanti, cravatte o gioielli che potranno rimanere impigliati nelle parti in movimento della macchina. Si raccomanda di indossare guanti in gomma e calzature antiscivolo quando si svolgono operazioni di lavoro all'esterno. Indossare una rete di protezione per capelli per contenere eventuali capelli lunghi.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza con schermi laterali. I normali occhiali sono dotati solo di lenti resistenti agli impatti, non sono occhiali di sicurezza.
- Proteggere i polmoni. Se l'utilizzo dell'apparecchio produce polvere, indossare una maschera facciale o una maschera antipolvere.
- Proteggere l'udito. Indossare cuffie di protezione durante lunghi periodi di funzionamento.
- Non protendersi. Mantenere sempre l'equilibrio e un punto di appoggio sicuro.
- Rimuovere tutte le chiavi di regolazione. Controllare sempre che le chiavi e i dispositivi di regolazione siano stati rimossi dall'utensile prima di avviarlo.

USO E MANUTENZIONE DEL COMPRESSORE AD ARIA

- Non superare la potenza della pressione di qualsiasi componente nel sistema.
- Proteggere i cavi e i cavi dell'aria da eventuali danni o rotture. Tenere il tubo flessibile lontano da oggetti appuntiti, fuoriuscite di prodotti chimici, olio, solventi e pavimenti bagnati.
- Controllare che i tubi non siano usurati o consumati prima di ogni utilizzo, assicurandosi che le connessioni siano sicure. Non utilizzare se si individuano difetti. Acquistare un nuovo tubo o notificare un centro servizi autorizzato per controllare o riparare l'utensile.
- Rilasciare tutte le pressioni all'interno del sistema lentamente. La polvere e i detriti potranno essere pericolosi.
- Tenere i compressori ad aria fuori dalla portata dei bambini e di altre persone impreparate. I compressori ad aria sono pericolosi nelle mani di utenti impreparati.
- Effettuare la manutenzione dei compressori ad aria con attenzione. Seguire le istruzioni di manutenzione. Gli utensili sui quali viene svolta una corretta manutenzione sono più facili da controllare.
- Controllare il corretto allineamento o l'ingolfamento di parti in movimento, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che potrà influire sul funzionamento dell'utensile. Se danneggiato farlo riparare prima di utilizzarlo di nuovo. Utensili sui quali non viene svolta una corretta manutenzione potranno causare gravi incidenti.
- Tenere la parte esterna del prodotto asciutta, pulita e senza olio e grasso. Utilizzare sempre un panno pulito quando si pulisce la macchina. Non utilizzare liquidi per freni, prodotti a base di benzina o petrolio o solventi molto potenti per pulire l'utensile. Seguire questa

norma ridurrà il rischio di deteriorazione della plastica di chiusura.

MANUTENZIONE

- Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo ricambi identici. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.

Conservare queste istruzioni. Far spesso riferimento alle istruzioni e utilizzarle per istruire altri. Prestare l'utensile sempre assieme a queste istruzioni.

AVVISI DI SICUREZZA DEL COMPRESSORE AD ARIA

- Familiarizzare con il prodotto. Leggere attentamente il presente manuale d'uso. Imparare a conoscere le applicazioni e limitazioni dell'utensile come pure i potenziali rischi legati allo stesso. Il rispetto di tali norme limita il rischio di scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.
- Svuotare il serbatoio dell'aria dall'umidità dopo ogni uso. Se il prodotto rimarrà inutilizzato per un poco, è opportuno lasciare la valvola di scarico aperta fino al prossimo utilizzo. Questo consentirà di scaricare completamente il serbatoio e di evitare la corrosione lateralmente al serbatoio dell'aria.
- Rischio di incendio o esplosione. Non spruzzare liquidi infiammabili in zone confinate. La zona delle operazioni di lavoro dovrà essere ben ventilata. Non fumare mentre si svolgono operazioni di verniciatura a spruzzo o quando sono presenti scintille o fiamme. Tenere il prodotto ad almeno 10 m (33 piedi) dall'area di spruzzo e da tutti i vapori esplosivi.
- Rischio di scoppio. Non impostare il regolatore in modo da ottenere una pressione di uscita superiore alla pressione massima contrassegnata dell'accessorio. Non usare a pressioni superiori a 8,3 bar.
- Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non esporre il prodotto alla pioggia. Conservare il prodotto in un ambiente chiuso.
- Ispezionare il serbatoio dell'aria annualmente per eventuali presenze di ruggine, fori o altre imperfezioni che possano renderlo non sicuro.
- Non forare mai il serbatoio dell'aria.
- Assicurarsi che il tubo non presenti ostruzioni o blocchi. Tubi arrotondati o aggrovigliati potranno causare una perdita di equilibrio o stabilità e potranno riportare dei danni.
- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Non alterare o modificare l'unità il design o la funzione originale dell'utensile.
- Ricordare sempre che un utilizzo errato dell'utensile potrà causare lesioni a se stessi e agli altri.
- Non lasciare mai il prodotto incustodito con il tubo dell'aria collegato all'attrezzo.
- Non puntare lo strumento ad aria verso gli altri o verso se stessi.
- Non mettere in funzione questo utensile se non contiene etichette di avvertenze leggibili.
- Non continuare ad utilizzare un utensile o un tubo che perde aria o non funziona correttamente.
- Scollegare sempre la fornitura d'aria e rimuovere il pacco batteria prima di effettuare regolazioni, interventi di manutenzione o quando il prodotto non viene utilizzato.
- Non tentare di tirare o trasportare il prodotto dal tubo.
- L'attrezzo potrebbe richiedere più consumo d'aria rispetto a quanto il prodotto sia in grado di fornire.
- Seguire sempre le regole di sicurezza consigliate dal fabbricante dello strumento ad aria, oltre a tutte le regole di sicurezza per il compressore ad aria. Seguire questa norma ridurrà il rischio di gravi lesioni alla persona.
- Non dirigere mai un getto di aria compressa verso le persone o gli animali. Fare attenzione a non soffiare polvere e sporco verso se stessi e gli altri. Seguire questa norma ridurrà il rischio di gravi lesioni alla persona.
- Non usare il prodotto per spruzzare prodotti chimici. I polmoni dell'operatore potranno essere danneggiati dall'inalazione di vapori tossici. Potrà essere necessario un respiratore in ambienti polverosi o quando si svolgono operazioni di verniciatura a spruzzo. Non trasportare mentre si svolgono operazioni di verniciatura.
- Controllare i cavi dell'utensile e i tubi periodicamente e, se danneggiati, farli riparare presso il più vicino centro servizi autorizzato. Accertarsi sempre di sapere dove si trova il cavo d'alimentazione. In questo modo, è possibile ridurre i rischi di scosse elettriche.
- Controllare il corretto allineamento o l'ingolfamento di parti in movimento, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che potrà influire sul funzionamento dell'utensile. Se danneggiato farlo riparare prima di utilizzarlo di nuovo. Utensili sui quali non viene svolta una corretta manutenzione potranno causare gravi incidenti.
- Quando le protezioni fisse devono essere rimosse per la manutenzione o per riparazione periodiche, i sistemi di fissaggio dovranno rimanere collegati alla protezione o al macchinario quando vengono rimosse le protezioni.
- Non conservare mai lo strumento con il tubo dell'aria collegato. Conservare lo strumento quando è collegato a un'alimentazione ad aria può produrre un funzionamento imprevisto, accensione o spostamento e possibili lesioni personali.
- Proteggere i polmoni. Se l'utilizzo dell'apparecchio produce polvere, indossare una maschera facciale o una maschera antipolvere. Seguire questa norma ridurrà il rischio di gravi lesioni alla persona.
- Conservare queste istruzioni. Far spesso riferimento alle istruzioni e utilizzarle per istruire altri operatori che potranno utilizzare il prodotto. Prestare l'utensile sempre assieme a queste istruzioni.
- Mettere in funzione la macchina posizionandosi davanti al pannello di controllo.
- Quando la macchina è in funzione, molte parti della macchina potranno surriscaldarsi. Utilizzare attrezzatura di protezione personale come guanti per evitare lesioni risultanti da alte temperature.
- Il prodotto non deve essere utilizzato da individui (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali, oppure da persone che non dispongono di esperienza e conoscenza. I bambini devono essere supervisionati per far sì che non giochino con il prodotto.

AVVERTENZE DI SICUREZZA BATTERIA E CARICATORE

⚠ AVVERTENZE! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o la carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

- **Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricatore che potrà essere adatto per un tipo di batteria potrà rappresentare un rischio di incendio quando viene utilizzato con un'altra batteria.
- **Utilizzare gli utensili elettrici solo con i gruppi batteria specificatamente indicati.** L'uso di qualsiasi altro tipo di pacco batterie può creare il rischio di lesioni o di incendio.
- **Quando il gruppo batterie non viene utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, o altri piccoli oggetti che potranno creare connessioni da un terminale all'altro.** Cortocircuitare i terminali delle batterie può produrre ustioni e incendi.
- **In condizioni scorrette, la batteria può espellere liquidi; evitare il contatto.** In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. **Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico.** Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazione o ustioni.
- **I prodotti a batteria non devono essere collegati a una presa elettrica; perciò sono sempre in grado di funzionare.** Fare attenzione agli eventuali rischi che si corrono quando non si utilizza il prodotto o quando si caricano gli accessori. Il rispetto di tali norme limita il rischio di scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.
- **Non posizionare i prodotti a batteria o le loro batterie vicino a fuoco o fonti di calore.** Ciò ridurrà il rischio di esplosione e lesioni alla persona.
- **Non schiacciare, far cadere o danneggiare il gruppo batterie. Non utilizzare un gruppo batterie o un caricatore se gli stessi sono caduti o sono danneggiati.** Una batteria danneggiata può esplodere. Smaltire correttamente una batteria caduta o danneggiata.
- **Le batterie possono esplodere in presenza di una fonte di accensione come una luce pilota.** Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, non utilizzare prodotti senza cavi in presenza di una fiamma viva. In caso di esplosione le batterie perderanno liquidi e potranno scagliare in aria parti. Nel caso di contatto con il liquido delle batterie, lavarsi immediatamente.
- **Non ricaricare il prodotto a batteria in luoghi umidi o bagnati.** Il rispetto di tali norme limita il rischio di scosse elettriche.
- **Per risultati ottimali, la batteria deve essere collocata in un ambiente con una temperatura superiore a 10 °C e inferiore a 38 °C.** Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, non conservare al di fuori o all'interno di veicoli.

- **In condizioni di utilizzo o a temperature estreme, la batteria potrà perdere liquidi. Nel caso in cui il liquido entri in contatto con la pelle, lavarsi immediatamente con acqua e sapone. Nel caso in cui il liquido entri in contatto con gli occhi, lavarsi con acqua pulita per almeno 10 minuti, quindi rivolgersi immediatamente a un medico.** Seguire questa norma ridurrà il rischio di gravi lesioni alla persona.
- **Non utilizzare una batteria che sia danneggiata o modificata.** Le batterie danneggiate o alterate possono funzionare in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- **Non modificare né tentare la riparazione di una batteria che è stata danneggiata.**
- **Non esporre il gruppo batteria o l'utensile a fiamme libere o a temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme libere o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- **Attenersi alle istruzioni di ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'utensile in condizioni di temperatura eccedenti l'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica condotta in modo improprio o in condizioni di temperatura eccedenti l'intervallo di valori specificato, può danneggiare la batteria e aumentare il rischio d'incendio.

TRASPORTARE BATTERIE AL LITIO

Trasportare la batteria secondo quando indicato dalle norme e regolamentazioni locali e nazionali.

Seguire tutte le istruzioni speciali riportate sulla scatola e sull'etichetta quando si fanno trasportare batterie da eventuali terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o materiali conduttivi durante il trasporto proteggendo i connettori esposti con tappi isolanti, non conduttivi o nastro adesivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Rivolgersi alla ditta distributrice per ulteriori consigli.

BATTERIE

Le batterie che non sono state usate per qualche tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

Temperature superiori a 50 °C riducono le prestazioni della batteria. Evitare la prolungata esposizione al calore o ai raggi solari (rischio di surriscaldamento).

I contatti dei caricatori e dei pacchi batteria devono essere tenuti puliti.

Per una durata ottimale le batterie devono essere caricate completamente dopo l'uso.

Per ottenere la massima durata possibile della batteria, rimuoverla dal caricatore una volta che sia totalmente carica.

Per una conservazione dei pacchi batteria superiore a 30 giorni:

- Conservare il pacco batteria dove la temperatura è inferiore a 27 °C e lontano dall'umidità.
- Conservare i pacchi batteria in una condizione di carica al 30%–50%.
- Ogni sei mesi di conservazione, caricare il pacco come sempre.

PROTEZIONE PACCO BATTERIA

Il pacco batteria ha una protezione da sovraccarico e garantisce una lunga durata. In condizioni di stress estremo, i componenti elettronici della batteria spengono i prodotti automaticamente. Per riavviarlo, spegnere e riaccendere di nuovo il prodotto. Se il prodotto non si riavvia, il pacco batteria deve essere completamente scaricato. In questo caso, deve essere ricaricato nell'apposito caricatore.

RISCHI RESIDUI

Anche quando il prodotto viene utilizzato come indicato, sarà ancora impossibile eliminare completamente alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi e l'operatore dovrà prestare particolare attenzione per evitare quanto segue:

- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Non alterare o modificare l'unità il design o la funzione originale dell'utensile.
- Ricordare sempre che un utilizzo errato dell'utensile potrà causare lesioni a se stessi e agli altri.
- Non lasciare mai il prodotto incustodito con il tubo flessibile collegato all'attrezzo.
- Non continuare ad utilizzare un utensile o un tubo che perde aria o non funziona correttamente.
- Rischio di scoppio.
 - Non impostare il regolatore in modo da ottenere una pressione di uscita superiore alla pressione massima contrassegnata dell'accessorio.
- Il calore e l'alta temperatura sono generati mentre il motore e il cilindro sono in funzione. Toccare il metallo esposto potrebbe causare lesioni gravi.
 - Tenere sempre il compressore ad aria lontano dalle zone di lavoro.
- Lesioni causate dal rumore.
 - Indossare cuffie di protezione.
- Il gas che proviene dal compressore ad aria può accendere sporco, schegge, particelle libere e piccoli oggetti ad alta velocità. Questo potrebbe comportare il lancio di oggetti negli occhi o altre possibili lesioni gravi.
 - Indossare sempre dispositivi di protezione personale durante l'uso dei diversi attrezzi.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

vedere a pagina 168.

1. Staffe che avvolgono il tubo
2. Accoppiatore di collegamento rapido
3. Misuratore di pressione del serbatoio
4. Premere la manopola del regolatore
5. Misuratore di regolazione pressione
6. Manico per il trasporto
7. Valvola di sicurezza
8. Interruttore On/Off (Acceso/Spento)
9. Gruppo batterie
10. Valvola di scolo

RIMOZIONE DELL'INVOLUCRO

Ispionare con cura l'utensile per assicurarsi che non si sia verificata alcuna rottura o danneggiamento durante il trasporto.

Gettare il materiale di imballaggio solo dopo aver controllato con attenzione e in modo soddisfacente il regolare funzionamento dell'utensile.

⚠ AVVERTENZE! In caso di parti danneggiate o mancanti non utilizzare il prodotto fino a quando le parti non saranno state sostituite. L'utilizzo di questo prodotto con parti danneggiate o mancanti può causare gravi lesioni personali.

⚠ AVVERTENZE! Non tentare di modificare l'utensile o creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo utensile. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

⚠ AVVERTENZE! Per evitare un avvio accidentale che potrebbe provocare gravi lesioni personali, rimuovere sempre il pacco batterie dal prodotto durante l'assemblaggio delle parti.

FUNZIONAMENTO

PREPARAZIONE

Collegamento/scollegamento di un tubo dell'aria

Vedere a pagina 169.

NOTE: Per l'utilizzo con pressioni superiori a 7 bar, (102 psi) i tubi di mandata dovrebbero essere dotati di un cavo di sicurezza, ad es. un cavo antitorsione.

1. Accertarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia nella posizione SPENTO (O) e il pacco batterie sia scollegato.
2. Premere la manopola della pressione verso l'esterno per consentire la regolazione. Ruotare completamente la manopola di regolazione in senso anti-orario.
3. Confermare che la pressione in uscita sia su zero bar.
4. Collegare un tubo d'aria con un connettore a un accoppiatore di collegamento rapido da 6,35 mm (1/4 in.) sul compressore ad aria. Accertarsi di premere completamente il connettore nell'accoppiatore fino a quando la guaina sull'accoppiatore scatta in avanti per bloccare il connettore in posizione.

Per scollegare il tubo dell'aria o uno strumento ad aria:

1. Premere la manopola della pressione verso l'esterno per consentire la regolazione. Ruotare completamente la manopola di regolazione in senso anti-orario.
2. Confermare che la pressione in uscita sia su zero bar.
3. Tirare la leva di rilascio sull'accoppiatore veloce da 6,35 mm. con mano ferma, tirare verso l'esterno il connettore del tubo che è collegato all'accoppiatore rapido.

Connessione/rimozione di un pacco batterie

1. Accertarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia nella posizione SPENTO (O).
2. Inserire un pacco batterie nella porta delle batterie.
3. Assicurarsi che le linguette su ciascun lato del gruppo batterie siano state inserite correttamente e che il gruppo batterie sia inserito nel prodotto prima di avviare le operazioni di lavoro.
4. Rilasciare le linguette per rimuovere il gruppo batterie.
5. Per istruzioni complete sulla ricarica, consultare i manuali per l'operatore del pacco batterie e del caricatore.

USO DEL COMPRESSORE D'ARIA

⚠ PERICOLO! Non smontare le valvole di scarico del serbatoio oppure la valvola di sicurezza quando è

presente dell'aria nel serbatoio. Rilasciare l'aria presente nel serbatoio dell'aria. La mancata depressurizzazione del serbatoio dell'aria potrebbe provocare l'esplosione e/o lesioni personali gravi.

AVVERTENZE! Indossare sempre occhiali di protezione con schermi laterali. La mancata osservanza di questa norma, nel caso di proiezione di corpi estranei, potrebbe causare gravi lesioni.

AVVERTENZE! Non utilizzare componenti o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore per questo apparecchio. L'impiego di componenti o accessori non raccomandati potrebbe comportare il rischio di gravi lesioni.

AVVERTENZE! Non collegare gli utensili all'estremità del tubo fino a che l'avvio non sia stato completato.

AVVERTENZE! Rimuovere sempre il gruppo batterie dall'utensile mentre si montano le parti, si svolgono le operazioni di regolazione, pulizia o quando l'utensile non è in uso. Rimuovere le batterie aiuterà a prevenire l'avviamento accidentale dell'utensile che potrà causare gravi lesioni alla persona.

AVVERTENZE! Non utilizzare in un ambiente polveroso o contaminato. L'utilizzo del compressore ad aria in questo tipo di ambiente può danneggiare il prodotto.

Regolazione della pressione dell'aria

Vedere a pagina 170.

1. Accertarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia nella posizione SPENTO (O) e il pacco batterie sia stato rimosso.
2. Collegare il pacco batterie al prodotto.
3. Premere l'interruttore di accensione/spegnimento nella posizione ACCESO (I).
4. Premere la manopola della pressione verso l'esterno per consentire la regolazione.
5. Ruotare la manopola di regolazione della pressione alla pressione desiderata. Girare la manopola in senso orario aumenta la pressione dell'aria all'uscita. Girare in senso antiorario riduce la pressione dell'aria all'uscita. Spingere la manopola di regolazione della pressione per disattivare la regolazione.
6. Rispettando tutte le precauzioni di sicurezza di questo manuale e le istruzioni del produttore contenute nel manuale dello strumento ad aria, è possibile procedere all'uso dello strumento alimentato ad aria.

AVVERTENZE! Gli strumenti alimentati ad aria possono richiedere un apporto d'aria maggiore di quello che il presente compressore è in grado di offrire. Controllare il manuale dell'utensile per evitare danni all'utensile o rischiare gravi lesioni personali.

7. Controllare la quantità del flusso dell'aria con la manopola di regolazione della pressione. Ruotando completamente la manopola in senso anti-orario si interrompe del tutto il flusso dell'aria.

NOTE: Utilizzare sempre una quantità minima di pressione necessaria per il lavoro da svolgere. Utilizzare una pressione più alta di quella necessaria farà asciugare l'aria dal serbatoio più rapidamente e farà girare l'unità più frequentemente.

8. Per spegnere il compressore d'aria, premere l'interruttore di alimentazione nella posizione SPENTO (O).

NOTE: Quando il compressore si trova nella posizione ACCESO (I), il compressore dell'aria si accende automaticamente quando la pressione dell'aria nel

serbatoio designato cala al di sotto del limite di pressione predefinito. Si spegnerà nuovamente quando viene raggiunta la pressione desiderata.

AVVERTENZE! Non superare mai la pressione dello strumento ad aria, come raccomandato dal produttore. Quando si usa questo compressore ad aria come dispositivo di gonfiamento seguire sempre le linee guida di gonfiamento massime definite dal produttore dell'oggetto da gonfiare.

AVVERTENZE! Accertarsi sempre che l'interruttore di accensione/spegnimento sia nella posizione SPENTO (O) e che il manometro indichi zero prima di sostituire gli utensili ad aria o di scollegare il tubo dall'uscita dell'aria. La non osservanza di queste norme potrà causare gravi lesioni personali.

9. Al termine, svuotare sempre il serbatoio e rimuovere il pacco batterie. Non lasciare mai il prodotto in funzione o collegato al pacco batterie.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELL'ARIA

Vedere a pagina 171.

Per scongiurare la corrosione del serbatoio ed evitare la formazione di umidità al suo interno, lo si deve vuotare quotidianamente.

Per vuotare il serbatoio dell'aria:

1. Accertarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia nella posizione SPENTO (O).
 2. Rimuovere il pacco batteria.
 3. Ruotare la valvola di sicurezza in senso antiorario fino a quando il manometro del serbatoio non indica meno di 1,4 bar (20 PSI).
 4. Ruotare la leva della valvola di scarico in senso antiorario per far fuoriuscire l'umidità.
- NOTE:** La condensa è un materiale inquinante e deve essere smaltito seguendo le norme locali.
5. Ruotare la leva della valvola di scarico in senso orario per chiudere la valvola di scarico.
 6. Ruotare la valvola di sicurezza in senso orario per chiuderla.

TRASPORTO E RIPONIMENTO

Vedere a pagina 172–174.

1. Accertarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia nella posizione SPENTO (O).
2. Rimuovere il pacco batteria.
3. Far funzionare lo strumento ad aria per scaricare la pressione dell'aria nel tubo, quindi rimuovere il tubo dell'aria e lo strumento ad aria.
4. Scaricare l'acqua dal serbatoio come indicato nella sezione "Svuotamento del serbatoio dell'aria".
5. Pulire il prodotto con un panno asciutto.
6. Avvolgere il tubo dell'aria attorno alle staffe che avvolgono il tubo.
7. Spostare il prodotto usando la maniglia di trasporto.
8. Stoccare il compressore ad aria nella sua posizione di funzionamento normale, in un'area asciutta e protetta.

AVVERTENZE! L'acqua condenserà nel serbatoio del compressore ad aria quando il compressore è in funzione. L'acqua rimasta nel serbatoio può provocare l'indebolimento e la corrosione del serbatoio, incrementandone il rischio di rottura.

AVVERTENZE! Scollegare sempre il tubo dell'aria dagli strumenti ogni volta che non è in uso o durante gli

interventi di manutenzione. Durante la manutenzione, uno strumento collegato a un tubo dell'aria potrebbe entrare in funzione accidentalmente, provocando gravi lesioni personali!

AVVERTENZE! La mancata rimozione del pacco batterie dal compressore ad aria prima dello stoccaggio potrebbe provocare il funzionamento continuato del compressore, causando surriscaldamento, danno al compressore e potenzialmente un incendio.

MANUTENZIONE

MANUTENZIONE GENERALE

- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.
- Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc., entrino in contatto con le parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.
- Scaricare sempre completamente la pressione, rimuovere il pacco batterie e lasciar raffreddare il prodotto prima di pulirlo o effettuare interventi di manutenzione del prodotto.
- Non modificare il prodotto in alcun modo né utilizzare accessori non approvati dalla ditta produttrice. La sicurezza dell'utente e quella degli altri potrà essere compromessa.
- Non utilizzare il prodotto se interruttori, paralame o altre applicazioni non funzionano come dovrebbero. Riportare presso un centro servizi autorizzato per riparazioni professionali o regolazioni.
- Prima di eseguire regolazioni, lubrificare o mantenere il prodotto, assicurarsi sempre di aver rimosso il gruppo batteria dal prodotto.
- Prima e dopo ogni utilizzo, controllare eventuali danni o parti rotte sull'utensile. Tenere il prodotto in condizioni di funzionamento ottimali sostituendo parti con ricambi approvati dalla ditta produttrice.

AVVERTENZE! Per maggiore sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni dovranno essere svolte da un centro servizi autorizzato.

SIMBOLI



Indicazioni sicurezza



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Indossare sempre occhiali quando si utilizza il prodotto.



Indossare protezioni acustiche adeguate.



Utilizzo interno



Allerta circa le condizioni di umidità. Non esporre a pioggia. Riporre all'interno.



Questo compressore potrebbe avviarsi senza preavviso.

Rischio di incendio o esplosione. La zona delle operazioni di lavoro dovrà essere ben ventilata. Non fumare mentre si svolgono operazioni di verniciatura a spruzzo o quando sono presenti scintille o fiamme. Tenere il compressore il più lontano possibile dalla zona di lavoro. Tenere il compressore ad almeno 10 m lontano dalla zona di lavoro e da tutti i vapori esplosivi.



Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Bij het ontwerp van uw luchtcompressor hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

BEOOGD GEBRUIK

De luchtcompressor is alleen bedoeld om perslucht te leveren. De luchtcompressor mag niet worden gebruikt om ander gas te comprimeren.

Het product is ontworpen voor het bedienen van pneumatisch gereedschap en het oppompen van hogedrukonderdelen, zoals autobanden en fietsbanden.

Dit product mag uitsluitend worden gebruikt door volwassenen die de instructies en waarschuwingen in deze handleiding hebben gelezen en die verantwoordelijk kunnen worden gehouden voor hun daden.

Het product mag alleen binnenshuis worden gebruikt.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd. Het gebruik van het werktuig voor niet-voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Wanneer u deze en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot electrocutie, brand en/of ernstige letsels.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING! Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, moeten de basisveiligheidsvoorzieningen altijd worden gevolgd om het risico op brand, elektrische schokken en letsels te verminderen. Lees alle instructies voor u probeert het product te gebruiken en bewaar deze instructies.

WERKPLEKVEILIGHEID

- Houd de werkplek schoon. Rommelige plaatsen en banken nodigen uit tot ongevallen. Laat werktuigen of stukken hout niet op het werktuig achter terwijl deze werkt.
- Gebruik het product niet in een gevaarlijke omgeving. Gebruik geen werktuigen op vochtige of natte plaatsen en stel ze niet bloot aan regen. Houd de werkplaats goed verlicht.
- Houd kinderen en bezoekers weg. Alle bezoekers moeten een veiligheidsbril dragen en op een veilige afstand van de werkplaats worden gehouden. Laat bezoekers tijdens gebruik van het product hiermee geen contact mee maken.
- Gebruik nooit in een explosieve atmosfeer. De normale vonken van de motor kunnen dampen ontsteken.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- Mocht een elektrisch onderdeel van het product niet goed werken, zet dan de stroomschakelaar uit, verwijder de accu uit het product en vervang deze vóórdat u verdergaat met het gebruik.
- Stel gereedschapswerktuigen niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Wanneer water een gereedschapswerktuig binnenkomt zal het risico op een elektrische schok toenemen.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Blijf alert en behoud de controle. Kijk naar wat u doet en gebruik uw gezond verstand. Gebruik het werktuig niet wanneer u moe bent. Spoed u niet.
- Draag aangepaste kleding. Draag geen losse kleding, dassen of juwelen die kunnen vast raken of u in de bewegende delen kunnen trekken. Rubberen handschoenen en antislipschoenen zijn aanbevolen wanneer u buitenshuis werkt. Draag haarbescherming om lang haar samen te houden.
- Draag altijd een veiligheidsbril met zijdelingse bescherming. Normale brilglazen zijn alleen bestand tegen impact; dit is geen veiligheidsbril.
- Bescherm uw longen. Draag een gezichtsmasker over een stofmasker bij werkzaamheden waarbij stofdeeltjes vrijkomen.
- Bescherm uw gehoor. Draag gehoorbescherming tijdens langere periodes van gebruik.
- Overrek u niet. Houd steeds een goed evenwicht en sta stevig met beide voeten op de grond.
- Verwijder sleutels. Maak er een gewoonte van om te controleren of sleutels van het gereedschap zijn voor u het inschakelt.

GEBRUIK VAN EN ZORGEN VOOR DE LUCHTCOMPRESSOR

- Overschrijd geen enkele nominale drukwaarde van een onderdeel in het systeem.
- Bescherm materiaal- en luchtleidingen tegen schade of gaten. Houd de slang uit de buurt van scherpe voorwerpen, gemorste chemicaliën, olie, oplosmiddelen en natte vloeren.
- Controleer of de slangen niet zwak of versleten zijn voor elk gebruik en zorg ervoor dat alle verbindingen veilig zijn. Niet gebruiken als een defect wordt gevonden. Koop een nieuwe slang of verwittig een geautoriseerd onderhoudscentrum voor nazicht of reparatie.
- Los langzaam alle druk in het systeem. Stof en vuil kunnen schadelijk zijn.
- Bewaar inactieve luchtcompressors buiten bereik van kinderen en andere onbevoegde personen. Luchtcompressors zijn gevaarlijk in handen van onbevoegde personen.
- Onderhoud luchtcompressoren zorgvuldig. Volg de onderhoudsinstructies. Goed onderhouden werktuigen kunnen makkelijker worden bediend.
- Controleer op foutieve aflijning of binding van bewegende delen, defecten van onderdelen en alle andere omstandigheden die de werking van het werktuig kunnen beïnvloeden. Indien beschadigd, laat u het werktuig onderhouden voor u het gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden werktuigen.
- Houd de buitenkant van het product droog, schoon en vrij van olie en vet. Gebruik altijd een schone doek wanneer u de machine reinigt. Gebruik nooit remvloeistoffen, benzine, producten op petroleumbasis of sterke oplosmiddelen om de machine te reinigen. Wanneer u deze regel volgt, zult u het risico op slijtage van de kunststof afdekking verminderen.

ONDERHOUD

- Gebruik voor vervanging uitsluitend originele reserveonderdelen. Gebruik van niet originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan de machine veroorzaken.

Bewaar deze instructies. Raadpleeg ze regelmatig en gebruik dit om anderen te instrueren. Als u dit werktuig aan iemand uitleent, leen hem dan deze instructies ook uit.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR LUCHTCOMPRESSOR

- Ken uw product. Lees zorgvuldig de gebruikshandleiding. Leer de toepassingen en beperkingen en de specifieke mogelijke gevaren die met deze machine zijn verbonden. Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken, brand of ernstig lichamelijke letsel beperken.
- Tap na elke dag gebruik vocht in de luchttank af. Als het product een tijdje niet zal worden gebruikt, kunt u de afvoerklep het beste open laten tot het volgende gebruik. Hierdoor wordt vocht volledig afgevoerd en wordt corrosie aan de binnenkant van de luchttank voorkomen.
- Risico op brand of ontploffing. Spuit geen ontvlambare vloeistoffen in een gesloten ruimte. Spuitplek moet goed geventileerd zijn. Rook niet terwijl u verf spuit en spuit niet waar vlammen of vonken aanwezig zijn. Houd het product op minimaal 10 m afstand van het spuitgebied en alle explosieve dampen.
- Ontploffingsgevaar. Stel de regelaar niet zodanig af dat de uitgangsdruk groter is dan de gemarkeerde maximale druk van de bevestiging. Niet gebruiken bij een druk hoger dan 8,3 bar.
- Om de kans op elektrische schokken te vermijden, mag het product niet aan regen worden blootgesteld. Bewaar het product binnenshuis.
- Controleer de luchttank jaarlijks op roest, gaatjes of andere onvolkomenheden waardoor het product onveilig zou kunnen worden.
- Las de luchttank nooit en boor er nooit gaten in.
- Zorg ervoor dat de slang vrij is van obstructies of hindernissen. Verstrikte of verstrengelde slangen kunnen leiden tot evenwichtsverlies of verlies van vaste voet en kunnen beschadigd raken.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde gebruiksdoel. Wijzig of verander de machine niet van het originele ontwerp of functie.
- Denk er altijd aan dat misbruik en het onjuist behandelen van dit werktuig letsels bij uzelf en anderen kan veroorzaken.
- Laat het product nooit onbeheerd achter wanneer de luchtslang op gereedschap is aangesloten.
- Richt luchtgereedschap nooit op uzelf of anderen.
- Gebruik dit werktuig niet als het geen leesbaar waarschuwingsetiket bevat.
- Gebruik het product of de slang niet langer als deze lucht lekt of niet goed functioneert.
- Koppel de luchttoevoer altijd los en verwijder de accu vóórdat u aanpassingen aanbrengt, onderhoud aan het product uitvoert of wanneer het product niet in gebruik is.

- Het product niet aan de slang naar u toe trekken of dragen.
- Uw gereedschap vereist mogelijk meer luchtverbruik dan het product kan leveren.
- Volg altijd alle veiligheidsvoorschriften op die zijn aanbevolen door de fabrikant van uw luchtcompressor, naast alle veiligheidsvoorschriften voor de luchtcompressor. Wanneer u deze regel opvolgt, vermindert dit het risico op ernstige letsels.
- Richt een persluchtstraal nooit naar mensen of dieren. Zorg ervoor om geen stof en vuil in de richting van uzelf of anderen te blazen. Wanneer u deze regel opvolgt, vermindert dit het risico op ernstige letsels.
- Gebruik het product niet om chemicaliën te spuiten. Uw longen kunnen worden beschadigd door het inademen van giftige dampen. Een ademhalingsstoel kan nodig zijn in stofferige omgevingen of wanneer u verf spuit. Draag niet terwijl u verft.
- Inspecteer regelmatig werktuigsnoren en -slangen en, indien beschadigd, laat u deze door uw dichtstbijzijnde onderhoudscentrum repareren. Zorg dat u altijd weet waar het netsnoer zich precies bevindt. Zo beperkt u de kans op elektrische schokken.
- Controleer op foutieve aflijning of binding van bewegende delen, defecten van onderdelen en alle andere omstandigheden die de werking van het werktuig kunnen beïnvloeden. Indien beschadigd, laat u het werktuig onderhouden voor u het gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden werktuigen.
- Wanneer vaste afschermingen voor periodiek onderhoud of reparatie moeten worden verwijderd, moeten de bijhorende bevestigingssysteem aan de afscherming of machines worden bevestigd wanneer de afschermingen worden verwijderd.
- Berg nooit gereedschap op wanneer dit op een luchtslang is aangesloten. Als u gereedschap opslaat terwijl dit op een luchttoevoer is aangesloten, kan het onverwacht gaan werken, ontbranden of bewegen en mogelijk ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.
- Bescherm uw longen. Draag een gezichtsmasker of een stofmasker bij werkzaamheden waarbij stofdeeltjes vrijkomen. Wanneer u deze regel opvolgt, vermindert dit het risico op ernstige letsels.
- Bewaar deze instructies. Raadpleeg ze regelmatig en gebruik ze om anderen instructies te geven over het gebruik van dit product. Als u dit werktuig aan iemand uitleent, leen hem dan deze instructies ook uit.
- Gebruik de machine voor het besturingspaneel.
- Wanneer de machine werkt, kunnen veel onderdelen van de machine een hoge temperatuur veroorzaken. Gebruik de benodigde beschermingsuitrusting, zoals handschoenen om letsels omwille van de hoge temperatuur te voorkomen.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis. Kinderen mogen het product uitsluitend gebruiken onder toezicht en mogen niet spelen met het product.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN BATTERIJ EN LADER

⚠ WAARSCHUWING! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

- **Laad alleen op met de oplader die door de fabrikant is aangegeven.** Een oplader die geschikt is voor een batterijtype kan brandgevaar veroorzaken wanneer het voor een andere batterij wordt gebruikt.
- **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met speciaal hiervoor bedoelde accu's.** Het gebruik van andere accu's kan letsel en brand veroorzaken.
- **Wanneer het batterijpack niet wordt gebruikt, houdt u het weg van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van de ene naar de andere terminal kunnen maken.** Het op elkaar kortsluiten van accupolen kan leiden tot brandwonden of brand.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de batterij lekken; vermijd contact.** Als per ongeluk contact wordt gemaakt, spoel dan met water. Schakel bovendien medische hulp in als er vloeistof in de ogen komt. Uit de accu afkomstige vloeistof kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- **Accuprodukten moeten niet met een contactdoos zijn verbonden; daarom zijn ze altijd gebruiksklaar. Let op mogelijke gevaren wanneer u accuprodukten niet gebruikt of wanneer u accessoires oplaadt.** Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken, brand of ernstig lichamelijke letsel beperken.
- **Plaats geen accuprodukten of hun accu's in de buurt van vuur of hitte.** Dit zal het gevaar op explosie en mogelijke letsels verminderen.
- **Verbrijzel accupacks niet, laat ze niet vallen of beschadig ze niet. Gebruik geen accupack of lader die in de grond viel of een sterke slag ontving.** Een beschadigde accu kan ontploffen. Gooi gevallen of beschadigde accu's onmiddellijk weg op de geschikte manier.
- **Accu's kunnen ontploffen wanneer een ontstekingsbron, zoals een waakvlam, aanwezig is.** Om het risico op ernstige letsels te verminderen, nooit een snoerloos product gebruiken in de aanwezigheid van een open vlam. Een ontplofte accu kan brokstukken en chemicaliën rondslingeren. Indien u met de accu in contact komt, spoelt u onmiddellijk met water.
- **Laad geen accuaangedreven producten op een vochtige of natte plaats op.** Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken beperken.
- **Voor het beste resultaat, moet uw batterijproduct worden opgeladen op een plaats waar de temperatuur hoger is dan 10 °C, maar lager dan 38 °C.** Om de kans op ernstig persoonlijk letsel te beperken mag u het niet buiten of in voertuigen opslaan.

- **Onder extreme gebruiks- of temperaturomstandigheden is het mogelijk dat de accu lekt.** Als vloeistof in contact komt met uw huid, wast u onmiddellijk uit met water en zeep. Als de vloeistof in uw ogen raakt, spoelt u deze met schoon water gedurende tenminste 10 minuten en raadpleegt u onmiddellijk medische hulp. Wanneer u deze regel opvolgt, vermindert dit het risico op ernstige letsels.
- **Gebruik geen beschadigde of aangepaste accu.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot brand, explosies of kans op letsel.
- **Probeer een beschadigde accu niet te modificeren of repareren.**
- **Stel accu's of gereedschap niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen van boven 130 °C kan explosies veroorzaken.
- **Volg alle instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de handleiding wordt aangegeven.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan schade aan de accu veroorzaken en de kans op brand verhogen.

VERVOEREN VAN LITHIUM BATTERIJEN

Vervoer de accu in overeenstemming met de plaatselijke en nationale voorzieningen en regelgevingen.

Volg alle speciale vereisten op de verpakking en etiketten bij het vervoeren van batterijen door een derde partij. Zorg dat de batterijen tijdens het vervoer niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door de blootliggende aansluitpunten te beschermen met een isolerende, niet-geleidende dop of tape. Geen gekraakte of lekkende accu's vervoeren. Controleer bij het doorsturende bedrijf voor verder advies.

ACCU'S

Accu's die lange tijd niet gebruikt zijn, dienen voor gebruik opnieuw opgeladen te worden.

De prestatie van de accu vermindert bij temperaturen boven de 50 °C. Vermijd langdurige blootstelling aan hitte of zonlicht (gevaar van oververhitting).

De contacten van opladers en accu's moeten schoon worden gehouden.

Voor een optimale levensduur dient de accu na gebruik volledig opgeladen te worden.

Haal de accu na volledig opladen uit de oplader om voor een zo lang mogelijke levensduur te zorgen.

Voor langer dan 30 dagen opslaan van accu's:

- Bewaar de accu op een plaats waar de temperatuur lager is dan 27 °C en uit de buurt van vocht.
- Bewaar accu's in een 30%–50% opgeladen toestand.
- Laad opgeslagen accu's zoals gewoonlijk om de zes maanden.

BESCHERMING VAN ACCU

De accu heeft een beveiliging tegen overbelasting. Deze beschermt tegen een te hoge lading en helpt een lange

levensduur te garanderen. Bij extreme spanning schakelt de accu-elektronica het product automatisch uit. Om te herstarten, schakelt u het product uit en vervolgens weer in. Als het product niet opnieuw opstart, is de accu mogelijk volledig leeg. In dit geval moet deze in de acculader worden opgeladen.

RESTRISICO'S

Zelfs wanneer het product zoals voorgeschreven wordt gebruikt, blijft het onmogelijk om alle restrisiko's te voorkomen. De volgende gevaren kunnen optreden bij gebruik en de gebruiker dient speciaal op te letten om het volgende te voorkomen:

- Gebruik het product alleen voor het beoogde gebruiksdoel. Wijzig of verander de machine niet van het originele ontwerp of functie.
- Denk er altijd aan dat misbruik en het onjuist behandelen van dit werktuig letsels bij uzelf en anderen kan veroorzaken.
- Laat het product nooit onbeheerd achter wanneer de slang op gereedschap is aangesloten.
- Gebruik het product of de slang niet langer als deze lucht lekt of niet goed functioneert.
- Ontploffingsgevaar.
 - Stel de regelaar niet zodanig af dat de uitgangsdruk groter is dan de gemarkeerde maximale druk van de bevestiging.
- Bij gebruik van de motor en cilinder worden warmte en hoge temperaturen gegenereerd. Het aanraken van blootgestelde metalen kan ernstige brandwonden veroorzaken.
 - Houd de luchtcompressor altijd uit de buurt van werkgebieden.
- Letsels veroorzaakt door geluid
 - Draag gehoorbescherming.
- Het gas uit de luchtcompressor kan vuil, spaanders, losse deeltjes en kleine objecten met hoge snelheid voortstuwten. Dit kan ertoe leiden dat objecten in de ogen terechtkomen of kan tot andere ernstige verwondingen leiden.
 - Draag bij het gebruik van verschillende gereedschappen altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 168.

1. Slangomslagbeugels
2. Koppeling voor snelle montage
3. Tankdrukmeter
4. Drukregelknop
5. Regeldrukmeter
6. Draaghandvat
7. Veiligheidsklep
8. Aan-/uitschakelaar
9. Batterijpak
10. Aflaatklep

UITPAKKEN

Inspecteer het gereedschap zorgvuldig om ervoor te zorgen dat er niets breekt of beschadigt tijdens het transport.

Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg totdat u het gereedschap zorgvuldig en naar volle tevredenheid hebt geïnspecteerd.

⚠ WAARSCHUWING! Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken mag u dit product niet gebruiken totdat de onderdelen zijn vervangen. Het gebruik van dit product met beschadigde of ontbrekende onderdelen kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.

⚠ WAARSCHUWING! Verander niets aan de machine en gebruik geen accessoires die niet worden aanbevolen. Dergelijke wijzigingen of aanpassingen zijn misbruik en kunnen gevaarlijke situaties opleveren en mogelijk ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING! Voorkom ongewild starten dat ernstig persoonlijk letsel zou kunnen veroorzaken en verwijder altijd de batterij uit het product tijdens het monteren van onderdelen.

BEDIENING

VOORBEREIDING

Aankoppelen/afkoppelen van een luchtslang

Zie pagina 169.

OPMERKING: Voor werking bij drukken boven 7 bar (102 psi), moeten de slangen worden voorzien van een veiligheidssnoer, bijvoorbeeld een staaldraad.

1. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de UIT-positie (0) staat en dat de batterij is afgekoppeld.
2. Trek de drukregelknop naar buiten om de regeling mogelijk te maken. Draai de drukregelknop volledig tegen de klok in.
3. Bevestig dat de uitlaatdruk nul bar bedraagt.
4. Verbind een luchtslang met een koppelstuk aan de 6,35 mm snelkoppeling aan de luchtcompressor. Druk het koppelstuk helemaal in de snelkoppeling tot de mof op de snelkoppeling naar voor springt om het koppelstuk te blokkeren.

Om een luchtslang af te koppelen van een apparaat op luchtdruk:

1. Trek de drukregelknop naar buiten om de regeling mogelijk te maken. Draai de drukregelknop volledig tegen de klok in.
2. Bevestig dat de uitlaatdruk nul bar bedraagt.
3. Trek aan de schuivende borging op de 6,35 mm (1/4 in.) snelle koppelaar. Trek met een stevige greep de slangconnector uit die op de snelkoppeling is bevestigd.

Aankoppelen/verwijderen van een batterijpak

1. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de UIT-positie (0) staat.
2. Voeg een batterijpak in de batterijpoort in.
3. Zorg ervoor dat de knipsluitingen aan elke kant van het batterijpak op hun plaats vast klikken en dat de batterij stevig aan het toestel is vastgemaakt vooraleer u ermee begint te werken.
4. Knipsluitingen indrukken om het batterijpak te verwijderen.
5. Voor volledige laadinstructies, zie de gebruikershandleiding voor uw batterijpak en lader.

GEBRUIK VAN DE LUCHTCOMPRESSOR

⚠ GEVAAR! Demonteer de afvoerkleppen of veiligheidsklep van de tank niet met lucht in de luchttank. Laat de lucht uit de luchttank. Als de druk niet uit de luchttank wordt gelaten, kan dit leiden tot een ontploffing en/of ernstig persoonlijk letsel.

⚠ WAARSCHUWING! Draag altijd gezichtsbescherming met zijdelingse beschermers. Er kunnen wegsplattende deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken als u zich hier niet aan houdt.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik geen andere onderdelen of accessoires dan die door de fabrikant voor deze machine zijn aanbevolen en bijgeleverd. Bij gebruik van niet aanbevolen onderdelen of accessoires bestaat gevaar voor ernstig lichamelijk letsel.

⚠ WAARSCHUWING! Verbind geen werktuigen met het open uiteinde van de slang tot het opstarten voltooid is.

⚠ WAARSCHUWING! Verwijder de accu altijd uit uw gereedschap wanneer u onderdelen monteert, de machine afstelt, schoonmaakt of niet gebruikt. Wanneer u het accupack verwijderd, voorkomt dit accidenteel starten, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik niet in een stofferige omgeving of een omgeving die op een andere manier is vervuild. Het gebruik van de luchtcompressor in dit type omgeving kan schade aan het product veroorzaken.

Aanpassen van de luchtdruk

Zie pagina 170.

1. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de UIT-positie (O) staat en dat het batterijpak is verwijderd.
2. Verbind het batterijpak met het product.
3. Druk de aan/uit-schakelaar in de AAN-stand (I).
4. Trek de drukregelknop naar buiten om de regeling mogelijk te maken.
5. Draai de drukregelknop tot de gewenste druk. Wanneer u de knop tegen de richting van de wijzers van de klok draait verhoogt de luchtdruk aan de uitlaat. Wanneer u tegen de richting van de wijzers van de klok draait, vermindert de luchtdruk aan de uitlaat. Druk de drukregelknop naar binnen om de regeling uit te schakelen.
6. Na het volgen van alle veiligheidsmaatregelen in deze handleiding en de instructies van de fabrikant in de handleiding van het pneumatisch gereedschap, kunt u nu doorgaan met het gebruik van uw pneumatisch gereedschap.

⚠ WAARSCHUWING! Pneumatisch gereedschap kan mogelijk meer luchtverbruik vereisen dan deze luchtcompressor kan leveren. Controleer de handleiding van het werktuig om schade aan het werktuig of risico op letsels te vermijden.

7. Regel het luchtdebiet met de drukregelknop. Het volledig tegen de klik in draaien van de knop zal de luchtstroom volledig stoppen.

OPMERKING: Gebruik altijd de minimumdruk nodig voor uw toepassing. Wanneer u een hogere druk dan nodig gebruikt, zal de lucht uit de tank sneller worden opgebruikt, waardoor de machine vaker zal moeten geactiveerd worden.

8. Om de luchtcompressor uit te schakelen, druk de stroomschakelaar in de UIT-positie (O).

OPMERKING: Wanneer de compressor in de AAN-positie (I) staat, zal de luchtcompressor automatisch inschakelen wanneer de aangegeven luchtdruk in de tank onder de ingestelde limietdruk zakt. Hij zal ook opnieuw uitschakelen wanneer de gewenste druk is bereikt.

⚠ WAARSCHUWING! Overschrijd nooit de drukklasse van het pneumatisch gereedschap die is aanbevolen door de fabrikant. Wanneer u deze luchtcompressor gebruikt om iets op te blazen, volg altijd de richtlijnen inzake maximaal opblazen zoals opgegeven door de fabrikant van het op te blazen voorwerp.

⚠ WAARSCHUWING! Zorg er altijd voor dat de aan/uit-schakelaar in de UIT-positie (O) staat en dat de drukmeter van de regelaar nul aangeeft alvorens pneumatisch gereedschap te verwisselen of de slang af te koppelen van de luchtuitlaat. Wanneer u dit niet doet kan dit leiden tot ernstige letsels.

9. Wanneer u klaar bent, tap dan de tank af en verwijder de batterij. Laat het product nooit in werking of verbonden aan het batterijpak.

AFTAPPEN VAN DE LUCHTTANK

Zie pagina 171.

Om corrosie van de tank te voorkomen en vochtigheid uit de luchttank te houden, moet de luchttank van de compressor dagelijks afgetapt worden.

Om de luchttank af te tappen:

1. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de UIT-positie (O) staat.
2. Verwijder het batterijpak.
3. Draai de veiligheidsklep tegen de wijzers van de klok in, totdat de tankdrukmeter minder dan 1,4 bar (20 PSI) aangeeft.
4. Draai de hendel van de aftapklep tegen de klok in om de vochtigheid af te tappen.

OPMERKING: Condens is een vervuilend materiaal en moet in overeenstemming met de plaatselijke reglementen worden weggegooid.

5. Draai de hendel van de aftapklep met de klok mee om de aftapklep te sluiten.
6. Draai de veiligheidsklep met de wijzers van de klok mee om te sluiten.

TRANSPORT EN OPSLAG

Zie pagina 172–174.

1. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de UIT-positie (O) staat.
2. Verwijder het batterijpak.
3. Laat het pneumatisch gereedschap werken om de luchtdruk in de slang af te laten en verwijder dan de luchtslang en het pneumatisch gereedschap.
4. Tap water af van de tank zoals aangegeven in het hoofdstuk "Aftappen van de luchttank".
5. Reinig het product met een droge doek.
6. Wikkel de luchtslang rond de beugels om de slang op te wikkelen.
7. Draag het product met de draaghendel.
8. Bewaar de luchtcompressor in zijn normale werkpositie op een droge en beschermde plek.

⚠ WAARSCHUWING! Water zal condenseren in de luchtcompressortank wanneer de compressor werkt.

Overgebleven water in de tank kan leiden tot corrosie en verzwakking van de tank, wat het risico op scheuren van de tank vergroot.

⚠ WAARSCHUWING! Koppel de luchtslang altijd af van gereedschap wanneer dit niet in gebruik is of tijdens onderhoud. Tijdens onderhoud kan gereedschap verbonden met een luchtslang ongewild in werking treden, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel!

⚠ WAARSCHUWING! Als u het batterijpak vóór opslag niet uit de luchtcompressor verwijdert, kan de compressor continu draaien, waardoor oververhitting, schade aan de compressor en mogelijk brand kan ontstaan.

ONDERHOUD

ALGEMEEN ONDERHOUD

- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade van verschillende types commerciële schoonmaakproducten en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, enz. te verwijderen.
- Remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of verwoesten, wat kan leiden tot ernstig letsel.
- Laat altijd alle druk af, verwijder het batterijpak en laat het product afkoelen tot u het kunt aanraken alvorens het product te reinigen of te repareren.
- Wijzig het product niet op een manier die niet door de fabrikant is goedgekeurd en gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd. Uw veiligheid en deze van anderen kan in gevaar worden gebracht.
- Gebruik het product niet als de schakelaars, beschermers of andere functies niet naar behoren werken. Breng naar een geautoriseerd onderhoudscentrum voor professionele herstellingen of afstellingen.
- Zorg er altijd voor dat de accu uit het product is verwijderd voordat u afstellingen uitvoert, het product smeert of onderhoud op het product uitvoert.
- Voor en na elk gebruik controleert u het product op schade of gebroken onderdelen. Bewaar het product in een uitstekende conditie door onderdelen onmiddellijk te vervangen door vervangonderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.

⚠ WAARSCHUWING! Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een Erkend Servicecentrum teneinde de veilige en betrouwbare werking van de machine te garanderen.

SYMBOLEN



Veiligheidswaarschuwing



Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.



Draag bij gebruik van het product altijd een veiligheidsbril.



Draag oorbeschermers.



Voor binnenshuis gebruik



Waarschuwing voor natte toestand. Niet aan regen blootstellen Binnenshuis bewaren.



Deze compressor kan zonder waarschuwing starten.



Risico op brand of ontploffing.

Spuitplek moet goed geventileerd zijn. Rook niet terwijl u verf spuit en spuit niet waar vlammen of vonken aanwezig zijn. Houd compressoren zo ver mogelijk weg van de spuitplek. Houd de compressor tenminste 10 m van de spuitplek en alle ontplofbare dampen weg.



Gooi afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

No design do seu compressor de ar, demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O compressor de ar destina-se a fornecer exclusivamente ar pressurizado. Não deve ser utilizado para comprimir qualquer outro gás.

O produto foi concebido para operar ferramentas pneumáticas e encher objetos de alta pressão, tais como pneus de automóveis e bicicletas.

O produto destina-se a ser utilizada por adultos que tenham lido e compreendido as instruções e os avisos neste Manual e que possam ser considerados responsáveis pelas suas acções.

O produto só deve ser utilizado em espaços interiores.

Utilize o produto exclusivamente para o uso para o qual foi concebido. O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

⚠ AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento em seguir os s e as instruções pode ter como consequências o choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.

⚠ AVISO! Ao utilizar ferramentas eléctricas, devem seguir-se sempre precauções básicas de segurança para minimizar o risco de incêndio, choque eléctrico e lesões. Leia todas as instruções antes de utilizar o produto e conserve-as.

SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa. As áreas e os bancos de trabalho desordenados são mais susceptíveis de causar acidentes. Não deixe ferramentas ou peças de madeira na ferramenta enquanto estiver a funcionar.
- Não utilize o produto em ambientes perigosos. Não utilize ferramentas eléctricas em locais húmidos ou molhados e mantenha-as ao abrigo da chuva. Mantenha a área de trabalho bem iluminada.
- Mantenha as crianças e os visitantes afastados. Todos os visitantes devem usar óculos de protecção e serem mantidos a uma distância de segurança da área de trabalho. Não permita que outras pessoas toquem no produto durante a utilização.
- Nunca utilize esta ferramenta numa atmosfera explosiva. A ignição normal do motor pode inflamar fumos.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

- Caso qualquer um dos componentes eléctricos não funcione corretamente, desligue o interruptor geral, retire a unidade da bateria do produto e substitua antes de retomar a utilização.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade. Se entra água numa ferramenta eléctrica aumentará o risco de descargas eléctricas.

SEGURANÇA PESSOAL

- Mantenha-se alerta e sempre a controlar o que estiver a fazer. Observe o que está a fazer e utilize o senso comum. Não utilize a ferramenta quando estiver cansado. Não se precipite.
- Vista-se adequadamente. Não use roupas largas, cachecóis, ou jóias que possam ser apanhados por peças móveis. É recomendado utilizar luvas de borracha e calçado anti-deslizante sempre que trabalhar ao ar livre. Use cobertura de protecção para o cabelo para prender o cabelo comprido.
- Use sempre óculos de segurança com protectores laterais. Os óculos do dia a dia apenas possuem lentes resistentes ao impacto; estes não são óculos de segurança.
- Proteja os seus pulmões. Use uma protecção facial ou uma máscara anti-poeiras se o trabalho provocar poeiras.
- Proteja a sua audição. Use protecção auricular durante períodos prolongados de operação.
- Não se aproxime em demasia. Mantenha sempre o equilíbrio e a posição dos pés adequada.
- Retire as chaves de porcas. Habitue-se a verificar se as chaves de ajuste e as chaves inglesas foram retiradas da ferramenta antes de a ligar.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DO COMPRESSOR DE AR

- Não ultrapasse o nível de pressão de nenhum componente no sistema.
- Proteja as tubagens de material e as de ar de danos ou perfurações. Mantenha o tubo flexível afastado de objetos afiados, derrames de substâncias químicas, óleos, solventes e pisos molhados.
- Verifique se as mangueiras estão fracas ou desgastadas antes de cada utilização, assegurando-se que todas as ligações estão firmes. Não use a unidade avariada. Compre uma nova mangueira ou notifique a um centro de assistência autorizada para que proceda à sua revisão ou reparação.
- Liberte toda a pressão do sistema lentamente. O pó e os detritos podem ser prejudiciais.
- Guarde os compressores de ar não utilizados fora do alcance de crianças e de outras pessoas que não tenham recebido formação. Os compressores de ar são perigosos nas mãos de utilizadores que não tenham recebido formação.
- Proceda à manutenção cuidada dos compressores de ar. Siga as instruções de manutenção. As ferramentas que receberam uma manutenção adequado são mais fáceis de controlar.
- Verifique se as peças móveis estão bem alinhadas ou presas, se há peças partidas e quaisquer outras situações que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Se estiver danificada, leve a ferramenta ao serviço técnico autorizado antes de a usar. Muitos acidentes são causados por ferramentas que não receberam manutenção adequada.
- Mantenha o exterior do produto seco, limpo e livre de quaisquer vestígios de óleo e massa lubrificante. Utilize sempre roupa limpa quando estiver a limpar. Nunca utilize fluidos de travões, gasolina, produtos à base de

petróleo ou quaisquer solventes fortes para limpar a unidade. O respeito por esta norma reduzirá o risco de deterioração do revestimento plástico.

ASSISTÊNCIA

- Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

Guarde estas instruções. Consulte as instruções de forma frequente e utilize-as para instruir outros utilizadores. Se emprestar esta ferramenta, assegure-se de que o novo utilizador recebe também estas instruções.

AVISOS DE SEGURANÇA DO COMPRESSOR DE AR

- Conheça o seu produto. Leia com atenção o manual de utilização. Conheça as aplicações e limitações da máquina, para além dos potenciais danos relacionados com esta. Reduz assim os riscos de choque eléctrico, de incêndio ou de ferimentos graves.
- Drene o depósito do ar de qualquer humidade após cada utilização diária. Se não utilizar o produto durante algum tempo, aconselhamos a deixar a válvula de drenagem aberta até à próxima utilização. Desta forma, permite que a humidade drene por completo e ajuda a evitar a formação de corrosão no interior do depósito do ar.
- Risco de incêndio ou de explosão. Não pulverize líquidos inflamáveis numa área confinada. A área onde se vai pulverizar deve estar bem ventilada. Não fume ao mesmo tempo que pulveriza nem pulverize em locais onde há presença de faísca ou chama. Mantenha o produto a uma distância mínima de 10 m (33 pés) da área de pulverização e de todos os vapores explosivos.
- Risco de explosão. Não ajuste o regulador para obter uma pressão superior à pressão máxima assinalada do acessório. Não utilize uma pressão superior a 8,3 bar.
- Para reduzir o risco de choque eléctrico, não exponha o produto à chuva. Guarde o produto em espaços interiores.
- Inspeccione o depósito do ar anualmente para identificar sinais de ferrugem, furos ou outras imperfeições que possam afetar a segurança do produto.
- Nunca solde ou perfure o depósito de ar.
- Assegure-se de que a mangueira está livre de obstruções. As mangueiras enroladas ou emaranhadas pode provocar a perda de equilíbrio e pode ficar danificado.
- Utilize o produto apenas para a sua utilização prevista. Não altere nem modifique a concepção ou a função da unidade face ao original.
- Tenha sempre presente que uma má utilização e um manuseamento inadequado desta ferramenta pode provocar lesões em si próprio e em outros.
- Nunca deixe o produto sem supervisão com o tubo do ar ligado a uma ferramenta.
- Nunca aponte qualquer ferramenta pneumática para si ou para terceiros.
- Não opere esta ferramenta se a mesma não exibir um aviso legível.

- Não continue a utilização do produto ou de um tubo flexível que apresente fugas de ar ou que não funcione corretamente.
- Desligue sempre o fornecimento de ar e retire a bateria antes de realizar quaisquer ajustes, manutenção ou quando o produto não se encontrar em utilização.
- Não tente puxar ou transportar o produto pela mangueira.
- A sua ferramenta poderá necessitar de mais consumo de ar do que o produto é capaz de fornecer.
- Siga sempre todas as regras de segurança recomendadas pelo fabricante da sua ferramenta pneumática, além de todas as regras de segurança para o compressor de ar. O respeito por esta norma reduzirá o risco de lesões graves.
- Nunca dirija um jacto de ar comprimido para pessoas ou animais. Tenha cuidado de não dirigir o fluxo de ar com pó e sujidade para si próprio ou para outrem. O respeito por esta norma reduzirá o risco de lesões graves.
- Não utilize o produto para pulverizar substâncias químicas. Os pulmões podem danificar-se pela inalação de fumos tóxicos. Em ambientes com pó ou ao pulverizar tinta poderá ser necessário usar um respirador. Não transporte enquanto pinta.
- Inspeccione os cabos e as mangueiras da ferramenta periodicamente e, se estiverem danificados, leve-os a reparar no centro de assistência autorizada da sua localidade. Deve saber sempre onde se encontra o cabo. Reduz assim os riscos de choque eléctrico.
- Verifique se as peças móveis estão bem alinhadas ou presas, se há peças partidas e quaisquer outras situações que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Se estiver danificada, leve a ferramenta ao serviço técnico autorizado antes de a usar. Muitos acidentes são causados por ferramentas que não receberam manutenção adequada.
- Quando for necessário retirar os resguardos fixos para a execução de tarefas de manutenção periódica ou reparações, os respetivos sistemas de fixação devem permanecer afixados nos resguardos ou na maquinaria aquando da remoção.
- Nunca guarde uma ferramenta com um tubo de ar ligado. Guardar a ferramenta enquanto estiver ligada a uma fonte de ar pode resultar num funcionamento, disparo ou movimento inesperado e possíveis ferimentos pessoais graves.
- Proteja os seus pulmões. Use uma protecção facial ou uma máscara anti-poeiras se o trabalho provocar poeiras. O respeito por esta norma reduzirá o risco de lesões graves.
- Guarde estas instruções. Consulte as instruções de forma frequente e utilize-as para instruir outras pessoas que possam utilizar este produto. Se emprestar esta ferramenta, assegure-se de que o novo utilizador recebe também estas instruções.
- Utilize a ferramenta em frente ao painel de controlo.
- Quando a máquina está em funcionamento, muitas peças podem fazer que esta adquira uma temperatura alta. Use o equipamento necessário de protecção pessoal, como luvas, para evitar lesões derivadas de uma temperatura alta.

- O produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que tenham capacidades reduzidas a nível físico, sensorial ou mental, ou que sejam inexperientes ou desconhecedoras. Crianças devem ser mantidas sob supervisão para garantir que não brincam com o produto.

ALERTAS DE SEGURANÇA DA BATERIA E DO CARREGADOR

⚠ AVISO! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode causar risco de incêndio, quando utilizado com outra bateria.
- **Brug kun elværktøj med de specielt beregnede batteripakker.** A utilização de quaisquer outros conjuntos de baterias pode causar risco de ferimentos ou de incêndio.
- **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objetos metálicos que podem fazer a ligação de um terminal para outro.** Sammenføjning af batteriklemmer kan forårsage forbrændinger eller brand.
- **Sob condições de utilização incorrecta, existe o risco de derrame de líquido de baterias – evite o contacto.** Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica imediatamente. O líquido derramado da bateria pode causar irritação da pele ou queimaduras.
- **Os produtos com bateria não têm que estar ligadas a uma tomada eléctrica, por conseguinte, estarão sempre em estado de funcionamento. Esteja ciente dos possíveis perigos ao utilizar o seu aparelho com bateria ou ao mudar os acessórios.** Reduz assim os riscos de choque eléctrico, de incêndio ou de ferimentos graves.
- **Não coloque aparelhos com bateria ou as respectivas baterias perto de fogo ou fontes de calor.** Esta operação irá reduzir o risco de explosão e possíveis lesões.
- **Não esmague, nem deixe cair ou estragar a bateria. Não utilize a bateria ou o carregador que tenha caído ou recebido um forte golpe.** Uma bateria danificada está sujeita a explosão. Destrua devidamente uma bateria que caiu ou foi danificada de imediato.
- **As baterias podem explodir na presença de uma fonte de ignição, como uma chama piloto.** De forma a reduzir o risco de lesões graves pessoais, nunca utilize qualquer aparelho com bateria na presença de uma chama acesa. Uma bateria que tenha explodido pode libertar detritos e químicos. Em caso de exposição, lave imediatamente com água.

- **Não carregue o produto com bateria num local húmido ou molhado.** Reduz assim os riscos de choque eléctrico.
- **Para obter os melhores resultados possíveis, o seu produto alimentado a baterias deve ser carregado em locais onde a temperatura seja superior a 10 °C mas inferior a 38 °C.** Para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves, não armazene no exterior nem dentro de veículos.
- **Sob condições de muita utilização ou temperaturas extremas, pode ocorrer fuga de bateria. Caso algum líquido entre em contacto com a sua pele, lave imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os seus olhos, lave-os com água limpa durante pelo menos 10 minutos e depois procure ajuda médica de imediato.** O respeito por esta norma reduzirá o risco de lesões graves.
- **Não use um conjunto de baterias que tenha sofrido danos ou modificações.** Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- **Não modifique nem tente reparar uma bateria que tenha sido danificada.**
- **Não exponha um conjunto de baterias nem uma ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C. pode causar uma explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não dê carga ao conjunto de baterias nem à ferramenta fora da amplitude de temperaturas especificada nas instruções.** O carregamento feito de forma incorrecta ou sob temperaturas fora da amplitude especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIO

Transporte a bateria em conformidade com as disposições e os regulamentos locais e nacionais.

Respeite os requisitos especiais que existam na embalagem e a etiquetagem durante o transporte de baterias por terceiros. Assegure-se que não há risco de uma bateria entrar em contacto com outra bateria nem com materiais condutores durante o transporte, protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladoras e não condutoras. Não transporte baterias com fissuras ou fugas. Contacte a empresa transitária para mais aconselhamento.

BATERIAS

Conjuntos de baterias que tenham estado algum tempo sem serem utilizados devem ser recarregados antes de serem utilizados.

Temperaturas acima de 50 °C reduzem o desempenho do conjunto de baterias. Evite a exposição prolongada ao calor ou à luz solar direta (risco de sobreaquecimento).

Os contactos dos carregadores e unidades de bateria devem ser mantidos limpos.

Para assegurar a máxima vida útil, os conjuntos de baterias têm obrigatoriamente de ser totalmente carregados depois de serem utilizados.

Para obter a máxima vida útil da bateria, desmonte o conjunto de baterias do carregador quando estiver totalmente carregado.

Para um armazenamento da bateria superior a 30 dias:

- Armazene a bateria num local em que a temperatura seja inferior a 27 °C e afastada da humidade.
- Guarde as baterias num estado de carregamento de 30%-50%.
- A cada seis meses de armazenamento, carregue a bateria normalmente.

PROTEÇÃO DA BATERIA

A bateria tem uma proteção de sobrecarga que a protege e ajuda a garantir uma vida útil prolongada. Em condições de tensão extrema, os componentes eletrónicos da bateria desligam o produto automaticamente. Para reiniciar, desligue o produto e ligue-o novamente. Se o produto não ligar novamente, a bateria poderá estar completamente descarregada. Neste caso, deve recarregá-la no carregador da bateria.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo quando se utiliza o produto segundo as instruções, continua a ser impossível eliminar por completo certos fatores de risco residuais. Podem surgir os seguintes riscos durante o uso e o operador deve prestar especial atenção para evitar o seguinte:

- Utilize o produto apenas para a sua utilização prevista. Não altere nem modifique a concepção ou a função da unidade face ao original.
- Tenha sempre presente que uma má utilização e um manuseamento inadequado desta ferramenta pode provocar lesões em si próprio e em outros.
- Nunca deixe o produto sem supervisão com o tubo do ar ligado a uma ferramenta.
- Não continue a utilização do produto ou de um tubo flexível que apresente fugas de ar ou que não funcione corretamente.
- Risco de explosão
 - Não ajuste o regulador para obter uma pressão superior à pressão máxima assinalada do acessório.
- Durante o funcionamento do motor e do cilindro, é gerado calor e altas temperaturas. Tocar em componentes metálicos expostos pode resultar em queimaduras graves.
 - Mantenha sempre o compressor afastado das zonas de trabalho.
- Lesões provocadas pelo ruído
 - Use proteção para os ouvidos.
- O gás do compressor de ar pode projetar sujidade, lascas, partículas soltas e pequenos objetos a alta velocidade. Isto poderá resultar na projeção de objetos na direção dos olhos ou noutros possíveis ferimentos.
 - Use sempre equipamento de proteção individual adequado durante a utilização de diferentes ferramentas.

CONHEÇA O SEU PRODUTO

Consulte a página 168.

1. Suportes do tubo
2. Engate de ligação rápida
3. Manómetro do depósito

4. Botão do regulador de pressão
5. Manómetro regulador
6. Pega de transporte
7. Válvula de segurança
8. Interruptor desligado/ligado
9. Bateria
10. Válvula de drenagem

RETIRADA DA EMBALAGEM

Inspeccione a ferramenta cuidadosamente para se certificar que não ocorrem quebras ou danos durante a expedição. Não elimine o material de embalagem até ter inspecionado cuidadosamente e operado de forma satisfatória a ferramenta.

⚠ AVISO! Se estiverem em falta peças ou apresentarem danos, não coloque o produto em funcionamento até as peças serem substituídas. A utilização deste produto com peças danificadas ou em falta pode resultar em graves danos pessoais.

⚠ AVISO! Não tente modificar esta ferramenta ou criar acessórios não recomendados para utilizar com esta ferramenta. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

⚠ AVISO! Para evitar o arranque acidental, que pode provocar ferimentos pessoais graves, retire sempre a unidade da bateria do produto durante a montagem de peças.

OPERAÇÃO

PREPARAÇÃO

Ligar/desligar um tubo de ar

Consulte a página 169.

NOTA: Para o funcionamento com pressões acima de 7 bar (102 psi), deve ser instalados tubos de distribuição com um cabo de segurança, por exemplo, corda de cabo.

1. Certifique-se de que o interruptor geral se encontra na posição DESLIGADO (O) e de que a unidade da bateria está desligada.
2. Puxe o botão regulador da pressão para fora para ativar o ajuste. Rode o botão regulador da pressão totalmente para a esquerda.
3. Confirme se a tomada de pressão está em zero bar.
4. Ligue um tubo de ar com um conector para o engate de ligação rápida de 6,35 mm (1/4 pol.) no compressor de ar. Certifique-se de que empurra o conector completamente no engate até que a manga no engate salte para a frente para fixar o conector na posição.

Para desligar um tubo de ar ou uma ferramenta pneumática:

1. Puxe o botão regulador da pressão para fora para ativar o ajuste. Rode o botão regulador da pressão totalmente para a esquerda.
2. Confirme se a tomada de pressão está em zero bar.
3. Puxe para trás da mangueira do acoplador rápido de 6,35 mm. Com uma prensão firme, puxe o conector do tubo que está ligado ao engate rápido para fora.

Ligar/retirar uma unidade de bateria

1. Certifique-se de que o interruptor geral se encontra na posição DESLIGADO (O).
2. Introduza uma unidade de bateria na porta da bateria.
3. Certifique-se que as linguetas em cada lado do compartimento da bateria deslizam correctamente e que a bateria se encontra firme no aparelho antes de começar a operação.
4. Solte as linguetas para retirar a bateria.
5. Para obter as instruções de carregamento completas, consulte o manual do utilizador da sua bateria e carregador.

UTILIZAR O COMPRESSOR DE AR

⚠ PERIGO! Não desmonte as válvulas de drenagem do depósito ou a válvula de segurança se existir ar no respetivo depósito. Liberte o ar do depósito de ar. A não descompressão do depósito de ar poderá resultar em explosão e/ou ferimentos pessoais graves.

⚠ AVISO! Use sempre protecção para os olhos com escudos laterais. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os olhos e provocar lesões oculares graves.

⚠ AVISO! Não utilize peças nem acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante para esta ferramenta. A utilização de peças ou acessórios não recomendados pode ocasionar riscos de ferimentos graves.

⚠ AVISO! Não coloque qualquer ferramenta na extremidade aberta da mangueira até o arranque ter sido completado.

⚠ AVISO! Retire sempre a bateria da sua ferramenta quando estiver a colocar peças, a efectuar ajustes, limpar ou quando não estiver a ser utilizado. A remoção da bateria evitará o funcionamento accidental da ferramenta que poderá provocar ferimentos graves.

⚠ AVISO! Não utilize num ambiente com pó ou contaminado de outro modo. Utilizar o compressor de ar neste tipo de ambiente pode causar danos no produto.

Ajustar a pressão do ar

Consulte a página 170.

1. Certifique-se de que o interruptor geral se encontra na posição DESLIGADO (O) e de que a unidade da bateria é removida.
2. Ligue a unidade da bateria ao produto.
3. Coloque o interruptor geral na posição LIGADO (I).
4. Puxe o botão regulador da pressão para fora para ativar o ajuste.
5. Rode o botão regulador de pressão para a pressão pretendida. Ao girar o botão em sentido horário aumenta-se a pressão do ar à saída. Girando para a esquerda reduz-se a pressão de ar à saída. Empurre o botão regulador de pressão para dentro para desativar o ajuste.
6. Seguindo todas as precauções de segurança descritas neste manual e nas instruções do fabricante da ferramenta pneumática, pode agora utilizar a sua ferramenta pneumática.

⚠ AVISO! As ferramentas pneumáticas poderão exigir um consumo de ar superior à capacidade fornecida por este compressor. Verifique a ferramenta manualmente para evitar danos na ferramenta ou o risco de lesões físicas.

7. Controle o nível do fluxo de ar com o botão do regulador de pressão. Rodar o botão totalmente para a esquerda para o fluxo do ar por completo.

NOTA: Use sempre o nível mínimo de pressão necessário para a sua ferramenta. A utilização de uma pressão superior à necessária irá drenar o ar do tanque mais rapidamente e fará com que a unidade repita o ciclo com maior frequência.

8. Para desligar o compressor de ar, coloque o interruptor geral na posição DESLIGADO (O).

NOTA: Quando o compressor estiver na posição LIGADO (I), a pressurização inicia-se automaticamente quando a pressão no depósito de ar cair abaixo do limite de pressão predefinido. Desativa-se novamente quando a pressão pretendida for alcançada.

⚠ AVISO! Nunca exceda a pressão nominal da ferramenta pneumática, tal como recomendada pelo fabricante. Ao utilizar este compressor de ar como dispositivo de insuflação, siga sempre as orientações de insuflação máxima tal como determinadas pelo fabricante do produto a insuflar.

⚠ AVISO! Certifique-se sempre de que o interruptor geral se encontra na posição DESLIGADO (O) e de que o medidor de pressão do regulador indica zero antes de mudar de ferramenta pneumática ou desligar o tubo de ar da saída de ar. A não despressurização do tanque pode provocar uma explosão e/ou lesões físicas graves.

9. Depois de terminar, drene sempre o depósito e retire a unidade da bateria. Nunca deixe o produto em funcionamento ou ligado à unidade da bateria.

DRENAR O DEPÓSITO DE AR

Consulte a página 171.

Para evitar a formação de corrosão no depósito e a manter a humidade afastada do depósito do ar, deve drenar o depósito de ar do compressor diariamente.

Para drenar o depósito do ar:

1. Certifique-se de que o interruptor geral se encontra na posição DESLIGADO (O).
2. Retire a bateria.
3. Rode a válvula de segurança para a esquerda até que o manómetro de pressão do depósito apresente um valor inferior a 1,4 bar (20 PSI).
4. Rode a alavanca da válvula de drenagem para a esquerda para drenar a humidade.
NOTA: O condensado é um material poluente e deve ser eliminado em conformidade com os regulamentos locais.
5. Rode a alavanca de drenagem para a direita para fechar a válvula de drenagem.
6. Rode a válvula de segurança para a direita para fechar.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Consulte a página 172–174.

1. Certifique-se de que o interruptor geral se encontra na posição DESLIGADO (O).
2. Retire a bateria.
3. Opere a ferramenta pneumática para aliviar a pressão do ar no tubo e, em seguida, retire o tubo do ar e a ferramenta pneumática.
4. Drene a água do depósito de acordo com as instruções descritas na secção “Drenar o depósito do ar”.
5. Limpe o produto com um pano seco.

6. Enrole o tubo do ar em torno dos suportes para o tubo.
7. Transporte o produto pela pega de transporte.
8. Guarde o compressor de ar na sua posição de funcionamento normal numa área seca e protegida.

⚠ AVISO! Quando o compressor está em funcionamento, ocorre a condensação de água no depósito de ar do compressor. A água presente no depósito pode provocar o enfraquecimento e a corrosão do depósito, aumentando o risco de rotura do depósito.

⚠ AVISO! Desligue sempre o tubo do ar das ferramentas sempre que não estejam a ser utilizadas ou durante tarefas de assistência. Durante a manutenção, uma ferramenta ligada ao tubo de ar pode iniciar o funcionamento acidentalmente, provocando ferimentos pessoais graves!

⚠ AVISO! Não retirar a unidade da bateria do compressor de ar antes de armazená-lo pode resultar no funcionamento contínuo do compressor e, possivelmente, em incêndios.

MANUTENÇÃO

MANUTENÇÃO GERAL

- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos são susceptíveis a danos de vários tipos de solvente comerciais e podem ser danificados pela sua utilização. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.
- Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, deteriorar ou destruir o plástico, o que poderia provocar ferimentos graves.
- Liberte sempre toda a pressão, retire a unidade da bateria e permita que o produto arrefeça ao toque antes de limpar ou realizar reparações no produto.
- Não modifique o produto de nenhum modo nem utilize acessórios não aprovados pelo fabricante. A sua segurança e a dos demais pode ver-se ameaçada.
- Não utilize o produto se algum dos interruptores, proteções ou outras funções não funcionam conforme o previsto. Dirija-se a um centro de serviço autorizado para ajustes ou reparações profissionais.
- Antes de fazer afinações ou lubrificação, ou quando fizer qualquer manutenção ao produto, certifique-se sempre de que o conjunto das baterias foi desmontado do produto.
- Antes e depois de cada uso, verifique se há danos ou partes partidas no produto. Mantenha o produto nas melhores condições de trabalho substituindo de imediato as peças por peças sobresselentes aprovadas pelo fabricante.

⚠ AVISO! Para uma maior segurança e fiabilidade, todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.

SÍMBOLOS



Alerta de segurança



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Quando utilizar o produto, use sempre óculos.



Sempre use a protecção dos ouvidos.



Uso no interior



Alerta de condição molhada. Não exponha à chuva. Guarde em espaços interiores.



Este compressor poderá iniciar o funcionamento sem aviso.



Risco de incêndio ou de explosão. A área onde se vai pulverizar deve estar bem ventilada. Não fume ao mesmo tempo que pulveriza nem pulverize em locais onde há presença de faísca ou chama. Mantenha os compressores tão longe da zona de pulverização quanto possível. Mantenha o compressor, pelo menos a 10 m de distância da área de trabalho e todos os vapores explosivos.



Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrônicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumuladores de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed har fået topprioritet i designet af din luftkompressor.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Luftkompressoren er kun designet til at levere trykluft. Den må ikke bruges til at komprimere nogen anden gasart.

Produktet er designet til at betjene luftdrevne værktøjer og oppuste højtryksgenstande såsom bildæk og cykeldæk.

Produktet er kun beregnet til at blive brugt af voksne, som har læst og forstået instruktionerne og advarslerne i denne vejledning, og som kan betragtes som værende ansvarlige for deres handlinger.

Produktet må kun betjenes indendørs.

Produktet må kun bruges til de formål, der er angivet under formålsbestemt/korrekt brug. Brug af elværktøjet i strid med det tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

⚠ ADVARSEL! Alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger skal læses. Hvis advarslen og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og brugsanvisninger til senere brug.

⚠ ADVARSEL! Ved brug af elværktøjer bør man altid følge de grundlæggende sikkerhedsregler for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade. Læs hele brugsanvisningen, inden du forsøger at betjene dette produkt - og gem brugsanvisningen.

SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Rodede områder og borde inviterer til uheld. Læg ikke værktøj eller træstykker på værktøjet, mens den kører.
- Produktet må ikke bruges i farlige omgivelser. Elværktøjer må ikke bruges i fugtige eller våde omgivelser eller udsættes for regn. Arbejdsområdet skal være godt oplyst.
- Hold børn og tilskuere på afstand. Alle tilskuere bør bære sikkerhedsbriller og holde sig på sikker afstand af arbejdsområdet. Lad ikke besøgende komme i kontakt med produktet under drift.
- Må aldrig bruges i eksplosiv atmosfære. Normale motorigniter kan antænde dampe.

ELEKTRISK SIKKERHED

- Hvis en elektrisk komponent i produktet ikke fungerer korrekt, skal du slukke for strømkontakten, tage batteriet ud af produktet og udskifte denne, inden du genoptager driften.
- Undlad at udsætte elværktøjer for regn eller fugt. Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges faren for elektrisk stød.

PERSONLIG SIKKERHED

- Vær opmærksom og i kontrol. Hold øje med, hvad du gør, og brug sund fornuft. Man må ikke betjene værktøjet, hvis man er træt. Undlad at forhaste dig.

- Vær ordentligt klædt på. Undlad at bære løstsiddende tøj, halskæder eller smykker, som kan hænge fast i og trække dig ind i bevægelige dele. Gummihandsker og skridsikket fodtøj anbefales til arbejde udendørs. Brug beskyttende håret eller lign. til sikring af langt hår.
- Brug altid sikkerhedsbriller med sideskjolde. Glas i almindelige briller er kun stødresistente; de er ikke sikkerhedsbriller.
- Beskyt dine lunger. Brug ansigtsskærm eller støvmaske, hvis der dannes støv under arbejdet.
- Beskyt din hørelse. Bær høreværn ved længere tids brug.
- Læn dig aldrig for langt frem. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance.
- Fjern svensknøgler og faste nøgler. Gør det til en vane at kontrollere, at faste nøgler og svensknøgler er fjernet fra værktøjet, inden der tændes for det.

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE AF LUFTKOMPRESSOREN

- Undlad at overskride tryknormeringen for nogen af komponenterne i systemet.
- Beskyt materialeledninger og luftledninger mod skader eller punktering. Hold slangen væk fra skarpe genstande, kemiske udslip, olie, opløsningsmidler og våde gulve.
- Inden hver brug kontrollerer man, at slangerne hverken er svage eller slidte - og at alle tilslutninger er sikre. Må ikke bruges, hvis der konstateres fejl. Køb en ny slange, eller indlevér produktet på et autoriseret servicecenter til undersøgelse eller reparation.
- Frigiv langsomt alt tryk i systemet. Støv og affald kan være skadeligt.
- Når kompressorerne ikke anvendes, skal de opbevares uden for rækkevidde af børn og utrænede personer. Luftkompressor er farlige i hænderne på utrænede personer.
- Vedligehold luftkompressor omhyggeligt. Følg vedligeholdelsesanvisningerne. Korrekt vedligeholdte værktøjer er nemmere at styre.
- Kontrollér, om der er forkeert indjusterede eller forbundne bevægelige dele, afbrækkede dele samt andre tilstande, som kan påvirke værktøjets funktionsmåde. Hvis der konstateres skader, skal værktøjet repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte værktøjer.
- Hold ydersiden af produktet tør, ren og fri for olie og fedt. Brug altid en ren klud til rengøring. Brug aldrig bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter eller kraftige opløsningsmidler til rengøring af produktet. lagttagelse af denne regel vil reducere faren for, at indkapslingsplasten nedbrydes.

SERVICE

- I forbindelse med servicearbejde må der kun bruges originale reservedele. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.

Gem denne brugsanvisning. Slå hyppigt op i den, og brug den til at instruere andre. Hvis man låner dette værktøj ud, skal brugsanvisningen følge med.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR LUFTKOMPRESSOREN

- Kend produktet. Læs brugervejledningen omhyggeligt. Bliv fortrolig med maskinens anvendelsesområder og begrænsninger samt de specifikke potentielle faremomenter i forbindelse med dette produkt. Derved formindskes risikoen for elektrisk stød, brand og alvorlige personskader.
- Tøm lufttanken for fugt efter hver dags brug. Hvis produktet ikke skal bruges i et stykke tid, er det bedst at lade afløbsventilen stå åben indtil næste brug. Dette vil tillade al fugt at løbe ud og forhindre korrosion på indersiden af lufttanken.
- Risiko for brand eller eksplosion. Undgå at sprøjte med brændbare væsker i et indelukket område. Sprøjteområdet skal være godt ventileret. Undlad at ryge under sprøjtning eller at sprøjte i nærheden af gløder eller ild. Hold produktet mindst 10 m (33 fod) fra sprøjteområdet og alle eksplosive dampe.
- Risiko for sprængning. Juster ikke regulatoren til et udgangstryk, der er større end det markerede maksimale tryk for det påsatte redskab. Brug ikke ved et tryk på mere end 8,3 bar.
- Udsæt ikke produktet for regn for at undgå risiko for elektrisk stød. Opbevar maskinen indendørs.
- Undersøg lufttanken årligt for revner, splithuller og andre defekter, der kan forårsage, at den bliver usikker at bruge.
- Der må aldrig svejses på eller bores huller i lufttanken.
- Sørg for, at slangen er fri af forhindringer eller fremspring. Sammenfiltrede eller rodede slanger kan forårsage tab af balance eller fodfæste og blive beskadiget.
- Brug kun produktet til det tilsigtede formål. Undlad at ændre eller modificere enheden i forhold til det oprindelige design eller funktion.
- Vær altid opmærksom på, at misbrug eller ukorrekt håndtering af dette værktøj kan forårsage skader på dig selv og andre.
- Lad aldrig produktet være uden opsyn med slangen fastgjort til et værktøj.
- Peg aldrig et luftværktøj mod dig selv eller andre.
- Brug ikke dette værktøj, hvis det ikke er forsynet med en læsbar advarselmærkat.
- Fortsæt ikke med at bruge produktet eller slangen, hvis der siver luft ud, eller produktet ikke fungerer korrekt.
- Frakobl altid lufttilførslen og fjern batteripakken, inden der foretages justeringer, servicering af produktet, eller når produktet ikke er i brug.
- Undlad at trække eller bære produktet i slangen.
- Dit værktøj kan kræve luftforbrug end produktet er i stand til at levere.
- Følg altid alle sikkerhedsregler anbefalet af producenten af dit luftdrevne redskab, ud over alle sikkerhedsregler for luftkompressoren. Overholdes denne regel, reduceres faren for alvorlige personskader.
- Ret aldrig en trykluftstrøm mod mennesker eller dyr. Pas på ikke at blæse støv og snavs mod dig selv eller andre.

Overholdes denne regel, reduceres faren for alvorlige personskader.

- Brug ikke produktet til sprøjtning med kemikalier. Dine lunger kan blive ødelagt ved at indånde giftige dampe. Andedrætsværn kan være nødvendigt i støvede omgivelser eller ved påsprøjtning af maling. Må ikke bæres under malerarbejde.
- Værktøjsledninger og -slinger skal inspiceres regelmæssigt og, hvis beskadiget, repareres på nærmeste autoriserede servicecenter. Vær altid opmærksom på, hvor ledningen befinder sig. Så er der mindre fare for elektrisk stød.
- Kontrollér, om der er forkeft indjusterede eller forbundne bevægelige dele, afbrækkede dele samt andre tilstande, som kan påvirke værktøjets funktionsmåde. Hvis der konstateres skader, skal værktøjet repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte værktøjer.
- Når fast afskærmning skal fjernes ved regelmæssig vedligeholdelse eller reparation, forbliver deres fastgørelsesanordninger fastsat på afskærmningen eller maskinen, når afskærmningen fjernes.
- Opbevar aldrig et værktøj med en tilsluttet luftslange. Opbevaring af værktøjet, mens det er tilsluttet en luftforsyning kan resultere i uventet drift, fyring eller bevægelse og mulig alvorlig personskade.
- Beskyt dine lunger. Brug ansigtsskærm eller støvmaske, hvis der dannes støv under arbejdet. Overholdes denne regel, reduceres faren for alvorlige personskader.
- Gem denne brugsanvisning. Slå hyppigt op i den, og brug den til at instruere andre, som evt. skal benytte dette produkt. Hvis man låner dette værktøj ud, skal brugsanvisningen følge med.
- Betjen maskinen foran betjeningspanelet.
- Når maskinen kører, kan mange af dens dele udvikle en høj temperatur. Brug nødvendige personlige værnemidler som fx handsker for at undgå skader pga. høj temperatur.
- Produktet er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og viden. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.

SIKKERHEDSADVARSLER VEDR. BATTERI OG OPLADER

- ⚠ **ADVARSEL!** For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.
- **Brug kun producentens angivne oplader til genopladning.** En oplader, der kan bruges til én type batteri, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden batteritype.

- Brug kun elværktøj med de specielt beregnede batteripakker. Brug af andre typer batterier kan medføre risiko for personskader og brand.
- Når batteripakken ikke bruges, må det ikke opbevares sammen med metalgenstande som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem batteriets poler. Sammenføjning af batteriklemmer kan forårsage forbrændinger eller brand.
- Væske kan sprøjte ud fra batteriet ved misbrug af produktet. Undgå kontakt. Skyl med vand ved utilsigtet kontakt. Søg desuden lægehjælp ved øjenkontakt. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- Batteriprodukter skal ikke nødvendigvis forbindes til en stikkontakt; de er således altid klar til brug. Vær opmærksom på evt. faremomenter, når batteriproduktet ikke bruges, eller når der skiftes tilbehør. Derved formindskes risikoen for elektrisk stød, brand og alvorlige personskader.
- Batteriprodukter eller de tilhørende batterier må ikke anbringes nær ild eller varme. Herved reduceres faren for eksplosion og evt. personskader.
- Batteriet må ikke mases, tabes eller beskadiges. Et batteri eller en oplader, som har været udsat for et hårdt slag eller et fald, må ikke anvendes. Et beskadiget batteri risikerer at eksplodere. Et tabt eller beskadiget batteri skal straks bortskaffes iht. gældende (miljø)regler.
- Batterier kan eksplodere, hvis de kommer i nærheden af en antændelseskilde som fx et vågeblus. For at reducere faren for alvorlige personskader må man aldrig anvende et batteriprodukt i nærheden af åben ild. Et eksploderende batteri kan udslynge materialerester og kemikalier. Bliver man ramt, skylles straks med vand.
- Batteriproduktet må ikke oplades i fugtige eller våde omgivelser. Derved formindskes risikoen for elektrisk stød.
- For at få de bedste resultater skal dit batteriprodukt oplades et sted, hvor temperaturen er over 10 °C, men under 38 °C. For at reducere risikoen for alvorlig personskade må du ikke opbevare produktet udenfor eller i et køretøj.
- Under ekstreme anvendelses- eller temperaturforhold kan det ske, at batteriet lækker. Hvis man får væske på huden, skylles omgående med vand og sæbe. Hvis man får væske i øjnene, skylles øjnene med rent vand i mindst 10 minutter, derefter søges omgående læge. Overholdes denne regel, reduceres faren for alvorlige personskader.
- Brug ikke en batteripakke, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan være ustabile, hvilket kan medføre brand, eksplosion eller personskade.
- Lad være med at ændre eller forsøge at reparere en batteripakke, der er blevet beskadiget.
- Udsæt ikke batteri eller værktøj for åben ild eller høje temperaturer. Udsættelse for temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.

- Følg vejledningen for opladning, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batteriet skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning efterleves. Man skal sikre sig, at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden hos speditøren.

BATTERIER

Batteripakker, der ikke er brugt i et stykke tid, skal genoplades inden brug.

Temperaturer på mere end 50 °C nedsætter batteripakkens ydelse. Undgå lang tids udsættelse for varme eller sol (risiko for overophedning).

Opladeres og batteripakkers kontakter skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid for batteripakker skal de oplades fuldstændigt efter brug.

For at opnå længst muligt batterilevetid skal batteripakken fjernes fra laderen, når den er fuldt opladet.

Ved opbevaring af batterier længere end 30 dage:

- Opbevar batteriet på et tørt sted med temperaturer under 27 °C.
- Opbevar batterierne i en 30% -50% opladet tilstand.
- Hvert halve år under opbevaring, skal pakken oplades som normalt.

BESKYTTELSE AF BATTERIPAKKEN

Batteripakken har overbelastningsbeskyttelse, der beskytter den mod overbelastning og hjælper med at sikre en lang levetid. Ved ekstrem belastning slukker batterielektronikken automatisk for produktet. For at genstarte slukkes produktet og tændes derefter igen. Hvis produktet ikke starter igen, kan batteripakken være helt afladet. I dette tilfælde skal den genoplades i batteriopladeren.

UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om produktet anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- Brug kun produktet til det tilsigtede formål. Undlad at ændre eller modificere enheden i forhold til det oprindelige design eller funktion.
- Vær altid opmærksom på, at misbrug eller ukorrekt håndtering af dette værktøj kan forårsage skader på dig selv og andre.

- Lad aldrig produktet være uden opsyn med slangen fastgjort til et værktøj.
- Fortsæt ikke med at bruge produktet eller slangen, hvis der siver luft ud, eller produktet ikke fungerer korrekt.
- Risiko for sprængning
 - Juster ikke regulatoren til et udgangstryk, der er større end det markerede maksimale tryk for det påsatte redskab.
- Varme og høje temperaturer genereres, mens motoren og cylinderen kører. Berøring af udkølet metal kan medføre alvorlige forbrændinger.
 - Hold altid luftkompressoren væk fra arbejdsområderne.
- Personskader forårsaget af støj
 - Benyt høreværn.
- Gassen fra luftkompressoren kan sende snavs, fliser, løse partikler og små genstande afsted med høj hastighed. Dette kan medføre genstande kastes ind i øjnene eller anden mulig alvorlig skade.
 - Brug altid passende personligt beskyttelsesudstyr, når du bruger forskellige værktøjer.

KEND PRODUKTET

Se side 168.

1. Slangeklemmebeslag
2. Snapkobling
3. Tankmanometer
4. Trykregulatoreknap
5. Forskriftsmæssigt manometer
6. Bærehåndtag
7. Sikkerhedsventil
8. Tænd/Sluk-kontakt
9. Batterienhed
10. Aftapningsventil

UDPAKNING

Efterse værktøjet omhyggeligt for at sikre, at der ikke er sket brud eller skader under fragten.

Bortskaf ikke emballage, før du omhyggeligt har eftersat og betjent værktøjet på tilfredsstillende vis.

⚠ ADVARSEL! Hvis nogen af delene er beskadigede eller mangler, må du ikke betjene dette produkt, før delene er blevet udskiftet. Anvendelse af dette produkt med beskadigede eller manglende dele kan resultere i alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL! Forsøg ikke at foretage ændringer på dette værktøj eller at fremstille tilbehør, som ikke anbefales til brug med dette værktøj. Enhver sådan ændring er misbrug og kan medføre farlige situationer med mulig alvorlig personskade til følge.

⚠ ADVARSEL! For at forhindre utilsigtet start, der kan medføre alvorlig personskade, skal du altid fjerne batteriet fra produktet, når du monterer dele.

BETJENING

FORBEREDELSE

Montering/frakobling af en luftslange

Se side 169.

BEMÆRK: Til drift ved brug af tryk over 7 bar (102 psi) skal forsyningssslangere være forsynet med en sikkerhedsledning, for eksempel en wire.

1. Sørg for, at afbryderen er i positionen OFF (O), og batteripakken er afbrudt.
2. Træk trykregulatorens drejeknap udad for at muliggøre justering. Drej trykregulatorens drejeknap helt mod uret.
3. Kontrollér, at udgangstrykket er nul bar.
4. Sæt en luftslange med en tilslutning på hurtigkoblingen 6,35 mm (1/4 in.) på luftkompressoren. Sørg for at skubbe stikket helt ind i koblingen, indtil hylsteret på kobleren fjedrer fremad for at låse stikket på plads.

Sådan fjerner man en luftslange eller et luftværktøj:

1. Træk trykregulatorens drejeknap udad for at muliggøre justering. Drej trykregulatorens drejeknap helt mod uret.
2. Kontrollér, at udgangstrykket er nul bar.
3. Træk tilbage i udløsermuffen på (1/4 in.) 6,35 mm-lynkoblingen. Med et fast greb udtrækkes slangetilslutningen, som er fastgjort til hurtigkoblingen.

Tilslutning / fjernelse af en batteripakke

1. Sørg for, at afbryderen er i OFF (O).
2. Sæt en batteripakke i batteriporten.
3. Inden brugen skal du sikre, at låsene på hver side af batterienheden har låst på plads og, at batterienheden sidder sikkert fast på produktet.
4. Pres låsemekanismen ind for at udtage batteripakken.
5. Du kan finde de fulde opladningsinstruktioner i brugervejledningen til batteripakken og opladeren.

BRUG AF LUFTKOMPRESSOREN

⚠ FARE! Afmonter ikke tankens ventilerne eller sikkerhedsventilen med luft i lufttanken. Udled luften fra lufttanken. Undladelse af at tage trykket af kan resultere i eksplosion og / eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL! Brug altid øjenværn med sideskjolde. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man få slynget fremmedlegemer i øjnene og komme alvorligt til skade.

⚠ ADVARSEL! Brug ikke andre dele eller tilbehørsdele end dem, fabrikanten anbefaler til denne maskine. Hvis der anvendes ikke-anbefalede dele eller tilbehør, kan man komme alvorligt til skade.

⚠ ADVARSEL! Undlad at montere værktøjer til slangen åbne ende, så længde opstartsfasen ikke er afsluttet.

⚠ ADVARSEL! Man skal altid fjerne batteriet fra værktøjet under montering af dele, indjustering og rengøring af værktøjet, eller når værktøjet ikke er i brug. Ved at fjerne batteriet undgås utilsigtet start, som kan medføre alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL! Må ikke bruges i et miljø, der er støvet eller på anden måde forurenet. Brug af luftkompressor i denne type miljø kan forårsage skade på produktet.

Justering af lufttryk

Se side 170.

1. Sørg for, at afbryderen er i positionen OFF (O), og batteripakken er .
2. Slut batteripakken til produktet.
3. Sæt afbryderen i positionen OFF (O), ved at trykke på knappen.
4. Træk trykregulatorens drejeknap udad for at muliggøre justering.
5. Drej trykregulatorknappen hen til det ønskede tryk. Når knappen drejes med uret, øges lufttrykket ved udgangen. Når den drejes mod uret, reduceres lufttrykket ved udgangen. Tryk på trykregulatorens drejeknap for at umuliggøre justering.
6. Ved at følge alle sikkerhedsforanstaltninger i denne vejledning og producentens anvisninger i luftværktøjsmanualen, kan du nu fortsætte med at bruge dit luftdrevne værktøj.

⚠ ADVARSEL! Luftdrevne værktøjer kan have et større luftforbrug end denne luftkompressor er i stand til at levere. Kontrollér manuelt værktøjet for at undgå skader på samme eller fare for personskader.

7. Kontrollér mængden af luftflow med trykregulatorknappen. Drej knappen helt mod uret, for at stopper luftstrømmen helt.

BEMÆRK: Brug altid det mindst påkrævede tryk til det pågældende anvendelsesformål. Brug af højere tryk end nødvendigt vil tømme tanken for luft hurtigere og udløse hyppigere cyklusser i enheden.

8. For at slukke for luftkompressoren, sæt afbryderen i positionen OFF (O), ved at trykke på knappen.

BEMÆRK: Når kompressoren er i positionen ON (I), tændes luftkompressoren automatisk, når det angivne tanklufttryk falder under den forudindstillede trykgrænse. Den lukker også igen, når det ønskede tryk er nået.

⚠ ADVARSEL! Overskrid aldrig angivelsen af luftværktøjets tryk, som anbefalet af fabrikanten. Når du bruger denne luftkompressor som en inflationsanordning, skal du altid følge de maksimale inflationsretningslinjer, der angives af producenten af den genstand, der oplæses.

⚠ ADVARSEL! Sørg altid for, at afbryderen i positionen OFF (O), og regulatorens trykmåler viser nul, inden du skifter luftværktøjer eller fjerner slangen fra luftudtaget. Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre alvorlige personskader!

9. Når du er færdig, skal du altid tømme tanken og fjerne batteriet. Efterlad aldrig produktet i drift eller med tilsluttet batteri.

TØMNING AF LUFTTANKEN

Se side 171.

For at forhindre korrosion af tanken og for at holde fugt ude af lufttanken, skal kompressorens lufttank tømmes dagligt.

Sådan tømmes lufttanken:

1. Sørg for, at afbryderen er i OFF (O).
2. Fjern batteripakken.
3. Drej sikkerhedsventilen mod uret, indtil tankens manometer viser under 1,4 bar (20 PSI).
4. Drej aftapningsventilens håndtag mod uret for at få fugtigheden ud.

BEMÆRK: Kondensat er et forurenende materiale og skal bortskaffes i henhold til gældende (miljø)regler.

5. Drej aftapningsventilens håndtag med uret for at lukke aftapningsventilen.
6. Drej sikkerhedsventilen med uret, for at lukke.

TRANSPORT OG OPBEVARING

Se side 172–174.

1. Sørg for, at afbryderen er i OFF (O).
2. Fjern batteripakken.
3. Brug luftværktøjet kort for at lette lufttrykket i slangen, og fjern derefter luftslangen og luftværktøjet.
4. Tøm vandet fra tanken som beskrevet i afsnittet "Tømning af lufttank".
5. Rengør produktet med en tør klud.
6. Før luftslangen rundt om slangeklemmerne.
7. Bær produktet i bærehåndtaget.
8. Opbevar luftkompressoren i normal driftposition på et tørt og beskyttet sted.

⚠ ADVARSEL! Vand vil kondenseres i luftkompressorens tank, når kompressoren er i drift. Vand i tanken kan forårsage, at tanken svækkes og korroderer, hvilket øger risikoen for brud på tanken.

⚠ ADVARSEL! Kobl altid luftslangen fra værktøj, når det ikke er i brug eller under service. Under vedligeholdelse kan et værktøj, der er tilsluttet luftslangen gå i gang ved et uheld og forårsage alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL! Hvis man ikke fjerner batteriet fra luftkompressoren før opbevaring, kan det resultere i at kompressoren kører kontinuerligt, hvilket forårsager overophedning, beskadigelse af kompressoren og muligvis brand.

VEDLIGEHOLDELSE

GENEREL VEDLIGEHOLDELSE

- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plastdele tåler ikke forskellige typer kommercielle opløsningsmidler og risikerer at blive ødelagt af disse. Fjern snavs, støv, olie, smørefedt osv. med en ren klud.
- Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet, så man risikerer at komme alvorligt til skade.
- Udlad altid alt tryk, fjern batteriet, og lad produktet afkøles før rengøring eller reparation af produktet.
- Undlad at ændre produktet på nogen måde eller bruge tilbehør, som ikke er godkendt af producenten. Det kan gå ud over din og andres sikkerhed.
- Undlad at bruge produktet, hvis kontakter, skærme eller andre funktioner ikke fungerer efter hensigten. Indlevér på autoriseret servicecenter til professionel reparation eller justering.
- Kontrollér altid, at batteripakken er blevet fjernet fra produktet, inden der foretages justeringer og smøring, og når der udføres vedligeholdelse på produktet.

- Inden og efter hver brug skal produktet kontrolleres for skader eller afbrækkede dele. Hold altid produktet i god stand ved straks at udskifte dele med reservedele, der er godkendt af producenten.

⚠ ADVARSEL! For bedre sikkerhed og pålidelighed skal alt reparationsarbejde udføres på et autoriseret servicecenter.

SYMBOLER



Sikkerhedsadvarsel



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Bær altid beskyttelsesbriller ved brug af produktet.



Bær høreværn.



Til brug indendørs



Wet condition alert. Må ikke udsættes for regn. Opbevares indendørs.



Denne kompressor kan starte uden advarsel.



Risiko for brand eller eksplosion.

Sprøjteområdet skal være godt ventileret. Undlad at ryge under sprøjtning eller at sprøjte i nærheden af gløder eller ild. Hold kompressorer på så stor afstand af sprøjteområdet som muligt. Hold kompressoren i en afstand af mindst 10 m fra sprøjteområdet og eksplosive dampe.



Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din luftkompressor.

ANVÄNDNINGSMÅL

Luftkompressorn är utformad för att endast mata tryckluft. Den får inte användas för att komprimera annan gas.

Produkten är utformad för att driva luftdrivna verktyg och blåsa upp högttrycksföremål som bil- och cykeldäck.

Produkten är endast avsedd att användas av vuxna som har läst och förstått instruktionerna och varningarna i denna manual och vilka kan anses ansvariga för sina handlingar.

Produkten får endast användas inomhus.

Använd inte produkten på något annat sätt än vad som är avsett. Användning av el-verktyget för andra områden än de avsedda kan resultera i en riskfylld situation.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER

⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar och anvisningar. Att inte följa en och instruktionerna kan resultera i elstöt, brand och/eller allvarlig skada.

Behåll dessa varningar och anvisningar för framtida referens.

⚠ VARNING! Grundläggande säkerhetsåtgärder ska alltid följas för att minska risken för brand, elektrisk stöt och personskada när du använder elektriska verktyg. Läs alla instruktioner innan du försöker använda den här produkten och spar instruktionerna för senare bruk.

ARBETSMÅLSSKYDD

- Håll arbetsområdet rent. Belamrade områden och bänkar ökar risken för olyckor. Låt inte verktyg eller träbitar ligga på verktyget när det används.
- Använd inte produkten i farliga miljöer. Använd inte elverktyg i fuktiga eller blöta områden och utsätt inte för regn. Håll arbetsområdet väl upplyst.
- Håll barn och åskådare på avstånd. Alla åskådare ska använda skyddsglasögon och hålla sig på ett säkert avstånd från arbetsområdet. Låt inte besökare röra produkten medan den är i drift.
- Använd aldrig i en explosiv atmosfär. Normal gnistbildning från motorn kan antända ångor.

ELSAKERHET

- Om någon elektrisk produktkomponent inte skulle fungera korrekt, stäng av strömbrytaren, ta ut batteripaketet från produkten och byt ut det före återupptagning av drift.
- Utsätt inte motordrivna verktyg för regn eller blöta omgivningar. Vatten som tränger in i ett motordrivet verktyg ökar risken för elektrisk stöt.

PERSONSÄKERHET

- Var uppmärksam och ha alltid kontroll. Se upp med vad du gör och använd sunt förnuft. Använd inte verktyget när du är trött. Stressa inte.
- Klä dig korrekt. Använd inte löst åtsittande kläder, slips eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och skor med en sula som fäster bra

rekommenderas när du arbetar utomhus. Bär hårskydd som skyddar långt hår.

- Bär alltid skyddsglasögon med sidoglas. Vanliga glasögon har endast stöttåliga linser. Det är inte säkerhetsglasögon.
- Skydda dina lungor. Använd en hel ansiktsmask eller en mask som skyddar mot damm, om arbetet alstrar mycket damm.
- Skydda din hörsel. Bär hörselskydd under längre exponeringar.
- Sträck dig inte. Ha alltid ett bra fotfäste och en god balans.
- Ta bort justeringsnycklar och -verktyg. Ta för vana att kontrollera att nycklar och skiftnycklar är bortplockade från verktyget innan det startas.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV LUFTKOMPRESSOR

- Överstig inte det godkända trycket hos någon av delarna i systemet.
- Skydda mark- och luftförlagda ledningar från skada och punktering. Håll slangen borta från vassa föremål, kemiska spill, olja, lösningsmedel och våta golv.
- Kontrollera så att inte slangen är försvagad eller sliten innan varje användning; säkerställ att alla anslutningar sitter ordentligt. Använd inte om en defekt hittas. Köp en ny slang eller meddela ett auktoriserat servicecenter för en undersökning eller reparation.
- Släpp ut allt tryck i systemet långsamt. Damm och skräp kan vara skadligt.
- Förvara inaktiva luftkompressorer utom räckhåll för barn och andra ej instruerade personer. Luftkompressorer är farliga i händerna på ej instruerade personer.
- Underhåll luftkompressorer med omsorg. Följ underhållsanvisningarna. Korrekt underhållna verktyg är lättare att kontrollera.
- Kontrollera att det inte föreligger någon obalans eller oförmåga för rörliga delar att röra sig, att inga delar är trasiga och att ingenting annat som påverkar användningen av det motordrivna verktyget föreligger. Om maskinen är skadad måste den repareras innan den kan användas. Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhållna verktyg.
- Bibehåll produktens utsida torr, ren och fri från olja och fett. Använd alltid en ren trasa vid rengöring. Använd aldrig bromsvätskor, bensin, petroleumbaserade produkter eller några starka lösningsmedel för att rengöra enheten. Om du följer den här anvisningen minskar du risken att slita ut plasthöljet.

SERVICE

- Använd endast identiska originaldelar när du servar maskinen. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.

Spara dessa anvisningar. Titta i dem ofta och använd dem för att instruera andra. Om du lånar ut verktyget till någon ska du även låna ut instruktionerna.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR LUFTKOMPRESSOR

- Lär känna din produkt. Läs noga igenom bruksanvisningen. Lär dig maskinens användningsområden och begränsningar samt de specifika risker som är associerade med verktyget. Du minskar därmed riskerna för elstöt, brand eller allvarliga skador.
- Dränera lufttanken på fukt efter varje dagsanvändning. Om produkten inte kommer att användas under en tid, är det säkrast att låta dräneringsventilen vara öppen till nästa användning. Detta gör att fukten töms helt och förhindrar möjlig anfråtning på insidan av lufttanken.
- Risk för brand eller explosion. Spraya inte brännbara vätskor i ett instängt område. Sprayområdet måste vara välventilerat. Rök inte samtidigt som du sprayar, och spraya inte i närheten av gnistor eller lågor. Håll produkten åtminstone 10 m från sprejområdet och alla explosiva ångor.
- Risk att spricka. Justera inte regulatören så att det resulterar i ett utmatningstryck som är högre än det angivna maxtrycket på tillbehöret. Använd inte tillsammans med högre tryck än 8,3 bar.
- För att minska risken för elstöt, bör du inte utsätta produkten för regn. Förvara produkten inomhus.
- Inspektera lufttanken årligen med avseende på sprickor, småhål och andra fel som kan göra att den inte är säker.
- Svetsa eller borra aldrig hål i tanken.
- Kontrollera att slangen är fri från hinder. Slangar som sitter fast eller är intrasslade kan skadas och kan göra så att du tappar balansen.
- Använd produkten endast för avsett syfte. Gör inga förändringar på maskinens ursprungliga design eller funktion.
- Tänk på att felanvändning eller felaktig hantering av det här verktyget kan orsaka skador på dig själv och andra.
- Lämna aldrig produkten oövervakad med slangen fäst till verktyget.
- Peka aldrig något luftverktyg mot dig själv eller andra.
- Använd inte det här verktyget om det inte har en läsbar varningsetikett.
- Fortsätt aldrig använda produkter eller slangar som läcker luft eller inte fungerar som de ska.
- Koppla alltid från luftförsörjningen och ta bort batteripaketet innan du utför någon justering, service eller när produkten inte används.
- Dra eller bär aldrig produkten i slangen.
- Ditt verktyg kan kräva mer luftförbrukning än produkten är förmögen av att tillgodose.
- Följ alltid alla säkerhetsföreskrifter som rekommenderas av luftkompressorns tillverkare och luftkompressorns alla övriga säkerhetsföreskrifter. Om du följer dessa anvisningar minskar du risken att skadas allvarligt.
- Rikta aldrig en tryckluftsstråle mot människor eller djur. Var försiktig så att du inte blåser damm och smuts mot dig själv eller andra. Om du följer dessa anvisningar minskar du risken att skadas allvarligt.

- Använd inte produkten för att spruta kemikalier. Dina lungor kan skadas om du inandas giftiga ångor. Ett munskydd kan behövas i dammiga miljöer eller om du sprutar färg. Bär inte samtidigt som du målar.
- Kontrollera verktygsslaggar och slangar regelbundet och reparera dem hos ditt närmsta auktoriserade servicecenter om det behövs. Se till att du alltid vet var nåttsladden befinner sig. Du minskar därmed riskerna för elstöt.
- Kontrollera att det inte föreligger någon obalans eller oförmåga för rörliga delar att röra sig, att inga delar är trasiga och att ingenting annat som påverkar användningen av det motordrivna verktyget föreligger. Om maskinen är skadad måste den repareras innan den kan användas. Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhållna verktyg.
- När fastsatta skydd behöver tas bort för periodiskt underhåll eller reparation, ska deras fixeringssystem förbli fastsatt på skyddet eller maskinen när skydden tas bort.
- Förvara aldrig ett verktyg med en ansluten luftslang. Att förvara verktyget medan det är anslutet till en luftförsörjning kan leda till oväntad drift, avfyrning eller rörelse och möjlig allvarlig personskada.
- Skydda dina lungor. Använd en hel ansiktsmask eller en mask som skyddar mot damm, om arbetet alstrar mycket damm. Om du följer dessa anvisningar minskar du risken att skadas allvarligt.
- Spara dessa anvisningar. Titta i dem ofta och använd dem för att instruera andra som ska använda produkten. Om du lånar ut verktyget till någon ska du även låna ut instruktionerna.
- Stå framför kontrollpanelen när du använder maskinen.
- När maskinen används blir många delar väldigt varma. Använd nödvändiga personskyddsanordningar, så som handskar, för att undvika skador från höga temperaturer.
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med minskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap. Barn måste alltid övervakas för att säkerställa att de inte leker med produkten.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERI OCH LADDARE

- ⚠ **WARNING!** För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.
- **Använd endast den laddare som specificeras av tillverkaren för uppladdning av batteriet.** En laddare som passar en typ av batteri kan innebära brandrisk om den används med annat batteri.
- **Använd endast elverktyg med specifikt utformat batteripaket.** Användning av andra batterier kan utgöra en risk för olycksfall och eldsvåda.

- När batterier inte används ska det hållas på avstånd från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra metallföremål som kan ansluta mellan de olika polerna. Att kortsluta batteriterminalerna kan orsaka brännskador eller brand.
- Vid missbruk kan vätska tränga ut ur batteriet, undvik att komma i kontakt med den. Om du av misstag kommer i kontakt med vätskan, skölj med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, kontakta också läkare. Vätska som tränger ut ur batteriet kan orsaka irritation och brännskador.
- Batteriprodukter behöver inte vara inkopplade till ett eluttag för att fungera; de är därför alltid redo att användas. Var uppmärksam på möjliga faror när du inte använder din batteriprodukt och när du byter tillbehör. Du minskar därmed riskerna för elstöt, brand eller allvarliga skador.
- Placera inte batteriprodukter eller deras batterier i närheten av eld eller värme. Detta minskar risken för explosion och skada.
- Krossa, tappa eller skada inte batteripaketet. Använd inte ett batteripack eller en batteriladdare som har tappats i marken eller fått ett hårt slag. Ett skadat batteri kan explodera. Ta hand om batterier som har tappats eller skadats på ett korrekt sätt.
- Batterier kan explodera när en antändningskälla, exempelvis en indikeringslampa, är i närheten. För att minska risken för allvarlig skada ska du aldrig använda någon sladdlös produkt i närheten av en öppen låga. Ett exploderande batteri kan kasta iväg skräp och kemikalier. Skölj omedelbart med vatten om du utsätts.
- Återuppladda inte en batteriprodukt på en fuktig eller våt plats. Du minskar därmed riskerna för elstöt.
- För bästa resultat skall din batteridrivna produkt förvaras på en plats med en temperatur mellan 10 °C och 38 °C. För att minska risken för allvarliga olycksfall, förvara inte produkten i närheten av eller inuti fordon.
- Under extrem användning eller extrema temperaturförhållanden kan batteriläckage uppstå. Om vätska kommer i kontakt med huden ska huden omedelbart tvättas med tvål och vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen ska de sköljas med rent vatten i minst 10 minuter och läkare måste sedan uppsökas omedelbart. Om du följer dessa anvisningar minskar du risken att skadas allvarligt.
- Använd inte ett batteripaket som är skadat eller modifierat. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för olycksfall.
- Försök inte att ändra eller reparera ett batteripaket som har blivit skadat.
- Utsätt inte ett batteripaket eller ett verktyg för eld eller mycket hög temperatur. Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- Följ alla anvisningar för laddning och ladda inte batteripaketet eller verktyget vid en temperatur utanför det intervall som anges i anvisningarna. Att ladda på felaktigt sätt eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och ökar brandrisken.

TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER.

Transportera batteriet enligt lokala och nationella lagar och regleringar.

Följ alla specifika krav på förpackning och etiketter när batteri transporteras av tredje part. Se till att batteriet inte kommer i kontakt med andra batterier eller ledande material genom att skydda exponerade kontakter med isolerande, icke ledande skydd eller tejp. Transportera inte batterier som är spruckna eller läcker. Kontrollera med vidarebefordrande företag för mer information.

BATTERIER

Batteripaket som inte har använts under någon tid skall laddas före användning.

Temperaturer över 50 °C minskar batteripaketets prestanda. Undvik långvarig exponering för värme eller solljus (risk för överhettning).

Laddarnas och batteripaketets kontakter måste hållas rena. För optimal livslängd skall batteripaketen laddas upp helt och hållet efter användning.

För att få längsta möjliga batterilivslängd, avlägsna batteriet från laddaren när det är fulladdat.

För batteripaket som förvaras längre än 30 dagar:

- Förvara batteripaketet där temperaturen är under 27 °C och i en fuktfri miljö.
- Förvara batteripaketen i ett laddningstillstånd mellan 30-50 %.
- Ladda batteripaketet som vanligt var 6:e månad.

SKYDD FÖR BATTERIPAKET

Batteripaketet har ett överbelastningsskydd som skyddar det från att överbelastas och hjälper till att säkerställa lång livslängd. Vid extrem påfrestning stänger batterielektroniken av produkten automatiskt. För att starta om produkten, stäng av den och slå på den igen. Om produkten inte startar upp igen kanske batteripaketet är helt urladdat. I sådant fall måste det återladdas i batteriladdaren.

RESIDUALRISK

Även om produkten används enligt instruktionerna går det inte att eliminera alla eventuella riskfaktorer. Följande risker kan uppstå vid användning och operatören ska vara extra uppmärksam för att undvika följande:

- Använd produkten endast för avsett syfte. Gör inga förändringar på maskinens ursprungliga design eller funktion.
- Tänk på att felanvändning eller felaktig hantering av det här verktyget kan orsaka skador på dig själv och andra.
- Lämna aldrig produkten oövervakad med luftslangen fast till verktyget.
- Fortsätt aldrig använda produkter eller slangar som läcker luft eller inte fungerar som de ska.
- Risk att spricka
 - Justera inte regulatören så att det resulterar i ett utmatningstryck som är högre än det angivna maxtrycket på tillbehöret.

- Värme- och högtemperatur framkallas när motorn och cylindern körs. Att vidröra exponerad metall kan leda till allvarliga brännskador.
 - Håll alltid luftkompressorn borta från arbetszonerna.
- Skador orsakade av buller
 - Bär hörselskydd.
- Gasen från luftkompressorn kan driva smuts, spån, lösa partiklar och små föremål i höga hastigheter. Detta kan leda till att föremål kastas in i ögon eller annan möjlig allvarlig skada.
 - Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning vid användning av olika verktyg.

LÄR KÄNNA DIN PRODUKT

Se sidan 168.

1. Slangklammerfästen
2. Snabb anslutningskoppling
3. Tanktrycksmätare
4. Tryckregulatorvred
5. Reglerande tryckmätare
6. Bärhandtag
7. Säkerhetsventil
8. Av/på-knapp
9. Batteripack
10. Dräneringsventil

PACKA UPP

Kontrollera verktyget noggrant för att säkerställa att inget gått sönder eller skadats under transporten.

Kassera inte förpackningsmaterialet innan du noggrant har kontrollerat verktyget och använt det på ett tillfredsställande sätt.

⚠️ WARNING! Om delar är skadade eller saknas, använd inte denna produkt förrän delarna har ersatts. Användning av denna produkt med skadade eller saknade delar kan resultera i allvarliga personskador.

⚠️ WARNING! Försök inte att modifiera detta verktyg eller skapa tillbehör till det som inte är rekommenderade. Alla sådana förändringar eller modifikationer anses vara felanvändning och kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarlig personskada.

⚠️ WARNING! För att förhindra oavsiktlig start som kan orsaka allvarlig personskada, ta alltid ur batteripaketet från produkten vid montering av delar.

ANVÄNDNING

FÖRBEREDELSE

Fästa/ta loss en luftslang

Se sidan 169.

NOTERA: Vid drift som använder tryck över 7 bar ska leveransslangarna vara monterade med en säkerhetskabel, tex. en vajer.

1. Säkerställ att PÅ/AV-strömbrytaren är inställd på läget AV (O) och att batteripaketet är fränkopplat.
2. Dra tryckregulatorns vred utåt för att aktivera justering. Vrid tryckregulatorns vred helt moturs.

3. Kontrollera att lufttrycket är noll bar.
4. Fäst en luftslang med en anslutning till en 6,35 mm snabbkoppling till luftkompressorn. Tryck anslutningen helt in i kopplingen tills manteln på kopplingen skjuts framåt för att låsa anslutningen på plats.

För att koppla från en luftslang eller ett luftverktyg:

1. Dra tryckregulatorns vred utåt för att aktivera justering. Vrid tryckregulatorns vred helt moturs.
2. Kontrollera att lufttrycket är noll bar.
3. Dra bakåt på lossningsdelen av den 6,35 mm stora snabbkopplingen. Ta ett fast grepp och dra ut slanganslutningen som är fäst till snabbkopplingen.

Anslutning/borttagning av batteripaket

1. Säkerställ att PÅ/AV-strömbrytaren är inställd på läget AV (O).
2. Sätt in ett batteripaket i batteriporten.
3. Kontrollera att spärrarna på varje sida om batteripaketet låser fast och att batteripaketet sitter ordentligt fast i produkten innan du påbörjar användning.
4. Lossa spärrarna för att ta ur batteripaketet.
5. För fullständiga anvisningar för laddning se bruksanvisningen för ditt batteripaket och din laddare.

ANVÄNDA LUFTKOMPRESSORN

⚠️ FARA! Montera inte loss tankens dräneringsventiler med luft i lufttanken. Släpp ut luften i lufttanken. Misslyckande med att minska trycket i lufttanken kan leda till explosion och/eller allvarlig personskada.

⚠️ WARNING! Bär alltid skyddsglasögon med sidoskärmar. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att främmande partiklar slungas mot ögonen och framkallar allvarliga ögonskador.

⚠️ WARNING! Använd inga andra delar eller tillbehör än sådana som rekommenderas av tillverkaren för detta verktyg. Användning av icke rekommenderade delar eller tillbehör kan medföra risker för allvarliga skador.

⚠️ WARNING! Anslut inga verktyg till den fria änden av slangens innan uppstarten är klar.

⚠️ WARNING! Ta alltid bort batteripaketet från ditt verktyg när du monterar delar, utför justeringar, rengör eller när du inte ska använda det. Genom att ta bort batteripaketet minskar du risken för att oavsiktligt starta maskinen och orsaka skador.

⚠️ WARNING! Använd inte i en miljö som är dammig eller på annat sätt kontaminerad. Använda luftkompressorn i den här typen av miljö kan orsaka skada på produkten.

Justera lufttrycket

Se sidan 170.

1. Säkerställ att PÅ/AV-strömbrytaren är inställd på läget AV (O) och att batteripaketet är borttaget.
2. Anslut batteripaketet till produkten.
3. Tryck PÅ/AV-strömbrytaren till läget PÅ (I).
4. Dra tryckregulatorns vred utåt för att aktivera justering.
5. Vrid tryckregulatorns vred till önskat tryck. Om du vridet vredet medsols ökar lufttrycket vid utloppet. Om du vrider motsols minskar lufttrycket vid utloppet. Tryck på tryckregulatorns vred för att inaktivera justering.

6. Om du följer alla säkerhetsåtgärder i denna bruksanvisning och tillverkarens anvisningar i luftverktygsmanualen så kan du börja använda ditt luftdrivna verktyg.

⚠ VARNING! Luftdrivna verktyg kan krävs mer luftförbrukning än denna luftkompressor är kapabel av att tillhandahålla. Använd verktygets bruksanvisning för att undvika att skada verktyget eller dig själv.

7. Kontrollera luftflödets storlek med tryckregulatorvredet. Stoppa luftflödet fullständigt genom att vrida vredet helt moturs.

NOTERA: Använd alltid ett så litet lufttryck som möjligt för att kunna utföra jobbet. Om du använder ett högre lufttryck än nödvändigt tömmer du tanken fortare och maskinen slås igång oftare.

8. För att stänga av luftkompressorn, tryck strömbrytaren till läget AV (O).

NOTERA: När kompressorn är i läget PÅ (I) kommer luftkompressorn automatiskt att starta när det avsedda tanklufttrycket sjunker under den förinställda tryckgränsen. Den kommer även att stängas av igen när det önskade trycket uppnås.

⚠ VARNING! Överskrid aldrig tillverkarens rekommenderade tryckvärde för luftverktyget. Vid användning av denna luftkompressor som en uppblåsningsenhet, följ alltid riktlinjerna för maximal uppblåsning som anges av tillverkaren av föremålet som blåses upp.

⚠ VARNING! Säkerställ alltid att PÅ/AV-strömbrytaren är i läget AV (O) och att regulatorns tryckmätare står på noll före laddnings av luftverktyg eller fränkoppling av slangen från lufttuttaget. Att inte göra det kan resultera i allvarlig personskada.

9. Töm alltid tanken och ta bort batteripaketet när du är klar. Lämna aldrig produkten i drift eller ansluten till batteripaketet.

TÖMMA LUFTTANKEN

Se sidan 171.

För att förhindra anfrätning av tanken och för att hålla fukt borta från lufttanken måste kompressorns lufttank tömmas dagligen.

För att tömma lufttanken:

1. Säkerställ att PÅ/AV-strömbrytaren är inställd på läget AV (O).
2. Ta bort batteripaketet.
3. Vrid säkerhetsventilen moturs tills tankens tryckmätare visar mindre än 1,4 bar (20 PSI).
4. Vrid dräneringsventilens spak moturs för att tömma ut fukten.

NOTERA: Kondensat är ett förorenande material och ska tas om hand enligt lokala föreskrifter.

5. Vrid dräneringsventilens spak medurs för att stänga dräneringsventilen.
6. Vrid säkerhetsventilen medurs för att stänga.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

Se sidan 172–174.

1. Säkerställ att PÅ/AV-strömbrytaren är inställd på läget AV (O).

2. Ta bort batteripaketet.
3. Kör luftverktyget för att lätta på lufttrycket i slangen, avlägsna sedan luftslangen och luftverktyget.
4. Töm vatten från tanken enligt instruktionerna i avsnittet "Tömma lufttanken".
5. Rengör produkten med en torr trasa.
6. Linda in luftslangen runt slangens fästbeslag.
7. Lyft produkten genom bärhandtaget.
8. Förvara luftkompressorn i dess normala driftläge på en torr och skyddad plats.

⚠ VARNING! Vatten kommer att kondensera i luftkompressorns tank när kompressorn är i drift. Vatten som lämnas kvar i tanken kan göra att tanken försvagas eller korroderar, vilket ökar risken för att tanken spricker.

⚠ VARNING! Koppla alltid från luftslangen från verktyg när den inte används eller är på service. Vid underhåll, kan ett verktyg som är anslutet till en luftslang starta oavsiktligt och orsaka allvarig personskada.

⚠ VARNING! Underlåtenhet att ta ur batteripaketet från luftkompressorn före förvaring kan leda till att kompressorn körs kontinuerligt och orsaka överhettning, skada på kompressorn och möjlig brand.

UNDERHÅLL

GENERELLT UNDERHÅLL

- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om du använder sådana. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, osv.
- Låt aldrig bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten, vilket kunde förorsaka allvarliga kroppsskador.
- Släpp alltid ut allt tryck, ta bort batteripaketet och låt produkten svala före rengöring eller utförande av reparationer på produkten.
- Modifiera inte produkten på något sätt och använd inga tillbehör som inte godkänts av tillverkaren. Din och andras säkerhet kan vara i fara.
- Använd inte produkten om brytare, skydd eller andra funktioner inte fungerar som avsett. Lämna den till auktoriserat servicecenter för reparation eller justering.
- Säkerställ alltid att batteripaketet har tagit bort från produkten innan du gör några justeringar, smörjer eller vid underhåll av produkten.
- Före och efter användning ska produkten kontrolleras så det inte finns skadade eller trasiga delar. Håll produkten i gott skick genom att omedelbart ersätta delar med reservdelar som tillhandahålls av tillverkaren.

⚠ VARNING! För säkerhet och pålitlighet ska alla reparationer utföras av auktoriserat reparationscenter.

SYMBOLER



Säkerhetsvarning



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Använd alltid skyddsglasögon vid användning av produkten.



Bär hörselskydd.



För inomhusbruk



Varning för våta förhållanden. Skydda mot regn. Förvara inomhus.



Kompressorn kan starta utan förvarning!



Risk för brand eller explosion.

Sprayområdet måste vara välventilerat. Rök inte samtidigt som du sprayar, och spraya inte i närheten av gnistor eller lågor. Håll kompressorer så långt bort från sprayområdet som möjligt. Håll kompressorn på minst 10 m avstånd från sprayområdet och alla explosiva gaser.



Kassera inte uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjänta batterier, uttjänta ackumulatorer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat ilmakompressorimme tärkeimpiä ominaisuuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS

Ilmakompressorin on suunniteltu syöttämään ainoastaan paineilmaa. Sitä ei saa käyttää muiden kaasujen puristamiseen.

Laitte on suunniteltu paineilmalla toimiville työkaluille ja korkeapainetta käyttävien kohteiden, kuten auton- ja polkupyöränrenkaiden, täyttämiseen.

Tuotetta saavat käyttää vain aikuiset, jotka ovat lukeeneet tässä käyttöohjeessa olevat ohjeet ja varoitukset ja ymmärtävät niiden sisällön ja joiden voidaan katsoa olevan vastuussa omista teoistaan.

Laitetta saa käyttää vain sisätiloissa.

Älä käytä tätä tuotetta millään muulla tavalla kuin mihin se on tarkoitettu. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Ten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

VAROITUS! Sähkötyökaluja käytettäessä on aina ryhdyttävä varotoimiin tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen välttämiseksi. Lue kaikki ohjeet ennen tuotteen käyttöä, ja säilytä nämä ohjeet.

TYÖALUEEN TURVALLISUUS

- Pidä työalue siistinä. Sotkuiset alueet ja pöydät voivat aiheuttaa onnettomuuden. Älä jätä työkaluja tai puunpaloja laitteen päälle sen käytön aikana.
- Älä käytä laitetta vaarallisissa ympäristöissä. Älä käytä sähkötyökaluja kosteissa tai märissä paikoissa tai jätä niitä sateeseen. Pidä työalue hyvin valaistuna.
- Pidä lapset ja vieraat poissa laitteen lähettyviltä. Kaikkien vierailijoiden on käytettävä suojalaseja ja pysyttävä turvallisella etäisyydellä työalueesta. Älä päästä sivullisia kosketuksiin laitteen kanssa käytön aikana.
- Älä koskaan käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristöissä. Moottorin normaali kipinäointi voisi sytyttää huuрут.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- Jos jokin laitteen sähkökomponenteista ei toimi oikein, sammuta virtakytkin, poista akkupakkaus laitteesta ja vaihda komponentti ennen kuin jatkat käyttöä.
- Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökaluun joutunut vesi kasvattaa sähköiskun vaaraa.

KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUS

- Ole valpas ja pidä laite hallinnassa. Katso mitä teet ja käytä maalaisjärkeä. Älä käytä konetta, jos olet väsynyt. Älä kiirehdi.
- Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä välijä vaatteita, solmioita tai koruja, jotka voivat tarttua liikkuviin osiin ja vetää käyttäjän niihin. Ulkotoissa suosittelaa

käytettävän kumikäsineitä ja luistamattomia suojakenkiä. Suojaa pitkät hiukset peittämällä ne.

- Käytä aina suojalaseja, joissa on sivusuojaimet. Tavallisten silmälasien linssit ovat ainoastaan iskunkestävät – ne eivät ole suojalaseja.
- Suojele keuhkojasi. Käytä kasvonsuojusta tai kasvonaamaria, mikäli työstä syntyy pölyä.
- Suojele kuuloasi. Käytä pitkäaikaisessa käytössä kuulosuojaimia.
- Älä kurkuta liian kauas. Säilytä aina kunnollinen jalansija ja tasapaino.
- Poista säätöavaimet ja kiintoavaimet. Opi tarkistamaan, että kaikki avaimet ja muut työkalut on poistettu laitteesta ennen sen käynnistämistä.

ILMAKOMPRESSORIN KÄYTTÖ JA HOITO

- Älä yritä järjestelmän minkään komponentin paineluokitusta.
- Suojaa putket ja ilmaletkut vaurioilta ja rei'iltä. Pidä letku loitolla terävistä esineistä, kemikaaleista, öljystä, liuottimista ja märistä lattioista.
- Tarkista letkut heikkojen ja kuluneiden liitosten varalta ennen jokaista käyttöä ja varmista, että kaikki liitokset ovat tukevia. Älä käytä, jos laitteistossa on vika. Hanki uusi letku tai pyydä valtuutettua huoltoa tarkistamaan tai korjaamaan se.
- Vapauta järjestelmän paine hitaasti. Pöly ja roskat voivat olla haitallisia.
- Säilytä ilmakompressorit lasten ja muiden laitteen käyttöön harjaantumattomien henkilöiden ulottumattomissa. Ilmakompressorit ovat vaarallisia niiden käyttöön harjaantumattomien käsissä.
- Pidä ilmakompressorit kunnossa. Noudata huolto-ohjeita. Asianmukaisesti huollettuja laitteita on helpompi hallita.
- Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut ja että mikään muu seikka ei haittaa laitteen toimintaa. Jos laite on vioittunut, vie se huoltoon ennen sen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista tuotteista.
- Pidä laitteen ulkopinta kuivana, puhtaana, öljyttömänä ja rasvattomana. Käytä puhdistukseen aina puhdasta riepua. Älä puhdista yksikköä koskaan jarrunesteellä, bensiinillä, öljypohjaisilla tuotteilla eikä vahvoilla liuottimilla. Tämän säännön noudattaminen pienentää kotelon muovin rappeutumisen vaaraa.

HUOLTO

- Huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.

Säilytä nämä ohjeet. Viittaa niihin säännöllisesti ja käytä niitä kouluttaessasi muita käyttäjiä. Jos lainaat laitteen, lainaa mukana myös ohjeet.

ILMAKOMPRESSORIN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Tunne tuotteesi. Lue käyttäjän käsikirja huolellisesti. Lue tästä käsikirjasta koneen käyttötarkoitukset ja rajoitukset

sekä siihen liittyvät mahdolliset vaarat. Vähennät sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa.

- Poista ilmasäiliöstä kosteus joka päivä aina käytön jälkeen. Jos laitetta ei vähään aikaan käytetä, on hyvä jättää tyhjennysventtiili auki seuraavaan käyttöön asti. Tämä mahdollistaa kosteuden poistumisen kokonaan ja auttaa estämään korroosiota ilmasäiliön sisäpuolella.
- Tulipalo- tai räjähdysvaara. Älä ruiskuta tulenarkoja nesteitä suljetussa tilassa. Ruiskutusalueen on oltava hyvin tuuletettu. Älä tupakoi ruiskuttamisen aikana tai ruiskuta alueelle, missä on kipinöitä tai liekkejä. Pidä laite vähintään 10 metrin etäisyydellä ruiskutusalueelta ja kaikista räjähtävistä höyryistä.
- Halkeamisvaara. Älä aseta säädintä siten, että ulostulopaine on suurempi kuin suurimmaksi merkitty kiinnityspaine. Älä käytä 8,3 baaria suurempaa painetta.
- Sähköiskun välttämiseksi älä jätä laitetta sateeseen. Säilytä konetta sisätiloissa.
- Tarkista ilmasäiliö vuosittain ruosteen, reikien tai muiden laitteen vaaralliseksi mahdollisesti muuttavien vikojen varalta.
- Älä koskaan hitsaa ilmasäiliötä tai poraa siihen reikiä.
- Tarkista, että letkussa ei ole tukoksia eikä se ole sotkussa. Sotkeutuneet ja takkuiset letkut voivat saada käyttäjän menettämään tasapainon tai jalansijan ja voivat vioittua.
- Käytä laitetta ainoastaan tarkoitukseen, johon se on suunniteltu. Älä muuta tai muokkaa yksikköä sen alkuperäisestä rakenteesta tai toiminnosta.
- Pidä aina mielessä, että tämän laitteen väärinkäyttö ja virheellinen käsittely voi aiheuttaa loukkaantumisen itsellesi tai muille.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa ilmaletkun ollessa kiinnitettynä työkaluun.
- Älä koskaan suuntaa mitään ilmatyökalua itseesi tai muita kohti.
- Älä käytä tätä laitetta, jos siinä ei ole luettavaa varoituskylttiä.
- Älä jatka ilmaa vuotavan tai viallisen laitteen tai letkun käyttöä.
- Irrota ilmansyöttö ja irrota akkupakkaus aina ennen säätämistä, huoltamista tai kun laitetta ei käytetä.
- Älä yritä vetää tai kantaa tuotetta letkusta.
- Työkalu saattaa kuluttaa ilmaa enemmän kuin laite pystyy tarjoamaan.
- Noudata aina ilmakompressorin turvallisuussääntöjen lisäksi kaikkia ilmatyökalusi valmistajan suosittelamia turvallisuussääntöjä. Tämän säännön noudattaminen pienentää vakavan loukkaantumisen riskiä.
- Älä koskaan suuntaa paineilmasuihkua ihmisiä tai eläimiä kohden. Varo, ettet puhalla pölyä ja likaa itseäsi tai muiden päälle. Tämän säännön noudattaminen pienentää vakavan loukkaantumisen riskiä.
- Älä suihkuta tällä inflaattorilla kemikaaleja. Myrkyllisten huuруjen hengittäminen voi vahingoittaa keuhkojasi. Pölyisissä ympäristöissä tai ruiskumaalattaessa voidaan tarvita hengityslaitetta. Älä kannaa maalatessasi.

- Tarkista laitteen johdot ja letkut säännöllisesti, ja jos ne ovat vioittuneet, korjauta ne lähimmässä valtuutetussa huollossa. Ole aina tietoinen jatkajohdon sijaintipaikasta. Vähennät sähköiskuvaaraa.
- Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut ja että mikään muu seikka ei haittaa laitteen toimintaa. Jos laite on vioittunut, vie se huoltoon ennen sen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista tuotteista.
- Kun kiinteät suojalaitteet on poistettava säännöllisen huollon tai korjauksen ajaksi, niiden kiinnitysjärjestelmien on pysyttävä kiinnitettynä suojalaitteessa tai koneessa suojalaitteiden ollessa poissa.
- Älä koskaan varastoi työkalua ilmaletku liitettynä. Työkalun säilyttäminen ilmansyöttöön liitettynä voi johtaa odottamattomaan toimintaan, laukaisuun tai liikkeeseen ja vakavaan henkilövahinkoon.
- Suojele keuhkojasi. Käytä kasvonsuojusta tai kasvonaamaria, mikäli työstä syntyy pölyä. Tämän säännön noudattaminen pienentää vakavan loukkaantumisen riskiä.
- Säilytä nämä ohjeet. Viittaa niihin säännöllisesti ja käytä niitä kouluttaessasi muita tuotteen mahdollisia käyttäjiä. Jos lainaat laitteen, lainaa mukana myös ohjeet.
- Käytä konetta ohjauspaneelin edestä.
- Kun kone käy, monet koneen osat voivat aiheuttaa korkean lämpötilan. Käytä asianmukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita, kuten käsineitä, jotta vältyt korkeista lämpötiloista johtuvilta vammoilta.
- Tätä tuotetta eivät saa käyttää lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilta puuttuu tuotteen käyttöön tarvittava kokemus ja tuntemus. Lasten ei pidä antaa leikkiä laitteella.

AKUN JA LATURIN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- ⚠ **VAROITUS!** Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaaineet tai valkaisuaaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.
- **Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla.** Yhden tyyppiselle akulle sopivan laturin käyttö toisenlaisen akun kanssa voi olla vaarallista.
- **Käytä konetyökaluissa vain nimenomaan niille tarkoitettuja akkuyksiköitä.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen ja tulipalovaaran.
- **Kun akkua ei käytetä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat.** Akun koskettimien oikosulku yhdessä saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Väärästä käytöstä johtuen akusta voi tulla ulos nestettä; vältä kosketusta. Jos kosketat vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin,**

hakeudu lisäksi lääkäriin. Akusta ulos tuleva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

- **Akkukäyttöisiä tuotteita ei tarvitse kytkeä pistorasiaan; ne ovat näin ollen aina käyttövalmiita. Ole tietoinen mahdollisista vaaroista, kun et käytä akkutuotetta tai kun vaihdat lisävarusteita.** Vähennät sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa.
- **Älä aseta akkukäyttöisiä tuotteita tai niiden akkuja lähelle tulta tai lämmönlähdettä.** Näin pienennät räjähdys- ja loukkaantumisen vaaraa.
- **Älä murskaa, pudota tai vioita akkua. Älä käytä akkua tai laturia, joka on pudonnut tai saanut kovan iskun.** Vioittunut akku saattaa räjähtää. Hävitä pudonneet ja vioittuneet akut heti asianmukaisesti.
- **Paristot voivat räjähtää, jos lähellä on tulenlähde, kuten sytytysliekki.** Jotta loukkaantumisen riski pienenesi, älä koskaan käytä langattomia tuotteita avotulen lähellä. Räjähtävä akku voi singota ympärilleen roskia ja kemikaaleja. Jos joudut räjähdyskohteeksi, huuhtelee itsesi heti vedellä.
- **Älä lataa akkua kosteassa tai märässä ympäristössä.** Vähennät sähköiskuvaaraa.
- **Parhaan lataustuloksen takaamiseksi laite tulee ladata tilassa, jossa lämpötila on yli 10 °C mutta alle 38 °C.** Jotta henkilövahinkoriski olisi mahdollisimman pieni, älä säilytä laitetta ulkona äläkä ajoneuvoissa.
- **Akku saattaa vuotaa äärimmäisen rankassa käytössä tai ääriämpötiloissa. Jos iholle valuu nestettä, pese se välittömästi saippualla ja vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, huuhtelee niitä puhtaalla vedellä vähintään 10 minuuttia ja hakeudu sitten lääkärin hoidettavaksi.** Tämän säännön noudattaminen pienentää vakavan loukkaantumisen riskiä.
- **Vaurioitunut tai muunneltu akkupakkausta ei saa käyttää.** Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti, josta saattaa seurata tulipalo, räjähdys tai tapaturmavaara.
- **Älä muuntele tai yritä korjata akkupakkausta.**
- **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liian korkealle lämpötilalle.** Tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle altistuminen voi johtaa räjähdykseen.
- **Nouda kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua muissa kuin ohjeissa määritellyissä lämpötiloissa.** Virheellinen lataus tai määritellyistä poikkeavat lämpötilat saattavat johtaa akun vaurioitumiseen ja lisätä tulipalon vaaraa.

LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkua paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Nouda kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitysytykseltä lisäneuvoja.

AKUT

Jos akkupakkauksia ei ole käytetty vähään aikaan, ne on ladattava uudelleen ennen käyttöä.

Yli 50 °C lämpötilat alentavat akkupaketin suorituskykyä. Vältä pitkäaikaista altistamista kuumuudelle tai auringonvalolle (ylikuumenemisriski).

Laturien ja akkupakkausten koskettimet on pidettävä puhtaina.

Akkupakkausten käyttöänsä optimoimiseksi niiden on oltava täyteen ladattuja käytön jälkeen.

Jotta akkupakkauksen käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä, poista täyteen ladattu akkupakkaus latauslaitteesta.

Jos akkupakkaus on varastoituna yli 30 päivää:

- Säilytä akkupakkausta paikassa, jossa ei ole kosteutta ja jossa lämpötila on alle 27 °C.
- Säilytä akkupakkauksia 30 %:n - 50 %:n varaustilassa.
- Lataa säilytysaikana akkupakkaus kuuden kuukauden välein normaalisti.

AKKUPAKKAUKSEN SUOJAAMINEN

Akkupakkauksessa on ylikuormitusuoja, joka suojaa sitä ylikuormitukselta ja auttaa varmistamaan pitkän käyttöiän. Äärimmäisessä rasituksessa akun elektroniikka sammuttaa laitteen automaattisesti. Käynnistä laite uudelleen kytkemällä laite pois päältä ja sitten uudelleen päälle. Jos laite ei käynnisty uudelleen, akkupakkaus on saattanut purkautua kokonaan. Tällöin se on ladattava akkulaturissa uudelleen.

KÄYTÖN RISKIT

Vaikka tuotetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käytössä voi aiheutua seuraavia vaaroja, ja käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota niiden välttämiseen:

- Käytä laitetta ainoastaan tarkoitukseen, johon se on suunniteltu. Älä muuta tai muokkaa yksikköä sen alkuperäisestä rakenteesta tai toiminnosta.
- Pidä aina mielessä, että tämän laitteen väärinkäyttö ja virheellinen käsittely voi aiheuttaa loukkaantumisen itsellesi tai muille.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa ilmaletkun ollessa kiinnitettynä työkaluun.
- Älä jatka ilmaa vuotavan tai viallisen laitteen tai letkun käyttöä.
- Halkeamisvaara
 - Älä aseta säädintä siten, että ulostulopaine on suurempi kuin suurimmaksi merkitty kiinnityspaine.
- Moottorin ja sylinterin käydessä syntyy lämpöä ja korkeaa lämpötilaa. Metallin koskeminen voi aiheuttaa vakavia palovammoja.
 - Pidä ilmakompressorin aina poissa työskentelyalueilta.
- Melun aiheuttama vamma
 - Käytä kuulosuojaimia.
- Ilmakompressorista peräisin oleva kaasua voi singota likaa, siruja, irtoneisia hiukkasia ja pieniä esineitä

suurella nopeudella. Tämän seurauksena esineitä voi singota silmiin tai voi aiheutua jokin muu vakava henkilövamma.

- Käytä aina asianmukaisia henkilösuojia, kun käytät erilaisia työkaluja.

TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 168.

1. Letkunpidin
2. Pikaliitin
3. Säiliön painemittari
4. Paineensäätönuppi
5. Painemittari
6. Kantokahva
7. Ylipaineventtiili
8. Käynnistys/sammutuskytkin
9. Akku
10. Tyhjennysventtiili

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Tarkasta tuote huolellisesti ja varmista, ettei siinä ole kuljetuksen aiheuttamia rikkoutumisvahinkoja tai vaurioita.

Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut huolella työkalun ja käyttänyt sitä onnistuneesti.

VAROITUS! Jos on vaurioituneita tai puuttuvia osia, älä käytä tätä laitetta ennen kuin osat on korvattu uusiin. Jos tässä koneessa on vaurioituneita osia tai niitä puuttuu, sen käyttö voi aiheuttaa vakavia henkilövammoja.

VAROITUS! Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei ole suositeltu sen kanssa käytettäväksi. Tällainen muuntelu on väärinkäyttöä ja saattaa johtaa vaaratilanteeseen, joka saattaa aiheuttaa mahdollisen vakavan vamman.

VAROITUS! Ennen kuin laitteeseen asennetaan osia, akkupakkaus on aina irrotettava, jotta välttyään vakavia henkilövahinkoja mahdollisesti aiheuttavalta vahingossa tapahtuvalta käynnistymiseltä.

KÄYTTÖ

VALMISTELUT

Ilmaletkun kytkeminen/irrottaminen

Katso sivu 169.

HUOM: Jos työ vaatii yli 7 baarin (102 psi) paineita, ilmaa syöttävä letku on kiinnitettävä jollain turvallisuutta lisäävällä johdolla, esim. vaijerilla.

1. Varmista, että käynnistyskytkin on asennossa OFF (O) ja akkupakkaus pois paikaltaan.
2. Vedä säätämistä varten painesäätimen nuppia ulospäin. Käännä painesäätimen nuppi vastapäivään kokonaan.
3. Varmista, että lähtöpaine on nolla baaria.
4. Kytke liittimellä varustettu ilmaletku ilmakompressorin 6,35 mm:n (1/4") pikaliittimeen. Työnnä liitin kokonaan pikaliittimeen, kunnes pikaliittimen holkki ponnahtaa eteenpäin ja lukitsee liittimen paikalleen.

Ilmaletkun tai ilmatyökalun irrottaminen:

1. Vedä säätämistä varten painesäätimen nuppia ulospäin. Käännä painesäätimen nuppi vastapäivään kokonaan.
2. Varmista, että lähtöpaine on nolla baaria.
3. Vedä 6,35 mm (1/4 in.) pikaliittimen vapautusholkkia. Vedä lujalla otteella pikaliittimeen kytketty letkunliitin pois paikaltaan.

Akkupakkauksen liittäminen/poistaminen

1. Varmista, että käynnistyskytkin on asennossa OFF (O).
2. Työnnä akkupakkaus akkupuorttiin.
3. Varmista ennen käyttöä, että akun sivuilla olevat salvat lokahtavat paikoilleen ja että akku on kiinni porassa.
4. Paina salvat sisään, kun irrotat akkua.
5. Täydelliset latausohjeet löytyvät akkupakkauksen ja laturin käyttöoppaista.

ILMAKOMPRESSORIN KÄYTTÄMINEN

VAARAI Älä pura säiliön tyhjennysventtiilejä tai varoventtiiliä silloin kun säiliössä on ilmaa. Vapauta ilma säiliöstä. Ilmasäiliön paineistuksen poistamatta jättäminen voi johtaa räjähdyksen ja/tai vakavaan henkilövahinkoon.

VAROITUS! Käytä aina suojalaseja, joissa on sivusuojaimet. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa kappaleiden sinkoutumista silmiin käytön aikana ja aiheuttaa täten vakavia silmävammoja.

VAROITUS! Älä käytä muita, kuin valmistajan tälle työkalulle suosittelemaa varaosia ja lisävarusteita. Muiden kuin suositeltujen lisävarusteiden ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

VAROITUS! Älä kytke mitään laitteita letkun avoimeen päähän ennen käynnistyskytkimen suorittamista.

VAROITUS! Irrota akku työkalusta aina kun kokoat osia, teet säätöjä, puhdistat sitä ja kun se ei ole käytössä. Akun irrottaminen estää laitetta käynnistymättä vahingossa, jolloin välttyään mahdollisilta vakavilta vammoilta.

VAROITUS! Älä käytä pölyisessä tai muuten saastuneessa ympäristössä. Ilmakompressorin käyttäminen tällaisessa ympäristössä voi aiheuttaa laitteelle vahinkoa.

Ilmanpaineen säätäminen

Katso sivu 170.

1. Varmista, että käynnistyskytkin on asennossa OFF (O) ja akkupakkaus pois paikaltaan.
2. Liitä akkupakkaus laitteeseen.
3. Paina käynnistyskytkin asentoon ON (I).
4. Vedä säätämistä varten painesäätimen nuppia ulospäin.
5. Käännä painesäätönuppi halutulle paineelle. Nupin kääntäminen myötäpäivään lisää lähtöilmanpainetta. Vastapäivään kääntäminen vähentää lähtöilmanpainetta. Poista säätö painamalla painesäätimen nuppia.
6. Noudattamalla kaikkia tämän käsikirjan turvaohjeita ja ilmatyökalun valmistajan ohjeita voit nyt alkaa käyttää ilmatyökalua.

VAROITUS! Ilmatyökalujen ilmankulutus voi olla suurempi kuin mitä tämä ilmakompressorin pystyy tarjoamaan. Viittaa laitteen käsikirjaan välttyäksesi laitevaurioiden ja henkilövahinkojen vaaralta.

7. Säädä ilmavirran määrää paineensäätönupilla. Nupin kääntäminen kokonaan vastapäivään pysäyttää ilman virtaamisen.

HUOM: Käytä aina pienin määrä painetta. Tarpeellista suurempi paine kuluttaa säiliön ilmaa nopeammin ja saa yksikön kytkeytymään päälle useammin.

8. Sammuta ilmakompressorin painamalla virtakytkin asentoon OFF (O).

HUOM: Kun kompressorin on asennossa ON (I), ilmakompressorin kytkeytyy päälle automaattisesti, kun määritetty paine ilmasäiliössä laskee alle esiasetetun painerajan. Se sammuu myös uudelleen, kun haluttu paine saavutetaan.

VAROITUS! Älä koskaan ylitä ilmatyökalun valmistajan suosittelemaa painerajaa. Kun käytät tätä kompressorin ilmantäyttölaitteena, noudata aina täytettävän kohteen valmistajan enimmäistäyttöpainesta antamia ohjeita.

VAROITUS! Ennen kuin vaihdat ilmatyökaluja tai irrotat letkun ilman ulostuloaukosta, varmista aina, että käynnistyskytkin on asennossa OFF (O) ja säätimen painemittari näyttää nolaa. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

9. Kun olet valmis, tyhjennä aina säiliö ja poista akkupakkaus. Älä koskaan jätä laitetta toimimaan ilman valvontaa tai akkupakkaus liitettyä.

ILMASÄILIÖN TYHJENNYS

Katso sivu 171.

Kompressorin ilmasäiliö on tyhjennettävä päivittäin, siten ehkäistään säiliön korroosio ja pidetään kosteus poissa.

Ilmasäiliön tyhjentäminen:

1. Varmista, että käynnistyskytkin on asennossa OFF (O).
2. Poista akku.
3. Kierrä varoventtiiliä vastapäivään, kunnes säiliön painemittarin lukema on alle 1,4 bar (20 PSI).
4. Poista kosteus kääntämällä tyhjennysventtiilin vipua vastapäivään.

HUOM: Kondensaatti on saastetta, ja se on hävitettävä paikallisten säädösten mukaisesti.

5. Sulje tyhjennysventtiili kääntämällä tyhjennysventtiilin vipua myötäpäivään.
6. Sulje kääntämällä varoventtiiliä myötäpäivään.

KULJETUS JA SÄILYTYS

Katso sivu 172–174.

1. Varmista, että käynnistyskytkin on asennossa OFF (O).
2. Poista akku.
3. Käytä ilmatyökalua, jotta ilmanpaine vapautuu letkuun, poista sen jälkeen ilmaletku ja ilmatyökalu.
4. Tyhjennä vesi säiliöstä osiossa "Ilmasäiliön tyhjentäminen" ohjeistetulla tavalla.
5. Pyyhi laite puhtaaksi kuivalla liinalla.
6. Kääri ilmaletku letkunkannattimiin.
7. Kanna laitetta kantokahvoista.
8. Säilytä ilmakompressorin kuivassa ja suojaisessa paikassa normaalissa käyttöasennossaan.

VAROITUS! Vesi tiivistyy ilmakompressorin säiliöön, kun kompressorin on toiminnassa. Säiliöön jäänyt vesi voi heikentää ja syövyttää säiliötä, mikä lisää säiliön rikkoutumisen riskiä.

VAROITUS! Irrota ilmaletku työkaluista aina kun ne ovat käyttämättöminä tai huollossa. Huollettava työkalu voi ilmaletkuun liitettynä alkaa toimia odottamatta ja aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

VAROITUS! Jos akkupakkausta ei poisteta ilmakompressorista ennen varastointia, kompressorin voi toimia jatkuvasti, ylikuumeta, vioittaa kompressorin ja aiheuttaa tulipalon.

HUOLTO

YLEISHUOLTO

- Älä puhdistu muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.
- Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä kemialliset tuotteet sisältävät aineita, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin minkä seurauksena voi aiheutua vakavia ruumiinvammoja.
- Vapauta aina paine kokonaan, poista akkupakkaus ja anna laitteen jäähtyä kosketuslämpöiseksi ennen sen puhdistamista tai korjaamista.
- Älä muuntele tuotetta millään tavoin tai käytä muita kuin valmistajan hyväksymiä lisävarusteita. Sinun ja muiden turvallisuus saattaa vaarantua.
- Älä käytä tuotetta, jos jokin kytkin, suojus tai muu toiminto ei toimi tarkoitetulla tavalla. Palauta se valtuutettuun huoltoon ammattilaisen korjattavaksi tai säädettäväksi.
- Varmista aina ennen säätö-, voitelu- tai huoltotoimenpidettä, että akku on poistettu.
- Tarkista tuote vaurioiden ja rikkoutuneiden osien varalta ennen jokaista käyttökertaa ja niiden jälkeen. Pidä tuote huippukunnossa vaihtamalla osat välittömästi valmistajan hyväksymiin varaosiin.

VAROITUS! Jotta laite toimisi turvallisesti ja luotettavasti, kaikki korjaukset tulee antaa valtuutetun huoltopisteen hoidettavaksi.

SYMBOLIT



Turvallisuusvaroitus



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Käytä tuotteella työskennellessäsi aina suojalaseja.



Käytä korvasuojia.



Sisäkäyttöön



Märän tilan hälytys. Älä jätä sateeseen Säilytä sisätiloissa.



Hengitysvaara. Suoraan ilmakompressorista tulevaa ilmaa ei saa koskaan saattaa ihmisten hengitettäväksi.



Halkeamisvaara. Älä aseta säädintä siten, että ulostulopaine on suurempi kuin suurimmaksi merkitty kiinnityspaine. Älä käytä 8,3 baaria suurempaa painetta.



Kompressor voi käynnistyä varoittamatta.



Tulipalo- tai räjähdysvaara.

Ruiskutusalueen on oltava hyvin tuuletettu. Älä tupakoi ruiskuttamisen aikana tai ruiskuta alueelle, missä on kipinöitä tai liekkejä. Pidä kompressorit mahdollisimman kaukana ruiskutusalueesta. Pidä kompressor vähintään 10 m päässä ruiskutusalueesta ja kaikista räjähdysalttiista huuruista.



Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkalähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloitusetta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt topp prioritet under konstruksjonen av denne luftkompressoren.

TILTENKT BRUK

Luftkompressoren er designet til å forsyne kun trykkluft. Det må ikke brukes til å komprimere noen annen gass.

Produktet er designet for å drive luftdrevne verktøy og blåse opp gjenstander med høyt trykk, slik som bildekk og sykkeldekk.

Den skal bare brukes av voksne som har lest og forstått instruksjonene og advarslene i denne håndboken, og som kan anses som ansvarlige for sine handlinger.

Produktet skal kun brukes innendørs.

Ikke bruk produktet på noe annen måte enn det som er beskrevet som tiltenkt bruk. Bruk av elektrisk verktøy på en måte det ikke var tiltenkt kan skape farlige situasjoner.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Dersom man ikke holder seg til advarsler og instruksjoner kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for senere bruk.

⚠ ADVARSEL! Når du bruker elektrisk verktøy må visse grunnleggende forholdsregler alltid tas for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade. Les alle instruksjonene før du gjør forsøk på å bruke produktet, og ta godt vare på disse instruksjonene.

SIKKERHET PÅ ARBEIDSMRÅDET

- Hold arbeidsområdet rent. Rotete områder og arbeidsbenker inviterer til ulykker. Ikke etterlat verktøy eller trebiter på verktøyet mens den er i bruk.
- Ikke bruk produktet i farlige miljøer. Ikke bruk elektrisk verktøy i fuktige omgivelser eller la det utsettes for regn. Hold arbeidsområdet godt opplyst.
- Hold barn og besøkende vekk. Alle besøkende må bruke beskyttelsesbriller og holdes på trygg avstand fra arbeidsområdet. Ikke la besøkende komme i kontakt med produktet under drift.
- Bruk aldri verktøyet i en eksplosiv atmosfære. Normale gnistre fra motoren kan antenne gasser.

ELEKTRISK SIKKERHET

- Hvis en elektrisk komponent på produktet ikke skulle fungere riktig, slå av strømbryteren, fjern batteripakken fra produktet og skift ut før driften gjenopptas.
- Ikke utsett elektrisk verktøy for regn eller høy fuktighet. Vann som trenger inn i et elektrisk verktøy vil øke faren for elektrisk støt.

PERSONLIG SIKKERHET

- Vær våken og behold kontrollen. Se hva du gjør og bruk fornuft. Ikke bruk verktøyet når du er trett. Ikke forhast deg.
- Kle deg riktig. Ikke bruk løstsittende klær, skjær, slips eller smykker som kan bli trukket inn i de bevegelige delene. Arbeidshansker av gummi og sklisikkert fottey anbefales når det arbeides utendørs. Bruk lue eller hatt til å dekke langt hår.

- Bruk alltid beskyttelsesbriller med sidebeskyttelse. Vanlige briller motstår bare støt rett forfra; de har ikke sikkerhetsglass.
- Beskytt lungene dine. Bruk ansiktsskjerm eller støvmaske dersom sagingen er støvdannende.
- Beskytt hørselen din. Bruk hørselsvern ved sammenhengende langvarig bruk.
- Ikke len deg for langt frem. Sørg for godt fotfeste og god balanse til enhver tid.
- Fjern justeringsnøkler og fastnøkler. Gjør det til en vane å kontrollere at justeringsnøkler er fjernet fra verktøyet før det startes.

BRUK OG PLEIE AV LUFTKOMPRESSOR

- Ikke overskrid nominelt trykk for noen komponent i systemet.
- Beskytt materialslanger og luftslanger fra skader eller punkteringer. Hold slangen på avstand fra skarpe gjenstander, kjemikaliesøl, olje, løsemidler og våte gulv.
- Kontroller slanger for svakheter eller slitasje før hver gangs bruk, påse at alle koblinger er sikre. Ikke bruk dersom det oppdages en feil. Kjøp ny slange eller meld fra til et autorisert servicesenter for inspeksjon eller reparasjon.
- Slipp sakte ut alt trykket i systemet. Støv og avfall kan være skadelig.
- Luftkompressorer som ikke er i drift skal lagres et sted hvor barn og personer uten opplæring ikke får tilgang til det. Luftkompressorer er farlige hvis de brukes av personer uten opplæring.
- Vedlikehold luftkompressorer med forsiktighet. Følg vedlikeholdsinstruksjonene. Riktig vedlikeholdt verktøy er enklere å kontrollere.
- Kontroller for feilinnretting, at bevegelige deler løper fritt og andre forhold som kan påvirke verktøyet drift. Dersom det er skadet må produktet repareres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt verktøy.
- Hold utsiden av produktet tørr, ren og fri for olje og smørefett. Bruk alltid en ren klut når det skal rengjøres. Bruk aldri bremsevæske, bensin, petroleumsbaserte produkter eller sterke oppløsningsmidler for å rengjøre verktøyet. Å følge denne regelen vil redusere risikoen for svekkelse av platen på kompressorhuset.

SERVICE

- Når vedlikehold utføres, må kun identiske reservedeler brukes. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.

Ta vare på disse instruksjonene. Les dem regelmessig og bruk for å instruere andre brukere. Hvis du låner noen dette verktøyet, la dem også få låne brukermanualen.

SIKKERHETSADVARSLER FOR LUFTKOMPRESSOR

- Kjenn ditt produkt. Les bruksanvisningen nøye. Gjør deg kjent med maskinens tilbehør, utstyrets begrensninger og de potensielle farene som kan knytte seg til dette verktøyet. Du reduserer dermed faren for elektrisk støt, brann og alvorlige kroppsskader.

- Tøm lufttanken for fuktighet etter hver dags bruk. Hvis produktet ikke skal brukes på en stund, er det best å la tømmeventilen være åpen inntil neste gangs bruk. Dette vil gjøre at fuktighet tømmes helt og hjelper til med å forhindre korrosjon på innsiden av lufttanken.
- Risiko for brann eller eksplosjon. Ikke sprøyt brennbare væsker i et lukket område. Sprøyteområdet må være godt ventilert. Ikke røyk når det sprøytes eller sprøyt når det finnes gnister eller åpen flamme. Hold produktet på minst 10 m (33 fot) avstand fra spruteområdet og alle eksplosive damper.
- Fare for utblåsing. Ikke juster regulatoren for å få større utgangstrykk enn merket maksimalt trykk på utstyr. Skal ikke brukes ved høyere trykk enn 8,3 bar.
- For å redusere faren for elektrisk støt skal produktet ikke utsettes for regn. Oppbevar produktet innendørs.
- Inspiser lufttanken årlig for rust, pinnehull eller andre smådefekter som kan få produktet til å bli utrygt.
- Det må aldri sveises på eller bores hull i lufttanken.
- Påse at slangen er fri for hindringer og skarpe bøyninger. Sammenviklet slange kan føre til tap av balanse eller fotfeste og kan utløse skade.
- Produktet skal bare brukes til det det er konstruert for. Ikke endre eller modifier enheten fra dens opprinnelige konstruksjon eller funksjon.
- Vær klar over at misbruk og feilbruk av dette utstyret kan føre til skade på deg selv og andre.
- La aldri produktet være uten tilsyn med luftslangen festet til et verktøy.
- Pek aldri noe luftverktøy mot deg selv eller andre.
- Ikke bruk dette verktøyet dersom det ikke har en lesbar varseletikk.
- Ikke fortsett bruken av produktet eller slangen hvis det lekker luft eller produktet ikke fungerer som det skal.
- Koble alltid fra luftforsyningen og fjern batteripakken før det foretas justeringer, service eller når produktet ikke er i bruk.
- Ikke gjør forsøk på å trekke eller bære produktet i slangen.
- Verktøyet kan kreve mer luftforbruk enn produktet er i stand til å gi.
- Følg alltid alle sikkerhetsregler som anbefales av produsenten av luftverktøyet, i tillegg til alle sikkerhetsregler for luftkompressoren. Å følge disse reglene vil redusere risikoen for alvorlig personskade.
- Rett aldri en komprimert luftstrøm mot mennesker eller dyr. Påse at du ikke blåser smuss og støv mot deg selv eller andre. Å følge disse reglene vil redusere risikoen for alvorlig personskade.
- Ikke bruk produktet til å spraye kjemikalier. Lungene dine kan ta skade av å inhalere giftig damp. En ansiktsmaske kan være nødvendig i støvete miljøer eller når det sprøytes maling. Ikke bær når det males.
- Foreta periodisk inspeksjon av verktøyet sine ledninger og slanger og, dersom du oppdager skader, sørg for å få dem utbedret ved nærmeste autoriserte serviceverksted. Vær alltid klar over hvor kabelen ligger. Du reduserer dermed faren for elektrisk støt.
- Kontroller for feilinnretting, at bevegelige deler løper fritt og andre forhold som kan påvirke verktøyet sine drift.

Dersom det er skadet må produktet repareres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt verktøy.

- Når faste verneinnretninger må fjernes for periodisk vedlikehold eller reparasjon, skal festesystemene forbli påfestet verneinnretningen eller maskinen når verneinnretningene fjernes.
- Oppbevar aldri et verktøy med en luftslange tilkoblet. Oppbevaring av verktøyet mens det er tilkoblet en luftforsyning kan føre til uventet drift, avfyring og mulig alvorlig personskade.
- Beskytt lungene dine. Bruk ansiktsskjerm eller støvmaske dersom sagingen er støvdannende. Å følge disse reglene vil redusere risikoen for alvorlig personskade.
- Ta vare på disse instruksjonene. Les dem regelmessig og bruk dem for å instruere andre som kan komme til å bruke produktet. Hvis du låner noen dette verktøyet, la dem også få låne brukermanualen.
- Betjen maskinen foran kontrollpanelet.
- Når maskinen er i bruk kan mange deler av maskinen nå høye temperaturer. Bruk personlig verneutstyr der det er nødvendig, som hansker for å unngå skade fra høye temperaturer.
- Produktet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring og kunnskaper. Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.

SIKKERHETSADVARSLER FOR BATTERI OG LADER

⚠ ADVARSEL! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

- **Lad bare batteriet med en batterilader som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer til en type batteri kan skape risiko for brann dersom den brukes til en annen type batteri.
- **Elektroverktøy må bare brukes med batterier som er spesielt beregnet til dem.** Bruk av andre batterier kan medføre risiko for skade og brann.
- **Når batteripakken ikke er i bruk må den holdes vekke fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan forbinde terminalene med hverandre.** Ikke kortslutt batteripolene, da dette kan føre til brann.
- **Under vanskelige forhold kan det unnslipe væske fra batteriet. Unngå i tilfelle kontakt. Skyll med vann hvis du vel et uhell kommer i kontakt. Søk i tillegg medisinsk hjelp hvis du får væske i øynene.** Væske som unnslipper fra batteriet, kan forårsake irritasjon eller brannskår.
- **Batteriprodukter behøver ikke å kobles til en elektrisk kontakt; derfor er de alltid klare til bruk.** Vær klar over potensielle farer når du ikke bruker batteriproduktet eller når du skifter eventuelt

tilbehør. Du reduserer dermed faren for elektrisk støt, brann og alvorlige kroppsskader.

- **Plasser ikke batteriprodukter eller deres batterier nær åpen flamme eller sterk varme.** Dette vil redusere risikoen for eksplosjoner og mulige skader.
- **Ikke klem sammen, dropp eller påfør batteripakken skader. Ikke bruk en batteripakke eller en lader som har vært utsatt for fall eller et kraftig slag.** Et skadet batteri kan eksplodere. Sørg for umiddelbar og forsvarlig avhenging av batterier som har falt i gulvet eller vært påført skade.
- **Batterier kan eksplodere dersom det finnes en antenningskilde, som for eksempel en pilotflamme.** For å redusere risikoen for alvorlig personskade bruk aldri noen form for trådløse produkter når det finnes en åpen flamme i nærheten. Et batteri som eksploderer kan slynge ut materialer og kjemikalier. Hvis man får kjemikalier på huden, sørg for umiddelbar skylling med vann.
- **Ikke lad batteridrevet utstyr på fuktige eller våte steder.** Du reduserer dermed faren for elektrisk støt.
- **For de beste resultatene skal batteriproduktet lades på et sted der temperaturen er høyere enn 10, men lavere enn 38 °C.** For å redusere faren for personskade unngå lagring utenfor eller i kjøretøy.
- **Under ekstreme bruks- eller temperaturforhold kan det oppstå lekkasje fra batteriet.** Hvis du får hudkontakt med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Hvis væske kommer inn i øynene må de skylles med store mengder rent vann i minst 10 minutter, dernest må lege oppsøkes. Å følge disse reglene vil redusere risikoen for alvorlig personskade.
- **Ikke bruk et batteri som er skadet eller modifisert.** Batterier som er skadd eller endret, kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon og personskade.
- **Ikke modifiser eller gjør forsøk på å reparere en batteripakke som har blitt skadet.**
- **Ikke utsett batteriet eller verktøyet for ild eller høy temperatur.** Eksponering for brann eller temperatur over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- **Alle ladeinstruksjoner må følges. Ikke lad batteriet eller verktøyet hvis omgivelsestemperaturen er utenfor området som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan ødelegge batteriet og øke risikoen for brann.

TRANSPORTERE LITUM-BATTERIER

Transporter batteriet i samsvar med lokale og nasjonale forskrifter og bestemmelser.

Følg alle spesielle krav når det gjelder pakking og merking når tredje part skal transportere batteriene. Pass på at batteriene ikke kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer når de transporteres ved at du beskytter åpne koblinger med isolerende, ikkeledende hetter eller tape. Ikke transportert batterier som har sprekker eller lekkasjer. Sjekk med transportfirmaet for ytterligere råd.

BATTERIER

Batteripakker som ikke har vært brukt på en stund bør lades opp før du bruker dem.

Temperaturer over 50 °C reduserer batteripakkens ytelse. Produktet må ikke utsettes for varme eller solskinn (fare for overoppheting).

Kontaktene til ladere og batteripakker må holdes rene.

Batteripakkene må lades helt opp etter bruk hvis du ønsker at de skal vare lengst mulig.

Fjern batteripakken fra laderen når det er fulladet, sånn at det varer lengst mulig.

For batteripakkelagring som er lengre enn 30 dager:

- Oppbevar batteripakken der temperaturen er under 27 °C og på avstand fra fuktighet.
- Oppbevar batteripakken ei en 30-50 % ladet tilstand.
- Etter hver sjette måned med lagring skal pakken lades som vanlig.

BESKYTTELSE AV BATTERIPAKKEN

Batteripakken har overbelastningsvern for å beskytte den mot overbelastning og hjelper til med å sikre en lang levetid. Under ekstrem belastning slår batterielektronikken av produktet automatisk. For å starte på nytt, slå av produktet og deretter på igjen. Hvis produktet ikke starter opp igjen, kan det hende at batteripakken kan ha ladet helt ut. I dette tilfellet må den lades på nytt i batteriladeren.

GJENVÆRENDE RISIKO

Også når produktet brukes som beskrevet, er det ikke mulig å utelukke risiko for brukere eller personer i nærheten. Følgende farer kan oppstå ved bruk og operatøren bør være spesielt oppmerksom på å unngå/sikre følgende:

- Produktet skal bare brukes til det det er konstruert for. Ikke endre eller modifiser enheten fra dens opprinnelige konstruksjon eller funksjon.
- Vær klar over at misbruk og feilbruk av dette utstyret kan føre til skade på deg selv og andre.
- La aldri produktet være uten tilsyn med slangen festet til et verktøy.
- Ikke fortsett bruken av produktet eller slangen hvis det lekker luft eller produktet ikke fungerer som det skal.
- Fare for utblåsing
 - Ikke juster regulatoren for å få større utgangstrykk enn merket maksimalt trykk på utstyr.
- Varme og høye temperaturer genereres mens motoren og sylindren er i drift. Berøring av eksponert metall kan føre til alvorlige forbrenninger.
 - Hold alltid luftkompressoren på avstand fra arbeidssonene.
- Personskader pga. støt
 - Bruk hørselsvern.
- Gassen fra luftkompressoren kan propellere smuss, chips, løse partikler og små gjenstander ved høy hastighet. Dette kan føre til at gjenstander slynges inn i øyne eller til andre mulige alvorlige personskader.
 - Bruk alltid riktig personlig verneutstyr ved drift av ulike verktøyer.

KJENN DITT PRODUKT

Se side 168.

1. Slangepakningsbraketter
2. Hurtigkobling
3. Tanktrykkmåler
4. Trykkregulator
5. Trykkreguleringsmåler
6. Bærehåndtak
7. Sikkerhetsventil
8. Av/På-bryter
9. Batteripakke
10. Tømmeventil

OPPAKKING

Sjekk verktøyet grundig for å sjekke at det ikke er brekkasje eller skade som kan ha skjedd i løpet av shipping.

Kast ikke pakkematerialet før du forsiktig inspirert og brukt verktøyet skikkelig.

⚠ ADVARSEL! Hvis noen av delene er skadd eller mangler, bruk ikke produktet før delene er erstattet. Bruk av dette produktet med skadde eller manglende deler kan føre til alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL! Ikke gjør forsøk på å endre dette verktøyet eller lage tilbehør som ikke er anbefalt brukt sammen med verktøyet. Enhver slik endring eller modifikasjon regnes som misbruk og kan føre til farlige situasjoner som kan ha alvorlige personskader til følge.

⚠ ADVARSEL! For å forhindre utilsiktet oppstart som kunne forårsake alvorlig personskade, fjern alltid batteripakken fra produktet ved montering av deler.

BRUK

KLARGJØRING

Koble til/fra en luftslange

Se side 169.

NB: For drift ved bruk av trykk over 7 bar' (102 psi) skal forsyningssslange monteres med en sikkerhetssnor, f.eks. ståltau.

1. Se til at på/av-bryteren er i stillingen AV (O) og at batteripakken er frakoblet.
2. Trekk trykkregulatoren utover for å aktivere justering. Roter trykkregulatorbryteren helt mot klokka.
3. Bekreft at utløpstrykket er 0 bar.
4. Fest en luftslange med en kobling til 6,35 mm (1/4 in.) hurtigkobling på luftkompressoren. Se til at du skyver tilkoblingen helt inn i koblingen inntil hylsen på koblingen hopper fremover for å låse tilkoblingen på plass.

For å koble fra en luftslange eller et luftverktøy:

1. Trekk trykkregulatoren utover for å aktivere justering. Roter trykkregulatorbryteren helt mot klokka.
2. Bekreft at utløpstrykket er 0 bar.
3. Trekk tilbake utløserhylsen på den 6,35 mm hurtigkoblingen. Med et fast grep, trekk ut slange/tilkoblingen som er festet til hurtigkoblingen.

Tilkobling/fjerning av en batteripakke

1. Se til at på/av-bryteren er i stillingen AV (O).
2. Sett en batteripakke inn i batteriporten.

3. Kontroller at klikklåsene på hver side av batteripakken klikker på plass og at batteripakken er sikret i produktet før du starter å bruke det.
4. Trykk inn sperrehakene for å fjerne batteripakken
5. For fullstendige ladeinstruksjoner se operatørens håndbøker for batteripakken og laderen.

BRUK AV LUFTKOMPRESSOREN

⚠ FARE! Ikke demonter tanktømmeventilene eller sikkerhetsventilen med luft i lufttanken. Frigi luften fra lufttanken. Hvis du ikke avlaster trykket i lufttanken, kan det føre til eksplosjon og/eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL! Bruk alltid beskyttelsesbriller med sidebeskyttelse. Hvis dette ikke følges kan det føre til at fremmedlegemer kastes inn i øynene dine med påfølgende alvorlige øyenskader.

⚠ ADVARSEL! Bruk ikke andre deler eller tilbehør enn de som anbefales av fabrikanten til dette verktøyet. Bruken av deler eller tilbehør som ikke anbefales kan føre til alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL! Ikke tilknytt noe verktøy til den åpne enden av slangen før oppstarten er fullført.

⚠ ADVARSEL! Fjern alltid batteripakken fra verktøyet når du monterer deler, foretar justeringer, rengjør eller når verktøyet ikke er i bruk. Å fjerne batteripakken vil hindre utilsiktet start av drillen som kan føre til alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL! Ikke bruk i et område med mye støv eller som på annen måte er forurensset. Bruk av luftkompressoren i denne typen miljø kan forårsake skade på produktet.

Justere lufttrykket

Se side 170.

1. Se til at på/av-bryteren er i stillingen AV (O) og at batteripakken er fjernet.
2. Koble batteripakken til produktet.
3. Trykk på/av-bryteren til PÅ-posisjon (I).
4. Trekk trykkregulatoren utover for å aktivere justering.
5. Vri trykkregulatorbryteren til ønsket trykk. Å dreie hjulet mot høyre øker lufttrykket ved uttaket. Ved å dreie til venstre reduseres lufttrykket ved uttaket. Trykk trykkregulatorbryteren for å deaktivere justering.
6. Ved å følge alle sikkerhetsforholdsregler i denne håndboken og produsentens anvisninger i luftverktøyets håndbok kan du nå begynne med å bruke det luftdrevne verktøyet.

⚠ ADVARSEL! Luftdrevne verktøy kan kreve mer luftforbruk enn denne luftkompressoren er i stand til å gi. Kontroller brukermanualen for å unngå skader på utstyret og risiko for personskade.

7. Kontroller luftstrømmen med trykkregulatorhjulet. Hvis du dreier bryteren helt mot klokka, vil dette stoppe luftstrømmen fullstendig.

NB: Bruk alltid minste trykk som er nødvendig for å drive verktøyet. Bruk av høyere trykk enn nødvendig vil tømme tanken hurtigere for luft og føre til at enheten vil måtte arbeide mer.

8. For å slå av luftkompressoren, trykk strømbryteren til AV-posisjon (O).

NB: Når kompressoren er i PÅ-posisjon (I), vil luftkompressoren automatisk slå seg på når det tilordnede tanklufttrykket faller under forhåndsinnstilt trykkgrense. Den vil også slå seg av igjen når det ønskede lufttrykket er nådd.

⚠ ADVARSEL! Overskrid aldri luftverktøyet sin nominelle trykk slik som anbefalt av produsenten. Ved bruk av luftkompressoren som en fyllenhet, følg alltid retningslinjene vedrørende maksimal luftfylling som er angitt av produsenten av den gjenstanden som fylles.

⚠ ADVARSEL! Se alltid til at på/av-bryteren er i AV-posisjon (O) og at regulatortrykkmåleren er på null før utskifting av luftverktøy eller frakobling av slangen fra lufttaket. Å unnlate å gjøre det kan føre til alvorlig personskade.

9. Hvis ferdig, tøm alltid tanken og fjern batteripakken. Forlat aldri produktet i drift eller koblet til batteripakken.

TØMME LUFTTANKEN

Se side 171.

For å forhindre tankkorrosjon og holde fuktighet ute fra lufttanken, skal lufttanken til kompressoren tømmes daglig.

For å tømme lufttanken:

1. Se til at på/av-bryteren er i stillingen AV (O).
2. Fjern batteripakken.
3. Vri sikkerhetsventilen mot klokka inntil tanktrykkmåleren viser mindre enn 1,4 bar (20 PSI).
4. Vri tømmeventilspaken mot klokka for å tømme ut fuktigheten.

NB: Kondens er et forurensende materiale som må avhendes i henhold til lokale avfallsforskrifter.

5. Vri tømmeventilspaken med klokka for å lukke tømmeventilen.
6. Roter sikkerhetsventilen med klokka for å lukke.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

Se side 172–174.

1. Se til at på/av-bryteren er i stillingen AV (O).
2. Fjern batteripakken.
3. Kjør luftverktøyet for å frigi lufttrykket i slangen, fjern deretter luftslangen og luftverktøyet.
4. Tøm vann fra tanken, slik som anvist i avsnittet "Tømme lufttanken".
5. Rengjør produktet med en tørr klut.
6. Pakk luftslangen rundt slangepakningsbrakettene.
7. Bær produktet etter bærehandtaket.
8. Oppbevar luftkompressoren i normal driftsposisjon på et tørt og beskyttet område.

⚠ ADVARSEL! Vann vil kondensere i luftkompressortanken når kompressoren er i drift. Vann som er igjen på tanken, kan få tanken til å svekkes og korrodere, slik at risikoen for at tanken sprekker øker.

⚠ ADVARSEL! Koble alltid luftslangen fra verktøyene når de ikke er i bruk eller når det utføres service. I løpet av vedlikehold kan et verktøy som er tilkoblet luftslangen kobles inn utilsiktet og forårsake alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL! Hvis batteripakken ikke fjernes fra luftkompressoren før lagring, kan det føre til at kompressoren fortsetter å gå kontinuerlig slik at det forårsakes overoppheting, skade på kompressoren og muligens brann.

VEDLIKEHOLD

GENERELT VEDLIKEHOLD

- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er sårbare for forskjellige typer løsemidler i handelen og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett osv.
- Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumsbaserte produkter, rustoppløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdeler. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge platen, noe som kan medføre alvorlige kroppsskader.
- Frigi alltid alt trykk, fjern batteripakken og la produktet kjøles ned tilstrekkelig til å berøre det før det rengjøres eller det foretas reparasjoner på produktet.
- Ikke modifier produktet på noen måte eller bruk tilbehør som ikke er godkjent av produsenten. Din og andres sikkerhet vil kunne påvirkes negativt.
- Ikke bruk produktet hvis noen av bryterne, beskyttelsesutstyret eller andre funksjoner ikke virker som de skal. Oppsøk et autorisert servicesenter for profesjonelle reparasjoner eller justeringer.
- Pass alltid på at batteriet er fjernet fra sagen før du justerer, smører eller vedlikeholder sagen.
- Før og etter hver gangs bruk må produktet inspiseres for skader eller ødelagte deler. Hold produktet i topp stand ved umiddelbart å erstatte deler med reservedeler som er godkjent av produsenten.

⚠ ADVARSEL! For edre sikkerhet og pålitelighet skal alle reparasjoner utføres av et autorisert verksted.

SYMBOLER



Sikkerhetsadvarsel



Vennligst les instruksjonene nøyte før du starter maskinen.



Bruk alltid vernebriller når du bruker produktet.



Bruk hørselsvern.



Innendørs bruk



Varsling om våte betingelser. Ikke utsett utstyret for regn Oppbevaring innendørs.



Denne kompressoren kan starte uten advarsel.



Risiko for brann eller eksplosjon.

Sprøyteområdet må være godt ventilert. Ikke røyk når det sprøytes eller sprøyt når det finnes gnister eller åpen flamme. Hold kompressoren så langt vekk fra sprøyteområdet som mulig. Hold kompressoren minst 10 m vekk fra sprøyteområdet og alle eksplosive væsker og gasser.



Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatorer og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

В основе конструкции вашего воздушного компрессора лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Воздушный компрессор предназначен только для подачи сжатого воздуха. Запрещается использовать его для сжатия любого другого газа.

Изделие предназначено для работы с пневматическими инструментами и накачивания изделий высокого давления, таких как как автомобильные и велосипедные шины.

Изделие предназначено только для использования взрослыми, изучившими все инструкции и предостережения настоящего руководства и несущими ответственность за свои действия.

Изделие может использоваться только в помещениях.

Используйте устройство строго по назначению, указанному в настоящем руководстве. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО! Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение предостережений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

⚠ ОСТОРОЖНО! При использовании электрических инструментов следует соблюдать основные правила технической безопасности для снижения опасности возгорания, поражения электрическим током и получения травм. Перед использованием инструмента прочитайте все инструкции и сохраните их для использования в будущем.

БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Поддерживайте чистоту на рабочем участке. Загромождение различных участков и верстаков может стать причиной несчастного случая. Не оставляйте инструментов и кусков дерева около устройства во время его работы.
- Использование изделия в опасных условиях не допускается. Не используйте инструменты во влажных или сырых местах, а также под дождем. Позаботьтесь о хорошем освещении рабочего участка.
- Не подпускайте детей и посторонних лиц. Всем лицам, осматривающим устройство, необходимо надевать защитные очки и находиться на безопасном расстоянии от рабочего участка. Не допускайте посетителей к изделию во время эксплуатации.
- Запрещается работать во взрывоопасной среде. Обычное искрение двигателя может стать причиной воспламенения.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- При возникновении сбоя в любом из электрических компонентов изделия нажмите на выключатель, извлеките аккумуляторный блок из изделия и установите на место перед возобновлением работы.

- Не оставляйте электроинструменты под дождем или в условиях повышенной влажности. Попавшая внутрь электроинструмента вода увеличивает опасность поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Соблюдайте осторожность и осуществляйте контроль. Будьте внимательны во время работы и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь инструментом, если устали. Не торопитесь.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду, галстуки или украшения, которые могут попасть во вращающиеся детали и затянуть вас в них. При работе на открытом воздухе рекомендуется надевать резиновые перчатки и нескользящую обувь. Воспользуйтесь защитным головным покрытием, чтобы прикрыть длинные волосы.
- Всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками. Линзы обычных очков могут быть ударопрочными, но такие очки не являются защитными.
- Предохраняйте легкие. При пыльных работах также пользуйтесь защитным забралом и респиратором.
- Предохраняйте органы слуха. При длительной работе с устройством надевайте средства защиты органов слуха.
- Не прикладывайте чрезмерных усилий. Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору.
- Удалите ключи для выполнения настройки и регулировки. Возьмите себе за правило проверять перед включением инструмента отсутствие на нем гаечных и регулировочных ключей.

ПОРЯДОК ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ КОМПРЕССОРА

- Запрещается устанавливать давление, превышающее номинальное значение давления для любого компонента системы.
- Предохраняйте линии подачи материала и воздуха от повреждения и проколов. Не допускайте контакта шланга с острыми объектами, химикатами, маслом и мокрыми напольными поверхностями.
- Перед каждым использованием проверяйте закрепление и степень износа шлангов, при необходимости затягивая ослабшие соединения. Запрещается использовать шланги в случае обнаружения в них дефектов. Приобретите новый шланг или обратитесь в авторизованный сервисный центр для его проверки или ремонта.
- Медленно уменьшите давление во всей системе. Вылетающие пыль и мусор могут привести к травмированию.
- Храните компрессоры в недоступном для детей и взрослых, не владеющих навыками работы с ним. В руках необученного пользователя воздушный компрессор может представлять угрозу.
- Обеспечьте надлежащий уход за воздушным компрессором. Следуйте инструкциям по техническому обслуживанию. При надлежащем техническом обслуживании инструментов ими легче управлять.

- Проверьте инструмент на предмет наличия перекоса или заклинивания движущихся частей, дефектов компонентов или наличия иных условий, которые могут отразиться на его работе. При повреждении изделия перед его дальнейшим использованием следует выполнить техническое обслуживание. Большое количество несчастных случаев происходит из-за ненадлежащего технического обслуживания изделий.
- Поддерживайте поверхность изделия в сухом, чистом виде, без следов масла и смазки. Для чистки устройства используйте протирачную тряпку. Запрещается использовать для чистки устройства тормозные жидкости, бензин, нефтепродукты и активные растворители. Следуйте этому указанию, чтобы уменьшить опасность повреждения пластмассового покрытия корпуса.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- При проведении текущего ремонта используйте только идентичные запчасти. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.

Сохраните данные инструкции. Чаще обращайтесь к ним и используйте для инструктажа других пользователей. Если вы временно передаете кому-либо данный инструмент, передайте вместе с ним и данные инструкции.

ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ВОЗДУШНЫМ КОМПРЕССОРОМ

- Изучите изделие. Внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации. Изучите сферы применения устройства и ограничения, а также потенциально опасные ситуации, которые могут возникнуть при работе с ним. Таким образом, можно избежать удара током, пожара и тяжелых травм.
- Ежедневно, по завершении работы осушайте воздушный резервуар. При продолжительном простое изделия рекомендуется оставлять сливной клапан открытым. Это полностью выведет влагу и не допустит образование коррозии внутри резервуара.
- Опасность возгорания или взрыва. Запрещается производить распыление легковоспламеняющихся жидкостей в замкнутом пространстве. Зона распыления должна хорошо проветриваться. Запрещается курить во время распыления краски или производить распыление при образовании в непосредственной близости искр или наличии пламени. Держите изделие на расстоянии не менее 10 м (33 фута) от области распыления и любых взрывоопасных паров.
- Опасность взрыва. Запрещается выставлять давление выше максимального значения, предусмотренного для насадки. Не применяйте давление выше 8,3 бар.
- В целях снижения риска поражения электрическим током запрещается оставлять изделие под дождем. Храните изделие в помещении.
- Проводите ежегодный осмотр воздушного резервуара на предмет ржавчины, пробоев и других недостатков, которые могут повлиять на его безопасность.

- Запрещается сверлить отверстия в ресивере или прожигать их с помощью сварки.
- Проследите, чтобы шланг нигде не был зажат или сдавлен. Запутавшиеся шланги могут привести к потере равновесия и устойчивости во время работы, и тогда на них можно наступить, что приведет к их повреждению.
- Используйте изделие только по назначению. Запрещается вносить изменения в оригинальную конструкцию агрегата или модифицировать ее.
- Всегда помните о том, что неправильное использование или ненадлежащее обслуживание данного агрегата может привести к травмированию не только самого оператора, но и окружающих лиц.
- Запрещается оставлять изделие без присмотра с воздушным шлангом, подсоединенным к инструменту.
- Запрещается направлять пневматический инструмент на себя или окружающих.
- Запрещается использовать агрегат, если на нем нет разборчивой предупредительной наклейки.
- Прекратите использование изделия или шланга при обнаружении утечки воздуха или ненадлежащей работы.
- Всегда отсоединяйте источник воздуха и извлекайте аккумулятор перед настройкой, обслуживанием изделия, а также на время простоя.
- Не тяните и не перетаскивайте устройство за шланг.
- Вашему инструменту может понадобиться больший объем воздуха, чем способно обеспечить изделие.
- Соблюдайте все правила техники безопасности, рекомендованные производителем пневматического инструмента, наряду со всеми правилами техники безопасности, применимыми к воздушному компрессору. Соблюдение этого указания поможет предотвратить получение тяжелых телесных повреждений.
- Никогда не направляйте струю сжатого воздуха на людей или животных. Ни в коем случае не выдувайте пыль и грязь на себя или других лиц. Соблюдение этого указания поможет предотвратить получение тяжелых телесных повреждений.
- Использование изделия для распыления химикатов не допускается. В результате вдыхания токсичных газов может произойти серьезное повреждение легких. В условиях повышенной запыленности и при распылении краски может потребоваться использовать респиратор. Запрещается перемещать агрегат во время окрашивания.
- Регулярно проверяйте кабель и шланги агрегата и в случае их повреждения обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта. Всегда следите за положением сетевого шнура. Избегайте ударов током!
- Проверьте инструмент на предмет наличия перекоса или заклинивания движущихся частей, дефектов компонентов или наличия иных условий, которые могут отразиться на его работе. При повреждении изделия перед его дальнейшим использованием следует выполнить техническое обслуживание. Большое количество несчастных случаев происходит из-за ненадлежащего технического обслуживания изделий.

- При снятии защитных ограничителей для технического обслуживания и ремонта крепежные элементы должны оставаться подсоединенными к защитным ограничителям или оборудованию.
- Запрещается хранить инструмент с подсоединенным воздушным шлангом. Хранение инструмента подсоединенным к источнику воздуха может привести к непреднамеренному запуску, срабатыванию или смещению и, как следствие, к травме.
- Предохраняйте легкие. При пыльных работах также пользуйтесь защитным забралом и респиратором. Соблюдение этого указания поможет предотвратить получение тяжелых телесных повреждений.
- Сохраните данные инструкции. Чаще обращайтесь к ним и используйте для инструктажа других возможных пользователей прибора. Если вы временно передаете кому-либо данный инструмент, передайте вместе с ним и данные инструкции.
- Управление компрессором осуществляется с передней стороны пульта управления.
- Во время работы агрегата многие его детали могут сильно нагреваться. Используйте необходимые индивидуальные средства защиты, например перчатки, чтобы предотвратить травмирование вследствие высокой температуры.
- Инструмент не предназначен для использования людьми (в том числе несовершеннолетними) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний. Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АКУМУЛЯТОРА И ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- ⚠ **ОСТОРОЖНО!** Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.
- Заряжать аккумуляторы можно только зарядным устройством, разрешенным производителем инструмента. Зарядное устройство, подходящее только для одного типа батарей, может создать опасность пожара при использовании для зарядки батарей иного типа.
- В электроинструменты следует устанавливать аккумуляторные блоки, имеющие подходящую маркировку. При использовании других аккумуляторных блоков возрастает риск пожара и получения травмы.
- Когда батареи не используются, держите их вдали от металлических предметов, таких как зажимы, монеты, ключи, гвозди, винты или иные небольшие металлические предметы, которые могут создать контакт между полюсами. Короткое замыкание на контактах аккумулятора может стать причиной пожара.
- При неблагоприятных условиях из аккумулятора может вытечь жидкость; избегайте контакта

с такой жидкостью. При случайном контакте промойте место воздействия водой. При попадании жидкости в глаза промойте их водой и обратитесь к врачу. Аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и слизистых оболочек или ожоги.

- Батареи не требуются подключать к сети питания, поэтому они всегда находятся в рабочем состоянии. Не забывайте о возможных опасностях, которые могут возникнуть, если аккумуляторные батареи не используются продолжительное время или при их зарядке. Таким образом, можно избежать удара током, пожара и тяжелых травм.
- Не размещайте батареи рядом с источниками огня или тепла. Это предотвратит опасность взрыва и телесных повреждений.
- Не разрушайте, не роняйте и не повреждайте аккумуляторную батарею. Не используйте аккумуляторную батарею или зарядное устройство, которые случайно упали или подверглись сильному удару. Поврежденная аккумуляторная батарея может взорваться. Сразу же надлежащим образом утилизируйте упавшую или поврежденную аккумуляторную батарею.
- Батареи могут взорваться при наличии источника искрения, например, индикаторной лампы. Во избежание тяжелых телесных повреждений не пользуйтесь беспроводными устройствами вблизи источников открытого огня. При взрыве батареи может произойти выброс осколков и химикалий. При взрыве аккумуляторной батареи немедленно залейте ее водой.
- Не заряжайте аккумуляторную батарею в условиях повышенной влажности или сырости. Таким образом, можно избежать удара током.
- Для получения оптимальных результатов, аккумулятор следует заряжать при температуре от 10 °C до 38 °C. В целях снижения риска получения серьезной травмы запрещается хранить изделие вне помещений и в транспортных средствах.
- При использовании в экстремальных условиях или при экстремальных температурах батарейки могут протечь. Если жидкость попадет на вашу кожу, промойте ее немедленно мылом и водой. При попадании жидкости в глаза промойте их чистой водой не менее 10 минут, а затем обратитесь за медицинской помощью. Соблюдение этого указания поможет предотвратить получение тяжелых телесных повреждений.
- Использование поврежденного или модифицированного аккумуляторного блока не допускается. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать непредсказуемо и стать причиной пожара, взрыва или травмы.
- Запрещается модифицировать и ремонтировать поврежденный аккумуляторный блок.
- Запрещается подвергать аккумуляторный блок и инструмент воздействию огня и высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- Заряжайте аккумуляторные блоки и инструмент в соответствии с инструкцией, не подвергая

их при этом воздействию температур вне диапазона, указанного в инструкции. Зарядка без соблюдения инструкции или при воздействии температур вне предусмотренного диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск возгорания.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортируйте аккумуляторную батарею в соответствии с местными и государственными правилами и положениями.

При транспортировке батарей третьей стороной соблюдайте все специальные требования по упаковке и маркировке. Проверьте, чтобы аккумуляторные батареи не вступали в контакт с другими батареями или проводимыми материалами при транспортировке, для этого защитите оголенные разъемы изоляцией, изолирующими колпачками или лентами. Не переносите батареи с повреждениями или утечками. За дальнейшими консультациями обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию.

АККУМУЛЯТОРЫ

Аккумуляторные блоки, которые не использовались какое-то время, перед началом эксплуатации необходимо зарядить.

При температуре свыше 50 °C производительность аккумуляторного блока снижается. Не допускайте длительного воздействия жары или солнечных лучей (риск перегрева).

Контакты зарядных устройств и аккумуляторных блоков должны сохраняться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы после использования изделия аккумуляторные блоки необходимо полностью заряжать

Для обеспечения максимального срока службы аккумуляторного блока после каждой зарядки извлекайте его из зарядного устройства.

При хранении аккумуляторного блока более 30 дней:

- Храните аккумуляторный блок в сухом месте при температуре до 27 °C.
- Храните аккумуляторный блок с зарядом 30%-50%.
- Через каждые шесть месяцев хранения заряжайте блок в нормальном режиме.

ЗАЩИТА АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

Аккумуляторный блок оснащен защитой от перегрузки, препятствующей перегрузке и продляющий его срок службы. При резком увеличении нагрузки электроника отключает аккумулятор автоматически. Чтобы перезагрузить изделие, выключите и повторно включите его. Если изделие не запустится, возможно, аккумуляторный блок полностью разряжен. В этом случае его необходимо зарядить с помощью зарядного устройства.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже когда изделие используют согласно инструкциям, невозможно полностью устранить факторы риска. Следующие опасности могут возникнуть во время его

использования, и во избежание их рабочий должен обратить особое внимание на следующее:

- Используйте изделие только по назначению. Запрещается вносить изменения в оригинальную конструкцию агрегата или модифицировать ее.
- Всегда помните о том, что неправильное использование или ненадлежащее обслуживание данного агрегата может привести к травмированию не только самого оператора, но и окружающих лиц.
- Запрещается оставлять изделие без присмотра со шлангом, подсоединенным к инструменту.
- Прекратите использование изделия или шланга при обнаружении утечки воздуха или ненадлежащей работы.
- Опасность взрыва
 - Запрещается выставлять давление выше максимального значения, предусмотренного для насадки.
- В процессе работы мотора и цилиндра изделие нагревается до высоких температур. Прикосновение к открытым металлическим поверхностям может привести к серьезным ожогам.
 - Держите воздушный компрессор вне рабочих зон.
- Травмы, вызываемые шумом
 - Применяйте средства защиты органов слуха.
- Газ из воздушного компрессора может поднимать в воздух грязь, опилки, взвешенные частицы и небольшие объекты. Это может привести к отбрасыванию предметов в глаза и получению иных серьезных травм.
 - Во время работы с инструментами всегда используйте средства индивидуальной защиты.

ИЗУЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ

Стр 168.

1. Крепежные кронштейны для шланга
2. Быстросъемный соединитель
3. Манометр ресивера
4. Ручка регулятора давления
5. Регулирующий манометр
6. Ручка для транспортировки
7. Предохранительный клапан
8. Тумблер включения/выключения
9. Аккумулятор
10. Спускной клапан

РАСПАКОВЫВАНИЕ

Тщательно проверьте инструмент на наличие каких-либо неисправностей или повреждений, вызванных транспортировкой.

Не утилизируйте упаковочный материал, пока тщательно не проверите инструмент и не будете удовлетворены его состоянием.

⚠ ОСТОРОЖНО! При отсутствии или повреждении каких-либо деталей не используйте инструмент, пока соответствующие детали не будут заменены. Использование инструмента при отсутствии или повреждении каких-либо деталей может привести к тяжелой травме.

⚠ ОСТОРОЖНО! Не пытайтесь модифицировать данный инструмент или создавать вспомогательные

приспособления, не рекомендуемые для использования с данным инструментом. Любые такие изменения или модификации являются злоупотреблением и могут привести к опасным ситуациям и серьезным физическим травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО! Во избежание случайного запуска, способного повлечь серьезную травму, при сборке деталей всегда извлекайте аккумуляторный блок.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПОДГОТОВКА

Подсоединение/отсоединение воздушного шланга

Стр 169.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ходе эксплуатации с давлением выше 7 бар (102 psi) нагнетательные шланги должны фиксироваться с помощью предохранительного троса, например, металлического.

1. Убедитесь в том, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ.» (O) и аккумуляторный блок отсоединен.
2. Вытяните ручку регулятора давления на себя для обеспечения возможности регулировки. Проверните ручку регулятора давления на один оборот против часовой стрелки.
3. Убедитесь, что давление на выходе сброшено на ноль.
4. Вставьте соединитель воздушного шланга в быстросъемное соединение 6,35 мм (1/4 дюйма) воздушного компрессора. Проталкивайте соединитель до тех пор, пока муфта на соединении не сместится вперед и не зафиксирует соединитель.

Для извлечения воздушного шланга от пневматического инструмента:

1. Вытяните ручку регулятора давления на себя для обеспечения возможности регулировки. Проверните ручку регулятора давления на один оборот против часовой стрелки.
2. Убедитесь, что давление на выходе сброшено на ноль.
3. Оттяните назад отпускающую втулку быстросъемной муфты диаметром 6,4 мм. Крепко сожмите и вытяните соединитель шланга из быстросъемного соединения.

Установка/извлечение аккумуляторного блока

1. Убедитесь в том, что выключатель находится в положении ВЫКЛ. (O).
2. Установите аккумуляторный блок в аккумуляторный отсек.
3. Перед началом работы убедитесь, что фиксаторы по обеим сторонам от батареи встали на место и аккумуляторная батарея крепко закреплена в изделии.
4. Нажмите на защелки, чтобы снять батарею.
5. Подробные инструкции по зарядке представлены в руководствах оператора аккумуляторного блока и зарядного устройства.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОЗДУШНОГО КОМПРЕССОРА

⚠ ОПАСНО! Запрещается разбирать сливные клапаны резервуара или предохранительные клапаны, если в воздушном резервуаре находится воздух. Спустите

воздух из воздушного резервуара. Давление в воздушном резервуаре может стать причиной взрыва и/или серьезной травмы.

⚠ ОСТОРОЖНО! Всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и привести к тяжелым травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО! Пользуйтесь только рекомендованными изготовителем деталями и аксессуарами. Использование других деталей и аксессуаров ведет к тяжелым травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО! Запрещается подсоединять какие-либо инструменты к открытому концу шланга до завершения подготовки к вводу в эксплуатацию.

⚠ ОСТОРОЖНО! Всегда снимайте аккумуляторную батарею с инструмента при сборке деталей, выполнении регулировок, очистке и когда инструмент не используется. Снятие аккумуляторной батареи предотвращает случайный запуск, который может стать причиной травмы.

⚠ ОСТОРОЖНО! Запрещается использовать агрегат в условиях повышенной запыленности или загрязнения. Использование воздушного компрессора в таких условиях может привести к поломке изделия.

Регулирование воздушного давления

Стр 170.

1. Убедитесь в том, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ.» (O) и аккумуляторный блок извлечен.
2. Установите аккумуляторный блок в изделие.
3. Переведите выключатель в положение «ВКЛ» (I).
4. Вытяните ручку регулятора давления на себя для обеспечения возможности регулировки.
5. Установите нужное значение с помощью ручки регулятора давления. При вращении ручки по часовой стрелке давление воздуха на выходе увеличивается. При вращении против часовой стрелки давление воздуха на выходе уменьшается. Нажмите на ручку регулятора давления для блокирования регулировки.
6. После принятия всех мер предосторожности, указанных в настоящем руководстве, и выполнения инструкций производителя в руководстве пневматического инструмента можно приступить к работе с инструментом.

⚠ ОСТОРОЖНО! Пневматическому инструменту может потребоваться больший объем воздуха, чем способен обеспечить данный компрессор. Сверьтесь с данными, приведенными в руководстве пользователя, чтобы предотвратить повреждение инструмента и травмирование оператора.

7. Поворотом ручки регулятора давления отрегулируйте расход воздуха. Один полный оборот ручки приводит к остановке подачи воздуха.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время работы всегда устанавливайте минимальное давление. Если давление будет превышать необходимое значение, потребуются чаще откачивать воздух из ресивера, что увеличит частоту включений агрегата.

8. Для выключения компрессора, переведите выключатель в положение «ВЫКЛ.» (O).

ПРИМЕЧАНИЕ: Если выключатель компрессора находится в положении «ВКЛ.» (I), в случае падения воздушного давления в соответствующем резервуаре

ниже установленного лимита возможен автоматический запуск подачи сжатого воздуха. По достижении нужного давления подача прекратится.

⚠ ОСТОРОЖНО! Запрещается превышать значение давления, рекомендованное производителем пневматического инструмента. При использовании воздушного компрессора в качестве насоса следуйте инструкции производителя надуваемого изделия.

⚠ ОСТОРОЖНО! Перед сменой пневматических инструментов и отсоединением шланга от воздушного отверстия убедитесь в том, что выключатель находится в положении "ВЫКЛ." (О), а на манометре регулятора давления указано нулевое значение. Невыполнение данного требования может привести к получению серьезной травмы.

9. По завершении работы осушите резервуар и извлеките аккумуляторный блок. Не оставляйте изделие работающим и подключенным к аккумуляторному блоку.

ОСУШЕНИЕ ВОЗДУШНОГО РЕЗЕРВУАРА

Стр 171.

Во избежание возникновения коррозии и защиты воздушного резервуара компрессора от влаги его необходимо ежедневно осушать.

Чтобы осушить воздушный резервуар:

1. Убедитесь в том, что выключатель находится в положении ВЫКЛ. (О).
2. Извлеките аккумуляторный блок.
3. Откройте предохранительный клапан, вращая его против часовой стрелки до тех пор, пока датчик давления в резервуаре не покажет менее 1,4 бар (20 PSI).
4. Поверните рычаг сливного клапана против часовой стрелки, чтобы вывести влагу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Конденсат является загрязняющим веществом и должен быть утилизирован в соответствии с местными предписаниями.

5. Поверните рычаг сливного клапана по часовой стрелке, чтобы закрыть клапан.
6. Чтобы закрыть клапан, вращайте его по часовой стрелке.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Стр 172–174.

1. Убедитесь в том, что выключатель находится в положении ВЫКЛ. (О).
2. Извлеките аккумуляторный блок.
3. Запустите пневматический инструмент для сброса воздушного давления в шланге, после чего отсоедините воздушный шланг и инструмент.
4. Слейте воду из резервуара, как указано в разделе «Осушение воздушного резервуара».
5. Протрите изделие мягкой сухой тканью.
6. Оберните воздушный шланг вокруг крепежных кронштейнов.
7. Переноску изделия следует осуществлять за специальную рукоять.
8. Храните воздушный компрессор в обычном рабочем положении, в сухом безопасном месте.

⚠ ОСТОРОЖНО! Во время работы компрессора в резервуаре происходит конденсация воды. Вода со временем может способствовать образованию коррозии в резервуаре, что повышает риск пробоя.

⚠ ОСТОРОЖНО! На период простоя или технического обслуживания всегда отсоединяйте воздушный шланг от пневматических инструментов. Если инструмент подключен к шлангу, во время обслуживания возможно его случайное срабатывание и серьезная травма.

⚠ ОСТОРОЖНО! Если аккумуляторный блок не будет извлечен из воздушного компрессора перед размещением на хранение, это может привести к продолжительной непрерывной работе компрессора и, как следствие, перегреву, поломке возгоранию.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы под воздействием различных бытовых растворителей повреждаются и могут разрушиться. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. пользуйтесь чистой тряпкой.
- Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т.д. с пластмассовыми частями. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу. Это ведет к тяжелым травмам.
- Перед выполнением очистки и ремонта изделия необходимо сбросить давление, извлечь аккумуляторный блок и дать изделию остыть.
- Запрещается каким-либо образом изменять конструкцию изделия или использовать аксессуары, не рекомендованные производителем. Ваша безопасность и безопасность других людей может быть нарушена.
- Не используйте изделие, если выключатели, защитные приспособления или другие компоненты не функционируют должным образом. обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта или регулировки.
- Перед регулировкой, нанесением смазки или проведением технического обслуживания изделия следует извлечь аккумуляторный блок.
- Проверьте изделие на предмет повреждения или поломки деталей перед и после каждого использования. Держите изделие в хорошем рабочем состоянии, своевременно заменяя изношенные детали, используя запасные части, рекомендуемые производителем.

⚠ ОСТОРОЖНО! Для большей безопасности и надежности все ремонтные работы должны проводиться авторизованным сервисным центром.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Сигнал опасности



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



В процессе работы с изделием используйте защитные очки.



Используйте наушники!



Использовать только в помещении



Предупреждение о повышении уровня влаги. Не подвергайте инструмент воздействию дождя. Храните в помещении.



Данный компрессор может запускаться без предупреждения.



Опасность возгорания или взрыва.

Зона распыления должна хорошо проветриваться. Запрещается курить во время распыления краски или производить распыление при образовании в непосредственной близости искр или наличии пламени. Устанавливайте компрессоры как можно дальше от зоны распыления. Установите компрессор на расстоянии не менее чем 10 м от зоны распыления и взрывоопасных испарений.



Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Срок службы изделия:

МЕСЯЦ	ЯНВАРЬ	ФЕВРАЛЬ	МАРТ	АПРЕЛЬ	МАЙ	ИЮНЬ	ИЮЛЬ	АВГУСТ	СЕНТЯБРЬ	ОКТАБРЬ	НОЯБРЬ	ДЕКАБРЬ	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionej przez Państwa sprężarki powietrza były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

PRZEZNACZENIE

Sprężarka powietrza jest przeznaczona wyłącznie do tłoczenia sprężonego powietrza. Nie wolno jej używać do sprężania innych gazów.

Produkt przeznaczony jest do obsługi narzędzi pneumatycznych i pompowania elementów wysokociśnieniowych, takich jak opony samochodowe i rowerowe.

Opisywany produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie przez osoby dorosłe, które zapoznały się z instrukcjami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszym dokumencie oraz zrozumiały je, a także mogą być uważane za odpowiedzialne za swoje postępowanie.

Produkt powinien być użytkowany wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

Nie należy używać tego produktu niezgodnie z przeznaczeniem. Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE! Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami. Nieprzestrzeganie instrukcji i zasad bezpieczeństwa zawartych w ostrzeżeniach grozi porażeniem prądem elektrycznym, pożarem lub poważnymi obrażeniami.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE! Podczas używania jakichkolwiek urządzeń elektrycznych należy zachowywać podstawowe środki ostrożności. Pozwoli to uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, porażenia prądem lub zranienia. Przed rozpoczęciem pracy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i zachować je do późniejszego użytku.

BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- Miejsce pracy utrzymywać w czystości. Brak porządku w miejscu pracy to częsta przyczyna wypadków. Podczas użytkowania urządzenia nie wolno trzymać w pobliżu innych narzędzi ani elementów drewnianych.
- Nie używać produktu w warunkach niebezpiecznych. Nie używać elektronarzędzi w miejscach mokrych lub wilgotnych ani wystawiać urządzenia na działanie deszczu. Miejsce pracy musi być dobrze oświetlone.
- Dzieci i osoby postronne trzymać z daleka od miejsca pracy. Osoby postronne powinny mieć założone okulary ochronne i zachowywać bezpieczną odległość do miejsca pracy. Nie dopuszczać do kontaktu osób postronnych z produktem w trakcie jego pracy.
- Nie używać tego urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem. Iskry wytwarzane podczas pracy sinika mogą spowodować wybuch.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Jeżeli jakkolwiek element elektryczny produktu nie działa prawidłowo, należy wyłączyć produkt

wyłącznikiem zasilania, wyjąć akumulator z produktu i włożyć go ponownie przed wznowieniem pracy.

- Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wody. Woda dostająca się do elektronarzędzia stwarza zagrożenie porażenia prądem.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Zachować ostrożność i nie dopuszczać do utraty kontroli nad urządzeniem. Obserwować miejsce pracy i wykonywane czynności, zachować zdrowy rozsądek. Nie kontynuować pracy w przypadku zmęczenia. Nie należy się śpieszyć.
- Należy zakładać odpowiednią odzież ochronną. Nie zakładać luźnych elementów odzieży, krawatów lub biżuterii, które mogłyby zostać pochwycone i wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia. Podczas pracy na zewnątrz pomieszczeń zaleca się zakładać gumowe rękawice i obuwie z podeszwą antypoślizgową. Nosić ochronne zabezpieczenie włosów, aby spać i osłonić dłuższe włosy.
- Podczas pracy należy mieć założone okulary ochronne z osłonami bocznymi. Zwykle okulary nie zapewniają odpowiedniej ochrony, nie są to okulary ochronne.
- Chronić układ oddechowy. Załóżcie ochronę na twarz lub maskę przeciwpyłową w wypadku gdy przy pracy wydziela się pył.
- Chronić słuch. W przypadku dłuższego czasu pracy, zakładać środki ochrony słuchu.
- Nie sięgać zbyt daleko. Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę.
- Usunąć z miejsca pracy wszelkie klucze i narzędzia. Konieczne jest wypracowanie nawyku sprawdzania, czy wszystkie narzędzia użyte do montażu akcesoriów lub regulacji, zostały usunięte przed rozpoczęciem pracy.

EKSPLOATACJA I KONSERWACJA SPRĘŻAREK POWIETRZA

- Nie przekraczać wartości ciśnienia elementów systemu.
- Chronić przewody materiału i powietrza przed uszkodzeniem lub przebieciem. Trzymać wąż z dala od ostrych przedmiotów, wycieków chemicznych, oleju, rozpuszczalników i mokrych podłóg.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić węże pod kątem zużycia i upewnić się, czy wszystkie połączenia są pewne. Nie używać w przypadku stwierdzenia defektu. Zakupić nowy wąż lub skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu przeprowadzenia badania lub naprawy.
- Powoli zredukować ciśnienie w układzie. Pył i odpady mogą być szkodliwe.
- Przechowywać nieużywane sprężarki powietrza poza zasięgiem dzieci i innych osób nieprzeszkolonych. W rękach nieprzeszkolonych użytkowników sprężarki powietrza są niebezpieczne.
- Przy konserwacji sprężarek powietrza należy zachować ostrożność. Należy postępować zgodnie z instrukcjami konserwacji. Prawidłowo serwisowane narzędzia łatwiej się kontroluje.
- Sprawdzić, czy ruchome części są dobrze dopasowane i zamocowane, czy nie są uszkodzone. Należy również uwzględnić inne okoliczności, które mogą

mieć wpływ na pracę narzędzia. W razie uszkodzenia przed kolejnym uruchomieniem należy przeprowadzić czynności naprawcze narzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez nieprawidłowo serwisowane narzędzia.

- Zewnętrzne powierzchnie produktu należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju oraz tłuszczu. Do czyszczenia używać czystej szmatki. Do czyszczenia tego urządzenia nie wolno używać płynów hamulcowych, benzyny, środków ropopochodnych ani silnych rozpuszczalników. Postępowanie zgodnie z tą zasadą ogranicza ryzyko zepsucia obudowy z tworzywa.

SERWIS

- Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.

Zachować ten podręcznik. Należy do niego systematycznie powracać i używać go do przeszkolenia innych osób. Wypożyczając komuś narzędzie, należy dołączyć również ten podręcznik.

SPRĘŻARKA POWIETRZA — OSTRZEŻENIA

- Informacje o produkcie. Przeczytajcie dokładnie niniejszą instrukcję obsługi. Zapoznaj się z przeznaczeniem i ograniczeniem zastosowania tego urządzenia oraz z zagrożeniami, jakie są związane z jego użytkowaniem. W ten sposób zmniejszycie zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, pożaru czy poważnych ran.
- Opróżnić zbiornik powietrza z wilgoci po każdym dniu użytkowania. Jeżeli produkt nie będzie używany przez pewien czas, najlepiej jest pozostawić zawór spustowy otwarty do czasu następnego użycia. Pozwoli to na całkowite odprowadzenie wilgoci i zapobiegnie korozji wewnątrz zbiornika powietrza.
- Ryzyko pożaru lub wybuchu. Nie rozpylać palnych płynów w zamkniętych pomieszczeniach. Miejsce natryskiwania musi być dobrze wentylowane. Nie palić podczas rozpylania ani nie rozpylać w miejscach, gdzie występują iskry lub otwarty płomień. Produkt należy przechowywać w odległości co najmniej 10 m od obszaru natryskiwania i wszystkich wybuchowych oparów.
- Ryzyko wybuchu. Nie ustawiać regulatora tak, aby ciśnienie wyjściowe było większe od zaznaczonego maksymalnego ciśnienia przyłącza. Nie nadmuchiwać do ciśnienia przekraczającego 8,3 bar.
- Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem, nie narażać produktu na działanie deszczu. Produkt należy przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych.
- Sprawdzić zbiornik powietrza pod kątem rdzy, przebić punktowych lub innych wad, które mogą sprawić, że stanie się niebezpieczny.
- Nie wolno spawać ani wiercić otworów w zbiorniku powietrza.
- Upewnić się, czy w wężu nie ma obcych przedmiotów lub zatorów. Poplątane węże mogą spowodować utratę równowagi lub podparcia i mogą zostać uszkodzone.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie zmieniać ani nie modyfikować urządzenia pod względem przeznaczenia lub działania.

- Należy pamiętać, że niewłaściwe używanie i nieprawidłowa obsługa tego narzędzia mogą spowodować obrażenia ciała użytkownika oraz innych osób.
- Nigdy nie pozostawiać produktu bez nadzoru z wężem powietrznym przymocowanym do narzędzia.
- Nigdy nie kierować żadnych narzędzi pneumatycznych w stronę siebie lub innych osób.
- Nie używać tego urządzenia, jeśli nie posiada ono czytelnej etykiety ostrzegawczej.
- Nie kontynuować pracy z narzędziem lub wężem, który przepuszcza powietrze lub nie działa prawidłowo.
- Zawsze odłączać doprowadzenie powietrza i wymontowywać akumulator przed dokonaniem regulacji lub serwisowaniem bądź gdy produkt nie jest używany.
- Nie należy ciągnąć ani przenosić produktu, trzymając za wąż.
- Narzędzie może wymagać doprowadzenia o ciśnieniu wyższym od maksymalnego ciśnienia wytwarzanego przez produkt.
- Zawsze przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa zalecanych przez producenta narzędzia pneumatycznego, a także wszelkich zasad bezpieczeństwa dotyczących samej sprężarki powietrza. Przestrzeganie tej zasady ograniczy ryzyko poważnych urazów ciała.
- Nie wolno kierować dyszy sprężonego powietrza w stronę ludzi lub zwierząt. Należy zwrócić uwagę, aby nie wydmuchiwać pyłu i brudu w swoją stronę oraz w stronę innych osób. Przestrzeganie tej zasady ograniczy ryzyko poważnych urazów ciała.
- Nie stosować produktu do rozpylania substancji chemicznych. Płuca użytkownika mogą ulec uszkodzenia. Podczas pracy w zapyłonych miejscach lub natryskiwania farby może być konieczne użycie maski oddechowej. Nie przenosić podczas malowania.
- Okresowo należy sprawdzać przewody i węże narzędzia i w razie uszkodzenia należy zlecić naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym. Dopilnujcie, by było wiadomo gdzie znajduje się przewód. W ten sposób zmniejszycie ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Sprawdzić, czy ruchome części są dobrze dopasowane i zamocowane, czy nie są uszkodzone. Należy również uwzględnić inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na pracę narzędzia. W razie uszkodzenia przed kolejnym uruchomieniem należy przeprowadzić czynności naprawcze narzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez nieprawidłowo serwisowane narzędzia.
- Jeżeli osłony stałe muszą zostać zdjęte w celu okresowej konserwacji lub naprawy, ich systemy mocujące powinny pozostać przymocowane do osłony lub urządzenia w okresie, gdy będą one zdemontowane.
- Nigdy nie przechowywać narzędzia z podłączonym wężem powietrznym. Przechowywanie narzędzia podłączonego do zasilania powietrzem może spowodować nieoczekiwane uruchomienie, wystrzał lub przemieszczenie, a tym samym poważne obrażenia ciała.
- Chronić układ oddechowy. Załóżcie ochronę na twarz lub maskę przeciwpyłową w wypadku gdy przy pracy

wydziela się pył. Przestrzeganie tej zasady ograniczy ryzyko poważnych urazów ciała.

- Zachować ten podręcznik. Należy systematycznie z niego korzystać i używać do przeszkolenia innych osób, które mogą korzystać z tego produktu. Wypożyczając komuś narzędzie, należy dołączyć również ten podręcznik.
- Urządzenie należy obsługiwać od przodu panelu sterowania.
- Gdy urządzenie pracuje, wiele części urządzenia może wpływać na wzrost temperatury. Należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej, takie jak rękawice, aby uniknąć obrażeń ciała na skutek wysokiej temperatury.
- Produkt nie jest przeznaczony do używania przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub sensorycznej bądź ograniczonych zdolnościach umysłowych (w tym dzieci), bądź też pozbawione doświadczenia lub wiedzy. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się produktem.

BATERIA I ŁADOWARKA – OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

- **Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Nawet jeśli ładowarka pasuje do danego akumulatora, to użycie jej do ładowania innego akumulatora może grozić pożarem.
- **Z narzędziami z napędem należy stosować wyłącznie specjalnie wyznaczone akumulatory.** Stosowanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- **Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby utworzyć połączenie między stykami, prowadząc do zwarcia.** Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W trudnych warunkach może dojść do wyrzutu cieczy z akumulatora; należy unikać kontaktu.** Jeżeli dojdzie do przypadkowego kontaktu, spłukać wodą. Jeśli ciecz przedostanie się do oczu, oprócz tego zasięgnąć porady lekarza. Ciecz, która wydostała się z akumulatora, może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- **Urządzenia akumulatorowe nie muszą być podłączone do sieci energetycznej i zawsze są w stanie gotowym do uruchomienia.** Należy pamiętać o potencjalnym zagrożeniu występującym nawet wtedy, gdy urządzenie nie jest używane lub podczas wymiany akcesoriów. W ten sposób zmniejszycie zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, pożaru czy poważnych ran.

- **Nie umieszczać urządzeń akumulatorowych ani samych akumulatorów w pobliżu ognia lub źródeł ciepła.** Przestrzeganie tego zalecenia pozwoli zmniejszyć ryzyko eksplozji i zranienia.
- **Nie dopuścić do zgniecenia, upuszczenia ani innego uszkodzenia akumulatora. Nie wolno używać akumulatora ani ładowarki w przypadku ich upuszczenia lub mocnego uderzenia.** Uszkodzona bateria grozi eksplozją. Upuszczony lub uszkodzony akumulator należy odpowiednio zutylizować.
- **Akumulator może eksplodować w pobliżu źródła ognia takiego jak np. płomień pilota pieca gazowego.** Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń, nie wolno używać urządzeń akumulatorowych w pobliżu otwartych źródeł ognia. W przypadku eksplozji, części akumulatora i substancje chemiczne zostają rozrzucone z dużą siłą. Miejsce kontaktu należy niezwłocznie przepłukać wodą.
- **Nie ładować urządzenia akumulatorowego w warunkach mokrych lub wilgotnych.** W ten sposób zmniejszycie ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Najlepsze efekty ładowania można uzyskać przy temperaturze otoczenia w zakresie od 10 °C do 38 °C.** Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń, nie należy przechowywać tego urządzenia na zewnątrz pomieszczeń ani w pojazdach.
- **W przypadku silnego obciążenia lub skrajnych temperatur może dojść do wycieku elektrolitu.** Jeśli płyn zetknie się ze skórą, należy umyć ją natychmiast wodą z mydłem. W przypadku, gdy elektrolit dostanie się do oczu, należy je przemywać czystą wodą przez przynajmniej 10 minut, następnie zwrócić się niezwłocznie o pomoc medyczną. Przestrzeganie tej zasady ograniczy ryzyko poważnych urazów ciała.
- **Nie stosować uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.
- **Nie modyfikować uszkodzonego akumulatora ani próbować go naprawiać.**
- **Nie narażać akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur.** Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza podanym w instrukcji zakresem temperatur.** Ładowanie w niewłaściwy sposób lub w temperaturze poza określonym zakresem może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i wzrostu zagrożenia pożarowego.

TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu. W tym celu należy zabezpieczyć odkryte

złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

AKUMULATORY

Akumulatory, które nie były używane od pewnego czasu, należy ponownie naładować przed użyciem.

Temperatury przekraczające 50 °C zmniejszają efektywność akumulatora. Unikać długotrwałego narażenia na działanie promieni słonecznych (ryzyko przegrzania).

Styki ładowarek i akumulatorów muszą być utrzymywane w czystości.

W celu uzyskania optymalnej żywotności akumulatory należy ładować do pełna po każdym użyciu.

W celu uzyskania najdłuższej możliwej żywotności akumulatora należy wyjmować go z ładowarki po naładowaniu do pełna.

W przypadku przechowywania akumulatorów dłużej niż 30 dni:

- Akumulator należy przechowywać w temperaturze poniżej 27 °C i z dala od wilgoci.
- Akumulatory należy przechowywać w stanie naładowania 30–50%.
- Co sześć miesięcy przechowywania należy naładować akumulator jak zwykle.

ZABEZPIECZENIE AKUMULATORA

Akumulator posiada zabezpieczenie przed przeładowaniem, które chroni go przed przeładowaniem i zapewnia długą żywotność. Przy ekstremalnym obciążeniu elektronika akumulatora wyłącza produkt automatycznie. Aby ponownie uruchomić produkt, należy go wyłączyć, a następnie ponownie włączyć. Jeśli produkt nie uruchomi się ponownie, może to oznaczać, że akumulator jest całkowicie rozładowany. W takim przypadku należy go naładować w ładowarce do akumulatorów.

RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie zmieniać ani nie modyfikować urządzenia pod względem przeznaczenia lub działania.
- Należy pamiętać, że niewłaściwe używanie i nieprawidłowa obsługa tego narzędzia mogą spowodować obrażenia ciała użytkownika oraz innych osób.
- Nigdy nie pozostawiać produktu bez nadzoru z wężem powietrznym przymocowanym do narzędzia.
- Nie kontynuować pracy z narzędziem lub wężem, który przepuszcza powietrze lub nie działa prawidłowo.
- Ryzyko wybuchu
 - Nie ustawiać regulatora tak, aby ciśnienie wyjściowe było większe od zaznaczonego maksymalnego ciśnienia przyłącza.

- Podczas pracy silnika i cylindra wytwarzana jest energia cieplna, co powoduje wzrost temperatury. Dotknięcie odsloniętego metalu może spowodować poważne oparzenia.
 - Sprężarkę powietrza należy zawsze trzymać z dala od stref roboczych.
- Urazy ciała spowodowane hałasem
 - Stosować środki ochrony słuchu.
- Gaz wydostający ze sprężarki powietrza może nadawać dużą prędkość zanieczyszczeniom, wiórom, luźnym cząstkom i małym przedmiotom. Może to spowodować wyrzut przedmiotów w kierunku oczu lub inne poważne obrażenia.
 - Podczas pracy z różnymi narzędziami należy zawsze nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej.

INFORMACJE O PRODUKCIE

Patrz strona 168.

1. Uchwyt do owijania węża
2. Szybkozłącze
3. Manometr zbiornika
4. Pokrętko regulacji ciśnienia
5. Manometr regulacyjny
6. Uchwyt
7. Zawór bezpieczeństwa
8. Przełącznik W-Wył
9. Bateria
10. Opróżnić zawór

ROZPAKOWYWANIE

Dokładnie skontrolować narzędzie, aby upewnić się, czy podczas transportu nie uległo uszkodzeniu lub awarii.

Nie wyrzucać opakowania przed dokładnym skontrolowaniem i pomyślnym uruchomieniem urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Jeżeli którekolwiek części są uszkodzone lub ich brakuje, nie używać produktu do czasu ich wymiany lub uzupełnienia. Używanie produktu z uszkodzonymi częściami lub bez niektórych części może spowodować poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie próbujcie modyfikować tego narzędzia czy też tworzyć akcesoriów, których zastosowanie z tym narzędziem nie jest zalecane. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną zagrożenia bezpieczeństwa prowadzącego do poważnych obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, które mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, należy zawsze wyjąć akumulator z produktu na czas montażu części.

OBSŁUGA

PRZYGOTOWANIE

Podłączanie/odłączanie węża powietrza

Patrz strona 169.

UWAGA: W przypadku pracy z ciśnieniem powyżej 7 barów (102 psi) węże doprowadzające powinny być zamocowane linką zabezpieczającą, np. linką stalową.



1. Upewnić się, że przełącznik znajduje się w położeniu „OFF” (O), a akumulator jest odłączony.
2. Pociągnąć pokrętkę regulatora ciśnienia na zewnątrz, aby umożliwić regulację. Obrócić pokrętkę regulatora ciśnienia maksymalnie w lewo.
3. Potwierdzić, że ciśnienie na wylocie wynosi zero bar.
4. Zamocować wąż powietrza ze złączką do szybkozłączka 6,35 mm (1/4 cala) na sprężarce powietrza. Złącze należy wcisnąć do końca w złączkę, aż tuleja na złączce odsunie się pod wpływem sprężyny do przodu i zablokuje złącze na miejscu.

Aby odłączyć wąż powietrza lub narzędzie pneumatyczne:

1. Pociągnąć pokrętkę regulatora ciśnienia na zewnątrz, aby umożliwić regulację. Obrócić pokrętkę regulatora ciśnienia maksymalnie w lewo.
2. Potwierdzić, że ciśnienie na wylocie wynosi zero bar.
3. Odciągnąć kołnierz zwalniający szybkozłączki 6,35 mm. Chwycić mocno złącze węża, które jest przymocowane do szybkozłączka, i pociągnąć do siebie.

Podłączanie/odłączanie akumulatora

1. Upewnić się, że przełącznik znajduje się w położeniu „OFF” (O).
2. Włożyć akumulator do portu akumulatora.
3. Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że zatrzaski po obu stronach baterii zatrzasknęły się na miejscu i że bateria jest pewnie zamocowana w urządzeniu.
4. Nacisnąć zatrzaski, aby wyjąć akumulator.
5. Kompletnie informacje dotyczące ładowania znajdują się w instrukcjach obsługi akumulatora i ładowarki.

KORZYSTANIE ZE SPRĘŻARKI POWIETRZA

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie wolno demontować zaworów spustowych zbiornika ani zaworu bezpieczeństwa, gdy w zbiorniku znajduje się powietrze. Wypuścić powietrze ze zbiornika powietrza. Jeśli ciśnienie w zbiorniku powietrza nie zostanie obniżone, może dojść do eksplozji i/lub poważnych obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zawsze należy nosić okulary ochronne z bocznymi osłonami. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia wzroku przez uderzenie obcym przedmiotem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Używajcie jedynie części i akcesoriów zalecanych przez producenta tego narzędzia. Stosowanie jakichkolwiek przystawek lub akcesoriów nie zalecanych przez producenta grozi poważnym zranieniem!

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie podłączaj żadnych narzędzi do końcówki węża, jeśli nie została ukończona procedura rozruchowa.

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do montażu podzespołów, regulacji, czyszczenia lub w przypadku przerwy w użytkowaniu urządzenia należy odłączyć akumulator. Odłączenie akumulatora zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu urządzenia, co groziłoby poważnym zranieniem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie używać w zapyłonym lub inaczej zanieczyszczonym środowisku. Używanie sprężarki powietrza w takich warunkach może skutkować uszkodzeniem produktu.

Regulacja ciśnienia powietrza

Patrz strona 170.

1. Upewnić się, że przełącznik znajduje się w położeniu „OFF” (O), a akumulator jest wymontowany.
2. Podłączyć akumulator do produktu.
3. Przeszawić przełącznik do położenia „ON” (I).
4. Pociągnąć pokrętkę regulatora ciśnienia na zewnątrz, aby umożliwić regulację.
5. Obrócić pokrętkę regulatora ciśnienia w położenie żadanego ciśnienia. Obracanie pokrętła w prawo zwiększa ciśnienie w wylocie. Obracanie pokrętła w lewo redukuje ciśnienie powietrza w wylocie. Nacisnąć pokrętkę regulatora ciśnienia, aby zablokować możliwość regulacji.
6. Można teraz przystąpić do korzystania z narzędzia pneumatycznego. Należy przestrzegać wszelkich środków ostrożności zawartych w niniejszej instrukcji oraz wytycznych producenta zawartych w instrukcji obsługi narzędzia pneumatycznego.

⚠ OSTRZEŻENIE! Narzędzia pneumatyczne mogą wymagać większej wydajności niż jest w stanie zapewnić sprężarka. Zapoznać się z instrukcją narzędzia, aby uniknąć uszkodzenia narzędzia lub obrażeń ciała.

7. Sterować przepływem powietrza za pomocą pokrętła regulacji ciśnienia. Obrócenie pokrętła maksymalnie w lewo całkowicie zatrzyma przepływ powietrza.

UWAGA: Zawsze należy wykorzystywać minimalne ciśnienie wymagane dla danego zastosowania. Stosowanie wyższego ciśnienia niż jest wymagane spowoduje szybsze usuwanie ciśnienia ze zbiornika i częstsze załączanie urządzenia.

8. Aby wyłączyć sprężarkę powietrza, należy przesławić przełącznik zasilania do położenia „OFF” (O).

UWAGA: Gdy przełącznik sprężarki znajduje się w położeniu „ON” (I), sprężarka automatycznie się włączy, gdy ciśnienie powietrza w zbiorniku spadnie poniżej ustawionego limitu ciśnienia. Wyłączyć się również ponownie po osiągnięciu zadanego ciśnienia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie należy przekraczać ciśnienia znamionowego narzędzia pneumatycznego zalecanego przez producenta. W przypadku stosowania sprężarki powietrza jako urządzenia pompującego należy zawsze przestrzegać wytycznych producenta pompowanego elementu dotyczących maksymalnego ciśnienia napompowania.

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed wymianą narzędzi pneumatycznych lub odłączeniem węża od wylotu powietrza należy zawsze upewnić się, że przełącznik znajduje się w położeniu „OFF” (O), a manometr regulatora wskazuje zerową wartość. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała.

9. Po zakończeniu należy zawsze opróżnić zbiornik i wyjąć akumulator. Nigdy nie pozostawiać produktu pracującego ani podłączonego do akumulatora.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA POWIETRZA

Patrz strona 171.

Aby zapobiec korozji zbiornika i chronić go przed wilgocią, należy go codziennie opróżniać.

Aby opróżnić zbiornik powietrza:

1. Upewnić się, że przełącznik znajduje się w położeniu „OFF” (O).



- Wymontować akumulator.
- Obrócić dźwignię zaworu bezpieczeństwa w lewo do momentu gdy manometr zbiornika wskaże mniej niż 1,4 bara (20 PSI).
- Obrócić dźwignię zaworu spustowego w lewo, aby spuścić wilgoć.

UWAGA: Kondensat to materiał szkodliwy i należy go utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

- Obrócić dźwignię zaworu spustowego w prawo, aby zamknąć zawór.
- Obrócić dźwignię zaworu bezpieczeństwa w prawo, aby go zamknąć.

TRANSPORT I PRZECZYSZCZANIE

Patrz strona 172–174.

- Upewnić się, że przełącznik znajduje się w położeniu „OFF” (O).
- Wymontować akumulator.
- Uruchomić narzędzie pneumatyczne, aby zmniejszyć ciśnienie powietrza w węży, a następnie odłączyć wąż powietrza i narzędzie pneumatyczne.
- Spuścić wodę ze zbiornika zgodnie z instrukcją podaną w temacie „Opróżnianie zbiornika powietrza”.
- Produkt należy czyścić suchą szmatką.
- Owinąć wąż powietrza wokół uchwytów węży.
- Przenosić produkt za uchwyt do przenoszenia.
- Sprężarkę powietrza należy przechowywać w typowym położeniu roboczym, w suchym i zabezpieczonym miejscu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Gdy sprężarka pracuje, w jej zbiorniku skrapla się woda. Pozostawienie wody w zbiorniku może skutkować osłabieniem i korozją konstrukcji zbiornika oraz zwiększyć ryzyko pęknięcia zbiornika.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączyć wąż powietrza od narzędzi, gdy nie jest używany oraz na czas serwisowania. Podczas konserwacji narzędzie podłączone do węża powietrza może przypadkowo się włączyć, powodując poważne obrażenia ciała!

⚠ OSTRZEŻENIE! Jeśli akumulator nie zostanie wyjęty ze sprężarki powietrza przed odłożeniem jej do przechowania, sprężarka może stale pracować, a to z kolei może doprowadzić do jej przegrzania i uszkodzenia oraz do pożaru.

KONSERWACJA

OGÓLNE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co mogłoby spowodować poważne zranienie.
- Przed czyszczeniem lub naprawą produktu należy zawsze uwolnić całe ciśnienie, wyjąć akumulator i poczekać, aż produkt ostygnie.

- Nie należy modyfikować produktu w żaden sposób ani nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta. Może dojść do obniżenia poziomu bezpieczeństwa użytkownika oraz innych osób.
- Nie używać produktu, jeśli dowolny przycisk, osłona lub inna funkcja nie pracują prawidłowo. Przekazać urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego do naprawy lub regulacji.
- Przed przystąpieniem do regulacji, smarowania lub konserwacji zawsze upewniać się, że z produktu wyjęto akumulator.
- Przed o po każdym użyciu należy sprawdzić, czy produkt i jego części nie są uszkodzone. Produkt należy utrzymywać w najlepszej kondycji roboczej, wymieniając natychmiast części na części zamienne zatwierdzone przez producenta.

⚠ OSTRZEŻENIE! Aby zapewnić wyższy poziom bezpieczeństwa i niezawodności, wszystkie naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy.

SYMBOLE



Uwaga dotycząca bezpieczeństwa



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



W trakcie pracy z produktem zawsze nosić okulary ochronne.



Stosować środki ochrony słuchu!



Do użytku wewnętrznego



Ostrzeżenie o wilgoci. Nie narażaj na działanie deszczu. Przechowywać wewnątrz pomieszczeń.



Ta sprężarka może się uruchomić bez ostrzeżenia.



Ryzyko pożaru lub wybuchu.

Miejsce natryskiwania musi być dobrze wentylowane. Nie palić podczas rozpylania ani nie rozpylać w miejscach, gdzie występują iskry lub otwarty płomień. Sprężarki powinny znajdować się jak najdalej od obszaru natryskiwania. Sprężarka powinna znajdować się przynajmniej 10 m od obszaru natryskiwania oraz od pozostałych wybuchowych oparów.



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory,

musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.



Při konstrukci tohoto vzduchového kompresoru hrály hlavní roli bezpečnost, provozní vlastnosti a spolehlivost.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento vzduchový kompresor je určen pouze k poskytování stlačeného vzduchu. Nesmí být používán k stlačování žádného jiného plynu.

Tento kompresor je určen k pohonu pneumatického nářadí a nafukování pod vysokým tlakem, například automobilových a cyklistických pneumatik.

Produkt smí používat pouze dospělé osoby, které si přečetly a řádně pochopily pokyny a varování v tomto návodu, a mohou být považovány za zodpovědné za své činy.

Tento kompresor je určen pouze k používání v interiéru.

Nepoužívejte výrobek jinak než je uvedeno v určeném použití. Použití elektricky poháněného nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní varování. Nedodržování upozornění a těchto pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru nebo vážnému zranění.

Uchovejte si všechny pokyny a varování pro budoucí nahlédnutí.

⚠ VAROVÁNÍ! Pokud používáte elektrické nástroje, měly by být dodržovány základní bezpečnostní předpisy za účelem snížení nebezpečí požáru, elektrického úrazu a osobní újmy. Dříve než výrobek poprvé použijete, důkladně si přečtěte tyto pokyny a poté je uschovejte.

BEZPEČNOST PRACOVNÍ OBLASTI

- Udržujte pracoviště čisté. Zaházené oblasti a ponky vedou k nehodám. Nenechávejte nástroje nebo kusy dřeva na nástroji během její funkce.
- Kompresor nepoužívejte v nebezpečném prostředí. Nepoužívejte elektrické nástroje v dešti nebo ve vlhkých nebo mokřích prostředích. Mějte pracoviště dobře osvětlené.
- Udržujte děti a přihlízející v povzdálí. Všichni přihlízející musí mít nasazený bezpečnostní brýle a musí dodržovat bezpečnou vzdálenost od místa výkonu práce. Nedovolte dalším osobám, aby se kompresoru během provozu dotýkaly.
- Nikdy nepoužívejte ve výbušném ovzduší. Běžné jiskření motoru by mohlo zapálit výpary.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Pokud dojde k nesprávné funkci elektrické součástky kompresoru, přepněte vypínač napájení do polohy vypnuto a před obnovením provozu vyjměte z kompresoru a vraťte zpět baterii.
- Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vysoké vlhkosti. Voda vnikající do elektricky poháněného nástroje zvyšuje nebezpečí elektrického úrazu.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Buďte ostražití a obezřetní. Sledujte to, co děláte a používejte cit. Nepoužívejte nástroj, když jste unaveni. Nespěchejte.

- Správně se oblékejte. Nenoste volné oblečení nebo šperky; mohou se zachytit do pohyblivých částí. Pryžové rukavice a neklouzavá bezpečnostní obuv je doporučena pro venkovní práce. Máte-li dlouhé vlasy, noste pokrývky hlavy.
- Vždy noste bezpečnostní brýle s postranními štítky. Dioptrické brýle jsou pouze tvrzené; nenahradí bezpečnostní brýle.
- Chraňte Vaše plíce. Při práci používejte obličejový štít nebo protiprašný respirátor, pokud při práci vznikají jemné odpadové piliny.
- Chraňte svůj sluch. V průběhu dlouhodobého používání se doporučuje ochrany sluchu.
- Nepřeceňujte se. Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu práce.
- Odstraňte seřizovací klíče a nástroje. Zvykněte si, abyste vždy pohledem zkontrolovali, zda jsou z přístroje před jeho zapnutím odstraněny všechny klíče a seřizovací klíče.

POUŽÍVÁNÍ KOMPRESORU A PÉČE O KOMPRESOR

- Nepřesahujte jmenovitý tlak žádného dílu systému.
- Chraňte materiálové a vzduchové vedení před poškozením či proražením. Zabraňte styku hadice s ostrými předměty, chemikáliemi, oleji, rozpouštědly a mokrou podlahou.
- Zkontrolujte hadice na opotřebení a únik před každým použitím, zabezpečte všechna spojení. Nepoužívejte, pokud zjistíte poškození. Kupte novou hadici či zavolejte do nejbližšího servisního centra pro odzkoušení nebo opravu.
- Pomalu uvolněte veškerý tlak v systému. Prach a nečistoty mohou být nebezpečné.
- Kompresor mimo provoz skladujte mimo dosah dětí a dalších nezpůsobivých nebo neobeznámených osob. Vzduchové kompresory jsou v rukou nezpůsobivých nebo neobeznámených osob nebezpečné.
- U vzduchových kompresorů provádějte pečlivou údržbu. Řiďte se pokyny k údržbě. Řádně udržované nástroje se snadněji ovládají.
- Zkontrolujte vychýlení nebo zasekávání pohybujících se částí, rozbité části a každé jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci nástrojů. Pokud je poškozen, musí být nástroj před použitím opraven. Mnoho úrazů je způsobeno nedostatečnou držbou nástrojů.
- Udržujte vnějšek kompresoru suchý, čistý a bez tuků a mastnot. Pro čištění používejte vždy čistý hadřík. Nikdy nepoužívejte brzdovou kapalinu, benzín, ropné výrobky ani silná rozpouštědla pro čištění nástroje. Tyto pokyny důsledně dodržujte, aby nedošlo k poškození krycího plátu.

SERVIS

- Při údržbě používejte pouze stejné náhradní díly. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.

Uchovejte si tyto pokyny. Přečtěte si pokyny uvedené v části o používání nářadí, ve které jsou uvedeny informace o způsobech zamezení zpětného vrhu a prevence úrazů. Uchovejte si tento návod, abyste se k němu mohli v budoucnosti vrátit.



BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K VZDUCHOVÉMU KOMPRESORU

- Seznamte se s výrobkem. Pozorně si přečtěte tento návod k obsluze. Důkladně si přečtěte informace týkající se používání stroje, jeho omezení a seznamte se s možným nebezpečím, kterého je nutné se vyvarovat. Tyto pokyny důsledně dodržujte, aby nedošlo ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- Každý den po používání vypustěte ze vzdušníku vodu. Pokud nebude kompresor po nějakou dobu používán, je nejlepší nechat výpustní ventil do dalšího používání otevřený. To umožní zbavit vzdušník veškeré vlhkosti a pomůže ochránit jeho vnitřek před korozí.
- Riziko požáru nebo výbuchu. Nestříkejte hořlavé kapaliny v malém prostoru. Stříkací oblast musí být dobře větrána. Nekuřte, když stříkáte nebo v blízkosti otevřeného ohně či jisker. Udržujte kompresor nejméně 10 m od prostoru postřiku a veškerých výbušných par.
- Riziko protřžení. Nenastavujte regulátor tak, že by výstupní tlak překročil označený maximální tlak připojeného zařízení. Nepoužívejte pod tlakem vyšším než 8,3 barů.
- K snížení rizika úrazu elektrickým proudem kompresor nevystavujte dešti. Výrobek skladujte v interiéru.
- Každoročně zkontrolujte, zda vzdušník vykazuje korozi, dírký nebo jiné vady, které by jej mohly učinit nebezpečným.
- Nikdy nelišujte či nevrtejte otvory do vzduchové nádrže.
- Ujistěte se, že hadice není ucpaná či přeložena. Zamotané hadice mohou způsobit ztrátu rovnováhy či postavení a může dojít k poškození.
- Kompresor používejte pouze k určenému účelu. Neměňte ani neupravujte stroj z výchozího nastavení.
- Vždy se vyvarujte nesprávné obsluhy tohoto nástroje, může dojít k poranění vás i ostatních.
- Nikdy nenechávejte kompresor bez dozoru s hadicí připojenou k nářadí.
- Pneumatickým nářadím nikdy nemířte na sebe ani jiné osoby.
- Nepoužívejte nástroj, který nemá čitelný varovný štítek.
- Zastavte používání nástroje či hadice, pokud netěsní či nepracuje správně.
- Před seřizováním, prováděním servisu a když není kompresor používán, vždy odpojte přívod vzduchu a vyjměte baterii.
- Nepokoušejte se výrobek přesouvat nebo převážet za hadici.
- Nářadí může vyžadovat více vzduchu, než kolik jej je kompresor schopný dodávat.
- Kromě všech bezpečnostních pravidel pro kompresor vždy dodržujte bezpečnostní pravidla doporučená výrobcem pneumatického nářadí. Dodržíte-li toto, snížíte nebezpečí poranění.
- Tok stlačeného vzduchu nikdy nesměřujte na žádné osoby, zvířata. Dávejte pozor, aby se nefoukali prach a nečistoty na sebe či ostatní. Dodržíte-li toto, snížíte nebezpečí poranění.
- Tento kompresor nepoužívejte na rozprašování chemikálií. Své plíce můžete poškodit inhalací toxických

výparů. Respirátor je nutný v prašném prostředí či při lakování. Nepoužívejte, když malujete.

- Pravidelně kontrolujte kabely a hadice nástroje, a pokud jsou poškozeny, nechejte je vyměnit v autorizovaném servisu. Při práci je vždy nutné mít na paměti, kde se nachází síťový kabel. Omezíte tak riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zkontrolujte vychýlení nebo zasekávání pohybujících se částí, rozbité části a každé jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci nástrojů. Pokud je poškozen, musí být nástroj před použitím opraven. Mnoho úrazů je způsobeno nedostatečnou drážbou nástrojů.
- Pokud je potřeba odejmout trvalé ochranné kryty kvůli pravidelné údržbě nebo opravě, musí zůstat upevňovací prvky po odejmutí připevněny ke krytu nebo k zařízení.
- Pneumatické nářadí nikdy neskladujte s připojenou vzduchovou hadicí. Skladování nářadí s připojenou vzduchovou hadicí může způsobit jeho nečekané spuštění nebo pohyb a případně vážný úraz.
- Chraňte Vaše plíce. Při práci používejte obličejový štít nebo protiprašný respirátor, pokud při práci vznikají jemné odpadové piliny. Dodržíte-li toto, snížíte nebezpečí poranění.
- Uchovejte si tyto pokyny. Přečtěte si pokyny uvedené v části o používání nářadí, ve které jsou uvedeny informace o používání výrobku. Uchovejte si tento návod, abyste se k němu mohli v budoucnosti vrátit.
- Obsluhujte přístroj z předního ovládacího panelu.
- Během funkce zařízení se mohou některé díly stroje zahřívat. Používejte osobní ochranné pomůcky, jako rukavice, abyste se nezranili vysokou teplotou.
- Kompresor není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí. Je nutné dohlížet na děti, aby si s výrobkem nehrály.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K BATERII A NABÍJEČCE

VAROVÁNÍ! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

- **K nabíjení použijte pouze nabíječku specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterie může způsobit nebezpečí požáru, pokud se používá s jinou baterií.
- **Elektrické nářadí používejte pouze s baterií, která je určena přímo pro něj.** Použití jakékoli jiné baterie může vést k riziku poranění a požáru.
- **Pokud bateriový modul nepoužíváte, uchovávejte jej mimo kovové předměty jako svorky pro papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit propojení jednoho vývodu s druhým.** Zkratování vývodů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- **Při špatném použití může dojít k vystříknutí tekutiny z baterie; nedotýkat se. V případě nechtěného**

kontakty omyjte vodou. Pokud se tekutina dostane do očí, vyhledejte také odbornou lékařskou pomoc. Tekutina vystříknutá z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

- **Přístroje na akumulátory se nepřipojují do elektrické sítě; proto jsou vždy v provozním stavu. Nezapomeňte na možná rizika spojená s používáním přístroje na akumulátory nebo s výměnou příslušenství.** Tyto pokyny důsledně dodržujte, aby nedošlo ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- **Neumist'ujte přístroje na baterie nebo jeho baterie blízko ohně nebo tepla.** Tím se sníží riziko výbuchu a možného poranění.
- **Nemačkejte, nevyhazujte nebo neničte akumulátorový modul. Nepoužívejte akumulátorový modul nebo nabíječku, která upadla, nebo bylo do ní naraženo ostrým předmětem.** Poškozená baterie může vybuchnout. Ihned řádně zlikvidujte upadnutou nebo poškozenou baterii.
- **Akumulátory mohou explodovat v přítomnosti zdroje zapalování, například hořáků.** Pro snížení nebezpečí vážného poranění osob nikdy nepoužívejte žádný bezdrátový výrobek v blízkosti plamene. Vybuchnutá baterie může vyvrstít úlomky a chemikálie. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte ihned vodou.
- **Výrobek na baterie nenabíjejte ve vlhkých ani mokřích prostředích.** Omezíte tak riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pro nejlepší výsledky je nutno dobíjet baterii zařízení v místě, kde se teplota pohybuje v rozmezí od 10 °C do 38 °C.** Pro snížení nebezpečí vážného poranění osob neskladujte ve venkovním prostoru nebo ve vozidlech.
- **Při náročném používání nebo teplotních podmínkách může baterie vytéci.** Dojde-li ke kontaktu s kůží, ihned opláchnete zasažené části důkladně vodou se saponátem. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vyplachujte je čistou vodou alespoň 10 minut, pak okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Dodržte-li toto, snížíte nebezpečí poranění.
- **Nepoužívejte baterii, která je poškozená nebo upravená.** Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a důsledkem může být požár, výbuch nebo úraz.
- **Poškozenou baterii, neopravujte, ani se ji nepokoušejte opravit.**
- **Nevystavujte baterii ani nástroj ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- **Postupujte podle všech pokynů k nabíjení a nenabíjejte baterie nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERIÍ

Přenos baterie dle místních a národních opatření a předpisů. Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů

prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

BATERIE

Baterie, které nebyly nějakou dobu používány, by měly být před použitím dobity.

Teploty přesahující 50 °C snižují výkon akumulátoru. Vyvarujte se delšímu vystavení horku nebo slunečnímu svitu (riziko přehřátí).

Kontakty nabíječek a baterií musí být udržovány čisté.

K zajištění optimální životnosti je nutné baterie po použití plně dobíjet.

Chcete-li získat co nejdelší životnost baterie, odpojte po plném dobití baterii od nabíječky.

Při nepoužívání baterie po dobu delší než 30 dní:

- Uložte baterii na místě s teplotou pod 27 °C a bez vlhkosti.
- Skladujte baterie ve stavu nabití na 30–50 % kapacity.
- Každého půl roku skladování baterii normálním způsobem nabíjete.

OCHRANA BATERIE

Baterie obsahuje ochranu proti přetížení, která pomáhá prodlužovat její životnost. Při příliš velkém zatížení vypnou elektronické obvody baterie připojené zařízení. Restartování provedte vypnutím a opětným zapnutím zařízení. Pokud se zařízení nespustí, může být úplně vybitá baterie. V takovém případě je potřeba ji nabít v nabíječce.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce, i když se výrobek provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné zcela eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Následující nebezpečí mohou nastat při používání; vyhýbejte se:

- Kompresor používejte pouze k určenému účelu. Neměňte ani neupravujte stroj z výchozího nastavení.
- Vždy se vyvarujte nesprávné obsluhy tohoto nástroje, může dojít k poranění vás i ostatních.
- Nikdy nenechávejte kompresor bez dozoru s hadicí připojenou k nářadí.
- Zastavte používání nástroje či hadice, pokud netěsní či nepracuje správně.
- Riziko protřžení.
 - Nenastavujte regulátor tak, že by výstupní tlak překročil označený maximální tlak připojeného zařízení.
- Při chodu motoru a pístové trubice se vytváří teplo a vzniká vysoká teplota. Dotyk odkrytého kovu může způsobit vážné popáleniny.
 - Vzduchový kompresor musí být vždy mimo pracovní prostor.
- Zranění způsobené hlukem
 - Noste ochranu sluchu.
- Plyn ze vzduchového kompresoru může způsobit prudký pohyb nečistot, úlomků, volných částic a malých předmětů. Toto může způsobit poškození zraku zasažením očí odmrštěnými předměty nebo jiný vážný úraz.

- Při používání různého nářadí vždy používejte řádné osobní ochranné prostředky.

SEZNAMTE SE S VÝROBKEM

Viz strana 168.

1. Držáky na smotání hadice
2. Rychlospojka
3. Tlakoměr nádrže
4. Regulátor tlaku
5. Regulační tlakoměr
6. Přenášeč rukojet'
7. Pojistný ventil
8. Spínač On/Off (Zapnuto/Vypnuto)
9. Bateriový modul
10. Vypouštěcí ventil

VYBALTE

Důkladně nástroj zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k polámání nebo poškození výrobku.

Obalový materiál nevyhazujte, dokud výrobek pečlivě nezkontrolujete a úspěšně nezprovozníte.

VAROVÁNÍ! Pokud jsou některé díly poškozené nebo chybí, výrobek nepoužívejte, dokud nebudou díly vyměněny. Použití výrobku s poškozenými nebo chybějícími díly může způsobit úraz.

VAROVÁNÍ! Nepokoušejte se nepokoušejte upravovat ani nevytvářejte žádné příslušenství, které není doporučeno pro toto nářadí. Jakékoliv úpravy nebo přestavby znamenají nesprávné používání, což může mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným poraněním osob.

VAROVÁNÍ! Aby se zabránilo náhodnému spuštění, které by mohlo způsobit úraz, při sestavování dílů vždy z kompresoru vyjměte baterii.

OBSLUHA

PŘÍPRAVA

Připojování/odpojování vzduchové hadice

Viz strana 169.

POZNÁMKA: Při provozu s tlakem nad 7 barů (102 psi) musí být výstupní hadice osazeny bezpečnostní šňůrou, například ocelovým lankem.

1. Vypínač napájení musí být v poloze vypnuto (O) a baterie odpojena.
2. Odaretujte povytažením otočný regulátor. Otočným regulátorem otočte proti směru chodu hodinových ručiček až nadoraz.
3. Potvrďte, že výstupní tlak je na nula bar.
4. Připojte vzduchovou hadici s přípojkou k rychlospojce 6,35 mm (1/4") na vzduchovém kompresoru. Přípojka musí být zatlačena do spojky až nadoraz, dokud objímka spojky nezaskočí k zajištění polohy přípojky.

K odpojení vzduchové hadice nebo pneumatického nářadí:

1. Odaretujte povytažením otočný regulátor. Otočným regulátorem otočte proti směru chodu hodinových ručiček až nadoraz.
2. Potvrďte, že výstupní tlak je na nula bar.
3. Zatáhněte dozadu uvolňovací objímku na 6,45 mm (1/4 in.) rychlospojce. Pevným úchopem vytáhněte přípojku hadice, která je připojena k rychlospojce.

Připojování/vyjímání baterie

1. Vypínač napájení musí být v poloze vypnuto (O).
2. Zasuňte baterii do otvoru pro baterii.
3. Před zahájením činnosti se ujistěte, že západky na každé straně bateriového modulu se zachytily na svém místě a bateriový modul je v přístroji zajištěn.
4. Stisknutím blokovací pojistky pro uvolnění akumulátorového modulu.
5. Úplné pokyny k nabíjení najdete v provozní příručce k baterii a nabíječce.

POUŽÍVÁNÍ VZDUCHOVÉHO KOMPRESORU

VAROVÁNÍ! Nedemontujte ventil odvodňování vzdušniku ani bezpečnostní ventil, pokud je ve vzdušniku vzduch. Vypustěte ze vzdušniku vzduch. Pokud není provedeno odtlakování vzdušniku, může dojít k výbuchu a vážnému úrazu.

VAROVÁNÍ! Noste vždy ochranu očí s bočními štíty. Pochybení tak může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit vážná osobní poranění.

VAROVÁNÍ! Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem. Používání doplňků a příslušenství nedoporučených výrobcem mohou způsobit vážná osobní poranění.

VAROVÁNÍ! Nepřipojujte žádné nástroje k otevřenému konci hadice, dokud se neprovede spouštění.

VAROVÁNÍ! Vždy vyndávejte z vašeho nástroje akumulátorový modul, když montujete díly, provádíte seřizování, čistíte, nebo když se nástroj nepoužívá. Vyndáním akumulátorového modulu předejdete náhodnému spuštění a tím možnému vážnému poranění osob.

VAROVÁNÍ! Nikdy nepoužívejte v prašném či jinak kontaminovaném prostředí. Používání vzduchového kompresoru v takovém prostředí může způsobit jeho poškození.

Seřízení tlaku vzduchu

Viz strana 170.

1. Vypínač napájení musí být v poloze vypnuto (O) a baterie vyjmuta.
2. Připojte baterii ke kompresoru.
3. Přepněte vypínač napájení do polohy zapnuto (I).
4. Odaretujte povytažením otočný regulátor.
5. Otočte regulátorem tlaku na požadovanou hodnotu. Otáčení regulátoru doprava zvyšuje tlak vzduchu na výstupu. Otáčení doleva snižuje tlak vzduchu na výstupu. Zatlačením otočného regulátoru aretujte jeho polohu na nastavené hodnotě.
6. Při dodržení všech bezpečnostních opatření popsanych v této příručce a pokynů výrobce v příručce k pneumatickému nářadí můžete nyní přikročit k používání pneumatického nářadí.

VAROVÁNÍ! Pneumatické nářadí může vyžadovat více vzduchu, než je tento vzduchový kompresor schopen dodat. Zkontrolujte ručně nástroj, abyste zabránili jeho poškození či osobnímu poranění.

7. Ovládejte množství toku vzduchu regulátorem tlaku. Otočení regulátoru nadoraz proti směru chodu hodinových ručiček zcela zastaví průtok vzduchu.

POZNÁMKA: Vždy používejte minimální množství tlaku nezbytného pro vaši práci. Použití vyššího tlaku než potřebného vypouští vzduch z nádrže a způsobuje častější zapínání přístroje.



8. Vzduchový kompresor vypnete přepnutím vypínače napájení do polohy vypnuto (O).

POZNÁMKA: Pokud je vypínač napájení v poloze zapnuto (I), vzduchový kompresor se automaticky spustí při poklesu tlaku ve vzdušniku pod nastavenou hodnotu. Jeho činnost se opět zastaví při dosažení požadovaného tlaku.

VAROVÁNÍ! Nikdy nepřekračujte jmenovitý tlak vzduchu pro pneumatické nářadí doporučený výrobcem. Při používání kompresoru k nafukování vždy dodržujte pokyny pro maximální nafouknutí uvedené výrobcem výrobku, který nafukujete.

VAROVÁNÍ! Před výměnou pneumatického nářadí nebo odpojováním hadice od vývodu vzduchu musí být vypínač napájení vždy v poloze vypnuto (O) a hodnota tlaku na tlakoměru regulátoru musí být na nule. Pochybení tak může způsobit případné vážné osobní poranění.

9. Po dokončení vždy odvodněte vzdušník a vyjměte baterii. Nikdy nenechávejte kompresor v provozu nebo připojený k baterii.

ODVODŇOVÁNÍ VZDUŠNÍKU

Viz strana 171.

Pro prevenci koroze vzdušniku a odstranění vlhkosti ze vzdušniku je potřeba jej denně odvodňovat.

K odvodnění vzdušniku:

1. Vypínač napájení musí být v poloze vypnuto (O).
2. Vyjměte baterii.
3. Otočte páčkou bezpečnostního ventilu proti směru chodu hodinových ručiček a nechte tlak na tlakoměru nádrže klesnout pod 1,4 baru (20 PSI).
4. Vlhkost vypustíte otočením páčky odvodňovacího ventilu proti směru chodu hodinových ručiček.

POZNÁMKA: Kondenzát je odpadní materiál a musí se likvidovat v souladu s místními nařízeními.

5. Odvodňovací ventil zavřete otočením jeho páčky po směru chodu hodinových ručiček.
6. Otočte páčkou bezpečnostního ventilu ve směru chodu hodinových ručiček a zavřete jej.

RESETOVACÍ TLAČÍTKO

Pokud proud do motoru vzduchového kompresoru překročí stanovenou hodnotu, vzduchový kompresor se automaticky vypne.

K resetování vzduchového kompresoru:

1. Vyjměte baterii.
2. Vypněte nástroj.
3. Nechte tři minuty vychladnout motor.
4. Stiskněte tlačítko reset.
5. Připojte baterii ke kompresoru.
6. Zařízení zapněte.

PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Viz strana 172–174.

1. Vypínač napájení musí být v poloze vypnuto (O).
2. Vyjměte baterii.
3. Spustěte chod pneumatického nářadí, aby se uvolnil tlak v hadici, a potom vzduchovou hadici a pneumatické nářadí odpojte.
4. Vypustěte vodu ze vzdušniku podle pokynů v oddíle „Odvodňování vzdušniku“.
5. Kompresor vyčistěte suchým hadříkem.
6. Hadici namotejte na držáky na smotávání hadice.

7. Kompresor při přenášení držte za úchop pro přenášení.
8. Kompresor skladujte v normální provozní poloze na suchém a chráněném místě.

VAROVÁNÍ! Během provozu kompresoru se ve vzdušniku sráží voda. Voda ponechaná ve vzdušniku může způsobit snížení jeho objemu a korozi, která zvyšuje riziko vzniku trhlin v plášti vzdušniku.

VAROVÁNÍ! Když není používán nebo je prováděn servis, vždy odpojte od pneumatického nářadí vzduchovou hadici. Nářadí připojené k vzduchové hadici se může během provádění údržby náhodně spustit a způsobit vážný úraz!

VAROVÁNÍ! Nevymutí baterie ze vzduchového kompresoru před uskladněním může způsobit trvalý chod kompresoru, jeho přehřátí a poškození, případně požár.

ÚDRŽBA

OBCENÁ ÚDRŽBA

- Vyhnete se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou se poškodit při jejich použití. Používejte čisté utěrky pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty, atd.
- Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petroleje, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost a být příčinou úrazu.
- Před čištěním nebo prováděním oprav kompresoru vždy uvolněte tlak, vyjměte baterii a nechte kompresor vychladnout na dotyk.
- Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petroleje, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost a být příčinou úrazu.
- Před čištěním nebo prováděním oprav kompresoru vždy uvolněte tlak, vyjměte baterii a nechte kompresor vychladnout na dotyk.
- Nepoužívejte s výrobkem příslušenství nebo doplňky, jež nejsou schváleny výrobcem. Vaše bezpečnost i bezpečnost osob, které se nacházejí v blízkosti, může být ohrožena.
- Nepoužívejte výrobek, pokud nějaké přepínače, kryty nebo jiné funkce nefungují tak, jak bylo zamýšleno. Odevzdejte nejbližšímu servisnímu středisku k profesionální opravě.
- Před seřizováním, promazáváním nebo prováděním údržby se vždy ujistěte, že byla z výrobku vyjmuta baterie.
- Před každým použitím zkontrolujte výrobek na poškození nebo zničené části. Udržujte výrobek ve špičkovém provozním stavu neprodlenou výměnou dílů za náhradní díly schválené výrobcem.

VAROVÁNÍ! Pro lepší bezpečnost a bezporuchovost by mělo opravy provádět pověřené autorizované servisní středisko.

SYMBOLY



Bezpečnostní výstraha



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.



Při používání tohoto přístroje vždy používejte ochranné brýle.





Používejte chrániče sluchu.



Použití v interiéru



Výstraha před mokřím prostředím. Nevystavujte dešti Uchovávejte ve vnitřních prostorech.



Tento kompresor může sám od sebe spustit svůj chod.



Riziko požáru nebo výbuchu. Stříkací oblast musí být dobře větrána. Nekuřte, když stříkáte nebo v blízkosti otevřeného ohně či jisker. Udržujte kompresory co nejdále od stříkané oblasti. Udržujte kompresor alespoň 10 m od stříkané oblasti a všech výbušných par.



Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.

A kompresszor kialakítása során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A kompresszor kizárólag sűrített levegő előállítására lett tervezve. Tilos bármilyen más gáz sűrítésére használni.

A termék levegővel hajtott szerszámok működtetésére, illetve magas belső nyomással rendelkező elemek (pl. autógumik, bicikligumik) felfújására lett tervezve.

A terméket kizárólag beszámítható felnőttek használhatják, ha elolvasták és megértették a jelen kézikönyv utasításait és figyelmeztetéseit.

A terméket kizárólag beltérben szabad használni.

Ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célra. A szerszámgép rendeltetésétől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELEM! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és előírások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A jövőbeli felhasználásra őrizze meg az összes figyelmeztetést és útmutatót.

⚠ FIGYELEM! Elektromos szerszámgépek használatakor a tűz, elektromos áramütés és a személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében az alapvető biztonsági óvintézkedéseket mindig be kell tartani. Mielőtt a termék használatával próbálkozik, olvassa el az összes utasítást, és őrizze meg a későbbi használatra.

A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Tartsa tisztán a munkaterületet. A rendetlen területek és munkapadok vonzzák a baleseteket. Ne hagyjon szerszámokat vagy fadarabokat a gépen működés közben.
- A terméket tilos veszélyes környezetben használni. Ne használja a szerszámgépeket nedves vagy nyirkos helyeken, és ne tegye ki esőnek. Jól világítsa meg a munkaterületet.
- Tartsa távol a gyerekeket és a látogatókat. Minden látogatónak védőszemüveget kell viselnie, és biztonságos távolságba kell tartózkodnia a munkaterülettől. Biztosítsa, hogy a vásárlók ne érhessenek a kompresszorhoz annak működése közben.
- Soha ne használja robbanásveszélyes környezetben. A motor szikrázása begyújthatja a gőzöket.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Amennyiben a termék bármely elektronikus alkatrésze hibásan működik, kapcsolja le az áramellátó kapcsolót, válassza le a termék akkucsomagját, majd helyezze vissza a használat folytatása előtt.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves környezetnek. Az elektromos gépekbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

SEMÉLYI BIZTONSÁG

- Legyen éber és gyakorolja az irányítást. Figyeljen arra, amit csinál, és használja az összes érzékszervét. Ne használja a gépet, ha fáradt. Ne siessen.

- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot, nyakláncot vagy ékszereket; ezek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe és Önt is hozzájuk húzhatják. Szabadban végzett munkához gumikesztyű és csúszásmentes lábbeli viselete ajánlott. Ha hosszú a haja, viseljen hajvédőt.
- Mindig viseljen oldalellenzővel rendelkező védősisakot. Az egyszerű szemüvegeknek csak ütészálló lencséjük van, ezek azonban nem védőszemüvegek.
- Védje a tüdejét. Amennyiben a munkálatok során por termelődik, használjon arc- vagy porvédő álarcot is.
- Védje a hallását. Hosszabb idejű használat közben viseljen fülvédőt.
- Ne hajtson ki túlságosan. Mindig tartsa megfelelő testtartást és egyensúlyt.
- Távolítsa el a beállító kulcsokat és csavarkulcsokat. Bekapcsolás előtt szokásszerűen ellenőrizze, hogy a csavarkulcsokat és a beállító kulcsokat eltávolította a gépről.

A KOMPRESSZOR HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Ne lépje túl a rendszer egyes összetevőinek nyomásbesorolását.
- Védje az anyagtovábitó- és a légvezetéseket a károsodástól vagy kiszűrődéstől. Tartsa távol a tömlőt az éles tárgyaktól, vegyi szennyeződésektől, olajtól, oldószerektől illetve a padlón található nedvességtől.
- Minden használat előtt ellenőrizze a tömlők szilárdságát és elhasználódását, valamint az egyes csatlakozások megfelelőségét. Ne használja, ha hibát észlelt. Vásároljon új tömlőt vagy értesítse a hivatalos szervizközpontot az átvizsgálásról vagy javításról.
- Lassan nyomásmentesítse a rendszert. A por és a szennyeződések ártalmasak lehetnek.
- A használaton kívüli kompresszort úgy tárolja, hogy ne férjenek hozzá gyermekek és más képzetlen személyek. A kompresszor a nem képzett felhasználók kezében veszélyes.
- A kompresszort a kellő óvatossággal tartsa karban. Kövesse a karbantartási útmutatót. A megfelelően karbantartott szerszámokat könnyebb használni.
- Ellenőrizze a mozgó alkatrészek akadását vagy helytelen beállítását, az alkatrészek törését és minden más körülményt, ami hatással lehet a gép működésére. Ha sérült, a szerszámot az újbóli használat előtt meg kell javítani. A rosszul karbantartott szerszámok sok balesetet okoznak.
- A termék külsejét tartsa tisztán, szárazon, és olajtól, illetve kenőanyagtól mentesen. Tisztításhoz mindig egy tiszta törlőruhát használjon. Ne használjon fékfolyadékot, benzint, petróleum-alapú termékeket vagy erős oldószereket az egység tisztításához. A szabály betartása csökkenti a műanyag burkolat károsodásának kockázatát.

SZERVIZELÉS

- Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.

Őrizze meg ezt az útmutatót. Időnként olvassa el és használja más felhasználók betanításakor. Ha kölcsönadja valakinek a gépet, adja hozzá a használati utasítást is.



A KOMPRESSZORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Ismerje meg a terméket. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Tanulja meg a gép alkalmazási módjait és korlátait, valamint a géppel kapcsolatos specifikus potenciális veszélyeket is. Ezen előírás betartása jelentősen csökkenti az áramütés-, a tűz- és a súlyos sérüléssel járó balesetek veszélyét.
- Minden nap végén, használat után távolítsa el a nedvességet a légtartályból. Amennyiben egy darabig nem használja a terméket, a következő használatig a legjobb nyitva hagyni a leeresztő szelepet. Ez lehetővé teszi, hogy teljesen távozzon a nedvesség, és így segít megelőzni a légtartály belsejének korrózióját.
- Tűz vagy robbanás veszélye. Ne permetezzen gyúlékony folyadékokat zárt térben. A szórási területnek jól szellőzőtnek kell lennie. Ne dohányozzon permetezés közben, és ne permetezzen szikrák vagy nyílt láng jelenlétében. A terméket legalább 10 m-re távolítsa el a permetezett területektől, illetve bármilyen robbanékony párától.
- Robbanásveszély. A szabályozót tilos átállítani a csatlakozó jelzett maximum értékénél nagyobb kimeneti nyomás elérése érdekében. Ne használja 8,3 bar értéknel nagyobb nyomásnál.
- Az áramütés kockázatának csökkentéséhez a terméket ne tegye ki esőre. Beltéren tárolja a terméket.
- Évente vizsgálja át a légtartályt, hogy nincsenek-e rajta rozsdafoltok, szeglyukak vagy egyéb olyan hibák, amelyek veszélyeztethetik annak biztonságosságát.
- Ne hegessze a levegőtartályt, és ne fúrjon lyukat bele.
- Győződjön meg róla, hogy a tömlő nem akadt el és nincs összegabalyodva. Beakadt vagy összetekeredett tömlők egyensúly- vagy támaszvesztést okozhatnak és károsodhatnak.
- A terméket csak rendeltetési céljának megfelelően használja. Ne alakítsa át és ne módosítsa a berendezés eredeti kialakítását vagy funkcióját.
- Mindig legyen tudatában annak, hogy a szerszám helytelen használata és kezelése során sérüléseket okozhat önmagának és másoknak.
- Soha ne hagyja őrizetlenül a terméket, amíg a tömlő csatlakoztatva van bármilyen eszközhöz.
- Soha ne irányítson bármilyen, sűrített levegővel működő eszközt önmaga vagy mások felé.
- Ne működtesse a gépet, ha nincs rajta a törvényben előírt figyelmeztető címke.
- Ne használja tovább a levegőt szivárogató vagy nem megfelelően működő terméket vagy tömlőt.
- A termék beállítása, szervizelése vagy üzemén kívül helyezése előtt mindig válassza le az akkumulátorcsomagot, illetve a levegőellátást.
- Ne próbálja a tömlőnél fogva húzni vagy szállítani a terméket.
- Lehetséges, hogy az Ön eszközeinek nagyobb a levegő-felhasználása, mint amit a termék biztosítani képes.
- A kompresszorral vonatkozó minden biztonsági szabály mellett mindig kövesse az Ön levegővel működő eszközeinek gyártója által javasolt összes biztonsági szabályt. Ezen előírás betartása csökkenti a súlyos sérülések veszélyét.
- Ne irányítsa a sűrített levegőt emberek vagy állatok felé. Ügyeljen rá, hogy ne fújjon port és más anyagokat

önmaga vagy mások felé. Ezen előírás betartása csökkenti a súlyos sérülések veszélyét.

- Ne használja a terméket vegyszerek szórására. A tüdeje a mérgező gőzök belégzésekor károsodhat. Álarc viselete lehet szükséges poros környezetben vagy festékszórásakor. Ne szállítsa festés közben.
- Rendszeresen vizsgálja át a szerszám tápkábeleit és a tömlőket, sérülés esetén a legközelebbi hivatalos szervizközpontban javíttassa meg azokat. A munka közben ügyeljen arra, hogy mindig tudja, hol van a vezeték. Ezáltal csökkentheti az áramütés veszélyét.
- Ellenőrizze a mozgó alkatrészek akadását vagy helytelen beállítását, az alkatrészek törését és minden más körülményt, ami hatással lehet a gép működésére. Ha sérült, a szerszámot az újbóli használat előtt meg kell javítani. A rosszul karbantartott szerszámok sok balesetet okoznak.
- Amikor a rögzített védőlemezek az időszakos karbantartás vagy javítás céljából lekerülnek, a rögzítőszerkezetüket hagyja vagy a védőlemezekhez, vagy a berendezéshez csatlakoztatva.
- Az eszközt tilos csatlakoztatott tömlővel tárolni. Amennyiben az eszközt levegőellátáshoz csatlakoztatva tárolja, a termék váratlanul bekapcsolhat, levegőt fújhat ki vagy megmozdulhat, ami komoly személyi sérüléshez vezethet.
- Védje a tüdejét. Amennyiben a munkálatok során por termelődik, használjon arc- vagy porvédő álarcot is. Ezen előírás betartása csökkenti a súlyos sérülések veszélyét.
- Őrizze meg ezt az útmutatót. Időnként olvassa el és használja a terméket esetleg használó más személyek betanításakor. Ha kölcsönadja valakinek a gépet, adja hozzá a használati utasítást is.
- A gépet a kezelőpanel előtt állva működtesse.
- Működés közben a gép számos alkatrésze magas hőmérsékletre melegedhet. Használja a szükséges személyi védőberendezéseket, például kesztyűt, hogy elkerülje a magas hőmérséklet okozta sérüléseket.
- A terméket nem használhatják gyermekek, illetve korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező, vagy a kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek. A gyermekekre ügyelni kell, hogy ne játszanak a termékkel.

AKKUMULÁTORRA ÉS TÖLTŐRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- ⚠ FIGYELEM!** A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.
- **Csak a gyártó által megadott töltőt használja a feltöltéshez.** Egy adott akkumulátortípushoz való töltő egy másik típusú akkumulátorral való használata tűzveszélyes lehet.
 - **A nagy teljesítményű gépeket csak kifejezetten azokhoz tervezett akkumulátorral használja.** Bármilyen más akkucsomag használata sérülés és tűz veszélyét okozhatja.





- Az akkumulátort használaton kívül tartsa távol más fém tárgyaktól, úgymint gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kisméretű fém tárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják a két érintkezőt. Az akkumulátor pólussarujának rövidre zárása égést vagy tüzet okozhat.
- Helytelen körülmények között folyadék léphet ki az akkumulátorból, amihez ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Az akkumulátoros termékeket nem kell az elektromos hálózathoz csatlakoztatni, azok mindig készen állnak a használatra. Legyen tisztában a lehetséges veszélyekkel, amikor az akkumulátoros terméket használaton kívül van, vagy a tartozékokat cseréli. Ezen előírás betartása jelentősen csökkenti az áramütés-, a tűz- és a súlyos sérüléssel járó balesetek veszélyét.
- Az akkumulátoros termékeket vagy az akkumulátort ne tegye tűz vagy hőforrás közelébe. Ezzel csökkenti a robbanás és az esetleges sérülés kockázatát.
- Ne törje össze, ne dobja le és ne károsítsa az akkumulátort. Ne használja az akkumulátort vagy töltőt, ha leesett vagy erős ütés érte. A sérült akkumulátor felrobbanhat. A leejtett vagy megsérült akkumulátort azonnal dobja ki, odafigyelve az erre vonatkozó előírásokra.
- Az akkumulátorok lángforrás, például gyújtóláng jelenlétében felrobbanhatnak. A súlyos személyi sérülések veszélyének csökkentése érdekében ne használja az akkumulátoros termékeket nyílt láng jelenlétében. A felrobbanó akkumulátorból szilánkok és vegyszerek repülhetnek ki. Felrobbanáskor azonnal locsolja le vízzel.
- Az akkumulátoros terméket ne töltsé nedves vagy vizes helyeken. Ezáltal csökkentheti az áramütés veszélyét.
- A lehető legjobb eredmény érdekében a terméket olyan helyen töltsé, ahol a hőmérséklet 10 °C és 38 °C között van. A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében ne tárolja kültéren vagy gépjárművekben.
- Különösen nagy igénybevétel vagy extrém hőmérsékleti körülmények esetén az akkumulátor szivároghat. Ha a folyadék érintkezésbe lép a bőrével, azonnal mossa le vízzel és szappannal. Ha a folyadék a szembe kerül, öblítse ki tiszta vízzel legalább 10 percig, ezután azonnal forduljon orvoshoz. Ezen előírás betartása csökkenti a súlyos sérülések veszélyét.
- Ne használjon sérült vagy átalakított akkucsomagot. A sérült vagy átalakított akkumulátor előre nem látható módon üzemelhet, ami tüzet, robbanást, más kockázatot vagy sérülést okozhat.
- A sérült akkucsomagot ne módosítsa és ne próbálja megjavítani.
- Ne tegye ki az akkucsomagot vagy az eszközt túl magas hőmérsékleti hatásnak és ne tegye tűzbe ezeket. A tűznek vagy a 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.
- Tartsa be az összes feltöltési utasítást és ne töltsé az akkucsomagot vagy az eszközt az utasításban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon

küüli hőmérsékleten való feltöltés az akkumulátort károsíthatja, és a tűzveszély kockázatát növelheti.

LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az elemek külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

AKKUMULÁTOROK

A hosszabb ideig nem használt akkumulátorcsomagokat használat előtt újból fel kell tölteni.

Az 50 °C feletti hőmérséklet csökkenti az akkucsomag teljesítményét. Kerülje a hőnek vagy napnak való hosszabb kitettséget (túlelegetési veszély).

A töltők, illetve az akkumulátorcsomagok csatlakozóit tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkumulátorcsomagokat teljesen fel kell tölteni.

A lehető leghosszabb akkumulátor-élettartam eléréséhez a teljes feltöltéskor távolítsa el a töltőből az akkumulátorcsomagot.

Amennyiben 30 napnál tovább tárolja az akkumulátorcsomagot:

- Az akkumulátorcsomagot száraz helyen, 27 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten tárolja.
- Az akkumulátorcsomagokat 30%-50%-os feltöltöttségi állapotban tárolja.
- Minden fél év tárolás után a megszokott módon cserélje az akkumulátorcsomagot.

AZ AKKUMULÁTORCSOMAG VÉDELME

Az akkumulátorcsomag el van látva túlterhelés elleni védelemmel, amely megóvjaa a túlterheléstől és segít a hosszú élettartam biztosításában. Extrém terhelés alatt az akkumulátor elektronikája automatikusan lekapcsolja a terméket. A termék újraindításához kapcsolja azt ki, majd újra be. Amennyiben a termék nem indul újra, lehetséges, hogy teljesen lemerült az akkumulátorcsomag. Ebben az esetben töltsé fel az akkumulátorcsomag töltőjével.

VISSZAMARADÓ KOCKÁZATOK

Még a termék rendeltetésszerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A gép használata során a következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különösen oda kell figyelnie az alábbiak elkerülésére:

- A terméket csak rendeltetési céljának megfelelően használja. Ne alakítsa át és ne módosítsa a berendezés eredeti kialakítását vagy funkcióját.
- Mindig legyen tudatában annak, hogy a szerszám helytelen használata és kezelése során sérüléseket okozhat önmagának és másoknak.
- Soha ne hagyja őrizetlenül a terméket, amíg a tömlő csatlakoztatva van bármilyen eszközhöz.



- Ne használja tovább a levegőt szivárogató vagy nem megfelelően működő terméket vagy tömlőt.
- Robbanásveszély
 - A szabályozót tilos átállítani a csatlakozó jelzett maximum értékénél nagyobb kimeneti nyomás elérése érdekében.
- A motor és a henger működése hő termelődéséhez és magas hőmérséklethez vezet. A külvilággal érintkező fémfelület megérintése komoly égési sérüléseket okozhat.
 - Tartsa távol a kompresszort a munkaterületektől.
- Zaj okozta sérülések
 - Viseljen fülvédőt.
- A kompresszorból kilépő levegő képes a kosz, forgácsok, részecskék, illetve apró tárgyak „kilövésére”. Emiatt tárgyak repülhetnek a szemébe vagy más súlyos sérüléseket szenvedhet.
 - A különböző eszközök használata során mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

168. oldal.

1. A tömlőtartó
2. Gyorscsatlakozó
3. Tartály nyomásmérője
4. Nyomásszabályozó gomb
5. Szabályozó nyomásmérője
6. Hordozófogantyú
7. Biztonsági szelep
8. Be/ki kapcsoló
9. Akkumulátor
10. Leeresztőszelep

KICSOMAGOLÁS

Ellenőrizze gondosan az eszközt, ellenőrizze, hogy nem volt-e törés vagy sérülés a szállítás során.

Csak az eszköz gondos átvizsgálását és a termék megfelelő üzemeltetését követően dobja el a csomagolóanyagot.

⚠ FIGYELEM! Ha valamelyik alkatrész sérült vagy hiányzik, ne működtesse a terméket, amíg az alkatrészt ki nem cseréli. Ha a terméket sérült vagy hiányzó alkatrészekkel működteti, súlyos személyi sérülést okozhat.

⚠ FIGYELEM! Ne próbálja átalakítani a szerszámat, sem pedig olyan kiegészítőket alkalmazni, amelyeknek szerszámmal való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

⚠ FIGYELEM! Alkatrészek felszerelésekor mindig vegye ki az akkumulátorcsomagot a termékből, hogy a gép ne induljon be véletlenül, hiszen ez súlyos sérülést okozhat.

HASZNÁLAT

ELŐKÉSZÜLET

Tömlő csatlakoztatása/leválasztása

169. oldal.

MEGJEGYZÉS: 7 bar (102 psi) feletti nyomással való használat esetén a nyomótömlőket biztosítóhuzallal, pl. drótkötéllel kell ellátni.

1. Győződjön meg róla, hogy a főkapcsoló OFF (O) helyzetben van, és az akkumulátorcsomag nem csatlakozik.
2. Húzza kifelé a nyomásszabályozó gombot, hogy engedélyezze a beállítást. Teljesen tekerje el a nyomásszabályozó gombot balra.
3. Ellenőrizze, hogy a kimeneti nyomás nulla bar.
4. Csatlakoztasson egy csatlakozóval ellátott tömlőt a kompresszoron lévő 6,35 mm (1/4 coll) átmérőjű gyorscsatlakozóra. Győződjön meg róla, hogy a csatlakozót teljesen benyomta a gyorscsatlakozóba, hogy a rajta lévő karbantú előrepattanjon és rögzítse a csatlakozót.

Tömlő vagy pneumatikus kéziszerszám leválasztásához:

1. Húzza kifelé a nyomásszabályozó gombot, hogy engedélyezze a beállítást. Teljesen tekerje el a nyomásszabályozó gombot balra.
2. Ellenőrizze, hogy a kimeneti nyomás nulla bar.
3. Húzza hátra a kioldóhüvelyt a (1/4 in.) 6,35 mm-es gyorscsatlakozón. Húzza ki a gyorscsatlakozóhoz illesztett tömlőcsatlakozót szorosan tartva.

Akkumulátorcsomag csatlakoztatása/eltávolítása

1. Győződjön meg róla, hogy a főkapcsoló OFF (O) helyzetben van.
2. Illeszen egy akkumulátorcsomagot az akkumulátoraljzatba.
3. Ügyeljen rá, hogy az akkumulátor két oldalán található rögzítőfülek bepattanjanak a helyükre, és az akkumulátor rögzítve legyen a termékben a használat megkezdése előtt.
4. Nyomja le a rögzítőfüleket az akkumulátor eltávolításához.
5. A töltésre vonatkozó teljes körű utasításokat az akkumulátorcsomaghoz és a töltőhöz tartozó használati kézikönyvben találja.

A KOMPRESSZOR HASZNÁLATA

⚠ VESZÉLY! Ha levegő van a levegőtartályban, ne szerelje le a tartályüritő vagy a biztonsági szelepet. Eressze ki a levegőt a levegőtartályból. Ha nem légteleníti a levegőtartályt, robbanás és/vagy súlyos személyi sérülés következhet be.

⚠ FIGYELEM! Mindig viseljen oldalellenőzővel rendelkező védősisakot. Ennek az előírásnak a be nem tartása által a felhasználó szemébe idegen test kerülhet és ez súlyos szemsérülést okozhat.

⚠ FIGYELEM! Kizárólag a gyártó által ezen szerszámmal előírt alkatrészeket és tartozékokat használjon. A nem előírt alkatrészeken és tartozékok használata súlyos sérülésekkel járó baleseteket idézhet elő.

⚠ FIGYELEM! Ne csatlakoztasson pneumatikus szerszámat a tömlő nyitott végéhez a beindítás befejezése előtt.

⚠ FIGYELEM! Alkatrészek felszerelésekor, beállítások végzésekor, tisztítások vagy használaton kívül mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Az akkumulátor kivétele megakadályozza a véletlen bekapcsolódást, ami komoly személyi sérülést okozhat.

⚠ FIGYELEM! Ne használja poros vagy más módon szennyezett környezetben. Ha ilyen környezetben használja a kompresszort, megsérülhet a termék.

A nyomás beállítása

170. oldal.

1. Győződjön meg róla, hogy a főkapcsoló OFF (O) helyzetben van, és az akkumulátorcsomag nincs bent.
2. Csatlakoztassa az akkumulátorcsomagot a termékhez.
3. Nyomja a főkapcsolót ON (I) helyzetbe.
4. Húzza kifelé a nyomásszabályozó gombot, hogy engedélyezze a beállítást.
5. Forgassa a nyomásszabályozó gombot a kívánt nyomásra. A gombot az óramutató járásának irányába forgatva növelheti a nyomást a kimeneten. Az óramutató járásával ellentétes irányba tekerve csökkentheti a légnyomást a kimeneten. Nyomja be a nyomásszabályozó gombot, hogy megakadályozza a beállítást.
6. A pneumatikus szerszám használata során tartsa be az ebben a kézikönyvben leírt biztonsági óvintézkedéseket és a szerszám kézikönyvében található gyártói utasításokat.

⚠ FIGYELEM! Előfordulhat, hogy egyes pneumatikus szerszámokhoz több levegő szükséges, mint amennyit ez a kompresszor képes biztosítani. Ellenőrizze a pneumatikus szerszám használati utasítását, hogy elkerülje annak károsodását vagy a személyi sérülés kockázatát.

7. Szabályozza a légáramlás mennyiségét a nyomásszabályozó gombbal. Ha a gombot teljesen elfordítja balra, leáll a levegőáramlás.

MEGJEGYZÉS: Mindig az adott munkához szükséges minimális nyomást használja. A szükségesnél nagyobb nyomás használata gyorsabban csökkenti a nyomást a tartályban, és ez a berendezés gyakoribb bekapcsolását eredményezi.

8. A kompresszor kikapcsolásához nyomja a főkapcsolót OFF (O) helyzetbe.

MEGJEGYZÉS: Amikor a kompresszor ON (I) helyzetben van, automatikusan növelni kezdi a nyomást, ha a tartály kívánt levegőnyomása a beállított nyomáskorlát alá esik. Ezen kívül a kívánt nyomás elérésekor újra kikapcsol.

⚠ FIGYELEM! Soha ne lépje túl a szerszám gyártója által javasolt nyomásértéket. Amikor a kompresszort felfújásra használja, mindig tartsa be a felfújni kívánt termék gyártója által előírt maximális nyomást.

⚠ FIGYELEM! Mindig biztosítsa, hogy a főkapcsoló OFF (O) helyzetben legyen, és a szabályzó nyomásmérője nullát jelezzon a pneumatikus szerszám cseréje vagy a tömlő levegőkimenetéről való leválasztása előtt. Ha nem így tesz, súlyos személyi sérülés lehet az eredmény.

9. Befejezés után mindig ürítse ki a tartályt, és vegye ki az akkumulátorcsomagot. Soha ne hagyja a terméket működő állapotban vagy az akkumulátorcsomaghöz csatlakoztatva.

A LEVEGŐTARTÁLY KIÜRÍTÉSE

171. oldal.

A kompresszor levegőtartályát naponta ki kell üríteni, hogy szárazon tartsa és ne roszdásodjon.

A levegőtartály kiürítéséhez:

1. Győződjön meg róla, hogy a főkapcsoló OFF (O) helyzetben van.
2. Vegye ki az akkumulátort.
3. Fordítsa el balra a biztonsági szelepet, amíg a tartály nyomásmérőjén kisebb érték látható, mint 1,4 bar (20 PSI).
4. Az ürítőszelepet balra forgatva engedje ki a nedvességet.

MEGJEGYZÉS: A kondenzvíz környezetszennyező anyag, ezért a helyi előírásoknak megfelelően kell elvezetni.

5. Az ürítőszelepet jobbra forgatva zárja az ürítőszelepet.
6. A záráshoz fordítsa el a biztonsági szelepet jobbra.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

172–174. oldal.

1. Győződjön meg róla, hogy a főkapcsoló OFF (O) helyzetben van.
2. Vegye ki az akkumulátort.
3. A pneumatikus szerszámot működtetve eressze ki a levegőnyomást a tömlőből, majd szerelje le a tömlőt és a szerszámot.
4. Erressze le a vizet a tartályból „A tartály leeresztése” c. részben szereplő utasítások szerint.
5. Tisztítsa meg a terméket egy száraz ronggyal.
6. Tekerje a tömlőt a tömlőtartók köré.
7. A terméket a hordozó fogantyúján fogva szállítsa.
8. A kompresszort normál működési helyzetében száraz és védett helyen tárolja.

⚠ FIGYELEM! A kompresszor működése közben a víz lecsapódik a tartályában. A tartály a benne hagyott víz miatt meggyengül és korrodálódik, ami miatt könnyebben megrepedhet.

⚠ FIGYELEM! Mindig válassza le a tömlőt a szerszámokról szervizelés során, vagy amikor a gép nincs használatban. Karbantartás közben a tömlőhöz csatlakozó szerszám véletlenül működésbe léphet, és súlyos sérülést okozhat.

⚠ FIGYELEM! Ha tárolás előtt nem választja le az akkumulátorcsomagot a kompresszorról, az esetleg folyamatosan működhet, ami túlteledést, a kompresszor sérülését, valamint akár tüzet is okozhat.

KARBANTARTÁS**ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS**

- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószeres használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.
- A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket, ami súlyos testi sérüléseket is okozhat.
- Mindig eressze ki az összes nyomást, vegye ki az akkumulátorcsomagot és várja meg, hogy tapintásra hidegnek tűnjön, mielőtt tisztítaná vagy javítaná a terméket.
- Semmilyen módon ne módosítsa a terméket, és ne használjon a gyártó által nem jóváhagyott tartozékokat. Az Ön és mások biztonsága veszélybe kerülhet.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik kapcsoló, védőburkolat vagy egyéb funkció nem rendeltetésszerűen működik. Szakszerű javításhoz vigye a gépet egy hivatalos szervizközpontba.
- Beállítások, karbantartás végzése vagy olajozás előtt mindig biztosítsa, hogy az akkumulátor a termékből el legyen távolítva.
- Károsodás vagy törött alkatrészek tekintetében minden egyes használat előtt ellenőrizze a terméket. Tartsa

a terméket kiváló működési állapotban, azonnal cserélje le az alkatrészeket a gyártó által biztosított cserealkatrészekre.

FIGYELEM! A nagyobb biztonság és megbízhatóság érdekében minden javítást hivatalos szervizközpontban kell elvégeztetni.

SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



A termék használatakor mindig viseljen szemüveget.



Viseljen hallásvédőt.



Beltéri használat



Riasztás nedvesség miatt. Ne tegye ki esőnek Egy helyiségben tárolja.



A kompresszor figyelmeztetés nélkül beindulhat.



Tűz vagy robbanás veszélye. A szórási területnek jól szellőzőtnek kell lennie. Ne dohányozzon permetezés közben, és ne permetezzen szikrák vagy nyílt láng jelenlétében. A lehető legtávolabb tartsa a kompresszort a szórási területtől. A kompresszort tartsa legalább 10 m távolságra a szórási területtől és a robbanékony gőzöktől.



Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait különítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és

újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

La proiectarea compresorului, s-au avut în vedere în primul rând siguranța, performanța și fiabilitatea în exploatare.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Compresorul de aer comprimat este destinat numai pentru furnizarea de aer sub presiune. Acesta nu trebuie utilizat pentru comprimarea altor gaze.

Echipamentul este conceput pentru a opera cu unelte pneumatice și pentru umflarea produselor cu presiune mare, precum pneurile de vehicule și de biciclete.

Produsul este conceput pentru a fi utilizat de către adulți cu discernământ, care au citit și au înțeles instrucțiunile și avertismentele din acest manual și din manualul relevant al capului motor și pot fi considerați responsabili pentru acțiunile proprii.

Echipamentul trebuie să funcționeze numai în spații închise.

A nu se utiliza produsul pentru alte scopuri. Utilizarea unelei electrice pentru alte operații decât cele preconizate poate duce la situații periculoase.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU STAȚIA DE LUCRU

⚠ AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/ sau rănire gravă.

Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior.

⚠ AVERTISMENT! Când utilizați unelte electrice, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămare corporală. Citiți toate aceste instrucțiuni înainte de a încerca să utilizați acest produs și păstrați-le.

SIGURANȚA LOCULUI DE MUNCĂ

- Păstrați zona de lucru curată. Zonele și bancurile aglomerate facilitează accidentele. Nu lăsați unelte sau bucăți de lemn pe produs în timp ce acesta este în funcțiune.
- A nu se utiliza produsul în medii periculoase. Nu utilizați produsul în locuri umede sau cu umezeală și nu îl expuneți la ploaie. Mențineți zona de lucru bine iluminată.
- Nu lăsați copii și vizitatorii să se apropie. Toți vizitatorii trebuie să poarte ochelari de protecție și să rămână la o distanță sigură de zona de lucru. Nu permiteți vizitatorilor să atingă echipamentul în timpul funcționării.
- Nu utilizați niciodată produsul într-o atmosferă explozivă. Scântele normale ale motorului pot aprinde vaporii.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Dacă vreă componentă electrică a echipamentului nu funcționează adecvat, opriți alimentarea cu electricitate de la butonul de oprire/pornire, scoateți acumulatorul de pe echipament și înlocuiți-l înainte de a reporni funcționarea aparatului.
- Nu expuneți o mașină electrică la ploaie sau umiditate. Riscul de electrocutare crește dacă apa intră în mașina electrică.

SIGURANȚA PERSONALĂ

- Fiți vigilenți și mențineți controlul. Fiți atenți la ceea ce faceți și folosiți-vă simțul practic. Nu operați cu produsul când sunteți obosit. Nu vă grăbiți.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi, cravate sau bijuterii care se pot agăța și vă pot trage în piesele în mișcare. Se recomandă purtarea mănușilor de cauciuc și a încălțămintei antiderapante atunci când lucrați în aer liber. Purtați protecție care acoperă părul, pentru a proteja părul lung.
- Purtați mereu ochelari de protecție cu apărători laterale. Ochelarii de vedere de zi cu zi au doar lentile rezistente la impact; nu sunt ochelari de protecție.
- Protejați-vă plămânii. Purtați o mască de față sau de praf dacă operațiunea produce praf.
- Protejați-vă auzul. Purtați protecție auditivă în timpul perioadelor lungi de funcționare.
- Aveți grijă să vă păstrați echilibrul în permanență. Țineți-vă bine pe picioare și nu întindeți brațul prea departe.
- Scoateți cheile și cheile de reglare. Formați-vă obiceiul de a verifica dacă cheile și cheile de reglare sunt scoase din produs înainte de a-l porni.

UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA COMPRESORULUI DE AER

- Nu depășiți presiunea nominală a niciunei componente din sistem.
- Protejați conductele de material și conductele de aer împotriva deteriorării sau perforației. Țineți furtunul ferit de obiectele ascuțite, de pericolul de a fi stropit cu substanțe chimice, de uleiuri, de solvenți și de pardoseli umede.
- Verificați furtunurile pentru a vedea dacă sunt slăbite sau uzate înainte de fiecare utilizare, asigurându-vă că toate conexiunile sunt bine fixate. Nu utilizați în cazul în care depistați un defect. Achiziționați un furtun nou sau anunțați un centru de service autorizat în vederea examinării sau reparării.
- Eliberați lent toate presiunile din sistem. Praful și resturile pot fi dăunătoare.
- Nu țineți compresorul de aer în stare de funcționare latentă la îndemâna copiilor sau a altor persoane neinstruite. Compresoarele de aer devin periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Efectuați întreținerea compresorului cu atenție. Uрмаți instrucțiunile de întreținere. Produsele întreținute corespunzător sunt mai ușor de controlat.
- Verificați dezalinierea sau griparea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice altă stare care poate afecta funcționarea produsului. În caz de deteriorare, solicitați repararea produsului înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de produsele defectuoase întreținute.
- Țineți exteriorul echipamentului uscat, curat și fără urme de ulei și unsoare. Utilizați întotdeauna o cârpă curată la curățare. Nu utilizați niciodată lichid de frână, benzină, produse pe bază de petrol sau orice solvenți puternici pentru a curăța produsul. Respectarea acestei reguli va reduce riscul de deteriorare a materialului plastic al incintelor.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

ÎNȚREȚINEREA

- Atunci când efectuați proceduri de service utilizați doar piese de schimb identice. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.

Păstrați aceste instrucțiuni. Consultați-le frecvent și utilizați-le pentru a instrui alte persoane. Dacă împrumutați cuiva această unealtă, împrumutați-i și aceste instrucțiuni.

ATENȚIONĂRI CU PRIVIRE LA SIGURANȚA ÎN FUNCȚIONARE A COMPRESORULUI DE AER COMPRIMAT

- Cunoașteți-vă produsul. Citiți cu mare atenție manualul de utilizare. Aflați despre aplicațiile și limitările produsului, precum și despre potențialele pericole specifice referitoare la produs. Respectarea acestei reguli va reduce riscul de deteriorare a materialului plastic al incintelor.
- Purjați umezeala din rezervorul de aer după fiecare zi de utilizare. Dacă produsul urmează să nu fie utilizat o perioadă, este recomandabil să se lase supapa de evacuare deschisă până la următoarea utilizare. Acest lucru va permite umezelii să se scurgă complet și previne coroziunea în interiorul rezervorului de aer.
- Risc de incendiu sau explozie. Nu pulverizați lichid inflamabil într-un spațiu închis. Spațiul în care pulverizați trebuie să fie bine aerisit. Nu fumați în timp ce pulverizați și nu pulverizați acolo unde există scântei sau flacără. Țineți echipamentul la cel puțin 10 m (33 picioare) departe de zona de pulverizare și de toți vaporii substanțelor explozive.
- Risc de spargere. Nu ajustați regulatorul pentru a da o presiune mai mare decât cea maxim marcată pe plăcuța de parametri anexată. Nu se utilizează la o presiune mai mare de, 8,3 bar.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu expuneți produsul la ploaie. Depozitați produsul în spații închise.
- Inspectați anual echipamentul să nu fie ruginit, să nu aibe fisuri, găuri sau alte imperfecțiuni, care ar putea face compresorul de aer să fie periculos.
- Nu sudați și nu găuriți niciodată rezervorul de aer.
- Asigurați-vă că furtunul este lipsit de obstacole. Furtunurile încurcate pot duce la pierderea echilibrului sau a sprijinului și se pot deteriora.
- Utilizați produsul numai în scopurile prevăzute. Nu alterați sau modificați produsul față de proiectul sau funcția originală.
- Țineți cont întotdeauna că utilizarea greșită și manipularea necorespunzătoare a produsului vă pot provoca vătămări dvs. și altora.
- Nu lăsați niciodată compresorul nesupravegheat cu furtunul de aer legat la o unealtă.
- Nu îndreptați niciodată unealta pneumatică spre dvs. nici spre alte persoane.
- Nu exploatați produsul dacă nu include o etichetă de avertizare lizibilă.
- Nu continuați să utilizați echipamentul sau furtunul care are scurgeri de aer sau nu funcționează corect.

- Deconectați întotdeauna sursa de aer și scoateți acumulatorul înainte de a face ajustări, operații de service, sau când produsul nu este în funcțiune.
- Nu încercați să trageți sau să purtați produsul trăgându-l de furtun.
- Este posibil ca unealta dvs. pneumatică să necesite un consum de aer mai ridicat decât poate oferi compresorul.
- Respectați întotdeauna toate regulile de siguranță recomandate de producătorul unelei pneumatice, pe lângă toate regulile de siguranță prevăzute pentru compresorul de aer. Respectarea acestei reguli va reduce riscul de vătămări corporale grave.
- Nu îndreptați niciodată un jet de aer comprimat către oameni sau animale. Aveți grijă să nu suflați praful și murdăria către dvs. sau către alte persoane. Respectarea acestei reguli va reduce riscul de vătămări corporale grave.
- Nu utilizați această pompă pentru a pulveriza substanțe chimice. Plămânii dvs. pot suferi prin inhalarea fumului toxic. În medii cu praf sau când pulverizați vopsea poate fi necesară o mască. Nu transportați produsul în timp ce vopsiți.
- Inspectați periodic cablurile și furtunurile produsului și, dacă sunt deteriorate, reparați-le la cel mai apropiat centru de service autorizat. Țineți mereu cont de locația cablului. Respectarea acestei reguli va reduce riscul de electrocutare sau incendii.
- Verificați dezalinierarea sau griparea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice altă stare care poate afecta funcționarea produsului. În caz de deteriorare, solicitați repararea produsului înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de produse defectuoase întreținute.
- Când apărătorile fixe trebuie scoase pentru efectuarea operațiilor periodice de întreținere sau pentru reparații, sistemele de fixare ale apărătorilor trebuie să rămână atașate de apărătoare sau de utilaj atunci când apărătorile sunt scoase.
- Nu depozitați niciodată o unealtă pneumatică având furtunul de aer legat la aceasta. Depozitarea unei unele pneumatice în timp ce este conectată la o sursă de aer poate avea ca urmare funcționarea neintenționată, pornirea sau mișcarea acesteia și posibil rănirea gravă a persoanelor.
- Protejați-vă plămânii. Purtați o mască de față sau de praf dacă operațiunea produce praf. Respectarea acestei reguli va reduce riscul de vătămări corporale grave.
- Păstrați aceste instrucțiuni. Consultați-le frecvent și folosiți-le pentru a instrui alți utilizatori ai acestui produs. Dacă împrumutați acest produs, împrumutați-l de asemenea împreună cu aceste instrucțiuni.
- Acționați produsul din partea frontală a panoului de comandă.
- Când produsul este în funcțiune, multe componente ale mașinii pot provoca o temperatură ridicată. Folosiți echipamentul individual de protecție necesar, cum ar fi mănușile, pentru a evita vătămrile corporale rezultate din temperaturi ridicate.
- Echipamentul nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale, sau fără experiență și cunoștințe. Copii trebuie

supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.

AVERTISEMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU BATERIE ȘI ÎNCĂRCĂTOR

⚠ AVERTISEMENT! Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată unealta, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înalbitori sau produse ce conțin înalbitori, pot provoca un scurtcircuit.

- **Nu încărcați bateria mașinii decât cu încărcătorul recomandat de producător.** Un încărcător adaptat la un anumit tip de baterie poate declanșa un incendiu, dacă este utilizat cu un alt tip de baterie.
- **Pentru o mașină fără fir trebuie să utilizați numai un anumit tip de baterie.** Utilizarea altor tipuri de baterie poate provoca incendii.
- **Când bateria nu este utilizată, țineți-o la distanță de obiectele metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, suruburi, cuie sau orice alt obiect susceptibil de a conecta contactele între ele.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- **Evitați orice contact cu lichidul din baterie în caz de scurgere a bateriei ca urmare a unei utilizări abuzive.** În caz de contact cu lichidul, spălați din abundență zona atinsă cu apă curată. Dacă vă sunt atinși ochii, consultați, de asemenea, un medic. Lichidul proiectat dintr-o baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- **Unelele cu baterie nu necesită conectare la o priză electrică; prin urmare, acestea sunt întotdeauna în stare de funcționare. Țineți cont de posibilele pericole atunci când nu utilizați unealta electrică cu baterie sau când schimbați accesoriile.** Respectarea acestei reguli reduce pericolul de electrocutare.
- **Nu așezați unelele cu baterie sau bateriile acestora în apropierea focului sau căldurii.** Acest lucru va reduce riscul producerii de explozii sau răniri.
- **Nu zdrobiți, nu scăpați și nu deteriorați acumulatorul.** Nu utilizați un acumulator sau un încărcător care a fost scăpat sau a primit o lovitură puternică. O baterie deteriorată este predispusă la explozie. Aruncați imediat și în mod corespunzător o baterie scăpată sau deteriorată.
- **Bateriile pot exploda în prezența unei surse de aprindere, cum ar fi o flăcără pilot.** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, nu utilizați niciodată un produs cu acumulator în prezența flăcării deschise. O baterie explodată poate proiecta resturi și substanțe chimice. În caz de expunere, clătiți imediat cu apă.
- **Nu încărcați unealta cu baterie în locuri umede sau cu umezeală.** Respectarea acestei reguli va reduce riscul de electrocutare.
- **Pentru cele mai bune rezultate, bateria trebuie încărcată într-un loc unde temperatura este mai mare de 10 °C, dar mai mică de 38 °C.** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, nu depozitați în exterior sau în vehicule.

- **În condiții de temperaturi și utilizare extreme, pot apărea scurgeri ale acumulatorului.** Dacă lichidul intră în contact cu pielea, spălați imediat cu apă și săpun. Dacă lichidul vă intră în ochi, clătiți-i cu apă curată timp de cel puțin 10 minute, apoi solicitați imediat asistență medicală. Respectarea acestei reguli va reduce riscul de vătămări corporale grave.
- **Nu utilizați un acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați nu au un comportament predictibil și prezintă riscuri ridicate: incendii, explozii sau vătămări corporale grave.
- **Nu modificați și nici nu încercați să reparați un acumulator stricat.**
- **Nu expuneți un acumulator sau un aparat la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.
- **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau aparatul în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și determina un risc ridicat de incendiu.

TRANSPORTAREA ACUMULATORILOR PE LITIU

Transportați bateria în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale de pe ambalaj și etichete atunci când transportați acumulatorii la o parte terță. Asigurați-vă că în timpul transportului nicio baterie nu vine în contact cu alte baterii sau materiale conducătoare de electricitate prin protejarea bornelor expuse cu bandă sau capace izolatoare non conducătoare de electricitate. Nu transportați acumulatori ce sunt crăpați sau au scurgeri. Verificați cu compania de transport pentru sfaturi ulterioare.

ACUMULATORII

Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă mai lungă de timp trebuie încărcăți înainte de utilizare.

Temperaturile mai mari de 50 °C reduc performanțele acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau lumină solară (risc de supraîncălzire).

Contactele încărcătoarelor și ale acumulatorilor trebuie ținute în stare de curățenie.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatoroarele trebuie încărcate complet, după fiecare utilizare.

Pentru a obține o durată de viață maximă a acumulatorului, scoateți acumulatorul din încărcător după finalizarea încărcării.

Pentru o perioadă de depozitare a acumulatorilor mai mare de 30 de zile:

- Depozitați acumulatorii la o temperatură sub 27 °C și ferțiți de umezeală.
- Depozitați acumulatorii încărcăți în proporție de 30-50%.
- La fiecare șase luni, încărcăți acumulatorii în mod normal.

PROTECȚIA ACUMULATORILOR

Acumulatorii au protecție la supraîncărcare ceea ce îi protejează contra supra-încărcării și le prelungește durata de funcționare. În condiții de stres extrem, sistemele electronice cu acumulatori se opresc automat. Pentru repornire, puneți comutatorul pe poziția „off” și apoi din nou pe poziția „on”. Dacă echipamentul nu pornește din nou, este posibil ca acumulatorii să se fi descărcat complet. În acest caz, trebuie reîncărcati acumulatorii.

RISCURI REZIDUALE

Chiar și atunci când produsul este utilizat conform prescripțiilor, este imposibil să se elimine total anumiți factori de risc rezidual. Următoarele pericole pot apărea, iar operatorul trebuie să acorde o atenție deosebită pentru a le evita:

- Utilizați produsul numai în scopurile prevăzute. Nu alterați sau modificați produsul față de proiectul sau funcția originală.
- Țineți cont întotdeauna că utilizarea greșită și manipularea necorespunzătoare a produsului vă pot provoca vătămări dvs. și altora.
- Nu lăsați niciodată compresorul nesupravegheat cu furtunul de aer legat la o unealtă.
- Nu continuați să utilizați echipamentul sau furtunul care are scurgeri de aer sau nu funcționează corect.
- Risc de spargere
 - Nu ajustați regulatorul pentru a da o presiune mai mare decât cea maxim marcată pe plăcuța de parametri anexată.
- În timpul funcționării, motorul și plonjorul generează căldură și temperatură înaltă. Atingerea părților metalice expuse poate avea ca urmare arsuri grave.
 - Țineți întotdeauna compresorul de aer departe de zona de lucru.
- Vătămare cauzată de zgomot.
 - Purați echipamente de protecție a auzului.
- Gazul din compresorul de aer poate proiecta murdărie, așchii, particule libere și obiecte mici la viteză mare. Acest lucru poate avea ca urmare aruncarea obiectelor în ochi sau alte posibile răniri grave.
 - Purați întotdeauna echipament personal de protecție adecvat, când operați diverse unelte.

CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Salt la pagina nr. 168.

1. Furtunul se înfășoară în jurul mânerelor
2. Cuplor pentru conectare rapidă
3. Manometru al rezervorului
4. Buton regulator de presiune
5. Manometru al regulatorului
6. Mâner
7. Supapă de siguranță
8. Întrerupător pornire/oprire
9. Pachet de baterii
10. Supapă de golire

DEZAMBALAREA

Verificați cu atenție produsul pentru a vă asigura că nu a suferit deteriorări în timpul transportului.

Nu aruncați ambalajul până când nu inspectați cu atenție și nu utilizați în mod satisfăcător produsul.

⚠️ AVERTISMENT! Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsă nu operați acest produs până când piesele nu sunt înlocuite. Utilizarea produsului cu piese deteriorate sau lipsă poate duce la vătămări corporale grave.

⚠️ AVERTISMENT! Nu încercați să modificați produsul sau să creați accesorii care nu sunt recomandate pentru utilizare cu produsul. Orice astfel de alterare sau modificare reprezintă utilizare necorespunzătoare și poate duce la o situație periculoasă care să atragă potențiale vătămări corporale grave.

⚠️ AVERTISMENT! Pentru a se preveni pornirea accidentală care ar putea cauza răniri grave de persoane, scoateți întotdeauna acumulatorul de pe echipament, atunci când se asamblează părțile componente.

OPERAREA

PREGĂTIRE

Conectarea/deconectarea furtunului de aer

Salt la pagina nr. 169.

NOTĂ: Pentru funcționarea la presiuni mai mari de 7 bari, (102 psi), furtunurile de alimentare trebuie prevăzute cu un cordon de siguranță, de ex., un cablu de oțel.

1. Asigurați-vă că aveți comutatorul de alimentare cu energie pe poziția „OFF” (O) și că acumulatorul este deconectat.
2. Trageți și scoateți șurubul-mâner al regulatorului pentru a putea face ajustarea. Rotiți complet mânerul regulatorului, în sensul acelor de ceasornic.
3. Confirmați că presiunea de ieșire este la zero (0) bar.
4. Conectați un furtun de aer cu un conector la cupla rapidă de 6,35 mm (1/4 in.) de pe compresorul de aer. Asigurați-vă că ați împins complet conectorul în cuplor, până când manșonul de pe arcul cuplorului înalteaază și fixează conectorul la locul lui.

Pentru a deconecta furtunul de aer de la o unealtă pneumatică:

1. Trageți și scoateți șurubul-mâner al regulatorului pentru a putea face ajustarea. Rotiți complet mânerul regulatorului, în sensul acelor de ceasornic.
2. Confirmați că presiunea de ieșire este la zero (0) bar.
3. Trageți înapoi manșonul de eliberare de pe cupla rapidă de 6,35 mm (1/4 in.). Apucându-l ferm, trageți afară conectorul furtunului care este conectat la cuplorul cu conectare rapidă.

Instalarea/ scoaterea acumulatorului

1. Asigurați-vă că aveți comutatorul de alimentare cu energie pe poziția „OFF” (O).
2. Inserați un acumulator în portul pentru acumulator.
3. Asigurați-vă că mecanismele de blocare de pe fiecare parte a acumulatorului se fixează în poziție și că acumulatorul este fixat în produs înainte de a începe utilizarea.

4. Apăsați siguranțele de fixare pentru a scoate acumulatorul.
5. Pentru instrucțiuni complete referitoare la încărcare, vedeți secțiunea referitoare la acumulatori și la încărcare din manualul operatorului.

UTILIZAREA COMPRESORULUI DE AER

⚠ PERICOL! Nu dezasamblați supapele de purjare a rezervorului și nici supapa de siguranță din interiorul rezervorului de aer. Scoateți aerul din rezervorul de aer. Dacă nu scădeți presiunea din interiorul rezervorului de aer, se pot cauza explozii și/sau răni grave de persoane.

⚠ AVERTISMENT! Purați întotdeauna ochelari de protecție cu apărători laterale. Nerespectarea acestei reguli poate antrena proiectarea de corpuri străine în ochi.

⚠ AVERTISMENT! Nu utilizați alte piese sau accesorii decât cele recomandate de către producătorul acestei mașini. A nu se utiliza accesorii nerecomandate de fabricantul acestui produs.

⚠ AVERTISMENT! Nu atașați nicio unealtă la capătul deschis al furtunului până la finalizarea pornirii.

⚠ AVERTISMENT! Scoateți întotdeauna acumulatorul din unealtă atunci când asamblați piese, efectuați reglaje, când o curățați sau când produsul nu este în uz. Scoaterea acumulatorului va preveni pornirea accidentală, care ar putea provoca vătămări corporale grave.

⚠ AVERTISMENT! Nu utilizați într-un mediu cu praf sau contaminat în alt mod. Utilizarea compresorului de aer în acest tip de mediu poate cauza deteriorarea echipamentului.

Ajustarea presiunii aerului

Salt la pagina nr. 170.

1. Asigurați-vă că aveți comutatorul de alimentare cu energie pe poziția „OFF” (O) și că acumulatorul este scos.
2. Instalați acumulatorul pe echipament.
3. Apăsați comutatorul pornit/oprit la poziția PORNIT (I).
4. Trageți și scoateți șurubul-măner al regulatorului pentru a putea face ajustarea.
5. Rotiți butonul regulatorului de presiune la valoarea de presiune dorită. Rotiți butonul regulatorului de presiune la valoarea de presiune dorită. Rotirea butonului în sensul acelor de ceasornic crește presiunea aerului la ieșire. Rotirea în sens invers acelor de ceasornic reduce presiunea aerului la ieșire. Apăsați butonul regulatorului de presiune pentru a dezactiva ajustarea.
6. După ce ați aplicat toate măsurile de precauție și de siguranță din acest manual și instrucțiunile producătorului, din manualul uneii pneumatice, puteți acum să începeți utilizarea uneii alimentată cu aer.

⚠ AVERTISMENT! Este posibil ca uneltele pneumatice să necesite un consum mai mare de aer decât poate furniza acest compresor de aer. Consultați manualul uneii pentru a evita deteriorarea uneii sau riscul de vătămări corporale.

7. Controlați debitul de aer cu ajutorul butonului regulator de presiune. Rotirea completă a butonului contra sensului acelor de ceasornic va opri de tot fluxul de aer.

NOTĂ: Utilizați întotdeauna presiunea minimă necesară pentru aplicația dvs. Utilizarea unei presiuni mai mari decât este necesar va evacua aerul din rezervor mai rapid și va face ca unitatea să pornească mai frecvent.

8. Pentru a opri compresorul, apăsați butonul de alimentare cu energie și puneți-l pe poziția „OFF” (O).

NOTĂ: Când compresorul este pe poziția „ON” (I), acesta va porni automat când presiunea setată a aerului din compresor va scădea sub limita de presiune. De asemenea, se va opri din nou atunci când se va atinge presiunea dorită.

⚠ AVERTISMENT! Nu depășiți niciodată parametrul de presiune recomandat de producător pentru unealta pneumatică. Când folosiți compresorul pentru a umfla ceva, urmați întotdeauna instrucțiunile cu privire la presiunea maximă de umflare stabilită de producătorul produsului ce urmează a fi umflat.

⚠ AVERTISMENT! Asigurați-vă întotdeauna că aveți comutatorul de alimentare cu energie pe poziția „OFF” (O) și că manometrul regulatorului indică presiune zero, înainte de a schimba unealta pneumatică sau de a deconecta furtunul de aer de la evacuarea aerului. În caz contrar, pot rezulta vătămări corporale grave.

9. Când ați terminat operațiunea, purjați întotdeauna rezervorul și scoateți acumulatorul. A nu se lăsa niciodată nesupravegheat echipamentul în stare de funcționare și nici cu acumulatorul instalat.

PURJAREA REZERVORULUI DE AER

Salt la pagina nr. 171.

Pentru a preveni corodarea rezervorului de aer și pentru a împiedica formarea umezelii în interiorul rezervorului, rezervorul de aer al compresorului trebuie purjat zilnic.

Pentru purjarea rezervorului:

1. Asigurați-vă că aveți comutatorul de alimentare cu energie pe poziția „OFF” (O).
2. Scoateți acumulatorul.
3. Rotiți supapa de siguranță în sens invers acelor de ceasornic, până când manometrul va indica o presiune în rezervor mai mică de 1,4 bari (20 PSI).
4. Rotiți maneta supapei de purjare în sens invers acelor de ceasornic pentru a se evacua umezeala.

NOTĂ: Condensul este un material poluant și trebuie eliminat în conformitate cu reglementările locale.

5. Rotiți maneta supapei de purjare în sensul acelor de ceasornic pentru a închide supapa.
6. Rotiți supapa de siguranță în sensul acelor de ceasornic pentru a o închide.

TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

Consultați paginile 172–174.

1. Asigurați-vă că aveți comutatorul de alimentare cu energie pe poziția „OFF” (O).
2. Scoateți acumulatorul.
3. Porniți unealta pneumatică pentru a scădea presiunea aerului din furtun, apoi deconectați furtunul de aer și unealta pneumatică.
4. Drenați apa din rezervor conform instrucțiunilor din secțiunea „Purjarea rezervorului de aer”.
5. Curățați echipamentul cu o cârpă uscată.
6. Înfășurați furtunul în jurul mânerelor prevăzute pentru aceasta.
7. Transportați echipamentul folosind mânerul.
8. Depozitați compresorul de aer în poziția sa normală de funcționare, într-o zonă uscată și protejată.

⚠ AVERTISMENT! Când compresorul este în stare de funcționare se va forma condens de apă în rezervor.

Apa lăsată în rezervor poate cauza corodarea și slăbirea rezervorului, sporind riscul de fisurare a acestuia.

⚠️ AVERTISMENT! Furtunul de aer trebuie deconectat întotdeauna de la unelte, ori de câte ori acestea nu sunt folosite sau în timpul operațiilor de service. În timpul întreținerii, o unealtă conectată la furtunul de aer poate funcționa accidental, provocând vătămări corporale grave.

⚠️ AVERTISMENT! Dacă acumulatorul nu se scoate de pe compresorul de aer, înainte de depozitarea acestuia, se poate să continue funcționarea compresorului, cauzându-se supraîncălzirea acestuia, deteriorarea și posibil un incendiu.

ÎNȚREȚINEREA

ÎNȚREȚINERE GENERALĂ

- Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea pieselor din plastic sunt susceptibile să se deterioreze de la tipurile diferite de solvenți comerciali și pot fi deteriorate. Utilizați cărpe curate pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, unsoarea etc.
- Nu lăsați niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu părțile din plastic. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.
- Întotdeauna trebuie să scădeți toată presiunea, să scoateți acumulatorul și să lăsați echipamentul să se răcească până când îl puteți atinge, înainte de a-l curăța sau de a efectua reparații la echipament.
- Nu modificați produsul în niciun fel sau să folosiți accesorii neaprobate de producător. Siguranța dvs. și a celorlalți poate fi periclitată.
- Nu utilizați produsul dacă vreun comutator, protecție sau alte funcții de bază nu lucrează așa cum este prevăzut. Returnați-le unui centru de service pentru reparare sau înlocuire executate profesional.
- Scoateți acumulatorul din produs înainte de a efectua reglaje, operații de lubrifiere sau întreținere a produsului.
- Înainte și după fiecare folosire, verificați produsul de deteriorare sau piese rupte/crăpate. Mențineți produsul în condiții optime de funcționare prin înlocuirea imediată a pieselor cu piese de schimb aprobate de producător.

⚠️ AVERTISMENT! Pentru o mai mare siguranță și încredere, toate reparațiile trebuiesc îndeplinite la un centru service autorizat.

SIMBOLURI



Alertă de siguranță



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



Când utilizați produsul, purtați întotdeauna ochelari de protecție.



Purtați aparatoare de urechi.



Utilizare în interior



Alertă de umezeală Nu expuneți la ploaie. A se depozita în interior.



Este posibil ca acest compresor să pornească fără un avertisment.



Risc de incendiu sau explozie. Spațiul în care pulverizați trebuie să fie bine aerisit. Nu fumați în timp ce pulverizați și nu pulverizați acolo unde există scântei sau flacără. Păstrați o distanță cât mai mare între compresoare și zona de pulverizare. Păstrați o distanță de cel puțin 10 m între compresor și zona de pulverizare și toți vaporii explozivi.



A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoieri menajeri. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.



Radot jūsu gaisa kompresoru, drošībai, veikspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Gaisa kompresors ir veidots tikai saspiesta gaisa padevei. To nedrīkst izmantot, lai saspiestu jebkuru citu gāzi.

Produkts ir radīts, lai darbinātu pneimatiskos instrumentus vai piepūstu priekšmetus ar lielu spiedienu, piemēram auto vai velosipēdu riepas.

Izstrādājums paredzēts lietošanai tikai pieaugušiem, kuri izlasījuši un sapratuši šīs rokasgrāmatas norādes un brīdinājumus un var tikt uzskatīti par atbildīgiem par savu rīcību.

Produktu drīkst lietot tikai iekštelpās.

Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, bet tikai tam paredzētajiem. Izmantojot elektroinstrumentu darbības, kas nav paredzētas, var rasties bīstama situācija.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, specifikācijas un apskatiet attēlus šī elektroinstrumenta dokumentācijā. Visu tālāk uzskaitīto norāžu neievērošana var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos un/vai smagus ievainojumus.

Visus brīdinājumus un norādījumus saglabāiet turpmākām uziņām.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izmantojot elektroinstrumentus, vienmēr jāievēro drošības vienmēr, lai samazinātu aizdegšanās, elektriskās strāvas trieciena un personiskās traumas risku. Pirms mēģināt izmantot šo produktu, izlasiet un saglabāiet šos norādījumus.

DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- Darba vietai jābūt tīrai. Nekārtīgas darba zonas un darbgaldi var būt negadījuma iemesls. Instrumenta lietošanas laikā neatstājiet uz tā instrumentus vai koka gabalus.
- Neizmantojiet produktu bīstamā vidē. Nelietojiet elektroinstrumentus mitrās vai slapjās vietās vietās un neļaujiet tiem saļīt. Darba vietai jābūt labi apgaismotai.
- Bērniem un apmeklētājiem ir jāatrodas pietiekamā atstatumā. Visiem apmeklētājiem ir jāuzliek aizsargbrilles un jāatrodas drošā attālumā no darba zonas. Lietošanas laikā neļaujiet apkārtējiem pieskarties kompresoram.
- Nekad neizmantojiet sprādzienbīstamā atmosfērā. Parasta motora dzirksteļošana var aizdedzināt garaiņus.

ELEKTRODROŠĪBA

- Ja kāda no produkta elektriskajām sastāvdaļām darbojas ar kļūmēm, izslēdziet barošanas slēdzi, noņemiet akumulatoru bloku no produkta un nomainiet bojāto daļu pirms darbības atsākšanas.
- Nepakļaujiet elektroinstrumentus lielum vai mitrumam apstākļiem. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.

PERSONAS DROŠĪBA

- Saglabāiet modrību un kontroli. Vērojiet savu darbu un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Neizmantojiet instrumentu, ja esat noguris. Nesteidzieties.

- Apģērbieties pareizi. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu, kaklasaites vai rotaslietas, kuras var iekļerties un ievilkļties jūsu kustīgajās detaļās. Strādājot ārā, ieteicams izmantot gumijas cimdus un neslīdošus apavus. Aizsargājiet garus matus, uzliekot galvas apsegu.
- Vienmēr nēsājiet aizsargbrilles ar sānu aizsargiem. Ikdienā izmantojamām brillēm ir tikai triecienizturīgas lēcas; tās nav aizsargbrilles.
- Aizsargājiet plaušas. Ja darbs ir putekļains, valkājiet putekļu masku.
- Aizsargājiet dzirdi. Ilgāku darbības periodu laikā izmantojiet dzirdes aizsargaprīkojumu.
- Nesniedzieties tam pāri. Visu laiku stāviet stingri un stabili.
- Noņemiet regulācijas atslēgas un uzgriežņu atslēgas. Pirms instrumenta ieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai no tā ir noņemtas atslēgas un regulēšanas uzgriežņu atslēgas.

GAISA KOMPRESORA LIETOŠANA UN KOPŠANA

- Nepārsniedziet nominālo spiedienu nevienai sistēmas sastāvdaļai.
- Sargājiet vadus un gaisa šļūtenes no bojājumiem un pīsumiem. Turiet šļūteni atstatu no asiem priekšmetiem, ķīmiskām vielām, eļļām, šķīdinātājiem un slapjām grīdām.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai šļūtenes nav nolietotas vai izdilušas un pārliecinieties, ka visi savienojumi ir droši. Nelietojiet, ja ir atrasts bojājums. Nopērciet jaunu šļūteni vai informējiet pilnvarotu apkopes centru par pārbaudi vai remontu.
- Visus spiedienus sistēmā samaziniet lēni. Putekļi un gruži var būt kaitīgi.
- Glabājiet kompresoru bērniem un citām neapmācītām personām nepieejamā vietā. Neapmācītu lietotāju rokās gaisa kompresori ir bīstami.
- Rūpīgi kopiet gaisa kompresoru. Ievērojiet apkopes norādījumus. Pareizi apkopti instrumenti ir vieglāk vadāmi.
- Pārbaudiet kustīgo detaļu savienojumu pareizību, detaļu berzi un citus apstākļus, kas var ietekmēt instrumenta darbu. Ja instruments ir bojāts, pirms lietošanas veiciet tā remontu. Daudzus negadījumus izraisa slikti apkopti instrumenti.
- Uzturiet produkta ārpusi sausu, tīru, noslaukiet eļļas un smērvielas. Tīrīšanai vienmēr izmantojiet tīru drāniņu. Ierīces tīrīšanai nekad nelietojiet bremžu šķidrumus, benzīnu, produktus uz naftas bāzes vai stiprus šķīdinātājus. Šī noteikuma ievērošana samazinās plastmasas detaļu nolietojanos.

TEHNISKĀ APKOPE

- Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.

Saglabāiet šīs instrukcijas. Bieži pārlasiet šos norādījumus un izmantojiet tos citu lietotāju instruēšanai. Ja kādam aizdodāt šo instrumentu, aizdodiet arī šos norādījumus.



GAISA KOMPRESORA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Ierīces iepazīšana. Rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu. Apgūstiet mašīnas pielietojumu un iespēju ierobežojumus, kā arī potenciālo bīstamību, kas saistīta ar šo instrumentu. Šī noteikuma ievērošana mazinās elektriskā trieciena, aizdegšanās un nopietnu traumu risku.
- Noteciniet kondensātu no gaisa tvertnes katru dienu pēc lietošanas. Ja produktu kādu laiku neizmantos, vislabāk ir atstāt notecināšanas vārstu atvērtu līdz nākošajai lietošanai. Tas ļaus mitrumam pilnībā iztecēt un novērsīs koroziju gaisa tvertnes iekšpusē.
- Uzliesmošanas vai sprādziena bīstamība. Neizsmidziniet degošus šķidrumus noslēgtā vietā. Izsmidzināšanas vietai jābūt labi vēdināmai. Nesmēķējiet, kamēr veicat izsmidzināšanu un neizsmidziniet dzirksteļu vai liesmu klātbūtnē. Turiet produktu vismaz 10 m (33 pēdas) atstatu no krāsošanas zonas un visiem sprādzienbīstamiem tvaikiem.
- Risks saplīst. Neveiciet izplūdes gaisa spiediena regulatora iestatīšanu uz spiedienu, kas lielāks, nekā norādītais maksimālais spiediens uz pievienotā darbarīka. Neizmantojiet ar spiedienu, kas lielāks kā 8,3 bar.
- Lai samazinātu elektro trieciena risku, nepakļaujiet produktu lietus iedarbībai. Glabājiet produktu telpās.
- Pārbaudiet gaisa tvertni reizi gadā, vai tai nav rūsas, plaisu, durtu caurumu vai citu bojājumu, kas var izraisīt produkta kļūšanu par nedrošu.
- Nekad nemetiniet un neurbiet caurumus gaisa tvertnē.
- Pārliecinieties, ka šļūtenei nav šķēršļu vai iespiešumu. Savērptas un samudzinātas šļūtenes var izraisīt līdzsvara zudumu un var tikt bojātas.
- Izmantojiet produktu tikai tā paredzētajam pielietojumam. Nepārveidojiet ierīces sākotnējo konstrukciju vai darbību.
- Vienmēr uzmanieties, jo nepareiza šī instrumenta lietošana un neatbilstoša apiešanās var izraisīt ievainojumus jums un citiem.
- Nekad neatstājat produktu bez uzraudzības, ja instrumentam ir pievienota gaisa šļūtene.
- Nekad nevērsiet pneimatisko instrumentu pret sevi vai citiem.
- Nedarbiniet šo darbarīku, ja tam nav salasāmas brīdinājuma uzlīmes.
- Neturpiniet izmantot darba rīku vai šļūteni, kam ir gaisa sūce vai kas nedarbojas pareizi.
- Vienmēr atvienojiet akumulatoru bloku, pirms veikt regulēšanu, apkopi vai, ja produkts netiek izmantots.
- Nemēģiniet nest vai vilkt izstrādājumu, turot aiz šļūtenes.
- Jūsu instrumentam var būt nepieciešama lielāks gaisa padeves apjoms nekā produkta spēj nodrošināt.
- Vienmēr ievērojiet visus drošības noteikumus, kurus ieteicis jūsu pneimatiskā instrumenta ražotājs, papildus paša sūkņa drošības noteikumiem. Šī noteikuma ievērošana samazinās smaga ievainojuma risku.
- Nekad nevīziet spiestā gaisa strūklu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem. Nenopūti putekļus un netīrumus virzienā

pret jums vai citiem. Šī noteikuma ievērošana samazinās smaga ievainojuma risku.

- Neizmantojiet produktu, lai izsmidzinātu ķīmikālijas. Jūsu mandeles var tikt bojātas, ieelpojot toksiskus izgarojumus. Strādājot putekļainā vidē vai izsmidzinot krāsu, lietojiet respiratoru. Nepārvietojiet krāsošanas laikā.
- Instrumenta vadu un šļūtenes periodiski pārbaudiet un, ja tie ir bojāti, tad nododiet tos remontēšanai pilnvarotā apkopes centrā. Pastāvīgi kontrolējiet, kur atrodas barošanas vads. Šī noteikuma ievērošana mazinās elektriskā trieciena un aizdegšanās risku.
- Pārbaudiet kustīgo detaļu savienojumu pareizību, detaļu berzi un citus apstākļus, kas var ietekmēt instrumenta darbu. Ja instruments ir bojāts, pirms lietošanas veiciet tā remontu. Daudzus negadījumus izraisa slikti apkopti instrumenti.
- Kad nostiprinātie aizsargi ir jānoņem periodiskas kopšanas veikšanai vai remontam, to stiprinājumu sistēmām ir jāpaliek pievienotām aizsargam vai iekārtai, ja tie tiek noņemti.
- Nekad neglabājiet pneimatisko instrumentu ar tam pievienotu gaisa šļūteni. Instrumenta glabāšana ar pievienotu gaisa padevi var izraisīt neparedzētu tā darbību, nostrādāšanu vai kustību un iespējamus smagus ievainojumus.
- Aizsargājiet plaušas. Ja darbs ir putekļains, valkājiet putekļu masku. Šī noteikuma ievērošana samazinās smaga ievainojuma risku.
- Saglabājiet šīs instrukcijas. Bieži pārlasiet šos norādījumus un izmantojiet tos citu iespējamo lietotāju instruēšanai. Ja kādam aizdodat šo instrumentu, aizdodiet arī šos norādījumus.
- Darbiniet mehānismu vadības paneļa priekšpusē.
- Kad mehānisms darbojas, daudzas mehānisma detaļas var sakarst. Izmantojiet nepieciešamo personīgo aizsargaprīkojumu, piemēram, cimdus, lai nepieļautu apdegumus.
- Izstrādājums nav paredzēts lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām, vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu. Bērns ir jāpieskata, lai nodrošinātu, ka tie nespēj leļas ar produktu.

AKUMULATORA UN LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neieklūtu šķidrumus. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

- **Veiciet uzlādēšanu tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Lādētājs, kas ir pielāgots noteiktam akumulatora veidam, var izraisīt aizdegšanās risku, ja tas tiek lietots citāda akumulatora lādēšanai.
- **Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar īpašie tiem radītiem akumulatoru blokiem.** Jebkādu citu



akumulatoru izmantošana var radīt ievainojumu un uzliesmošanas risku.

- Kad bateriju paka netiek lietota, glabājiet to attālumā no tādiem metāla priekšmetiem kā saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves un citi maza izmēra metāla priekšmeti, kas var izveidot savienojumu starp bateriju spailēm. Īssavienojuma radīšana starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai uzliesmošanu.
- Nelabvēlīgos apstākļos no akumulatora var tikt izspiests šķidrums, izvairieties no saskarsmes ar to. Nejauši ar to saskaroties, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk saskarsmē ar acīm, papildus griežieties pēc medicīniskās palīdzības. No akumulatora izspiestais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- Akumulatora izstrādājumi nav jāpieslēdz elektrotīklam; tādējādi tie vienmēr ir lietošanas gatavībā. Ņemiet vērā, ka riski pastāv arī tīkmēr, kamēr akumulatora izstrādājums netiek lietots un kamēr jūs maināt piederumus. Šī noteikuma ievērošana mazinās elektriskā trieciena, aizdegšanās un nopietnu traumu risku.
- Nenovietojiet akumulatoru izstrādājumus vai to akumulatorus uguns vai karstuma avotu tuvumā. Tas mazinās eksploziju un traumu risku.
- Nespiediet, nemetiet un nebojājiet akumulatoru komplektu. Nelietojiet akumulatoru komplektu vai lādētāju, kas nokritis zemē vai saņēmis spēcīgu triecienu. Bojāts akumulators var uzsprāgt. Nokritis vai bojāts akumulators nekavējoties pareizi jāutilizē.
- Akumulatori var uzsprāgt, ja tuvumā ir aizdegšanās ierosinātājs, piemēram, signāllampīņa. Lai mazinātu nopietnu traumu risku, nelietojiet bezvadu izstrādājumus atklātas liesmas tuvumā. Eksplozijas akumulators var izdalīt netīrumus un ķīmiskās vielas. Saskares gadījumā nekavējoties nomazgājiet ar ūdeni.
- Nelādējiet akumulatora izstrādājumu mitrā vietā. Šī noteikuma ievērošana mazinās elektriskā trieciena.
- Labāku rezultātu sasniegšanai jūsu akumulatora izstrādājumu ir jālādē vietā, kurā temperatūra ir augstāka par 10 °C, bet zemāka par 38 °C. Lai samazinātu smagu ievainojumu risku, neglabājiet izstrādājumu ārā vai automašīnās.
- Izmantojot ekstrēmos apstākļos vai temperatūrās, akumulatoram var rasties noplūde. Ja šķidrums no baterijām nonāk uz jūsu ādas, nekavējoties mazgājiet ar ziepēm un ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, skalojiet tās ar tīru ūdeni vismaz 10 minūtes, pēc tam nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. Šī noteikuma ievērošana samazinās smaga ievainojuma risku.
- Neizmantojiet akumulatoru bloku, kas ir bojāts vai pārveidots. Bojāts vai pārveidots akumulatoru bloks var izraisīt neparedzamu darbību, kas var izraisīt uzliesmošanu, sprādzienu vai ievainojumu risku.
- Nemēģiniet izmainīt vai labot akumulatoru bloku, kas ir bijis bojāts.
- Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai instrumentu liesmu vai paaugstinātas temperatūras iedarbībai.

Pakļaujot liesmām vai temperatūrai virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.

- Ievērojiet visas lādēšanas instrukcijas un nelādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu, ja temperatūra ir ārpus diapazona, kas norādīts instrukcijās. Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var izraisīt akumulatora bojājumus un palielināt uzliesmošanas risku.

LITIJA AKUMULATORU PĀRVADĀŠANA

Pārvadājiet akumulatoru saskaņā ar vietējiem un valsts nosacījumiem un noteikumiem.

Ja akumulatoru pārvadāšanu veic trešā puse, ievērojiet visas īpašās prasības par iepakojšanu un marķēšanu. Transportējot nodrošiniet, lai akumulatori nesaskaras ar citiem akumulatoriem vai vadošiem materiāliem, atsegtos savienotājus aizsargājot ar izolējošiem, nevadošiem vāciņiem vai lenti. Nepārvietojiet akumulatorus, kas ir ieplaisājuši vai ar noplūdi. Konsultējieties ar pārsūtīšanas uzņēmumu.

AKUMULATORI

Akumulatoru blokus, kuri kādu laiku nav bijuši lietošanā, pirms lietošanas nepieciešams uzlādēt.

Temperatūras, kas pārsniedz 50 °C samazina akumulatoru bloka veiktspēju. Izvairieties no ilgstošas pakļaušanas karstumam vai tiešiem saules stariem (pārkaršanas risks).

Akumulatoru un to lādētāju kontaktus ir jāuztur tīrus.

Optimālam darba mūžam akumulatoru bloku pēc lietošanas pilnībā jāuzlādē

Lai iegūtu garāko iespējamo akumulatora darba mūžu, izņemiet akumulatoru bloku no lādētāja, kad tas ir līdz galam uzlādēts.

Akumulatoru bloku glabāšanai ilgāk par 30 dienām:

- Glabājiet akumulatoru bloku sausā vietā, kur temperatūra ir zemāka par 27 °C.
- Glabājiet akumulatorus stāvoklī, kad to lādiņš ir 30%-50% no pilna.
- Reizi sešos mēnešos veiciet akumulatora bloka uzlādi kā parasti.

AKUMULATORU BLOKA AIZSARDZĪBA

Akumulatoru blokam ir pārslodzes aizsardzība, kas aizsargā to un palīdz nodrošināt ilgu darbību. Galēju slodžu gadījumā akumulatora elektroniskais slēdzis automātiski izslēdz produktu. Lai atiestatītu elektroinstrumentu, izslēdziet un tad ieslēdziet produktu. Ja produkts nesāk darboties, akumulatora bloks var būt pilnīgi izlādējies. Šādā gadījumā veiciet tā uzlādēšanu lādētājā.

PALIEKOŠIE RISKI

Pat tad, ja ierīce tiek lietota, kā aprakstīts, joprojām nav iespējams pilnībā novērst atsevišķus riska faktorus. Lietošanas laikā var rasties šādas briesmas un strādniekam īpaša uzmanība jāpievērš šim:

- Izmantojiet produktu tikai tā paredzētajam pielietojumam. Nepārveidojiet ierīces sākotnējo konstrukciju vai darbību.





- Vienmēr uzmanieties, jo nepareiza šī instrumenta lietošana un neatbilstoša apiešanās var izraisīt ievainojumus jums un citiem.
- Nekad neatstājiet produktu bez uzraudzības, ja instrumentam ir pievienota šļūtene.
- Neturpiniet izmantot darba rīku vai šļūteni, kam ir gaisa sūce vai kas nedarbojas pareizi.
- Risks saplīst
 - Neveiciet izplūdes gaisa spiediena regulatora iestatīšanu uz spiedienu, kas lielāks, nekā norādītais maksimālais spiediens uz pievienotā darbarīka.
- Motoram un cilindram darbojoties rodas siltums un augsta temperatūra. Pieskaršanās atklātam metālam var izraisīt smagus apdegumus.
 - Vienmēr turiet gaisa kompresoru atstatu no darba zonām.
- Trokšņa radītais traumas
 - Lietojiet dzirdes aizsargus.
- Gāze, kas tiek izpūsta no gaisa kompresora var saturēt nētrīnus, skaidas, grūzus un sīkus priekšmetus, kas tiek pūsti ar lielu ātrumu. Tas var izraisīt priekšmetu iemešanu acīs vai iespējamus citus smagus ievainojumus.
 - Lietojot dažādus instrumentus, vienmēr valkājiet atbilstošus personīgos aizsardzības līdzekļus.

IERĪCES IEPAZĪŠANA

Skatīt 168. lpp.

1. Šļūtenes uztīšanas kronšteini
2. Ātrais savienojums
3. Tvertnes spiediena rādītājs
4. Spiediena regulēšanas poga
5. Reglamentēts spiediena rādītājs
6. Pārvietošanas rokturis
7. Drošības vārsts
8. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
9. Akumulators
10. Nolaišanas vārsts

IZSAIŅOŠANA

Rūpīgi pārbaudiet instrumentu, lai pārliecinātos, ka pārvadāšanas laikā tas nav salūzis vai bojāts.

Neizmetiet iepakojumu, līdz neesat rūpīgi pārbaudījis un izmēģinājis, vai instruments darbojas apmierinoši.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Ja kāda no daļām ir bojāta vai trūkst, nelietojiet šo izstrādājumu, līdz šīs daļas ir nomainītas. Izmantojot izstrādājumu ar bojātām vai trūkstošām daļām var gūt smagus ievainojumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nemēģiniet modificēt šo instrumentu vai izveidot piederumus, kas nav paredzēti lietošanai ar šo rīku. Jebkādas šādas izmaiņas vai modifikācijas ir lietošanas noteikumu pārkāpums, kas var radīt nopietnu traumu risku.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lai izvairītos no nejaušas ieslēgšanās, kas var izraisīt smagus ievainojumus, vienmēr, veicot daļu salikšanu, noņemiet no produkta akumulatoru bloku.

EKSPLOATĀCIJA

SAGATAVOŠANA

Gaisa šļūtenes pievienošana/atvienošana

Skatīt 169. lpp.

PIEZĪME: Lietojot ar spiedienu virs 7 bāriem (102 psi), gaisa šļūtenēm ir jābūt aprīkotām ar drošības atsaiti, piemēram stiepli trosi.

1. Pārliecinieties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir stāvoklī IZSLĒGTS (O) un akumulatoru bloks ir atvienots.
2. Pavelciet spiediena regulatora pogu uz āru, lai veiktu regulēšanu. Grieziet spiediena regulatora pogu līdz galam pretī pulksteņrādītāja virzienam.
3. Pārliecinieties, ka spiediens izejā ir nulle bāri.
4. Pievienojiet gaisa šļūteni ar savienotāju 6,35 mm (1/4 in.) ātrajam savienotājam uz gaisa kompresora. Pārliecinieties, ka savienotājs ir līdz galam iespiests otrā savienotājā, līdz tā uzmava atlec uz priekšu un fiksē savienotāju vietā.

Lai atvienotu gaisa šļūteni vai pneimatisko instrumentu:

1. Pavelciet spiediena regulatora pogu uz āru, lai veiktu regulēšanu. Grieziet spiediena regulatora pogu līdz galam pretī pulksteņrādītāja virzienam.
2. Pārliecinieties, ka spiediens izejā ir nulle bāri.
3. Atvelciet atvienotājuzmavu uz 6,35 mm ātro sajūgu. Ar stingru satvērienu pavelciet šļūtenes savienojumu, kas pievienots ātrajam savienotājam.

Akumulatoru bloka pievienošana/atvienošana

1. Pārliecinieties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir stāvoklī IZSLĒGTS (O).
2. Ievietojiet akumulatoru bloku tā pieslēgvietā.
3. Pārliecinieties, vai aizturi katrā akumulatora pusē iekrīt vietā un vai pirms darbības sākuma akumulatoru komplekts ir nostiprināts produktā.
4. Lai izņemtu bateriju paku, piespiediet aizturus.
5. Pilnīgas lādēšanas norādes skatiet jūsu akumulatoru bloka un lādētāja lietošanas instrukcijās.

GAISA KOMPRESORA LIETOŠANA

⚠ BĪSTAMI! Neizjauciet tvertnes notecināšanas vārstus vai drošības vārstu, ja gaisa tvertnē ir gaiss. Nolaidiet tvertnes gaisa spiedienu. Nenolaižot gaisa tvertnes spiedienu, var izraisīt sprādzienu un smagus ievainojumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Vienmēr lietojiet acu aizsargus ar sānu vairogiem. Ja tas netiek ievērots, jūsu acis var lidot objekti, tādējādi radot nopietnas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet nekādas papildierīces vai aksesuārus, ko nav rekomendējis šī produkta ražotājs. Ja tiek lietotas papildierīces vai piederumi, ko nav ieteicis ražotājs, tas var novest pie nopietnām traumām.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nepievienojiet darbarīkus šļūtenes vaļējam galam, kamēr nav pabeigta palaišana.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Kad montējat kādas daļas, veicat regulēšanas darbus, veicat tīrīšanu vai nelietojat izstrādājumu, obligāti jāatvieno no izstrādājuma akumulators. Akumulatora atvienošana novērsīs nejaušu iedarbināšanu, kas var izraisīt nopietnas traumas.





⚠ BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet putekļainā vai citādi piesārņotā vidē. Izmantojot gaisa kompresoru šādā vidē, var izraisīt produkta bojājumus.

Gaisa spiediena regulēšana

Skatīt 170. lpp.

1. Pārliecinieties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir stāvoklī IZSLĒGTS (O) un akumulatoru bloks ir noņemts.
2. Pievienojiet akumulatoru bloku produktam.
3. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ieslēgtā stāvoklī (I).
4. Pavelciet spiediena regulatora pogu uz āru, lai veiktu regulēšanu.
5. Grieziet spiediena regulatora pogu līdz vēlamajam spiedienam. Pagriežot pogu pulksteņrādītāju kustības virzienā, tiek palielināts gaisa spiediens izejā. Pagriežot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, tiek samazināts gaisa spiediens izejā. Nospiediet spiediena regulatora pogu, lai atspējotu regulēšanu.
6. Ievērojot visas drošības norādes šajā rokasgrāmatā un ražotāja norādēm pneimatiskā instrumenta rokasgrāmatā, varat sākt izmantot pneimatisko instrumentu.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Pneimatiskajiem instrumentiem var būt nepieciešams lielāks gaisa daudzums nekā šis gaisa kompresors spēj nodrošināt. Iepazīstieties ar instrumenta rokasgrāmatu, lai nepieļautu bojājumus un ievainojuma iespēju.

7. Kontrolējiet gaisa plūsmas apjomu ar spiediena regulatora pogu. Griezot pogu līdz galam pretī pulksteņrādītāja virzienam, gaisa plūsma tiks pilnīgi noslēgta.

PIEZĪME: Vienmēr izmantojiet minimālo nepieciešamo spiedienu. Lielāka spiediena lietošana nekā nepieciešams ātrāk iztukšos gaisa tvertni un tiks biežāk pārtraukt darbu.

8. Lai izslēgtu gaisa kompresoru, nospiediet ieslēgšanas slēdzi stāvoklī IZSLĒGTS (O).

PIEZĪME: Kad kompresors ir IESLĒGTS (I), gaisa kompresors automātiski ieslēgsies, kad darba tvertnes gaisa spiediens samazinās zem iestatītās spiediena robežas. Tas automātiski izslēgsies, kad tiks sasniegts vēlamais spiediens.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nekad nepārsniedziet pneimatiskā instrumenta nominālo spiedienu, ko ieteicis ražotājs. Izmantojot šo gaisa kompresoru kā ierīci piepūšanai, vienmēr ievērojiet maksimālās piepūšanas robežas, kuras noteicis piepūšamā priekšmeta ražotājs.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Vienmēr pārliecinieties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir stāvoklī IZSLĒGTS (O) un regulatora spiediens rāda nulli, pirms veikt pneimatisko instrumentu nomaiņu vai atvienot šļūteni no gaisa padeves. Norādītās procedūras neievērošana var izraisīt smagu personas ievainojumu.

9. Pabeidzot darbu, vienmēr noteciniet tvertni un noņemiet akumulatoru bloku. Nekad neatstājat produktu ieslēgtu vai pievienotu akumulatoru blokam.

GAISA TVERTNES NOTECINĀŠANA

Skatīt 171. lpp.

Lai novērstu tvertnes koroziju un izvadītu mitrumu no gaisa tvertnes, kompresora gaisa tvertnes notecināšana jāveic katru dienu.

Lai notecinātu tvertni:

1. Pārliecinieties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir stāvoklī IZSLĒGTS (O).
2. Izņemiet akumulatoru bloku.
3. Pagrieziet drošības vārstu pret pulksteņrādītāja virzienā, līdz tvertnes manometrs rāda mazāk nekā 1,4 bar (20 PSI) spiedienu.
4. Pagrieziet vārsta sviru pretī pulksteņrādītāja virzienam, lai notecinātu kondensātu.

PIEZĪME: Kondensāts ir piesārņojoša viela, un tā jāiznīcina saskaņā ar vietējiem likumiem.

5. Pagrieziet vārsta sviru pulksteņrādītāja virzienā, lai aizvērtu vārstu.
6. Pagrieziet drošības vārstu pulksteņrādītāja virzienā, lai aizvērtu.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

Skatīt 172–174. lpp.

1. Pārliecinieties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir stāvoklī IZSLĒGTS (O).
2. Izņemiet akumulatoru bloku.
3. Darbiniet pneimatisko instrumentu, lai samazinātu spiedienu šļūtenē, tad atvienojiet gaisa šļūteni un pneimatisko instrumentu.
4. Notecināt no tvertnes ūdeni, kā norādīts sadaļā “Gaisa tvertnes notecināšana”.
5. Notīriet produktu ar sausu drānu.
6. Uztiniet gaisa šļūteni uz tam paredzētajiem kronšteinu.
7. Pārnēsājiet produktu aiz pārnēsāšanas roktura.
8. Glabājiet gaisa kompresoru tā normālā darba stāvoklī sausā un aizsargātā vietā.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lietošanas laikā kompresora gaisa tvertnē kondensējas ūdens. Ūdens, ja tas tiek atstāts tvertnē, var izraisīt tās stiprības samazināšanos un koroziju, palielinot tvertnes pārsprāgšanas risku.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Vienmēr atvienojiet gaisa šļūteni no instrumentiem, kad tie netiek lietoti vai tiek veikta apkope. Apkopes laikā instruments, kas pievienots gaisa šļūtenei, var nejauši sākt darboties, radot smagus ievainojumus!

⚠ BRĪDINĀJUMS! Aizmirstot noņemt akumulatoru bloku no gaisa kompresora pirms tā novietošanas glabāšanai var izraisīt kompresora nepārtrauktu darbību, kompresora bojājumus un iespējamu aizdegšanos.

APKOPE

VISPĀRĒJĀ APKOPE

- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu bojājas no pārdošana pieejamo šķīdinātāju iedarbības. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, ziežvielas utt.
- Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas izstrādājumiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personīgās traumas.
- Pirms veikt produkta tīrīšanu vai remontu, vienmēr nolaidiet spiedienu, noņemiet akumulatoru bloku un ļaujiet produktam atdzist, lai varētu tam pieskarties.



- Nepārveidojiet ierīci jebkādā veidā, kā arī nelietojiet piederumus, kas nav ražotāja apstiprināti. Jūsu un citu drošība var tikt apdraudēta.
- Neizmantojiet ierīci, ja slēdži, aizsargi vai citas funkcijas nestrādā kā paredzēts. Vērsieties pilnvarotā servisa centrā, lai saņemtu profesionālu remontu vai pielāgojumus.
- Vienmēr pārliecinieties, ka akumulatoru bloks ir noņemts no produkta pirms veikt regulēšanu, eļļošanu vai jebkādu produkta apkopi.
- Pirms un pēc katras lietošanas reizes, pārbaudiet vai ierīce un tās detaļas nav bojātas. Uzturiet ierīci vislabākajā tehniskajā stāvoklī, nekavējoties nomainot bojātās detaļas ar ražotāja ieteiktām rezerves daļām.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lielākas drošības un uzticamības labad visi remontu jāveic pilnvarotā apkopes centrā.

APZĪMĒJUMI



Drošības brīdinājums



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Izmantojot produktu, vienmēr nēsājiet brilles.



Lietojiet dzirdes aizsargus.



Lietošanai iekšelpās



Brīdinājums par mitriem apstākļiem.
Sargājiet no lietus. Glabājiet telpās.



Šis kompresors var ieslēgties bez brīdinājuma.



Uzliesmošanas vai sprādziena bīstamība. Izsmidzināšanas vietai jābūt labi vēdināmai. Nesmēķējiet, kamēr veicat izsmidzināšanu un neizsmidziniet dzirksteļu vai liesmu klātbūtnē. Turiet kompresoru tik tālu no izsmidzināšanas vietas, cik vien iespējams. Turiet kompresoru vismaz 10 m attālumā no izsmidzināšanas vietas un visa veida eksplozīviem tvaikiem.



Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez

maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.

Projektuojant šį oro kompresorių pirmenybė buvo teikiama saugai, eksploatacinėms charakteristikoms ir funkciniam patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Oro kompresorius skirtas tik suslėgtajam orui tiekti. Jo negalima naudoti jokioms kitoms dujoms suslėgti.

Įrenginys skirtas oru varomiems įrankiams eksploatuoti ir aukšto slėgio gaminiams, pavyzdžiui, automobilių ir dviračių padangoms pripūsti.

Šis gaminytis skirtas naudoti suaugusiems asmenims, perskaičiusiems ir supratusiems šiame vadove pateiktas instrukcijas ir įspėjimus bei atsakingiems už savo veiksmus. Įrenginį galima naudoti tik patalpose.

Gaminį galima naudoti tik pagal paskirtį. Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius sužeidimus.

Kad tinkamai naudotumėte įrankį, žr. visus perspėjimus ir nurodymus.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Naudojant elektrinius įrankius būtina atsižvelgti į elementarias saugumo priemones, kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio ar sužeidimų riziką. Prieš naudodami šį įrankį, perskaitykite visas instrukcijas bei jas išsaugokite.

DARBO ZONOS SAUGUMAS

- Darbo vieta turi būti švari. Netvarkinga aplinka ar darbo vieta skatina nelaimingus atsitikimus. Įrankiui veikiant, ant jo nepalikite medienos atraižų ar kitų įrankių.
- Nenaudokite šio įrenginio pavojingoje aplinkoje. Nenaudokite elektrinių įrankių drėgnose arba šlapiose vietose, saugokite įrankį nuo lietaus poveikio. Darbo vieta turi būti gerai apšviesta.
- Vaikai ir žiūrovai turi būti kuo toliau nuo darbo zonos. Visi žiūrovai privalo naudoti apsauginius akinius ir atsitraukti saugiu atstumu nuo darbo vietos. Neleiskite pašaliniams asmenims liesti šio įrenginio, kai jis veikia.
- Niekada nedirbkite aplinkoje, kurioje gresia sprogdimo pavojus. Įprastinis variklio kibirkščiavimas gali uždegti degius garus.

ELEKTROS SAUGA

- Jei kuri nors įrenginio elektrinė dalis tinkamai neveiktų, išjunkite įjungimo jungiklį, išimkite iš įrenginio akumuliatorių ir pakeiskite sugedusią dalį, o paskui galėsite tęsti darbą.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Dėl vandens, patekusio į elektrinį įrankį, padidėja elektros smūgio pavojus.

ASMENINĖ SAUGA

- Būkite budrus ir kontroliuokite situaciją. Stebėkite, ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka. N nedirbkite įrankiu, kai esate pavargę. Neskubėkite.

- Dėvėkite tik darbui tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų neapgrūdusių drabužių, kaklaraiščių ir juvelyrinių dirbinių, kurie gali įsipainioti ir įtraukti jus į judančias detales. Dirbant lauke rekomenduojama mūvėti gumines pirštines ir avėti batus neslystančiais padais. Jei turite ilgus plaukus, dėvėkite apsauginį galvos apdangalą.
- Visada dėvėkite apsauginius akinius su šonine apsauga. Kasdieniniuose akinuose yra tik smūgiui atsparūs lęšiai, šie akiniai nėra apsauginiai akiniai.
- Saugokite plaučius. Dėvėkite kaukę nuo dulkių, jei tektų dirbti ten, kur išsiskiria dulkės.
- Saugokite klausą. Dirbdami ilgesnį laiką, dėvėkite klausos apsaugos priemones.
- Nesiekite per toli. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.
- Pašalinkite iš įrankio reguliavimo raktus ir veržliarakčius. Įpraskite prieš įjungdami įrankį patikrinti, ar iš jo pašalinti raktai ir veržliarakčiai.

ORO KOMPRESORIAUS NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Neviršykite nei vieno sistemos komponento nominalaus slėgio.
- Saugokite prietaiso sistemas ir oro sistemas nuo žalos ar prakiūrimo. Saugokite žarną nuo aštrių daiktų, išsiliejusių chemikalų, tirpiklių ir šlapių grindų.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar žarnos yra tvirtos ir nenusidėvėjusios; taip pat patikrinkite, ar jos gerai pritvirtintos sujungimų vietose. Prietaiso nenaudokite, pastebėję jo gedimą. Įsigykite naują žarną arba kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą dėl jos patikrinimo ar remonto.
- Iš lėto išleiskite visą slėgį iš visos sistemos. Dulkės ir atliekos gali būti žalingi.
- Oro kompresorius laikykite vaikams ir kitiems nekvalifikuotiems asmenims nepasiekiamoje ir nematomoje vietoje. Nekvalifikuotų naudotojų naudojami oro kompresoriai kelia pavojų.
- Tinkamai techniškai prižiūrėkite oro kompresorius. Laikykites techninės priežiūros nurodymų. Nuosavus prižiūrimus įrankius yra lengviau valdyti.
- Patikrinkite judančių detalių nesutapimus, sukibimą, ar sumontuotos detalės nesulūžusios bei kitą būklę, kuri gali turėti neigiamos įtakos įrankio veikimui. Jei įrankis sugedęs, prieš naudojimą jį reikia suremontuoti. Nemažai nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų prietaisų.
- Įrenginio išorė privalo būti sausa, švari, nealyvuota ir netepaluota. Prietaisą visada valykite švaria šluoste. Prietaiso niekada nevalykite stabdžių skysčiu, benzinu, naftos produktais ar kitais stipriais tirpikliais. Laikantis šio nurodymo, sumažinamas karkaso plastiko apgadavimo pavojus.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Sugedusias detales keiskite tik originaliomis atsarginėmis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.

Išsaugokite šias instrukcijas. Dažnai perskaitykite instrukciją, panaudokite instrukciją kitiems

operatoriams apmokyti. Jeigu kam nors paskolinate šį įrankį, tai kartu perduokite ir vartotojo instrukciją.

ORO KOMPRESORIAUS NAUDOJIMO SAUGOS TAISYKLĖS

- Gerai išmanykite apie gaminį. Atidžiai perskaitykite vartotojo vadovą. Susipažinkite su pritaikymo sąlygomis ir apribojimais, o taip pat ir su prietaisu susijusiais galimais pavojais. Laikantis šių nurodymų, sumažinamas elektros smūgio, gaisro ar sunkių sužeidimų pavojus.
- Kasdien išpilkite kondensatą iš oro talpyklos. Jei įrenginys kurį laiką bus nenaudojamas, geriausiai palikti išleidimo sklendę atidarytą iki kito naudojimo. Tuomet bus išleistas visas kondensatas ir oro talpykla bus apsaugota nuo korozijos.
- Gaisro arba sprogmio pavojus. Nepurškite degių skysčių uždarose patalpose. Purškimo vieta turi būti gerai vėdinama. Nerūkykite purškdami dažus ir nepurškite tuomet, kai matomos kibirkštys ar liepsna. Laikykite įrenginį bent 10 m (33 pėdų) atstumu nuo purškimo vietos ir visų degių garų.
- Sprogmų pavojus. Nekeiskite regulatoriaus nuostatų, norėdami padidinti slėgį, kad jis viršytų pažymėtą maksimalų prijungto priedo slėgį. Nenaudokite aukštesnio nei 8,3 barų slėgio.
- Norėdami išvengti elektros smūgio pavojaus, saugokite įrenginį nuo lietaus. Įrenginį laikykite patalpoje.
- Patikrinkite oro talpyklą, ar ji nesurūdijusi, ar joje nėra pradurtų skylių ar kitų pažeidimų, dėl kurių ją galėtų būti nesaugu naudoti.
- Oro rezervuaro niekada nevirinkite ir negręžkite jame skylių.
- Patikrinkite, ar žarna yra laisva be kliūčių ir neužsikabinusi. Dėl sunarpliotų ir netvarkingų žarnų galite prarasti pusiausvyrą, pagriūti bei žarnos gali būti sugadintos.
- Įrenginį naudokite tik pagal numatytąją paskirtį. Prietaiso nekeiskite – jo originalus dizainas ir funkcijos turi išlikti tokie patys.
- Visada prisiminkite, kad naudojimas ne pagal paskirtį ar netinkamas šio prietaiso naudojimas gali sužeisti jus bei kitus asmenis.
- Niekada nepalikite įrenginio be priežiūros, kai oro žarna yra prijungta prie įrankio.
- Niekada nenukreipkite pneumatinio įrankio savęs ar kitų link.
- Šio prietaiso nenaudokite, jei ant jo nėra įskaitomos įspėjamosios etiketės.
- Nebesinaudokite įrenginiu arba žarna, kurie praleidžia orą arba veikia netinkamai.
- Visada atjunkite oro tiekimą ir išimkite akumuliatorių, prieš vykdydami reguliavimo ar techninės priežiūros darbus, taip pat tada, kai įrenginiu nesinaudojate.
- Gaminio netraukite ir neneškite, laikydami už žarnos.
- Jūsų įrankiui gali reikėti didesnio oro srauto, nei įrenginys sugeba tiekti.
- Visada vadovaukitės pneumatinio įrankio gamintojo rekomenduojamomis saugos taisyklėmis, taip pat

visomis oro kompresoriaus naudojimo saugos taisyklėmis. Laikantis šio nurodymo, sumažinamas sunkių sužeidimų pavojus.

- Niekada nenukreipkite suslėgto oro srovės į žmones ar gyvūnus. Būkite atsargūs ir nepūskite dulkių bei purvo į save bei kitus asmenis. Laikantis šio nurodymo, sumažinamas sunkių sužeidimų pavojus.
- Nenaudokite įrenginio chemikalams purkšti. Įkvėpę toksinių garų galite pakenkti savo plaučiams. Dirbant aplinkoje, kurioje yra dulkių ar purškiant dažus, gali reikėti naudoti respiratorių. Atlikdami dažymo darbus prietaiso neneškite.
- Reguliariai patikrinkite įrankio laidus ir žarnas, jei jį apgadinti, juos remontuoti pristatykite į įgaliotą techninės priežiūros centrą. Visuomet žinokite, kioje vietoje yra laidas. Laikantis šių nurodymų, sumažinamas elektros smūgio ar gaisro pavojus.
- Patikrinkite judančių detalių nesutapimus, sukibimą, ar sumontuotos detalės nesulūžusios bei kitą būklę, kuri gali turėti neigiamos įtakos įrankio veikimui. Jei įrankis sugedęs, prieš naudojimą jį reikia suremontuoti. Nemažai nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų prietaisų.
- Kai fiksuotos apsauginius gaubtus reikia nuimti norint atlikti reguliarią techninę priežiūrą arba remontą, nuėmus apsauginius gaubtus, jų fiksavimo sistemos privalo likti pritvirtintos prie apsauginio gaubto arba įrenginio.
- Niekada nesandėliuokite įrankio su prijungta oro tiekimo žarna. Sandėliuojant įrankį su prijungta oro tiekimo žarna, įrenginys gali netikėtai pradėti veikti, užsidedti arba pajudėti iš vietos ir sunkiai sužaloti.
- Saugokite plaučius. Dėvėkite kaukę nuo dulkių, jei tektų dirbti ten, kur išsiskiria dulkės. Laikantis šio nurodymo, sumažinamas sunkių sužeidimų pavojus.
- Išsaugokite šias instrukcijas. Dažnai perskaitykite instrukciją, panaudokite ją kitiems, su gaminiu dirbantiems asmenims apmokyti. Jeigu kam nors paskolinate šį įrankį, tai kartu perduokite ir vartotojo instrukciją.
- Prietaisą naudokite prie valdymo skydo.
- Kai prietaisas veikia, didžioji dalis prietaiso detalių sukelia aukštą temperatūrą. Naudokite būtiną asmeninę apsaugos priemonę, pvz., pirštines, kad išvengtumėte sužeidimų nuo aukštos temperatūros.
- Asmenims (įskaitant vaikus), nesugebantiems saugiai naudotis šiuo įrenginiu dėl savo psichinės, jutiminės arba protinės negalios arba patirties bei žinių trūkumo, šiuo įrenginiu naudotis neleidžiama. Mažus vaikus visada privaloma prižiūrėti, kad jie nežaistų šalia gaminio arba su juo.

BATERIJOS IR ĮKROVIKLO SAUGOS PERSPĖJIMAI

- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeltą gaisro pavojų, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai



ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

- **Akumuliatorių įkraukite tik naudodami gamintojo nurodytą kroviklį.** Vienam baterijų tipui pritaikytą įkroviklį naudojant kito tipo baterijoms įkrauti gali kilti gaisras.
- **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitokius akumuliatorių blokus kyla sužalojimų ir gaisro pavojus.
- **Kai baterijų paketas nenaudojamas, laikykite jį atokiai nuo kitų metalinių daiktų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, vinys, varžtai ar kiti smulkūs metaliniai daiktai, kurie gali sujungti gnybtus.** Sulietę akumuliatoriaus gnybtus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
- **Esant netinkamoms sąlygoms iš akumuliatorių gali išsivirti skystis – venkite sąlyčio su juo.** Įvykus netyčiniam sąlyčiui, nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, kreipkitės medicininės pagalbos. Iš akumuliatorių išsivyrėjęs skystis gali dirginti arba deginti.
- **Baterinių įrankių prie maitinimo šaltinio prijungti nereikia, todėl jie visuomet paruošti naudoti.** Kai baterinio produkto nenaudojate ar keičiate jo priedus, nepamirškite apie galimą pavojų. Laikantis šių nurodymų, sumažinamas elektros smūgio, gaisro ar sunkių sužeidimų pavojus.
- **Baterinių įrankių ar jų baterijų nelaikykite prie ugnies ar karščio.** Taip sumažinsite sprogo ir sužeidimų pavojų.
- **Niekada nebandykite baterijos paketo suspausti, numesti ar pažeisti.** Numesto ar aštriu daiktu pažeisto baterijos paketo ar kroviklio nenaudokite. Pažeista baterija gali sprogti. Nedelsdami numestą ar pažeistą bateriją tinkamai pašalinkite.
- **Baterijos gali sprogti esant uždegimo šaltiniui, pvz. kontrolinei lemputei.** Siekiant sumažinti rimtų sužeidimų pavojų, esant atvirai liepsnai niekada nenaudokite jokių bevielių prietaisų. Sprogusi baterija gali išmesti į orą atliekas ir chemikalus. Jiems patekus ant kūno, nedelsdami jį plaukite vandeniu.
- **Produkto nekraukite drėgnose ar šlapiose vietose.** Laikantis šių nurodymų, sumažinamas elektros smūgio pavojus.
- **Siekiant geriausių rezultatų, akumuliatorių reikia įkrauti vietoje, kurioje temperatūra aukštesnė nei 10 °C, bet žemesnė nei 38 °C.** Kad išvengtumėte sunkių sužeidimų pavojus, nelaikykite prietaiso lauke arba transporto priemonėje.
- **Naudojant prietaisą ekstremaliomis sąlygomis ar netinkamoje temperatūroje, baterija gali pradėti tekėti.** Ant odos patekus skystčiui, jį reikia nedelsiant nuplauti muilu ir vandeniu. Skystčiui patekus į akis, jas plaukite švari vandeniu bent 10 minučių ir nedelsiant kreipkitės į gydytojus pagalbos. Laikantis šio nurodymo, sumažinamas sunkių sužeidimų pavojus.
- **Nenaudokite sugadinto arba pakeistos konstrukcijos akumuliatoriaus.** Sugadintas arba pakeistas akumuliatorius gali veikti neprognozuojamai ir dėl to gali kilti gaisras, sprogo arba pavojus susižaloti.

- **Nekeiskite sugadinto akumuliatoriaus konstrukcijos ir nebandykite jo remontuoti.**
- **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros.** Patekus į ugnį arba veikiant aukštesnei nei 130 °C temperatūrai gali kilti sprogoimas.
- **Laikykites visų įkrovimo nurodymų ir neįkraukite akumuliatoriaus ar prietaiso, jei temperatūra yra už instrukcijose nurodytų ribų.** Netinkamai įkraunant arba, jei temperatūra yra už nurodytų ribų, gali sugesti akumuliatorius ir padidėti gaisro pavojus.

LIČIO BATERIJŲ GABENIMAS

Gabenkite bateriją pagal įmonės ir valstybinius reikalavimus ir taisykles.

Gabendama baterijas, trečioji šalis privalo vadovautis ant pakuotės ar etikečių nurodytais specialiaisiais reikalavimais. Pasirūpinkite, kad gabenant baterijas nesusiliestų su kitomis baterijomis ar laidžiomis medžiagomis: ant jungiamųjų elementų uždėkite izoliuojančius, nelaidžius apsauginius dangtelius arba šiuos elementus apvyniokite juosta. Negabenkite įtrūkusių ar pratekančių baterijų. Išsamesnio patarimo kreipkitės į gabentojo įmonę.

AKUMULIATORIAI

Ilgai nenaudotus akumuliatorius prieš naudojimą privaloma įkrauti.

Esant aukštesnei nei 50 °C temperatūrai, akumuliatoriaus veiksmingumas sumažėja. Saugokite nuo ilgalaikio karščio arba saulėkaitos poveikio (gali kilti perkaitimo pavojus).

Įkroviklį ir akumuliatorių kontaktai privalo būti švarūs.

Norint, kad akumuliatorius tarnautų optimaliai ilgai, po kiekvieno panaudojimo jį būtina visiškai įkrauti.

Norint, kad akumuliatorius kuo ilgiau tarnautų, atjunkite jį nuo kroviklio, kai tik jis bus visiškai įkrautas.

Jei akumuliatorius bus sandėliuojamas ilgiau nei 30 dienų:

- Laikykite akumuliatorių sausoje vietoje, kurioje temperatūra yra žemesnė nei 27 °C.
- Akumuliatorius sandėliuokite įkrautus 30–50 %.
- Kas šešis sandėliavimo mėnesius įkraukite akumuliatorių, kaip įprastai.

AKUMULIATORIAUS APSAUGA

Akumuliatorius turi apsaugą nuo perkrovos, kuri apsaugo jį nuo perkrovimo ir padeda pailginti jo eksploataavimo laiką. Esant ekstremalioms sąlygoms, akumuliatoriaus elektronika automatiškai išjungia įrenginį. Norėdami vėl paleisti įrenginį, jį išjunkite ir vėl įjunkite. Jei įrenginys nepasileidžia, galbūt visiškai išsikrovė akumuliatorius. Tokiu atveju jį privaloma įkrauti akumuliatorių įkrovikliu.

ŠALUTINIS PAVOJUS

Net naudojant gaminį griežtai pagal paskirtį neįmanoma visiškai atmesti kai kurių liktinių rizikos veiksmų. Naudojant gali kilti toliau nurodyti pavojai ir naudojotojas turi būti ypatingai atsargus, kad išvengtų šių pavojų:

- Įrenginį naudokite tik pagal numatytąją paskirtį. Prietaiso



nekeiskite – jo originalus dizainas ir funkcijos turi išlikti tokie patys.

- Visada prisiminkite, kad naudojimas ne pagal paskirtį ar netinkamas šio prietaiso naudojimas gali sužeisti jus bei kitus asmenis.
- Niekada nepalikite įrenginio be priežiūros, kai žarna yra prijungta prie įrankio.
- Nebesinaudokite įrenginiu arba žarna, kurie praleidžia orą arba veikia netinkamai.
- Sprogimų pavojus
 - Nekeiskite regulatoriaus nuostatos, norėdami padidinti slėgį, kad jis viršytų pažymėtą maksimalų prijungto priedo slėgį.
- Varikliui ir velenui veikiant, generuojama šiluma ir aukšta temperatūra. Prisilietus prie neapsaugoto metalo, galima smarkiai apsideginti.
 - Oro kompresorių visada privaloma laikyti atokiau nuo darbo zonų.
- Triukšmo sukeliama trauma
 - Dėvėkite klausos apsaugos priemones.
- Oro kompresoriaus tiekiamose dujose gali būti didelių greičiu lekiančių nešvarumų, nuolaužų, atsilaisvinusių dalelių ir nedidelių objektų. Dėl to į akis gali patekti svetimkūnių arba galima patirti kitų sunkių sužalojimų.
 - Naudodami įvairius įrankius, visada dėvėkite tinkamas asmenines apsaugines priemones.

GERAI IŠMANYKITE APIE GAMINĮ

Žiūrėti 168 psl.

1. Žarnos suvyniojimo laikikliai
2. Greitojo atjungimo mova
3. Rezervuaro slėgio matuoklis
4. Slėgio regulatoriaus rankenėlė
5. Slėgio reguliavimo matuoklis
6. Nešimo rankena
7. Apsauginis vožtuvas
8. Įjungimo / išjungimo mygtukas
9. Baterijos paketas
10. Išleiskite vožtuvą

IŠPAKAVIMAS

Atidžiai apžiūrėkite įrenginį ir įsitikinkite, kad transportuojant jam nebuvo padaryta jokios žalos.

Pakavimo medžiagas išmeskite tik atidžiai patikrinę įrenginį ir įsitikinę, kad jis veikia tinkamai.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Jei bet kokios dalys yra sugadintos arba jų nėra, nenaudokite įrenginio, kol jų nepakeisite. Naudojant šį įrenginį, jei jo dalys sugadintos arba jų nėra, kyla pavojus sunkiai susižeisti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Nerekomenduojama keisti šio įrankio ar jam pritaikyti papildomų detalių, kurios su šiuo įrankiu naudoti nerekomenduojamos. Bandymas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus sunkiai sužeisti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Visada išimkite akumuliatorių iš įrenginio, kai montuojate jo dalis, kad jis nebūtų netyčia įjungtas ir jūs nebūtumėte sunkiai sužaloti.

VEIKIMAS

PARUOŠIMAS

Oro žarnos prijungimas / atjungimas

Žiūrėti 169 psl.

PASTABA: Darbui naudojant aukštesnį nei 7 barų (102 psi) slėgį, tiekimo žarnos privaloma prijungti naudojant apsauginį laidą, pvz., vielinį trosą.

1. Įsitikinkite, kad įjungimo / išjungimo jungiklis yra IŠJUNGIMO (O) padėtyje, o akumulatorius – atjungtas.
2. Patraukite slėgio reguliavimo rankenėlę išorėn, kad galėtumėte sureguliuoti slėgį. Pasukite slėgio reguliavimo rankenėlę iki gal prieš laikrodžio rodyklę.
3. Patikrinkite, ar išeinamasis slėgis yra lygus nuliui barų.
4. Prijunkite oro žarną su jungtimi prie oro kompresoriaus 6,35 mm (1/4 col.) greitojo prijungimo movos. Jungtį būtinai iki galo įkiškite į movą, kol movos įvorė iššoks ir jungtis bus tinkamai užfiksuota.

Kaip atjungti oro žarną nuo pneumatinio įrankio:

1. Patraukite slėgio reguliavimo rankenėlę išorėn, kad galėtumėte sureguliuoti slėgį. Pasukite slėgio reguliavimo rankenėlę iki gal prieš laikrodžio rodyklę.
2. Patikrinkite, ar išeinamasis slėgis yra lygus nuliui barų.
3. Traukite atgal atleidimo movą, esančią ant 6,35 mm greito sujungimo jungties. Tvirtai suėmę ištraukite žarnos jungtį, prijungtą prie greitojo prijungimo movos.

Akumulatoriaus prijungimas / išėmimas

1. Įsitikinkite, kad įjungimo / išjungimo jungiklis yra IŠJUNGIMO (O) padėtyje.
2. Įkiškite akumuliatorių į akumulatoriaus lizdą.
3. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar fiksatoriai kiekvienoje baterijos pusėje užsifiksavo ir ar baterija gerai įdėta.
4. Paspauskite skląščius, kad išimtumėte baterijų paketą.
5. Išsamius nurodymus, kaip įkrauti akumuliatorių, rasite akumulatoriaus ir įkroviklio naudojimo instrukcijose.

KAIP NAUDOTI ORO KOMPRESORIŲ

⚠️ PAVOJUS! Neardykite talpyklos išleidimo sklendžių arba apsauginio vožtuvo, kai oro talpykloje yra oro. Išleiskite orą iš oro talpyklos. Jei nepašalinsite slėgio iš oro talpyklos, gali įvykti sprogitas ir (arba) sunkus sužalojimas.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Visada dėvėkite apsauginius akinius su šonine apsauga. Neužsidėjęs, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali rimtai sužaloti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite jokių papildomų įtaisų ar priedų, kurių nerekomenduoja šio prietaiso gamintojas. Naudojant nerekomenduojamus papildomus įtaisus ar priedus, galima rimtai susižaloti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Prie atviro žarnos galo netvirtinkite jokių prietaisų tol, kol užvedimas nėra baigtas.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Visada ištraukite bateriją iš prietaiso, kai surenkate detales, reguliuojate, valote prietaisą arba jo nenaudojate. Ištraukus bateriją, įrankis negalės atsitiktinai įsijungti, nes tai galėtų jus sunkiai sužaloti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Prietaiso nenaudokite aplinkoje, kurioje yra dulkių ar jei ji kitokiu būdu užteršta. Naudojant oro kompresorių tokioje aplinkoje, įrenginys gali būti sugadintas.

**Oro slėgio reguliavimas**

Žiūrėti 170 psl.

1. Įsitikinkite, kad įjungimo / išjungimo jungiklis yra IŠJUNGIMO (O) padėtyje, o akumulatorius – išimtas.
2. Prijunkite akumuliatorių prie įrenginio.
3. Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį į ĮJUNGIMO (I) padėtį.
4. Patraukite slėgio reguliavimo rankenėlę išorėn, kad galėtumėte sureguliuoti slėgį.
5. Sukdami slėgio reguliavimo rankenėlę, nustatykite norimą slėgį. Rankenėlę suktant pagal laikrodžio rodyklę, išeinamojoje dalyje slėgis padidinamas. Sukant prieš laikrodžio rodyklę išeinamojoje dalyje oro slėgis sumažinamas. Paspauskite slėgio reguliavimo rankenėlę, kad slėgio negalima būtų pakeisti.
6. Vadovaukitės visomis šiame žinyne ir gamintojo pneumatinio įrankio naudojimo instrukcijoje pateiktomis saugos taisyklėmis

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Pneumatiniams įrankiams gali prireikti sunaudoti daugiau oro, nei šis oro kompresorius gali tiekti. Perskaitykite įrankio instrukcijos nurodymus, kad įrankio nesugadintumėte bei nesusižeistumėte.

7. Oro tėkmės kiekį nustatykite slėgio reguliavimo rankenėlę. Pasukus rankenėlę iki galo prieš laikrodžio rodyklę, oro srautas bus visiškai sustabdytas.

PASTABA: Visada naudokite mažiausią būtiną slėgį atliekamam darbiui atlikti. Naudojant didesnį slėgį nei būtina iš rezervuaro suslėgtas oras išnaudojamas greičiau, todėl prietaisas dažniau atlieka ciklinį procesą.

8. Jei oro kompresorių norite išjungti, paspauskite įjungimo jungiklį į IŠJUNGIMO (O) padėtį.

PASTABA: Kai kompresoriaus jungiklis yra ĮJUNGIMO (I) padėtyje, oro kompresorius automatiškai įsijungia, kai nustatytas talpyklos oro slėgis nukrenta žemiau iš anksto nustatytos slėgio ribos. Jis vėl išsijungs, kai bus pasiektas norimas slėgis.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Niekada neviršykite gamintojo rekomenduojamos pneumatinio įrankio slėgio ribos. Kai naudojate šį oro kompresorių kaip pripūtimo įrenginį, visada vadovaukitės pripučiamo daikto gamintojo pateiktomis maksimalaus pripūtimo rekomendacijomis.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Prieš pakeisdami pneumatinius įrankius arba atjungdami žarną nuo oro išleidimo angos, visada įsitikinkite, kad įjungimo / išjungimo jungiklis yra IŠJUNGIMO (O) padėtyje, o reguliatoriaus slėgio matuoklis rodo nulį. Priešingu atveju, galite sunkiai susižeisti.

9. Pabaigę, visada ištuštinkite talpyklą ir išimkite akumuliatorių. Niekada nepalikite įrenginio veikiančio arba prijungto prie akumulatoriaus.

KAIP IŠTUŠTINTI ORO TALPYKLĄ

Žiūrėti 171 psl.

Norint, kad talpykla nesurūdytų, oro talpykloje neturi būti drėgmės – kompresoriaus oro talpyklą reikia ištuštinti kasdien.

Kaip ištuštinti oro talpyklą:

1. Įsitikinkite, kad įjungimo / išjungimo jungiklis yra IŠJUNGIMO (O) padėtyje.
2. Išimkite akumuliatorių.

3. Sukite apsauginę sklendę prieš laikrodžio rodyklę tol, kol bako slėgio matuoklis rodyt mažiau nei 1,4 baro (20 PSI).

4. Pasukite išleidimo sklendės svirtelę prieš laikrodžio rodyklę, kad išleistumėte kondensatą.

PASTABA: Kondensatas yra teršiamoji medžiaga, todėl jį utilizuoti reikia pagal vietos nurodymus.

5. Pasukite išleidimo sklendės svirtelę pagal laikrodžio rodyklę, kad uždarytumėte išleidimo sklendę.
6. Sukite apsauginę sklendę pagal laikrodžio rodyklę, kad ją uždarytumėte.

GABENIMAS IR LAIKYMAS

Žiūrėti 172–174 psl.

1. Įsitikinkite, kad įjungimo / išjungimo jungiklis yra IŠJUNGIMO (O) padėtyje.
2. Išimkite akumuliatorių.
3. Paleiskite pneumatinį įrankį, kad iš žarnos būtų pašalintas oro slėgis, tada atjunkite oro žarną ir pneumatinį įrankį.
4. Išleiskite vandenį iš talpyklos, kaip nurodyta skyriaus „Kaip ištuštinti oro talpyklą“.
5. Nuvalykite įrenginį sausa šluoste.
6. Suvyniokite oro tiekimo žarną ant žarnos suvyniojimo laikiklių.
7. Įrenginį neškite už nešimo rankenos.
8. Oro kompresorių laikykite įprastoje jo naudojimo padėtyje, sausoje saugioje vietoje.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Kompresoriui veikiant, oro kompresoriaus talpykloje kaupsis kondensatas. Jei vandenį paliksime talpykloje, talpykla susilpnės ir surūdys, todėl padidės pavojus, kad ji sutruks.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Visada atjunkite oro žarną nuo įrankių, kai tik jais nesinaudojate arba atliekate techninės priežiūros darbus. Atliekant techninę priežiūrą, prie oro žarnos prijungtas įrankis gali atsitiktinai pradėti veikti ir sunkiai sužaloti!

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Jei prieš pradėdami kompresorių j saugojimo vietą iš jo neišimsite akumulatoriaus, kompresorius gali toliau be perstojo veikti, perkaisti, sugesti ir sukelti gaisrą.

PRIEŽIŪRA**BENDRA PRIEŽIŪRA**

- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Komerčiniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių detalių ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t.t., naudokite švarias šluostes.
- Stabdžių skysčiai, gazolinas ir benzino produktai, skvarbiuos alyvos ir pan. jokių būdu negali patekti ant plastiko dalių. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.
- Prieš įrenginį valydami arba jį remontuodami, visada išleiskite visą slėgį, išimkite akumuliatorių, palaukite, kol įrenginys atvės.
- Gaminio negalima modifikuoti arba naudoti gamintojo nepatvirtintus priedus. Gali kilti pavojus jūsų bei kitų asmenų saugai.



- Gaminio negalima naudoti, jeigu netinkamai veikia jungikliai, apsauginiai įtaisai ar kitos dalys. Nugabenkite į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą, kad sutaisytų ar sureguliuotų specialistai.
- Prieš atlikdami reguliavimo, tepimo arba gaminio techninės priežiūros darbus, visada įsitikinkite, ar akumuliatoriaus blokas yra išimtas iš gaminio.
- Kiekvieną kartą prieš gaminį naudojant ir jį panaudojus reikia patikrinti, ar nėra pažeistų ar sugedusių dalių. Turi būti palaikoma geriausia gaminio darbo būklė; netinkamas dalis reikia nedelsiant pakeisti gamintojo patvirtintomis atsarginėmis dalimis.

⚠ [SPĖJIMAS!] Kad būtų saugiau ir patikimiau, visus remonto darbus turi atlikti įgaliotasis techninio aptarnavimo centras.

ŽENKLAI



Saugos perspėjimas



Atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Naudodamiesi šiuo gaminiu, visada dėvėkite darbo akinius.



Naudokite ausų apsaugos priemones.



Naudojimui tik uždaroje patalpoje



Įspėjimas saugoti nuo drėgmės. Saugokite nuo lietaus. Laikykite vidaus patalpoje.



Šis kompresorius gali įsijungti be įspėjimo.



Gaisro arba sprogo pavojaus. Purškimo vieta turi būti gerai vėdinama. Nerūkykite purkšdami dažus ir nepurškite tuomet, kai matomos kibirkštys ar liepsna. Kompresorius laikykite kaip įmanoma toliau nuo purškimo zonos. Kompresorių laikykite bent 10 m atstumu nuo purškimo vietos bei visų sprogių garų.



Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal

senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padėsite mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.

Meie õhukompressorite loomisel on kõige olulisemateks kriteeriumiteks ohutus, jõudlus ja töökindlus.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Õhukompressor on ettenähtud ainult suruõhu tootmiseks. Seda ei tohi kasutada mistahes teise gaasi survestamiseks.

Toode on ettenähtud õhujõul töötavate tööriistade käitamiseks ja kõrgsurveesmete nagu autorehvide ja jalgrattakummi täitmiseks.

Toode on mõeldud kasutamiseks täiskasvanutele, kes on lugenud läbi selles kasutusjuhendis olevad juhised ja hoiatused ning need endale selgeks teinud, ja kes suudavad oma tegevuse eest vastutada.

Toodet võib kasutada ainult siseruumides.

Ärge kasutage seadet ühelgi muul viisil kui mainitud sihtotstarbeks. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud elektritööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.

OHUTUSE ÜLDESKIRJAD

⚠ HOIATUS! Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuse ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks juhindumiseks alles.

⚠ HOIATUS! Elektritööriistade kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ohutusnõudeid, et vähendada tulekahjust ja elektrilöögist tingitud ohtu ning vältida kehavigastusi. Lugege enne toote kasutamata hakkamist kõik juhised läbi ja hoidke need alles.

TÖÖKOHA OHUTUS

- Hoidke töökoht puhas. Korratu ümbrus ja tööpink kutsuvad esile õnnetusi. Ärge hoidke tööriistu või toorikuid sae peal sel ajal kui tööriist töötab.
- Ärge kasutage toodet ohtlike keskkondades. Ärge jätke seadet niiskesse või märga kohta ega vihma kätte. Hoidke töökoht hästi valgustatud.
- Hoidke lapsed ja kõrvaltvaatajad töötamise ajal eemal. Kõik kõrvalseisjad peavad kandma turvapille ja asuma tööalast ohutul kaugusel. Ärge laske külastajatel töötava toote vastu minna.
- Ärge kunagi kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas. Mootori tavatöös tekkivad sädemed võivad gaase süüdata.

ELEKTROIHUTUS

- Peaks mõni toote elektrikomponent rivist minema, lülitage enne kasutamise jätkamist toitelüliti välja, eemaldage tootest akupakett ja pange akupakett tagasi oma kohale.
- Ärge jätke tööriistu vihma kätte ega niiskesse kohta. Vee sattumisel elektrilise tööriista sisemusse suureneb elektrilöögi saamise oht.

ISIKUKAITSE

- Olge tähelepanelik ja hoidke seadet kontrolli all. Jälgige mida teete ja kasutage tervet mõistust. Ärge kasutage saagi siis, kui te olete väsinud. Ärge liigselt kiirustage.
- Kandke tööks sobivat riietust. Ärge kandke lõtvu riietusesemed, kaelasidet või ehteid, sest need võivad

haakuda liikuvate osade külge. Väljas töötamise ajal on soovitatav kanda kummikindaid ja libisemiskindlaid jalatseid. Kandke peakatet, mis hoiab pikad juuksed kinni.

- Kasutage alati kaitseprille, mis kaitsevad silmi ka külgedelt. Tavaprillidel on vaid loogikindlad klaasid – need EI OLE kaitseprillid.
- Kaitske oma hingamisorganeid. Tolmustes kohtades töötamisel kandke näomaski või respiraatorit.
- Kaitske oma kuulmist. Pikaajalisel töötamisel kasutage kuulmiskaitsevahendeid.
- Ärge küünitage end töötamisel liigselt välja. Hoidke end pidevalt jalga del ja tasakaalus.
- Kõrvaldage reguleerimisrakised ja mutrivõtmed. Kujundage endas harjumus enne sae käivitamist kontrollida, et kõik reguleerimisadised ja mutrivõtmed on eemaldatud.

ÕHUKOMPRESSORI KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

- Ärge ületage ühegi süsteemi osa nimivõimsust.
- Hoidke toiteliini ja õhutorustikke vigastuste või läbitorgete eest. Hoidke voolik eemal teravatest esemetest, maha läinud kemikaalidest, õlist, lahustitest ja mürgadest põrandatest.
- Kontrollige enne kasutamahakkamist, et voolikutel ei ole nõrgenenud või kulunud kohti ja liitmikud on tihedad. Ärge kasutage siis, kui seade on rikkis. Hankige uus voolik või laske volitatud teeninduskeskuses üle kontrollida ja parandada.
- Laske kogu rõhk süsteemist välja. Tolm ja praht võivad olla kahjulikud.
- Hoiustage kompressorid, mida ei kasutata lastele ja väljaõppeta isikutele kättesaamatus kohas. Väljaõppeta isikute käes on õhukompressorid ohtlikud.
- Hooldage õhukompressoreid hoolikalt. Järgige hooldusjuhiseid. Nõuetekohaselt hooldatud tööriistu on lihtsam kontrolli all hoida.
- Kontrollige liikuvate osade mittesentreeritust ja kinniteid, osade vigastusi ning tehke kindlaks muud seisundid, mis võivad mõjustada elektriseadme tööd. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske seade enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud tööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- Hoidke toote välispind kuivana, puhtana ja ilma õli- või määrdeplekkideta. Kasutage seadme puhastamiseks riidelappi. Ärge mingil juhul kasutage seadme puhastamiseks pidurivedelikke, bensiini, naftasaaduste-põhiseid puhastusvahendeid ega mingeid tugevatoimelisi lahusteid. Selle juhise järgimine vähendab plastkorpuse kahjustumist.

HOOLDUS

- Kasutage teenindamisel ainult täpselt sobivaid varuosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohtuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.

Hoidke käesolev juhend alles. Lugege juhend aeg-ajalt uuesti läbi ja kasutage seda teiste kasutajate juhendamiseks. Kui tööriista välja laenate, siis andke käesolev kasutusjuhend kaasa.



ÕHUKOMPRESSORI OHUTUSHOIATUSED

- Õppige oma toodet tundma. Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi. Õppige tundma seadme kasutusalasid ja kasutamisele esitatud piiranguid ning sellega seotud eriohtusid. Juhiste jälgimine vähendab elektrilöögi, tulekahju ja raske kehavigastuse ohtu.
- Tühjendage õhupaak iga kasutuspäeva lõpul niiskusest. Kui tootet mõnda aega ei kasutata, jätke tühjenduskraan kuni järgmise kasutamiseni lahti. See võimaldab niiskusel täielikult paagist väljuda ja vältida paagi sees korrosiooni tekkimist.
- Tule- või plahvatusoht. Ärge pihustage tuleohtlikke vedelikke suletud kohas. Pihustamisala peab olema hästi ventileeritud. Ärge värvi pihustamise ajal suisetage ega pihustage seal, kus on sädemeid või leeki. Hoidke toodet pihustusosalast ja kõikidest plahvatusohtlikest aurudest vähemalt 10 m (33 jalga) kaugusel.
- Plahvatusoht. Ärge reguleerige regulaatorit tarvikul märgitud suurimast rõhust kõrgemale väljundrõhule. Ärge kasutage suuremat rõhku kui 8,3 bari.
- Et vähendada elektrilöögi ohtu, ärge jätke toodet vihma kätte. Hoiustage toodet siseruumides.
- Kontrollige õhupaaki iga aasta rooste, aukude ja muude vigade suhtes, mis võiksid muuta selle ebatavaliseks.
- Ärge mingil juhul keevitage õhupaaki või puurige sellesse avasid.
- Veenduge, et voolik ei ole ummistunud või rebenenud. Keerudus või takerdunud voolikud võivad põhjustada tasakaalukaotust ja võivad vigastada saada.
- Kasutage toodet üksnes selleks mõeldud otstarbel. Ärge püüdke seadme originaalkonstruktsiooni või toimimispõhimõtteid muuta.
- Alati tuleb arvestada sellega, et seadme mittesihotstarbeline ja nõuetevastane kasutamine võib teile ja teistele kehavigastusi põhjustada.
- Ärge jätke toodet järelevalveta, kui õhuvoolik on tööriistaga ühendatud.
- Ärge suunake õhujõul töötavat tööriista enda ega teiste suunas.
- Ärge kasutage seadet, kui selle hoiatuskleebised ei ole loetavad.
- Ärge jätkake õhku läbi laskva või korralikult mitte toimiva toote või vooliku kasutamist.
- Enne toote reguleerimist või hooldamist või kui toodet ei kasutata, tuleb õhuvarustus alati lahti ühendada ja aku eemaldada.
- Ärge püüdke seadet voolikust tõmmata või tõsta.
- Teie tööriist võib vajada rohkem suruõhku kui toode on võimeline pakkuma.
- Lisaks kõigile õhukompressori ohutuseeskirjadele järgige alati ka kõiki õhujõul töötava tööriista tootja poolt soovitatud ohutuseeskirju. Selle juhise järgimine vähendab raske kehavigastuse ohtu.
- Ärge suunake kompressori õhujuga inimeste või loomade suunas. Hoollitsege selle eest, et tolm ja mustus ei paiskuks teie enda või teiste suunas. Selle juhise järgimine vähendab raske kehavigastuse ohtu.
- Ärge kasutage toodet kemikaalide pihustamiseks.

Mürgiste aurude sissehingamisel võivad teie kopsud kahjustada saada. Tolmustes keskkondades ja värvimisel tuleb kasutada tolumumaski. Ärge teiselaldage värvimise ajal.

- Kontrollige toitejuhe ja voolikud perioodiliselt üle ja kui avastate nendel vigastusi, siis laske need pädevas hooldustöökohas ära parandada. Jälgige pidevalt toitejuhtme paigutust. Selle juhise järgimine vähendab elektrilöögi ja tulekahju ohtu.
- Kontrollige liikuvate osade mittetsentreeritust ja kinniteid, osade vigastusi ning tehke kindlaks muud seisundid, mis võivad mõjustada elektriseadme tööd. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske seade enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud tööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- Kui fikseeritud kaitset tuleb regulaarse hoolduse või remondi tõttu eemaldada, tuleb nende kinnitussüsteemid kaitsete eemaldamisel kaitse või masina külge jätta.
- Ärge hoiustage tööriista, mille külge on ühendatud õhuvoolik. Õhuvarustusega ühendatud tööriista hoiustamine võib tuua kaasa tööriista ootamatu tööle hakkamise või liikumise, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi.
- Kaitseke oma hingamisorganeid. Tolmustes kohtades töötamisel kandke näomaski või respiraatorit. Selle juhise järgimine vähendab raske kehavigastuse ohtu.
- Hoidke käesolev juhend alles. Lugege juhised perioodiliselt üle ja tutvustage neid teistele, kes võivad seadet kasutada. Kui tööriista välja laenate, siis andke käesolev kasutusjuhend kaasa.
- Kompressori juhtimine toimub selle esiosas oleva juhtpaneeli kaudu.
- Kompressori töötamise ajal võivad selle mitmed osad kuumeneda kõrge temperatuurini. Kuumade pindade eest kaitsmiseks kasutage nõuetekohast isikukaitsevarustust, näiteks kindaid.
- Toodet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud või kellel ei ole seadme kasutamiseks vajalikke kogemusi või teadmisi. Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad ei mängiks tootega.

AKU JA LAADIJA OHUHOIATUSED

⚠ HOIATUS! Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kasutage tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

- **Laadimiseks kasutage ainult tootja poolt kindlaks määratud laadijat.** Akule mittesobiva laadija kasutamine võib põhjustada tulekahju.
- **Kasutage tööriista üksnes spetsiaalselt selleks ettenähtud akuga.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohtu.
- **Sel ajal kui akupakett ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muudest väikestest metallobjektidest, mis võivad akuklemmid lühistada.**



Akuklemmide lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.

- **Ebasobivates tingimustes võib vedelik akust välja tulla; vältige kontakti.** Kui puutute kogemata vedelikuga kokku, loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge abi saamiseks arsti poole. Akuveredelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- **Akutoitega seadmeid ei pea pingestamiseks vooluvõrgu pistikupessa ühendama – need on pinge all kogu aeg.** Akutoitega seadme kasutamisel või selle tarvikute vahetamisel olge võimaliku ohu vältimiseks väga ettevaatlik. Juhiste jälgimine vähendab elektrilöögi, tulekahju ja raske kehavigastuse ohtu.
- **Ärge jätke akusid või toiteelemente lahtise tule lähedusse või kuumale kohale.** Selle juhise järgimine vähendab plahvatuse ja võimaliku kehavigastuse ohtu.
- **Ärge akupaketile lööge, ärge laske seda maha kukkuda ega vigastage muul moel.** Ärge kasutage akut või laadijat, mis on maha kukkunud või tugeva löögi saanud. Vigastatud aku võib plahvatada. Andke mahakukkunud või vigastatud aku kohe üle jäätmekäitlusettevõttele.
- **Aku võib süüteallika toimel, näiteks süüteleegist plahvatada.** Raske kehavigastuse vältimiseks ärge kasutage akutoitega seadet kunagi lahtise leegi läheduses. Plahvatavast akust võivad tükid ja kemikaalid välja paiskuda. Kokkupuutumisel peske need veega maha.
- **Ärge laadige akut niiskes või märjas kohas.** Selle juhise järgimine vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Parima tulemuse saamiseks peab akut laadima kohas, kus temperatuur jääb vahemikku +10 °C kuni 38 °C.** Tõsiste kehavigastuste ohu vältimiseks ärge hoidke akusid väljas ega sõidukites.
- **Aku kasutamisel äärmuslikes tingimustes või piirtemperatuuridel võib aku lekkima hakata.** Kui akuveredelik satub nahale, siis peske see vee ja seebiga maha. Kui akuveredelik satub silma, loputage silmi vähemalt 10 minuti jooksul puhta veega ja pöörduge seejärel viivitamatult arsti poole. Selle juhise järgimine vähendab raske kehavigastuse ohtu.
- **Ärge kasutage vigast või ümbertehtud akut.** Vigased või ümbertehtud akud võivad toimida ettearvamatult, mille tagajärjeks on tulekahju, plahvatus või vigastuste oht.
- **Ärge muutke ega proovige parandada kahjustatud akut.**
- **Ärge jätke akut või tööriista tule lähedale ega liiga kõrge temperatuuri kätte.** Tuli või temperatuur üle 130 °C võib põhjustada plahvatust.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ning ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib akut rikkuda ja suurendada tulekahju ohtu.

LIITIUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhendage kasutuskohas kehtivatest ja riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki spetsiaalseid pakkimise ja tähistamise nõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutesse teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, transportimise ajal kaitske klemme voolu mittejuhtivate isoleerkatete või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõtelt.

AKUD

Kui akut ei ole mõnda aega kasutatud, tuleb see enne kasutamist uuesti laadida.

Temperatuurid üle 50 °C vähendavad aku jõudlust. Vältige pikaajalist kokkupuudet kuumuse ja päikesega (ülekuumenemise oht).

Laadijate ja aku kontaktid tuleb hoida puhtana.

Optimaalse kasutusaaja jaoks tuleb aku pärast kasutamist täis laadida.

Et tagada aku pikim kasutusaeg, eemaldage täislaetud aku laadijast.

Kui aku hoiustatakse kauemaks kui 30 päevaks:

- Hoidke akut kohas, mille temperatuur on madalam kui 27 °C ja mis on kaitstud niiskuse eest.
- Hoiustage akut 30%-50% laetud olekus.
- Iga kuue kuu hoiustamise möödudes laadige akut tavalisel moel.

AKU KAITSE

Akul on ülekoormuskaitse, mis kaitseb seda üle koormamise eest ja aitab tagada seadme pikka kasutusiga. Äärmusliku pinge korral lülitab aku elektroonika toote automaatselt välja. Taaskäivitamiseks lülitage toode välja ja seejärel uuesti sisse. Kui toode uuesti ei käivitu, võib aku olla täielikult tühjenenud. Sellisel juhul tuleb see akulaadijaga täis laadida.

JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui seadet kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjureid. Töötamise ajal võivad tekkida järgmised ohud, millele operaator peab pöörama erilist tähelepanu.

- Kasutage toodet üksnes selleks mõeldud otstarbel. Ärge püüdke seadme originaalkonstruksiooni või toimimispõhimõtteid muuta.
- Alati tuleb arvestada sellega, et seadme mittesitotstarbeline ja nõuetevastane kasutamine võib teile ja teistele kehavigastusi põhjustada.
- Ärge jätke toodet järelvalveta, kui voolik on tööriistaga ühendatud.
- Ärge jätke õhku läbi laskva või korralikult mitte toimiva toote või vooliku kasutamist.
- Plahvatusoht
 - Ärge reguleerige regulaatorit tarvikul märgitud suurimast rõhust kõrgemale väljundrõhule.
- Mootori ja silindri töötamise ajal tekib soojus ja kõrge temperatuur. Katmata metallpindade puudutamine võib põhjustada raskeid põletusi.
 - Hoidke õhukompressor töösoonidest alati eemal.

- Mürast põhjustatud vigastus
 - Kandke kuulmise kaitsevahendeid.
- Õhukompressorist väljuv gaas võib panna prahi, laastud, lahtised osakesed ja väikesed esemed suurel kiirusel liikuma. See võib põhjustada objektide silma sattumise või muu tõsise vigastuse.
 - Kandke erinevate tööriistade kasutamisel asjakohaseid kaitsevahendeid.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt lk 168.

1. Voolik kokku kerimise klambrid
2. Kiirliitmik
3. Paagi regulaatori manomeeter
4. Rõhuregulaatori nupp
5. Regulaatori manomeeter
6. Kandehoidik
7. Kaitsekapp
8. „Sisse/välja“-lüliti
9. Aku
10. Dreenimiskraan

LAHTIPAKKIMINE

Vaadake tööriist hoolikalt üle ja kontrollige, ega transpordi ajal pole midagi purunenud või kahjustunud.

Enne pakendi äraviskamist vaadake tööriist hoolikalt üle ja kontrollige, kas ta töötab korralikult.

⚠ HOIATUS! Kui mõni osa on kahjustatud või puudu, ei tohi toodet enne selle asendamist tööle panna. Kahjustatud või puuduva osadega toote kasutamine võib põhjustada tõsise kehavigastuse.

⚠ HOIATUS! Ärge püüdke ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tööriistaga koos kasutada. Igasugune konstruktsiooni muutmine või ümberehitamine on väärkasutamine ja põhjustab ohtliku olukorra, mis võib tekitada raske kehavigastuse.

⚠ HOIATUS! Juhusliku käivitumise vältimiseks, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi, eemaldage alati aku enne osade ühendamist.

KASUTAMINE

ETTEVALMISTUSTOIMINGUD

Õhuvooliku kinnitamine/lahtiühendamine

Vt lk 169.

MÄRKUS: Tööks 7 baari (102 psi) ületava rõhu korral tuleb etteandevoolikud varustada turvakaabli, näiteks trossiga.

1. Veenduge, et sisse-/väljalülitisnupp on asendis OFF (O) ja aku on lahti ühendatud.
2. Tõmmake reguleerimise võimaldamiseks rõhuregulaatori nuppu väljapoole. Keerake rõhuregulaatori nupp lõpuni vastupäeva.
3. Veenduge, et väljundrõhk puudub.
4. Kinnitage liitmikuga õhuvoolik õhukompressori 6,35 mm-sele (1/4 tollisele) kiirühendusele. Veenduge, et olete lükanud liitmiku kiirühendusel nii kaugele, et ühenduse muhv liigub edasi ja lukustab pistiku kohale.

Õhuvooliku või õhujõul töötava tööriista lahtiühendamiseks:

1. Tõmmake reguleerimise võimaldamiseks rõhuregulaatori nuppu väljapoole. Keerake rõhuregulaatori nupp lõpuni vastupäeva.
2. Veenduge, et väljundrõhk puudub.
3. Tõmmake 6,35 mm (1/4 in.) kiirühendusliitmiku muhv tagasi. Tõmmake kiirühendusele kinnitatud voolikuliitmik kindlalt välja.

Aku ühendamine/eemaldamine

1. Veenduge, et sisse-/väljalülitisnupp on asendis OFF (O).
2. Pange aku akupesasse.
3. Sisselükkamise järel veenduge, et mõlema poole lukustid lukustuvad akul olevatesse pesadesse.
4. Vajutage lukustitele, et akupakett vabastada.
5. Vaadake täielikke juhiseid laadimise kohta aku ja laadija kasutusjuhenditest.

ÕHUKOMPRESSORI KASUTAMINE

⚠ OHT! Ärge eemaldage ballooni äravooluklappe ega kaitsekappi, kui balloonis on õhku. Laske balloonis õhk välja. Kui õhuballoonist rõhku välja ei lasta võib see põhjustada plahvatuse ja/või tõsiseid vigastusi.

⚠ HOIATUS! Kasutage alati kaitseprille, mis kaitsevad silmi ka külgedelt. Selle eiramine võib tähendada, et võõrkehad võivad sattuda teile silma, mis võib põhjustada tõsise vigastuse.

⚠ HOIATUS! Ärge kasutage lisaseadmeid ega lisandeid, mida pole selle toote tootja soovitanud. Soovitamata lisaseadmete ja tarvikute kasutamine võib põhjustada tõsise kehavigastuse.

⚠ HOIATUS! Ärge ühendage voolikule ühetegi tööriista enne kui kompressori algseadistamine on lõppenud.

⚠ HOIATUS! Võtke akupakett tööriista pesast alati välja, kui te osi paigaldate, tööriista reguleerite, puhastate või tööriista ei kasuta. Aku eemaldamine väldib tööriista tahtmatu käivitumise, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

⚠ HOIATUS! Ärge kasutage kompressorit tolmuses või muul viisil saastunud keskkonnas. Õhukompressori kasutamine seda tüüpi keskkonnas võib toodet kahjustada.

Õhurõhu reguleerimine

Vt lk 170.

1. Veenduge, et sisse-/väljalülitisnupp on asendis OFF (O) ja aku on eemaldatud.
2. Ühendage aku tootega.
3. Viige sisse-/väljalülitisnupp asendisse ON (I).
4. Tõmmake reguleerimise võimaldamiseks rõhuregulaatori nuppu väljapoole.
5. Keerake rõhuregulaatori nupp soovitud rõhu peale. Keeramisel päripäeva tõuseb õhurõhk väljundil. Keeramine vastupäeva vähendab õhurõhku väljundil. Vajutage rõhuregulaatori nupule reguleerimise deaktiveerimiseks.
6. Võite nüüd jätkata õhujõul töötava tööriista kasutamist järgides kõiki käesolevas juhendis toodud ohutusnõudeid ja tootja kasutusjuhendit.

⚠ HOIATUS! Õhujõul töötavad tööriistad võivad tarbida rohkem õhku, kui see õhukompressor suudab pakkuda. Tutvuge tööriista kasutusjuhendiga, et vältida kahjustusi ja kehavigastusi.

7. Reguleerige õhuvoolu kompressori reguleernupuga. Nupu lõpuni vastupäeva keeramine peatab õhuvoolu täielikult.

MÄRKUS: Kasutage oma vajadusi rahuldavat minimaalrõhku. Suurema rõhu kasutamisel tühjeneb õhupaak kiiremini ja see põhjustab kompressori liiga sagedase sisselülitumise.

8. Viige õhukompressori väljalülitamiseks toitelüliti asendisse OFF (O).

MÄRKUS: Kui kompressor on asendis ON (I), lülitub õhukompressor automaatselt sisse, kui õhurõhk langeb balloonis etteantud piirist allapoole. Soovitud rõhu saavutamisel lülitub see uuesti välja.

⚠ HOIATUS! Ärge ületage kunagi õhujõul töötava tööriista tootja soovitatud piirrõhku. Kui kasutate õhukompressorit täispuhumiseks, järgige alati tootja sätestatud maksimaalse täispuhumise ettekirjutusi.

⚠ HOIATUS! Veenduge enne õhujõul töötavate tööriistade vahetamist või vooliku eemaldamist alati, et sisse-/väljalülitamisnupp on asendis OFF (O) ja regulaatori rõhumõõdikul on näha null. Muidu võite saada raske kehavigastuse.

9. Kui olete lõpetanud, tühjendage alati balloon ja eemaldage aku. Ärge eemaldage tootest kunagi, kui see töötab või on akuga ühendatud.

ÕHUBALLOONI TÜHJENDAMINE

Vt lk 171.

Ballooni roostetamise vältimiseks ja selles niiskuse vältimiseks tuleb kompressori õhupaaki iga päev tühjendada.

Õhupaagi tühjendamiseks:

1. Veenduge, et sisse-/väljalülitusnupp on asendis OFF (O).
2. Eemaldage aku.
3. Pöörake kaitseklappi vastupäeva, kuni paagi manomeeter on alla 1,4 baari (20 psi).
4. Keerake niiskuse eemaldamiseks tühjendusklapi hooba vastupäeva.

MÄRKUS: Kondensaad on heitesaadus ja see tuleb kõrvaldada vastavuses kohalike eeskirjadega.

5. Keerake tühjendusklapi sulgemiseks tühjendusklapi hooba vastupäeva.
6. Sulgemiseks pöörake kaitseklappi päripäeva.

TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

Vt lk 172–174.

1. Veenduge, et sisse-/väljalülitusnupp on asendis OFF (O).
2. Eemaldage aku.
3. Pange õhujõul töötav tööriist tööle, et voolikust rõhk eemaldada, ning eemaldage seejärel õhuvoolik ja tööriist.
4. Laske paagist vesi välja, nagu on kirjeldatud peatükis „Õhuballooni tühjendamine“.
5. Puhastage toodet pehme kuiva lapiga.
6. Keerake õhuvoolik voolikuklambrite peale.
7. Kandke toodet kandesangast.
8. Säilitage õhukompressorit selle normaalses tööasendis kuivas ja kaitsitud kohas.

⚠ HOIATUS! Kui kompressor töötab, kondenseerub selle paaki vett. Paaki jäänud vesi võib paaki rikkuda ja tekitada roostet, mis suurendab paagi purunemise ohtu.

⚠ HOIATUS! Ühendage alati õhuvoolik tööriistade küljest lahti, kui seda ei kasutata või seda hooldatakse. Hoolduse ajal võib õhuvooliku külge kinnitatud tööriist juhuslikult tööle hakata, põhjustades tõsiseid vigastusi!

⚠ HOIATUS! Kui akut enne ladustamist õhukompressori küljest ei eemaldata, võib kompressor tööle jääda, mis põhjustab ülekuumenemist, kompressori kahjustumist ja tulekahju tekkimise ohtu.

HOOLDUS

ÜLDINE HOOLDUS

- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud erinevate kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.
- Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedelikuga, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.
- Enne toote puhastamist või parandamist tuleb lasta alati kogu rõhk välja, eemaldada aku ja lasta seadmel jahtuda.
- Ärge püüdke seadme konstruktsiooni mingil viisil muuta ega kasutage varuosi või tarvikuid, mis pole tootja poolt soovitatud. Teie ja kõrvalolijate turvalisus võib olla ohustatud.
- Ärge kasutage seadet kuni mõni lüliti, kaitsekate või funktsioon ei tööta nagu ette nähtud. Andke need volitatud hoolduskeskusesse remondiks või reguleerimiseks.
- Enne toote reguleerimist, määrimist või hooldustööde tegemist veenduge, et aku on tootest eemaldatud.
- Kontrollige seade enne ja pärast kasutamist vigastuste ning purunenud osade suhtes üle. Hoidke seadet heas töökorras, selleks asendage osad nende varuosadega, mis on tootja poolt heaks kiidetud.

⚠ HOIATUS! Kõik remonttööd tuleb lasta teha volitatud hoolduskeskuses, et tagada masina ohutus ja töövoime.

SÜMBOLID



Ohuhoiatus



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoollega läbi.



Toodet kasutades kandke alati kaitseprille.



Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.



Kasutamiseks ruumides



Märgade tingimuste hoiatus. Ärge jätke vihma kätte Hoiustage ruumis.



Kompressor võib käivituda eelneva hoiatuseta.



Tule- või plahvatusoht. Pihustamisala peab olema hästi ventileeritud. Ärge värvi pihustamise ajal suitsetage ega pihustage seal, kus on sädemeid või leeki. Hoidke kompressorit pihustamiskohast võimalikult kaugele. Hoidke kompressorit pihustamiskohast ja plahvatusohtlikest aurudest vähemalt 10 m kaugusel.



Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.

Vodeću ulogu u dizajnu vašeg zračnog kompresora imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

NAMJENA

Zračni kompresor projektiran je samo za napajanje zrakom pod tlakom. Ne smije se koristiti za komprimiranje nijednog drugog plina.

Proizvod je osmišljen za pokretanje alate na zračni pogon i za napuhavanje artikala pod visokim tlakom, kao što su automobilske gume i gume za bicikle.

Proizvod smiju koristiti isključivo punoljetne osobe koje su pročitale i razumjele upute i upozorenja u ovom priručniku i koje se mogu smatrati odgovornima za svoje postupke.

Proizvod treba koristiti samo u zatvorenom prostoru.

Nemojte koristiti proizvod na bilo koji drugi način od onog za koji je namijenjen. Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepodržavanje upozorenja i uputa navedenih u nastavku može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spremite sva upozorenja i upute za buduće korištenje.

⚠ UPOZORENJE! Kako biste smanjili opasnost od požara, strujnog udara i osobnih ozljeda prilikom korištenja električnih alata, uvijek se valja pridržavati osnovnih mjera opreza. Prije pokušaja korištenja ovog uređaja pročitajte i spremite sve upute.

SIGURNOST RADNOG PODRUČJA

- Održavajte radno područje čistim. Zatrpana radna područja i stolovi dovode do nesreće. Nemojte ostavljati alate ili dijelove drva na alatu dok je u radu.
- Nemojte koristiti proizvod u opasnim okruženjima. Električni alat nemojte koristiti u vlažnim ili mokrim mjestima ili izlagati na kiši. Držite radni prostor dobro osvijetljen.
- Djecu i posjetitelje držite podalje. Svi posjetitelji trebaju nositi zaštitne naočale i biti na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. Nemojte dozvoliti da posjetitelji diraju proizvod dok radi.
- Nikada nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi. Uobičajeno iskrenje motora može upaliti pare.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Ako bilo koja od električnih komponenti proizvoda ne bi bila ispravna, isključite proizvod pomoću električnog prekidača, izvadite bateriju iz proizvoda i vratite je na mjesto prije nego što nastavite s radom.
- Nemojte izlagati električne alate kiši ili vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

OSOBNÁ SIGURNOST

- Budite na oprezu i imajte kontrolu nad alatom. Gledajte to što radite i pri radu s alatom koristite zdrav razum. Nemojte raditi s alatom kad ste umorni. Nemojte žuriti.

- Pravilno se odjenite. Nemojte nositi široku odjeću, kravate ili nakit koji mogu biti zahvaćeni i povući vas među pokretne dijelove. Preporuča se da prilikom rada na otvorenom nosite gumene rukavice i obuću sa zaštitom od klizanja. Nosite i zaštitu za kosu kako biste pokrili dugu kosu.
- Uvijek nosite zaštitne naočale s bočnim štitičima. Svakodnevne naočale imaju samo leće otporne na udar; one nisu sigurnosne naočale.
- Zaštitite svoja pluća. Ako se pri korištenju stvara prašina, dobro je da nosite zaštitu za lice ili masku.
- Zaštitite svoj sluh. Tijekom produljenih razdoblja rada nosite zaštitu za sluh.
- Nemojte se naginjati preko rubova. Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu.
- Uklonite ključeve za ugađanje i ključeve. Zbog navike provjeravanja pogledajte da li su ključevi i ključevi za ugađanje uklonjeni s alata prije nego što ga uključite.

UPOTREBA I ODRŽAVANJE ZRAČNOG KOMPRESORA

- Nemojte premaživati raspon tlaka bilo koje komponente u sustavu.
- Zaštitite vodove materijala ili zračne vodove od oštećenja ili bušenja. Crijeva držite podalje od oštirih predmeta, prolivenih kemikalija, ulja, atapala i mokrih podova.
- Prije svakog korištenja provjerite jesu li crijeva oslabila ili su istrošena, potvrđujući da su svi spojevi sigurni. Nemojte koristiti ako je pronađen kvar. Kupite novo crijevo ili odnesite u ovlaštenu servisnu centar radi pregleda ili popravka.
- Lagano ispustite sve tlakove unutar sustava. Prašina i otpaci mogu biti štetni.
- Zračne kompresore spremajte izvan dohvata djece i osoba koje nisu obučene za rad s istima. Zračni kompresori opasni su u rukama neobučениh korisnika.
- Pomno održavajte zračne kompresore. Slijedite upute za održavanje. Pravilno održavanje alata olakšava kontrolu.
- Provjerite radi pogrešnog poravnanja ili savijanja pokretnih dijelova, puknuća dijelova i drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad alata. Ako je oštećen, uređaj prije korištenja servisirajte. Većina nezgoda uzrokovana su od strane slabo održavanih uređaja.
- Vanjsku površinu proizvoda održavajte suhom i čistom, a na njoj ne smije biti ulja i masti. Prilikom čišćenja uvijek koristite čistu krpu. Nikada ne koristite tekućine za kočnice, benzin, proizvode na bazi benzina ili neka druga jaka atapala za čišćenje uređaja. Slijedite li ovo pravilo smanjit ćete opasnost od trošenja plastike kućišta.

SERVIS

- Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjenske dijelove. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.

Sačuvajte ove upute. Često ih pogledajte i koristite ih da obučite druge korisnike. Ako nekome posudite ovaj alat, posudite mu isto tako i ove upute.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZRAČNOG KOMPRESORA

- Upoznajte svoj proizvod. Pažljivo pročitajte ovaj Korisnički priručnik. Saznajte primjenu i ograničenja stroja kao i određene potencijalne opasnosti vezane za ovaj alat. Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara, požara i teških ozljeda.
- Svakoga dana iz spremnika za zrak ispraznite kondenziranu vodu nakon upotrebe. Ako se proizvod neće koristiti dulje vrijeme, najbolje je ispusni ventil ostaviti otvorenim do sljedeće upotrebe. To će omogućiti da se vlaga potpuno isprazni i pomoći će u sprečavanju nastanka korozije unutar spremnika za zrak.
- Rizik od požara ili eksplozije. Nemojte raspršivati zapaljive tekućine u zatvorenom području. Područje raspršivanja mora biti dobro ventilirano. Nemojte pušiti tijekom raspršivanja ili raspršivati gdje postoje iskre ili plamen. Proizvod držite barem 10 m (33 stope) od područja prskanja i svih eksplozivnih para.
- Opasnost od prsnuća. Regulator nemojte namještati tako da izlazni tlak bude veći nego označeni maksimalni tlak izljučka. Ne koristite ga pod tlakom većim od 8,3 bara.
- Kako biste smanjili rizik od strujnog udara, proizvod nemojte izlagati kiši. Proizvod čuvajte u zatvorenom prostoru.
- Svake godine pregledajte spremnik za zrak i utvrdite ima li na njemu hrđe, pukotina, rupica ili ostalih oštećenja zbog kojih bi mogao postati nesiguran.
- Nikada nemojte variti ili bušiti rupe u spremniku za zrak.
- Provjerite je li crijevo slobodno od prepreka ili panjeva. Zapletena ili zamršena crijeva mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili uporišta i mogu se oštetiti.
- Proizvod koristite samo za njegovu predviđenu namjenu. Nemojte mijenjati ili modificirati jedinicu prema originalnom dizajnu ili funkciji.
- Uvijek imajte na umu da pogrešno i nepravilno rukovanje s ovim alatom može dovesti do vaših i ozljeda drugih.
- Proizvod nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je crijevo za zrak spojeno na alat.
- Nikada nijedan alat na zračni pogon nemojte usmjeriti prema sebi ili drugima.
- Nemojte raditi s ovim alatom ako ne sadrži čitku naljepnicu s upozorenjem.
- Nemojte nastaviti koristiti alat ili crijevo koje ispušta zrak ili ne funkcionira pravilno.
- Uvijek odspojite dovod zraka i izvadite bateriju prije podešavanja, servisiranja proizvoda ili kada proizvod nije u upotrebi.
- Nemojte pokušavati povući ili nositi proizvod za crijevo.
- Vaš alat bi mogao trošiti više zraka nego što ga proizvod može proizvesti.
- Uvijek slijedite sve sigurnosne upute koje navodi proizvođač vašeg zračnog alata, uz sva sigurnosna pravila za zračni kompresor. Slijedite li ovo pravilo smanjit ćete opasnost od ozbiljnih ozljeda.

- Nikada ne usmjeravajte mlaznicu komprimiranog zraka prema ljudima ili životinjama. Pazite da ne ispuhujete prašinu i prljavštinu prema sebi ili drugima. Slijedite li ovo pravilo smanjit ćete opasnost od ozbiljnih ozljeda.
- Ovaj proizvod ne koristite za prskanje kemikalija. Vaša pluća mogu se oštetiti udisanjem otrovnih para. Možda bude potrebno sredstvo za disanje u prašnjavom okruženju ili prilikom raspršivanja boje. Nemojte nositi uređaj tijekom bojanja.
- Povremeno provjerite kabele i crijeva alata, ako su oštećena, popravite ih u najbližem ovlaštenom servisnom centru. Uvijek imajte na umu gdje se nalazi kabel za napajanje. Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.
- Provjerite radi pogrešnog poravnanja ili savijanja pokretnih dijelova, puknuća dijelova i drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad alata. Ako je oštećen, uređaj prije korištenja servisirajte. Većina nezgoda uzrokovane su od strane slabo održavanih uređaja.
- Kada je fiksne štitnike potrebno skinuti zbog periodičnog održavanja ili popravka, njihovi pričvršni sustavi moraju ostati pričvršćeni za štitnike ili aparat kada su štitnici skinuti.
- Alat nikada ne skladištite sa spojenom cijevi za zrak. Skladištenje alata dok je spojen na izvor napajanja zrakom može dovesti do njegovog neočekivanog rada, izbijanja požara ili pomaka i moguće teške tjelesne ozljede.
- Zaštitite svoja pluća. Ako se pri korištenju stvara prašina, dobro je da nosite zaštitu za lice ili masku. Slijedite li ovo pravilo smanjit ćete opasnost od ozbiljnih ozljeda.
- Sačuvajte ove upute. Često ih pogledajte i koristite ih da obučite druge koji mogu koristiti ovaj proizvod. Ako neke posudite ovaj alat, posudite mu isto tako i ove upute.
- Radite uređajem u prednjem dijelu upravljačke ploče.
- Kad uređaj radi, mnogi dijelovi uređaja mogu izazvati visoku temperaturu. Koristite potrebnu osobnu zaštitnu opremu, poput rukavica, kako biste izbjegli ozljede rezultirane visokom temperaturom.
- Proizvod ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) smanjenih motoričkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti, te nestručne osobe i osobe bez iskustva. Djecu je potrebno nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU I PUNJAC

⚠ UPOZORENJE! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili prozvodni koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

- **Ponovno punite koristeći isključivo punjač koji je specificirao proizvođač.** Punjač koji može biti prikladan



za jednu vrstu baterija može dovesti do opasnosti od požara kada se koristi s drugom baterijom.

- **Električne alate koristite samo s točno određenim baterijskim sklopovima.** Korištenje baterija koje nisu specificirane od strane proizvođača povećava rizik od ozljeda ili požara.
- **Kada se baterija ne koristi držite je dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu spojiti jedan pol na drugi.** Kratko spajanje baterijskih stezaljki može prouzročiti opekline ili požar.
- **Ako baterijom rukujete na grub način ili u teškim uvjetima rada, može doći do curenja tekućine iz baterije. Izbjegavajte dodir s tom tekućinom. U slučaju dodira isperite pogođeno mjesto tekućom vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima smjesta potražite liječničku pomoć.** Curenje ili prskanje tekućine iz baterije može uzrokovati iritaciju kože ili opekline.
- **Uređaje na baterije nije potrebno priključivati u električne utičnice, stoga su uvijek u radnom stanju. Imajte na umu moguće opasnosti kad na koristite svoj uređaj ili kada mijenjate dodatni pribor.** Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara, požara i teških ozljeda.
- **Ne postavljajte uređaje na baterije ili njihove baterije pored plamena ili topline.** Ovo će smanjiti opasnost od eksplozije i moguće ozljede.
- **Nemojte razbijati, ispustiti ili oštetiti bateriju. Nemojte koristiti bateriju ili punjač koji su pali na tlo ili primili oštar udarac.** Oštećena baterija može eksplodirati. Odmah pravilno zbrinite bateriju koja je ispala ili je oštećena.
- **Baterije mogu eksplodirati u prisutnosti izvora paljenja kao što je signalna lampica.** Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih osobnih ozljeda nikada nemojte koristiti uređaj na baterija u prisutnosti otvorenog plamena. Eksplodirana baterija raspršuje krhotine i kemikalije. Ako ste tome izloženi, odmah se isperite s vodom.
- **Ne puniti uređaj na baterije u vlažnim ili mokrim mjestima.** Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.
- **Za najbolje rezultate, bateriju proizvođač puniti na lokaciji na kojoj je temperatura viša od 10 °C, ali manja od 38 °C.** Kako biste smanjili rizik od opasnih tjelesnih ozljeda, ne pohranjujte uređaj vani ili u vozilu.
- **Pod ekstremnim uvjetima korištenja ili temperaturom, može doći do curenja baterije. Ako tekućina dođe u dodir s vašom kožom odmah je isperite sa sapunom. Ako tekućina dospije u vaše oči, isperite ih čistom vodom najmanje 10 minuta, potom odmah potražite liječničku pomoć.** Slijedite li ovo pravilo smanjit ćete opasnost od ozbiljnih ozljeda.
- **Nemojte koristiti bateriju sklop koja je oštećena ili modificirana.** Oštećene ili modificirane baterije mogu imati nepredvidivo ponašanje, što može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od ozljeda.
- **Ne modificirajte i nemojte pokušavati popraviti oštećenu bateriju.**

- **Nemojte izlagati baterijski sklop ili alat vatri ili visokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može dovesti do eksplozije.
- **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat na temperaturama izvan temperaturnog raspona specificiranog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan specificiranog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravilima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapičama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koja transportira za daljnju pomoć.

BATERIJE

Baterije uređaja koje nisu korištene neko vrijeme treba ponovno napuniti prije korištenja.

Temperature koje prelaze 50 °C smanjuju performanse baterije. Izbjegavajte dugotrajno izlaganje toplini ili sunčevoj svjetlosti (opasnost od pregrijavanja).

Morate održavati čistoću kontakata punjača i baterijskih sklopova.

Za optimalni životni vijek, bateriju nakon korištenja ponovno potpuno napunite

Kako biste postigli najdulji mogući životni vijek baterije, nakon punjenja bateriju uklonite iz punjača.

U slučaju skladištenja baterijskog sklopa dužeg od 30 dana:

- Baterije skladištite na temperaturi ispod 27 °C i zaštićene od vlage.
- Baterije skladištite u stanju napunjenosti od 30%-50%.
- Svakih šest mjeseci skladištenja, bateriju napunite kao i obično.

ZAŠTITA BATERIJSKOG SKLOPA

Baterijski sklop posjeduje zaštitu od preopterećenja koja ga štiti od preopterećenja i osigurava mu dugotrajnost. U uvjetima krajnjeg naprezanja, elektronika baterije automatski isključuje proizvod. Za ponovno pokretanje, isključite pa ponovno uključite proizvod. Ako se proizvod ponovno ne pokrene, baterijski sklop je možda potpuno ispražnjen. U tom ga se slučaju mora napuniti u punjaču baterije.

PREOSTALE OPASNOSTI

Čak i kad je proizvod korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Može doći do sljedećih opasnosti prilikom korištenja i operater mora obratiti posebnu pozornost kako bi izbjegao sljedeće:



- Proizvod koristite samo za njegovu predviđenu namjenu. Nemojte mijenjati ili modificirati jedinicu prema originalnom dizajnu ili funkciji.
- Uvijek imajte na umu da pogrešno i nepravilno rukovanje s ovim alatom može dovesti do vaših i ozljeda drugih.
- Proizvod nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je crijevo spojeno na alat.
- Nemojte nastaviti koristiti alat ili crijevo koje ispušta zrak ili ne funkcionira pravilno.
- Opasnost od prsnuća.
 - Regulator nemojte namještati tako da izlazni tlak bude veći nego označeni maksimalni tlak priključka.
- Tijekom rada motora i cilindra nastaju visoke temperature. Dodirivanje metalne površine može dovesti do teških opekлина.
 - Zračni kompresor uvijek držite podalje od radnih područja.
- Ozljede uzrokovane bukom
 - Nosite zaštitu za sluh.
- Plin iz zračnog kompresora može izbacivati prljavštinu, krhotine, rastresite krute čestice i male predmete velikom brzinom. To može rezultirati bacanjem predmeta u oči ili drugim mogućim teškim ozljedama.
 - Dok radite s različitim alatima uvijek nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 168.

1. Nosači za omatanje crijeva
2. Brza spojnica
3. Mjerač tlaka u spremniku
4. Gumb regulatora tlaka
5. Mjerač za regulaciju tlaka
6. Ručka za nošenje
7. Sigurnosni ventil
8. Sklopka za Uklj./isklj. (ON/OFF)
9. Baterija
10. Ispusni ventil

RASPAKIRAVANJE

Pažljivo pregledajte alat kako biste se uvjerali u to da tijekom transporta i isporuke nije došlo do loma ili oštećenja proizvoda.

Nemojte bacati ambalažu sve dok pažljivo ne pregledate alat i njime ne izvršite nekoliko uspješnih rezanja.

⚠ UPOZORENJE! Ako je bilo koji od dijelova oštećen ili nedostaje, nemojte koristiti proizvod sve dok se taj dio ne zamijeni. Pokretanje i korištenje ovog proizvoda s oštećenim dijelovima ili bez dijelova može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE! Nemojte pokušavati modificirati ovaj alat ili izraditi dodatni pribor koji nije preporučen za korištenje uz ovaj alat. Svaki takav dodatak ili modifikacija je pogrešna uporaba i može rezultirati opasnim stanjem dovodeći do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE! Da biste spriječili nehotično pokretanje koje bi moglo uzrokovati ozbiljne ozljede, uvijek uklonite baterije iz proizvoda prilikom sastavljanja dijelova.

RAD

PRIPREMA

Pričvršćivanje/odvajanje crijeva za zrak

Pogledajte stranicu 169.

NAPOMENA: Ako se pri radu primjenjuju tlakovi veći od 7 bar (102 psi), opskrbna crijeva trebala bi biti opremljena sigurnosnim užetom, npr. čeličnim užetom.

1. Uvjerite se da je sklopka za uključivanje/isključivanje u položaju ISKLJ. (O) i da je baterija odvojena.
2. Izvucite gumb za regulaciju tlaka prema van kako biste omogućili namještanje. Zakrenite gumb za regulaciju tlaka do kraja u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki sata.
3. Provjerite je li izlazni tlak na nula bara.
4. Zračno crijevo s konektorom pričvrstite na brzu spojnicu promjera 6,35 mm (1/4 in.) na zračnom kompresoru. Konektor obavezno potpuno ugurajte u spojnicu tako da manšeta na spojnici skoči prema naprijed i zaključa konektor na njegovu mjestu.

Za odvajanje crijeva za zrak ili zračnog alata:

1. Izvucite gumb za regulaciju tlaka prema van kako biste omogućili namještanje. Zakrenite gumb za regulaciju tlaka do kraja u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki sata.
2. Provjerite je li izlazni tlak na nula bara.
3. Povucite unatrag na otpusnoj košuljici na spojnici za brzi priključak od 6,35 mm. Čvrsto uhvatite konektor crijeva koji je utaknut u brzu spojnicu i izvucite ga.

Spajanje/odvajanje baterija

1. Uvjerite se da je sklopka za uključivanje/isključivanje u položaju ISKLJ. (O).
2. Umetnite bateriju u priključak za bateriju.
3. Prije početka rada provjerite jesu li jezičci na obim stranama baterije nasjeli u mjesto i da li je baterija učvršćena na proizvodu.
4. Za uklanjanje baterije otpustite jezičke.
5. Cjelovite upute za punjenje potražite u priručnicima za rukovanje baterijom i punjačem.

UPOTREBA ZRAČNOG KOMPRESORA

⚠ OPASNOST! Ne rastavljajte ventile za pražnjenje spremnika ni sigurnosni ventil dok se u spremniku nalazi zrak. Ispustite zrak iz spremnika za zrak. Ako ne otpustite tlak iz spremnika za zrak, moglo bi doći do eksplozije i/ili ozbiljne ozljede.

⚠ UPOZORENJE! Uvijek nosite zaštitna sredstva za oči s bočnim štitnicima. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oči i prouzročiti teške ozljede oka.

⚠ UPOZORENJE! Upotrebljavajte samo dijelove alata i dodatnu opremu koje je preporučio proizvođač. Uporaba dijelova i dodatne opreme koje nije preporučio proizvođač može dovesti do teških ozljeda.

⚠ UPOZORENJE! Nemojte priključivati nikakve alate na otvoreni kraj crijeva dok se postupak za pokretanje ne završi.

⚠ UPOZORENJE! Uvijek uklonite bateriju iz alata kad sklapate dijelove, vršite podešavanja, čistite ili kad se alat



ne koristi. Uklanjanje baterije sprječava slučajno pokretanje koje može dovesti do ozbiljne osobne ozljede.

⚠ UPOZORENJE! Nemojte koristiti u okruženju koje je prašnjavo ili na drugi način kontaminirano. Upotrebom zračnog kompresora u ovoj vrsti okruženja može doći do oštećenja proizvoda.

Namještanje tlaka zraka

Pogledajte stranicu 170.

1. Uvjerite se da je sklopka za uključivanje/isključivanje u položaju ISKLJ. (O) i da je baterija izvađena.
2. Spojite bateriju na proizvod.
3. Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje u položaj UKLJ. (I).
4. Izvucite gumb za regulaciju tlaka prema van kako biste omogućili namještanje.
5. Zakrenite gumb za regulaciju tlaka na željeni tlak. Okretanje gumba u smjeru kretanja kazaljke na satu povećava tlak zraka na izlazu. Okretanje u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu smanjuje tlak zraka na izlazu. Pritisnite gumb za regulaciju tlaka kako biste onemogućili daljnje namještanje.
6. Potom možete započeti s upotrebom pneumatskog alata pridržavajući se svih sigurnosnih mjera opreza navedenih u ovom priručniku i proizvođačevih uputa u priručniku za zračni alat.

⚠ UPOZORENJE! Pneumatski alati možda će trošiti više zraka nego što ga ovaj zračni kompresor može osigurati. Ručno provjerite alat kako biste izbjegli oštećenja na alatu ili opasnost od osobnih ozljeda.

7. Pomoću regulatora tlaka kontrolirajte količinu protoka zraka. Zakretanjem gumba od kraja u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki sata potpuno će se zaustaviti protok zraka.

NAPOMENA: Uvijek koristite minimalnu količinu tlaka potrebnu za vašu primjenu. Korištenje većeg tlaka od potrebnog će brže isprazniti zrak iz spremnika i dovesti do češćeg uključivanja ciklusa.

8. Za isključivanje zračnog kompresora pritisnite sklopku napajanja u položaj ISKLJ. (O).

NAPOMENA: Kada je kompresor u položaju UKLJ. (I), zračni će se kompresor automatski uključiti kada se tlak zraka u predviđenom spremniku spusti ispod unaprijed postavljenog graničnog tlaka. Isto će se tako ponovno isključiti kada se postigne željeni tlak.

⚠ UPOZORENJE! Nikada ne premašujte nazivni tlak zračnog alata koji je preporučio proizvođač. Kada se zračni kompresor upotrebljava kao uređaj za napuhavanje, uvijek poštuju smjernice za maksimalni tlak napuhavanja koji navodi proizvođač proizvoda za napuhavanje.

⚠ UPOZORENJE! Prije zamjene zračnih alata ili odvajanja crijeva s izlaza zraka uvijek se uvjerite da je sklopka za uključivanje/isključivanje u položaju ISKLJ. (O) i da manometar na regulatoru pokazuje nulu. Nepoštivanje ove upute može dovesti do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.

9. Po dovršetku uvijek ispraznite spremnik i izvadite bateriju. Proizvod nikada ne ostavljajte bez nadzora dok radi ili dok je spojen na bateriju.

PRAŽNJEENJE SPREMNIKA ZA ZRAK

Pogledajte stranicu 171.

Spremnik za zrak kompresora treba se svakodnevno prazniti kako bi se spriječila korozija spremnika i vlaga zadržala izvan spremnika za zrak.

Za pražnjenje spremnika za zrak:

1. Uvjerite se da je sklopka za uključivanje/isključivanje u položaju ISKLJ. (O).
2. Izvadite baterijski sklop.
3. Sigurnosni ventil okrećite u smjeru suprotnom od okretanja kazaljki na satu sve dok manometar spremnika ne pokaže manje od 1,4 bara (20 PSI).
4. Zakrenite ručicu ventila za pražnjenje u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki sata kako biste ispustili vlagu.

NAPOMENA: Kondenzat je zagađeni materijal i treba se zbrinuti u skladu s lokalnim propisima.

5. Zakrenite ručicu ventila za pražnjenje u smjeru kretanja kazaljki sata kako biste zatvorili ventil.
6. Sigurnosni ventili okrećite u smjeru okretanja kazaljki na satu kako biste ga zatvorili.

TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

Pogledajte stranicu 172–174.

1. Uvjerite se da je sklopka za uključivanje/isključivanje u položaju ISKLJ. (O).
2. Izvadite baterijski sklop.
3. Pokrenite zračni alat kako biste otpustili tlak zraka u crijevu, a potom uklonite crijevo za zrak i zračni alat.
4. Ispustite vodu iz spremnika prema uputama u odjeljku „Pražnjenje spremnika za zrak“.
5. Očistite proizvod suhom krpom.
6. Omotajte crijevo za zrak oko nosača za crijevo.
7. Proizvod nosite držeći ga za ručku.
8. Pohranite zračni kompresor u normalnom radnom položaju na suhom i zaštićenom mjestu.

⚠ UPOZORENJE! Voda će se kondenzirati u spremniku zračnog kompresora dok kompresor radi. Ako voda ostane u spremniku, narušit će integritet spremnika i izazvati koroziju povećavajući opasnost od puknuća.

⚠ UPOZORENJE! Uvijek odvojite crijevo za zrak od alata kada se ne upotrebljavaju ili za vrijeme servisiranja. Alat spojen na crijevo za zrak može se nehotično pokrenuti tijekom održavanja i izazvati teške ozljede!

Ako se baterija ne izvadi iz zračnog kompresora prije skladištenja, kompresor može neprekidno raditi uzrokujući pregrijavanje, oštećenje kompresora, a možda i požar.

ODRŽAVANJE

OPĆE ODRŽAVANJE

- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.
- Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi



petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Prije čišćenja ili popravka proizvoda uvijek potpuno ispuštite tlak, izvadite bateriju i pustite da se proizvod ohladi tako da ga možete dotaknuti.
- Nemojte modificirati proizvod ni na koji način ili koristiti dodatni pribor koji nije odobren od strane proizvođača. Može doći u pitanje vaša i sigurnost ostalih.
- Nemojte koristiti proizvod ako neki prekidači, štitnici ili druge funkcije ne rade po namjeni. Vratite u ovlašteni servisni centar radi profesionalnog popravka ili zamjene.
- Prije namještanja, podmazivanja ili radova na održavanju proizvoda uvijek provjerite je li baterijski sklop izvađen iz proizvoda.
- Prije i nakon svakog korištenja, provjerite proizvod na oštećenja ili polomljene dijelove. Držite proizvod u vrhunskom radnom stanju na način da odmah zamjenjujete dijelove s rezervnim dijelovima odobrenim od proizvođača.

Radi veće sigurnosti i pouzdanosti, sve popravke treba izvoditi ovlašteni servisni centar.

SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Priilikom korištenja proizvoda uvijek nosite naočale.



Nosite štitnike za uši.



Za korištenje u zatvorenom



Upozorenje na vlagu. Nemojte izlagati kiši. Skladištite u zatvorenom.



Ovaj se kompresor može pokrenuti bez upozorenja.



Rizik od požara ili eksplozije. Područje raspršivanja mora biti dobro ventilirano. Nemojte pušiti tijekom raspršivanja ili raspršivati gdje postoje iskre ili plamen. Držite kompresor što je moguće dalje od područja raspršivanja. Držite kompresor najmanje 10 m dalje od područja raspršivanja i svih eksplozivnih para.



Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni

akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbršite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

Zračni kompresor je zasnovan za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

NAMEN UPORABE

Zračni kompresor je zasnovan izključno za dovajanje zraka pod tlakom. Uporaba za stiskanje plinov ni dovoljena.

Izdelek je zasnovan za uporabo orodja na zračni pogon in polnjenje izdelkov pod visokim tlakom, kot so pnevmatike avtomobilov in koles.

Izvijač lahko uporabljajo samo odrasle osebe, ki so prebrale in razumejo navodila ter opozorila v tem priročniku ter so sposobne prevzeti odgovornost za svoja dejanja.

Izdelek se lahko uporablja le v zaprtih prostorih.

Izdelka ne uporabljajte na noben način, ki ni predpisan za to napravo. Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in vsa navodila shranite za bodočo referenco.

⚠ OPOZORILO! Pri uporabi električnih orodij morate vedno upoštevati osnovna varnostna opozorila, saj le tako lahko zmanjšate nevarnost požara, električnega udara ali telesnih poškodb. Pred uporabo tega izdelka preberite vsa navodila in shranite priročnik.

VARNOST NA DELOVNEM PROSTORU

- Delovno območje naj bo vedno čisto. Neurejeni prostori in delovne mize kar kličejo nezgodo. Med delovanjem na orodju ne puščajte drugih orodij ali kosov lesa.
- Ne uporabljajte izdelka v nevarnem okolju. Ne uporabljajte električnih orodij v vlažnem ali mokrem prostoru in jih ne izpostavljajte dežju. Delovno območje naj bo vedno dobro osvetljeno.
- Otroci in opazovalci naj ne bodo v bližini. Vsi opazovalci morajo nositi zaščitna očala in stati na varnostni razdalji od delovnega območja. Obiskovalci naj se ne dotikajo delujočega izdelka.
- Nikoli ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju. Običajno iskrenje motorja lahko vname pline.

ELEKTRIČNA VARNOST

- Če kakšna od električnih komponent izdelka začne nepravilno delovati, izklopite stikalo za vklop, odstranite baterijski vložek iz izdelka in ga pred nadaljevanjem uporabe izdelka znova namestite.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlažnim pogojem. Voda v električnem orodju znatno poveča tveganje električnega udara.

OSEBNA VARNOST

- Bodite pozorni in imejte nadzor. Bodite pozorni kaj delate in uporabljajte občutek. Ne upravljajte z orodjem, ko ste utrujeni. Ne delajte z naglico.
- Bodite primerno oblečeni. Ne nosite oblečenih ohlapnih oblačil, rut ali nakita, saj bi se lahko ujelo v premikajoče se dele orodja. Pri delih zunaj priporočamo uporabo

gumijastih rokavic in neдрseče obutve. Če imate dolge lase, nosite tudi zaščitno pokrivalo.

- Vedno nosite zaščitna očala s stranskimi ščitniki. Vsakdanja očala imajo samo leče, ki so odporne na udarce; takšna očala NISO zaščitna očala.
- Zaščitite pljuča. Če se pri delu dviguje prah, nosite tudi zaščito za obraz oziroma protiprašno masko.
- Zaščitite sluh. Med dolgotrajno uporabo nosite zaščito za sluh.
- Ne segajte preko dosega. Pazite, da stojite stabilno in da imate ravnotežje.
- Ostranite nastavljive ključe in zatiče. Pred vklopom orodja preverite, da so zatiči in nastavljivi ključi odstranjeni iz orodja.

UPORABA IN NEGA ZRAČNEGA KOMPRESORJA

- Ne prekoračite dovoljeno raven tlak pri kateri koli sistemski komponenti.
- Zaščitite oznake materiala in ravnih zraka pred poškodbami. Ne približujte cevke ostrim predmetom, različnim kemikalijam, olju, topilom in mokrim tlom.
- Pred vsako uporabo preverite ali imajo cevi kakšne šibke ali obrabljene dele in pri tem poskrbite, da so priključki zaščiteni. Ne uporabljajte naprave, če odkrijete nepravilnost. Kupite novo cev ali obvestite pooblaščen servisni center, da vam jo pregleda ali popravi.
- Počasi sprostite tlak v sistemu. Prah in odpadki lahko poškodujejo napravo.
- Kompresorje, ki jih ni uporabljate, shranite izven dosega otrok in drugih neusposobljenih oseb. Zračni kompresorji so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarni.
- Zračne kompresorje skrbno vzdržujte. Sledite navodilom za vzdrževanje. Pravilno vzdrževana orodja omogočajo lažji nadzor.
- Preverite, če so gibljivi deli napačno pritrjeni ali poškodovani ali kar koli drugega, kar bi lahko vplivalo na delovanje orodja. Če se orodje poškoduje, ga pred ponovno uporabo popravite. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabega vzdrževanja orodij.
- Zunanost izdelka vzdržujte suho, čisto in brez madežev olja ter masti. Pri čiščenju vedno uporabite čisto krpo. Za čiščenje enote nikoli ne uporabljajte zavornih tekočin, bencina, izdelkov na osnovi petroleja ali katerih koli močnih topil. Če boste sledili temu pravilu, boste zmanjšali tveganje poškodb plastičnega ohišja.

SERVIS

- Ob servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.

Shranite ta navodila. Redno se sklicujte na njih in jih uporabljajte pri proučevanju drugih uporabnikov. Če napravo komu posodite, priložite zraven tudi ta navodila.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA ZRAČNI KOMPRESOR

- Spoznajte svoj izdelek. Natančno preberite uporabniški priročnik. S pomočjo tega priročnika spoznajte dodatke naprave in njihove omejitve ter specifične potencialne



nevarnosti, ki so povezane s tem orodjem. Če boste upoštevali vsa pravila, boste zmanjšali možnost električnega udara, požara in hudih telesnih poškodb.

- Vsak dan po uporabi posušite vlago v zračnem rezervoarju. Če izdelka nekaj časa ne boste uporabljali, je najbolje, da iztočni ventil pustite odprt do naslednje uporabe. S tem omogočite, da se vlaga povsem posuši in pripomorete k preprečevanju nastajanja korozije v rezervoarju.
- Nevarnost požara ali eksplozije. Ne škropite vnetljivih tekočin v zaprtem prostoru. Prostor za razprševanje mora biti dobro zračen. Ne kadite, medtem ko razpršujete barvo ali ne škropite v prostoru, kjer je možnost vžiga. Izdelek naj bo najmanj 10 m (33 čevljev) oddaljen od območja škropljenja in kakršnihkoli eksplozivnih hlapov.
- Nevarnost poka. Regulatorja ne nastavite tako, da bi izhodni tlak presegel najvišji navedeni tlak dodatka. Ne uporabljajte za tlak, ki presega 8,3 barov.
- Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara izdelka ne izpostavljajte dežju. Izdelek hranite v zaprtem prostoru.
- Vsako leto preverite, ali so na zračnem rezervoarju rja, luknjice ali druge nepravilnosti, ki bi lahko povzročile, da izdelek postane nevaren.
- Nikoli ne varite ali vrtajte lukenj v zračni rezervoar.
- Preverite, da ni ovir ali nevarnosti za poškodbo cevi. Zaradi zapletenih ali zavozlanih cevi lahko izgubite ravnotežje in se poškodujete.
- Izdelek uporabljajte izključno za predvidene namene. Ne spreminjajte namembnost ali funkcijo naprave.
- Zavedajte se, da lahko z nepravilno ali napačno uporabo orodja ogrozite sebe in ljudi v okolici.
- Izdelka s priključeno zračno cevko na orodje nikoli ne pustite nenadzorovanega.
- Zračnega orodja nikoli ne usmerjajte proti sebi ali drugim.
- Ne delajte s tem orodjem, če ni opremljeno s čitljivo opozorilno oznako.
- Ne uporabljajte orodja ali cevi, ki pušča ali ne deluje pravilno.
- Pred nastavljanjem in servisiranjem izdelka ali ko izdelek ni v uporabi, vedno odklopite dovod zraka in odstranite baterijski vložek.
- Ne vlecite ali nosite izdelka za cev.
- Vaše orodje morda zahteva večjo porabo zraka, kot jo lahko zagotovi izdelek.
- Vedno upoštevajte vsa varnostna navodila, ki jih priporoča proizvajalec vašega zračnega orodja, in vsa varnostna pravila za zračni kompresor. Če sledite temu navodilu, boste zmanjšali tveganje pred hudimi poškodbami.
- Nikoli ne usmerite curka kompresiranega zraka v ljudi ali živali. Bodite pazljivi in prahu ter umazanije ne pihajte vase ali v druge osebe v okolici. Če sledite temu navodilu, boste zmanjšali tveganje pred hudimi poškodbami.
- Ne uporabljajte izdelka za pršenje kemikalij. Če vdihavate strupene hlapa, lahko pride do poškodb pljuč. V prašnem okolju in pri nanašanju barve uporabite dihalno masko. Ne prenašajte naprave, medtem ko barvate.

- Redno pregledujte kable in cevi orodij in če so poškodovane, jih dajte v popravilo na najbližji pooblaščen servisni center. Zmeraj morate vedeti, kje se nahaja kabel. Če boste ravnali tako, boste zmanjšali možnost električnega udara ali nastanka požara.
- Preverite, če so gibljivi deli napačno pritrjeni ali poškodovani ali kar koli drugega, kar bi lahko vplivalo na delovanje orodja. Če se orodje poškoduje, ga pred ponovno uporabo popravite. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabega vzdrževanja orodij.
- Če je treba fiksne ščitnike odstraniti zaradi rednega vzdrževanja ali popravil, morajo njihovi pritrdilni sistemi ob odstranitvi ščitnikov ostati pritrjeni na ščitnik ali stroj.
- Orodja nikoli ne shranjujte s priključeno zračno cevko. Shranjevanje orodja, priključenega na dovod zraka, lahko povzroči nepričakovano delovanje, sprožitev ali premikanje in morebitno hudo telesno poškodbo.
- Zaščitite pljuča. Če se pri delu dviguje prah, nosite tudi zaščito za obraz oziroma protiprašno masko. Če sledite temu navodilu, boste zmanjšali tveganje pred hudimi poškodbami.
- Shranite ta navodila. Redno se sklicujte nanje in jih uporabljajte pri poučevanju drugih morebitnih uporabnikov te naprave. Če napravo komu posodite, priložite zraven tudi ta navodila.
- S strojem delajte prek krmilne plošče.
- Ko stroj deluje, se veliko delov močno segreva. Uporabite zaščitno opremo, kot so rokavice, da se zaščitite proti poškodbam zaradi visokih temperatur.
- Izdelek ni namenjen za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma nezadostnimi izkušnjami in znanjem. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se zagotovi, da se ne igrajo z izdelkom.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO IN POLNILNIK

⚠ OPOZORILO! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

- **Akumulator polnite samo s polnilcem, ki ga predpiše proizvajalec.** Polnilec, ki praviloma ustreza eni vrsti baterij, je morda nevaren in škodljiv, če z njim polnite drugo vrsto baterij.
- **Električno orodje uporabljajte izključno z zanj namenjenimi akumulatorskimi vložki.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost poškodbe in požara.
- **Ko baterije ne uporabljajte, pazite, da bo odmaknjena od kovinskih predmetov, kot so papirne sponke, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugih majhni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo med obema terminaloma.** Povzročitev kratkega stika priključkov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob grobi uporabi lahko iz akumulatorja brizgne tekočina; ne dotikajte se je.** Če se tekočine slučajno





dotaknete, jo sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, poiščite tudi zdravniško pomoč. Tekočina, ki brizgne iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.

- **Baterijskih izdelkov ni potrebno vključiti v električno vtičnico, zato so vedno v stanju delovanja. Pazite na morebitne nevarnosti, kadar izdelka ne uporabljate ali kadar menjavate dodatke.** Če boste upoštevali vsa pravila, boste zmanjšali možnost električnega udara, požara in hudih telesnih poškodb.
- **Baterijskih izdelkov ali baterij ne postavljajte v bližino ognja ali vročine.** To zmanjša nevarnost eksplozije ter telesnih poškodb.
- **Baterij ne uničite, mečite ali poškodujte. Baterije ali polnilnika, ki je padel ali prejel močan udarec, ne uporabljajte.** Poškodovana baterija lahko eksplodira. Poškodovane ali izpraznjene baterije takoj odstranite, kot je predpisano.
- **Blizu vira vžiga, kot je močan reflektor, baterija lahko eksplodira.** Za zmanjšanje nevarnosti resnih telesnih poškodb nikoli ne uporabljajte baterijsko napajanih naprav blizu odprtega ognja. Baterija ob eksploziji lahko odda leteče delce in kemične snovi. Če pridete v stik z njimi, takoj izperite z vodo.
- **Baterij ne polnite v vlažnih ali mokrih pogojih.** Če boste upoštevali vsa pravila, boste zmanjšali možnost električnega udara.
- **Za optimalne rezultate baterijski izdelek uporabljajte na mestu, kjer temperatura ni nižja od 10 °C in višja od 38 °C.** Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb izdelka ne shranjujte na prostem ali v vozilih.
- **V ekstremnih temperaturnih pogojih lahko pride do puščanja baterij. Če tekočina pride v stik z vašo kožo, jo takoj izperite z milom in vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, jih najmanj 10 minut izpirajte s čisto vodo, nato pa takoj poiščite zdravniško pomoč.** Če sledite temu navodilu, boste zmanjšali tveganje pred hudimi poškodbami.
- **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega baterijskega vložka.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko delujejo na nepredvidljiv način, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesne poškodbe.
- **Poškodovanega baterijskega vložka ne spreminjajte in ne poskušajte popravljati.**
- **Akumulatorskega vložka ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ob izpostavljenosti ognju ali temperaturam, višjim od 130 °C, lahko pride do eksplozije.
- **Dosledno upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorskega vložka oziroma orodja izven temperaturnega razpona, predpisanega v navodilih.** Ob nepravilnem polnjenju oziroma polnjenju pri temperaturah izven predpisanega razpona se lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

PREVAŽANJE LITIJEVIH AKUMULATORJEV

Akumulator prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da akumulatorji med prevozom ne morejo

priti v stik z drugimi akumulatorji ali prevodnimi materiali, tako da zaščitite izpostavljene konektorje z neprevodnimi izolacijskim pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih akumulatorjev oz. akumulatorjev, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredništvo.

BATERIJE

Baterijske vložke, ki jih nekaj časa niste uporabljali, je treba pred uporabo napolniti.

Temperature nad 50 °C zmanjšajo učinkovitost baterij. Preprečite dolgotrajno izpostavljenost toploti ali sončni svetlobi (nevarnost pregretja).

Kontakti polnilcev in baterijskih vložkov morajo biti vedno čisti.

Za zagotovitev optimalne življenjske dobe baterijskih vložkov jih je treba po uporabi povsem napolniti.

Za zagotovitev najdaljše možne življenjske dobe baterijskega vložka ga odstranite iz polnilca, ko je povsem napolnjen.

Shranjevanje baterijskega vložka za dlje kot 30 dni:

- Baterijski vložek shranite v prostoru, kjer je temperatura nižja od 27 °C in ni vlage.
- Baterijske vložke shranjujte napolnjene od 30 do 50 %.
- Baterijski vložek vsakih šest mesecev shranjevanja napolnite kot običajno.

ZAŠČITA BATERIJSKEGA VLOŽKA

Baterijski vložek ima zaščito pred obremenitvijo, ki pripomore k preprečitvi preobremenitve vložka in zagotovitvi dolge življenjske dobe. Elektronski deli vložka v primeru velike obremenitve samodejno izklopijo izdelek. Za ponovni zagon izdelek izklopite in ga znova vklopite. Če se izdelek ne zažene znova, se je baterijski vložek morda povsem izpraznil. V tem primeru ga je treba napolniti v polnilcu baterij.

PREOSTALA TVEGANJA

Nekateri preostali dejavniki tveganja ni mogoče povsem odpraviti, tudi če ta izdelek uporabljate v skladu z navodili. Med uporabo se lahko pojavijo nekatere nevarnosti, upravljavec pa naj bo pozoren na naslednje:

- Izdelek uporabljajte izključno za predvidene namene. Ne spreminjajte namembnost ali funkcijo naprave.
- Zavedajte se, da lahko z nepravilno ali napačno uporabo orodja ogrozite sebe in ljudi v okolici.
- Izdelka s priključeno cevko na orodje nikoli ne pustite nenadzorovanega.
- Ne uporabljajte orodja ali cevi, ki pušča ali ne deluje pravilno.
- Nevarnost poka
 - Regulatorja ne nastavite tako, da bi izhodni tlak presegel najvišji navedeni tlak dodatka.
- Med delovanjem motorja in valja se sproščata toplota in visoka temperatura. Če se dotaknete izpostavljenih kovinskih delov, se lahko hudo opečete.
 - Zračnega kompresorja nikoli ne približujte delovnim območjem.
- Poškodbe zaradi hrupa
 - Nosite zaščito za ušesa.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



- Plin iz zračnega kompresorja lahko povzroči letenje umazanije, odkruškov, nepritrjenih delcev in majhnih premetov z visoko hitrostjo. To lahko povzroči letenje predmetov v oči ali možnost drugih hudih telesnih poškodb.
 - Med uporabo različnega orodja vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glej stran 168.

1. Nosilec za ovijanje cevke
2. Spojka za hitro priključitev
3. Merilnik tlaka na rezervoarju
4. Gumb regulatorja za tlak
5. Merilnik tlaka na regulatorju
6. Ročaj
7. Varnostni ventil
8. Stikalo za vklop/izklop
9. Baterija
10. Odvodni ventil

RAZPAKIRANJE

Skrbno preglejte napravo, da se prepričate, da med transportom ni prišlo do lomov ali poškodb.

Embalaže ne zavrzite, dokler naprave skrbno ne pregledate in preverite, če pravilno deluje.

⚠ OPOZORILO! Če je kateri koli del poškodovan ali manjka, ne uporabljajte tega izdelka, dokler deli niso zamenjani. Uporaba tega izdelka s poškodovanimi ali manjkajočimi deli lahko povzroči hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO! Tega orodja ne spreminjajte in ne izdelujte dodatkov, ki niso priporočljivi za uporabo s tem orodjem. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih poškodb.

⚠ OPOZORILO! Za preprečitev nenamernega zagona, ki bi lahko povzročil hudo telesno poškodbo, pred sestavljanjem delov vedno odstranite baterijski vložek.

DELOVANJE

PRIPRAVA

Priklopitev/odklopitev zračne cevke

Glej stran 169.

OPOMBA: Pri delovanju z uporabo tlaka nad 7 barov (102 psi) morajo biti dovodne cevke opremljene z varnostni žico, npr. žično vrvjo.

1. Prepričajte se, da je stikalo za vklop/izklop v položaju IZKLOP (O) in baterijski vložek odklopljen.
2. Izvlecite gumb za reguliranje tlaka, da omogočite nastavljanje. Gumb za reguliranje tlaka zavrtite do konca v nasprotni smeri urinega kazalca.
3. Preverite, da je izhodni tlak 0 barov.
4. Priključite zračno cevko s priključkom na spojko za hitro priključitev 6,35 mm (1/4 in.) na zračnem kompresorju. Poskrbite, da priključek potisnete povsem v spojko, tj. do ovojja na vzmeteh spojke, da se priključek zaskoči na ustreznem mestu.

Odklopitev zračne cevke ali zračnega orodja:

1. Izvlecite gumb za reguliranje tlaka, da omogočite nastavljanje. Gumb za reguliranje tlaka zavrtite do konca v nasprotni smeri urinega kazalca.
2. Preverite, da je izhodni tlak 0 barov.
3. Potegnite zaščitno kapico na 6,35 mm hitri spojki. Močno primite priključek cevke, ki je priključen na spojko za hitro priključitev, in ga izvlecite.

Priključitev/odstranitev baterijskega vložka

1. Prepričajte se, da je stikalo za vklop/izklop v položaju IZKLOP (O).
2. Vstavite baterijski vložek v prostor za baterijo.
3. Zapaha na vsaki strani baterije se morata zaskočiti na svoje mesto. Pred začetkom dela zagotovite, da je baterija varno nameščena.
4. Odprite zaklep, da odstranite baterijo.
5. Za popolna navodila glede polnjenja glejte uporabniška priročnika za vaš baterijski vložek in polnilec.

UPORABA ZRAČNEGA KOMPRESORJA

⚠ NEVARNOST! Ko je v rezervoarju zrak, ne razstavljajte ventilov za praznjenje rezervoarja ali varnostnega ventila. Izpustite zrak iz zračnega rezervoarja. Če ne sprostite tlaka iz zračnega rezervoarja, lahko pride do eksplozije in/ali hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO! Vedno nosite zaščito za oči, ki ima varovanje tudi s strani. Če tega ne storite, vam lahko v oko prileti predmet in povzroči resno poškodbo.

⚠ OPOZORILO! Ne uporabljajte sestavnih delov ali pribora, ki ga ne priporoča proizvajalec te naprave. Uporaba sestavnih delov ali pribora, ki niso priporočeni, lahko povzroči hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO! Ne priklaplajte orodij na cev, dokler se zagon naprave ni zaključil.

⚠ OPOZORILO! Ko sestavljate dele, prilagajate napravo, jo čistite ali ko je ne uporabljate, baterijo vedno odstranite. Če odstranite baterijo, se naprava ne bo mogla zagnati sama od sebe in ne bo povzročila hudih poškodb.

⚠ OPOZORILO! Ne uporabljajte naprave v prašnem ali drugače onesnaženem okolju. Uporaba zračnega kompresorja v tovrstnem okolju lahko poškoduje izdelek.

Nastavljanje zračnega tlaka

Glej stran 170.

1. Prepričajte se, da je stikalo za vklop/izklop v položaju IZKLOP (O) in baterijski vložek odstranjen.
2. Priključite baterijski vložek na izdelek.
3. Stikalo za vklop/izklop pomaknite v položaj za VKLOP (I).
4. Izvlecite gumb za reguliranje tlaka, da omogočite nastavljanje.
5. Zavrtite gumb za reguliranje tlaka na želeni tlak. Za povečanje zračnega tlaka na izhodu obrnite gumb v smeri urinega kazalca. Za zmanjšanje zračnega tlaka na izhodu obrnite gumb v obratni smeri urinega kazalca. Pritisnite gumb za reguliranje tlaka, da onemogočite nastavljanje.
6. Ob upoštevanju vseh varnostnih previdnostnih ukrepov v tem priročniku in navodil proizvajalca v priročniku za zračno orodje lahko zdaj začnete uporabljati zračno orodje.

⚠ OPOZORILO! Zračno orodje morda zahteva večjo porabo zraka, kot jo lahko zagotovi ta zračni kompresor.

Preberite navodila za orodje, da preprečite poškodbe orodja in preprečite tveganje telesne poškodbe.

7. Nadzirajte zračni pretok z gumbom regulatorja za tlak. Če gumb zavrtite do konca v nasprotni smeri urinega kazalca, se pretok zraka zaustavi.

OPOMBA: Pri uporabi naprave vedno uporabite najnižji možen tlak. Če uporabite napravo pri višjem tlaku, kot je potrebno, bo poraba zraka v rezervoarju večja in obratovalni cikel naprave pogostejši.

8. Za izklop zračnega kompresorja pomaknite stikalo za vklop v položaj za IZKLOP (O).

OPOMBA: Ko je kompresor v položaju za VKLOP (I), se zračni kompresor samodejno vklopi, ki tlak v določenem zračnem rezervoarju pade pod vnaprej nastavljeno mejo tlaka. Ko se doseže zeleni tlak, se izklopi.

⚠ OPOZORILO! Nikoli ne presežite nazivne vrednosti tlaka zračnega orodja, ki jo priporoča proizvajalec. Če ta zračni kompresor uporabljate kot napravo za polnjenje, vedno upoštevajte navodila proizvajalca glede najvišje stopnje napolnitve izdelka, ki ga polnite.

⚠ OPOZORILO! Pred menjavo zračnega orodja ali odstranitvijo cevke iz izhoda za zrak se vedno prepričajte, da je stikalo za vklop/izklop v položaju za IZKLOP (O). Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči hude telesne poškodbe.

9. Ko končate z delom, vedno izpraznite rezervoar in odstranite baterijski vložek. Ko izdelek deluje ali je priključen na baterijski vložek, ga imejte vedno pod nadzorom.

PRAZNENJE ZRAČNEGA REZERVOARJA

Glej stran 171.

Za preprečitev korozije rezervoarja in preprečitev vlage v zračnem rezervoarju je treba zračni rezervoar kompresorja vsak dan izprazniti.

Praznjenje zračnega rezervoarja:

1. Prepričajte se, da je stikalo za vklop/izklop v položaju IZKLOP (O).
2. Odstranite baterijski vložek.
3. Varnostni ventil zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da vrednost na merilniku tlaka v rezervoarju pade pod 1,4 bara (20 PSI).
4. Ročico ventila za praznjenje zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da osušite vlago.

OPOMBA: Kondenzat je snov, ki onesnažuje okolje in jo je potrebno odvreči v skladu z veljavno lokalno zakonodajo.

5. Ročico ventila za praznjenje zavrtite v smeri urinega kazalca, da zaprete ventil za praznjenje.
6. Varnostni ventil zavrtite v smeri urinega kazalca, da ga zaprete.

GUMB ZA PONASTAVITEV

Če tok v motor zračnega kompresorja preseže predpisano vrednost, se zračni kompresor samodejno izklopi.

Ponastavitev zračnega kompresorja:

1. Odstranite baterijski vložek.
2. Izklopite orodje.
3. Počakajte tri minute, da se motor ohladi.
4. Pritisnite gumb za ponastavitev.
5. Priključite baterijski vložek na izdelek.
6. Prižigite napravo.

TRANSPORT IN SKLADIŠČENJE

Glej stran 172–174.

1. Prepričajte se, da je stikalo za vklop/izklop v položaju IZKLOP (O).
2. Odstranite baterijski vložek.
3. Zaženite zračno orodje, da sprostite zračni tlak v cevki, in nato odstranite zračno cevko ter zračno orodje.
4. Osušite vodo iz rezervoarja po navodilih v razdelku »Praznjenje zračnega rezervoarja«.
5. Očistite izdelek s suho krpo.
6. Ovijte cevko okoli nosilcev za ovijanje.
7. Izdelek ob prenašanju primite za ročaj.
8. Zračni kompresor shranjujte v običajnem položaju za delovanje v suhem in zaščitenem območju.

⚠ OPOZORILO! Ob delovanju kompresorja se v zračnem rezervoarju kompresorja kondenzira voda. Če v rezervoarju ostane voda, lahko rezervoar oslabi in pojavi se korozija, ker poveča tveganje nastanka razpok na rezervoarju.

⚠ OPOZORILO! Ko orodja ne uporabljate ali ga servisirate, vedno odklopite zračno cevko iz orodja. Med vzdrževanjem se lahko orodje, ki je priključeno na zračno cevko, nenamerno zažene in povzroči hudo telesno poškodbo!

⚠ OPOZORILO! Če pred shranjevanjem ne odstranite baterijskega vložka iz zračnega kompresorja, lahko kompresor neprekinjeno teče, kar povzroči pregrete, poškodbe kompresorja in morda tudi požar..

VZDRŽEVANJE

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastike se poškoduje, če uporabljate različne vrste komercialnih topil. Uporabite čiste krpe za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd.
- Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.
- Pred čiščenjem ali popraviljem izdelka vedno sprostite ves tlak, odstranite baterijski vložek in počakajte, da je izdelek hladen na dotik.
- Tega izdelka na noben način ne spreminjajte ali uporabljajte dodatkov, ki jih ni odobril proizvajalec. Vaša varnost in varnost drugih sta morda ogroženi.
- Izdelka ne uporabljajte, če stikala, zaščitne ali druge funkcije ne delujejo, kot je bilo predvideno. Za profesionalno popravilo ali zamenjavo se obrnite na pooblaščen servis.
- Pred nastavljanjem, mazanjem ali vzdrževanjem izdelka poskrbite, da je akumulatorski vložek odstranjen iz izdelka.
- Pred in po vsaki uporabi preverite, ali je izdelek poškodovan oz. ali ima pokvarjene dele. Izdelek ohranjajte v vrhunskem stanju tako, da nemudoma zamenjate dele z nadomestnimi deli, ki jih je odobril proizvajalec.

⚠ OPOZORILO! Zaradi večje varnosti in zanesljivosti naj vsa popravila izvajata pooblaščen servisni center.

SIMBOLI



Varnostno opozorilo



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila.



Med uporabo izdelka vedno nosite zaščitna očala.



Nosite ščitnike za ušesa.



Za notranjo uporabo



Opozorilo na mokro stanje. Ne izpostavljajte dežju. Hranite notri.



Ta kompresor se lahko zažene brez opozorila.



Nevarnost požara ali eksplozije.

Prostor za razprševanje mora biti dobro zračen. Ne kadite, medtem ko razpršujete barvo ali ne škropite v prostoru, kjer je možnost vžiga. Kompresorje imejte čim dlje od površine za škropanje. Kompresor imejte vsaj 10 m stran od površine, ki jo škropite in stran od vseh eksplozivnih hlapov.



Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinske odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrišite.

Bezpečnosť, efektívnosť a spoľahlivosť boli prvoradé pri navrhovaní vášho vzduchového kompresora.

ÚČEL POUŽITIA

Tento vzduchový kompresor je určený len na prívod stlačeného vzduchu. Nesmie sa používať na kompresiu žiadneho iného plynu.

Tento výrobok je určený na poháňanie pneumatického náradia a na nafukovanie predmetov s vysokým tlakom vzduchu, ako sú pneumatiky automobilov a bicyklov.

Tento výrobok môžu používať len svojprávnosť dospelé osoby, ktoré si prečítali a porozumeli pokynom a varovaniam v tejto príručke.

Tento výrobok by sa mal používať iba vo vnútorných priestoroch.

Tento produkt nepoužívajte žiadnym iným spôsobom, ako je uvedené v účele použitia. Pri používaní mechanického nástroja na iné ako určené činnosti môže dôjsť k nebezpečným situáciám.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Ak nerešpektujete a inštrukcie, môže to mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Odložte všetky výstrahy a pokyny pre budúce použitie.

VAROVANIE! Pri používaní elektrických nástrojov je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a poranenia osôb. Pred prácou s produktom si prečítajte všetky pokyny a odložte si tento návod.

BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA

- Pracovisko udržiavajte v čistote. Prepchané plochy a pracovné stoly zvyšujú pravdepodobnosť nehôd. Nenechávajte nástroje alebo kusy dreva na nástroji, keď je spustený.
- Tento výrobok nepoužívajte v nebezpečnom prostredí. Elektrické nástroje nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí, ani ich nevystavujte dažďu. Pracovisko musí byť dostatočne osvetlené.
- Nedovoľte sa približovať deťom a okolostojacim osobám. Všetky iné osoby by mali mať ochranné okuliare a stáť v dostatočnej vzdialenosti od pracoviska. Nedovoľte, aby sa prizerajúce osoby dotýkali výrobku počas prevádzky.
- Nikdy nepracujte vo výbušnej atmosfére. Prírodné iskrenie motora by mohlo zapáliť výpar.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Ak by akýkoľvek elektrický komponent výrobku prestal správne fungovať, vypnite hlavný vypínač, vyberte z výrobku súpravu batérií a vymeňte pred pokračovaním prevádzky.
- Mechanické nástroje nevystavujte dažďu ani mokrému prostrediu. Voda, ktorá unikne do mechanického nástroja, zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Buďte ostražití a vykonávajte kontrolu. Sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte zariadenie, keď ste unavení. Neponáhľajte sa.

- Primerane sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie, kravaty alebo šperky, ktoré by sa mohli zachytiť a stiahnuť vás do pohyblivých častí. Pri práci v exteriéri sa odporúča používať gumené rukavice a protišmykovú obuv. Ak máte dlhé vlasy, noste ochrannú pokrývku vlasov.
- Vždy noste bezpečnostné okuliare s bočnými chráničmi. Okuliare na denné nosenie majú sklá, ktoré sú odolné len nárazu; NIE sú to bezpečnostné okuliare.
- Chráňte si pľúca. Ak pri práci vzniká prach, používajte tvárovú alebo protiprachovú masku.
- Chráňte si sluch. Pri dlhších obdobiach používania používajte chrániče sluchu.
- Nesiahajte príliš ďaleko. Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu.
- Odstráňte nastavovacie klíny a kľúče. Vytvorte si návyk vizuálnej kontroly odstránenia nastavovacích kľúčov z nástroja pred jeho zapnutím.

POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O VZDUCHOVÝ KOMPRESOR

- Neprekračujte menovitý tlak žiadneho komponentu v systéme.
- Chráňte materiálové vedenia a vzduchové vedenia pred poškodením alebo prepichnutím. Hadicu uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od ostrých predmetov, rozliatych chemikálií, oleja, rozpúšťadiel a mokrej podlahy.
- Pred každým použitím skontrolujte, či hadice nie sú oslabené alebo opotrebované a presvedčte sa, či sú všetky spoje bezpečné. Nepoužívajte v prípade zistenia poruchy. Zakúpte novú hadicu alebo ohláste autorizovanému servisnému centru kontrolu alebo opravu.
- Pomaly uvoľnite všetky tlaky v systéme. Prach a sutina môžu byť škodlivé.
- Nepoužívaný vzduchový kompresor skladujte mimo dosahu detí a ostatných nezaškolených osôb. Vzduchové kompresory sú nebezpečné v rukách nezaškolených používateľov.
- Vzduchové kompresory starostlivo udržiavajte. Riadte sa pokynmi na údržbu. Správne udržiavané nástroje sa ľahšie ovládajú.
- Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú nesprávne nastavené alebo zablokované, či niektoré diely nie sú poškodené, ako aj akýkoľvek iný stav, ktorý by mohol ovplyvniť činnosť nástroja. Pri poškodení nechajte pred opätovným použitím nástroj opraviť v servise. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou nástrojov.
- Vonkajšie časti výrobku udržiavajte suché, čisté a bez oleja a maziva. Na čistenie vždy používajte čistú utierku. Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte brzdovú kvapalinu, benzín, ropné produkty alebo silné rozpúšťadlá. Pri dodržaní tohto pravidla sa zníži riziko opotrebovania plastu puzdra.

SERVIS

- Pri servise používajte len originálne náhradné diely. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.

Uschovajte si tieto inštrukcie. Často do neho nahliadajte a používajte ho na poučenie ostatných užívateľov. Ak niekomu nástroj požičiate, priložte k nemu aj tento návod.



BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VZDUCHOVÝ KOMPRESOR

- Oboznámte sa s vašim produktom. Dôkladne si prečítajte návod na použitie. Oboznámte sa s aplikáciami a obmedzeniami stroja ako aj so špecifickými potenciálnymi rizikami súvisiacimi s týmto nástrojom. Dodržiavaním tohto pravidla znižujete riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo závažného poranenia.
- Vypustíte vodu zo vzduchovej nádrže po každodennom použití. Ak sa výrobok nebude určitú dobu používať, bude najlepšie ponechať vypúšťací ventil otvorený až do ďalšieho použitia. Týmto sa umožní úplné vypustenie kondenzovanej vody a zabráni sa korózii vo vnútri vzduchovej nádrže.
- Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu. Nesprejajte zápalné tekutiny v stiesnených priestoroch. Priestor rozprašovania musí byť dobre vetraný. Počas rozprašovania nefajčite a nesprejajte do priestorov, kde sa môžu nachádzať iskry alebo plameň. Udržiavajte výrobok minimálne 10 m (33 stôp) od oblasti striekania a všetkých výbušných pár.
- Riziko prasknutia. Nenastavujte regulátor tak, aby bol výstupný tlak vyšší než maximálny tlak vyznačený na pripojenej jednotke. Nepoužívajte tlak vyšší než 8,3 barov.
- Aby ste predišli riziku zasiahnutia elektrickým prúdom, nevystavujte tento výrobok účinkom dažďa. Výrobok skladujte vnútri.
- Raz ročne skontrolujte, či výrobok nehrdzavie, či nemá praskliny, malé diery či iné nedokonalosti, ktoré by mohli spôsobiť nebezpečný stav výrobku.
- Nikdy nezvárajte ani nevŕtajte otvory do zásobníka vzduchu.
- Skontrolujte, či v hadici nie sú prekážky alebo upchatia. Zamotané alebo zauzlené hadice môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo opory nôh a môžu byť nebezpečné.
- Výrobok používajte len na určený účel. Neupravujte ani nemodifikujte pôvodnú konštrukciu alebo funkcie jednotky.
- Vždy majte na pamäti, že nesprávne používanie a nevhodná manipulácia tohto nástroja môže viesť k poraneniu vás alebo iných osôb.
- Výrobok nikdy nenechávajte bez dozoru, keď je vzduchová hadica pripojená k nástroju.
- Nikdy nemierte žiadnym vzduchovým nástrojom na seba ani na iných.
- Nepracujte s týmto nástrojom, ak sa na ňom nenachádza čitateľný výstražný štítok.
- Prerušte prácu s nástrojom alebo hadicou, z ktorých uniká vzduch alebo ktoré nefungujú správne.
- Pred vykonávaním úprav, servisu výrobku alebo ak výrobok nebudete používať, vždy odpojte prívod vzduchu a vyberte akumulátor.
- Produkt neťahajte ani neprenášajte za hadicu.
- Váš nástroj môže požadovať väčšiu spotrebu vzduchu, ako výrobok dokáže poskytnúť.
- Okrem všetkých bezpečnostných pravidiel pre vzduchový kompresor dodržiavajte aj všetky bezpečnostné pravidlá, ktoré odporúča výrobca vášho

vzduchového nástroja. Pri dodržaní tohto pravidla znižujete riziko závažného poranenia.

- Prúd stlačeného vzduchu nikdy nesmerujte na osoby či zvieratá. Dbajte na to, aby ste nefúkali prach smerom k sebe či iným osobám. Pri dodržaní tohto pravidla znižujete riziko závažného poranenia.
- Výrobok nepoužívajte na striekanie chemikálií. Vaše pľúca by sa mohli pri vdýchnutí toxických výparov poškodiť. V prašných prostrediach alebo pri sprejovaní farby používajte respirátor. Neprenášajte počas maľovania.
- Pravidelne kontrolujte káble a hadice nástroja a v prípade poškodenia ho nechajte opraviť v najbližšom autorizovanom servisnom centre. Neustále dávajte pozor, kde sa nachádza kábel. Dodržiavaním tohto pravidla znižujete riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú nesprávne nastavené alebo zablokované, či niektoré diely nie sú poškodené, ako aj akýkoľvek iný stav, ktorý by mohol ovplyvniť činnosť nástroja. Pri poškodení nechajte pred opätovným použitím nástroj opraviť v servise. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou nástrojov.
- Ak musia byť pevné ochranné kryty odstránené pre pravidelnú údržbu alebo opravu, ich upevňovacie systémy musia zostať pripevnené k ochrannému krytu alebo strojovému zariadeniu, keď sú ochranné kryty odstránené.
- Nikdy neskladujte nástroj s pripojenou vzduchovou hadicou. Skladovanie náradia s pripojeným k prívodom vzduchu môže viesť k neočakávanej prevádzke, vymršteniu alebo pohybu a vážnym zraneniam osôb.
- Chráňte si pľúca. Ak pri práci vzniká prach, používajte tvárovú alebo protiprachovú masku. Pri dodržaní tohto pravidla znižujete riziko závažného poranenia.
- Uchovajte si tieto inštrukcie. Občas si ho pozrite a použite ho na zaškolenie iných osôb, ktoré môžu tento produkt používať. Ak niekomu nástroj požičiate, priložte k nemu aj tento návod.
- Zariadenie používajte pred ovládacím panelom.
- Keď je zariadenie spustené, mnohé diely môžu dosiahnuť vysokú teplotu. Používajte nevyhnutné osobné ochranné pomôcky ako rukavice, aby nedošlo k poraneniam následkom vysokej teploty.
- Výrobok nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s chýbajúcimi skúsenosťami a vedomosťami. Na deti treba dávať pozor, aby sa s výrobkom nehrali.

AKUMULÁTOR A NABÍJAČKA – BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

VAROVANIE! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.



- **Nabíjajte len nabíjačkou, ktorú uvádza výrobca.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri použití s iným akumulátorom spôsobiť riziko požiaru.
- **Elektrické náradie používajte len spolu so špecificky určenými súpravami batérií.** Používanie iných súprav batérií môže predstavovať riziko poranenia a požiaru.
- **Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti iných kovových objektov, ako sú papierové sponky, mince, kľúče, klince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré by mohli skratovať svorky.** Skratovanie koncoviek batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **Pri nevhodnom používaní môže z batérie vytekať tekutina; zabráňte kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak tekutina príde do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc.** Tekutina vytekajúca z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- **Akumulátorové nástroje nemusia byť zapojené do elektrickej siete, preto sú neustále v prevádzkovom stave. Uvedomte si možné riziká, keď nepoužívate akumulátorový produkt alebo pri výmene príslušenstva.** Dodržiavaním tohto pravidla znižujete riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo závažného poranenia.
- **Nedávajte akumulátorové zariadenia ani ich akumulátory do blízkosti ohňa alebo tepla.** Znížite tak riziko explózie a možného poranenia.
- **Jednotku akumulátora nedrhte, nezhoďte na zem ani inak nepoškodzuje.** Nepoužívajte jednotku akumulátora alebo nabíjačku, ktoré spadli alebo dostali prudkú ranu. Poškodený akumulátor môže explodovať. Spadnutý alebo poškodený akumulátor ihneď zlikvidujte.
- **Akumulátory môžu v prítomnosti zdroja zapalovania, napríklad signálnej žiarovky, explodovať.** Na zníženie rizika závažného osobného poranenia nikdy nepoužívajte bezkáblový produkt v prítomnosti otvoreného ohňa. Explodovaný akumulátor môže vrhať trosky a chemikálie. V prípade zasiahnutia okamžite opláchnite vodou.
- **Akumulátorové zariadenie nenabíjajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.** Dodržiavaním tohto pravidla znižujete riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Na dosiahnutie najlepších výsledkov je výrobok na batérie potrebné nabíjať na mieste s teplotou viac než 10 °C no menej než 38 °C.** Aby ste znížili riziko vážneho osobného poranenia, neskladujte vonku ani vo vozidlách.
- **Pri extrémnom prevádzkových alebo teplotných podmienkach môže dôjsť k vytečeniu akumulátora. Ak tekutina zasiahne pokožku, ihneď ju umyte mydlom a vodou. Ak tekutina zasiahne oči, umývajte ich čistou vodou minimálne 10 minút a potom okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Pri dodržaní tohto pravidla znižujete riziko závažného poranenia.**
- **Poškodenú alebo upravenú súpravu batérií nepoužívajte.** Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie s následkom požiaru, výbuchu alebo poranenia.

- **Poškodenú súpravu batérií neupravujte ani sa ju nepokúšajte opravovať.**
- **Súpravu batérií ani náradie nevystavujte účinkom ohňa ani nadmernej teploty.** Vystavenie účinkom ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a súpravu batérií ani náradie nenabíjajte mimo rozsahu teplôt, ktorý je uvedený v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.

PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátor prepravuje v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

BATÉRIE

Akumulátory, ktoré ste nejaký čas nepoužívali, treba pred použitím nabiť.

Teploty nad 50 °C znižujú výkon akumulátora. Zabrňte dlhodobému vystaveniu účinkom tepla alebo slnečného žiarenia (riziko prehriatia).

Kontakty nabíjačiek a akumulátorov sa musia udržiavať v čistote.

Na dosiahnutie optimálnej životnosti je nutné akumulátory po použití nabiť

Na dosiahnutie najdlhšej novej životnosti vyberte po úplnom nabití akumulátor z nabíjačky.

Pre skladovanie akumulátora dlhšie ako 30 dní:

- Akumulátor skladujte na mieste s teplotou nižšou než 27 °C a chránený pred vlhkosťou.
- Akumulátory skladujte nabité na 30 % – 50 %.
- Každých šesť mesiacov skladovania akumulátor štandardne nabíť.

OCHRANA AKUMULÁTORA

Akumulátor má ochranu proti preťaženiu, ktorá ho chráni pred preťažením a pomáha zabezpečiť dlhú životnosť. Pri extrémnom zaťažení elektronika batérie automaticky vypne výrobok. Ak chcete výrobok reštartovať, vypnite ho a znova zapnite. Ak sa výrobok znovu nespustí, akumulátor môže byť úplne vybitý. V tomto prípade sa musí nabiť v nabíjačke batérií.

ZVÝŠKOVÁ RIZIKOVOSŤ

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Pri použití vznikajú nasledujúce riziká a obsluhujúca osoba musí venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo k nasledovnému:

- Výrobok používajte len na určený účel. Neupravujte ani nemodifikujte pôvodnú konštrukciu alebo funkcie jednotky.



- Vždy majte na pamäti, že nesprávne používanie a nevhodná manipulácia tohto nástroja môže viesť k poraneniu vás alebo iných osôb.
- Výrobok nikdy nenechávajte bez dozoru, keď je hadica pripojená k nástroju.
- Prerušte prácu s nástrojom alebo hadicou, z ktorých uniká vzduch alebo ktoré nefungujú správne.
- Riziko prasknutia
 - Nenastavujte regulátor tak, aby bol výstupný tlak vyšší než maximálny tlak vyznačený na pripojenej jednotke.
- Pri prevádzke motora a valca sa vytvára teplo a vysoká teplota. Pri dotyku s nechránenými kovovými časťami môže dôjsť k vážnym popáleninám.
 - Vždy udržiavajte vzduchový kompresor ďalej od pracovných zón.
- Zranenie spôsobené hlukom
 - Noste ochranu sluchu.
- Plyn, zo vzduchového kompresora môže veľkou rýchlosťou vyvrhovať nečistoty, triesky, voľné častice a malé predmety. Môže to viesť k odhodeniu predmetov do očí či iné možné vážne poranenie.
 - Pri používaní rôznych nástrojov vždy noste správne osobné ochranné pomôcky.

OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Viď strana 168.

1. Držiaky na navinutie hadice
2. Pripojovacia rýchlospojka
3. Tlakomer zásobníka
4. Tlačidlo regulátora tlaku
5. Regulačný tlakomer
6. Rukoväť na nosenie
7. Poistný ventil
8. Hlavný spínač
9. Súprava batérie
10. Vypúšťací ventil

ROZBALOVANIE

Starostlivo skontrolujte náradie, aby ste sa uistili, že počas prepravy nedošlo k žiadnemu polámaniu alebo poškodeniu. Nevyhadzujte obalový materiál, kým ste náradie starostlivo neskontrolovali a úspešne neodskúšali.

VAROVANIE! Nepoužívajte tento výrobok, ak je akákoľvek časť poškodená alebo chýba, až kým nebudú tieto časti vymenené. Používanie tohto výrobku s poškodenými alebo chýbajúcimi časťami by mohlo viesť k vážnemu zraneniu osôb.

VAROVANIE! Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Akékoľvek takéto úpravy sú zneužitím a môžu mať za následok nebezpečný stav, ktorý môže viesť k možnému vážnemu zraneniu osôb.

VAROVANIE! Aby ste zabránili náhodnému naštartovaniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne osobné poranenie, pri montáži dielov vždy z výrobku vyberte akumulátor.

PREVÁDZKA

PRÍPRAVA

Pripojenie/odpojenie vzduchovej hadice

Viď strana 169.

POZNÁMKA: Počas prevádzky, kedy sa používa tlak nad 7 barov (102 psi), musí byť vzduchová hadica vybavená bezpečnostným káblom, napr. drôteným.

1. Hlavný vypínač prepnite do vypnutej polohy OFF (O) a akumulátor odpojte.
2. Ak chcete povoliť vykonávanie úprav, potiahnite gombík regulátora tlaku smerom von. Gombík regulátora tlaku otočte na doraz proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
3. Skontrolujte, či je výstupný tlak na nulovej hodnote.
4. K pripojovacej rýchlospojke na kompresore pripojte vzduchovú hadicu s konektorom 6,35 mm (1/4 palca). Konektor do rýchlospojky zatlačte na doraz, až kým objímka rýchlospojky nevyskočí dopredu a nezaistí konektor v správnej polohe.

Odpojenie vzduchovej hadice alebo náradia na vzduch:

1. Ak chcete povoliť vykonávanie úprav, potiahnite gombík regulátora tlaku smerom von. Gombík regulátora tlaku otočte na doraz proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
2. Skontrolujte, či je výstupný tlak na nulovej hodnote.
3. Odtiahnite vysúvaciu objímku na 6,35 mm rýchlej spojke. Konektor hadice, ktorý je pripojený do rýchlospojky, pevne uchopte a vytiahnite.

Pripojenie/vybratie akumulátora

1. Hlavný vypínač prepnite do vypnutej polohy OFF (O).
2. Do portu na akumulátor vložte akumulátor.
3. Ubezpečte sa, či západky na každej strane súpravy batérie zapadnú na svoje miesto a či je súprava batérie zaistená v produkte pred začatím prevádzky.
4. Zatlačte západky a vyberte jednotku akumulátora
5. Úplné pokyny na nabíjanie nájdete na návode na používanie akumulátora a nabíjačky.

POUŽÍVANIE VZDUCHOVÉHO KOMPRESORA

NEBEZPEČENSTVO! Kým je v nádrži vzduch, nerozberajte vypúšťacie ani bezpečnostné ventily nádrže. Z nádrže na vzduch uvoľníte vzduch. Opomenutie zníži tlak v nádrži na vzduch by mohlo mať za následok výbuch a/alebo vážne osobné poranenie.

VAROVANIE! Vždy používajte chrániče zraku s bočnými štítkmi. V opačnom prípade to môže spôsobiť, že úlomky vám vletia do očí, čo môže zapríčiniť vážne zranenie.

VAROVANIE! Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom tohto produktu. Pri použití príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca, môže dôjsť k vážnemu osobnému zraneniu.

VAROVANIE! Na otvorený koniec hadice nenasadzujte žiadne nástroje, kým spustenie nie je kompletne.

VAROVANIE! Vždy vyberte súpravu batérie z nástroja, keď montujete diely, robíte nastavenia, čistíte nástroj alebo keď ho nepoužívate. Odstránením jednotky akumulátora zabránite náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť závažné osobné zranenie.





VAROVANIE! Nepoužívajte v prašnom či inak kontaminovanom prostredí. Používanie vzduchového kompresora v tomto type prostredia môže spôsobiť poškodenie výrobku.

Úprava tlaku vzduchu

Viď strana 170.

1. Hlavný vypínač prepnite do vypnutej polohy OFF (O) a vyberte akumulátor.
2. Akumulátor pripojte k výrobku.
3. Hlavný vypínač prepnite do zapnutej polohy ON (I).
4. Ak chcete povoliť vykonávanie úprav, potiahnite gombík regulátora tlaku smerom von.
5. Gombík regulátora tlaku vzduchu otočte na hodnotu požadovaného tlaku. Pri otáčaní tlačidla v smere pohybu hodinových ručičiek sa tlak vzduchu na výstupe zvyšuje. Pri otáčaní proti smeru pohybu hodinových ručičiek sa tlak vzduchu na výstupe znižuje. Stlačte gombík regulátora tlaku, aby ste zamedzili vykonanie úprav.
6. Dodržiavajúc všetky bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode a pokyny výrobcu v návode pre náradie na vzduch môžete začať náradie na vzduch používať.

VAROVANIE! Náradie na vzduch môže vyžadovať väčšiu spotrebu vzduchu než dokáže zabezpečiť tento kompresor. Pozrite príručku k nástroju, aby nedošlo k poškodeniu nástroja a nevzniklo riziko poranenia osôb.

7. Množstvo prietoku vzduchu ovládajte regulačným tlačidlom vzduchu. Otočením gombíka na doraz proti smeru pohybu hodinových ručičiek úplne zastavíte prietok vzduchu.

POZNÁMKA: Vždy používajte minimálne množstvo tlaku potrebného pre danú aplikáciu. Pri použití vyššieho tlaku bude potrebné vypustiť vzduch zo zásobníka rýchlejšie a spôsobí to častejšie cykly jednotky.

8. Kompresor vypnete stlačením hlavného vypínača do vypnutej polohy OFF (O).

POZNÁMKA: Ak je kompresor zapnutý, hlavný vypínač je v zapnutej polohe ON (I), vzduchový kompresor sa automaticky zapne, ak stanovený tlak vzduchu v nádrži klesne pod vopred nastavenú limitnú hodnotu tlaku. Taktiež sa vypne, ak sa dosiahne požadovaný tlak.

VAROVANIE! Nikdy neprekračujte tlak vzduchu náradia, ktorý odporúča výrobca. Ak sa tento vzduchový kompresor používa ako prístroj na nafukovanie, vždy dodržiavajte pokyny pre maximálne nafúknutie, ktoré uvádza výrobca nafukovaného predmetu.

VAROVANIE! Pred výmenou náradia na vzduch alebo odpojením hadice z výstupu vzduchu vždy hlavný vypínač prepnite do vypnutej polohy OFF (O) a skontrolujte, že tlakomer na regulátore ukazuje nulu. V opačnom prípade môže dôjsť k prípadnému závažnému osobnému poraneniu.

9. Po dokončení vždy vyprázdňte nádrž a vyberte akumulátor. Nikdy nenechávajte výrobok spustený ani pripojený k akumulátoru.

VYPUSTENIE NÁDRŽE NA VZDUCH

Viď strana 171.

Aby ste zabránili korózii nádrže a zabránili vniknutiu vlhkosti do nej, každý deň nádrž na vzduch aj kompresor vypustíte.

Vypustenie nádrže na vzduch:

1. Hlavný vypínač prepnite do vypnutej polohy OFF (O).
2. Vyberte akumulátor.

3. Otáčajte bezpečnostným ventilom proti smeru pohybu hodinových ručičiek, až kým sa na meradle tlaku v nádrži nezobrazí menej než 1,4 baru (20 PSI).
4. Páčku vypúšťacieho ventilu otočte proti pohybu hodinových ručičiek a vypustíte vlhkosť.

POZNÁMKA: Kondenzát je znečisťujúci materiál a musí sa likvidovať v súlade s miestnymi predpismi.

5. Páčku vypúšťacieho ventilu otočte v smere pohybu hodinových ručičiek a vypúšťací ventil zavrite.
6. Nádobu uzavriete otáčaním bezpečnostného ventilu v smere pohybu hodinových ručičiek.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

Viď strana 172–174.

1. Hlavný vypínač prepnite do vypnutej polohy OFF (O).
2. Vyberte akumulátor.
3. Spustíte náradie na vzduch, aby sa uvoľnil tlak vzduchu v hadici, potom vzduchovú hadicu odpojte od náradia na vzduch.
4. Podľa pokynov v časti „Vypustenie nádrže na vzduch“ vypustíte vodu z nádoby.
5. Výrobok očistite suchou handrou.
6. Hadicu naviňte na konzoly na navinutie hadice.
7. Výrobok prenášajte držiak za rúčku na prenášanie.
8. Vzduchový kompresor skladujte v jeho bežnej prevádzkovej polohe na suchom a chránenom mieste.

VAROVANIE! Ak sa vzduchový kompresor nepoužíva, v jeho nádrži bude kondenzovať voda. Voda v nádrži spôsobí oslabenie a koróziu nádrže, čím sa zvýši riziko prasknutia nádrže.

VAROVANIE! Vždy odpojte vzduchovú hadicu od náradia, ak sa nepoužíva, a počas vykonávania servisu. Počas údržby sa môže náradie pripojené k vzduchovej hadici náhodne spustiť a môže spôsobiť vážne osobné poranenie!

VAROVANIE! Opomenutie vybrať akumulátor zo vzduchového kompresora pred jeho uskladnením môže mať za následok nepretržité spustenie kompresora, ktoré spôsobí prehriatie a poškodenie kompresora a možný požiar.

ÚDRŽBA

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

- Vyhybajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Väčšina plastov je náchylných na poškodenie rôznymi druhmi komerčných rozpúšťadiel a ich používaním sa môžu poškodiť. Na odstránenie nečistoty, prachu, oleja, mazadla atď. použite čistú handričku.
- Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.
- Vždy uvoľníte všetok tlak, vyberte akumulátor a nechajte výrobok vychladnúť tak, aby ste sa ho mohli pred čistením alebo vykonávaním opráv dotknúť.
- Produkt žiadnym spôsobom neupravujte ani nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neschválil výrobca. Môže dôjsť k narušeniu bezpečnosti vás i iných osôb.
- Produkt nepoužívajte, ak akékoľvek spínače, ochranné kryty či iné funkcie nefungujú podľa ich účelu.



Odovzdajte zariadenie do autorizovaného servisného centra na profesionálnu opravu alebo úpravu.

- Pred vykonávaním nastavení, mazania alebo akejkoľvek údržby výrobku vždy z výrobku vyberte súpravu batérií.
- Pred a po každom použití skontrolujte, či produkt nie je poškodený alebo nemá zlomené diely. Produkt udržiavajte v špičkovom prevádzkovom stave – okamžite vymeňte súčasti za náhradné diely schválené výrobcom.

VAROVANIE! Pre vyššiu bezpečnosť a spoľahlivosť sa musia všetky opravy vykonávať v autorizovanom servisnom centre.

SYMBOLY



Buďte ostražití



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Pri používaní výrobku vždy noste okuliare.



Používajte chrániče sluchu.



Použitie v interiéri



Upozornenie na mokrý stav. Nevystavujte dažďu. Skladujte v interiéri.



Tento kompresor sa môže spustiť bez varovania.



Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu. Priestor rozprašovania musí byť dobre vetraný. Počas rozprašovania nefajčíte a nesprejajte do priestorov, kde sa môžu nachádzať iskry alebo plameň. Kompresory udržiavajte podľa možnosti čo najďalej od miesta rozprašovania. Kompresor udržiavajte minimálne 10 m od priestoru rozprašovania a všetkých výbušných výparov.



Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a

elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

Безопасността, работните характеристики и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашия въздушен компресор.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Компресорът е предназначен само за осигуряване на нагнетен въздух. Той не трябва да се използва за компресиране на други газове.

Продуктът е предназначен за работа с пневматични инструменти и за напompване на обекти с високо налягане, като например автомобилни и велосипедни гуми.

Продуктът е разработен, за да бъде използван от възрастни, които са прочели и разбрали инструкциите и предупрежденията в настоящото ръководство и могат да бъдат считани като отговорни за своите действия.

Изделието е предназначено за употреба само на закрито.

Не го използвайте за никакви други цели. Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ Предупреждение! Прочетете всички предупреждения относно безопасността и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

⚠ Предупреждение! При използване на електрически инструменти трябва да се спазват всички основни мерки за безопасност, за да се намали рискът от пожар, токов удар или физически наранявания. Прочетете настоящите инструкции, преди да опитате да работите с продукта, и ги запазете.

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- Поддържайте работната зона чиста. Безпорядъкът в зоните предразполага за инциденти. Не оставяйте инструменти или парчета дърво върху продукта, докато той работи.
- Не използвайте продукта в опасни среди. Не използвайте продукта на влажни или мокри места и не го излагайте на дъжд. Поддържайте работното пространство добре осветено.
- Не позволявайте на деца и странични наблюдатели да стоят в близост по време на работа с уреда. Всички странични наблюдатели трябва да носят предпазни очила и да стоят на безопасно разстояние от работното пространство. Не позволявайте посетителите да влизат в контакт с продукта преди използването му.
- Никого не работете с уреда в експлозивна среда. Работещият двигател произвежда искри, които могат да запалят горивните изпарения.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Ако който и да е електрически компонент на продукта не функционира правилно, изключете захранването от превключателя, извадете акумулаторната батерия от продукта и я поставете отново, преди да възобновите работата.
- Не излагайте продукта на дъжд или влажни условия. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава опасността от токов удар.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете нащрек и упражнявайте контрол през цялото време. Внимавайте какво правите и проявявайте благоразумие. Не боравете с механизирани инструменти, когато сте изморени. Не привързвайте.
- Обличайте се целесъобразно. Не носете широки дрехи, вратовръзки или украшения, които могат да се захванат от двиещите се части. При работа на открито се препоръчват гумени ръкавици и пригодени против плъзгане (с каучукова подметка) обувки. Носете защитно покритие, което да прибира дългата коса.
- Винаги по време на работа носете защитни очила със странични екрани. Обикновените очила за ежедневна употреба имат лещи, които могат да ви предпазят само от удар; те не са защитни очила.
- Предпазвайте белите си дробове. Носете маска за лице или противопрахова маска, ако операцията е прашна.
- Предпазвайте слуха си. Носете предпазни средства за слуха при продължителни периоди на работа.
- Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие.
- Махнете всички гаечни и френски ключове, използвани за регулиране на инструмента. Изградете си навика да проверявате дали гаечните и френските ключове са премахнати от инструмента, преди да го включите.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ КОМПРЕСОР

- Не надвишавайте номиналните стойности за налягането на който и да е компонент на системата.
- Предпазвайте маркучите за материал и за въздух от повреда или спукване. Дръжте маркуча далеч от остри предмети, разлети химични вещества, масло, разтвори и мокър под.
- Проверявайте маркучите за течове или износване преди всяка употреба и проверявайте дали всички връзки са добре закрепени. Да не се използва, ако се открие дефект. Купете нов маркуч или се свържете с упълномощен сервиз за преглед или ремонт.
- Освободете бавно цялото налягане в системата. Прахът и остатъците може да са опасни.
- Когато не се използва, съхранявайте въздушния компресор на място, недостъпно за деца и други необучени лица. Въздушните компресори са опасни в ръцете на необучени потребители.

- Поддржката на въздушния компресор трябва да се извършва внимателно. Спазвайте инструкциите за поддръжка. Правилно поддържаните продукти са по-лесни за контролиране.
- Проверявайте за неизправности или заклиняване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Ако продуктът се повреди, той трябва да бъде поправен, преди да го използвате отново. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани продукти.
- Поддържайте външната част на продукта суха, чиста и без масло и смазка. Винаги използвайте чист парцал за почистване. Никога не използвайте спирачни течности, бензин, продукти на нефтена основа или други силни разтворители за почистване на уреда. Спазването на това правило ще намали риска от влошаване на пластмасата на корпуса.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- При обслужване използвайте само идентични резервни части за смяна. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.

Запазете това ръководство. Правете често справка с тях и ги използвайте, за да инструктирате други лица. Ако заемате на някого инструмента, предайте му също и тези инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ВЪЗДУШЕН КОМПРЕСОР

- Опознайте вашия продукт. Прочетете внимателно ръководството за оператора. Научете приложенията и ограниченията на продукта, както и специфичните потенциални рискове, свързани с продукта. Спазването на това правило ще намали опасността от токов удар, пожар или сериозни физически наранявания.
- Източвайте влагата от бутилката с въздух в края на всеки ден, в който се използва. Ако продуктът няма да се използва известно време, най-добре е да се остави отворен изпускателният вентил до следващата употреба. Така влагата ще може да се източи напълно и това ще помогне за предотвратяването на корозия във вътрешността на бутилката.
- Опасност от пожар или експлозия Не разпръсквайте запалима течност в затворено пространство. Зоната за пръскане трябва да е добре проветрена. Не пушете, докато разпръсквате, и не разпръсквайте на места, където има искри или открит огън. Дръжте продукта най-малко на 10 m (33 фута) разстояние от зоната на разпръскване и всякакви избухливи изпарения.
- Риск от спукване. Не настройвате регулатора така, че изходното налягане да е по-високо от отбелязаното максимално налягане на приставката. Да не се използва при налягане, по-голямо от 8,3 бара.
- За да намалите опасността от електрически удар, не го излагайте на дъжд. Съхранявайте продукта на закрито.
- Проверявайте ежегодно бутилката за ръжда, пробити отвори или други дефекти, които биха могли да я направят опасна.
- Никога не заварявайте и не пробивайте отвори в бутилката.
- Уверете се, че маркучът не е запущен или повреден. Заплетените или усукани маркучи могат да доведат до загуба на равновесие или опора и могат да се повредят.
- Използвайте продукта само по предназначение. Не променяйте и не модифицирайте уреда в разрез с първоначалното му предназначение или функция.
- Винаги имайте предвид, че употреба, която е неправилна или не по предназначение, може да доведе до нараняване на вас или околните.
- Никога не оставяйте продукта без надзор, докато маркучът за въздух е прикрепен към инструмент.
- Никога не насочвайте пневматичен инструмент към себе си или към други лица.
- Не използвайте продукта, ако върху него няма четлив предупредителен етикет.
- Прекратете използването на продукта или маркуч, ако има изпускане на въздух или ако не функционира правилно.
- Винаги изключвайте подаването на въздух и изваждайте акумулаторната батерия, преди да извършвате настройки и сервизно обслужване или когато не използвате продукта.
- Не се опитвайте да дърпате или да пренасяте уреда, държейки го за маркуча.
- Възможно е даден инструмент да изисква повече консумация на въздух от капацитета на продукта.
- Винаги спазвайте всички правила за безопасност, препоръчани от производителя на пневматичния инструмент в допълнение към всички правила за безопасност за въздушния компресор. Като следвате това правило ще намалите опасността от сериозни наранявания.
- Никога не насочвайте състен въздух и не издухвайте прах към хора или животни. Внимавайте да не издухате прах или мръсотия към себе си или към други хора. Като следвате това правило ще намалите опасността от сериозни наранявания.
- Не използвайте продукта за разпръскване на химични вещества. Белите ви дробове може да увредят от вдишването на токсични изпарения. Може да е необходим респиратор в прашни среди или при разпръскване на боя. Не носете продукта, докато боядисвате.
- Проверявайте периодично кабелите и маркучите на продукта и при наличие на повреда ги отнесете за ремонт в най-близкия упълномощен сервиз. Трябва непрекъснато да сте наясно с местоположението на кабела. Като следвате това правило ще намалите опасността от електрически удар или пожар.



- Проверявайте за неизправности или заклиняване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Ако продуктът се повреди, той трябва да бъде поправен, преди да го използвате отново. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани продукти.
- Когато се налага фиксирани предпазители да бъдат отстранени с цел профилактика или ремонт, системите за фиксирането им трябва да останат прикрепени към предпазителя или машината при отстраняването на предпазителя.
- Никога не съхранявайте продукта със свързан маркуч за въздух. Съхраняването на инструмента, докато е свързан към въздухоподаването, може да доведе до необичайно функциониране, задействане или движение и до евентуално физическо нараняване.
- Предпазвайте белите си дробове. Носете маска за лице или противопрахова маска, ако операцията е прашина. Като следвате това правило ще намалите опасността от сериозни наранявания.
- Запазете това ръководство. Препрочитайте го редовно и го използвайте, когато трябва да инструктирате друго лице, което ще борава с този продукт. Ако заемате на някого инструмента, предайте му и това ръководство.
- Управлявайте продукта от предната страна на контролния панел.
- Когато продуктът се използва, много от частите на машината могат да генерират висока температура. Използвайте необходимите лични предпазни средства, като например ръкавици, за да избегнете наранявания поради висока температура.
- Продуктът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица, които нямат необходимите опит и познания. Децата трябва да бъдат надзирани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Използвайте електрически инструменти с батерии единствено със специално предназначенията за тях батерии. Използването на всякакви други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите. Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.
- Не е нужно инструментите с батерии да бъдат включвани в електрически контакт; следователно те винаги са в работно състояние. Внимавайте за възможни опасности, когато не използвате своя инструмент с батерия или смените принадлежности. Спазването на това правило ще намали опасността от токов удар, пожар или сериозни физически наранявания.
- Не оставяйте инструменти с батерии или техните батерии близо до огън или топлина. Това ще намали опасността от експлозия и вероятността за наранявания.
- Пазете батерията от силни удари, падане или повреди. Не използвайте батерия или зарядно устройство, които са били изпуснати или силно ударени. Повредената батерия може да причини експлозия. Изхвърляйте незабавно на подходящите места батерии, които са били изпуснати или повредени.
- Батериите могат да експлодират в присъствието на запалителни източници, като например пилотна лампа. За да намалите опасността от сериозни физически наранявания, никога не използвайте каквито и да било безжични продукти в присъствието на открит огън. Експлодиралата батерия може да отдели отломки и химикали. При контакт с подобни незабавно измийте засегнатото място с вода.
- Никога не презареждайте инструмент с батерии на мокри или влажни места. Като следвате това правило ще намалите опасността от електрически удар.
- За най-добри резултати трябва да зареждате своя инструмент с батерии на място, където температурата е над 10 °C, но под 38 °C. За да намалите риска от сериозни физически наранявания, не го оставяйте на открито или в превозни средства.
- При използването в екстремни условия или температури батерията може да протече. Ако течност влезе в контакт с кожата Ви, незабавно измийте със сапун и вода. Ако течността влезе

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА АКУМУЛАТОРА И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- ⚠ Предупреждение!** За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.
- Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии.



в контакт с очите ви, промийте ги с чиста вода за поне 10 минути, след което незабавно потърсете медицинска помощ. Като следвате това правило ще намалите опасността от сериозни наранявания.

- **Не използвайте акумулаторна батерия, която е повредена или променена по някакъв начин.** Повредените или променени батерии могат да работят по непредсказуем начин, което да доведе до пожар, взрив или опасност от наранявания.
- **Не променяйте и не се опитвайте да поправите акумулаторна батерия, която е била повредена.**
- **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмент на огън или прекалено висока температура.** Излагането на огън или на температура над 130 °C може да причини взрив.
- **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетирание, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

БАТЕРИИ

Акумулаторните батерии, които не са били използвани известно време, трябва да се презареждат преди употреба.

Температури над 50 °C намаляват ефективността на акумулаторната батерия. Избягвайте продължително излагане на топлина или слънчева светлина (риск от прегряване).

Контактните проводници на зарядните устройства и акумулаторните батерии трябва да се поддържат чисти.

За да се гарантира оптимален срок на използване на акумулаторните батерии, те трябва да се зареждат напълно след употреба.

За да гарантирате възможно най-дълъг срок на използване на акумулаторната батерия, я изваждайте от зарядното устройство, след като се зареди напълно.

За съхраняване на батерията над 30 дни:

- Съхранявайте батерията на места, където температурата е под 27 °C и липсва влага.
- Съхранявайте батериите при заредено състояние от 30%-50%.
- На всеки шест месеца съхранение, зареждайте батериите по обичайния начин.

ЗАЩИТА НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Акумулаторната батерия има защита от презареждане, която я предпазва от прекомерно зареждане и помага за увеличаването на нейния експлоатационен цикъл. При прекомерно натоварване електрониката в батерията изключва продукта автоматично. За да продължите работа, изключете инструмента и отново го включете. Ако продуктът не се стартира отново, акумулаторната батерия може да не се е разредила докрай. В такъв случай тя трябва да се зареди в зарядното устройство за батерията.

НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ

Дори когато продуктът се използва по предназначение, е невъзможно напълно да се ограничи влиянието на определени рискови фактори. Могат да възникнат следните опасности и операторът трябва да обърне особено внимание, за да ги избегне:

- Използвайте продукта само по предназначение. Не променяйте и не модифицирайте уреда в разрез с първоначалното му предназначение или функция.
- Винаги имайте предвид, че употреба, която е неправилна или не по предназначение, може да доведе до нараняване на вас или околните.
- Никога не оставяйте продукта без надзор, докато маркучът е прикрепен към инструмент.
- Прекратете използването на продукта или маркуч, ако има изпускане на въздух или ако не функционира правилно.
- Риск от спукване.
 - Не настройвате регулатора така, че изходното налягане да е по-високо от отбелязаното максимално налягане на приставката.
- Генерират се топлината и висока температура, докато работят моторът и бутилката. Докосването на оголени метални повърхности може да доведе до сериозни изгаряния.
 - Винаги дръжте компресора далеч от работните зони.
- Наранявания, причинени от шум
 - Носете антифони
- Газът от въздушния компресор може да задвижва мръсотия, стружки, хлабави частици и малки обекти при висока скорост. Това може да доведе до отскачането на предмети към очите или до друго евентуално сериозно нараняване.
 - Винаги носете подходящи лични предпазни средства при работа с различни инструменти.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 168.

1. Скоби за обшивката на маркуча
2. Съединител за бързо прикачване
3. Манометър на бутилката
4. Регулатор на налягането
5. Манометър на регулатора
6. Ръкохватка за пренасяне
7. Предпазен вентил

8. Превключвател ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ
9. Батерия
10. Изпускателен вентил

РАЗОПАКОВАНЕ

Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.

Огледайте внимателно продукта и се уверете, че работи правилно, преди да извърлите опаковъчния материал.

⚠ Предупреждение! Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени. Използването на този продукт при наличието на повредени или липсващи части може да доведе до сериозни физически наранявания.

⚠ Предупреждение! Не опитвайте да промените този продукт или да създавате принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да създаде опасни условия и да нанесе сериозни физически наранявания.

⚠ Предупреждение! За да избегнете случайно стартиране, което може да доведе до сериозни физически наранявания, винаги отстранявайте батерията от продукта по време на сглобяване.

РАБОТА

ПОДГОТОВКА

Прикрепване/разкачване на маркуч за въздух

Вж. страница 169.

ЗАБЕЛЕЖКА: При работа под налягане над 7 bar (102 psi) маркучите за подаване трябва да бъдат снабдени с предпазен кабел, напр. телено въже.

1. Уверете се, че превключвателят за вкл./изкл. е на положение OFF (O) и че акумулаторната батерия е извадена.
2. Дръпнете копчето за регулиране на налягането навън, за да можете да направите настройка. Завъртете докрай копчето за регулиране на налягането по посока на часовниковата стрелка.
3. Потвърдете, че изходното налягане е 0 (нула) bar.
4. Прикрепете маркуч за въздух с конектор 6,35 mm (1/4 инча) със съединител за бърза връзка към въздушния компресор. Натиснете конектора докрай в съединителя, докато втулката на съединителя изскочи напред и го застопори.

За да разкачите маркуч или инструмент за въздух:

1. Дръпнете копчето за регулиране на налягането навън, за да можете да направите настройка. Завъртете докрай копчето за регулиране на налягането по посока на часовниковата стрелка.
2. Потвърдете, че изходното налягане е 0 (нула) bar.
3. Дръпнете втулката на бързия съединител 6,35 mm (1/4 инча) назад. Стиснете здраво конектора на маркуча и го издърпайте от бързия съединител.

Свързване/разкачване на акумулаторна батерия

1. Уверете се, че превключвателят за вкл./изкл. е на положение OFF (O).
2. Поставете акумулаторна батерия в порта за батерия.
3. Преди да започнете работа, се уверете, че фиксаторите от всяка страна на батерията щракват на място и батерията е застопорена в инструмента.
4. Натиснете фиксаторите, за да извадите пакета с батерии.
5. За пълните инструкции за зареждане вж. ръководствата на потребителя за съответната акумулаторна батерия и зарядното устройство.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ КОМПРЕСОР

⚠ ОПАСНОСТ! Не разглобявайте клапаните за източване или предпазния клапан с въздух в резервоара за въздух. Изпуснете въздуха от резервоара. Ако не разгерметизирате резервоара за въздух, това може да доведе до взрив и/или сериозно физическо нараняване.

⚠ Предупреждение! Винаги носете предпазни средства за очите с защитни странични щитове. Ако не го направите, някакви частици могат да ви влязат в очите, което води до възможни сериозни наранявания.

⚠ Предупреждение! Не използвайте никакви приставки и аксесоари, които не са препоръчани от производителя на продукта. Използването на неепоръчани приставки и принадлежности може да доведе до сериозни физически наранявания.

⚠ Предупреждение! Не прикрепвайте никакви инструменти към отворения край на маркуча, докато не завърши стартирането.

⚠ Предупреждение! Винаги отстранявайте акумулаторната батерия от инструмента при сглобяване на частите, извършване на настройки, почистване или когато не се използва. Отстраняването на акумулаторната батерия ще предотврати случайно пускане, което може да причини сериозни наранявания.

⚠ Предупреждение! Да не се използва в запрашена или замърсена по друг начин среда. Използването на въздушния компресор в такава среда може да повреди продукта.

Регулиране на налягането на въздуха

Вж. страница 170.

1. Уверете се, че превключвателят за вкл./изкл. е на положение OFF (O) и че акумулаторната батерия е разкачена.
2. Свържете батерията към продукта.
3. Натиснете превключвателя за вкл./изкл. на положение ON (I).
4. Дръпнете копчето за регулиране на налягането навън, за да можете да направите настройка.
5. Завъртете копчето за регулиране на налягане до желаното налягане. При завъртане на копчето по посока на часовниковата стрелка се увеличава изходното налягане на въздуха. При завъртане обратно на часовниковата стрелка изходното налягане на въздуха намалява. Натиснете копчето за регулиране на налягането, за да деактивирате функцията за регулиране.

6. След като вземете всички предпазни мерки в настоящото ръководство и инструкциите на производителя в ръководството на инструмента с въздух, можете да продължите да използвате своя захранван с въздух инструмент.

⚠ Предупреждение! Захранваните с въздух инструменти може да изискват повече въздух, отколкото може да предостави този въздушен компресор. Проверете ръководството на инструмента, за да избегнете повреда или риск от физически нараняване.

7. Контролирайте количеството на въздушния поток чрез копчето за регулиране на налягането. При завъртане на копчето докрай обратно на часовниковата стрелка въздушният поток ще спре.

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги използвайте минималното налягане, необходимо за работата ви. Ако използвате по-високо налягане от необходимото, това ще източи по-бързо въздуха в резервоара и ще доведе до по-често включване на уреда.

8. За да изключите въздушния компресор, завъртете превключвателя на захранването на положение OFF (O).

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато компресорът е в положение ON (I), ще се включи автоматично, когато налягането на въздуха в резервоара падне под предварително зададената граница. Когато желаното налягане бъде достигнато, уредът ще се изключи.

⚠ Предупреждение! Никога не надвишавайте препоръчаното от производителя номинално налягане на инструмента за въздух. Когато използвате този въздушен компресор като устройство за надуване, винаги следвайте насоките за максимална степен на надуване, посочени от производителя на съответния продукт.

⚠ Предупреждение! Винаги се уверявайте, че превключвателят за вкл./изкл. е на положение OFF (O) и че манометърът на регулатора отчита нула, преди да смените инструменти с въздух или да разкачите маркуча от извода за въздух. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни контузии.

9. Когато приключвате работа, винаги изпразвайте резервоара и премахвайте акумулаторната батерия. Никога не оставяйте продукта работещ или свързан към акумулаторната батерия.

ИЗТОЧВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ВЪЗДУХ

Вж. страница 171.

За да се предотврати корозия на резервоара на компресора и в него да не влиза влага, той трябва да се изпразва ежедневно.

За да изпразните резервоара за въздух:

1. Уверете се, че превключвателят за вкл./изкл. е на положение OFF (O).
2. Отстранете батерията.
3. Завъртете предпазния клапан обратно на часовниковата стрелка, докато манометърът на резервоара отчете по-малко от 1,4 bar (20 PSI).
4. Завъртете лоста на клапана за изпразване обратно на часовниковата стрелка, за да източите влагата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Кондензатът е замърсител и трябва да се изхвърля според местните разпоредби.

5. Завъртете лоста на клапана за изпразване по посока на часовниковата стрелка, за да затворите клапана.
6. Завъртете предпазния клапан по посока на часовниковата стрелка, за да го затворите.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Вж. стр. 172–174.

1. Уверете се, че превключвателят за вкл./изкл. е на положение OFF (O).
2. Отстранете батерията.
3. Включете инструмента за въздух, за да освободите въздушното налягане в маркуча, след това премахнете маркуча и инструмента за въздух.
4. Източете водата от резервоара според инструкциите в раздела „Изпразване на резервоара“.
5. Почиствайте само със суха кърпа.
6. Навийте маркуча за въздух около скобите.
7. Носете продукта за предвидената ръкохватка.
8. Съхранявайте продукта в нормалната му положение за работа, на сухо и защитено място.

⚠ Предупреждение! Когато компресорът работи, в резервоара му кондензира вода. Водата, останала в резервоара, може да го отслаби и той да корозира, което повишава риска от скъсване.

⚠ Предупреждение! Винаги разкачвайте маркуча за въздух от инструментите, когато не ги използвате или по време на обслужване. При извършване на поддръжка инструмент, свързан към маркуч за въздух, може да бъде задействан непреднамерено и това да доведе до сериозно физическо нараняване!

⚠ Предупреждение! Ако не извадите акумулаторната батерия от въздушния компресор, преди да го приберете за съхранение, това може да доведе до непрекъсната работа на компресора, до прегряване, повреда и вероятно до пожар.

ПОДДРЪЖКА

ОСНОВНА ПОДДРЪЖКА

- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти парцали, за да премахнете кал, прах, масло, грес и т.н.
- В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирачни течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.
- Преди почистване или ремонт винаги освобождавайте цялото налягане, изваждайте акумулаторната батерия и оставайте продукта да изстине, докато можете спокойно да го докосвате.
- По никакъв начин не модифицирайте машината и не използвайте принадлежности, които не са одобрени от производителя. Безопасността Ви и тази на другите може да бъде компрометирана.

- Не използвайте машината, ако някои превключватели, предпазни устройства или други функции не работят по предназначение. Занесете изделието на упълномощен сервизен център за професионален ремонт или настройка.
- Винаги проверявайте дали акумулаторната батерия е извадена от продукта преди извършване на настройки, смазване, или когато извършвате каквато и да е поддръжка на машината.
- Преди и след всяко използване, проверявайте машината за повреда или счупени части. Съхранявайте машината в перфектно работно състояние като незабавно замените части с резервни части, препоръчани от производителя.

⚠ Предупреждение! За по-голяма безопасност и надеждност всички ремонти трябва да се извършват от оторизиран сервиз.

СИМВОЛИ



Предупреждение относно безопасността



Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.



Винаги носете предпазни очила при използване на продукта.



Носете антифони.



Употреба на закрито



Предупреждение относно влажни условия Не излагайте на дъжд Да се съхранява на закрито.



Този компресор може да стартира без предупреждение.



Опасност от пожар или експлозия

Зоната за пръскане трябва да е добре проветрена. Не пушете, докато разпръсквате, и не разпръсквайте на места, където има искри или открит огън. Дръжте компресора възможно най-далече от зоната на пръскане. Дръжте компресора най-малко на 10 m разстояние от зоната на разпръскване и всякакви избухливи изпарения.



Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране

се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Головними міркуваннями при розробці цього повітряного компресора були безпека, ефективність та надійність.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Повітряний компресор призначений тільки для подавання повітря під тиском. Його не можна використовувати для стиснення будь-якого іншого газу.

Пристрій призначений для накачування автомобільних та велосипедних шин та роботи з пневматичним інструментом.

Цей прилад призначено для використання тільки дорослими, які повністю прочитали та зрозуміли інструкції та попередження у цьому керівництві та можуть вважатися відповідальними за власні дії.

Пристрій слід використовувати тільки в приміщенні.

Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей. Використання електричного інструменту для операцій, які відрізняються від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Читайте всі правила безпеки та інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! При використанні електричних інструментів слід завжди дотримуватися загальних правил техніки безпеки, щоб знизити ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом та отримання травм. Прочитайте ці інструкції перед початком роботи з цим продуктом і збережіть ці інструкції.

БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

- Утримуйте робоче місце в чистоті. Засмічені місця і верстати можуть привести до нещасних випадків. Не залишайте інструменти або шматки дерева на пристрої в той час як він знаходиться в робочому стані.
- Не слід використовувати у небезпечних середовищах. Не використовуйте електроінструменти у вологих приміщеннях або під дощем. Робоче місце повинно бути добре освітлено.
- Не допускайте дітей та відвідувачів. Всі відвідувачі повинні носити захисні окуляри і триматися на безпечній відстані від робочої зони. Не дозволяйте нікому контактувати з пристроєм під час його використання.
- Ніколи не використовуйте пристрій у вибухонебезпечній атмосфері. Стандартне іскріння двигуна може запалити газ.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- Якщо будь-які компоненти не працюють належним чином, вимкніть перемикач живлення, вийміть акумуляторну батарею та замініть її перед початком роботи.
- Не піддавайте електроінструменти впливу дощу або вологих умов. Вода, що потрапила

в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- Будьте уважні і контролюйте процес. Працюйте дуже уважно і керуйтеся здоровим глуздом. Не користуйтеся інструментом, якщо ви втомилися. Не поспішайте.
- Одягайтеся правильно. Не носіть вільний одяг, краватки чи прикраси, які можуть потрапити до пристрою та затягнути вас до рухомих частин. При роботі на відкритому повітрі рекомендується надягати гумові рукавички і неслизьке взуття. Носіть захисний волоссяний покрив, щоб вкрити довге волосся.
- Завжди носіть захисні окуляри з бічними щитками. Звичайні окуляри мають тільки ударостійкі лінзи; вони не є захисними окулярами.
- Захистіть ваші легені. Носіть маску для обличчя або маску від пилу, якщо операція курна.
- Захистити органи слуху. Під час тривалої експлуатації надягайте засоби для захисту органів слуху.
- Не тягніться. Зберігайте правильну стійку і баланс весь час.
- Видалити регульовальні й гайкові ключі. Сформуйте звичку перевіряти, що регульовальні ключі і гайкові ключі прибрані з інструменту перед його включенням.

ПОВІТРЯНИЙ КОМПРЕСОР. ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД

- Не перевищуйте тиск на будь-який компонент пристрою.
- Захищайте трубопроводи та повітропроводи від пошкодження або проколу. Тримайте шланг якомога далі від гострих предметів, розливу хімічних речовин, оливи, розчинників та мокрої підлоги.
- Перед кожним використанням перевіряйте шланги на зношеність та надійність усіх з'єднань. Не використовуйте, у разі наявності пошкодження. Придбайте новий шланг або зверніться до сервісного центру щодо його перевірки та ремонту.
- Повільно зменшуйте тиск у системі. Пил та сміття можуть бути шкідливими.
- Зберігайте повітряні компресори якомога далі від дітей та інших ненавчених осіб. Повітряні компресори є небезпечними при використанні користувачами без навичок.
- Обережно поведіться з повітряними компресорами. Дотримуйтесь інструкцій з використання. Обслуговуйте пристрій належним чином.
- Перевірте розрегульовані або зв'язані рухомі частини, поломані частини і будь-які інші умови, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Якщо пошкоджений, відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Багато нещасних випадків є наслідком поганого догляду за електроінструментом.
- Корпус пристрою повинен бути сухим, чистим від оливи та змащення. Для чищення завжди використовуйте чисту тканину. Забороняється використовувати для чищення виробу гальмівну

рідину, паливо, продукти на основі нафти або міцні розчинники. Дотримання цього правила знизить ризик пошкодження корпусу.

СЕРВІС

- При обслуговуванні використовуйте тільки ідентичні запасні частини. Використання будь-яких інших деталей може створити небезпеку або спричинити пошкодження продукту.

Збережіть ці інструкції. Часто звертайтеся до них і проводити інструктаж для інших користувачів. Якщо ви позичаєте комусь цей інструмент, передавайте йому також цю інструкцію.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ПОВІТРЯНИМ КОМПРЕСОРОМ

- Знайте свій продукт. Прочитайте посібник оператора. Вивчіть призначення та обмеження для цього виробу, а також специфічні потенціальні небезпеки, пов'язані з ним. Слідування цьому правилу знизить ризик ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.
- Кожного дня після використання зливайте рідину з бака для повітря. Якщо пристрій не буде використовуватися тривалий час, слід залишити клапан відкритим до наступного використання. Це дозволить повністю видалити вологу з середини та захистити бак для повітря зсередини від корозії
- Ризик загоряння або вибуху. Не розпилюйте легкозаймисту рідину у замкнутому просторі. Область розпилення повинна добре провітрюватися. Не паліть під час розпилення або не розпилюйте там де є іскри чи полум'я. Зберігайте пристрій на відстані 10 м від області розпилювання та вибухонебезпечних випарів.
- Ризик вибуху. Не регулюйте регулятор таким чином, щоб вихідний тиск був більшим, ніж зазначений максимальний тиск кріплення. Не використовуйте при тиску більше ніж 8,3 бар.
- Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, бережіть від дощу. Зберігайте пристрій у приміщенні.
- Перевіряйте повітряний компресор на наявність тріщин, отворів або інших недоліків, які можуть спричинити небезпеку у його роботі.
- Ніколи не зварюйте або не робіть отвори у баку для повітря.
- Переконайтесь, що для шланга немає перешкод. Зап'ятулі шланги можуть привести до втрати рівноваги і можуть бути пошкоджені.
- Використовуйте насос лише належним чином. Не розбирайте, не змінюйте оригінальний дизайн або функції.
- Завжди знайте, що неправильне використання і неправильне поводження з продуктом може призвести до травмування себе та інших.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, з повітряним шлангом, прикріпленим до пристрою.
- Ніколи не направляйте пневматичний інструмент на себе або на інших.
- Не використовуйте пристрій, який не має попереджувальної етикетки.
- Не використовуйте пристрій або шланг, який пропускає повітря або не працює належним чином.
- Завжди від'єднуйте подачу повітря та акумулятор перед тим, як робити налаштування, обслуговувати пристрій або коли пристрій не використовується.
- Не намагайтеся тягнути або переносити виріб за шланг.
- Інструмент може споживати більше повітря ніж пристрій може забезпечити.
- Завжди дотримуйтесь усіх правил техніки безпеки, рекомендованих виробником вашого насоса, та усіх правил техніки безпеки щодо експлуатації насоса. Дотримання цього правила знизить ризик отримання серйозної травми.
- Ніколи не спрямовуйте стиснуте повітря напрямку людей або тварин. Будьте обережні, щоб не направляти пил та бруд до себе чи інших. Дотримання цього правила знизить ризик отримання серйозної травми.
- Не використовуйте цей пристрій для розпилення хімічних речовин. При вдиханні токсичних парів легені можуть бути пошкоджені. Під час розпилення фарби або в умовах наявності пилу слід надягати респіратор. Не переносите пристрій під час фарбування.
- Періодично перевіряйте шнури та шланги, якщо вони пошкоджені відремонтуйте їх у найближчому авторизованому сервісному центрі. Постійно слідкуйте за місцем знаходження шнура. Дотримання цього правила зменшить ризик ураження електричним струмом або пожежі.
- Перевірте розрегульовані або зв'язані рухомі частини, поломані частини і будь-які інші умови, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Якщо пошкоджений, відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Багато нещасних випадків є наслідком поганого догляду за електроінструментом.
- Якщо для періодичного технічного обслуговування або ремонту необхідно видалити закріплені захисні приладдя, їхні системи кріплення повинні залишатися прикріпленими до захисного приладдя або механізму, коли ці приладдя видаляються.
- Ніколи не зберігайте інструмент з підключеним повітряним шлангом. Зберігання інструменту з підключеним повітряним шлангом може призвести до несподіваного вмикання, руху та отримання травм.
- Захистіть ваші легені. Носіть маску для обличчя або маску від пилу, якщо операція курна. Дотримання цього правила знизить ризик отримання серйозної травми.
- Збережіть ці інструкції. Переглядайте інструкцію час від часу та посилайтеся на неї при інструктуванні інших стосовно експлуатації виробу. Передаючи цей виріб іншій особі у тимчасове користування, обов'язково додавайте інструкцію з експлуатації.
- Керувати пристроєм слід знаходячись перед панеллю управління.

- Коли пристрій працює, багато частин можуть нагріватися. Використовуйте необхідні засоби індивідуального захисту, такі як рукавички, щоб уникнути травм, спричинених високою температурою.
- Пристрій не призначений для використання дітьми, особами з обмеженими фізичними, сенсорними або інтелектуальними здібностями та особам, яким бракує досвіду та знань. Не дозволяйте дітям гратися з виробом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРА І ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

- **Перезаряджати тільки за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником.** Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторів, може створити ризик загоряння при використанні з іншим акумуляторним блоком.
- **Використовуйте електроінструменти тільки з призначеними для них акумуляторами.** Використання будь-яких інших акумуляторів, може створити ризик отримання травми і пожежі.
- **Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи, або інші дрібні металеві предмети, які можуть підключити один контакт до іншого.** Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- **У важких умовах експлуатації, рідина може бути випущена з батареї; уникайте контакту.** При випадковому контакті змийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться за медичною допомогою. Рідина з акумулятора може викликати роздратування або опіки.
- **Акумуляторні інструменти не потрібно підключати до електричної розетки.** Внаслідок цього вони завжди знаходяться у робочому стані. Усвідомлюйте можливі небезпеки під час використання акумуляторного пристрою, або коли міняєте його аксесуари. Слідування цьому правилу знизить ризик ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.
- **Не розміщуйте акумуляторні інструменти або їх акумулятори поблизу вогню або джерела тепла.** Виконання цього правила знизить ризик вибуху та можливість травми.
- **Не розбивайте, не опускайте та не пошкоджуйте акумуляторну батарею.** Ніколи не використовуйте акумуляторну батарею або зарядний пристрій, який падав або піддавався сильному удару. Пошкоджений акумулятор може вибухнути.

Правильно позбудьтеся упущеної або пошкодженої батареї.

- **Акумулятори можуть вибухнути, якщо поруч є джерело запалювання, наприклад, малий паяльник.** Для зменшення ризику серйозної травми ніколи не використовуйте бездротові вироби поріч з відкритим полум'ям. Під час вибуху акумулятора можуть відлітати уламки та виділятися хімічні речовини. В разі вибуху негайно залийте його водою.
- **Не заряджайте акумуляторний інструмент у сирому або вологому місці.** Слідування цьому правилу знизить ризик ураження електричним струмом.
- **Для досягнення найкращих результатів треба заряджати акумулятор у місцях, де температура складає від 10 °C до 38 °C.** Для зниження ризику серйозного травмування, не зберігайте пристрій на свіжому повітрі або у транспортних засобах.
- **При надмірному використанні або під дією екстремальних температур може відбутися витікання кислоти з акумулятора.** В разі контакту кислоти зі шкірою негайно помийте її водою з милом. Якщо кислота потрапляє в очі, промийте їх чистою водою впродовж мінімум 10 хвилин, потім негайно зверніться до лікаря. Дотримання цього правила знизить ризик отримання серйозної травми.
- **Заборононо використовувати акумулятор або пристрій, якщо вони були пошкоджені або модифіковані.** Використання пошкоджених або модифікованих акумуляторів може мати непередбачувані наслідки, серед яких: виникнення пожежі, вибуху та ризик травмування.
- **Не змінюйте або не намагайтеся відремонтувати акумулятор, який був пошкоджений.**
- **Уникайте загоряння та високої температури акумулятора або пристрою.** Загоряння або висока температура понад 130 °C можуть стати причиною вибуху.
- **Дотримуйтеся усіх інструкцій щодо заряджання пристрою та уникайте заряджання поза діапазоном температур, що позначені у інструкції.** Неправильне заряджання або заряджання при температурі, поза межами позначеними в інструкції, може пошкодити акумулятор та підвищити ризик виникнення пожежі.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЄВИХ БАТАРЕЙ

Транспортуйте батарею відповідно до місцевих та національних положень та правил.

Дотримуйтеся усіх спеціальних вимог щодо пакування та маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що батареї не можуть вступати в контакт з іншими батареями або провідними матеріалами при транспортуванні, захищаючи відкриті роз'єми ізоляційними непровідячими кришками або стрічкою. Не перевозити батареї, які мають тріщини або протечки. Консультуйтеся з експедиторською компанією для подальших консультацій.

АКУМУЛЯТОРНА БАТАРЕЯ

Якщо акумулятори не використовувалися впродовж певного часу, їх слід підзарядити перед експлуатацією.

Робота акумуляторів погіршується за температури вище 50 °C. Захищайте пристрій від дуже високих температур та прямого сонячного світла (аби запобігти ризику перегріву).

Контакти зарядних пристроїв та акумуляторних батарей повинні бути чистими.

Щоб подовжити термін служби акумуляторів, повністю заряджайте їх після використання.

Щоб термін служби акумуляторів був максимальним, виймайте акумулятор із зарядного пристрою після повного заряджання.

Під час зберігання акумуляторної батареї більш ніж 30 днів:

- Зберігайте акумулятор при температурі нижче 27 °C якомога далі від вологих приміщень.
- Зберігайте акумулятори у «зарядженому» стані (мінім. рівень заряду 30%-50%).
- Кожні 6 місяців слід заряджати акумулятор як звичайно.

ЗАХИСТ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор має захист від перевантаження, що захищає його від перевантаження та допомагає забезпечити тривалий термін служби. Під час великого перевантаження акумулятор вимикається. Для відновлення роботи, вимкніть і знову увімкніть інструмент. Якщо пристрій знову не запускається, акумулятор може повністю розрядитися. У цьому випадку його слід заряджати у зарядному пристрої.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть коли продукт використовується як написано, залишається неможливим повністю усунути деякі залишкові чинники ризику. Наступні небезпеки можуть виникнути і оператор повинен звернути особливу увагу, щоб уникнути наступного:

- Використовуйте насос лише належним чином. Не розбирайте, не змінюйте оригінальний дизайн або функції.
- Завжди знайте, що неправильне використання і неправильне поводження з продуктом може призвести до травмування себе та інших.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли повітряний шланг, прикріплений до пристрою.
- Не використовуйте пристрій або шланг, який пропускає повітря або не працює належним чином.
- Ризик вибуху
 - Не регулюйте регулятор таким чином, щоб вихідний тиск був більшим, ніж зазначений максимальний тиск кріплення.
- Під час роботи двигуна та циліндра генерується тепло та пристрій нагрівається. Заборонено торкатися металевих частин, це може призвести до серйозних опіків.

- Завжди тримайте повітряний компресор якомога далі від робочих зон.
- Пошкодження слуху, викликане шумом
 - Носіть захист слуху
- Газ з повітряного компресора може переміщувати пил, стружки, пухкі частинки та дрібні об'єкти з високою швидкістю. Це може призвести до попадання у вічі сторонніх предметів та серйозних травм.
 - Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту під час роботи з різними інструментами.

ЗНАЙТЕ СВІЙ ПРОДУКТ

Див. стор. 168.

1. Кронштейни для шлангів
2. Швидкороз'ємне з'єднання
3. Манометр бака
4. Регулятор тиску
5. Регулятор манометру
6. Ручка для транспортування
7. Запобіжний клапан
8. Перемикач увімкн. / вимкн.
9. Акумуляторна батарея
10. Дренажний клапан

РОЗПАКУВАННЯ

Ретельно огляньте пристрій, щоб переконатися у відсутності поломов або пошкодження під час доставки.

Не викидайте пакувальні матеріали до тих пір, поки не переконаєтесь, що пристрій працює задовільно та безпечно.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Якщо будь-які деталі пошкоджені або відсутні, не використовуйте даний пристрій, поки деталі не будуть замінені. Використання цього пристрою з пошкодженими частинами може привести до серйозних травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не намагайтеся змінити цей інструмент або зробити приладдя, не рекомендовані для використання з цим інструментом. Будь-яка така зміна або модифікація - це неправильне використання і може призвести до небезпечної ситуації, що призводить до можливих серйозних травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб запобігти випадковому запуску, що може спричинити серйозні травми, завжди знімайте акумуляторну батарею з виробу під час монтажу деталей.

ФУНКЦІОНУВАННЯ

ПІДГОТОВКА

Приєднання/від'єднання повітряного шлангу

Див. стор. 169.

ПРИМІТКА: Для роботи під тиском вище 7 бар (102 фунти на кв. дюйм) на шланги має встановлюватися страхувальний шнур, наприклад, металевий дріт.

1. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні OFF (O), а акумулятор від'єднано.
2. Для налаштування потягніть ручку регулятора тиску назовні. Поверніть ручку регулятора тиску проти годинникової стрілки до упору.

3. Переконайтеся, що тиск на виході відсутній і дорівнює нулю (0) бар.
4. За допомогою перехідника під'єднайте повітряний шланг до швидкоз'ємної муфти 6,35 мм (1/4 дюйма) на компресорі. Перехідник має повністю увійти у муфту так, щоб патрубок муфти висунувся вперед і зафіксував перехідник.

Від'єднання повітряного шлангу або пневматичного інструменту:

1. Для налаштування потягніть ручку регулятора тиску назовні. Поверніть ручку регулятора тиску проти годинникової стрілки до упору.
2. Переконайтеся, що тиск на виході відсутній і дорівнює нулю (0) бар.
3. Потягніть за патрубок на швидкоз'ємній муфті 6,35 мм (1/4 дюйма). Міцно утримуючи шланг, вийміть перехідник з муфти.

Підключення/відключення акумулятора

1. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні OFF (O).
2. Вставте акумулятор до відсіку
3. Перед початком роботи переконайтеся, що запори по обох сторонах акумуляторної батареї зацуплені на місці, а сама батарея зафіксована у виробі.
4. Щоб зняти акумуляторний блок ослабте фіксатори.
5. Повний текст інструкції з заряджання див. у керівництві виробника акумулятора і зарядного пристрою.

ВИКОРИСТАННЯ КОМПРЕСОРА

⚠ НЕБЕЗПЕКА! Забороняється знімати випускний клапан або запобіжний клапан, якщо резервуар для повітря знаходиться під тиском. Стравити повітря з резервуару. Якщо не стравити повітря з резервуару, це може призвести до вибуху та (або) серйозної травми.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди надягайте захисні окуляри з боковими щитками. Недотримання цієї вимоги може привести до попадання об'єктів в очі, що може спричинити можливі серйозні травми.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте будь-які пристосування або приналежності, які не рекомендовані виробником приладу. Використання не рекомендованих насадок або приладдя, може призвести до серйозних травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не під'єднуйте пневматичні інструменти до виходу шланга до повного завершення процедури пуску.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед встановленням деталей, виконанням регулювань, чищення, або коли виріб не використовується, завжди знімайте з нього акумуляторну батарею. Видалення акумуляторної батареї запобігає ненавмисному запуску, який може призвести до серйозної травми.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте у забрудненому або пильному середовищі. Експлуатація пневмокомпресора у такому середовищі може призвести до пошкодження виробу.

Регулювання тиску повітря

Див. стор. 170.

1. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні OFF (O), а акумулятор знято.
2. Під'єднайте акумулятор до виробу.
3. Переведіть вимикач у положення «увімкнено» (I).
4. Для налаштування потягніть ручку регулятора тиску назовні.
5. Поворотом ручки регулятора тиску встановіть бажаний тиск. При повороті ручки за годинниковою стрілкою тиск на виході збільшуватиметься. При повороті ручки проти годинникової стрілки тиск на виході знижуватиметься. Щоб вимкнути налаштування, натисніть на ручку регулятора тиску.
6. За умови дотримання всіх заходів безпеки, зазначених у цьому керівництві й інструкціях виробників пневматичних інструментів ви можете починати працювати з пневматичними інструментами.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Кількість повітря, що постачається цим компресором, може виявитися недостатньою для деяких пневматичних інструментів. Аби запобігти пошкодженню інструментів і травмуванню, дотримуйтеся правил експлуатації відповідних інструментів.

7. Потік повітря регулюється за допомогою ручки регулятора тиску. При повороті ручки проти годинникової стрілки до упору потік повітря повністю перекривається.

ПРИМІТКА: Завжди використовуйте мінімально необхідну для конкретного інструменту кількість повітря. Використання занадто високого тиску призведе до пришвидшеного розходу повітря з резервуара, і пристрій частіше буде перезаряджатися.

8. Щоб вимкнути компресор, переведіть вимикач живлення у положення «вимкнено» - OFF (O).

ПРИМІТКА: Коли вимикач компресора знаходиться у положенні «увімкнено» - ON (I) - пневматичний компресор автоматично вмикається, якщо тиск у резервуарі падає нижче заздалегідь встановленого рівня. При поверненні тиску до встановленого рівня компресор вимикається.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ніколи не встановлюйте тиск вище зазначеного виробником максимально допустимого тиску для відповідного інструменту. При використанні компресора для накачування завжди перевіряйте, який максимальний тиск витримує предмет, що накачується.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед заміною інструменту або від'єднанням шлангу від виходу обов'язково переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкнутому положенні OFF (O), а датчик тиску показує нульовий тиск. Невиконання цієї вимоги може призвести до серйозних травм.

9. Після завершення робіт завжди стравлюйте резервуар і від'єднуйте акумулятор. Ніколи не полишайте виріб у ввімкнутому стані або з під'єднаним акумулятором.

СТРАВЛЮВАННЯ ПНЕВМАТИЧНОГО РЕЗЕРВУАРУ

Див. стор. 171.

Для запобігання іржавлінню резервуара та накопиченню вологи в ньому повітря з резервуару слід стравлювати щоденно.

Як стравити повітря з резервуару:

1. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні OFF (O).
2. Вийміть акумулятор.
3. Поверніть перепускний клапан проти годинникової стрілки, щоб тиск за показами манометра становив менше 1,4 бар (20 фунтів на кв. дюйм).
4. Щоб злити конденсат, поверніть важіль клапана проти годинникової стрілки.

ПРИМІТКА: Конденсат шкідливий для навкілля, тому його слід утилізувати у відповідності з вимогами діючого законодавства.

5. Закрийте клапан поворотом важеля за годинниковою стрілкою.
6. Щоби закрити, поверніть перепускний клапан за годинниковою стрілкою.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Див. стор. 172–174.

1. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні OFF (O).
2. Вийміть акумулятор.
3. Включіть пневматичний інструмент, щоб стравити тиск у шлангу, і потім зніміть шланг і потім зніміть шланг та інструмент.
4. Злийте конденсат з резервуару, дотримуючись указівок, наведених у розділі «Злиття конденсату з пневматичного резервуару».
5. Для очищення пристрою використовуйте тільки суху тканину.
6. Намотайте шланг на скоби.
7. Переносити виріб слід, утримуючи його за ручку.
8. Зберігайте компресор у нормальному робочому положенні у сухому приміщенні.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час експлуатації у компресорі накопичується конденсат. Конденсат, який залишається у резервуарі, сприяє іржавлінню і послаблює міцність резервуару, що може стати причиною його розриву.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди від'єднуйте пневматичний інструмент від шлангу, коли інструмент не використовується або для технічного обслуговування. Якщо це не зробити, інструмент може випадково спрацювати під час обслуговування і стати причиною травмування!

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Якщо не вийняти акумулятор з компресора перед розміщенням на зберігання, це може призвести до випадкового включення, безперервної роботи, перегріву, пошкодженню компресора і навіть пожежі.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

ЗАГАЛЬНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Багато пластиків сприйнятливі до ушкоджень від різних типів технічних розчинників та можуть бути пошкоджені при їх використанні. Використовуйте чисті ганчірки для видалення бруду, пилу, масла, мастила і т.д.
- Ніколи не дозволяйте гальмівній рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам

вступати в контакт з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкодити, послабити або знищити пластик, який може привести до серйозної травми.

- Перед чисткою або ремонтом виробу завжди стравлюйте тиск, виймайте акумулятор і дайте виробу час охолонути до навколишньої температури.
- Не змінюйте пристрій будь-яким способом або не використовуйте приладдя, не схвалені виробником. Ваша та інших безпека може бути порушена.
- Не використовуйте продукт, якщо які-небудь перемикачі, кожухи або інші функції не працюють належним чином. Поверніться в авторизований сервісний центр для професійного ремонту або налаштування.
- Завжди переконайтесь, що акумуляторну батарею було вилучено з пристрою, перш ніж робити регулювання, змащування або виконувати будь-яке технічне обслуговування.
- До і після кожного використання, перевірте продукт на предмет пошкоджень або зламаних деталей. Тримайте продукт в доброму робочому стані, негайно замініть деталі запчастинами, що затверджені виробником.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для більшої безпеки і надійності, всі ремонтні роботи повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі.

СИМВОЛИ



Попередження безпеки



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.



Для роботи з виробом завжди надягайте захисні окуляри.



Носіть захисні навушники.



Для використання у приміщенні



Попереджувальний сигнал про підвищену вологість. Зберігайте пристрій від дощу. Зберігайте на відкритому повітрі.



Цей компресор може почати працювати без попередження.



Ризик загоряння або вибуху.

Область розпилення повинна добре провітрюватися. Не паліть під час розпилення або не розпилюйте там де є іскри чи полум'я. Розміщуйте компресор якомога далі від зони розпилювання. Розміщуйте компресор на відстані щонайменше 10 м від зони розпилювання та вибухонебезпечних випарів.



Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несорттованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літійових, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

Kompresörünüzün tasarımında güvenlik, performans ve güvenilirliği en yüksek öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Hava kompresörü yalnızca basınçlı hava sağlamak için tasarlanmıştır. Başka gazları sıkıştırmak için kullanılmamalıdır.

Ürün, havayla çalışan aletleri çalıştırmak ve araba lastikleri ve bisiklet lastikleri gibi yüksek basınçlı eşyaları şişirmek için tasarlanmıştır.

Ürün sadece bu kılavuzdaki talimatları ve uyarıları okuyup anlamış olan ve hareketlerinden sorumlu tutulabilecek yetişkinlerce kullanılmak üzere geliştirilmiştir.

Ürün yalnızca iç mekanlarda kullanılmalıdır.

Bu ürünü belirtilen kullanım amacı dışında herhangi bir amaçla kullanmayın. Elektrikli aletin tasarladığından farklı bir işte kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

GENEL EMNİYET UYARILARI

⚠ UYARI! Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun. Uyarıların ve talimatların yerine getirilmemesi elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları daha sonra başvurmak üzere saklayın.

⚠ UYARI! Elektrikli aletleri kullanırken, yangın, elektrik çarpması, yanma ve diğer yaralanma risklerini azaltmak için bazı temel güvenlik tedbirleri dikkate alınmalıdır. Ürünü çalıştırmayı denemeden önce tüm talimatları okuyun ve saklayın.

ÇALIŞMA ALANI EMNİYETİ

- Çalışma alanını temiz tutun. Karışık alanlar ve tezgahlar kazaları davet eder. Çalışır durumdayken aletin üzerinde aletler veya ahşap parçaları bırakmayın.
- Ürünü tehlikeli ortamlarda kullanmayın. Elektrikli aleti nemli veya ıslak yerlerde kullanmayın, yağmura maruz bırakmayın. Çalışma alanını iyi ışıklandırın.
- Çocukları ve seyredenleri uzak tutun. Tüm konuklar koruyucu gözlük takmalı ve çalışma alanına güvenli bir mesafede durmalıdır. Ürün çalışırken ziyaretçilerin ona temas etmesine izin vermeyin.
- Asla patlayıcı bir ortamda kullanmayın. Motorun normal kıvılcımlanması dumanları tutuşturabilir.

ELEKTRİKLE İLGİLİ GÜVENLİK

- Ürünün herhangi bir elektrikli bileşeni düzgün çalışmıyorsa güç düğmesini kapatın, çalışmaya devam etmeden önce batarya paketini üründen çıkarın ve tekrar yerleştirin.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın. Elektrikli aletin içine giren su elektrik çarpması riskini çoğaltacaktır.

KİŞİSEL EMNİYET

- Tetikte olun ve kontrol alıştırmaları yapın. Ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın. Yorgunken aleti kullanmayın. Acele etmeyin.

- Uygun giysiler giyin. Hareketli parçaların içine kaçarak sizi de parçaların içine çekebilecek bol giysiler giymeyin, boyun bağı ya da takı takmayın. Dışarıda çalışma esnasında lastik eldivenler ve kaymayan ayakkabı önerilir. Saçınızı tamamen kapatacak koruyucu saç bonesi takın.
- Daima yan siperlere sahip koruyucu gözlükler kullanın. Basit gözlükler sadece darbeye dayanıklı camlara sahiptir; koruyucu gözlük değildir.
- Akciğerlerinizi koruyun. Çalışma toz çıkartıyorsa, yüz koruyucusu ya da toz maskesi kullanınız.
- Kulaklarınızı koruyun. Uzun süreli işlemler esnasında kulak koruyucu kullanın.
- Aşırı derecede uzanmayın. Her zaman güvenli ve dengede durun.
- Ayarlama anahtarlarını ve somun anahtarlarını çıkarın. Aleti çalıştırmadan önce anahtarların ve ayar anahtarlarının aletten çıkarıldığını kontrol etmeyi alışkanlık haline getirin.

HAVA KOMPRESÖRÜ KULLANIMI VE BAKIMI

- Sistemde bulunan herhangi bir bileşenin basınç oranını aşmayın.
- Madde ve hava hatlarını hasarlara veya delinmeye karşı koruyun. Hortumu sivri nesnelerden, kimyasallardan dökülmesinden, yağdan, solventten ve ıslak zeminlerden uzak tutun.
- Tüm bağlantıları sağlamlaştırarak her kullanımdan önce hortumları kaçaklara veya aşınma durumlarına karşı kontrol edin. Arıza tespit edilirse kullanmayın. Yeni bir hortum satın alın veya inceleme ya da onarım için yetkili bir servis merkezine başvurun.
- Sistem içerisinde bulunan tüm basıncı yavaşça salın. Toz ve kalıntılar zararlı olabilir.
- Kullanılmayan hava kompresörlerini çocukların ve eğitimsiz kişilerin erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Hava kompresörleri eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Hava kompresörlerinin bakımını dikkatli gerçekleştirin. Bakım talimatlarına uyun. Düzgün olarak bakımları yapılmış aletlerin kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Aletin çalışmasına kötü etki edecek hareketli parçaları yanlış ayarlamalara veya sıkışmalara, kırık parçalara ve diğer olumsuz durumlara karşı kontrol edin. Alet hasar görürse tekrar kullanmadan önce onarımı yapılmış olmalıdır. Kazaların çoğu yetersiz olarak onarılan aletlerden kaynaklanmaktadır.
- Ürünün dışının kuru, yağdan ve gresten temizlenmiş olmasını sağlayın. Temizlik işlemi için daima temiz bir bez kullanın. Üniteyi temizlemek için asla fren hidrolik yağı, benzin, petrol bazlı ürünler veya diğer güçlü solventleri kullanmayın. Bu kurala uyulması gövde plastiğinin bozulma riskini azaltacaktır.

SERVİS

- Servis hizmetinde sadece aynı yedek parçaları kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.

Bu talimatı saklayın. Sık aralıklarla talimatlara bakın ve diğer kullanıcıları bilgilendirmek için kullanın. Bu cihazı birisine ödünç olarak vererseniz aynı zamanda bu talimatları da kendisine verin.

HAVA KOMPRESÖRÜ GÜVENLİK UYARILARI

- Ürününüzü tanıyın Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz. Makine uygulamalarını ve sınırlarını aynı zamanda bu aletle ilgili potansiyel tehlikeleri öğrenin. Böylece elektrik çarpması, yangın ya da ciddi yaralanma riskini önleyeceksiniz.
- Günlük kullanımın ardından hava tankındaki nemi kurutun. Ürün bir süre kullanılmayacaksa en iyisi bir sonraki kullanıma kadar boşaltma valfini açık bırakmaktır. Bu nemin tamamen boşaltılmasını sağlar ve hava tankının içinde korozyonu önlemeye yardımcı olur.
- Yangın ve patlama tehlikesi. Kapalı bir alanda yanıcı sıvılar püskürtmeyin. Püskürtme işlemi yapılacak alan iyi havalandırılmalıdır. Püskürtme yaparken sigara içmeyin veya kıvılcım ya da ateşin bulunduğu yerde püskürtme işlemi yapmayın. Ürünü püskürtme alanından ve tüm patlayıcı buharlardan en az 10 m (33 fit) uzakta tutun.
- Patlama tehlikesi. Regülatörü aksesuarın işaretli maksimum basıncından daha büyük bir çıkış basıncıyla sonuçlanacak şekilde ayarlamayın. 8,3 bardan yüksek basınçlarda kullanmayın.
- Elektrik çarpması riskini azaltmak için, ürünü yağmura maruz bırakmayın. Ürünü kapalı bir mekanda muhafaza edin.
- Hava tankını yılda bir kere pas, pim deliği veya ürünün güveniliriz olmasına neden olabilecek diğer kusurlara karşı inceleyin.
- Asla depoda kaynak yapmayın veya delikler delmeyin.
- Hortumun engellenmediğinden ve takılmadığından emin olun. Karışmış ya da dolaşmış hortumlar denge veya destek kaybına neden olarak hasar görebilir.
- Ürünü sadece belirtilen amaç için kullanın. Ünitenin orijinal tasarımında veya işlevinde değişiklik ya da tadilat yapmayın.
- Her zaman bu aletin amaç dışı ve hatalı kullanımının kendinizin veya başkalarının yaralanmasına neden olabileceğinin bilincinde olun.
- Hava hortumu bir alete takılıyken ürünü asla başıboş bırakmayın.
- Bir hava aletini asla kendinize veya başkalarına yöneltmeyin.
- Okunabilir bir uyarı etiketine sahip değilse bu aleti çalıştırmayın.
- Hava sızdıran veya düzgün çalışmayan ürünü veya hortumu kullanmaya devam etmeyin.
- Ayar yapmadan, ürünün bakımını yapmadan önce veya ürün kullanımda değilken her zaman hava beslemesini kapatın ve batarya paketini çıkarın.
- Ürünü hortumundan tutarak çekmeye veya taşımaya çalışmayın.
- Aletiniz ürünün sağlayabileceğinden daha fazla hava tüketimi gerektiriyor olabilir.
- Hava kompresörünün tüm güvenlik kurallarına ilave olarak, hava aletinizin üreticisi tarafından tavsiye edilen bütün güvenlik kurallarına her an uyun. Bu kuralla uyulması ciddi yaralanma riskini azaltacaktır.
- Asla basınçlı hava çıkışı insanlara veya hayvanlara yöneltmeyin. Tozu ve kiri kendinize ya da başkalarına doğru üflelemeye dikkat edin. Bu kuralla uyulması ciddi yaralanma riskini azaltacaktır.
- Ürünü kimyasal püskürtmek için kullanmayın. Akciğerleriniz zehirli dumanları solumaktan dolayı zarar görebilir. Tozlu ortamlarda veya boya püskürtürken bir solunum cihazı gerekli olabilir. Boya yaparken taşımayın.
- Aletin kablolarını ve hortumlarını düzenli aralıklarda kontrol edin ve hasar görmüşlerse en yakın yetkili servis merkezinde onarımlarını sağlayın. Kordonun nerede olduğuna dikkat ediniz. Böylece, elektrik çarpması riskini azaltırsınız.
- Aletin çalışmasına kötü etki edecek hareketli parçaları yanlış ayarlamalara veya sıkışmalara, kırık parçalara ve diğer olumsuz durumlara karşı kontrol edin. Alet hasar görürse tekrar kullanmadan önce onarımı yapılmış olmalıdır. Kazaların çoğu yetersiz olarak onarılan aletlerden kaynaklanmaktadır.
- Sabit muhafazalar düzenli bakım veya onarım için söküldüğünde sabitleme sistemleri muhafazaya veya muhafazalar söküldüğünde makineye takılı kalmalıdır.
- Bir aleti asla hava hortumu takılı şekilde muhafaza etmeyin. Aleti bir hava beslemesine takılı şekilde muhafaza etmek beklenmedik bir şekilde çalışmayla, yangınla veya hareket etmesiyle ve olası ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Akciğerlerinizi koruyun. Çalışma toz çıkartıyorsa, yüz koruyucusu ya da toz maskesi kullanınız. Bu kuralla uyulması ciddi yaralanma riskini azaltacaktır.
- Bu talimatı saklayın. Sık aralıklarla talimatlara bakın ve diğerlerini bu ürünü kimin kullanabileceği konusunda bilgilendirmek için kullanın. Bu cihazı birisine ödünç olarak vererseniz aynı zamanda bu talimatları da kendisine verin.
- Makineyi kumanda panelinin önünde çalıştırın.
- Makine çalışırken makinenin bir çok parçası yüksek ısıya neden olabilir. Yüksek sıcaklıktan kaynaklanacak yaralanmaları önlemek için eldiven gibi kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın.
- Ürün kısıtlı fiziksel, duyuşal ya da zihinsel becerilere sahip ya da yeterli deneyimi veya bilgisi olmayan kişilerin (çocuklar da dahil) kullanımına uygun değildir. Ürünle oynamalarını sağlamak için çocukların denetlenmesi gerekir.

BATARYA VE ŞARJ ALETİ GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi koroziv veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

- **Yalnızca üreticinin belirttiği şarj cihazı ile tekrar şarj edin.** Sadece bir tür batarya için uygun olan şarj cihazı, başka bir batarya ile kullanıldığında yangın tehlikesi olabilir.
- **Elektrikli aletleri yalnızca onlara özel batarya paketleriyle birlikte kullanın.** Farklı pil paketi kullanımı yaralanma ya da yangın riski oluşturabilir.
- **Batarya takımı kullanılmadığında bunları ataş, bozuk para, çivi, vida ya da bir ucundan diğer ucuna bağlantı kurabilen diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Batarya terminallerine kısa devre yaptırmak yanıklara veya bir yangına neden olabilir.
- **Kötü kullanım durumlarında pilden sıvı sızabilir; sıvıyla temas etmekten kaçının. Kaza ile temas ederseniz bol su ile yıkayın. Sıvı göze temas ederse ek olarak tıbbi yardım alın.** Pilden sızan sıvı iritasyon ya da yanmaya yol açabilir.
- **Pilli cihazların prize takılmasına gerek yoktur, her zaman çalışır durumdadır. Pili cihazı kullanmadığınız zaman ya da aksesuarları değiştirirken olası tehlikeleri unutmayın.** Böylece elektrik çarpması, yangın ya da ciddi yaralanma riskini önleyeceksiniz.
- **Şarjlı aletleri ya da bataryalarını ateşin veya ısı kaynaklarının yakınına koymayın.** Bu önlem patlama ve olası yaralanma riskini azaltacaktır.
- **Batarya kutusunu sıkıştırmayın, düşürmeyin veya hasar vermeyin. Düşürülmüş ya da sert darbe almış batarya kutularını veya şarj cihazlarını kullanmayın.** Hasar görmüş bir pilin patlama ihtimali vardır. Düşen ya da hasar gören bataryayı hemen uygun şekilde elden çıkarın.
- **Pilot alevi gibi ateşleme kaynağının olması durumunda piller patlayabilir.** Ciddi kişisel yaralanma riskini azaltmak için, açık ateşin bulunduğu yerlerde kablosuz cihazları asla kullanmayın. Patlayan bir pil kalıntı ve kimyasallar salgılayabilir. Maruz kaldığınızda derhal suyla yıkanmalıdır.
- **Nemli ya da ıslak ortamlarda bataryalı cihazları şarj etmeyin.** Böylece, elektrik çarpması riskini azaltırsınız.
- **En iyi sonucu elde etmek için, pil sıcaklığın 10 °C'nin üzerinde ancak 38 °C'nin altında olduğu bir yerde şarj edilmelidir.** Ciddi bedensel yaralanma riskini en aza indirmek için pili dışarıda ya da araç içinde tutmayın.
- **Aşırı kullanma ve sıcaklık koşulları altında batarya akması meydana gelebilir. Eğer sıvı cildinize temas ederse derhal sabun ve su ile yıkayın. Akan sıvı gözünüze kaçarsa en az 10 dakika süreyle temiz suyla yıkayın, ardından hemen bir doktora danışın.** Bu kurala uyulması ciddi yaralanma riskini azaltacaktır.
- **Hasar görmüş ya da değiştirilmiş bir pil paketini kullanmayın.** Hasar görmüş ya da değiştirilmiş piller yangın, patlama ya da yaralanma riskine yol açabilecek beklenmeyen davranış sergileyebilir.
- **Hasar görmüş bir pil paketini değiştirmeyin ya da onarmaya çalışmayın.**
- **Pil paketi ya da aleti ateş ya da aşırı ısılarla maruz bırakmayın.** Ateş ya da 130 °C üzerinde ısıya maruz kalmak patlamaya neden olabilir.
- **Şarj işlemine ilişkin tüm talimatlara uyun ve pil paketi ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı**

dışında şarj etmeyin. Belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj edildiğinde pil zarar görebilir ve yangın riski artar.

LİTYUM PİLLERİN NAKLİYESİ

Pili yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere göre nakledin.

Piller üçüncü bir şahıs tarafından nakledilirken ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel gereksinimlere uyun. Açıkta ki konektörleri iletkin olmayan yalıtım başlıkları veya bandı ile koruyarak pillerin nakliye sırasında diğer pillerle veya iletkin materyallerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızıntı yapan pilleri nakletmeyin. Daha fazla bilgi için nakliye şirketine danışın.

BATARYALAR

Belirli bir süre kullanılmayan batarya paketlerinin kullanılmadan önce yeniden şarj edilmesi gerekir.

50 °C'yi aşkın ısılar pil takımının performansını düşürür. Isıya veya güneş ışığına uzun süre maruz bırakmayın (aşırı ısınma riski).

Şarj aletlerinin temas noktaları ve batarya paketleri temiz tutulmalıdır.

Optimal bir ömür için, pil takımlarının kullanımdan sonra yeniden şarj edilmesi gerekir.

Olası en uzun ömrü elde etmek için, şarj olduktan sonra pil takımını şarj aletinden ayırın.

30 günden uzun süre depolanacak batarya paketleri için:

- Batarya paketini 27 °C altı sıcaklıkta ve nemden uzakta depolayın.
- Batarya paketlerini %30-%50 şarj edilmiş durumda muhafaza edin.
- Muhafaza edilirken her altı aydan bir paketi normal bir şekilde şarj edin.

BATARYA PAKETİ KORUMASI

Batarya paketinin aşırı yüklemekten koruyan ve uzun ömür sağlayan bir aşırı yük koruması vardır. Yoğun stres altında batarya elektronikleri aleti otomatik olarak kapatır. Yeniden çalıştırmak için ürünü kapatıp yeniden açın. Ürün yeniden çalışmazsa batarya paketi tamamen deşarj olmuş olabilir. Bu durumda batarya şarj cihazında şarj edilmesi gerekir.

ARDIL RİSKLER

Ürün belirtildiği şekilde kullanıldığı zaman bile belirli artık risk faktörlerinin tamamen ortadan kaldırılması mümkün değildir. Kullanım sırasında aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir ve operatör bunlardan kaçınmak için özellikle dikkat etmelidir:

- Ürünü sadece belirtilen amaç için kullanın. Ünitinin orijinal tasarımında veya işlevinde değişiklik ya da tadilat yapmayın.
- Her zaman bu aletin amaç dışı ve hatalı kullanımının kendinizin veya başkalarının yaralanmasına neden olabileceğinin bilincinde olun.
- Aleti asla hortum bir alete takılı şekildeyen başıboş bırakmayın.
- Hava sızdıran veya düzgün çalışmayan ürünü veya hortumu kullanmaya devam etmeyin.

- Patlama tehlikesi
 - Regülatörü aksesuarın işaretli maksimum basıncından daha büyük bir çıkış basıncıyla sonuçlanacak şekilde ayarlamayın.
- Motor ve silindir çalışırken ısı ve yüksek sıcaklık oluşur. Açıkta metal dokunmak ciddi yanıklara neden olabilir.
 - Hava kompresörünü her zaman çalışma bölgelerinin uzağında tutun.
- Gürültü kaynaklı tahribat
 - Koruyucu kulaklık kullanın.
- Hava kompresörünün gazı, kiri, talaşı, gevşek parçacıkları ve küçük nesneleri yüksek hızda sürükleyebilir. Bu nesnelerin göze fırlamasına veya başka ciddi yaralanmalara neden olabilir.
 - Farklı aletleri çalıştırırken her zaman uygun kişisel koruyucu ekipman giyin.

ÜRÜNÜZÜ TANIYIN

Sayfa 168'ya bakın.

1. Hortum sarma braketleri
2. Hızlı bağlantı kuplörü
3. Depo basıncı göstergesi
4. Basınç regülatörü düğmesi
5. Düzenleyici basınç göstergesi
6. Taşıma tutamağı
7. Emniyet valfi
8. Açma/kapama anahtarı
9. Batarya kutusu
10. Tahliye valfi

AMBALAJINDAN ÇIKARMA

Gönderim esnasında kırılma ya da hasar olmasına karşın aleti kontrol edin.

Aleti dikkatlice inceleyip tatmin edici bir şekilde çalıştırana dek ambalaj malzemelerini atmayın.

⚠ UYARI! Hasar gören ya da eksik parçalar varsa bu parçalar değiştirilene kadar bu ürünü çalıştırmayın. Bu ürünün hasar görmüş ya da eksik parçalarla çalıştırılması ciddi kişisel yaralanmalara yol açabilir.

⚠ UYARI! Değişiklik yapmayın ya da bu aletle kullanılması tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmayın. Bu tipteki değişiklikler hatalı kullanıma girer ve olası ciddi kişisel yaralanmalara neden olacak tehlikeli durumlara yol açabilir.

⚠ UYARI! Aletin istenmeden çalışmaya başlayıp ciddi kişisel yaralanmaya yol açmasını engellemek için, parçaları takarken mutlaka pil takımını üründen çıkarın.

ÇALIŞTIRMA

HAZIRLIK

Hava hortumunun takılması/sökülmesi

Sayfa 169'ya bakın.

NOT: 7 bar (102 psi) üzerinde basınç kullanan çalıştırmalar için çıkış hortumlarına bir güvenlik kablosu örn. çelik halat takılmalıdır.

1. Açma/kapatma düğmesinin KAPALI (O) konumunda olduğundan ve bataryanın çıkarıldığından emin olun.
2. Basınç regülatörü topuzunu ayar yapabilmek için dışarı

çekin. Basınç regülatörü topuzunu saatin tersi yönde tam olarak çevirin.

3. Çıkış basıncının sıfır bar değerinde olduğunu teyit edin.
4. Hava kompresörünün üzerindeki 6,35 mm (1/4 in.) hızlı bağlantı kuplörüne bir konektörle hava hortumunu bağlayın. Kuplör üzerindeki manşon konektörü yerine kilitlemek için ileri doğru yaylanana kadar konektörü kuplöre tamamen ittiğinizden emin olun.

Hava hortumunun veya hava aletinin bağlantısını kesmek için:

1. Basınç regülatörü topuzunu ayar yapabilmek için dışarı çekin. Basınç regülatörü topuzunu saatin tersi yönde tam olarak çevirin.
2. Çıkış basıncının sıfır bar değerinde olduğunu teyit edin.
3. 6,35 mm çabuk bağlantı üzerinde bulunan manşonu geriye doğru çekin. Sıkıca kavrayarak hızlı kuplöre bağlanmış olan hortum konektörünü dışarı çekin.

Pil paketinin takılması/sökülmesi

1. Açma/kapatma düğmesinin KAPALI (O) konumunda olduğundan emin olun.
2. Pil portuna bir pil paketi yerleştirin.
3. Batarya kutusunun her iki yanındaki mandalların yerine oturduğundan emin olun ve çalışmaya başlamadan önce bu batarya kutusunun alete tam olarak takılı olduğundan emin olun.
4. Batarya takımını çıkarmak için mandalları açın.
5. Tam şarj talimatları için pil paketinizin ve şarj cihazınızın kullanım kılavuzlarına bakın.

HAVA KOMPRESÖRÜNÜN KULLANILMASI

⚠ TEHLİKE! Tank boşaltma valflerini veya emniyet valfini hava tankında hava varken sökmeyin. Hava tankından havayı boşaltın. Hava tankının basıncı düşürülmezse patlama ve/veya ciddi kişisel yaralanma ile sonuçlanabilir.

⚠ UYARI! Her zaman yan siperikli koruyucu gözlük kullanın. Bu uyarının dikkate alınmaması gözlerinizin içine yabancı cisimlerin kaçmasına ve ciddi göz yaralanmalarına yol açabilir.

⚠ UYARI! Üreticinin bu alet için tavsiye ettikleri dışında parça veya aksesuarlar kullanmayın. Tavsiye edilmeyen parça ya da aksesuarların kullanılması ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

⚠ UYARI! Çalışma işlemi tamamlanmadan önce hortumun açık olan ucuna herhangi bir alet takmayın.

⚠ UYARI! Parçalarını ayırırken, ayarlama yaparken, temizlik esnasında ya da alet kullanılmazken batarya kutusunu daima aletten çıkarın. Batarya kutusunu çıkarmak, ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilecek aletin yanlışlıkla çalışma riskini ortadan kaldırır.

⚠ UYARI! Tozlu ya da başka şekilde kirlenmiş bir ortamda kullanmayın. Bu tür bir ortamda hava kompresörünü kullanmak ürüne hasar vermenize neden olabilir.

Hava basıncının ayarlanması

Sayfa 170'ya bakın.

1. Açma/kapatma düğmesinin KAPALI (O) konumunda olduğundan ve pil paketinin çıkarıldığından emin olun.
2. Pil paketini ürüne takın.
3. Açma/kapatma düğmesini AÇIK (I) konumuna getirin.

4. Basınç regülatörü topuzunu ayar yapabilmek için dışarı çekin.
5. Basınç regülatörü topuzunu istenen basınca döndürün. Düşmeyi saat yönünde çevirmek çıkıştaki hava basıncını artırır. Saat yönünün tersine çevirmek çıkıştaki hava basıncını düşürür. Ayarlamayı devre dışı bırakmak için basınç regülatörünü itirin.
6. Bu kılavuzdaki tüm güvenlik önlemlerine ve üreticinin hava aleti kılavuzundaki talimatlara uyarak şimdi havayla çalışan aletinizi kullanmaya geçebilirsiniz.

⚠ UYARI! Havayla çalışan aletler bu hava kompresörünün sağlayabileceğinden daha fazla hava tüketimi gerektirebilir. Aletin hasarlanması veya kişi yaralanmaları tehlikesini önlemek için aletin kılavuzunu kontrol edin.

7. Hava akışı miktarını basınç regülatör düğmesiyle kontrol edin. Topuzu saat yönünün tersine çevirdiğinizde hava akışı tamamen durur.

NOT: Her zaman uygulamanız için gerekli olan en az miktardaki basıncı kullanın. Gerekli olandan daha fazla basınç kullanmak havayı depodan daha hızlı şekilde boşaltarak ünitenin daha sık aralıklarla çalışmasına neden olur.

8. Hava kompresörünü kapatmak için güç anahtarını KAPALI (O) konumuna getirin.

NOT: Kompresör AÇIK (I) konumundayken hava kompresörü atanan tankın hava basıncı önceden ayarlanan basınç limitinin altına düştüğünde otomatik olarak açılacaktır. Ayrıca istenen basınca ulaştığında yeniden kapanacaktır.

⚠ UYARI! Asla üretici tarafından önerilen hava aleti basınç sınıfının üstüne çıkmayın. Bu hava kompresörünü bir şişirme cihazı olarak kullanırken her zaman şişirilen ürünün üreticisinin belirttiği maksimum şişirme kurallarına uyun.

⚠ UYARI! Hava aletlerini değiştirmeden veya hortumu hava çıkışından çıkarmadan önce açma/kapatma düğmesinin her zaman KAPALI (O) konumunda olduğundan ve regülatör basıncı göstergesinin sıfır olduğundan emin olun. Bu uyarıya uymamak ciddi olası kişisel yaralanmalara neden olabilir.

9. İşiniz bittiğinde her zaman tankı boşaltın ve pil paketini çıkarın. Ürünü asla çalışır halde veya pil paketi takılı halde bırakmayın.

HAVA TANKININ BOŞALTI LMASI

Sayfa 171'ya bakın.

Tankta korozyonu önlemek ve hava tankının nemlenmesini önlemek için kompresörün hava tankı her gün boşaltılmalıdır.

Hava tankını boşaltmak için:

1. Açma/kapatma düğmesinin KAPALI (O) konumunda olduğundan emin olun.
2. Pil paketini çıkarın.
3. Tank basınç ölçer 1,4 bar (20 PSDI) altı bir değer gösterene kadar emniyet valfini saat yönünün tersine çevirin. (20 PSI).
4. Nemi boşaltmak için boşaltma valfinin kolunu saatin tersi yönde çevirin.

NOT: Yoğuşma suyu kirlenmeye neden olan bir maddedir ve yerel düzenlemelere uygun olarak atılmalıdır.

5. Boşaltma vakfı kolunu saat yönünde çevirerek boşaltma valfini kapatın.

6. Kapatmak için emniyet valfini saat yönünde çevirin.

TAŞIMA VE SAKLAMA

Sayfa 172–174'ya bakın.

1. Açma/kapatma düğmesinin KAPALI (O) konumunda olduğundan emin olun.
2. Pil paketini çıkarın.
3. Hava aletini hortumdaki hava basıncını serbest bırakmak için çalıştırın, sonra hava hortumunu ve hava aletini sökün.
4. "Hava tankının boşaltılması" bölümündeki talimatlara göre tanktan suyu boşaltın.
5. Ürünü kuru bir bezle temizleyin.
6. Hava hortumunu hortum sarma braketlerinin etrafına sarın.
7. Taşıma kollarıyla ürünü taşıyın.
8. Hava kompresörünü normal çalışma pozisyonunda kuru ve korumalı bir alanda saklayın.

⚠ UYARI! Kompresör çalışır haldeyken su hava kompresör tankında yoğunlaşır. Tankta kalan su tankın zayıflamasına ve paslanmasına neden olarak tankın kırılma riskini artırır.

⚠ UYARI! Kullanılmadığında veya bakım yapılırken her zaman hava hortumunun aletlerle bağlantısını kesin. Bakım sırasında hava hortumuna bağlı alet kazara çalışabilir ve ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

⚠ UYARI! Depolamadan önce pil paketinin hava kompresöründen çıkartılmaması kompresörün sürekli çalışmasıyla sonuçlanabilir, aşırı ısınmaya, kompresörün hasar görmesine ve olası bir yangına neden olabilir.

BAKIM

GENEL BAKIM

- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Çoğu plastik, piyasada bulunan çözülti çeşitlerine karşı hassastır ve bu çözültilerin kullanılmasından dolayı hasar görebilirler. Kiri, tozu, yağı ve gres yağları temizlemek için temiz bir bez kullanın.
- Asla fren hidroliğinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermemeyin. Bu kimyasal ürünler plastik parçaları zara verebilir; kırabilir ya da bozabilir.
- Temizlemeden veya üründe onarım yapmadan önce her zaman tüm basıncı boşaltın, pil paketini sökün ve ürünün dokunacak kadar soğumasına izin verin.
- Ürünü herhangi bir şekilde değiştirmeyin veya üretici tarafından onaylanmamış aksesuarlar kullanmayın. Sizin ve diğer kişilerin güvenliği tehlikeye girebilir.
- Herhangi bir şalter, koruma veya başka bir fonksiyon amaçlandığı şekilde çalışmıyorsa ürünü kullanmayın. Profesyonel onarım veya ayar işlemi için yetkili bir servis merkezine gönderin.
- Ayar yaparken, yağlarken veya ürün üzerinde herhangi bir bakım yaparken batarya paketinin üründen çıkartılmış olduğundan emin olun.
- Her kullanımdan önce ve sonra ürünü hasara veya kırık parçalara karşı kontrol edin. Hasarlı parçaları hemen üretici tarafından onaylanan yedek parçalarla değiştirerek ürünü en iyi çalışma durumunda tutun.

⚠ UYARI! Güvenliği ve güvenilirliği arttırmak için tüm onarım çalışmaları yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.

SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Ürünü kullanırken her zaman koruyucu gözlük takın.



Kulak koruyucu kullanın.



İç mekanda kullanım



Islak durum uyarısı. Aleti yağmur altında bırakmayın Kapalı mekanda muhafaza edin.



Gaz hareketi riski. Doğrudan hava kompresöründen elde edilen hava asla insan tüketimi için hava sağlamak amacıyla kullanılmamalıdır.



Patlama tehlikesi. Regülatörü aksesuarın işaretli maksimum basıncından daha büyük bir çıkış basıncıyla sonuçlanacak şekilde ayarlamayın. 8,3 bardan yüksek basınçlarda kullanmayın.



Bu kompresör herhangi bir uyarı vermeden çalışmaya başlayabilir.



Yangın ve patlama tehlikesi.

Püskürtme işlemi yapılacak alan iyi havalandırılmalıdır. Püskürtme yaparken sigara içmeyin veya kıvılcım ya da ateşin bulunduğu yerde püskürtme işlemi yapmayın. Kompresörleri püskürtme alanından mümkün olduğu kadar uzakta tutun. Kompresörü püskürtme alanından ve tüm patlayıcı buharlardan en az 10 m uzakta tutun.



Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle

lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

Κατά το σχεδιασμό του αεροσυμπιεστή δόθηκε ιδιαίτερη προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία του.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο αεροσυμπιεστής έχει σχεδιαστεί για παροχή μόνο πεπιεσμένου αέρα. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη συμπίεση οποιουδήποτε άλλου αερίου.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί να τροφοδοτεί εργαλεία που λειτουργούν με αέρα και να φουσκώνει αντικείμενα υψηλής πίεσης, όπως ελαστικά αυτοκινήτων και ελαστικά ποδηλάτων.

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση από ενήλικες που έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις του παρόντος εγχειριδίου, ενώ μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τις πράξεις τους.

Το προϊόν πρέπει να λειτουργεί μόνο σε εσωτερικό χώρο.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που αναφέρεται για τη χρήση του. Η χρήση του μηχανοκίνητου εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προοριζόμενες μπορεί να προκαλέσει κινδύνους.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις συστάσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις και οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, φωτιάς και / ή σοβαρού τραυματισμού.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, θα πρέπει να τηρούνται πάντα βασικές προφυλάξεις για μείωση του κινδύνου φωτιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού. Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν και φυλάξτε τις.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό. Οι χώροι και πάγκοι με συνωστισμό δημιουργούν ιδανικές συνθήκες για ατυχήματα. Μην αφήνετε εργαλεία ή κομμάτια ξύλου στο εργαλείο όσο αυτό λειτουργεί.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε επικίνδυνο περιβάλλον. Μην χρησιμοποιείτε μηχανοκίνητα υγρασία σε συνθήκες υγρασίας ή σε έκθεση σε βροχή. Διατηρείτε καλό φωτισμό στον χώρο εργασίας.
- Διατηρείτε παιδιά και επισκέπτες μακριά. Όλοι οι παριστάμενοι πρέπει να φορούν γυαλιά ασφαλείας και να διατηρούνται σε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας. Μην αφήνετε επισκέπτες να έρχονται σε επαφή με το προϊόν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες. Οι φυσιολογικοί σπινθήρες του κινητήρα μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη σε αναθυμιάσεις.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Εάν τυχόν κάποιο ηλεκτρικό εξάρτημα του προϊόντος δεν αποδίδει σωστά, κλείστε το διακόπτη λειτουργίας, αφαιρέστε την μπαταρία από το προϊόν και αντικαταστήστε την πριν συνεχίσετε τη λειτουργία.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτροκίνητα εργαλεία σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας. Η είσοδος νερού σε ηλεκτροκίνητα εργαλεία αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Παραμένετε σε εγρήγορση και διατηρείτε τον έλεγχο. Προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν είστε κουρασμένοι. Μην βιάζεστε.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα, γραβάτες ή κοσμήματα που μπορούν να πιαστούν και να σας τραβήξουν στα κινούμενα εξαρτήματα. Προτείνεται η χρήση λαστιχένιων γαντιών και αντιολισθητικών υποδημάτων όταν εργάζεστε σε εξωτερικό χώρο. Καλύπτετε τα μαλλιά σας αν είναι μακριά.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά με πλευρική προστασία. Τα καθημερινά γυαλιά έχουν φακούς που προστατεύουν μόνο από την πρόσκρουση. Δεν είναι γυαλιά ασφαλείας.
- Προστατεύστε τους πνευμονές σας. Φορέστε προστατευτική προσωπίδα ή μάσκα κατά της σκόνης αν η εργασία δημιουργεί σκόνη.
- Προστατεύστε την ακοή σας. Φοράτε προστατευτικά αυτιών σε περιόδους παρατεταμένης χρήσης.
- Μην τεντώνεστε. Διατηρείτε σταθερό πάτημα και ισορροπία συνεχώς.
- Αφαιρέστε κλειδιά προσαρμογής και άλλα κλειδιά. Ελέγχετε πάντα ότι τα κλειδιά και τα κλειδιά προσαρμογής έχουν αφαιρεθεί από το εργαλείο πριν το ενεργοποιήσετε.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗ

- Μην υπερβαίνετε τη βαθμονόμηση πίεσης οποιουδήποτε τμήματος στο σύστημα.
- Προστατεύστε τις γραμμές των υλικών και τις γραμμές αέρα από φθορές ή διατρήσεις. Κρατήστε τον εύκαμπτο σωλήνα μακριά από αιχμηρά αντικείμενα, χημικές διαρροές, πετρέλαιο, διαλύτες και βρεγμένα δάπεδα.
- Ελέγχετε τους σωλήνες για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν φθαρεί πριν από κάθε χρήση και βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν υπάρχουν προβλήματα. Αγοράστε νέο σωλήνα ή ειδοποιήστε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για εξέταση ή επισκευή.
- Απελευθερώστε όλες τις πιέσεις στο σύστημα αργά. Η σκόνη και τα υπολείμματα μπορεί να είναι βλαβερά.
- Φυλάσσετε αεροσυμπιεστές που δεν χρησιμοποιούνται σε μέρη που δεν φθάνουν τα παιδιά και άλλα μη εκπαιδευμένα άτομα. Οι αεροσυμπιεστές είναι επικίνδυνοι σε χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- Συντήρηση προσεκτικά τους αεροσυμπιεστές. Ακολουθήστε τις οδηγίες συντήρησης. Τα εργαλεία με σωστή συντήρηση ελέγχονται ευκολότερα.
- Ελέγχετε για προβλήματα στην ευθυγράμμιση ή πιάσιμο των κινούμενων εξαρτημάτων, σπάσιμο εξαρτημάτων και άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάζουν τη λειτουργία του εργαλείου. Σε περίπτωση ζημιάς, επισκευάστε το προϊόν πριν τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται εξαιτίας κακής συντήρησης στα εργαλεία.
- Διατηρείτε το εξωτερικό του προϊόντος στεγνό, καθαρό και χωρίς λάδια και γράσα. Χρησιμοποιείτε πάντα ένα καθαρό πανί όταν το καθαρίζετε. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο ή οποιαδήποτε άλλα ισχυρά διαλυτικά για τον καθαρισμό της μονάδας. Ακολουθώντας αυτόν τον

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SK
SL
BG
UK
TR
EL

κανόνα, μειώνετε τον κίνδυνο φθοράς του εσωτερικού πλαστικού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Κατά τη συντήρηση, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Συμβουλευτείτε συχνά τις οδηγίες και χρησιμοποιήστε τις για να ενημερώσετε άλλους χρήστες. Αν δανείσετε σε κάποιον το εργαλείο, δώστε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗ

- Γνωρίστε το προϊόν σας. Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Μάθετε τις εφαρμογές της συσκευής και τους περιορισμούς της καθώς και τους συγκεκριμένους πιθανούς κινδύνους που σχετίζονται με το εργαλείο. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- Αποσπράγγιστε την υγρασία από το δοχείο αέρα μετά από τη χρήση καθημερινά. Αν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για κάποιο χρονικό διάστημα, είναι καλύτερο να αφήσετε τη βαλβίδα αποστράγγισης ανοικτή μέχρι την επόμενη χρήση. Αυτό επιτρέπει την πλήρη αποστράγγιση της υγρασίας και βοηθά στην αποτροπή της διάβρωσης στο εσωτερικό του δοχείου.
- Κίνδυνος φωτιάς ή έκρηξης. Μην ψεκάζετε εύφλεκτα υγρά σε περιορισμένους χώρους. Ο χώρος ψεκασμού πρέπει να έχει καλό εξαερισμό. Μην καπνίζετε ενώ ψεκάζετε και μην ψεκάζετε όπου υπάρχουν σπινθήρες ή φλόγες. Κρατάτε το προϊόν τουλάχιστον 10 μέτρα μακριά από την περιοχή ψεκασμού και όλους τους εκρηκτικούς ατμούς.
- Κίνδυνος έκρηξης. Μην προσαρμόζετε το ρυθμιστή με τρόπο ώστε να προκύπτει πίεση εξόδου μεγαλύτερη από την μέγιστη πίεση που επισημαίνεται για το προσάρτημα. Μην χρησιμοποιείτε με πίεση άνω των 8,3 bar.
- Μην εκθέτετε στη βροχή γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο.
- Επιθεωρείτε το δοχείο αέρα για σκουριά, τρυπούλες ή άλλες ατέλειες που θα μπορούσαν να το καταστήσουν μη ασφαλές.
- Μην συγκολλάτε ή ανοίγετε τρύπες στη δεξαμενή αέρα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας δεν έχει αποφράξεις ή προεξοχές. Μπλεγμένοι ή τσακισμένοι σωλήνες μπορούν να προκαλέσουν απώλεια πατήματος ή ισορροπίας και να φθαρούν.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τις ενδεικνυόμενες χρήσεις. Μην αλλάζετε ή τροποποιείτε τη μονάδα από τον αρχικό σχεδιασμό ή λειτουργία της.
- Να θυμάστε ότι η κακή χρήση και ο ανάρμοστος χειρισμός του εργαλείου μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς σε εσάς και σε άλλους.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν χωρίς επίτηρηση με τον εύκαμπτο σωλήνα προσαρμοσμένο σε εργαλείο.
- Μην στρέφετε ποτέ οποιοδήποτε εργαλείο αέρα προς τον εαυτό σας ή προς άλλα άτομα.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν δεν περιέχει ευανάγνωστη προειδοποιητική ετικέτα.

- Μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε εργαλεία ή σωλήνες που έχουν διαρροή αέρα ή δεν λειτουργούν σωστά.
- Αποσυνδέετε πάντοτε την παροχή αέρα και αφαιρέστε την μπαταρία πριν κάνετε ρυθμίσεις, σέρβις στο προϊόν ή όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται.
- Μην τραβάτε και μην μεταφέρετε το προϊόν κρατώντας το από τον σωλήνα.
- Το εργαλείο σας μπορεί να απαιτεί μεγαλύτερη κατανάλωση αέρα από αυτήν που είναι σε θέση να παρέχει το προϊόν.
- Τηρείτε πάντα όλους τους κανόνες ασφαλείας που συνιστά ο κατασκευαστής του εργαλείου αέρα σας, αλλά και όλους τους κανόνες ασφαλείας για τον αεροσυμπιεστή. Ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα, μειώνετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
- Μην γυρίζετε ποτέ μια ριπή πεπιεσμένου αέρα προς ανθρώπους ή ζώα. Προσέχετε να μην φυσήξετε σκόνη και υλικά προς τον εαυτό σας ή άλλους. Ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα, μειώνετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για ψεκασμό χημικών ουσιών. Η εισπνοή τοξικών αναθυμιάσεων μπορεί να προκαλέσει βλάβες στους πνεύμονές σας. Ίσως είναι απαραίτητη η χρήση αναπνευστήρα σε περιβάλλον με έντονη σκόνη ή κατά τον ψεκασμό μπαγιόλας. Μην μεταφέρετε το προϊόν ενώ βάφετε.
- Ελέγχετε τα καλώδια εργαλείων και τους σωλήνες τακτικά και σε περίπτωση φθοράς, επισκευάστε τα στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Φροντίστε να ξέρετε πάντα που βρίσκεται το καλώδιο. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Ελέγχετε για προβλήματα στην ευθυγράμμιση ή πάσιμο των κινούμενων εξαρτημάτων, σπάσιμο εξαρτημάτων και άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάζουν τη λειτουργία του εργαλείου. Σε περίπτωση ζημιάς, επισκευάστε το προϊόν πριν τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται εξαιτίας κακής συντήρησης στα εργαλεία.
- Όταν πρέπει να αφαιρεθούν σταθερά προστατευτικά για περιοδική συντήρηση ή επισκευές, τα συστήματά στερέωσής τους πρέπει να παραμένουν προσαρμοσμένα στο προστατευτικό ή στο μηχανήμα όταν αφαιρούνται τα προστατευτικά.
- Μην αποθηκεύετε ποτέ ένα εργαλείο με συνδεδεμένο τον εύκαμπτο σωλήνα. Η αποθήκευση του εργαλείου ενώ είναι συνδεδεμένο σε παροχή αέρα μπορεί να οδηγήσει σε μη αναμενόμενη λειτουργία, πυροδότηση ή κίνηση και πιθανό σοβαρό τραυματισμό.
- Προστατεύστε τους πνευμονές σας. Φορέστε προστατευτική προσωπίδα ή μάσκα κατά της σκόνης αν η εργασία δημιουργεί σκόνη. Ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα, μειώνετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Συμβουλευτείτε συχνά τις οδηγίες και χρησιμοποιήστε τις για να ενημερώσετε άλλα άτομα που μπορεί να χρησιμοποιήσουν το προϊόν. Αν δανείσετε σε κάποιον το εργαλείο, δώστε μαζί και αυτές τις οδηγίες.
- Χρησιμοποιείτε τη μηχανή μπροστά από τον πίνακα ελέγχου.
- Όταν το μηχανήμα λειτουργεί, πολλά εξαρτήματά του μπορεί να προκαλέσουν υψηλές θερμοκρασίες. Χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προσωπικής προστασίας, όπως γάντια, για την αποφυγή τραυματισμών που προκύπτουν από υψηλή θερμοκρασία.



- Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης. Επιτηρείτε τα παιδιά ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

- **Επαναφορτίστε μόνο με το φορτιστή που καθορίζει ο κατασκευαστής.** Κάθε φορτιστής μπορεί να είναι κατάλληλος μόνο για έναν τύπο μπαταρίας και να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς αν χρησιμοποιηθεί με μπαταρία άλλου τύπου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες για τα ηλεκτρικά εργαλεία. Χρήση τυχόν άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των τερματικών. Τυχόν ένωση των άκρων των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.
- Υπό συνθήκες κακής χρήσης, μπορεί να εκρυσίσει υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Αν προκύψει τυχαία επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε πρόσθετη ιατρική βοήθεια. Υγρό που εκρέει από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Τα προϊόντα μπαταρίας δεν χρειάζεται να συνδεθούν σε ηλεκτρική πρίζα, επομένως είναι πάντα σε κατάσταση λειτουργίας. Προσέχετε τους πιθανούς κινδύνους όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν ή όταν αλλάζετε εξαρτήματα. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- Μην τοποθετείτε τα προϊόντα που λειτουργούν με μπαταρίες ή τις μπαταρίες τους κοντά σε φωτιά ή θερμότητα. Έτσι μειώνετε τον κίνδυνο έκρηξης και πιθανού τραυματισμού.
- Μην πιέζετε, ρίχνετε ή φθείρετε την μπαταρία. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή φορτιστές που έχουν πέσει ή δεχθεί δυνατό χτύπημα. Οι φθαρμένες μπαταρίες μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη. Απορρίψτε κατάλληλα μπαταρίες που έχουν πέσει ή φθαρεί αμέσως.
- Οι μπαταρίες μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη αν υπάρχει εστία ανάφλεξης, όπως φλόγα εναύσματος. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, μην χρησιμοποιείτε ποτέ ασύρματα προϊόντα όταν υπάρχει ανοιχτή φλόγα. Αν η μπαταρία εκραγεί, μπορεί να εκτινάξει υπολείμματα και χημικά. Σε περίπτωση επαφής με αυτά, ξεπλύνετε αμέσως με νερό.
- Μην φορτίζετε το προϊόν μπαταρίας σε υγρές τοποθεσίες ή συνθήκες υγρασίας. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Για βέλτιστη απόδοση, η φόρτιση της μπαταρίας θα πρέπει να πραγματοποιείται σε χώρους με θερμοκρασία μεταξύ 10 °C και 38 °C. Προς αποφυγή σοβαρού ατυχήματος, μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο ή σε οχήματα.
- Σε συνθήκες ακραίας χρήσης ή σε ακραίες θερμοκρασίες, μπορεί να προκληθεί διαρροή μπαταρίας. Αν το υγρό της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, πλυθείτε αμέσως με σαπούνι και νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και ζητήστε άμεση ιατρική βοήθεια. Ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα, μειώνετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν υποστεί τροποποιήσεις ή φέρουν φθορές. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί τροποποιήσεις ή βλάβες ενδέχεται να εμφανίσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- Μην επιχειρείτε να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε μπαταρία η οποία φέρει φθορές.
- Μην επιτρέπετε την έκθεση μπαταριών ή εργαλείων σε φωτιά ή πολύ υψηλή θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία υψηλότερη των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης. Μην φορτίζετε τις μπαταρίες ή το εργαλείο υπό θερμοκρασίες εκτός αυτών που αναφέρονται στις οδηγίες. Η λανθασμένη φόρτιση ή φόρτιση υπό θερμοκρασίες εκτός αυτών που αναφέρονται, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Μεταφέρετε τη μπαταρία σε συμφωνία με τις τοπικές εθνικές διατάξεις και τους κανονισμούς.

Τηρείτε όλες τις ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και στην ετικέτα κατά τη μεταφορά των μπαταριών από τρίτους. Εξασφαλίστε ότι δεν θα έρχονται σε επαφή οι μπαταρίες με άλλες μπαταρίες ή με αγώγιμα υλικά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, προστατεύοντας τους εκτεθειμένους συνδέσμους με μόνωση, μη αγώγιμα πώματα ή ταινία. Μη μεταφέρετε μπαταρίες που έχουν χτυπήματα ή διαρροή. Ενημερωθείτε από τη πρακτορείο μεταφορών για περαιτέρω ειδοποιήσεις.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Οι μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για κάποιο διάστημα, χρειάζεται να φορτιστούν πριν από την χρήση.

Οι θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 50 °C μειώνουν την απόδοση της μπαταρίας. Αποφύγετε την παρατεταμένη έκθεση σε θερμότητα ή την ηλιακή αντινοβολία (κίνδυνος υπερθέρμανσης).

Οι επαφές των φορτιστών και των μπαταριών πρέπει να διατηρούνται καθαρές.

Για μέγιστη διάρκεια ζωής, οι μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται πλήρως μετά τη χρήση.

Για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη δυνατή διάρκεια ζωής της μπαταρίας, αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή μόλις φορτιστεί πλήρως.



Για αποθήκευση μπαταριών πάνω από 30 ημέρες:

- Αποθηκεύστε την μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία είναι κάτω από 27 °C και μακριά από την υγρασία.
- Αποθηκεύετε τις μπαταρίες φορτισμένες κατά 30%-50%.
- Κάθε έξι μήνες αποθήκευσης, φορτίζετε τη μπαταρία ως συνήθως.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία διαθέτει προστασία υπερφόρτωσης που την προστατεύει από την υπερφόρτωση και βοηθά να εξασφαλίζεται μακρά διάρκεια ζωής. Υπό ακραία καταπόνηση, τα ηλεκτρονικά στοιχεία της μπαταρίας απενεργοποιούν αυτόματα το προϊόν. Για να ξαναθέσετε το προϊόν σε λειτουργία, απενεργοποιήστε και στη συνέχεια ενεργοποιήστε το ξανά. Αν το προϊόν δεν ξεκινήσει ξανά, ενδέχεται να έχει αποφορτιστεί πλήρως η μπαταρία. Στην περίπτωση αυτή μπορεί να φορτιστεί και πάλι με τον φορτιστή μπαταρίας.

ΑΛΛΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και όταν το προϊόν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, δεν είναι δυνατή η απόλυτη απαλειφή συγκεκριμένων παραγόντων κινδύνου. Κατά τη χρήση μπορεί να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι και ο χειριστής πρέπει να δίδει ιδιαίτερη προσοχή προς αποφυγή των εξής:

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τις ενδεδειγμένες χρήσεις. Μην αλλάζετε ή τροποποιείτε τη μονάδα από τον αρχικό σχεδιασμό ή λειτουργία της.
- Να θυμάστε ότι η κακή χρήση και ο ανάρμοστος χειρισμός του εργαλείου μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς σε εσάς και σε άλλους.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν χωρίς επίτηρηση με τον εύκαμπτο σωλήνα προσαρτημένο σε εργαλείο.
- Μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε εργαλεία ή σωλήνες που έχουν διαρροή αέρα ή δεν λειτουργούν σωστά.
- Κίνδυνος έκρηξης
 - Μην προσαρμόζετε το ρυθμιστή με τρόπο ώστε να προκύπτει πίεση εξόδου μεγαλύτερη από την μέγιστη πίεση που επισημαίνεται για το προσάρτημα.
- Παράγονται θερμότητα και υψηλές θερμοκρασίες κατά τη διάρκεια λειτουργίας του κινητήρα και του κυλίνδρου. Το άγγιγμα εκτεθειμένου μετάλλου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά εγκαύματα.
 - Φυλάσσετε πάντα τον αεροσυμπιεστή μακριά από τους χώρους εργασίας.
- Τραυματισμοί από τον θόρυβο
 - Φοράτε προστατευτικά αυτιών.
- Το αέριο από τον αεροσυμπιεστή μπορεί να προκαλέσουν κίνηση με μεγάλη ταχύτητα ρύπων, ροκανιδιών, χαλαρών σωματιδίων και μικρών αντικειμένων. Το αποτέλεσμα μπορεί να είναι η εκτίναξη αντικειμένων στα μάτια ή άλλος πιθανός σοβαρός τραυματισμός.
 - Πάντα φοράτε τον σωστό εξοπλισμό ατομικής προστασίας όταν χειρίζεστε διαφορετικά εργαλεία.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Βλέπε σελίδα 168.

1. Βραχίονες τύλιξης εύκαμπτου σωλήνα

2. Σύνδεσμος γρήγορης σύνδεσης
3. Μέτρηση πίεσης δεξαμενής
4. Κουμπί ρύθμισης πίεσης
5. Ρυθμιστική μέτρηση πίεσης
6. Λαβή μεταφοράς
7. Βαλβίδα ασφαλείας
8. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (on/off)
9. Μπαταρία
10. Βαλβίδα αποστράγγισης

ΑΝΟΙΓΜΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Επιθεωρήστε προσεκτικά το εργαλείο για να βεβαιωθείτε ότι δεν προέκυψε θραύση ή ζημιά κατά την αποστολή.

Μην απορρίψετε το υλικό συσκευασίας μέχρι να εξετάσετε προσεκτικά το εργαλείο και να το έχετε λειτουργήσει ικανοποιητικά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν κάποια εξαρτήματα έχουν υποστεί ζημιά ή λείπουν, μην λειτουργήσετε το προϊόν αυτό μέχρι να αντικατασταθούν τα εξαρτήματα. Η χρήση του προϊόντος αυτού με εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή λείπουν θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό ατομικό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην προσπαθήσετε να τροποποιήσετε το εργαλείο σας ή να προσθέσετε εξαρτήματα η χρήση των οποίων δε συνητάται. Κάθε τέτοια τροποποίηση ή αλλαγή αποτελεί κατάχρηση και μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες συνθήκες και σε πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να αποτρέψετε εκκίνηση κατά λάθος που θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το προϊόν όταν συναρμολογείται τα μέρη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Σύνδεση/αποσύνδεση εύκαμπτου σωλήνα αέρα

Βλέπε σελίδα 169.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για λειτουργία με χρήση πιέσεων πάνω από 7 bar, (102 psi) οι σωλήνες παροχής θα πρέπει να εξοπλίζονται με καλώδιο ασφαλείας, π.χ. συρματόσχοινο ασφαλείας.

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση ANENEPO (O) και η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί.
2. Τραβήξτε τον περιστροφικό διακόπτη του ρυθμιστή πίεσης προς τα έξω για να διευκολύνετε την ρύθμιση. Στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη του ρυθμιστή πίεσης τέρμα αριστερά.
3. Βεβαιωθείτε ότι η πίεση εξόδου είναι στα μηδέν bar.
4. Συνδέστε έναν εύκαμπτο σωλήνα πίεσης με σύνδεσμο σε έναν σύνδεσμο γρήγορης σύνδεσης των 6,35 mm (1/4 in.) στον αεροσυμπιεστή. Φροντίστε να σπρώξετε το σύνδεσμο ως το τέρμα μέσα στο σύνδεσμο γρήγορης σύνδεσης μέχρι το περίβλημα του τελευταίου να πιναχτεί εμπρός και να κλειδώσει το σύνδεσμο στη θέση του.

Για να αποσυνδέσετε έναν σωλήνα αέρα ή ένα εργαλείο αέρα:

1. Τραβήξτε τον περιστροφικό διακόπτη του ρυθμιστή πίεσης προς τα έξω για να διευκολύνετε την ρύθμιση. Στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη του ρυθμιστή πίεσης τέρμα αριστερά.

- Βεβαιωθείτε ότι η πίεση εξόδου είναι στα μηδέν bar.
- Τραβήξτε προς τα πίσω το χιτώνιο απελευθέρωσης στον γρήγορο συζευκτήρα 6,35 mm. Πιάνοντας σταθερά, τραβήξτε προς τα έξω τον σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα που είναι συνδεδεμένος με το σύνδεσμο γρήγορης σύνδεσης.

Σύνδεση/αφαίρεση μπαταρίας

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση ANENERGO (O).
- Εισαγάγετε μια μπαταρία μέσα στη θύρα της μπαταρίας.
- Βεβαιωθείτε ότι οι εσοχές στις δύο πλευρές της μπαταρίας κλειδώνουν στη θέση τους και ότι η μπαταρία είναι καλά τοποθετημένη στο προϊόν πριν ξεκινήσετε τη χρήση του.
- Πιέστε τα άγκιστρα για να αφαιρέσετε το σώμα μπαταρίας.
- Για πλήρεις οδηγίες φόρτισης, δείτε τα εγχειρίδια χειριστή για την μπαταρία και το φορτιστή.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗ

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην αποσυναρμολογείτε τις βαλβίδες αποστράγγισης του δοχείου ή τη βαλβίδα ασφαλείας με αέρα στο δοχείο του αέρα. Απελευθερώστε τον αέρα από το δοχείο αέρα. Αν δεν αποσυμπίεσετε το δοχείο αέρα θα μπορούσε να προκληθεί έκρηξη ή/και σοβαρός προσωπικός τραυματισμός.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών με πλαϊνές ασπίδες. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να προκαλέσει την προβολή ξένων σωμάτων στα μάτια σας επιφέροντας σοβαρές οφθαλμικές βλάβες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε άλλα ανταλλακτικά ή εξαρτήματα εκτός από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής για το εργαλείο αυτό. Η χρήση μη συνιστώμενων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην συνδέετε εργαλεία στο ανοιχτό άκρο του σωλήνα μέχρι να ολοκληρωθεί η έναρξη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο σας όταν συναρμολογ έτε εξαρτήματα, κάνετε προσαρμογές, το καθαρίζετε ή δεν το χρησιμοποιείτε. Αφαιρώντας την μπαταρία αποφεύγετε την τυχαία έναρξη που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε χώρο με σκόνη ή άλλη μόλυνση. Η χρήση του αεροσυμπιεστή σε αυτόν τον τύπο περιβάλλοντος μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον αεροσυμπιεστή.

Ρύθμιση της πίεσης αέρα

Βλέπε σελίδα 170.

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση ANENERGO (O) και η μπαταρία έχει αφαιρεθεί.
- Συνδέστε την μπαταρία με το προϊόν.
- Πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης στη θέση ENERGO (I).
- Τραβήξτε τον περιστροφικό διακόπτη του ρυθμιστή πίεσης προς τα έξω για να διευκολύνετε την ρύθμιση.
- Στρέψτε το διακόπτη του ρυθμιστή πίεσης στην επιθυμητή θέση. Γυρίζοντας το κουμπί δεξιόστροφα, αυξάνεται η πίεση αέρα στην έξοδο. Γυρίζοντας αριστερόστροφα, μειώνεται η πίεση αέρα στην έξοδο. Πατήστε το διακόπτη του ρυθμιστή πίεσης για να απενεργοποιήσετε την ρύθμιση.

- Τηρώντας όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας στο εγχειρίδιο αυτό και τις οδηγίες του κατασκευαστή στο εγχειρίδιο του εργαλείου αέρα, μπορείτε πλέον να προχωρήσετε στη χρήση του εργαλείου που λειτουργεί με αέρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα εργαλεία που λειτουργούν με αέρα μπορεί να χρειάζονται μεγαλύτερη κατανάλωση αέρα από αυτήν που είναι σε θέση να παρέχει αυτός ο αεροσυμπιεστής. Ελέγχετε το εργαλείο μη αυτόματα για να αποφύγετε ζημιές σε αυτό ή τραυματισμούς.

- Ελέγξτε την ποσότητα ροής αέρα με το κουμπί ρύθμισης πίεσης. Αν στρέψετε τον περιστροφικό διακόπτη τέρμα αριστερά θα σταματήσει εντελώς η ροή αέρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα την ελάχιστη πίεση που απαιτείται για την εφαρμογή σας. Η χρήση υψηλότερης πίεσης από αυτήν που απαιτείται, προκαλεί εκκένωση της δεξαμενής από τον αέρα γρηγορότερα και κάνει την μονάδα να εκτελεί συχνότερους κύκλους.

- Για να απενεργοποιήσετε τον αεροσυμπιεστή, πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης στη θέση ANENERGO (O).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν ο συμπιεστής βρίσκεται στη θέση ON (I), ο αεροσυμπιεστής ενεργοποιείται αυτόματα όταν η καθορισμένη πίεση αέρα στο δοχείο αέρα πέφτει κάτω από το προκαθορισμένο όριο πίεσης. Επίσης κλείνει και πάλι όταν επιτευχθεί η επιθυμητή πίεση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην υπερβείτε ποτέ την ονομαστική τιμή πίεσης του εργαλείου που λειτουργεί με αέρα που συνιστά ο κατασκευαστής. Όταν χρησιμοποιείτε αυτόν τον αεροσυμπιεστή ως τρόμπα, πάντα τηρείτε τις οδηγίες μέγιστης διόγκωσης που δηλώνει ο κατασκευαστής του αντικείμενου που φουσκώνετε.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πάντα βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης στη θέση ANENERGO (O) και ο μετρητής πίεσης του ρυθμιστή δείχνει μηδέν πριν αλλάξετε εργαλεία αέρα ή αποσυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα από την έξοδο αέρα. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

- Όταν τελειώσετε, πάντα αποστραγγίζετε το δοχείο και αφαιρείτε την μπαταρία. Ποτέ μην αφήνετε το προϊόν να λειτουργεί ή να μένει συνδεδεμένο στην μπαταρία.

ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΑΕΡΑ

Βλέπε σελίδα 171.

Για να αποτρέψετε διάβρωση του δοχείου και να κρατήσετε την υγρασία μακριά από το δοχείο αέρα, το δοχείο αέρα του αεροσυμπιεστή θα πρέπει να αποστραγγίζεται καθημερινά.

Για να αποστραγγίσετε το δοχείο αέρα:

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση ANENERGO (O).
 - Αφαιρέστε τη μπαταρία.
 - Γυρίστε τη βαλβίδα ασφαλείας αριστερά για να μείνει ανοιχτή μέχρι ο μετρητής πίεσης του δοχείου να δείχνει λιγότερο από 1,4 bar (20 PSI).
 - Στρέψτε τον μοχλό της βαλβίδας αποστράγγισης προς τα αριστερά για να αποστραγγίσετε την υγρασία.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα εξιδρώματα αποτελούν ρυπαντικό υλικό και θα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Στρέψτε τον μοχλό της βαλβίδας αποστράγγισης προς τα δεξιά για να κλείσει τη βαλβίδα αποστράγγισης.
 - Γυρίστε τη βαλβίδα ασφαλείας δεξιά για να κλείσει.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Βλέπε σελίδα 172–174.

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση ΑΝΕΝΕΡΓΟ (Ο).
2. Αφαιρέστε τη μπαταρία.
3. Λειτουργήστε το εργαλείο αέρα για να εκτονώσετε την πίεση αέρα στον εύκαμπτο σωλήνα, και κατόπιν αφαιρέστε τον σωλήνα αέρα και το εργαλείο αέρα.
4. Αποστραγγίστε το νερό από το δοχείο όπως περιγράφεται στην ενότητα «Αποστράγγιση του δοχείου αέρα».
5. Καθαρίστε το προϊόν με ένα στεγνό πανί.
6. Τυλίξτε τον σωλήνα αέρα γύρω από τους βραχίονες τύλιξης του εύκαμπτου σωλήνα.
7. Μεταφέρετε το προϊόν από τη λαβή μεταφοράς.
8. Αποθηκεύστε τον αεροσυμπιεστή στην κανονική θέση λειτουργίας σε στεγνό και προστατευμένο μέρος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το νερό συμπυκνώνεται ως υγρασία στο δοχείο του αεροσυμπιεστή όταν ο συμπιεστής λειτουργεί. Νερό που μένει στο δοχείο μπορεί να ελαττώσει την στιβαρότητα του δοχείου και να προκαλέσει διάβρωση, αυξάνοντας τον κίνδυνο θραύσης του δοχείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πάντα αποσυνδέετε τον σωλήνα αέρα από τα εργαλεία οποτεδήποτε δεν χρησιμοποιείται ή στη διάρκεια του σέρβις. Στη διάρκεια της συντήρησης, ένα εργαλείο συνδεδεμένο στον σωλήνα αέρα μπορεί να λειτουργήσει κατά λάθος, προκαλώντας σοβαρό προσωπικό τραυματισμό!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν αφαιρέσετε την μπαταρία από τον αεροσυμπιεστή πριν την αποθήκευση, μπορεί ο συμπιεστής να λειτουργεί συνεχώς, προκαλώντας υπερθέρμανση, ζημιά στον συμπιεστή και πιθανόν πυρκαγιά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι επιρρεπή σε φθορές από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε βρωμιά, σκόνη, λάδια, γράσο κ.λπ.
- Σε καμία περίπτωση μην επιτρέπεται τα υγρά φρένων, η βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια που διεισδύουν κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.
- Πάντα εκτονώνετε όλη την πίεση, αφαιρείτε την μπαταρία, και αφήνετε το προϊόν να κρυώσει αρκετά ώστε να μπορείτε να το ακουμπήσετε πριν το καθαρίσμα ή όταν εκτελείτε επισκευές του προϊόντος.
- Μην τροποποιήσετε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο ή χρησιμοποιήσετε αξεσουάρ που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Η ασφάλεια σας και η ασφάλεια των άλλων μπορεί να υποβαθμιστεί.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν υπάρχουν διακόπτες, προφυλακτήρες ή άλλες λειτουργίες που δεν λειτουργούν όπως θα έπρεπε. Επιστρέψτε το σε ένα

εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών για επαγγελματική επισκευή ή ρύθμιση.

- Πάντοτε να βεβαιώνετε ότι οι μπαταρίες έχουν αφαιρεθεί από το εργαλείο πριν εκτελεστούν ρυθμίσεις, λίπανση ή συντήρηση του εργαλείου.
- Πριν και μετά από κάθε χρήση, ελέγξτε το προϊόν για ζημιές ή χαλασμένα μέρη. Διατηρήστε το προϊόν σε άριστη κατάσταση λειτουργίας με την άμεση αντικατάσταση εξαρτημάτων με ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για μεγαλύτερη ασφάλεια και αξιοπιστία, όλες οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Προειδοποίηση ασφαλείας



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά κατά τη χρήση του προϊόντος.



Φοράτε ωτοασπίδες.



Για εσωτερική χρήση



Συναγερμός υγρής κατάστασης. Να μην εκτίθεται σε βροχή. Φυλάσσετε σε εσωτερικό χώρο.



Αυτός ο συμπιεστής μπορεί να ξεκινήσει χωρίς προειδοποίηση.

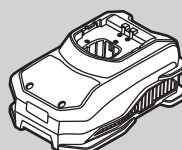
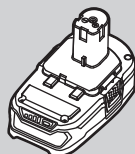
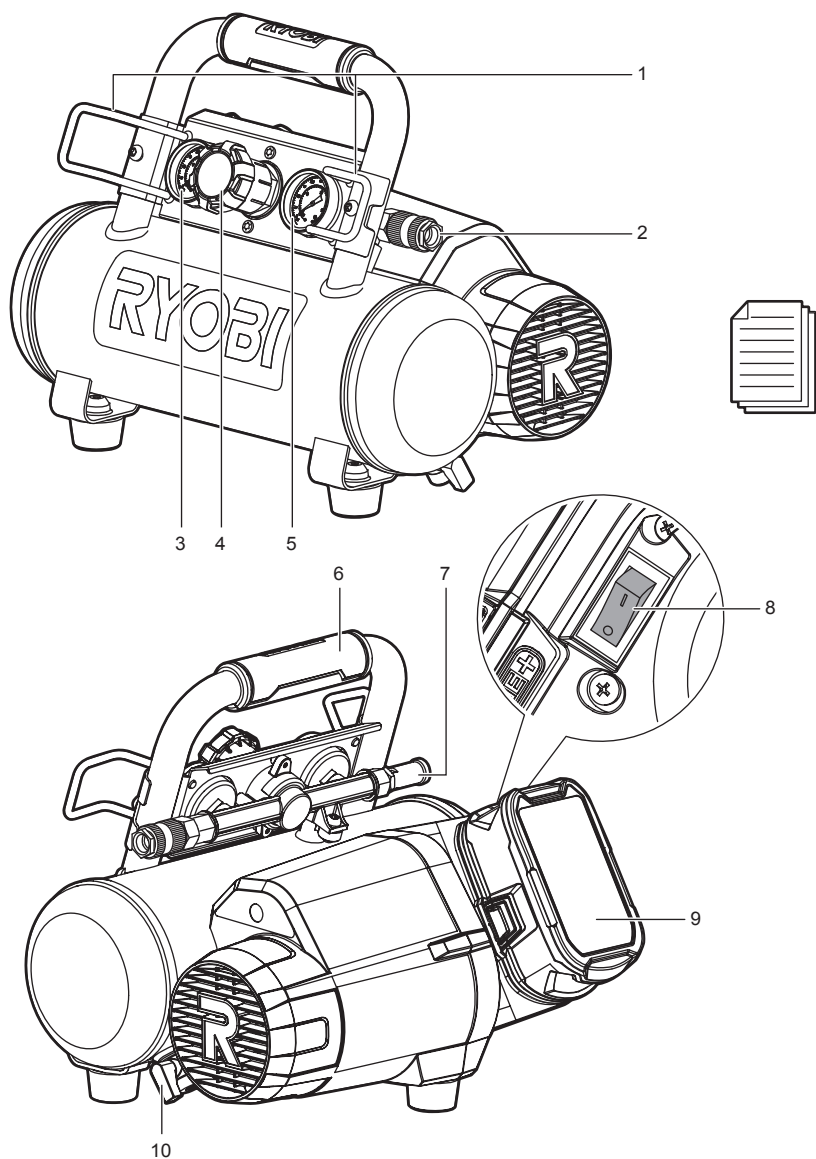


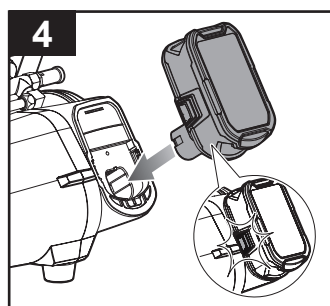
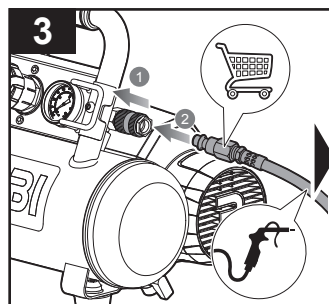
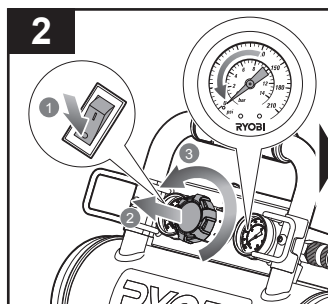
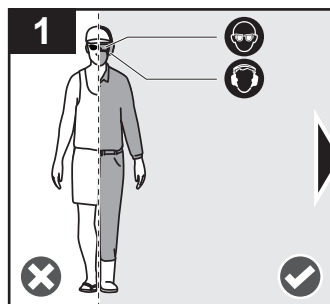
Κίνδυνος φωτιάς ή έκρηξης. Ο χώρος ψεκασμού πρέπει να έχει καλό εξαερισμό. Μην καπνίζετε ενώ ψεκάζετε και μην ψεκάζετε όπου υπάρχουν σπινθήρες ή φλόγες. Διατηρείτε τους συμπιεστές όσο γίνεται πιο μακριά από την περιοχή ψεκασμού. Διατηρείτε τον συμπιεστή σε απόσταση τουλάχιστον 10 m μακριά από την περιοχή ψεκασμού και όλες τις εκρηκτικές αναθυμιάσεις.

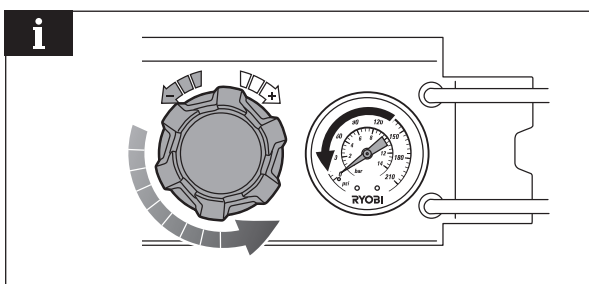
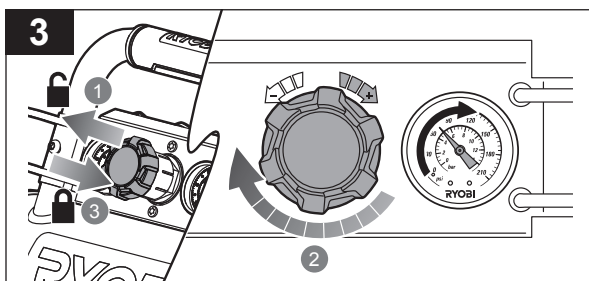
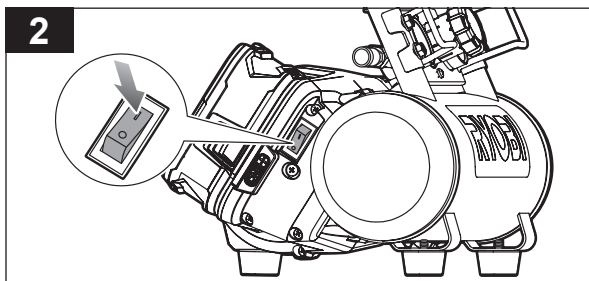
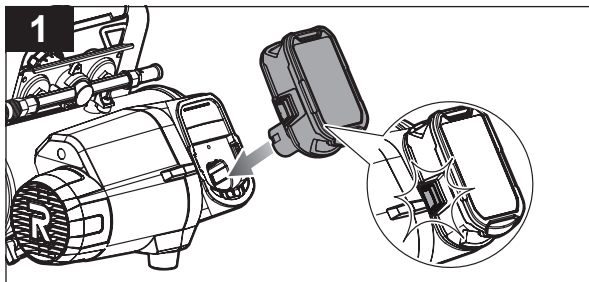
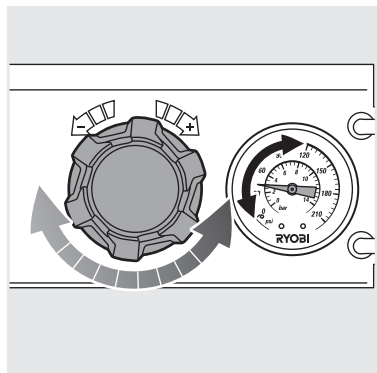


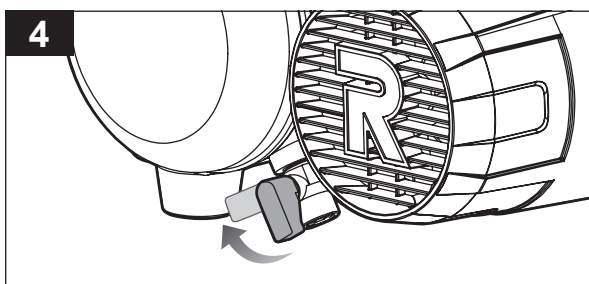
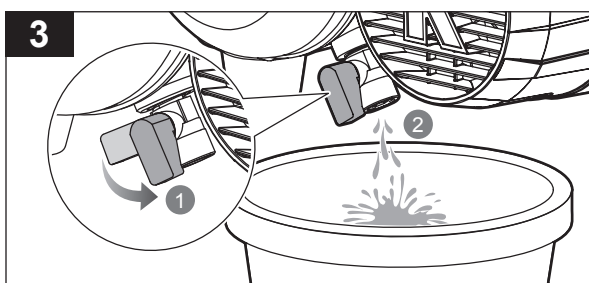
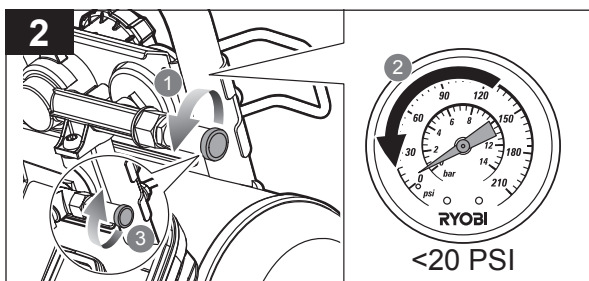
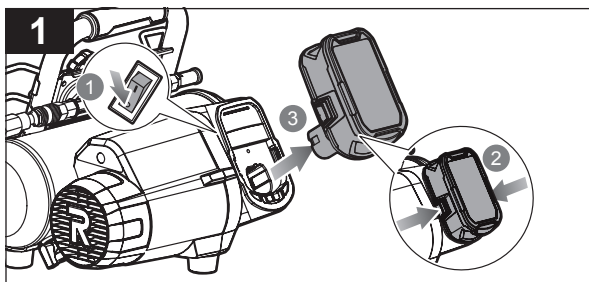
Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό

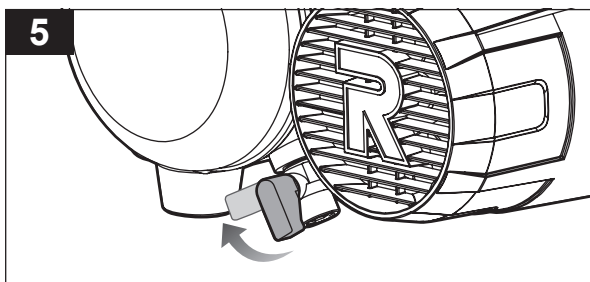
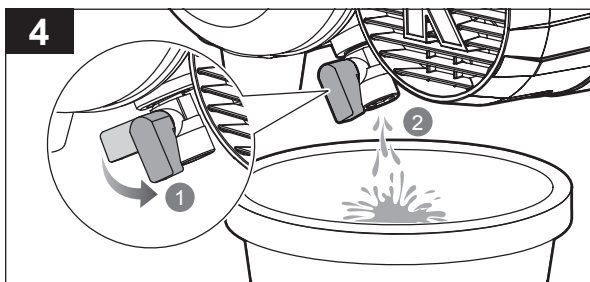
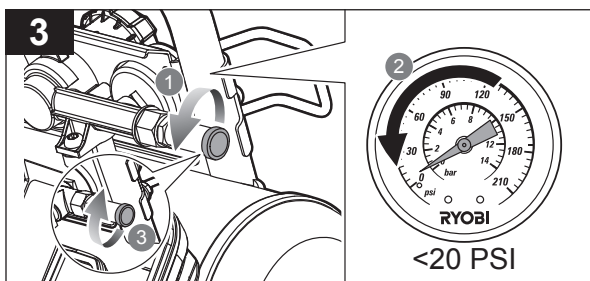
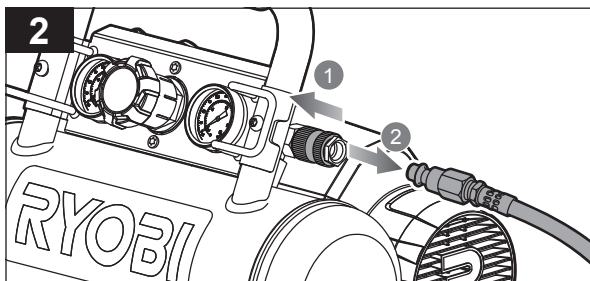
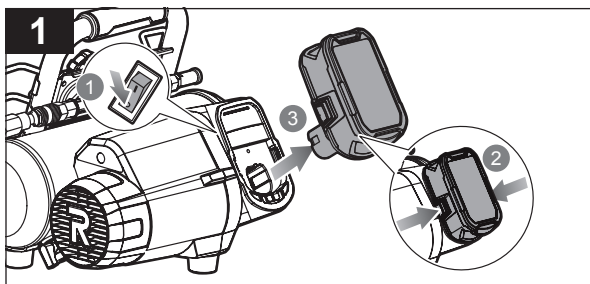
προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.



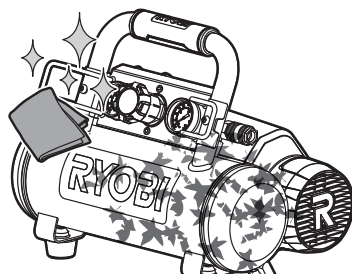




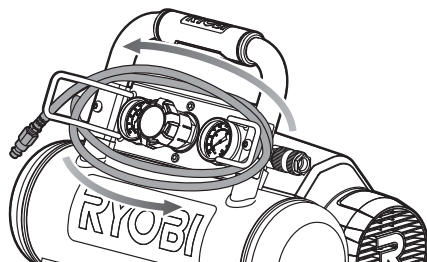




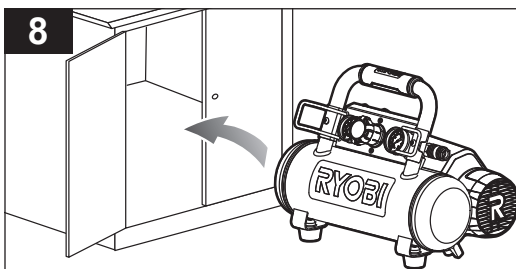
6



7



8



(EN) TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Compressor will not run	1. Battery pack is not charged 2. Bad pressure switch 3. Tank is full of air 4. Internal overload switch is tripped	1. Recharge the battery pack. 2. Take product to service centre. 3. Compressor will turn on when tank pressure drops to cut-in pressure. 4. Turn off product and allow it to cool; remove and reinstall battery packs.
Motor hums but cannot run or runs slowly	1. Shorted or open motor winding 2. Defective check valve or unloader	1. Take product to service centre. 2. Take product to service centre.
Internal overload switch trips repeatedly	1. Lack of proper ventilation / room temperature too high 2. Electrical overload	1. Move product to well-ventilated area. 2. Turn off product and allow to cool; remove and reinstall battery pack.
Air tank pressure drops when compressor shuts off	1. Loose connections (fittings, tubing, etc.) 2. Loose drain valve / Open drain valve 3. Check valve leaking	1. Check all connections with soap and water solution and tighten. 2. Tighten drain valve / Close drain valve. 3. Take product to service centre.
⚠ DANGER Do not disassemble check valve, tank drain valve, or safety relief valve with air in tank. Release the air from the air tank.		
Excessive moisture in discharge air	1. Excessive water in air tank 2. High humidity	1. Drain the air tank. 2. Move to area of less humidity; use air line filter.
Compressor runs continuously	1. Defective pressure switch 2. Excessive air usage 3. Piston rings are worn	1. Take product to service centre. 2. Decrease air usage; compressor not large enough for tool's requirement. 3. Replace piston rings; call customer service for assistance.
Air output lower than normal	1. Broken inlet valves 2. Connections leaking	1. Take product to service centre. 2. Tighten connections.

(FR) GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le compresseur ne fonctionne pas.	1. La batterie est déchargée 2. Interrupteur de pression défaillant 3. Le réservoir est plein d'air 4. L'interrupteur de surcharge interne s'est déclenché	1. Recharger le bloc-batteries. 2. Amenez le produit dans un centre d'entretien. 3. Le compresseur démarre quand la pression du réservoir descend à la pression d'amorçage. 4. Éteignez le produit et laissez-le refroidir ; retirez et réinstallez les blocs-batteries.
Le moteur bourdonne mais ne tourne pas ou tourne lentement.	1. Enroulement moteur ouvert ou en court circuit 2. Clapet ou soupape de décharge défectueux	1. Amenez le produit dans un centre d'entretien. 2. Amenez le produit dans un centre d'entretien.
L'interrupteur de surcharge interne s'enclenche de manière répétée.	1. Ventilation non adéquate/température de la pièce trop élevée 2. Surcharge électrique	1. Déplacez le produit dans un endroit bien ventilé. 2. Éteignez le produit et laissez-le refroidir ; retirez et réinstallez le bloc-batteries.
La pression du réservoir d'air chute quand le compresseur s'arrête.	1. Mauvaises connexions (raccords, tuyauterie, etc.) 2. Robinet de purge desserré/ouvert 3. Vérifiez les éventuelles fuites de soupape	1. Vérifiez tous les raccords à l'aide d'eau savonneuse et serrez. 2. Serrez le robinet de purge/fermez le robinet de purge. 3. Amenez le produit dans un centre d'entretien.
⚠ DANGER Ne pas démonter les soupapes de vérification, d'évacuation du réservoir ou la soupape de sécurité avec de l'air dans le réservoir. Laisser échapper l'air du réservoir d'air.		
Humidité excessive de l'air évacué.	1. Humidité excessive dans le réservoir 2. Humidité importante	1. Vidangez le réservoir d'air. 2. Déplacez-vous vers un endroit moins humide ; utilisez un filtre à d'air.
Le compresseur fonctionne sans arrêt.	1. Pressostat défectueux 2. Utilisation excessive de l'air 3. Les segments de piston sont usés	1. Amenez le produit dans un centre d'entretien. 2. Diminuez l'utilisation de l'air ; le compresseur n'est pas assez puissant pour les besoins de l'outil. 3. Remplacez les segments ; appelez le service clientèle pour obtenir de l'aide.
Flux d'air en sortie inférieur à la normale.	1. Soupapes d'admission cassées 2. Fuites aux raccords	1. Amenez le produit dans un centre d'entretien. 2. Serrez les raccords.

(DE) FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHER GRUND	LÖSUNG
Der Druckluftkompressor läuft nicht.	1. Akku ist nicht geladen 2. Fehler beim Druckschalter 3. Tank ist voll Luft 4. Der interne Überlastungsschalter wurde ausgelöst	1. Laden Sie den Akku auf. 2. Bringen Sie das Gerät zum Servicecenter. 3. Der Druckluftkompressor schaltet sich ein, wenn der Tankdruck auf den Einschaltdruck fällt. 4. Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen; entfernen Sie den Akku und setzen Sie ihn erneut ein.
Motor brummt, aber läuft nicht oder läuft nur langsam.	1. Kurzgeschlossene oder offene Motorwicklung 2. Defektes Rückschlagventil oder Entlastungsventil	1. Bringen Sie das Gerät zum Servicecenter. 2. Bringen Sie das Gerät zum Servicecenter.
Der interne Überlastungsschalter wird mehrfach ausgelöst.	1. Zu wenig Belüftung/Zimmertemperatur zu hoch 2. Elektrische Überlastung	1. Bringen Sie das Gerät in einen gut belüfteten Bereich. 2. Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen; entfernen Sie den Akku und setzen Sie ihn erneut ein.
Der Druck im Lufttank fällt, wenn sich der Druckluftkompressor ausschaltet.	1. Lockere Verbindungen (Beschlüge, Rohre usw.) 2. Lockeres Ablassventil/offenes Ablassventil 3. Überprüfen Sie auf undichtes Ventil	1. Überprüfen Sie alle Verbindungen mit Seifenwasser und ziehen Sie sie fest. 2. Ziehen Sie das Ablassventil fest/schließen Sie das Ablassventil. 3. Bringen Sie das Gerät zum Servicecenter.
⚠ GEFAHR Demontieren Sie das Absperrventil, die Ablassventile des Tanks und das Sicherheitsventil nicht, während sich Luft im Tank befindet. Lassen Sie die Luft aus dem Tank ab.		
Übermäßige Feuchtigkeit in der Abluft.	1. Übermäßiges Wasser in dem Lufttank 2. Hohe Feuchtigkeit	1. Entleeren Sie den Lufttank. 2. Begeben Sie sich in einen weniger feuchten Bereich; benutzen Sie einen In-Line-Filter.
Der Druckluftkompressor läuft kontinuierlich.	1. Defekter Druckschalter 2. Übermäßiger Luftverbrauch 3. Kolbenringe sind abgenutzt	1. Bringen Sie das Gerät zum Servicecenter. 2. Verringern Sie den Luftverbrauch; der Druckluftkompressor ist nicht stark genug für die Anforderungen des Werkzeugs. 3. Ersetzen Sie die Kolbenringe; ziehen Sie den Kundendienst zu Rate.
Luftleistung niedriger als normal.	1. Beschädigte Einlassventile 2. Verbindung ist undicht	1. Bringen Sie das Gerät zum Servicecenter. 2. Ziehen Sie die Verbindungen fest.

(ES) RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El compresor no funcionará.	1. La batería no está cargada 2. Presostato defectuoso 3. El depósito está lleno de aire 4. El interruptor interno de sobrecarga se ha activado	1. Recargue la batería. 2. Lleve el producto al centro de servicio. 3. El compresor se encenderá cuando la presión del depósito disminuya hasta alcanzar la presión de corte. 4. Apague el producto y deje que se enfríe; retire y vuelva a instalar las baterías.
El motor hace ruido pero no funciona o funciona lentamente.	1. Devanado del motor abierto o cortocircuitado 2. Descargador o válvula de retención defectuosos	1. Lleve el producto al centro de servicio. 2. Lleve el producto al centro de servicio.
El interruptor interno de sobrecarga se activa de forma repetida.	1. Falta de ventilación adecuada/ temperatura ambiente demasiado alta 2. Sobrecarga eléctrica	1. Desplace el producto hasta una zona bien ventilada. 2. Apague el producto y deje que se enfríe; retire y vuelva a instalar la batería.
La presión del depósito de aire desciende cuando el compresor se apaga.	1. Conexiones flojas (accesorios, tubería, etc) 2. Válvula de drenaje suelta/válvula de drenaje abierta 3. Compruebe que la válvula no tenga fugas	1. Limpie todas las conexiones con una solución de agua y jabón y apriételas. 2. Apriete la válvula de drenaje/cierre la válvula de drenaje. 3. Lleve el producto al centro de servicio.
⚠ PELIGRO No desmonte la válvula de retención, la válvula de drenaje del depósito o la válvula de descarga de seguridad con aire en el depósito. Libere el aire del depósito de aire.		
Humedad excesiva en el aire de descarga.	1. Exceso de agua en el depósito de aire 2. Alta humedad	1. Drene el depósito de aire. 2. Mueva la unidad a una zona de menor humedad; utilice el filtro de línea de aire.
El compresor funciona de forma continuada.	1. Interruptor de presión defectuoso 2. Uso excesivo de aire 3. Los anillos de pistón están desgastados	1. Lleve el producto al centro de servicio. 2. Reduzca el consumo de aire; el compresor no es lo suficientemente grande para las necesidades de la herramienta. 3. Reemplace los anillos del pistón; llame al servicio de atención al cliente para solicitar ayuda.
Salida de aire inferior al nivel normal.	1. Válvulas de entrada rotas 2. Conexiones con fugas	1. Lleve el producto al centro de servicio. 2. Apriete las conexiones.

(IT) RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Solución
Il compressore non entrerà in funzione.	1. La batteria non è carica 2. Interruttore di pressione guasto 3. Il serbatoio è pieno d'aria 4. L'interruttore di sovraccarico interno è azionato	1. Ricaricare il pacco batterie. 2. Portare il prodotto al centro di assistenza. 3. Il compressore si avvierà quando la pressione del serbatoio calerà fino al valore della pressione di inserimento. 4. Spegnerne il prodotto e lasciarlo raffreddare; rimuovere e reinstallare i pacchi batterie.
Il motore ronza ma non gira oppure gira lentamente.	1. Cortocircuito o ingolfamento del motore 2. Valvola di controllo o dispositivo di scarico difettoso	1. Portare il prodotto al centro di assistenza. 2. Portare il prodotto al centro di assistenza.
L'interruttore di sovraccarico interno scatta ripetutamente.	1. Mancanza di ventilazione adeguata/ temperatura ambiente troppo alta 2. Sovraccarico elettrico	1. Spostare il prodotto in un'area ben ventilata. 2. Spegnerne il prodotto e lasciarlo raffreddare; rimuovere e reinstallare il pacco batterie.
La pressione del serbatoio dell'aria cala quando il compressore si spegne.	1. Collegamenti allentati (raccordi, tubi, ecc) 2. Valvola di scolo allentata/valvola di scolo aperta 3. Controllare che non vi siano eventuali perdite dalla valvola	1. Controllare tutte le connessioni con una soluzione a base di acqua e sapone e serrare. 2. Serrare la valvola di scolo/chiusure la valvola di scolo. 3. Portare il prodotto al centro di assistenza. ⚠ PERICOLO Non smontare la valvola di controllo, la valvola di scarico del serbatoio oppure la valvola di sicurezza quando è presente dell'aria nel serbatoio. Rilasciare l'aria presente nel serbatoio dell'aria.
Umidità in eccesso nell'aria in uscita.	1. Acqua in eccesso nel serbatoio dell'aria 2. Alta umidità	1. Far fuoriuscire l'aria dal serbatoio. 2. Spostare in una zona con meno umidità; utilizzare il filtro dell'aria.
Il compressore funziona ininterrottamente.	1. Interruttore di pressione difettoso 2. Utilizzo eccessivo dell'aria 3. le guarnizioni dei pistoni sono consumate	1. Portare il prodotto al centro di assistenza. 2. Ridurre l'uso dell'aria; il compressore non è grande abbastanza per i requisiti dello strumento. 3. Sostituire gli anelli dei pistoni; chiamare il servizio clienti per avere assistenza.
Flusso dell'aria inferiore al normale.	1. Valvole di ingresso rotte 2. I tubi perdono	1. Portare il prodotto al centro di assistenza. 2. Serrare le connessioni.

(NL) PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De compressor zal niet werken.	1. Batterij is niet opgeladen 2. Slechte drukschakelaar 3. Tank is vol met lucht 4. Interne overbelastingsschakelaar is geactiveerd	1. Laad het batterijpak op. 2. Breng het product naar het servicecentrum. 3. De compressor zal inschakelen wanneer de tankdruk daalt tot de inschakeldruk. 4. Schakel het product uit en laat het afkoelen. Verwijder en installeer batterijpakken opnieuw.
Motor ronkt maar kan niet draaien of draait langzaam.	1. Kortgesloten of open motor draaien 2. Defect controleer de klep of losser	1. Breng het product naar het servicecentrum. 2. Breng het product naar het servicecentrum.
Interne overbelastingsschakelaar wordt herhaaldelijk geactiveerd.	1. Onvoldoende goed ventilatie/kamertemperatuur is te hoog 2. Elektrische overbelasting	1. Breng het product over naar een goed geventileerde zone. 2. Schakel het product uit en laat het afkoelen. Verwijder en installeer het batterijpak opnieuw.
De druk in de luchttank daalt wanneer de compressor uitschakelt.	1. Losse verbindingen (fittingen, bekabeling, etc) 2. Losse aflatklep/open aflatklep 3. Controleer of de klep lekt	1. Controleer alle verbindingen met een zeep en water oplossing en maak vast. 2. Maak de aflatklep vast/sluit aflatklep. 3. Breng het product naar het servicecentrum.
⚠ GEVAAR Demonteer de controleklep, afvoerklep of veiligheidsklep van de tank niet met lucht in de tank. Laat de lucht uit de luchttank.		
Teveel vocht in uitlaatlucht.	1. Teveel water in luchttank 2. Hoge vochtigheid	1. Tap de luchttank af. 2. Plaats op een minder vochtige plaats; gebruik de luchtijnfilter.
De compressor werkt continu.	1. Defecte drukschakelaar 2. Te hoog luchtgebruik 3. Zuigerveren zijn versleten	1. Breng het product naar het servicecentrum. 2. Verminder het luchtgebruik, de compressor is niet groot genoeg voor de vereisten van het gereedschap. 3. Vervang de zuigerveren; bel de klantendienst voor hulp.
Luchtoutput lager dan normaal.	1. Gebroken inlaatkleppen 2. Verbindingen lekken	1. Breng het product naar het servicecentrum. 2. Maak de verbindingen vast.

(PT) RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
O compressor não funciona.	1. A bateria não está carregada 2. Interruptor de pressão avariado 3. O depósito está cheio de ar 4. O interruptor de sobrecarga interno dispara	1. Recarregue a bateria. 2. Transporte o produto para um centro de assistência. 3. O compressor não liga quando a pressão no depósito cair abaixo da pressão definida. 4. Desligue o produto e permita que arrefeça; retire e instale novamente a bateria.
O motor faz ruído mas não funciona ou funciona lentamente.	1. Bobinagem do motor aberto ou em curto-circuito 2. Válvula de verificação ou descarregador com defeito	1. Transporte o produto para um centro de assistência. 2. Transporte o produto para um centro de assistência.
O interruptor de sobrecarga interno dispara repetidamente.	1. Falta de ventilação adequada/ temperatura ambiente demasiado alta 2. Sobrecarga elétrica	1. Desloque o produto para uma zona bem ventilada. 2. Desligue o produto e permita que arrefeça; retire e instale novamente a bateria.
A pressão no depósito do ar cai ao desligar o compressor.	1. Ligações frouxas (acessórios, tubagens, etc) 2. Válvula de drenagem solta/válvula de drenagem aberta 3. Verifique se há fugas nas válvulas	1. Verifique todas as ligações com água e sabão e aperte. 2. Aperte a válvula de drenagem/feche a válvula de drenagem. 3. Transporte o produto para um centro de assistência.
⚠ PERIGO Não desmonte a válvula de retenção, a válvula de drenagem do depósito ou a válvula de descompressão de segurança com ar presente no depósito. Liberte o ar do depósito de ar.		
Humidade em excesso no ar de descarga.	1. Água em excesso no tanque de ar 2. Elevada humidade	1. Drene o depósito do ar. 2. Mova a unidade para uma zona de menor humidade; utilize o filtro de linha de ar.
O compressor funciona continuamente.	1. Interruptor de pressão com defeito 2. Utilização de ar em excesso 3. Os anéis de pistão estão desgastados	1. Transporte o produto para um centro de assistência. 2. Reduza a utilizar de ar; o compressor não possui capacidade suficiente para as necessidades da ferramenta. 3. Substitua os anéis do pistão; chame o serviço de assistência ao cliente para solicitar ajuda.
Saída de ar mais fraca que o normal.	1. Válvulas de admissão avariadas 2. Fuga nas ligações	1. Transporte o produto para um centro de assistência. 2. Aperte as ligações.

(DA) FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Kompressoren kører ikke.	1. Batteriet er ikke opladet 2. Dårlig trykkontakt 3. Tank er fuld af luft 4. Den interne overbelastningsafbryder er udløst	1. Genoplad batteripakken. 2. Bring produktet til et servicecenter. 3. Kompressoren tændes, når tanktrykket falder til starttrykket. 4. Sluk for produktet og lad det køle af; fjern og geninstaller batteripakken.
Motor brummer, men vil ikke starte eller kører kun langsomt.	1. Kortslettet eller åben motorvikling 2. Defekt kontraventil eller aflader	1. Bring produktet til et servicecenter. 2. Bring produktet til et servicecenter.
Den interne overbelastningsafbryder aktiveres gentagne gange.	1. Mangel på ordentlig ventilation/ rumtemperatur for høj 2. Elektrisk overbelastning	1. Flyt produktet til godt ventileret område. 2. Sluk for produktet og lad det køle af; fjern og geninstaller batteripakken.
Trykluftrykket falder, når kompressoren slukker.	1. Løse forbindelser (fittings, rørledninger, osv) 2. Løs aftapningsventil/åben aftapningsventil Kontrollér for ventillækage	1. Kontrollér alle tilslutninger med en sæbe- og vandopløsning, og spænd efter. 2. Fastspænd aftapningsventil/luk aftapningsventil. 3. Bring produktet til et servicecenter.
 FARE Afmonter ikke kontraventiltilen, tankens udløbsventil eller sikkerhedsaflastningsventilen med luft i tanken. Udled luften fra lufttanken.		
For meget fugt i den leverede luft.	1. For meget vand i lufttanken 2. Høj luftfugtighed	1. Tøm lufttanken 2. Flyt til et område med mindre fugtighed; brug luftledningsfilter.
Kompressoren kører kontinuerligt.	1. Defekt pressostat 2. For stort luftforbrug 3. Stempelringe er slidte	1. Bring produktet til et servicecenter. 2. Reducere luftforbruget; kompressor er ikke stor nok til at opfylde værktøjets krav. 3. Udskift stempelringe; tilkald kundeservice for assistance.
Lufteffekt lavere end normalt.	1. Defekte indgangsventiler 2. Tilslutninger lækker	1. Bring produktet til et servicecenter. 2. Fastspænd tilslutninger.

(SV) FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Kompressorn startar inte.	1. Batteriet är inte laddat 2. Dålig tryckbrytare 3. Tanken är full med luft 4. Intern överbelastningsbrytare är utlöst	1. Återladda batteripaketet. 2. Ta produkten till ett servicecenter. 3. Kompressorn startar är tanktrycket sjunker till inskärningstrycket. 4. Stäng av produkten och låt den svalna, ta bort och återinstallera batteripaketet.
Motorn låter men kan inte köra eller körs långsamt.	1. Kortsluten eller öppen motorledning 2. Defekt backventil eller utsläppsventil	1. Ta produkten till ett servicecenter. 2. Ta produkten till ett servicecenter.
Intern överbelastningsbrytare utlöses om och om igen.	1. För lite ventilation/rumstemperaturen är för hög 2. Elektrisk överbelastning	1. Flytta produkten till en välventilerad plats. 2. Stäng av produkten och låt den svalna, ta bort och återinstallera batteripaketet.
Lufttankens trycker sjunker när kompressorn stängs av.	1. Kopplingar är lösa (anslutningar, rör, etc) 2. Lös/öppen dräneringsventil Kontroller om ventiler läcker	1. Kontrollera tätheten hos alla kopplingar med såpvatten och dra åt. 2. Dra åt/stäng dräneringsventil. 3. Ta produkten till ett servicecenter.
⚠ FARA Montera inte loss backventilen, tankens dräneringsventil eller säkerhetsavlastningsventilen med luft i lufttanken. Släpp ut luften i lufttanken.		
För mycket fukt i den utmatade luften.	1. För mycket vatten i lufttanken 2. Hög luftfuktighet	1. Töm lufttanken. 2. Flytta till ett område med lägre luftfuktighet; använd tryckluftsfiler.
Kompressorn körs kontinuerligt.	1. Defekt tryckbrytare 2. För stor luftanvändning 3. Kolvringarna är slitna	1. Ta produkten till ett servicecenter. 2. Minska luftanvändningen, kompressorn är inte tillräckligt stor för verktyget. 3. Byt ut kolvringar; ring kundtjänst för assistans.
Luftutblås är lägre än normalt.	1. Trasiga intagsventiler 2. Kopplingarna läcker	1. Ta produkten till ett servicecenter. 2. Dra åt kopplingarna.

(FI) VIANKORJAUS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Kompressor ei toimi.	1. Akku ei ole latautunut 2. Viallinen painekeytkin 3. Säiliö on täynnä ilmaa 4. Sisäinen ylikuormituskytkin lauennut	1. Lataa akkupakkaus uudelleen. 2. Vie laite huoltoon. 3. Kompressor käynnistyy, kun säiliöpaine putoaa paineen alentamiseksi. 4. Sammuta laite ja anna sen jäähtyä; poista akkupakkaukset ja asenna ne uudelleen.
Moottori hyrisee mutta ei käy tai käy hitaasti.	1. Oikosulussa oleva tai avoin moottorin käämi 2. Viallinen takaiskuventtiili tai purkain	1. Vie laite huoltoon. 2. Vie laite huoltoon.
Sisäinen ylikuormituksen kytin laukeaa toistuvasti.	1. Puutteellinen tuuletus/huoneen lämpötila liian korkea 2. Sähköinen ylikuormitus	1. Siirrä laite hyvin ilmastoituihin tilaan. 2. Sammuta laite ja anna sen jäähtyä; poista akkupakkaus ja asenna se uudelleen.
Ilmasäiliön paine putoaa, kun kompressor sammuu.	1. Löysät liitännät (liitokset, putket tms) 2. Löysä tyhjennysventtiili/avoin tyhjennysventtiili 3. Tarkista, vuotaako venttiili	1. Tarkista kaikki liitännät salppuavedellä ja kiristä. 2. Kiristä tyhjennysventtiili/sulje tyhjennysventtiili. 3. Vie laite huoltoon.
⚠ VAARA Älä pura sulkuventtiiliä, säiliön tyhjennysventtiiliä tai varoventtiiliä silloin kun säiliössä on ilmaa. Vapauta ilma säiliöstä.		
Liikaa kosteutta poistoilmassa.	1. Liikaa vettä ilmasäiliössä 2. Suuri kosteus	1. Tyhjennä ilmasäiliö. 2. Siirrä kuivempaan tilaan; käytä ilmaletkun suodatinta.
Kompressor käy keskeytyksellä.	1. Viallinen painekeytkin 2. Liian suuri ilmankulutus 3. Männänrenkaat ovat kuluneet	1. Vie laite huoltoon. 2. Vähennä ilman käyttöä; kompressor ei ole tarpeeksi suuri työkalun vaatimuksiin. 3. Vaihda männänrenkaat; soita asiakaspalveluun, jos tarvitset apua.
Paineilman tuotto on normaalia vähäisempi.	1. Rikkoutuneet ottoventtiilit 2. Liitokset vuotavat	1. Vie laite huoltoon. 2. Kiristä liitokset.

(NO) FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Kompressoren vil ikke fungere.	1. Batteriet er ikke ladet 2. Dårlig trykkbryter 3. Tanken er full av luft 4. Intern overbelastningsbryter er utløst	1. Lad opp batteripakken. 2. Ta produktet til et servicesenter. 3. Kompressoren vil slå seg på når tanktrykket faller til innkoblingstrykk. 4. Slå av produktet og la det kjøle seg ned; ta ut og sett på plass batteripakkene.
Motoren durer men går ikke eller går sakte.	1. Forkortet eller åpen motorvikling 2. Defekt kontrollventil eller tømmeventil	1. Ta produktet til et servicesenter. 2. Ta produktet til et servicesenter.
Inter overbelastningsbryter utløses gjentatte ganger.	1. Mangel på tilfredsstillende ventilasjon/ romtemperaturen er for høy 2. Elektrisk overbelastning	1. Flytt produktet til et godt ventilt område. Slå av produktet og la det kjøle seg ned; ta ut og sett på plass batteripakken.
Lufttanktrykket faller når kompressoren slår seg av.	1. Løse tilkoblinger(beslagdeler, rør, etc) 2. Løs tømmeventil/åpen tømmeventil 3. Kontroller ventillekkasje	1. Kontroller alle tilkoblinger for lekkasjer med såpevann og stram til. 2. Stram til tømmeventil/steng tømmeventil. 3. Ta produktet til et servicesenter.
FARE Ikke demonter kontrollventilen, tanktømmeventilen eller sikkerhetsavlastningsventilen med luft på tanken. Frigi luften fra lufttanken.		
Overdreven mengde fukt i luften som slippes ut.	1. Overdreven mengde vann i lufttanken 2. Høy luftfuktighet	1. Tøm lufttanken. 2. Flytt til et sted med mindre luftfuktighet; bruk luftslangefilter.
Kompressoren kjører kontinuerlig.	1. Defekt trykkbryter 2. Overdreven bruk av luft 3. Stempelringen er slitt	1. Ta produktet til et servicesenter. 2. Reduser luftbruk; kompressoren er ikke stor nok til verktøyets krav. 3. Erstatt stempelring; ring autorisert servicesenter for assistanse.
Luftutslipp mindre enn normalt.	1. Ødelagt inntaksventil 2. Tilkoblingslekkasjer	1. Ta produktet til et servicesenter. 2. Stram til tilkoblingene.

(RU) ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Компрессор не запускается.	1. Аккумулятор разряжен 2. Неисправно реле давления 3. Ресивер заполнен воздухом 4. Внутреннее реле перегрузки отключено	1. Зарядите аккумуляторный блок. 2. Доставьте изделие в сервисный центр. 3. Компрессор включится после того, как давление в резервуаре упадет до уровня включения. 4. Выключите изделие и дайте ему остыть; извлеките и установите аккумуляторные блоки на место.
Двигатель гудит, но не может запуститься или работает медленно.	1. Замыкание или разрыв обмотки двигателя 2. Неисправность обратного клапана или разгрузочного устройства	1. Доставьте изделие в сервисный центр. 2. Доставьте изделие в сервисный центр.
Внутреннее реле перегрузки постоянно отключается.	1. Недостаточная вентиляция/слишком высокая температура в помещении 2. Электрическая перегрузка	1. Переместите изделие в хорошо вентилируемое помещение. 2. Выключите изделие и дайте ему остыть; извлеките и установите аккумуляторный блок на место.
При выключении компрессора давление в воздушном резервуаре падает.	1. Ослабление соединений (фитингов, трубок и тд) 2. Ослабьте/откройте спускной клапан 3. Проверьте клапан на наличие течи	1. С помощью мыльного раствора проверьте все соединения и при необходимости затяните. 2. Затяните/закройте спускной клапан. 3. Доставьте изделие в сервисный центр.
⚠ ОПАСНО Запрещается разбирать запорный клапан, сливной клапан резервуара или предохранительный клапан, если в воздушном резервуаре находится воздух. Спустите воздух из воздушного резервуара.		
Избыток влаги в выдаваемом воздухе.	1. Избыток воды в ресивере 2. Высокая влажность	1. Осушите воздушный резервуар. 2. Переместите компрессор на менее влажный участок; используйте линейный воздушный фильтр.
Компрессор непрерывно работает.	1. Неисправность реле давления 2. Увеличенное потребление воздуха 3. Износились поршневые кольца	1. Доставьте изделие в сервисный центр. 2. Уменьшите объем подачи воздуха; размер компрессор недостаточен для инструмента. 3. Замените поршневые кольца; обратитесь в службу работы с клиентами для получения консультации.
Количество подаваемого воздуха меньше обычного.	1. Вышли из строя входные клапаны 2. Имеется течь в соединениях	1. Доставьте изделие в сервисный центр. 2. Затяните соединения.

(PL) ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Sprężarka nie włącza się.	1. Akumulator nie jest naładowany 2. Uszkodzony wyłącznik ciśnieniowy 3. Zbiornik jest wypełniony powietrzem 4. Wewnętrzny wyłącznik przeciążeniowy został aktywowany	1. Naładować akumulator. 2. Zabrać produkt do centrum serwisowego. 3. Sprężarka włącza się, gdy ciśnienie w zbiorniku spada do ciśnienia granicznego. 4. Wyłączyć produkt i pozostawić do ostygnięcia. Wyjąć i ponownie włożyć akumulator.
Silnik buczy ale nie uruchamia się lub pracuje bardzo wolno.	1. Zwarcie lub przerwanie uzwojenia silnika 2. Uszkodzony zawór zwrotny lub reduktor ciśnienia	1. Zabrać produkt do centrum serwisowego. 2. Zabrać produkt do centrum serwisowego.
Wewnętrzny wyłącznik przeciążeniowy uruchamia się wielokrotnie.	1. Brak odpowiedniej wentylacji/za wysoka temperatura w pomieszczeniu 2. Przeciążenie elektryczne	1. Przenieść produkt w dobrze wentylowane miejsce. 2. Wyłączyć produkt i pozostawić do ostygnięcia. Wyjąć i ponownie włożyć akumulator.
Ciśnienie w zbiorniku powietrza spada po wyłączeniu sprężarki.	1. Luźne połączenia (mocowania, przewody itp) 2. Luźny zawór spustowy/otwarty zawór spustowy 3. Sprawdzić, czy zawór nie przecieka	1. Sprawdzić wszystkie połączenia za pomocą roztworu wody z mydłem i dokręcić. 2. Dokręcić zawór spustowy/zamknąć zawór spustowy. 3. Zabrać produkt do centrum serwisowego.
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Nie demontować zaworu zwrotnego, zaworu spustowego zbiornika ani zaworu bezpieczeństwa, gdy w zbiorniku znajduje się powietrze. Wypuścić powietrze ze zbiornika powietrza.		
Nadmierny poziom wilgoci w powietrzu wylotowym.	1. Nadmiar wody w zbiorniku z powietrzem 2. Wysoka wilgotność	1. Opróżnić zbiornik powietrza. 2. Przenieść do obszaru o mniejszej wilgotności, użyć filtra powietrza.
Sprężarka pracuje w sposób ciągły.	1. Uszkodzony wyłącznik ciśnienia 2. Nadmierne użycie powietrza 3. Zużyte pierścienie tłoka	1. Zabrać produkt do centrum serwisowego. 2. Zmniejszyć zużycie powietrza. Wydajność sprężarki nie spełnia wymagań narzędzia. 3. Wymienić pierścienie tłoka; skontaktować się z działem pomocy technicznej.
Wydajność powietrza poniżej normy.	1. Uszkodzone zawory wlotowe 2. Połączenia przeciekają	1. Zabrać produkt do centrum serwisowego. 2. Dokręcić złączki.

(CS) ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Kompresor nechce spustit svůj chod.	1. Baterie není nabitá 2. Vadný tlakový spínač 3. Nádrž je plná vzduchu 4. Je aktivován vnitřní spínač přetížení	1. Nabít baterii. 2. Vzít kompresor do servisního střediska. 3. Kompresor se zapíná při poklesu tlaku ve vzdušníku na spodní provozní tlak. 4. Kompresor vypněte a nechte vychladnout. Vyjměte a znovu vložte baterii.
Motor hučí, ale nemůže běžet či běží pomalu.	1. Zkratované či rozpojené vinutí motoru 2. Vadný kontrolní ventil či přepouštěč	1. Vzít kompresor do servisního střediska. 2. Vzít kompresor do servisního střediska.
Opakovaně se aktivuje vnitřní spínač přetížení.	1. Nedostatečná ventilace/teplota kompresoru je příliš vysoká 2. Elektrické přetížení	1. Přemístěte kompresor do odvětrávaného prostoru. 2. Kompresor vypněte a nechte vychladnout. Vyjměte a znovu vložte baterii.
Při vypnutí kompresoru dojde k poklesu tlaku ve vzdušníku.	1. Uvolněte spojení (tvarovky, potrubí, atd) 2. Uvolněte /otevřete vypouštěcí ventil 3. Proveďte kontrolu těsnosti ventilu	1. Zkontrolujte všechna spojení naplněným roztokem a utáhněte. 2. Utáhněte/zavřete vypouštěcí ventil. 3. Vzít kompresor do servisního střediska.
⚠ NEBEZPEČÍ Nedemontujte zpětný ventil, ventil odvodňování vzdušníku ani bezpečnostní ventil, pokud je ve vzdušníku vzduch. Vypusťte ze vzdušníku vzduch.		
Nadměrná vlhkost ve výstupním vzduchu.	1. Nadbytek vody v nádrži vzduchu 2. Vysoká vlhkost	1. Proveďte odvodnění vzdušníku. 2. Přesuňte do oblasti s nízkou vlhkostí; použijte vzduchový filtr.
Kompresor je nepřetržitě v chodu.	1. Vadný tlakový spínač 2. Nadměrné využívání vzduchu 3. Opotřebení pístových kroužků	1. Vztít kompresor do servisního střediska. 2. Snižte spotřebu vzduchu. Kompresor nestačí spotřebě vzduchu náradím. 3. Vyměňte pístové kroužky; pro pomoc zavolejte zákaznický servis.
Výstup vzduchu nižší jak normální.	1. Zničený vstupní ventily 2. Spojení netěsní	1. Vztít kompresor do servisního střediska. 2. Utáhněte spojení.

(HU) HIBAE LHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A kompresszor nem működik.	1. Az akkumulátor nincs feltöltve 2. Rossz a nyomáskapcsoló 3. A tartály tele van levegővel 4. A belső túlterhelésvédő kapcsoló kioldott	1. Töltse fel az akkumulátorcsomagot. 2. Vigye a terméket a szervizközpontba. 3. A kompresszor bekapcsol, amikor a tartály nyomása a beavatkozási nyomás alá esik. 4. Kapcsolja ki a terméket és hagyja lehűlni; vegye ki és tegye vissza az akkumulátorcsomagokat.
A motor bűg, de nem forog vagy lassan forog.	1. Rövidre van zárva a motor tekercse vagy szakadás van benne 2. Hibás visszacsapószelep vagy nyomásszabályozó	1. Vigye a terméket a szervizközpontba. 2. Vigye a terméket a szervizközpontba.
A belső túlterhelésvédő kapcsoló többször kiold.	1. Nem megfelelő a szellőztetés/a helyiség hőmérséklete túl magas 2. Elektromos túlterhelés	1. Vigye a terméket jól szellőző területre. 2. Kapcsolja ki a terméket és hagyja lehűlni; vegye ki és tegye vissza az akkumulátorcsomagot.
A levegőtartály nyomása leesik, amikor a kompresszor leáll.	1. Laza csatlakozók (illesztések, csövek stb) 2. Kilazult leeresztőszelep/nyitott leeresztőszelep 3. Szivárog a visszacsapószelep	1. Szappanos vízzel ellenőrizzen minden csatlakozást, és húzza meg azokat. 2. Húzza meg a leeresztőszelepet/zárja el a leeresztőszelepet. 3. Vigye a terméket a szervizközpontba.
⚠ VESZÉLY Ne szedje szét a visszacsapó szelepet, a tartályüritő szelepet és a biztonsági nyomáscsökkentő szelepet, amikor levegő van a tartályban. Eressze ki a levegőt a levegőtartályból.		
Túl sok nedvesség a kimenő levegőben.	1. Túl sok a víz a levegőtartályban 2. Nagy páratartalom	1. Üritse ki a levegőtartályt. 2. Vigye a kompresszort egy kevésbé nedves területre; használjon légbemeneti szűrőt.
A kompresszor folyamatosan működik.	1. Hibás nyomáskapcsoló 2. Túlzott nagy a levegőfelhasználás 3. A dugattyú gyűrűi elhasználódtak	1. Vigye a terméket a szervizközpontba. 2. Csökkentse a levegőhasználatot; a kompresszor nem elég nagy teljesítményű a szerszám szükségleteihez. 3. Cserélje ki a dugattyú gyűrűit; segítségért hívja a vevőszolgálatot.
A légkimenet nyomása alacsonyabb a normálisnál.	1. Meghibásodott bemeneti szelepek 2. Szivárog valamelyik csatlakozás	1. Vigye a terméket a szervizközpontba. 2. Húzza meg a csatlakozókat.

(RO) DEPANAREA

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Compresorul nu va funcționa	1. Acumulatorul este descărcat 2. Comutare la presiune incorectă 3. Rezervorul este plin cu aer 4. Comutatorul pentru suprasarcină internă este declanșat	1. Reîncărcați acumulatorul. 2. Duceți echipamentul la un centru de reparații. 3. Compresorul se va porni atunci când presiunea scade la valoarea de pornire setată. 4. Opriti echipamentul și lăsați-l să se răcească, scoateți și reinstalați acumulatorul.
Motorul emite zgomot, dar nu poate funcționa sau funcționează încet.	1. Înfășurare scurtcircuitată sau deschisă a motorului 2. Supapă de reținere defectă sau descărcător defect	1. Duceți echipamentul la un centru de reparații. 2. Duceți echipamentul la un centru de reparații.
Comutatorul de suprasarcină internă se declanșează în mod repetat.	1. Lipsa de ventilație corespunzătoare/ temperatura camerei prea mare 2. Suprasarcină electrică	1. Duceți echipamentul într-o zonă bine ventilată. 2. Opriti echipamentul și lăsați-l să se răcească, scoateți și reinstalați acumulatorul.
Presiunea din rezervorul de aer scade atunci când compresorul este oprit.	1. Conexiuni slăbite (fitinguri, tuburi etc) 2. Supapă de drenare slăbită/Supapă de drenare deschisă 3. Supapa de reținere prezintă scurgeri	1. Verificați toate conexiunile cu soluție de apă și săpun și strângeți. 2. Strângeți supapa de drenare/închideți supapa de drenare. 3. Duceți echipamentul la un centru de reparații.
⚠ PERICOL Nu dezasamblați supapa de verificare, supapa de purjare a rezervorului și nici supapa de siguranță atunci când este aer în rezervor. Scoateți aerul din rezervorul de aer.		
Umiditate excesivă în aerul evacuat.	1. Apă în exces în rezervorul de aer 2. Umiditate ridicată	1. Purjați rezervorul de aer. 2. Mutați într-o zonă cu umiditate mai mică; utilizați filtrul conductei de aer.
Compresorul funcționează continuu.	1. Întrerupător pneumatic defect 2. Utilizare excesivă de aer 3. Segmenții pistoanelor sunt uzați	1. Duceți echipamentul la un centru de reparații. 2. Utilizați mai puțin aer, compresorul nu este suficient de mare pentru necesarul uneltei dvs. 3. Înlocuiți segmenții pistoanelor; contactați telefonic serviciul de asistență pentru clienți.
Debitul de aer la ieșire este mai mic decât în mod normal.	1. Supape de admisie defecte 2. Conexiunile nu sunt etanșe	1. Duceți echipamentul la un centru de reparații. 2. Strângeți conexiunile.

(LV) PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Kompresors nestrādā.	1. Akumulators nav uzlādēts 2. Bojāts spiediena slēdzis 3. Tvertne ir pilna ar gaisu 4. Nostrādājis iekšējais pārslodzes slēdzis	1. Uzlādējiet akumulatoru bloku. 2. Nogādājiet produktu servisa centrā. 3. Kompresors neieslēdzas, kad tvertnes spiediens nokrīt līdz ieslēgšanās spiedienam. 4. Izslēdziet produktu, ļaujiet tam atdzist, noņemiet un atkārtoti uzlieciet akumulatoru blokus.
Motors rūc, bet nedarbojas vai darbojas lēni.	1. Īsslēgums vai pārtraukums motora tīnumos 2. Bojāts pretvārsts vai atslogošanas vārsts	1. Nogādājiet produktu servisa centrā. 2. Nogādājiet produktu servisa centrā.
Iekšējais pārslodzes slēdzis nostrādā atkārtoti.	1. Nepietiekoša ventilācija/telpas temperatūra pārāk augsta 2. Elektriska pārslodze	1. Pārvietojiet produktu labi vēdināmā vietā. 2. Izslēdziet produktu, ļaujiet tam atdzist, noņemiet un atkārtoti uzlieciet akumulatoru bloku.
Kad kompresors izslēdzas, spiediens gaisa tvertnē krīt.	1. Valīgi savienojumi (armatūra, caurules uc) 2. Valīgs noteces vārsts/atvērts noteces vārsts 3. Pārbaudiet, vai vārstam nav noplūdes	1. Pārbaudiet visus savienojumus ar ziepju un ūdens šķīdumu un pievelciet. 2. Pievelciet noteces vārstu/aizveriet noteces vārstu. 3. Nogādājiet produktu servisa centrā.
⚠ BĪSTAMI Neizjauciet kontrolvārstu, tvertnes noliešanas vārstu vai drošības vārstu, ja gaisa tvertnē ir gaiss. Nolaidiet tvertnes gaisa spiedienu.		
Pārāk liels mitrums izplūstošajā gaisā.	1. Pārāk daudz ūdens gaisa tvertnē 2. Liels mitrums	1. Noteciniet gaisa tvertni. 2. Pārvietojiet uz vietu ar mazāku mitrumu, izmantojiet gaisa vada filtru.
Kompresors darbojas nepārtraukti.	1. Bojāts spiedienrelejs 2. Pārāk liels gaisa patēriņš 3. Virzuļa gredzeni izdiluši	1. Nogādājiet produktu servisa centrā. 2. Samaziniet gaisa izmantošanu. Kompresors nav pietiekami liels instrumenta prasību nodrošināšanai. 3. Nomainiet virzuļa gredzenus, lūdziet palīdzību klientu dienestā.
Gaisa izstrāde mazāka nekā parasti.	1. Bojāti ieplūdes vārsti 2. Savienojumiem ir sūce	1. Nogādājiet produktu servisa centrā. 2. Pievelciet savienojumus.

(LT) GEDIMŲ ŠALINIMAS

Gedimas	Galima priežastis	Sprendimas
Kompresorius neveikia	1. Neįkrautas akumuliatorius 2. Sugedo slėgio jungiklis 3. Rezervuaras yra visiškai pripildytas oru 4. Suveikė vidinės perkrovos saugiklis	1. Įkraukite akumuliatorių. 2. Pristatykite įrenginį į techninės priežiūros centrą. 3. Kompresorius įsijungs, kai talpyklos slėgis nukris iki įjungimui tinkamo slėgio. 4. Išjunkite įrenginį ir palaukite, kol jis atvės; išimkite ir vėl įdėkite akumuliatorių.
Variklis užia, bet nesisuka arba sukasi lėtai.	1. Užtrumpintos arba atviros variklio apvijos 2. Pažeistas atbulinis vožtuvas arba iškoviklis	1. Pristatykite įrenginį į techninės priežiūros centrą. 2. Pristatykite įrenginį į techninės priežiūros centrą.
Pakartotinai suveikia vidinės perkrovos saugiklis.	1. Nepakankama ventilacija / patalpos temperatūra yra per aukšta 2. Elektros perkrova	1. Perneškite įrenginį į gerai vėdinamą vietą. 2. Išjunkite įrenginį ir palaukite, kol jis atvės; išimkite ir vėl įdėkite akumuliatorių.
Kompresoriui išsijungus, sumažėja oro talpyklos slėgis.	1. Atsilaisvinę sujungimai (tvirtinimo detalės, vamzdeliai ir t t) 2. Atsilaisvinęs nuleidimo vožtuvas / atidarytas nuleidimo vožtuvas 3. Patikrinkite, ar vožtuvai neleidžia	1. Visus sujungimus patikrinkite muiluotu vandeniu bei jei reikia, priveržkite. 2. Priveržkite nuleidimo vožtuvą / uždarykite nuleidimo vožtuvą. 3. Pristatykite įrenginį į techninės priežiūros centrą.
⚠ PAVOJUS Neardykite kontrolinio vožtuvo, talpyklos išleidimo sklendės arba apsauginio slėgio mažinimo vožtuvo, kai oro talpykloje yra oro. Išleiskite orą iš oro talpyklos.		
Per didelis drėgmės kiekis išleidžiamame ore.	1. Per didelis vandens kiekis rezervuare 2. Aukšta drėgmė	1. Išleiskite kondensatą iš oro talpyklos. 2. Prietaisą perkeltkite į vietą, kurioje mažiau drėgmės; naudokite oro filtrą.
Kompresorius be perstojo veikia.	1. Pažeistas slėgio jungiklis 2. Per didelis oro eikvojimas 3. Stūmoklio žiedai nusidėvėję	1. Pristatykite įrenginį į techninės priežiūros centrą. 2. Sumažinkite oro sąnaudas; įrankiui nepakanka kompresoriaus galios. 3. Pakeiskite stūmoklio žiedus; dėl pagalbos kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.
Oro tiekimas mažesnis nei įprasta.	1. Sugedę įleidimo vožtuvai 2. Sujungimo vietos pralaidžios	1. Pristatykite įrenginį į techninės priežiūros centrą. 2. Priveržkite sujungimus.

(ET) VEAOTSING

Ilming	Võimalik põhjus	Lahendus
Kompressor ei tööta.	1. Aku ei ole laetud 2. Halb rõhulüliti 3. Paak on õhuga täidetud 4. Sisemine ülekoormusüliti on rakendunud	1. Laadige aku. 2. Viige toode teeninduskeskusesse. 3. Kompressor lülitub sisse, kui paagi rõhk on langenud sisselülitusrõhu tasemele. 4. Lülitage toode välja ja laske sel jahtuda; eemaldage aku ja paigaldage need uuesti.
Mootor undab, kuid ei pöörle või pöörleb aeglaselt.	1. Mootori mähis on lühistunud või katkenud 2. Reguleerklapp või rõhuvabasti on rikkis	1. Viige toode teeninduskeskusesse. 2. Viige toode teeninduskeskusesse.
Sisemine ülekoormusüliti rakendub korduvalt.	1. Ruumis puudub piisav ventilatsioon või on ruumi temperatuur liiga kõrge 2. Elektriline ülekoormus	1. Viige toode hea õhutusega kohta. 2. Lülitage toode välja ja laske sel jahtuda; eemaldage aku ja paigaldage see uuesti.
Õhuballooni rõhk langeb, kui kompressor välja lülitub.	1. Lõtvunud ühendused (liitmikud, torustik jne) 2. Lõdvendage dreenimiskraan/avage dreenimiskraan 3. Kontrollige, et klapp ei leki	1. Kontrollige kõik liitmikud üle seebiveega ja tihendage need vajaduse korral. 2. Keerake dreenimiskraan kinni/sulgege dreenimiskraan. 3. Viige toode teeninduskeskusesse.
⚠ OHT. Ärge eemaldage tagasilöögiklappi, ballooni äravooluklappi ega kaitseklappi, kui balloonis on õhku. Laske balloonist õhk välja.		
Väljuvas õhus on liigniiskus.	1. Õhupaagis on liigselt vett 2. Õhu suur niiskusesisaldus	1. Tühjendage õhuballoon. 2. Paigutage kompressor madalama niiskusega kohta; kasutage õhutorustikul filtrit.
Kompressor töötab pidevalt.	1. Rõhulüliti on rikkis 2. Ülemäärane õhukulu 3. Kolvirõngad on kulunud	1. Viige toode teeninduskeskusesse. 2. Vähendage õhutarbimist; kompressor ei ole tööriista vajadustele vastav. 3. Asendage kolvirõngad; pöörduge abi saamiseks hooldustöökoja poole.
Õhutootlus on tavalisest madalam.	1. Sisselaskeklapp on rikkis 2. Liitmikud lekivad	1. Viige toode teeninduskeskusesse. 2. Pingutage liitmikud.

(HR) RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Kompresor se ne može pokrenuti.	1. Baterija nije napunjena 2. Tlačna sklopka je neispravna 3. Spremnik je pun zraka 4. Aktivirala se ugrađena sklopka za zaštitu od preopterećenja	1. Napunite bateriju. 2. Odnosite proizvod u servisni centar. 3. Kompresor će se uključiti kada se tlak u spremniku spusti na uklopni tlak. 4. Isključite proizvod i pustite ga da se ohladi; izvadite i ponovno postavite baterije.
Motor bruji no ne može se pokrenuti ili se sporo pokreće.	1. Kratki spoj ili su otvoreni namotaji motora 2. Zaporni ili odušni ventil je u kvaru	1. Odnosite proizvod u servisni centar. 2. Odnosite proizvod u servisni centar.
Ugrađena sklopka za zaštitu od preopterećenja aktivira se u više navrata.	1. Manjak pravilne ventilacije/ temperatura sobe je previsoka 2. Električno preopterećenje	1. Premjestite proizvod u dobro ventilirano područje. 2. Isključite proizvod i pustite ga da se ohladi; izvadite i ponovno postavite bateriju.
Tlak u spremniku za zrak pada kada se kompresor isključi.	1. Labavi spojevi (priključci, cijevi itd) 2. Labav ispusni ventil/otvoren ispusni ventil 3. Provjerite na propuštanje ventila	1. Provjerite sve priključke sa sapunicom i pritegnite. 2. Pritegnite ispusni ventil/zatvorite ispusni ventil. 3. Odnosite proizvod u servisni centar.
⚠ OPASNOST Ne rastavljajte nepovratni ventil, ventil za pražnjenje spremnika ni sigurnosni ventil dok se u spremniku nalazi zrak. Ispustite zrak iz spremnika za zrak.		
Prekomjerna vlaga u ispuhnutom zraku.	1. Prekomjerna voda u spremniku 2. Visoka vlažnost	1. Ispraznite spremnik za zrak. 2. Pomaknite na područje s manje vlažnosti; koristite zračni filter.
Kompresor neprekidno radi.	1. Prekidač tlaka je u kvaru 2. Prekomjerno korištenje zraka 3. Prsteni klipa su istrošeni	1. Odnosite proizvod u servisni centar. 2. Smanjite potrošnju zraka; kompresor nije dovoljno velik za potrebe alata. 3. Zamjena prstenova klipa; za pomoć pozovite službu za korisnike.
Izlaz zraka manji je od normalnog.	1. Polomljeni ulazni ventili 2. Čurenje spojeva	1. Odnosite proizvod u servisni centar. 2. Pritegnite spojeve.

(SL) ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Možni vzroki	Rešitev
Kompresor se ne zažene.	1. Baterija ni napolnjena 2. Pokvarjeno tlačno stikalo 3. Rezervoar je poln zraka 4. Sproženo je stikalo za notranjo preobremenitev	1. Napolnite baterijski vložek. 2. Izdelek odnesite na servis. 3. Kompresor se vklopi, ko tlak v rezervoarju pade na sprožilni tlak. 4. Izklopite izdelek in počakajte, da se ohladi; odstranite in znova namestite baterijske vložke.
Motor brni, ampak ne dela ali dela počasi.	1. Skajšano ali vklopljeno navitje motorja 2. Pokvarjen kontrolni ventil ali sprostilo	1. Izdelek odnesite na servis. 2. Izdelek odnesite na servis.
Stikalo za notranjo preobremenitev se nenehno sproža.	1. Slaba prezračenost/sobna temperatura previsoka 2. Električna preobremenitev	1. Izdelek premestite v dobro prezračevano območje. 2. Izklopite izdelek in počakajte, da se ohladi; odstranite in znova namestite baterijski vložek.
Ob izklopu kompresorja tlak v zračnem rezervoarju pade.	1. Razrahljani priključki (pritrdilni spoji, cevi, itd) 2. Razrahljan odvodni ventil/odprt odvodni ventil 3. Preverite, če ventil pušča	1. Preverite vse priključke z milnico in jih privijte. 2. Zategnite odvodni ventil/zaprite odvodni ventil. 3. Izdelek odnesite na servis.
⚠ NEVARNOST Ko je v rezervoarju zrak, ne razstavljajte kontrolnega ventila, ventila za praznjenje rezervoarja ali varnostnega sprostilnega ventila. Izpustite zrak iz zračnega rezervoarja.		
Prekomerna raven vlage v izločenem zraku.	1. Prekomerna količina vode v zračnem rezervoarju 2. Visoka raven vlage	1. Izpraznite zračni rezervoar. 2. Postavite napravo v prostor z manj vlage; uporabite zračni filter.
Kompresor nenehno deluje.	1. Pokvarjeno tlačno stikalo 2. Prekomerna poraba zraka 3. Batni obroči so obrabljeni	1. Izdelek odnesite na servis. 2. Zmanjšajte porabo zraka; kompresor ni dovolj zmogljiv za zahteve orodja. 3. Zamenjajte batne obroče; za pomoč lahko pokličete center za stike s strankami.
Tlak zraka iz kompresijske postaje je nižji od nastavljenega.	1. Pokvarjeni vstopni ventili 2. Priključki puščajo	1. Izdelek odnesite na servis 2. Zategnite priključke

(SK) RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná příčina	Riešenie
Kompresor sa nespustí.	1. Batéria nie je nabitá 2. Zlý tlakový spínač 3. Zásobník je plný vzduchu 4. Aktivoval sa interný spínač pri preťažení	1. Nabite akumulátor. 2. Výrobok zaneste do servisu. 3. Kompresor sa zapne keď tlak v nádrži klesne, aby pokles zastavil. 4. Vypnite výrobok a nechajte ho vychladnúť; vyberte a znova nainštalujte akumulátor.
Motor hučí, ale nespustí sa alebo beží pomaly.	1. Skratované alebo otvorené vinutie motora 2. Chybná spätná klapka alebo vykladač	1. Výrobok zaneste do servisu. 2. Výrobok zaneste do servisu.
Opakovane sa aktivuje interný spínač pri preťažení.	1. Nedostatočné vetranie/teplota miestnosti príliš vysoká 2. Elektrické preťaženie	1. Výrobok preneste na dobre vetrané miesto. 2. Vypnite výrobok a nechajte ho vychladnúť; vyberte a znova nainštalujte akumulátor.
Ak sa kompresor vypne, tlak v nádrži poklesne.	1. Uvoľnené spoje (armatúry, rúrky a pod) 2. Uvoľnený vypúšťací ventil/otvorený vypúšťací ventil 3. Presakovanie spätnej klapky	1. Skontrolujte všetky spoje pomocou roztoku mydla a vody a potom utiahnite. 2. Uťahnite vypúšťací ventil/zatvorte vypúšťací ventil. 3. Výrobok zaneste do servisu.
⚠ NEBEZPEČENSTVO Nerozoberajte bezpečnostný spätný ventil, vypúšťací ventil nádrže ani bezpečnostný vypúšťací ventil, ak je v nádrži vzduch. Z nádrže na vzduch uvoľnite vzduch.		
Nadmerná vlhkosť vo výstupe vzduchu.	1. Nadmerné množstvo vody vo zásobníku vzduchu 2. Vysoká vlhkosť	1. Vypustte nádrž na vzduch. 2. Presuňte na miesto s nižšou vlhkosťou a použite vzduchový filter.
Kompresor nepretržite beží.	1. Chybný tlakový spínač 2. Nadmerné použitie vzduchu 3. Krúžky valca sú opotrebované	1. Výrobok zaneste do servisu. 2. Znížte používanie vzduchu; kompresor nie je taký veľký ako vyžaduje náradie. 3. Vymeňte krúžky valca, o pomoc požiadať servis zákazníkom.
Výstup vzduchu je nižší ako normál.	1. Poškodené uzavieracie ventily 2. Presakovanie spojov	1. Výrobok zaneste do servisu. 2. Uťahnite pripojenia.

(BG) ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Компресорът няма да стартира.	1. Батерията не е заредена 2. Неправилно положение на превключвателя за налягане 3. Резервоарът е пълен с въздух 4. Задействан е вътрешният превключвател при претоварване	1. Заредете батерията. 2. Занесете продукта в сервизен център. 3. Компресорът ще се включи, когато резервоарът в налягането падне под определената граница. 4. Изключете продукта и изчакайте да изстине; извадете и поставете отново акумулаторните батерии.
Двигателят издава шум, но не работи или работи бавно.	1. Късо съединение или открита намотка на двигателя 2. Дефектен клапан за проверка или устройство за разтоварване	1. Занесете продукта в сервизен център. 2. Занесете продукта в сервизен център.
Вътрешният превключвател при претоварване се включва няколко пъти	1. Няма подходяща вентилация/ температурата в помещението е прекалено висока 2. Електрическо претоварване	1. Преместете продукта на добре проветрено място. 2. Изключете продукта и изчакайте да изстине; извадете и поставете отново акумулаторната батерия.
Налягането на въздуха в резервоара пада при изключване на компресора.	1. Хлабави връзки (принадлежности, тръби и др) 2. Хлабав/отворен клапан за източване 3. Проверете дали има теч на клапана	1. Проверете всички връзки с вода и сапун и ги затегнете. 2. Затегнете/затворете клапана за източване. 3. Занесете продукта в сервизен център.
⚠ ОПАСНОСТ Не разглобявайте клапана за проверка, клапана за източване на резервоара или предпазния клапан за освобождаване на налягането в резервоара за въздух. Изпуснете въздуха от резервоара.		
Прекалено много влага в изпускания въздух.	1. Прекалено много вода в резервоара за въздух 2. Висока влажност	1. Източете резервоара за въздух. 2. Преместете на място с по-малко влага; използвайте въздушен филтър.
Компресорът работи непрекъснато.	1. Дефектен превключвател за налягането 2. Прекомерно използване на въздух 3. Пръстените на буталото за износени	1. Занесете продукта в сервизен център. 2. Намалете използването на въздух; компресорът не е достатъчно голям за изискванията на инструмента. 3. Подменете пръстените на буталото; обърнете се за помощ към център за обслужване на клиенти.
Изходният дебит на въздух е по-слаб от нормалното.	1. Счупени входящи клапани 2. Има течове на връзките	1. Занесете продукта в сервизен център. 2. Затегнете връзките.

(УК) ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	РІШЕННЯ
Компресор не працює.	1. Акумулятор не заряджений 2. Пошкоджений вимикач тиску 3. Резервуар заповнений повітрям 4. спрацював внутрішній запобіжник перевантаження	1. Зарядіть акумулятор. 2. Доставте виріб до сервісного центру. 3. Компресор вмикається, коли тиск у резервуарі падає нижче встановленого рівня. 4. Вимкніть виріб, дайте йому охолонути, зніміть і знову вставте акумулятор.
Двигун гуде, але не починає працювати або працює повільно.	1. Коротке замикання або обрив обмотки двигуна 2. Вийшов з ладу контрольний клапан або розвантажувальний клапан	1. Доставте виріб до сервісного центру. 2. Доставте виріб до сервісного центру.
Регулярно спрацьовує внутрішній запобіжник перевантаження.	1. Недостатня вентиляція / зависока навколишня температура 2. Електричне перевантаження	1. Перемістіть виріб до гарно вентильованої зони. 2. Вимкніть виріб, дайте йому охолонути, зніміть і знову вставте акумулятор.
Тиск повітря падає, коли компресор вимикається.	1. Негерметичність з'єднань (фітінги, труби тощо) 2. Недостатньо щільно затягнутий або відкритий зливний клапан 3. Перевірте клапан на герметичність	1. За допомогою мильного розчину перевірте всі з'єднання та затягніть їх. 2. Затягніть / закрийте зливний клапан. 3. Доставте виріб до сервісного центру.
⚠ НЕБЕЗПЕКА Забороняється знімати контрольний клапан, випускний клапан резервуару або запобіжний клапан, якщо резервуар для повітря знаходиться під тиском. Стравіть повітря з резервуару.		
Надлишкова волога у повітрі на виході.	1. Надлишкова волога у пневматичному резервуарі 2. Висока вологість	1. Стравіть повітря з резервуару. 2. Перемістіть виріб до зони з меншою вологістю; встановіть лінійний повітряний фільтр.
Компресор працює безперервно.	1. Вийшов з ладу датчик тиску 2. Надлишковий розхід повітря 3. Зношені поршневі кільця	1. Доставте виріб до сервісного центру. 2. Зменшіть розхід повітря; потужність компресора недостатня для забезпечення інструменту повітрям. 3. Замініть поршневі кільця; зверніться за допомогою до служби підтримки клієнтів.
Вихід повітря нижче звичайного.	1. Несправні впускні клапани 2. Негерметичні з'єднання	1. Доставте виріб до сервісного центру. 2. Затягніть з'єднання.

(TR) SORUN GİDERME

Sorun	Olası nedeni	Çözümü
Kompresör çalışmıyor.	1. Pil dolu değil 2. Bozuk basınç anahtarı 3. Depo havayla dolu 4. Dahili aşırı yük anahtarı harekete geçti	1. Pil paketini şarj edin. 2. Ürünü servis merkezine götürün. 3. Tank basıncı devreye girme basıncına düştüğünde kompresör açılır. 4. Ürünü kapatın ve soğumaya bırakın; pil paketleri çıkartıp tekrar takın.
Motordan ses geliyor ancak çalışmıyor veya yavaş çalışıyor.	1. Kısa devre yapmış ya da gevşemiş motor sargısı 2. Arızalı çek valf veya boşaltıcı	1. Ürünü servis merkezine götürün. 2. Ürünü servis merkezine götürün.
Dahili aşırı yük şalteri sürekli atıyor.	1. Yeterli havalandırma eksikliği/oda sıcaklığı çok yüksek 2. Elektrik aşırı yüklemesi	1. Ürünü iyi havalandırılmış bir bölgeye taşıyın. 2. Ürünü kapatın ve pil paketini söküp tekrar takın.
Hava tankı basıncı kompresör kapandığında düşer.	1. Gevşek bağlantılar (bağlantı elemanları, boru tesisatı vb) 2. Tahliye valfini gevşetin/tahliye valfini açın 3. Valfi kaçaqlara karşı kontrol edin	1. Tüm bağlantıları sabun ve su karışımıyla kontrol edin ve sıkın. 2. Tahliye valfini sıkın/tahliye valfini kapatın. 3. Ürünü servis merkezine götürün.
⚠ TEHLİKE Kontrol valfini, tank boşaltma valfini veya tankın içindeki havalı güvenlik boşaltma valfini sökmeyin. Hava tankından havayı boşaltın.		
Hava çıkışında aşırı nem.	1. Depoda aşırı su var 2. Yüksek nem	1. Hava tankını boşaltın. 2. Daha az nemli bir alana taşıyın; hava hattı filtresi kullanın.
Kompresör sürekli çalışıyor.	1. Arızalı basınç anahtarı 2. Aşırı hava kullanımı 3. Piston segmanları aşınmış	1. Ürünü servis merkezine götürün. 2. Hava kullanımını azaltın; kompresör aletin gerektirdiği kadar büyük değil. 3. Piston segmanlarını değiştirin; yardım için müşteri hizmetlerini arayın.
Hava çıkışı normalden düşük.	1. Arızalı giriş valfleri 2. Bağlantılar sızdırıyor	1. Ürünü servis merkezine götürün. 2. Bağlantıları sıkın.

(ΕΛ) ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Προβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο συμπιεστής δεν λειτουργεί.	1. Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη 2. Χαλασμένος διακόπτης πίεσης 3. Η δεξαμενή είναι γεμάτη αέρα 4. Ο εσωτερικός διακόπτης υπερφόρτωσης βραχυκύκλωσε	1. Επαναφορτίστε την μπαταρία. 2. Δώστε το προϊόν σε ένα κέντρο σέρβις. 3. Ο συμπιεστής ενεργοποιείται όταν η πίεση του δοχείου πέφτει στην πίεση διακοπής. 4. Απενεργοποιήστε το προϊόν και αφήστε το να κρυώσει, και αφαιρέστε και ξανατοποθετήστε τις μπαταρίες.
Ο κινητήρας ακούγεται αλλά δεν λειτουργεί ή λειτουργεί αργά.	1. Μικρή ή ανοιχτή περιέλιξη κινητήρα 2. Ελαττωματική βαλβίδα ελέγχου ή εκφορτωτής	1. Δώστε το προϊόν σε ένα κέντρο σέρβις. 2. Δώστε το προϊόν σε ένα κέντρο σέρβις.
Ο εσωτερικός διακόπτης υπερφόρτωσης βραχυκυκλώνει επανειλημμένα.	1. Έλλειψη κατάλληλου εξαερισμού / υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία δωματίου 2. Ηλεκτρική υπερφόρτωση	1. Μετακινήστε το προϊόν σε καλά αεριζόμενο χώρο. 2. Απενεργοποιήστε το προϊόν και αφήστε το να κρυώσει, και αφαιρέστε και ξανατοποθετήστε την μπαταρία.
Η πίεση του δοχείου αέρα πέφτει όταν κλείνει ο συμπιεστής.	1. Χαλαρές συνδέσεις (εξαρτήματα, σωληνώσεις κλπ) 2. Χαλαρή βαλβίδα αποστράγγισης / ανοιχτή βαλβίδα αποστράγγισης 3. Ελέγξτε τη βαλβίδα για διαρροές	1. Ελέγχετε όλες τις συνδέσεις με διάλυμα σαπουνιού και νερού και σφίξτε. 2. Σφίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης / κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης. 3. Δώστε το προϊόν σε ένα κέντρο σέρβις.
⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ Μην αποσυναρμολογείτε την βαλβίδα ελέγχου, την βαλβίδα αποστράγγισης του δοχείου ή την βαλβίδα εκτόνωσης ασφαλείας ενώ υπάρχει αέρας στο δοχείο. Απελευθερώστε τον αέρα από το δοχείο αέρα.		
Υπερβολική υγρασία στον εξερχόμενο αέρα.	1. Υπερβολική παρουσία νερού στη δεξαμενή αέρα 2. Υψηλή υγρασία	1. Αποστραγγίστε το δοχείο αέρα. 2. Μετακινήστε σε χώρο με λιγότερη υγρασία - χρησιμοποιήστε το φίλτρο γραμμής αέρα.
Ο συμπιεστής λειτουργεί συνεχώς.	1. Ελαττωματικός διακόπτης πίεσης 2. Υπερβολική χρήση αέρα 3. Οι δακτύλιοι πιστονίων έχουν φθαρεί	1. Δώστε το προϊόν σε ένα κέντρο σέρβις. 2. Μειώστε τη χρήση αέρα, γιατί ο συμπιεστής δεν είναι αρκετά μεγάλος για τις απαιτήσεις του εργαλείου. 3. Αντικαταστήστε τους δακτυλίους πιστονίων και καλέστε την εξυπηρέτηση πελατών για βοήθεια.
Απόδοση αέρα χαμηλότερη από την κανονική.	1. Σπασμένες βαλβίδες εισόδου 2. Διαρροή συνδέσεων	1. Δώστε το προϊόν σε ένα κέντρο σέρβις. 2. Σφίξτε τις συνδέσεις.



English	Français	Deutsch	Español	Italiano
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto
18V Air compressor	Compresseur pneumatique 18 V	18V-Druckluftkompressor	Compresor de aire de 18 V	Compresore ad aria da 18 V
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello
Rated motor power	Puissance nominale du moteur	Nennleistung des Motors	Potencia nominal del motor	Potenza nominale del motore
Rated current	Courant nominal	Nennstrom	Corriente nominal	Corrente di alimentazione
Air outlet	Sortie d'air	Luftaustritt	Salida de aire	Uscita dell'aria
Universal 2/4" male coupler (suitable for 1/4" PCL "snap" male/female plugs and 1/4" PCL high-flow male/female plugs)	Coupleur mâle 2/4 po universel (adapté pour les prises mâles/femelles à enclenchement PCL 1/4 po. et les prises mâles/femelles haut débit PCL 1/4 po.)	Universal-Steckkoppler, 2/4" (geeignet für PCL-Steck- bzw. Buchsenstecker von 1/4" und PCL-Hochdruck-Steck- bzw. Buchsenstecker, 1/4")	Acoplador macho universal de 2/4" (adecuado para tapones macho/hembra «a presión» de 1/4" PCL y tapones macho/hembra de alto flujo de 1/4" PCL)	Accoppiatore maschio universale 2/4" (adatto a spine maschio/femmina "a scatto" PCL 1/4 e spine maschio/femmina a flusso elevato PCL da 1/4")
Quick connector fitting size	Taille du connecteur à attache rapide	Zubehörgröße Schnellverbinder	Tamaño del conector rápido	Dimensioni di innesto del connettore rapido
BSP thread	Filetage BSP	BSP-Gewinde	Rosca BSP	Filo BSP
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso
Input	Alimentation	Eingangsleistung	Tensión nominal	Alimentazione
Air tank capacity	Capacité du réservoir d'air	Tankinhalt	Capacidad del depósito de aire	Capacità del serbatoio dell'aria
Air delivery	Sortie d'air	Luftzufuhr	Caudal de aire	Uscita dell'aria
Maximum air pressure	Pression d'air maximale	Maximaler Luftdruck	Presión de aire máxima	Pressione massima dell'aria
Working pressure range	Plage de pression de fonctionnement	Arbeitsdruckbereich	Intervalo de presión de trabajo	Intervallo delle pressioni di esercizio
Pressure gauge	Jauge de pression	Druckmesser	Manómetro	Manometro
Maximum rotational shaft speed	Vitesse maximale de rotation	Maximale Geschwindigkeit Rotationsschaft	Velocidad máxima de giro del eje	Massima velocità di rotazione dell'albero
Operating temperature	Température de fonctionnement	Betriebstemperatur	Temperatura de funcionamiento	Temperatura di funzionamento
Measured sound pressure level (the reference number of the noise test code: EN ISO 2151:2008)	Niveau de pression acoustique mesurée (Numéro de référence du code des tests acoustiques : EN ISO 2151:2008)	Gemessener Schalldruckpegel (Referenznummer der Geräuschmessnorm: EN ISO 2151:2008)	Medición del nivel de presión acústica (el número de referencia del código de prueba de ruido: EN ISO 2151:2008)	Livello di pressione audio calcolato (Numero di riferimento del codice di prova del rumore: EN ISO 2151:2008)
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K
Measured sound power level (the reference number of the noise test code: EN ISO 2151:2008)	Niveau de puissance sonore mesuré (Numéro de référence du code des tests acoustiques : EN ISO 2151:2008)	Gemessener Schalleistungspegel (Referenznummer der Geräuschmessnorm: EN ISO 2151:2008)	Nivel de potencia acústica medido (el número de referencia del código de prueba de ruido: EN ISO 2151:2008)	Livello di potenza acustica misurato (Numero di riferimento del codice di prova del rumore: EN ISO 2151:2008)
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K



Nederlands	Português	Dansk	Svenska	
Productspecificaties	Especificações do produto	Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	
18 V luchtcompressor	Compressor de ar de 18 V	18 V luftkompressor	Luftkompressor på 18 V	
Model	Modelo	Model	Modell	R18AC-0
Nominaal motorvermogen	Potência nominal do motor	Nominel motoreffekt	Nominell motoreffekt	243 W
Nominale stroom	Corrente nominal	Mærkestrøm	Ström	13,5 A
Luchtuitlaat	Saída de ar	Luftudtag	Luftuttag	
Universele 2/4" mannelijke koppeling (geschikt voor 1/4" PCL "snap" M/V pluggen en 1/4" PCL high-flow M/V pluggen)	Engate macho universal de 2/4" (adequado para fichas macho/fêmea de "encaixe" PCL de 1/4" e fichas macho/fêmea de elevado caudal PCL de 1/4")	Universel 2/4" hankobling (egnet til 1/4" PCL "snap" han-/hunstik og 1/4" PCL med høj gennemstrømning han-/hunstik)	Universal hankoppling, 6,35 mm (lämplig för han-/hontakter med "PCL-lås" på 6,35 mm och han-/hontakter med högt PCL-flöde)	
Snelkoppeling pasmaat	Tamanho do conector rápido	Hurtigttilslutning fitting-størrelse	Monteringsstorlek med snabb anslutning	
BSP-schroefdraad	Rosca BSP	BSP-gevind	BSP-gänga	6,35 mm (1/4")
Gewicht	Peso	Vægt	Vikt	6,4 kg
Input	Admissão	Strømforsyning	Matningsspänning	18 V
Lucht tankcapaciteit	Capacidade do tanque de ar	Lufttankens kapacitet	Lufttankkapacitet	3,8 L
Luchttoevoer	Fornecimento de ar	Lufttilførsel	Luftkapacitet	20,5 L/min @ 2,8 bar (0,72 cfm @ 40 psi) 14,1 L/min @ 6,2 bar (0,51 cfm @ 90 psi)
Maximale luchtdruk	Pressão do ar máxima	Maksimalt lufttryk	Maximalt lufttryk	8,3 bar (120 psi)
Bereik werkdruk	Intervalo de pressão de funcionamento	Arbejdstryk område	Räckvidd för arbetstryk	6,2–8,3 bar (90 - 120 psi)
Manometer	Manómetro de pressão	Trykmåler	Tryckmätare	2 pcs, ø 41 mm
Maximale asrotatiesnelheid	Velocidade máximo do eixo rotativo	Maksimal rotationshastighed af akse	Maximal axelhastighet vid rotation	5400 min ⁻¹
Bedrijfstemperatuur	Temperatura de Funcionamento	Drifttemperatur	Drifttemperatur	+5~+40°C
Gemeten geluidsdruk niveau (het referentienummer van de geluidstestcode: EN ISO 2151:2008)	Nível de pressão sonora medido (o número de referência do código do teste de ruído: EN ISO 2151:2008)	Målt lydtryksniveau (Referencenummeret til støjprøvekoden: EN ISO 2151:2008)	Uppmätt ljudtrycksnivå (referensnumret för bullertestkoden: EN ISO 2151:2008)	$L_{pa} = 80$ dB(A)
Onzekerheid K	Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	2,5 dB
Gemeten geluidsniveau (het referentienummer van de geluidstestcode: EN ISO 2151:2008)	Nível de potência sonora medido (Nível de pressão sonora medido (o número de referência do código do teste de ruído: EN ISO 2151:2008)	Målt støjniveau (Referencenummeret til støjprøvekoden: EN ISO 2151:2008)	Uppmätt ljudeffektsnivå (referensnumret för bullertestkoden: EN ISO 2151:2008)	$L_{wa} = 91,1$ dB(A)
Onzekerheid K	Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	1,8 dB



Suomi	Norsk	Русский	Polski	Čeština
Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Specyfikacjaprojektu	Technické údaje produktu
18 V:n ilmakompressor	18 V luftkompressor	Воздушный компрессор 18 В	Sprężarka powietrza 18 V	18V vzduchový kompresor
Malli	Modell	Модель	Model	Model
Moottorin nimellisteho	Nominell motoreffekt	Номинальная мощность мотора	Moc znamionowa silnika	Jmenovitý příkon motoru
Nimellisvirta	Nominell strøm	Номинальный ток	Prąd znamionowy	Jmenovitý proud
Ilman ulostulo	Luftutslipp	Воздушное отверстие	Wylot powietrza	Vývod vzduchu
Universaali urosliitin 2/4" (soveltuu 1/4-tuuman napsautustyypisille PLC-uros-/naarasliittimille ja 1/4-tuuman korkean virtauksen PLC-uros-/naarasliittimille)	Universal 2/4" hannkobling (egnet til 1/4" PCL "smekk"-hann-/hunnplugger og 1/4" PCL high-flow hann-/hunnplugger)	Универсальное охватываемое соединение 2/4" (подходит для охватывающей/охватываемой втулки высокого давления 1/4" PCL с защелкой)	Złączka męska uniwersalna 2/4 cala (nadaje się do „zatrzaskowych” wtyczek męskich/żeńskich 1/4 cala PCL oraz wtyczek męskich/żeńskich o wysokim przepływie 1/4 cala PCL)	Univerzální 2/4" spojka s vnějším závitem (vhodná pro „nasazovací” 1/4" zástrčky/zásuvky PCL a vysokoprútokové 1/4" zástrčky/zásuvky PCL)
Pikaliittimen asennuskoko	Hurtigkoblingsfitting, størrelse	Размер фитинга быстръёмного соединителя	Rozmiar szybkozłącza	Velikost rychlospojky
BSP-kierre	BSP gjenge	Резьба BSP	Gwint BSP	závit BSP
Paino	Vekt	Вес	Masa	Hmotnost
Virrankulutus	Input	Питание	Zasilanie	Vstup
Painelmasäiliön tilavuus	Lufttankkapasitet	Емкость ресивера	Pojemność zbiornika powietrza	Kapacita nádrže vzduchu
Painelman toimitus	Levering av luft	Подача воздуха	Dopływ powietrza	Dodávka vzduchu
Suurin ilmanpaine	Maksimalt lufttrykk	Максимальное воздушное давление	Maksymalne ciśnienie powietrza	Maximální tlak vzduchu
Työpainalue	Arbeidstrykkråde	Диапазон рабочего давления	Zakres ciśnienia roboczego	Rozsah provozního tlaku
Painemittari	Trykkmåler	Манометр	Manometr	Tlakoměr
Suurin pyörimisakselin nopeus	Maksimal rotasjonsakselhastighet	Максимальная частота вращения стержня	Maksymalna prędkość obrotowa wału	Maximální otáčky hřídele
Käyttölämpötila	Drifttemperatur	Рабочая температура	Temperatura robocza	Provozní teplota
Mitattu äänenpainetaso (melutestikoodin viitenumero: EN ISO 2151:2008)	Målt lydtrykksnivå (Referansenummeret til støyttestkoden: EN ISO 2151:2008)	Расчетный уровень звукового давления (справочный номер метода звуковых испытаний: EN ISO 2151:2008)	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego (Numer referencyjny przepisów dot. badania hałasu: EN ISO 2151:2008)	Měřená hladina akustického tlaku (norma zkušebního předpisu pro měření hluchosti: EN ISO 2151:2008)
Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Погрешность K	Niepewność pomiaru K	Nejistota K
Mitattu äänenteho (melutestikoodin viitenumero: EN ISO 2151:2008)	Målt lydeffektivnivå (Målt lydtrykksnivå (Referansenummeret til støyttestkoden: EN ISO 2151:2008)	Измеренный уровень звуковой мощности (справочный номер метода звуковых испытаний: EN ISO 2151:2008)	Zmierzony poziom natężenia hałasu (Numer referencyjny przepisów dot. badania hałasu: EN ISO 2151:2008)	Změřená hladina akustického výkonu (norma zkušebního předpisu pro měření hluchosti: EN ISO 2151:2008)
Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Погрешность K	Niepewność pomiaru K	Nejistota K





Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	
Technikai adatok	Specificațiile produsului	Gaminio techninės savybės	Gaminio techninės savybės	
18 V-os levegőkompreszor	Compresor de aer, 18V	18 V oro kompresorius	18 V oro kompresorius	
Típus	Model	Modelis	Modelis	R18AC-0
Névleges motorteljesítmény	Putere nominală motor	Vardinė variklio galia	Vardinė variklio galia	243 W
Névleges áramerősség	Curentul nominal	Nominali srovė	Nominali srovė	13,5 A
Levegőkimenet	Evacuare aer	Oro išleidimo anga	Oro išleidimo anga	
Univerzális, 2/4" apa csatló (1/4" PCL belső/külső menetes gyorscsatlakozó és 1/4" PCL nagy áramlású belső/külső menetes dugó)	Cuplor tip tată, universal, de 2/4" (potrivit pentru fișe tip mamă/tată cu siguranță, de 1/4" PCL și fișe tip mamă/tată pentru debit mare, de 1/4" PCL)	Universālais 2/4" iespraužamais savienotājs (tinka 1/4 col. PCL „fiksuojamiesiems” apgaubiamiesiems kištukams / kištukams su vidiniais sriegiais ir 1/4 col. PCL didelio srauto apgaubiamiesiems kištukams / kištukams su vidiniais sriegiais)	Universali 2/4 col. apgaubiamoji jungtis (tinka 1/4 col. PCL „fiksuojamiesiems” apgaubiamiesiems kištukams / kištukams su vidiniais sriegiais ir 1/4 col. PCL didelio srauto apgaubiamiesiems kištukams / kištukams su vidiniais sriegiais)	
Gyorscsatlakozó szerelési mérete	Dimensiune fitting conector cu conectare rapidă	Greito prijungimo jungties montavimo galo dydis	Greito prijungimo jungties montavimo galo dydis	6,35 mm (1/4")
BSP menet	Filet BSP	BSP sriegis	BSP sriegis	
Súly	Greutate	Svoris	Svoris	6,4 kg
Bemenet	Intrare	Ivestis	Ivestis	18 V
Levegőtartály kapacitása	Capacitate rezervor de aer	Oro rezervuaro talpa	Oro rezervuaro talpa	3,8 L
Légszállítás	Alimentare cu aer	Gaisa padeve	Oro tiekimas	20,5 L/min @ 2,8 bar (0,72 cfm @ 40 psi) 14,1 L/min @ 6,2 bar (0,51 cfm @ 90 psi)
Maximális légnyomás	Presiune maximă aer	Maksimalus oro slėgis	Maksimalus oro slėgis	8,3 bar (120 psi)
Üzemi nyomástartomány	Interval presiune de lucru	Darbinio slėgio diapazonas	Darbinio slėgio diapazonas	6,2–8,3 bar (90 - 120 psi)
Nyomásmérő	Indicator de presiune	Slėgmatis	Slėgmatis	2 pcs, ø 41 mm
Forgótengely maximális fordulatszáma	Viteză maximă de rotație ax	Maksimalus sukamojo veleno greitis	Maksimalus sukamojo veleno greitis	5400 min ⁻¹
Működési hőmérséklet	Temperatură de funcționare	Darbinė temperatūra	Darbinė temperatūra	+5~+40°C
Hangnyomás mért szintje (a zajvizsgálati előírás referenciaszáma: EN ISO 2151:2008)	Nivel de zgomot măsurat (număr de referință al codului de testare zgomot: EN ISO 2151:2008)	Įšmatuotas garso slėgio lygis (kontrolinis triukšmo bandymo kodo numeris: EN ISO 2151:2008)	Įšmatuotas garso slėgio lygis (kontrolinis triukšmo bandymo kodo numeris: EN ISO 2151:2008)	$L_{PA} = 80 \text{ dB(A)}$
Bizonytalanság K	Incertitudine K	Nepastovumas K	Nepastovumas K	2,5 dB
Mért hangteljesítményszint (a zajvizsgálati előírás referenciaszáma: EN ISO 2151:2008)	Nivelul măsurat al puterii acustice (număr de referință al codului de testare zgomot: EN ISO 2151:2008)	Įšmatuotas akustinis lygis (kontrolinis triukšmo bandymo kodo numeris: EN ISO 2151:2008)	Įšmatuotas akustinis lygis (kontrolinis triukšmo bandymo kodo numeris: EN ISO 2151:2008)	$L_{WA} = 91,1 \text{ dB(A)}$
Bizonytalanság K	Incertitudine K	Nepastovumas K	Nepastovumas K	1,8 dB



Eesti	Hrvatski	Slovenščina	Slovenčina
Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácia
18 V õhukompressor	Zračni kompresor od 18 V	Zračni kompresor 18 V	18-voltový vzduchový kompresor
Mudeli tähis	Model	Model	Model
Mootori nimivõimsus	Nazivna snaga motora	Nazivna moč motorja	Menovitý výkon motora
Nimivool	Nazivna struja	Nazivna vrednost toka	Menovitý prúd
Õhuväljund Pistiküüpi 2/4" universaalne liitmik (sobib 1/4" PCL pistik-/pesatüüpi kohalepõksatavatele pistikutele ja 1/4" PCL suure vooluga pistik-/pesatüüpi pistikutele)	Izlazni otvor za zrak Univerzalna muška spojnica od 2/4" (prikladna za PCL uskočne muške/ženske priključke od 1/4" i PCL muške/ženske priključke brzog protoka od 1/4")	Izhod zraka Univerzalna moška spojka 2/4« (primerna za moške/ženske zaskočne vtiče 1/4« PCL in visokopretočne moške/ženske vtiče 1/4« PCL)	Výstup vzduchu Univerzálna zástrčková 2/4" spojka (vhodná pre 1/4" PCL „zacvakávacie“ zásuvkové/ zástrčkové konektory a 1/4" PCL zásuvkové/zástrčkové konektory s vysokým prietokom)
Kiire pistikühenduse suurus BSP keere	Veličina armature brze spojnice BSP navoj	Velikost nastavka priključka za hitro priključitev Nit BSP	Montážna veľkosť rýchlospojky Závit BSP
Kaal	Težina	Teža	Hmotnosť
Vooluvõrk	Ulaz	Vhod	Vstup
Õhupaagi maht	Kapacitet spremnika zraka	Prostornina zračnega rezervoarja	Kapacita zásobníka vzduchu
Õhutootlus	Dobava zraka	Dovod zraka	Prívod vzduchu
Maksimaalne õhurõhk	Maksimalni tlak zraka	Najvišji zračni tlak	Maximálny tlak vzduchu
Töö rõhuvahemik	Radni raspon tlaka	Razpon delovnega tlaka	Rozsah prevádzkových tlakov
Manomeeter	Mjerač tlaka	Manometer	Tlakomer
Maksimaalne pöörleva vööli kiirus	Maksimalna brzina rotacije osovine	Največja hitrost vrtenja osi	Maximálne otáčky rotačného hriadeľa
Töötemperatuur	Radna temperatura	Delovna temperatura	Prevádzková teplota
Möödetud helirõhutase (mürakatse koodi viitenumber: EN ISO 2151:2008)	Izmjerena razina zvučnog tlaka (referentni broj pravila za ispitivanje buke: EN ISO 2151:2008)	Izmerjeni nivo zvočnega tlaka (eferenčna številka kode preskusa hrupa: EN ISO 2151:2008)	Meraná úroveň akustického tlaku (eferenčné číslo kódu hlukového testu: EN ISO 2151:2008)
Määramatus K	Neodređenost K	Negotovost K	Neurčitost K
Möödetud helivõimsuse tase (mürakatse koodi viitenumber: EN ISO 2151:2008)	Mért hangteljesítményszint (referentni broj pravila za ispitivanje buke: EN ISO 2151:2008)	Izmerjena raven zvočne moči (eferenčna številka kode preskusa hrupa: EN ISO 2151:2008)	Nameraná úroveň hluku (eferenčné číslo kódu hlukového testu: EN ISO 2151:2008)
Määramatus K	Neodređenost K	Negotovost K	Neurčitost K



България	Українська	Türkçe	Ελληνικά	
Технически характеристики	Технічні характеристики продукту	Ürün Özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Въздушен компресор, 18V	18 В пневматичний компресор	18V Hava kompresörü	Αεροσυμπιεστής 18 V	
Модел	Μοδελ	Model	Μοντέλο	R18AC-0
Номинална мощност на двигателя	Номинальна потужність двигуна	Anma motoru gücü	Ονομαστική ισχύς κινητήρα	243 W
Номинален ток	Номинальний струм	Anma akımı	Βαθμονομημένο ρεύμα	13,5 A
Въздушен извод	Вихід повітря	Hava çıkışı	Έξοδος αέρα	
Универсален съединител 2/4", мъжки (подходящ за мъжки/женски тапи 1/4" PCL "със закопчалки" и мъжки/женски тапи 1/4" PCL за голям дебит)	Універсальна вставна муфта 2/4" (підходить для 1/4" PCL вставних та накидних перехідників швидкого з'єднання та 1/4" PCL вставних та накидних перехідників високого тиску)	Evrensel 2/4" erkek kuplör (1/4" PCL "ağ/kapa" erkek/dişi fişler ve 1/4" PCL yüksek akış erkek/dişi fişler)	Αρσενικός σύνδεσμος Euro 2/4" (κατάλληλος για αρσενικά/θηλυκά βύσματα 1/4" PCL "snap" και αρσενικά/θηλυκά βύσματα 1/4" PCL υψηλής ροής)	
Размер за бърз конектор	Розмір перехідника швидкого з'єднання	Hızlı konektör takma boyutu	Μέγεθος σύνδεσης συνδέσμου γρήγορης σύνδεσης	6,35 mm (1/4")
Резба BSP	Британська трубна конічна різьба	BSP dişlisi	Σπείρωμα BSP	
Тегло	Βάρος	Ağırlık	Βάρος	6,4 kg
Вход	Вхідний	Giriş	Είσοδος ρεύματος	18 V
Капацитет на резервоара за въздух	Ємність пневматичного резервуару	Hava deposu kapasitesi	Χωρητικότητα δεξαμενής αέρα	3,8 L
Подаване на въздух	Подача повітря	Hava çıkışı	Αεροπορική παράδοση	20,5 L/min @ 2.8 bar (0,72 cfm @ 40 psi) 14,1 L/min @ 6.2 bar (0,51 cfm @ 90 psi)
Максимально налягане на въздуха	Максимальний тиск повітря	Maksimum hava basıncı	Μέγιστη πίεση αέρα	8,3 bar (120 psi)
Работен диапазон на налягане	Робочий діапазон тиску	Çalışma basıncı aralığı	Εύρος πίεσης λειτουργίας	6,2–8,3 bar (90 - 120 psi)
Датчик за налягане	Манометр	Basınç ölçer	Μετρητής πίεσης	2 pcs, ø 41 mm
Максимална скорост на въртене на вала	Максимальна швидкість обертання валу	Maksimum dönen mil hızı	Μέγιστη ταχύτητα περιστρεφόμενου άξονα	5400 min ⁻¹
Работна температура	Робоча температура	Çalışma sıcaklığı	Θερμοκρασία λειτουργίας	+5--+40°C
Измерено ниво на шумово налягане (референтен номер на кода за акустично изпитване: EN ISO 2151:2008)	Вимірний рівень звукової потужності (Номер посилання на код випробувань на рівень шуму: EN ISO 2151:2008)	Ölçülmüş ses basınç düzeyi (gürültü test kodu referans numarası: EN ISO 2151:2008)	Μετρημένο επίπεδο πίεσης ήχου (ο αριθμός αναφοράς του κωδικού της δοκιμής ήχου: EN ISO 2151:2008)	$L_{pA} = 80 \text{ dB(A)}$
Промениливост (K)	Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	2,5 dB
Измерено ниво на шум (референтен номер на кода за акустично изпитване: EN ISO 2151:2008)	Вимірний рівень звукової потужності (Номер посилання на код випробувань на рівень шуму: EN ISO 2151:2008)	Ölçülen ses gücü seviyesi (gürültü test kodu referans numarası: EN ISO 2151:2008)	Μετρούμενη επίπεδο ισχύος ήχου (ο αριθμός αναφοράς του κωδικού της δοκιμής ήχου: EN ISO 2151:2008)	$L_{WA} = 91,1 \text{ dB(A)}$
Промениливост (K)	Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	1,8 dB



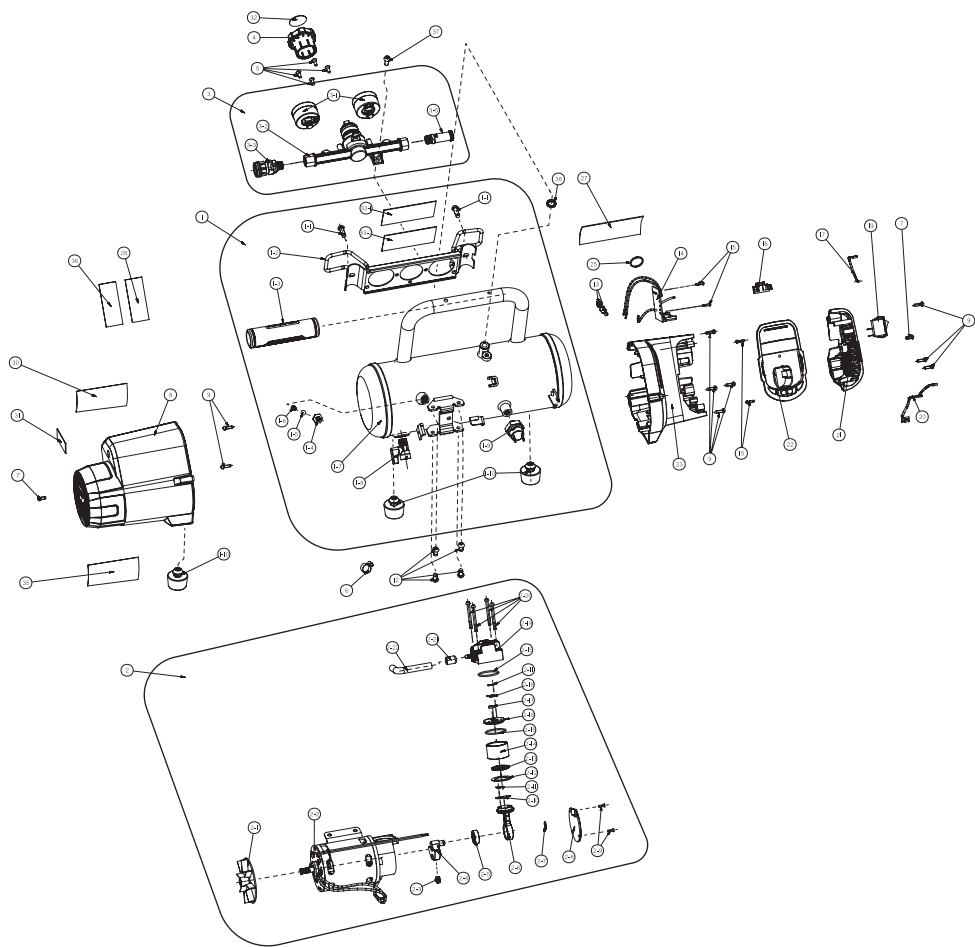


English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português	
Battery and charger	Batterie et chargeur	Akku und Ladegerät	Batería y cargador	Batteria e caricatore	Accu en lader	Bateria e carregador	
Compatible battery packs (not included)	Pack batterie compatible (non compris)	Kompatible Akkupacks (nicht im Lieferumfang enthalten)	Packs de Batería compatibles (no incluido)	Gruppo batterie compatibile (non incluso)	Compatibel accupack (niet inbegrepen)	Baterias compatíveis (não incluída)	RB18..
Compatible chargers (not included)	Chargeur compatible (non compris)	Kompatibles Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	Cargador compatible (no incluido)	Caricatore compatibile (non incluso)	Compatibele oplader (niet inbegrepen)	Carregador compatível (não incluída)	BCL1418..H RC18..

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	Čeština	
Batteri og oplader	Batteri och laddare	Akku ja laturi	Batteri og lader	Батарея и зарядное устройство	Akumulator i ładowarka	Baterie a nabíječka	
Kompatibelt batteri (medfølger ikke)	Kompatibelt batteripack (inte inkluderat)	Yhteensopiva akku (ei mukana)	Kompatible batteripakker (ikke inkludert)	Совместимая аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)	Pasujące akumulatory (nie dołączona)	Kompatibilní akumulátor (nepřibalen)	RB18..
Kompatibel oplader (medfølger ikke)	Passande laddare (inte inkluderat)	Yhteensopiva laturi (ei mukana)	Kompatibel lader (ikke inkludert)	Совместимое зарядное устройство (не входит в комплект поставки)	Odpowiednia ładowarka (nie dołączona)	Kompatibilní nabíječka (nepřibalen)	BCL1418..H RC18..

Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski	
Akumulátor és töltő	Baterie și încărcător	Akumulators un lādētājs	Baterija ir įkroviklis	Aku ja laadija	Baterija i punjač	
Kompatibilis akkumulátor (nem tartozék)	Acumulatori compatibili (neinclus)	Saderīgu akumulatoru komplekts (nav kompl.)	Suderinamas baterijos paketas (nepriedama)	Ühilduvad akupaketid (ei ole komplektis)	Kompatibilno pakiranje baterija (nije uključeno)	RB18..
Kompatibilis töltő (nem tartozék)	Încărcător compatibil (neinclus)	Saderīgs lādētājs (nav kompl.)	Tinkamas įkroviklis (nepriedama)	Kasutatav laadija (ei ole komplektis)	Kompatibilini punjač (nije uključeno)	BCL1418..H RC18..

Slovenščina	Slovenčina	България	Українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Baterija in polnilnik	Akumulátor a nabíjačka	Батерия и зарядно устройство	Акумулятор і зарядний пристрій	Batarya ve şarj aleti	Μπαταρία και φορτιστής	
Združljive baterije (ni priložen)	Kompatibilná jednotka akumulátorov (nie je súčasťou balenia)	Съвместима акумулаторна батерия (не е включена в комплекта)	Сумісний акумулятор (не входить в комплект)	Uyumlu pil takımı (dahil değildir)	Συμβατή μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)	RB18..
Združljiv polnilec (ni priložen)	Kompatibilná nabíjačka (nie je súčasťou balenia)	Съвместимо зарядно устройство (Не е включено)	Сумісний зарядний пристрій (не входить в комплект)	Uyumlu şarj cihazı (dahil değildir)	Συμβατός φορτιστής (δεν περιλαμβάνεται)	BCL1418..H RC18..



(EN) PARTS LIST

No.	Description	No.	Description	No.	Description	No.	Description
1	Tank and control panel assembly	2-6	Piston rod	3	Regulator assembly	19	Switch, on/off rocker type
1-1	M6 screw	2-7	C-ring	3-1	Gauge, 14 Bar (210 psi)	20	Terminal wire 3
1-2	Control panel	2-8	Anti-noise cover	3-2	Manifold assembly	21	Front shroud
1-3	Handle grip	2-9	M3 screw	3-3	Quick connector	22	Universal battery foot
1-4	Hose connector for check valve	2-10	Intake shrapnel	3-5	Safety valve	23	Middle shroud
1-5	Rubber plug for check valve	2-11	Copper plate	4	Regulator knob	25	Nylon cable
1-6	Spring for check valve	2-12	Piston ring	5	M4 screw	27	Logo label
1-7	Tank assembly	2-13	Rod plate ring	6	Hose clamp	28	Drain label
1-8	Drain valve	2-14	Cylinder	7	M4 screw	30	Warning label
1-9	Pressure switch	2-15	O-ring for valve plate	8	Back shroud	31	Weight label
1-10	Rubber feet	2-16	Valve plate	9	M4 screw	32	Knob label
2	Motor and pump assembly	2-17	Exhaust gasket	12	M6 screw	33-1	Control panel label-top
2-1	Motor fan	2-18	Exhaust shrapnel	13	Solderless connector	33-2	Control panel label-bottom
2-2	Motor assembly	2-19	Cylinder head	14	PCBA	35	Data label
2-3	M5 screw, hexagon recess	2-20	M4 screw	15	M3 screw	36	Noise label
2-4	Cam	2-21	Hose iron loop	16	Contact plate holder assembly	37	M6 screw
2-5	Bearing	2-22	Hose for discharge	17	Terminal wire 1	38	O-ring for manifold

(FR) LISTE DES PIÈCES

N°	Description	N°	Description	N°	Description	N°	Description
1	Ensemble panneau de contrôle et réservoir	2-6	Tige de piston	3	Ensemble régulateur	19	Interrupteur marche/arrêt de type bascule
1-1	Vis M6	2-7	Bague en C	3-1	Jauge, 14 bars (210 psi)	20	Fil de connexion 3
1-2	Panneau de commande	2-8	Couvercle anti-bruit	3-2	Ensemble collecteur	21	Capot avant
1-3	Poignée	2-9	Vis M3	3-3	Raccord rapide	22	Support de batterie universel
1-4	Connecteur de tuyau pour le clapet de décharge	2-10	Soupape à clapet	3-5	Soupape de sécurité	23	Capot central
1-5	Bouchon en caoutchouc pour clapet de décharge	2-11	Plaque de cuivre	4	Bouton de régulation	25	Câble nylon
1-6	Ressort pour clapet de décharge	2-12	Anneau de piston	5	Vis M4	27	Étiquette de logo
1-7	Ensemble réservoir	2-13	Bague de tige en cuivre	6	Collier de serrage	28	Étiquette sur l'évacuation
1-8	Robinet de purge	2-14	Cylindre	7	Vis M4	30	Étiquette d'avertissement
1-9	Pressostat	2-15	Joint torique pour plaque de soupape	8	Capot arrière	31	Étiquette de poids
1-10	Pieds en caoutchouc	2-16	Plaque de valve	9	Vis M4	32	Étiquette du bouton
2	Ensemble moteur et pompe	2-17	Joint d'échappement	12	Vis M6	33-1	Étiquette du panneau de commande - haut
2-1	Ventilateur de moteur	2-18	Soupape à clapet	13	Connecteur sans soudure	33-2	Étiquette du panneau de commande - bas
2-2	Ensemble de moteur	2-19	Capuchon cylindrique	14	Circuit imprimé	35	Étiquette de données
2-3	Vis M5, empreinte hexagonale	2-20	Vis M4	15	Vis M3	36	Étiquette de bruit
2-4	Came	2-21	Boucle en fer de tuyau	16	Ensemble de support de contact	37	Vis M6
2-5	Palier	2-22	Tuyau d'évacuation	17	Fil de connexion 1	38	Joint torique pour collecteur

(DE) TEILELISTE

Nr.	Beschreibung	Nr.	Beschreibung	Nr.	Beschreibung	Nr.	Beschreibung
1	Bedienfeldeinheit Tank und Steuerung	2-6	Kolbenstange	3	Reglereinheit	19	Ein/Aus- Kippschalter
1-1	Schraube M6	2-7	C-Ring	3-1	Anzeige, 14 Bar (210 psi)	20	Terminalkabel 3
1-2	Bedienfeld	2-8	Geräuschabdeckung	3-2	Zufuhreinheit	21	Vordere Verkleidung
1-3	Lenkergriff	2-9	Schraube M3	3-3	Schnellverbindung	22	Universal- Batteriesockel
1-4	Schlauchverbindung für Verschlussventil	2-10	Membranventil	3-5	Sicherheitsventil	23	Mittlere Verkleidung
1-5	Gummistopfen für Verschlussventil	2-11	Kupferplatte	4	Reglerknopf	25	Nylonkabel
1-6	Feder für Verschlussventil	2-12	Kolbenring	5	Schraube M4	27	Logoetikett
1-7	Tankeinheit	2-13	Plattenring	6	Schlauchklemme	28	Ablassetikett
1-8	Ablassventil	2-14	Zylinder	7	Schraube M4	30	Warnschild
1-9	Druckschalter	2-15	O-Ring für Ventilplatte	8	Hintere Verkleidung	31	Gewichtsetikett
1-10	Gummifüße	2-16	Ventilplatte	9	Schraube M4	32	Knaufetikett
2	Motor-/ Pumpeneinheit	2-17	Auslassdichtung	12	Schraube M6	33-1	Bedienfeld-Etikett – oben
2-1	Motorgebläse	2-18	Membranventil	13	Lötfreie Verbindung	33-2	Bedienfeld-Etikett – unten
2-2	Motoreinheit	2-19	Zylinderkopf	14	Bestückte Leiterplatte	35	Datenetikett
2-3	Innensechskant- Schraube M5	2-20	Schraube M4	15	Schraube M3	36	Lärmkennzeichnung
2-4	Nocke	2-21	Eisenring Schlauch	16	Haltereinheit Kontaktplatte	37	Schraube M6
2-5	Lager	2-22	Ablassschlauch	17	Terminalkabel 1	38	O-Ring für Verteiler

(ES) LISTA DE PIEZAS

N.º	Descripción	N.º	Descripción	N.º	Descripción	N.º	Descripción
1	Conjunto de depósito y panel de control	2-6	Vástago del pistón	3	Conjunto del regulador	19	Interruptor de encendido/apagado, basculante
1-1	Tornillo M6	2-7	Semianillo	3-1	Manómetro, 14 bar (210 psi)	20	Cable de terminal 3
1-2	Panel de control	2-8	Cubierta antirruido	3-2	Conjunto del colector	21	Cubierta delantera
1-3	Mango	2-9	Tornillo M3	3-3	Conector rápido	22	Pata de batería universal
1-4	Conector de manguera para la válvula de retención	2-10	Válvula de bobina de admisión	3-5	Válvula de seguridad	23	Cubierta intermedia
1-5	Tapón de goma para la válvula de retención	2-11	Placa de cobre	4	Mando del regulador	25	Cable de nailon
1-6	Muelle para la válvula de retención	2-12	Aro del pistón	5	Tornillo M4	27	Etiqueta con el logotipo
1-7	Conjunto del depósito	2-13	Anillo de la placa de la varilla	6	Abrazadera de manguera	28	Etiqueta de drenaje
1-8	Válvula de drenaje	2-14	Cilindro	7	Tornillo M4	30	Etiqueta de advertencia
1-9	Presóstato	2-15	Junta tórica para la placa de la válvula	8	Cubierta trasera	31	Etiqueta con el peso
1-10	Patillas de goma	2-16	Placa de la válvula	9	Tornillo M4	32	Etiqueta del mando
2	Conjunto de motor y bomba	2-17	Junta de escape	12	Tornillo M6	33-1	Etiqueta superior del panel de control
2-1	Ventilador del motor	2-18	Válvula de bobina de escape	13	Conector sin soldadura	33-2	Etiqueta inferior del panel de control
2-2	Conjunto del motor	2-19	Culata	14	PCBA	35	Etiqueta de datos
2-3	Tornillo M5, muesca hexagonal	2-20	Tornillo M4	15	Tornillo M3	36	Etiqueta de nivel de ruido
2-4	Leva	2-21	Bucle de hierro de la manguera	16	Conjunto del soporte de la placa de contacto	37	Tornillo M6
2-5	Cojinete	2-22	Manguera de descarga	17	Cable de terminal 1	38	Junta tórica para el colector

(IT) ELENCO PEZZI

N.	Descrizione	N.	Descrizione	N.	Descrizione	N.	Descrizione
1	Gruppo serbatoio e pannello di controllo	2-6	Asta pistone	3	Gruppo regolatore	19	Interruttore, on/off tipo bilanciere
1-1	Vite M6	2-7	Anello a C	3-1	Manometro, 14 Bar (210 psi)	20	Cavo terminale 3
1-2	Pannello di controllo	2-8	Protezione antirumore	3-2	Gruppo collettore	21	Lamella anteriore
1-3	Presa maniglia	2-9	Vite M3	3-3	Raccordo rapido	22	Piede batteria universale
1-4	Connettore tubo flessibile per valvola di controllo	2-10	Valvola lamellare	3-5	Valvola di sicurezza	23	Lamella centrale
1-5	Tappo in gomma per valvola di controllo	2-11	Piastra in rame	4	Manopola di regolazione	25	Cavo in nylon
1-6	Molla per valvola di controllo	2-12	Anello del pistone	5	Vite M4	27	Etichetta logo
1-7	Gruppo serbatoio	2-13	Anello piastra dell'asta	6	Fascetta stringitubo	28	Etichetta di scarico
1-8	Valvola di scolo	2-14	Cilindro	7	Vite M4	30	Etichetta di avvertenza
1-9	Interruttore pressione	2-15	O-ring per piastra valvola	8	Lamella posteriore	31	Etichetta peso
1-10	Piedi in gomma	2-16	Piastra valvola	9	Vite M4	32	Etichetta manopola
2	Gruppo pompa/motore	2-17	Guarnizione di scarico	12	Vite M6	33-1	Etichetta del pannello di controllo - parte superiore
2-1	Ventola motore	2-18	Valvola lamellare	13	Connettore senza saldatura	33-2	Etichetta del pannello di controllo - parte inferiore
2-2	Gruppo motore	2-19	Testata	14	PCBA	35	Etichetta dati
2-3	Vite M5, cava esagonale	2-20	Vite M4	15	Vite M3	36	Etichetta del rumore
2-4	Camma	2-21	Circuito di ferro tubo flessibile	16	Gruppo supporto piastra di contatto	37	Vite M6
2-5	Cuscinetto	2-22	Tubo flessibile per scarico	17	Cavo terminale 1	38	O-ring per collettore

(NL) ONDERDELENLIJST

Nr.	Beschrijving	Nr.	Beschrijving	Nr.	Beschrijving	Nr.	Beschrijving
1	Montage van tank en bedieningspaneel	2-6	Zuigerstang	3	Regelaar	19	Schakelaar, aan/uit type tuimelaar
1-1	M6-schroef	2-7	C-ring	3-1	Manometer, 14 Bar (210 psi)	20	Aansluitdraad 3
1-2	Bedieningspaneel	2-8	Geluidswerende kap	3-2	Spruitstuk montage	21	Omhulling voor
1-3	Handgreep	2-9	M3-schroef	3-3	Snelconnector	22	Universele accuvoet
1-4	Slangaansluiting voor terugslagklep	2-10	Inlaatopeningen	3-5	Veiligheidsklep	23	Omhulling midden
1-5	Rubberen plug voor terugslagklep	2-11	Koperen plaat	4	Knop van regelaar	25	Nylon kabel
1-6	Veer voor terugslagklep	2-12	Zuigerveer	5	M4-schroef	27	Logo label
1-7	Tank montage	2-13	Staaflattring	6	Slangklem	28	Afvoer label
1-8	Aflaatklep	2-14	Cilinder	7	M4-schroef	30	Waarschuwingsetiket
1-9	Drukschakelaar	2-15	O-ring voor afsluiterplaat	8	Omhulling achter	31	Gewicht label
1-10	Rubberen voetje	2-16	Afsluiterplaat	9	M4-schroef	32	Knop label
2	Motor- en pompmontage	2-17	Uitlaatpakking	12	M6-schroef	33-1	Label bedieningspaneel-bovenkant
2-1	Motorventilator	2-18	Uitlaatopeningen	13	Soldeervrije connector	33-2	Label bedieningspaneel-onderkant
2-2	Motor montage	2-19	Cilinderkop	14	PCBA	35	Data label
2-3	M5-schroef, zeskantuitsparing	2-20	M4-schroef	15	M3-schroef	36	Geluidslabel
2-4	Nok	2-21	Slanggeleidingslus	16	Montage van de contactplaa houder	37	M6-schroef
2-5	Lager	2-22	Slang voor afvoer	17	Aansluitdraad 1	38	O-ring voor verdeelstuk

(PT) LISTA DE PEÇAS

N.º	Descrição	N.º	Descrição	N.º	Descrição	N.º	Descrição
1	Conjunto de depósito e painel de controlo	2-6	Haste do pistão	3	Conjunto do regulador	19	Interruptor, ligar/desligar tipo basculante
1-1	Parafuso M6	2-7	Anel em C	3-1	Manómetro, 14 bar (210 psi)	20	Cabo do terminal 3
1-2	Painel de controlo	2-8	Tampa antirruído	3-2	Conjunto do coletor	21	Invólucro frontal
1-3	Manípulo da pega	2-9	Parafuso M3	3-3	Conetor rápido	22	Pé da bateria universal
1-4	Conector da mangueira para a válvula de retenção	2-10	Válvula de palheta	3-5	Válvula de segurança	23	Invólucro intermédio
1-5	Bujão de borracha para a válvula de retenção	2-11	Chapa de cobre	4	Botão regulador	25	Cabo de nylon
1-6	Mola para a válvula de retenção	2-12	Anel do pistão	5	Parafuso M4	27	Etiqueta do logótipo
1-7	Conjunto do depósito	2-13	Anel da placa da haste	6	Grampo do tubo	28	Etiqueta de drenagem
1-8	Válvula de drenagem	2-14	Cilindro	7	Parafuso M4	30	Etiqueta de aviso
1-9	Pressóstato	2-15	O-ring para a chapa da válvula	8	Invólucro traseiro	31	Etiqueta de peso
1-10	Pés de borracha	2-16	Chapa da válvula	9	Parafuso M4	32	Etiqueta do botão
2	Conjunto de motor e bomba	2-17	Junta de escape	12	Parafuso M6	33-1	Etiqueta do painel de controlo – parte superior
2-1	Ventilador do motor	2-18	Válvula de palheta	13	Conector sem solda	33-2	Etiqueta do painel de controlo – parte inferior
2-2	Conjunto do motor	2-19	Cabeça do cilindro	14	PCBA	35	Etiqueta de dados
2-3	Parafuso M5, cabeça sextavada	2-20	Parafuso M4	15	Parafuso M3	36	Etiqueta relativamente ao ruído
2-4	Came	2-21	Aro em ferro da mangueira	16	Conjunto do suporte da chapa de contacto	37	Parafuso M6
2-5	Rolamento	2-22	Mangueira de descarga	17	Cabo do terminal 1	38	O-ring para o coletor

(DA) LISTE OVER DELE

Nr.	Beskrivelse	Nr.	Beskrivelse	Nr.	Beskrivelse	Nr.	Beskrivelse
1	Montering af tank og kontrolpanel	2-6	Stempelstang	3	Regulatormontering	19	Tænd/sluk kontakt, vippetype
1-1	M6 skrue	2-7	C-ring	3-1	Trykmåler, 14 bar (210 psi)	20	Terminalledning 3
1-2	Betjeningspanel	2-8	Lyddæpende afdækning	3-2	Manifoldsamling	21	Frontbeklædning
1-3	Gribehåndtag	2-9	M3 skrue	3-3	Lyntilkobling	22	Universal batterifod
1-4	Slangestik til kontraventil	2-10	Bladventil	3-5	Sikkerhedsventil	23	Mellembeklædning
1-5	Gummiprop til kontraventil	2-11	Kobberplade	4	Regulatorknap	25	Nylonkabel
1-6	Fjeder til kontraventil	2-12	Stempelring	5	M4 skrue	27	Logomærkat
1-7	Tankmontering	2-13	Stangpladering	6	Spændebånd	28	Afløbsmærkat
1-8	Aftapningsventil	2-14	Cylinder	7	M4 skrue	30	Advarselsmærkat
1-9	Pressostat	2-15	O-ring til ventilplade	8	Bagbeklædning	31	Vægtmærkat
1-10	Gummifødder	2-16	Ventilplade	9	M4 skrue	32	Knapmærkat
2	Motor-/ Pumpemontering	2-17	Udstødningspakning	12	M6 skrue	33-1	Kontrolpanelets mærkat-top
2-1	Motorblæser	2-18	Bladventil	13	Lodningsfrit stik	33-2	Kontrolpanelets mærkat-bund
2-2	Motormontering	2-19	Cylinderhoved	14	PCBA	35	Datamærkat
2-3	M5 skrue, sekskantsfordybning	2-20	M4 skrue	15	M3 skrue	36	Støjmærkat
2-4	Cam	2-21	Jernring til slange	16	Fatningssamling til kontaktplade	37	M6 skrue
2-5	Leje	2-22	Slange til udledning	17	Terminalledning 1	38	O-ring til manifold

(SV) ARTIKELLISTA

Antal	Beskrivning	Antal	Beskrivning	Antal	Beskrivning	Antal	Beskrivning
1	Montering av tank och kontrollpanel	2-6	Kolvstång	3	Montering av regulator	19	Vipptyp med på/av-strömbrytare
1-1	M6-skruv	2-7	C-ring	3-1	Mätare, 14 bar	20	Anslutningskabel 3
1-2	Kontrollpanel	2-8	Bullerskydd	3-2	Grenrörsmontering	21	Framhölje
1-3	Grepphandtag	2-9	M3-skruv	3-3	Snabbkoppling	22	Universal batterifot
1-4	Slanganslutning till backventil	2-10	Vassventil	3-5	Säkerhetsventil	23	Mellanhölje
1-5	Gummiplugg till backventil	2-11	Kopparplatta	4	Regulatorvred	25	Nylonkabel
1-6	Fjäder till backventil	2-12	Kolvring	5	M4-skruv	27	Logotypetikett
1-7	Tankmontering	2-13	Kopparplattans ring	6	Slangklämma	28	Dräneringsetikett
1-8	Dräneringsventil	2-14	Cylinder	7	M4-skruv	30	Varningsetikett
1-9	Tryckvakt	2-15	O-ring till ventilplatta	8	Bakhölje	31	Viktetikett
1-10	Gummifötter	2-16	Ventilplatta	9	M4-skruv	32	Vredetikett
2	Motor- och pumpmontering	2-17	Avgaspackning	12	M6-skruv	33-1	Kontrollpanelsetikett – ovalsida
2-1	Motorfläkt	2-18	Vassventil	13	Lödfri anslutning	33-2	Kontrollpanelsetikett – undersida
2-2	Motormontering	2-19	Cylinderhuvud	14	Kretskortsenhet	35	Dataetikett
2-3	M5-skruv, sexkantig fördjupning	2-20	M4-skruv	15	M3-skruv	36	Ljudetikett
2-4	Kamera	2-21	Slangens järnslinga	16	Hållarenhet till kontaktplatta	37	M6-skruv
2-5	Lager	2-22	Slang till utkast	17	Anslutningskabel 1	38	O-ring för fördelningsrör

(FI) OSALUETTELO

Nro	Kuvaus	Nro	Kuvaus	Nro	Kuvaus	Nro	Kuvaus
1	Säiliö- ja ohjauspaneelikokoonpano	2-6	Männän varsi	3	Säädinkokoonpano	19	Kytkin, on/off-keinukytkin
1-1	M6-ruuvi	2-7	C-rengas	3-1	Mittari, 14 bar (210 psi)	20	Päätekaapeli 3
1-2	Ohjauspaneeli	2-8	Melukansi	3-2	Jakoputkisto	21	Etukansi
1-3	Kädensija	2-9	M3-ruuvi	3-3	Pikaliitin	22	Universaali akunkanta
1-4	Takaiskuventtiilin letkuliitin	2-10	Luistiventtiili	3-5	Ylipaineventtiili	23	Keskikansi
1-5	Takaiskuventtiilin kumitulppa	2-11	Kuparilevy	4	Säätönuppi	25	Nailonkaapeli
1-6	Takaiskuventtiilin jousi	2-12	Männän rengas	5	M4-ruuvi	27	Logomerkintä
1-7	Säiliökokoonpano	2-13	Tankolevyrengas	6	Letkunkannatin	28	Tyhjennysmerkintä
1-8	Tyhjennysventtiili	2-14	Sylinteri	7	M4-ruuvi	30	Varoitusmerkintä
1-9	Painekytin	2-15	O-rengas venttiililevylle	8	Takakansi	31	Painomerkintä
1-10	Kumijalat	2-16	Venttiililevy	9	M4-ruuvi	32	Nuppimerkintä
2	Moottori- ja pumppukokoonpano	2-17	Pakoputkiston tiiviste	12	M6-ruuvi	33-1	Ohjauspaneelin tarra – yläosa
2-1	Moottorin tuuletin	2-18	Luistiventtiili	13	Juototon liitin	33-2	Ohjauspaneelin tarra – alaosa
2-2	Moottorikokoonpano	2-19	Sylinterin kansi	14	PCBA	35	Datamerkintä
2-3	M5-ruuvi, kuusioprofiili	2-20	M4-ruuvi	15	M3-ruuvi	36	Melumerkintä
2-4	Nokka	2-21	Letkun teräsrengas	16	Kontaktilevyn pidikekokoonpano	37	M6-ruuvi
2-5	Laakeri	2-22	Tyhjennysletku	17	Päätekaapeli 1	38	Jakotukin O-rengas

(NO) DELELISTE

Nr.	Beskrivelse	Nr.	Beskrivelse	Nr.	Beskrivelse	Nr.	Beskrivelse
1	Tank og kontrollpanelenhet	2-6	Stempelstang	3	Regulatorenhet	19	Bryter, på/av vippetype
1-1	M6-skrue	2-7	C-ring	3-1	Måler, 14 bar (210 psi)	20	Terminalvaier 3
1-2	Kontrollpanel	2-8	Antistøydelsel	3-2	Manifoldenhet	21	Frontskjerm
1-3	Håndtaksgrep	2-9	M3-skrue	3-3	Hurtigkobling	22	Universal batterifot
1-4	Slangekobling for kontrollventil	2-10	Inntak skall	3-5	Sikkerhetsventil	23	Midtre skjerm
1-5	Gummiplugg for kontrollventil	2-11	Kobberplate	4	Regulatorbryter	25	Nylonkabel
1-6	Fjær for kontrollventil	2-12	Stempelring	5	M4-skrue	27	Logoetikett
1-7	Tankenhet	2-13	Stangplatering	6	Slangeklemme	28	Avløpsmerke
1-8	Tømmeventil	2-14	Sylinder	7	M4-skrue	30	Advarselklistremerke
1-9	Trykkbryter	2-15	O-ring for ventilplate	8	Bakskjerm	31	Vekt-merke
1-10	Gummiføtter	2-16	Ventilplate	9	M4-skrue	32	Knott-merke
2	Motor- og pumpeenhet	2-17	Eksospakning	12	M6-skrue	33-1	Kontrollpaneletikett – topp
2-1	Motorvifte	2-18	Utslipp skall	13	Loddefri kontakt	33-2	Kontrollpaneletikett – bunn
2-2	Motorenhet	2-19	Sylinderhode	14	PCBA	35	Data-merke
2-3	M5-skrue, sekskantet utsparing	2-20	M4-skrue	15	M3-skrue	36	Støyetikett
2-4	Kam	2-21	Slangejernløkke	16	Kontaktplateholderenhet	37	M6-skrue
2-5	Lager	2-22	Slange for tømning	17	Terminalvaier 1	38	O-ring for manifold

(RU) ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ

№	Описание	№	Описание	№	Описание	№	Описание
1	Резервуар и панель управления в сборе	2-6	Шток плунжера	3	Регулятор в сборе	19	Выключатель, клавишный
1-1	Винт М6	2-7	Пружинное кольцо	3-1	Манометр, 14 бар (210 psi)	20	Провод с клеммой 3
1-2	Панель управления	2-8	Противошумовая крышка	3-2	Коллектор в сборе	21	Передний кожух
1-3	Рукоять	2-9	Винт М3	3-3	Быстроразъемный соединитель	22	Универсальная подставка под аккумулятор
1-4	Соединитель шланга для регулирующего клапана	2-10	Пластинчатый впускной клапан	3-5	Предохранительный клапан	23	Средний кожух
1-5	Резиновая заглушка для регулирующего клапана	2-11	Медная пластина	4	Ручка регулятора	25	Нейлоновый кабель
1-6	Пружина для регулирующего клапана	2-12	Плунжерное кольцо	5	Винт М4	27	Табличка с логотипом
1-7	Резервуар в сборе	2-13	Кольцо пластины штока	6	Крепление для шланга	28	Табличка слива
1-8	Спускной клапан	2-14	Цилиндр	7	Винт М4	30	Предупреждающая табличка
1-9	Реле давления	2-15	Уплотнительное кольцо для клапанной пластины	8	Задний кожух	31	Табличка с массой
1-10	Резиновые опоры	2-16	Клапанная пластина	9	Винт М4	32	Табличка для регулятора
2	Двигатель и насос в сборе	2-17	Прокладка выхлопа	12	Винт М6	33-1	Наклейка панели управления, верхняя
2-1	Вентилятор охлаждения двигателя	2-18	Пластинчатый выпускной клапан	13	Беспаечный соединитель	33-2	Наклейка панели управления, нижняя
2-2	Двигатель в сборе	2-19	Головка цилиндра	14	Блок печатных плат	35	Табличка с данными
2-3	Винт М5, шестигранный шлиц	2-20	Винт М4	15	Винт М3	36	Табличка с уровнем шума
2-4	Кулачковая шайба	2-21	Железная петля шланга	16	Держатель контактных пластин в сборе	37	Винт М6
2-5	Вкладыш	2-22	Выпускной шланг	17	Провод с клеммой 1	38	Уплотнительное кольцо для коллектора

(PL) LISTA CZĘŚCI

Nr	Opis	Nr	Opis	Nr	Opis	Nr	Opis
1	Zbiornik i zespół panelu sterowania	2-6	Tłoczyisko	3	Zespół regulatora	19	Przełącznik, kołyskowy dwupołożeniowy
1-1	Śruba M6	2-7	Uszczelka typu C-ring	3-1	Manometr, 14 bar (210 psi)	20	Przewód końcówki 3
1-2	Panel sterowania	2-8	Oslona wyciszająca	3-2	Zespół rury rozgałęźnej	21	Oslona przednia
1-3	Uchwyt	2-9	Śruba M3	3-3	Szybkoszłazka	22	Uniwersalna stopka akumulatora
1-4	Złącze węza do zaworu zwrotnego	2-10	Zawór płytkowy	3-5	Zawór bezpieczeństwa	23	Oslona środkowa
1-5	Gumowa zatyczka do zaworu zwrotnego	2-11	Płyta miedziana	4	Pokrętko regulatora	25	Linka nylonowa
1-6	Sprężyna do zaworu zwrotnego	2-12	Pierścień tłokowy	5	Śruba M4	27	Etykieta z logo
1-7	Zespół zbiornika	2-13	Uszczelka płytki tłoczyiska	6	Zacisk węza	28	Etykieta spustu
1-8	Opróżnić zawór	2-14	Cylinder	7	Śruba M4	30	Etykieta ostrzegawcza
1-9	Przełącznik ciśnienia	2-15	Uszczelka typu O-ring do płytki zaworu	8	Oslona tylna	31	Etykieta ciężaru
1-10	Stopka gumowa	2-16	Płytko zaworu	9	Śruba M4	32	Etykieta pokrętko
2	Zespół silnika i pompy	2-17	Uszczelka wylotu	12	Śruba M6	33-1	Tabliczka panelu sterowania — część górna
2-1	Wentylator silnika	2-18	Zawór płytkowy	13	Złącze nielutowane	33-2	Tabliczka panelu sterowania — część dolna
2-2	Zespół silnika	2-19	Głowica cylindra	14	Zespół płytki drukowanej	35	Etykieta z danymi
2-3	Śruba M5 z gniazdem sześciokątnym	2-20	Śruba M4	15	Śruba M3	36	Etykieta dotycząca hałasu
2-4	Krzywka	2-21	Obręcz żeliwna węza	16	Zespół uchwytu płytki ze stykami	37	Śruba M6
2-5	Łożyisko	2-22	Wąż tłoczny	17	Przewód końcówki 1	38	O-ring kolektora

(CS) SEZNAM DÍLŮ

Č	Popis	Č	Popis	Č	Popis	Č	Popis
1	Sestava nádrže a ovládacího panelu	2-6	Ojnice	3	Sestava regulátoru	19	Kolébkový přepínač
1-1	Šroub M6	2-7	Pojistný kroužek	3-1	Tlakoměr, 14 barů (210 PSI)	20	Přípojný vodič 3
1-2	Ovládací panel	2-8	Protihlukový kryt	3-2	Sestava sběrného potrubí	21	Přední kryt
1-3	Úchop pro přenášení	2-9	Šroub M3	3-3	Rychlospojka	22	Univerzální patka baterie
1-4	Hadicová spojka pro zpětný ventil	2-10	Jazyčkový ventil nasávání	3-5	Pojistný ventil	23	Prostřední kryt
1-5	Pryžová zátka pro zpětný ventil	2-11	Měděný plátek	4	Otočný regulátor	25	Polyamidové lanko
1-6	Pružina pro zpětný ventil	2-12	Pístní kroužek	5	Šroub M4	27	Štítek s logem
1-7	Sestava nádrže	2-13	Přítlačný kroužek	6	Držák hadice	28	Štítek vypouštění
1-8	Vypouštěcí ventil	2-14	Válec	7	Šroub M4	30	Výstražný štítek
1-9	Tlakový spínač	2-15	O-kroužek pro ventilovou desku	8	Zadní kryt	31	Štítek hmotnosti
1-10	Pryžové nohy	2-16	Ventilová deska	9	Šroub M4	32	Štítek knoflíku
2	Sestava motoru a čerpadla	2-17	Těsnění výfuku	12	Šroub M6	33-1	Štítek ovládacího panelu – nahoře
2-1	Ventilátor motoru	2-18	Jazyčkový ventil vyfukování	13	Nepájený konektor	33-2	Štítek ovládacího panelu – dole
2-2	Sestava motoru	2-19	Hlava válce	14	Sestava desky plošných spojů	35	Údajový štítek
2-3	Šroub M5 pro šestihranný klíč	2-20	Šroub M4	15	Šroub M3	36	Štítek s hlučností
2-4	Vačka	2-21	Litínová objímka hadice	16	Sestava držáku kontaktů baterie	37	Šroub M6
2-5	Ložisko	2-22	Výstupní hadice	17	Přípojný vodič 1	38	O-kroužek pro rozdělovač

(HU) ALKATRÉSZLISTA

Szám	Leírás	Szám	Leírás	Szám	Leírás	Szám	Leírás
1	Tartály- és vezérlőpanel-szerelvény	2-6	Dugattyúróúd	3	Szabályozó szerelvény	19	Billenő típusú főkapcsoló
1-1	M6 csavar	2-7	C-gyűrű	3-1	Mérőműszer, 14 bar (210 psi)	20	3. kivezetés
1-2	Kezelőpult	2-8	Zajvédő burkolat	3-2	Csővezeték-szerelvény	21	Első burkolat
1-3	Fogantyú markolata	2-9	M3 csavar	3-3	Gyorscsatlakozó	22	Univerzális akkumulátor lába
1-4	Ellenőrzőszelep tömlőcsatlakozója	2-10	Reed-szelep	3-5	Biztonsági szelep	23	Középső burkolat
1-5	Ellenőrzőszelep gumidugója	2-11	Rézlemez	4	Szabályozó gomb	25	Műanyag kábel
1-6	Ellenőrzőszelep rugója	2-12	Dugattyúgyűrű	5	M4 csavar	27	Logó címke
1-7	Tartályszerelvény	2-13	Rúdlemezyűrű	6	Tömlőbilincs	28	Leeresztő címkéje
1-8	Leeresztőszelep	2-14	Henger	7	M4 csavar	30	Figyelmeztető címke
1-9	Nyomáskapcsoló	2-15	Szeleptányér O-gyűrűje	8	Hátsó burkolat	31	Tömeg címke
1-10	Gumilábak	2-16	Szeleptányér	9	M4 csavar	32	Gomb címke
2	Motor- és szivattyúszerelvény	2-17	Üritőtömlítés	12	M6 csavar	33-1	Felső kezelőpanel-címke
2-1	Motor ventilátor	2-18	Reed-szelep	13	Forrasztás nélküli csatlakozó	33-2	Alsó kezelőpanel-címke
2-2	Motorszerelvény	2-19	Hengeres fej	14	Nyomatott huzalozású lemez	35	Adatcímke
2-3	M5 csavar, hatlapfejű horony	2-20	M4 csavar	15	M3 csavar	36	Zajcímke
2-4	Bütyök	2-21	Tömlő vasgyűrű	16	Érintkezőlemez tartószerelvény	37	M6 csavar
2-5	Csapágý	2-22	Üritőtömlő	17	1. kivezetés	38	O-gyűrű az elosztóhoz

(RO) LISTA PIESELOR COMPONENTE

Nu	Descriere	Nu	Descriere	Nu	Descriere	Nu	Descriere
1	Ansamblu panou de comandă și rezervor	2-6	Tijă piston	3	Ansamblu regulator	19	Comutator on/off tip întrerupător
1-1	Șurub M6	2-7	Inel în formă de C	3-1	Manometru, 14 Bari (210 psi)	20	Fir terminal 3
1-2	Panou de control	2-8	Capac anti-zgomot	3-2	Ansamblu colector	21	Carcasa părții din față
1-3	Mâner	2-9	Șurub M3	3-3	Conector rapid	22	Suport acumulator universal
1-4	Racord furtun pentru supapa de închidere	2-10	Supapă cu lamele pentru admisie	3-5	Supapă de siguranță	23	Carcasa părții din mijloc
1-5	Dop de cauciuc pentru supapa de închidere	2-11	Plăcuță de cupru	4	Buton regulator	25	Cablu din nailon
1-6	Arc pentru supapa de închidere	2-12	Inel pentru piston	5	Șurub M4	27	Etichetă cu logo
1-7	Ansamblu rezervor	2-13	Inel plat pentru tijă	6	Clamă furtun	28	Etichetă purjare
1-8	Supapă de drenare	2-14	Cilindru	7	Șurub M4	30	Etichetă de avertizare
1-9	Presostat	2-15	Inel în formă de O pentru plăcuța supapei	8	Carcasa părții din spate	31	Etichetă greutate
1-10	Suporturi de cauciuc	2-16	Plăcuța supapei	9	Șurub M4	32	Etichetă buton selector
2	Ansamblul motor și pompă	2-17	Garnitură de etanșare pentru evacuare	12	Șurub M6	33-1	Etichetă panou de comandă – sus
2-1	Ventilator motor	2-18	Supapă cu lamele pentru evacuare	13	Racord fără sudură	33-2	Etichetă panou de comandă – jos
2-2	Ansamblul motor	2-19	Cap butelie	14	Plăcuță circuite integrate	35	Etichetă parametri
2-3	Șurub M5, cu cap hexagonal înecat	2-20	Șurub M4	15	Șurub M3	36	Etichetă pentru zgomot
2-4	Camă	2-21	Colier de fier pentru furtun	16	Ansamblu suport placă de contact	37	Șurub M6
2-5	Rulment	2-22	Furtun pentru evacuare	17	Fir terminal 1	38	Garnitură inelară pentru distribuitor

(LV) DETALU SARAKSTS

Nr.	Apraksts	Nr.	Apraksts	Nr.	Apraksts	Nr.	Apraksts
1	Tvertnes un vadības paneļa mezgls	2-6	Virzuļa klanis	3	Regulatora mezgls	19	Svirlēdzis, ieslēgšanas/izslēgšanas
1-1	M6 skrūve	2-7	C gredzens	3-1	Manometrs, 14 Bar (210 psi)	20	Kontakta vads 3
1-2	Vadības panelis	2-8	Troksni slāpējošais pārsegs	3-2	Kolektora mezgls	21	Priekšējais pārsegs
1-3	Roktura satveramā daļa	2-9	M3 skrūve	3-3	Ātrais savienojums	22	Universālā akumulatora pēda
1-4	Šļūtenes savienotājs kontrolvārstam	2-10	Izplūdes starplika	3-5	Drošības vārsts	23	Vidējais pārsegs
1-5	Kontrolvārsta gumijas aizbāznis	2-11	Vara paplāksne	4	Regulatora poga	25	Neilona vads
1-6	Kontrolvārsta atspere	2-12	Virzuļa gredzens	5	M4 skrūve	27	Logotipa etiķete
1-7	Tvertnes mezgls	2-13	Klaņa plāksnes gredzens	6	Šļūtenes skava	28	Notekas etiķete
1-8	Nolaišanas vārsts	2-14	Cilindrs	7	M4 skrūve	30	Brīdinājuma etiķete
1-9	Spiedienrelejs	2-15	Vārsta plāksnes gredzenblīve	8	Aizmugurējais pārsegs	31	Svara etiķete
1-10	Gumijas kājas	2-16	Vārsta plāksne	9	M4 skrūve	32	Pogas etiķete
2	Motora un sūkņa mezgls	2-17	Izplūdes blīve	12	M6 skrūve	33-1	Vadības paneļa uzlīme — augšā
2-1	Motora ventilators	2-18	Izplūdes starplika	13	Nelodējamais savienojums	33-2	Vadības paneļa uzlīme — apakšā
2-2	Motora mezgls	2-19	Cilindra galva	14	Vadības plate	35	Datu etiķete
2-3	M5 skrūve, iekšējā seškanšu galva	2-20	M4 skrūve	15	M3 skrūve	36	Trokšņa uzlīme
2-4	Divplecu svira	2-21	Šļūtenes dzelzs cilpa	16	Kontaktplāksnes turētāja mezgls	37	M6 skrūve
2-5	Gultnis	2-22	Izplūdes šļūtene	17	Kontakta vads 1	38	Gredzenveida blīve izplūdes kolektoram

(LT) DALIŲ SĄRAŠAS

Nr.	Aprašymas	Nr.	Aprašymas	Nr.	Aprašymas	Nr.	Aprašymas
1	Bakas ir valdymo skydelio blokas	2-6	Stūmoklio kotas	3	Reguliavimo įtaisas	19	Svirtinis įjungimo / išjungimo jungiklis
1-1	M6 varžtas	2-7	C formos žiedas	3-1	Matuoklis, 14 barų (210 psi)	20	3 gnybto laidas
1-2	Valdymo skydelis	2-8	Triukšmo mažinimo gaubtas	3-2	Kolektoriaus blokas	21	Priekinis gaubtas
1-3	Rankena	2-9	M3 varžtas	3-3	Greitojo atlaisvinimo jungtis	22	Universalioji akumuliatoriaus kojelė
1-4	Kontrolinio vožtuvo žarnos jungtis	2-10	Vamzdinis įleidimo vožtuvas	3-5	Apsauginis vožtuvas	23	Vidurinis gaubtas
1-5	Guminis kontrolinio vožtuvo kamštis	2-11	Varinė plokštelė	4	Reguliavimo ratukas	25	Nailoninis kabelis
1-6	Kontrolinio vožtuvo spyruoklė	2-12	Stūmoklio žiedas	5	M4 varžtas	27	Logotipo žymeklis
1-7	Bako blokas	2-13	Koto plokštelės žiedas	6	Žarnos laikiklis	28	Išleidimo angos žymeklis
1-8	Išleiskite vožtuvą	2-14	Cilindras	7	M4 varžtas	30	Ispėjamoji etiketė
1-9	Slėgio perjungiklis	2-15	Vožtuvo plokštės sandarinimo žiedas	8	Galinis gaubtas	31	Svorio žymeklis
1-10	Guminė kojelė	2-16	Vožtuvo plokštelė	9	M4 varžtas	32	Rankenėlės žymeklis
2	Variklio ir siurblio blokas	2-17	Išmetimo angos tarpiklis	12	M6 varžtas	33-1	Valdymo skydelio etiketės viršutinė pusė
2-1	Variklio ventiliatorius	2-18	Vamzdinis išleidimo vožtuvas	13	Išlieta, ne prilituota jungtis	33-2	Valdymo skydelio etiketės apatinė pusė
2-2	Variklio blokas	2-19	Veleno galvutė	14	PCBA	35	Žymėtinė duomenų lentelė
2-3	M5 varžtas, šešiakampis, su grioveliu	2-20	M4 varžtas	15	M3 varžtas	36	Etiketė apie triukšmą
2-4	Kumštelis	2-21	Žarnos geležinė apkaba	16	Kontaktinės plokštelės laikiklio blokas	37	M6 varžtas
2-5	Guolis	2-22	Išmetimo žarna	17	1 gnybto laidas	38	O formos, skirta kolektoriui

(ET) OSADE LOEND

Nr	Kirjeldus	Nr	Kirjeldus	Nr	Kirjeldus	Nr	Kirjeldus
1	Paagi ja juhtpaneeli koost	2-6	Kolvivars	3	Regulaatori koost	19	Sisse/välja lüliti
1-1	M6 kruvi	2-7	C-rõngas	3-1	Näidik, 14 baari (210 psi)	20	Klemmijuhe 3
1-2	Juhtpaneel	2-8	Müravastane kate	3-2	Kollektori koost	21	Eesmine kate
1-3	Käepide	2-9	M3 kruvi	3-3	Kiirühendus	22	Universaalne aku jalg
1-4	Kontrollklapi vooliku liitmik	2-10	Tagasivooluklapp	3-5	Kaitseklapp	23	Keskmine kate
1-5	Kontrollklapi kummist kork	2-11	Vaskplaat	4	Regulaatori nupp	25	Nailonkaabel
1-6	Kontrollklapi vedru	2-12	Kolvirõngas	5	M4 kruvi	27	Logoga silt
1-7	Paagi koost	2-13	Vardaplaadi rõngas	6	Vooliku hoidik	28	Tühjenduse silt
1-8	Dreenimiskraan	2-14	Silinder	7	M4 kruvi	30	Hoiatussilt
1-9	Rõhulüliti	2-15	Klapiplaadi O-rõngas	8	Tagumine kate	31	Kaalu silt
1-10	Kummijalg	2-16	Klapiplaat	9	M4 kruvi	32	Nupu silt
2	Mootori ja pumba koost	2-17	Väljalasketihend	12	M6 kruvi	33-1	Juhtimispaneeli silt – üleval
2-1	Mootori ventilaator	2-18	Tagasivooluklapp	13	Jooteta ühendus	33-2	Juhtimispaneeli silt – all
2-2	Mootori koost	2-19	Plokikaas	14	PCBA	35	Andmesilt
2-3	M5 kruvi, kuusnurkse süvendiga	2-20	M4 kruvi	15	M3 kruvi	36	Müraetikett
2-4	Nukk	2-21	Vooliku raudrõngas	16	Kontaktplaadi hoidiku koost	37	M6 kruvi
2-5	Laager	2-22	Tühjendusvoolik	17	Klemmijuhe 1	38	Kollektori rõngastihend

(HR) POPIS DIJELOVA

Br.	Opis	Br.	Opis	Br.	Opis	Br.	Opis
1	Sklop spremnika i upravljačke ploče	2-6	Stapajica	3	Sklop regulatora	19	Sklopka, ozibnog tipa za uključivanje/isključivanje
1-1	Vijak M6	2-7	C-prsten	3-1	Mjerač, 14 bara (210 psi)	20	Žica terminala 3
1-2	Upravljačka ploča	2-8	Poklopac za zaštitu od buke	3-2	Sklop razdjelnika	21	Prednje kućište
1-3	Rukohvat	2-9	Vijak M3	3-3	Brzi konektor	22	Univerzalno podnožje baterije
1-4	Konektor crijeva za nepovratni ventil	2-10	Membranski ventil	3-5	Sigurnosni ventil	23	Srednje kućište
1-5	Gumeni čep nepovratnog ventila	2-11	Bakrena pločica	4	Gumb regulatora	25	Najlonski kabel
1-6	Opruga nepovratnog ventila	2-12	Klipni prsten	5	Vijak M4	27	Oznaka logotipa
1-7	Sklop spremnika	2-13	Prsten pločice klipnjače	6	Stezaljka crijeva	28	Oznaka odvoda
1-8	Ispusni ventil	2-14	Cilindar	7	Vijak M4	30	Oznaka upozorenja
1-9	Prekidač tlaka	2-15	O-prsten za pločicu ventila	8	Stražnje kućište	31	Oznaka težine
1-10	Gumeno podnožje	2-16	Pločica ventila	9	Vijak M4	32	Oznaka okretnog gumba
2	Sklop motora i pumpe	2-17	Brtva ispuha	12	Vijak M6	33-1	Oznaka za upravljačku ploču – gornja
2-1	Ventilator motora	2-18	Membranski ventil	13	Nelemljeni konektor	33-2	Oznaka za upravljačku ploču – donja
2-2	Sklop motora	2-19	Glava cilindra	14	PCBA	35	Oznaka podataka
2-3	Vijak M5, šesterokutni utor	2-20	Vijak M4	15	Vijak M3	36	Razina buke
2-4	Brijeg	2-21	Željezna petlja crijeva	16	Sklop držača kontaktne pločice	37	Vijak M6
2-5	Ležaj	2-22	Crijevo za pražnjenje	17	Žica terminala 1	38	O-prsten za razvodnik

(SL) SEZNAM DELOV

Št.	Opis	Št.	Opis	Št.	Opis	Št.	Opis
1	Sestav rezervoarja in nadzorne plošče	2-6	Batna palica	3	Sestav regulatorja	19	Stikalo za vklop/izklop, preklopno
1-1	Vijak M6	2-7	C-obroč	3-1	Merilnik, 14 barov (210 psi)	20	Zaključna žica 3
1-2	Nadzorna plošča	2-8	Protihrupni pokrov	3-2	Sestav razdelilnika	21	Sprednja zaščita
1-3	Ročaj	2-9	Vijak M3	3-3	Hitri priključek	22	Univerzalno podnožje za baterijo
1-4	Priključek cevke za kontrolni ventil	2-10	Membranski ventil	3-5	Varnostni ventil	23	Srednja zaščita
1-5	Gumijasti čep za kontrolni ventil	2-11	Bakrena ploščica	4	Gumb regulatorja	25	Najlonski kabel
1-6	Vzmet za kontrolni ventil	2-12	Batni obroč	5	Vijak M4	27	Oznaka z logotipom
1-7	Sestav rezervoarja	2-13	Ploščati palični obroč	6	Spona cevke	28	Oznaka za praznjenje
1-8	Odvodni ventil	2-14	Valj	7	Vijak M4	30	Opozorilna oznaka
1-9	Tlačno stikalo	2-15	O-obroč za ventilno ploščo	8	Zadnja zaščita	31	Oznaka teže
1-10	Gumijasto podnožje	2-16	Ventilna plošča	9	Vijak M4	32	Oznaka na gumbu
2	Sestav motorja in črpalke	2-17	Izpušno tesnilo	12	Vijak M6	33-1	Nalepka nadzorne plošče – zgoraj
2-1	Ventilator motorja	2-18	Membranski ventil	13	Nespajkani priključek	33-2	Nalepka nadzorne plošče – spodaj
2-2	Sestav motorja	2-19	Glava valja	14	PCBA	35	Podatkovna oznaka
2-3	Vijak M5, šestkotna vdolbina	2-20	Vijak M4	15	Vijak M3	36	Nalepka z informacijami o hrupu
2-4	Odmikač	2-21	Železna zanka cevi	16	Sestav držala stične ploščice	37	Vijak M6
2-5	Ležaj	2-22	Odvodna cev	17	Zaključna žica 1	38	Okroglo tesnilo kolektorja

(SK) ZOZNAM DIELOV

Č.	Popis	Č.	Popis	Č.	Popis	Č.	Popis
1	Zostava nádržky a ovládacieho panela	2-6	Tyč piesta	3	Zostava regulátora	19	Kolískový vypínač
1-1	Skrutka M6	2-7	C-krúžok	3-1	Meradlo, 14 barov (210 psi)	20	Vodič koncovy 3
1-2	Ovládací panel	2-8	tlmiaci kryt	3-2	Zostava rúrok	21	Predný kryt
1-3	Rúčka držadla	2-9	Skrutka M3	3-3	Rýchlospojka	22	Univerzálna pátka akumulátora
1-4	Hadícová spojka pre spätný ventil	2-10	Jazyčková klapka sacia	3-5	Poistný ventil	23	Stredný kryt
1-5	Gumená zástrčka pre spätný ventil	2-11	Medená platnička	4	Regulačný gombík	25	Nylonový kábel
1-6	Pružina pre spätný ventil	2-12	Piestny krúžok	5	Skrutka M4	27	Označenie s logom
1-7	Zostava nádržky	2-13	Krúžok platničky tyče	6	Sworka na hadicu	28	Označenie vypúšťania
1-8	Vypúšťací ventil	2-14	Valec	7	Skrutka M4	30	Výstražný štítok
1-9	Tlakový spínač	2-15	O-krúžok pre ventilovú platničku	8	Zadný kryt	31	Označenie hmotnosti
1-10	Gumené nožičky	2-16	Ventilová platnička	9	Skrutka M4	32	Označenie gombíka
2	Zostava motora a čerpadla	2-17	Tesnenie na výfuku	12	Skrutka M6	33-1	Štítok ovládacieho panela – vrchná časť
2-1	Ventilátor motora	2-18	Jazyčková klapka výfuková	13	Bezspájková spojka	33-2	Štítok ovládacieho panela – spodná časť
2-2	Zostava motora	2-19	Hlava valca	14	Doska plošných spojov	35	Štítok s údajmi
2-3	Skrutka M5, šesťhranný otvor	2-20	Skrutka M4	15	Skrutka M3	36	Štítok s informáciami o hlučnosti
2-4	Vačka	2-21	Železný krúžok hadice	16	Zostava držiaka kontaktnej platničky	37	Skrutka M6
2-5	Ložisko	2-22	Hadica na vyprázdenie	17	Vodič koncovy 1	38	Tesniaci krúžok na rozdeľovač

(BG) СПИСЪК С ЧАСТИ

№	Описание	№	Описание	№	Описание	№	Описание
1	Блок на пулта за управление и резервоара	2-6	Бутален прът	3	Блок на регулатор	19	Превключвател за вкл./изкл. от тип кобилица
1-1	Винт М6	2-7	С-пръстен	3-1	Манометър, 14 bar (210 psi)	20	Клемен проводник 3
1-2	Пулт за управление	2-8	Шумоизолиращ капак	3-2	Блок на колектора	21	Преден капак
1-3	Дръжка на ръкохватката	2-9	Винт М3	3-3	Бърз конектор	22	Универсален капак на батерията
1-4	Конектор на маркуча за възвратния клапан	2-10	Мембранен клапан	3-5	Предпазен вентил	23	Среден капак
1-5	Гумена запушалка за възвратния клапан	2-11	Медна пластина	4	Регулатор	25	Найлонов кабел
1-6	Пружина за възвратния клапан	2-12	Бутален пръстен	5	Винт М4	27	Етикет с лого
1-7	Блок на резервоара	2-13	Пръстен на пластината на пръта	6	Скоба на маркуча	28	Етикет за източване
1-8	Изпускателен вентил	2-14	Цилиндър	7	Винт М4	30	Предупредителен етикет
1-9	Превключвател за налягането	2-15	О-пръстен за пластината за клапана	8	Заден капак	31	Етикет за теглото
1-10	Гумени крачета	2-16	Пластина за клапана	9	Винт М4	32	Етикет за колчетата
2	Блок на помпата и двигателя	2-17	Уплътнение за изпускане	12	Винт М6	33-1	Етикет на контролния панел – отгоре
2-1	Вентилатор на двигателя	2-18	Мембранен клапан	13	Съединител без спояване	33-2	Етикет на контролния панел – отдолу
2-2	Блок на двигателя	2-19	Цилиндрова глава	14	РСВА	35	Етикет с данни
2-3	Винт М5, шестоъгълно гнездо	2-20	Винт М4	15	Винт М3	36	Етикет за шум
2-4	Палец	2-21	Желязна халка за маркуча	16	Блок на държача на контактната плоча	37	Винт М6
2-5	Лагер	2-22	Маркуч за изпразване	17	Клемен проводник 1	38	О-пръстен за колектора

(UK) СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

№	Опис	№	Опис	№	Опис	№	Опис
1	Ємність і панель управління у зборі	2-6	Шток поршню	3	Регулятор у зборі	19	Вимикач клавішного типу
1-1	Гвинт М6	2-7	Пружинне кільце	3-1	Манометр, 14 бар (210 фунтів на кв. дюйм)	20	Дріт терміналу 3
1-2	Панель керування	2-8	Протишумовий чохол	3-2	Колектор	21	Передній захисний кожух
1-3	Ручка	2-9	Гвинт М3	3-3	Швидкий роз'єм	22	Універсальна ніжка акумулятора
1-4	Конектор шлангу для контрольного клапану	2-10	Зворотний клапан	3-5	Запобіжний клапан	23	Середній захисний кожух
1-5	Гумова пробка для контрольного клапану	2-11	Мідна пластина	4	Ручка регулятора	25	Нейлоновий кабель
1-6	Пружина для контрольного клапану	2-12	Кільце поршню	5	Гвинт М4	27	Маркування з логотипом
1-7	Бак у зборі	2-13	Кільце пластини штоку	6	Фіксатор шлангу	28	Маркування дренажу
1-8	Дренажний клапан	2-14	Циліндр	7	Гвинт М4	30	Попереджувальне маркування
1-9	Вимикач тиску	2-15	Кільце для пластини клапану	8	Задній захисний кожух	31	Маркування ваги
1-10	Гумові ніжки	2-16	Пластина клапану	9	Гвинт М4	32	Маркування ручки
2	Мотор і насос у зборі	2-17	Прокладка вихлопної системи	12	Гвинт М6	33-1	Етикетка панелі керування – верх
2-1	Вентилятор мотору	2-18	Зворотний клапан	13	Цільний конектор	33-2	Етикетка панелі керування – низ
2-2	Мотор у зборі	2-19	Головка циліндрів	14	Печатна плата	35	Маркування технічних даних
2-3	Гвинт М5, шестикутне заглиблення	2-20	Гвинт М4	15	Гвинт М3	36	Позначка шуму
2-4	Кулачок	2-21	Залізна петля для шлангу	16	Кріплення контактної пластини	37	Гвинт М6
2-5	Підшипник	2-22	Випускний шланг	17	Дріт терміналу 1	38	Ущільнювальне кільце колектора

(TR) PARÇA LİSTESİ

No.	Açıklama	No.	Açıklama	No.	Açıklama	No.	Açıklama
1	Tank ve kontrol paneli grubu	2-6	Piston çubuğu	3	Regülatör grubu	19	Şalter, açma/kapama basma düğmeli tip
1-1	M6 vida	2-7	C-halkası	3-1	Ölçme aleti, 14 Bar (210 psi)	20	Terminal kablosu 3
1-2	Kontrol paneli	2-8	Gürültü önleme kapağı	3-2	Manifold grubu	21	Ön mahfaza
1-3	Kavrama tutamağı	2-9	M3 vida	3-3	Hızlı bağlantı	22	Evrensel batarya ayağı
1-4	Kontrol valfi için hortum konektörü	2-10	Diyaframlı valf	3-5	Emniyet valfi	23	Orta Mahfaza
1-5	Kontrol valfi için lastik tapa	2-11	Bakır plaka	4	Regülatör düğmesi	25	Naylon kablo
1-6	Kontrol valfi için yay	2-12	Piston halkası	5	M4 vida	27	Logo etiketi
1-7	Tank grubu	2-13	Çubuk plakası halkası	6	Hortum kelepçesi	28	Tahliye etiketi
1-8	Tahliye valfi	2-14	Silindir	7	M4 vida	30	Uyarı etiketi
1-9	Basınç anahtarı	2-15	Valf plakası için o halka	8	Arka mahfaza	31	Ağırlık etiketi
1-10	Lastik ayaklar	2-16	Valf plakası	9	M4 vida	32	Topuz etiketi
2	Motor ve pompa grubu	2-17	Egzoz contası	12	M6 vida	33-1	Kontrol paneli etiketi – üst
2-1	Motor fanı	2-18	Diyaframlı valf	13	Lehimsiz konektör	33-2	Kontrol paneli etiketi – alt
2-2	Motor grubu	2-19	Silindir kafası	14	PCBA	35	Veri etiketi
2-3	M5 vida, altıgen boşluk	2-20	M4 vida	15	M3 vida	36	Gürültü etiketi
2-4	Kam	2-21	Hortum demir halkası	16	Temas plakası tutucu grubu	37	M6 vida
2-5	Yatak	2-22	Tahliye için hortum	17	Terminal kablosu 1	38	Manifold için O-ring

(ΕΛ) ΛΙΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Αρ.	Περιγραφή	Αρ.	Περιγραφή	Αρ.	Περιγραφή	Αρ.	Περιγραφή
1	Δεξαμενή και συγκρότημα πίνακα ελέγχου	2-6	Μπιέλα	3	Συγκρότημα ρυθμιστή	19	Διακόπτης λειτουργίας κούνια on/off
1-1	Βίδα M6	2-7	Δακτύλιος C	3-1	Μετρητής, 14 Bar (210 psi)	20	Καλώδιο θερματικού 3
1-2	Πίνακας ελέγχου	2-8	Αντιθρομβικό κάλυμμα	3-2	Συγκρότημα πολλαπλής	21	Εμπρός κάλυμμα
1-3	Λαβή	2-9	Βίδα M3	3-3	Ταχυσύνδεσμος	22	Βάση μπαταρίας γενικής χρήσης
1-4	Σύνδεσμος σωλήνα για τη βαλβίδα αντεπιστροφής	2-10	Βαλβίδα Reed εισαγωγής	3-5	Βαλβίδα ασφάλειας	23	Μεσαίο κάλυμμα
1-5	Λαστιχένια τάπα για τη βαλβίδα αντεπιστροφής	2-11	Φύλλο χαλκού	4	Διακόπτης ρυθμιστή	25	Νάilon καλώδιο
1-6	Ελατήριο για τη βαλβίδα αντεπιστροφής	2-12	Δακτύλιος εμβόλου	5	Βίδα M4	27	Ετικέτα λογότυπου
1-7	Συγκρότημα δεξαμενής	2-13	Δακτύλιος άξονα πλάκας	6	Σφικτήρας εύκαμπτου σωλήνα	28	Ετικέτα βαλβίδας αποστράγγισης
1-8	Βαλβίδα αποστράγγισης	2-14	Κύλινδρος	7	Βίδα M4	30	Ετικέτα προειδοποιήσεων
1-9	Διακόπτης πίεσης	2-15	Ροδέλα για πλάκα φορέα βαλβίδας	8	Οπίσθιο κάλυμμα	31	Ετικέτα βάρους
1-10	Ελαστικά πόδια	2-16	Πλάκα φορέας βαλβίδας	9	Βίδα M4	32	Ετικέτα κουμπιού
2	Συγκρότημα δεξαμενής και αντλίας	2-17	Δακτύλιος στεγανοποίησης εξάτμισης	12	Βίδα M6	33-1	Ετικέτα πίνακα ελέγχου—επάνω μέρος
2-1	Ανεμιστήρας	2-18	Βαλβίδα εξαγωγής	13	Ασυγκόλλητος σύνδεσμος	33-2	Ετικέτα πίνακα ελέγχου—κάτω μέρος
2-2	Συγκρότημα κινητήρα	2-19	Κεφαλή κυλίνδρου	14	Πλακέτα τυπωμένου κυκλώματος	35	Ετικέτα δεδομένων
2-3	Βίδα M5, εξαγωγικής κεφαλής	2-20	Βίδα M4	15	Βίδα M3	36	Ετικέτα θορύβου
2-4	Λοβός	2-21	Σιδερένιος βρόχος σωλήνα	16	Συγκρότημα υποδοχής πλάκας επαφής	37	Βίδα M6
2-5	Έδρανο	2-22	Σωλήνας εκκένωσης	17	Καλώδιο θερματικού 1	38	Στεγανοποιητικός δακτύλιος για πολλαπλή

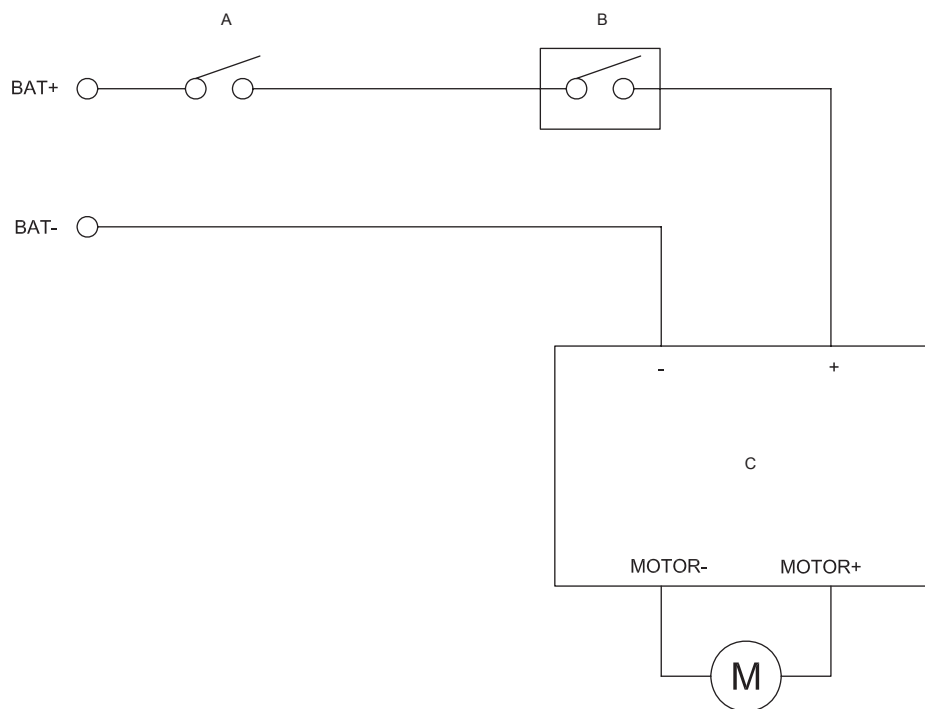
	English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
	Circuit diagram	Schéma électrique	Schaltbild	Diagrama del circuito	Schema elettrico	Bedradingsschema
A	ON/OFF switch	Interrupteur marche/arrêt	Ein-/Ausschalter	Interruptor de encendido/apagado	Interruttore On/Off (Acceso/Spento)	Aan-/uitschakelaar
B	Pressure switch	Pressostat	Ein-/Ausschalter	Presóstat	Interruttore pressione	Drukschakelaar
C	PCB	PCB	PCB	PCB	PCB	PCB

	Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk
	Diagrama do circuito	Kredsløbsdiagram	Kretsdiagram	Kytentäkaavio	Koblingsskjema
A	Interruptor desligado/ligado	Tænd/Sluk-kontakt	Av/på-knapp	Käynnistys/sammutuskytkin	Av/På-bryter
B	Pressóstato	Pressostat	Tryckvakt	Painekytin	Trykkbryter
C	PCB	PCB	PCB	PCB	PCB

	Русский	Polski	Čeština	Magyar	Română
	Электрическая схема	Schemat zasadniczy	Obvodové schéma	Kapcsolási rajz	Schema de circuite
A	Тумблер включения/выключения	Przełącznik Wł-Wył	Spínač On/Off (Zapnuto/Vypnuto)	Bétki kapcsoló	Înterupător pornire/oprire
B	Реле давления	Przełącznik ciśnienia	Tlakový spínač	Nyomáskapcsoló	Presostat
C	PCB	PCB	PCB	PCB	PCB

	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski	Slovenščina
	Elektroslēguma diagramma	Elektros grandinės schema	Vooluringi skeem	Shema strujnog kruga	Diagram tokokroga
A	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis	Ijungimo / išjungimo mygtukas	„Sisse/välja“-lülit	Sklopka za Ukļ./iskļj. (ON/OFF)	Stikalo za vklop/izklop
B	Spiedienrelejs	Slėgio perjungiklis	Rõhulüliti	Prekidač tlaka	Tlačno stikalo
C	PCB	PCB	PCB	PCB	PCB

	Slovenščina	България	Українська	Türkçe	Ελληνικά
	Schéma zapojenia obvodu	Електрическа схема	Кругова діаграма	Devre şeması	Διάγραμμα κυκλωμάτων
A	Hlavný spínač	Превключавател ON/OFF (ВКЛЮЧАВАНЕ/ИЗКЛЮЧАВАНЕ)	Перемикач увімкн. / вимкн.	Açma/kapama anahtarı	Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (on/off)
B	Tlakový spínač	Превключавател за налягането	Вимикач тиску	Basınç anahtarı	Διακόπτης πίεσης
C	PCB	PCB	PCB	PCB	PCB



EN RYOBI GUARANTEE APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights arising from the purchase of a product and without prejudice on the statutory rights which apply independently and free of charge, all new RYOBI branded power tools and/or garden tools listed on our website, excluding tool accessories, tool storage systems, and spare parts, as further outlined under ("Product"), are covered by a voluntary guarantee issued by Techtronic Industries GmbH ("TTI") subject to the terms and conditions as stated below ("Guarantee").

The Guarantee is only applicable to purchaser(s) who purchase the products as end users in their capacity as consumers ("Consumer"). Retailers, rental companies, as well as professional and users are expressly excluded from these general terms and conditions of the Guarantee. For professional end users, a different type of voluntary guarantee may be applicable to certain product(s), if explicitly provided on the www.ryobitools.eu website. The invocation of this voluntary Guarantee does not limit the statutory legal rights of the Consumer in case of a defect.

1. The standard guarantee ("Standard Guarantee"), provided that the Product is purchased for private use only, has a term of 24 months ("Standard Guarantee Period") and commences on the date the product was purchased. This date must be documented by an invoice or other proof of purchase in order for the Standard Guarantee to be valid and enforceable. This Standard Guarantee also only applies to new Product(s).

2. Consumers in certain countries may be able to extend the Standard Guarantee for eligible Products beyond the period of the Standard Guarantee by registering on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of Products for the extended guarantee ("Extended Guarantee") is specified on the packaging of a Product, on the website at www.ryobitools.eu, and/or is contained within the relevant Product documentation under <https://www.ryobitools.eu>. In order to benefit from the Extended Guarantee, Consumers are required to register their Product(s) online within 30 calendar days from the date of purchase to benefit from this Extended Guarantee. All personal information of a Consumer will be processed in accordance with the privacy statement, which can be found here <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the Extended Guarantee.

3. The Standard Guarantee and the Extended Guarantee ("Guarantees") are limited to repair and/or replacement of the defective Product at the discretion of TTI provided that the defect in workmanship or material existed at the date of purchase. No further costs or losses can be claimed. In addition, the Guarantees do not apply to:

- any damage caused accidentally, wilfully, or negligently by the Consumer
- any damage to the Product that is the result of improper treatment or lack of maintenance
- any Product that has been altered or modified
- any Product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
- any damage caused by non-observance of the instruction manual
- Products, which are not subject to a CE/UKCA marking
- any Product that has been attempted to be repaired by a non-authorised service centre or without prior authorisation by TTI
- any Product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
- any Product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil)
- any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
- normal wear and tear of spare parts
- inappropriate use, overloading of the Product(s)
- use of non-approved accessories or parts
- power tool accessories provided with the tool or purchased separately. Such exclusions including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
- components (parts and accessories) which are subject to normal wear and tear, including but not limited to service and maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins and springs, pump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawnmowers, harness, cable throttle, lines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.

4. For guarantee servicing, the Product(s) must be sent or presented without undue delay after occurrence or recognition of the defect in workmanship or material to an authorised RYOBI service partner listed on the following website <https://www.ryobitools.eu/>. Consumers can obtain the services under the Guarantees from a RYOBI service partner by

- a. contacting the retailer where the purchase was made; or
- b. registering via the service platform available on the RYOBI Commercial webpage <https://www.ryobitools.eu/>, the availability of the process might vary from country to country.

When sending a Product to an authorised RYOBI service partner, the Product shall be safely packaged without hazardous contents (for details, please see the safety instructions on the website at <https://www.ryobitools.eu/>), marked with sender's address and accompanied by a short description of the defect. Please note that in some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender according to local practice. Please consult your local authorised RYOBI service centre to confirm whether such charges apply.

5. Upon receipt of the Product claimed to be defective by the Consumer, it will be inspected. When the defect has been confirmed, the services under the Guarantees will be provided by repairing the defective parts of the products or replacing them by non-defective parts at TTI's discretion. If TTI refuses to repair the defect or if, at TTI's discretion, the repair has failed, an equivalent replacement will be supplied. The replaced Product(s) or part(s) will become the property of TTI. Any repair/replacement(s) under the Guarantees above are free of charge. The repair/replacement(s) conducted by TTI do not constitute an extension or a new start of the Guarantees. The replaced spare parts are subject to the Guarantees originally given and the period for the Guarantees will end with period for the Guarantee that was originally given for the entire product.

6. The RYOBI Guarantees are granted by Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany, only to the Consumer that originally purchased the Product and may not be transferred or assigned.

7. The Guarantees are valid in the European Economic Area (EEA), Switzerland, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact the retailer where the purchase was made to find out if another voluntary guarantee applies.

FR CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE RYOBI

Outre les droits statutaires découlant de l'achat d'un produit et sans préjudice des droits statutaires qui s'appliquent indépendamment et gratuitement, tous les nouveaux outils électriques et/ou outils de jardin de marque RYOBI répertoriés sur notre site Web, à l'exclusion des accessoires pour outils, des systèmes de rangement pour outils et des pièces de rechange, comme décrit ci-dessous (« Produit »), sont couverts par une garantie volontaire émise par Techtronic Industries GmbH (« TTI ») sous réserve des conditions générales mentionnées ci-dessous (« Garantie »).

La Garantie ne s'applique qu'aux acheteurs qui achètent les produits en tant qu'utilisateurs finaux et en leur qualité de consommateurs (« Consommateur »). Les détaillants, les sociétés de location ainsi que les utilisateurs finaux professionnels sont expressément exclus des présentes conditions générales de la Garantie. Pour les utilisateurs finaux professionnels, un autre type de garantie volontaire peut être applicable à certains produits, si cela est expressément indiqué sur le site Web www.ryobitools.eu. Le recours à cette Garantie volontaire ne limite pas les droits légaux du Consommateur en cas de défaut.

1. La garantie standard (« Garantie standard »), à condition que le produit soit acheté pour un usage privé uniquement, couvre une période de 24 mois (« Période de garantie standard ») et commence à la date d'achat du produit. Cette date doit être attestée par une facture ou une autre preuve d'achat pour que la Garantie standard soit valide et applicable. Cette Garantie standard s'applique également uniquement au(x) nouveau(x) Produit(s).

2. Les Consommateurs de certains pays peuvent être en mesure de prolonger la Garantie standard pour les Produits éligibles au-delà de la période de la Garantie standard en s'enregistrant sur le site Web www.ryobitools.eu. L'éligibilité des Produits à la garantie étendue (« Garantie étendue ») est spécifiée sur l'emballage d'un Produit, sur le site Web à l'adresse www.ryobitools.eu, et/ou est mentionnée dans la documentation relative au Produit concerné à l'adresse <https://www.ryobitools.eu>. Pour bénéficier de la Garantie étendue, les Consommateurs sont tenus d'enregistrer leurs Produit(s) en ligne dans les 30 jours calendaires suivant la date d'achat. Toutes les informations personnelles d'un Consommateur seront traitées conformément à la déclaration de confidentialité, disponible à l'adresse suivante : <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Le reçu de confirmation de l'enregistrement, envoyé par courrier électronique, et la facture originale indiquant la date d'achat serviront de preuve pour la Garantie étendue.

3. La Garantie standard et la Garantie étendue (« Garanties ») se limitent à la réparation et/ou au remplacement du Produit défectueux à la discrétion de TTI, si le défaut de fabrication ou de matériau était présent à la date d'achat. Les frais ou pertes supplémentaires ne peuvent être réclamés. En outre, les Garanties ne s'appliquent pas :

- aux dommages causés accidentellement, volontairement ou par négligence par le Consommateur
- aux dommages causés au Produit en raison d'un mauvais traitement ou d'un manque d'entretien
- aux Produits qui ont été altérés ou modifiés
- aux Produits dont les marquages d'identification d'origine (marque, numéro de série) ont été dégradés, modifiés ou enlevés
- aux dommages causés par le non-respect du manuel d'instructions
- aux Produits qui ne font pas l'objet d'un marquage CE/UKCA
- aux Produits ayant fait l'objet de tentatives de réparation par un centre d'entretien non agréé ou sans l'autorisation préalable de TTI
- aux Produits raccordés à une alimentation électrique inadaptée (ampérage, tension, fréquence)
- aux Produits utilisés avec un mélange de carburants inapproprié (carburant, huile, proportion d'huile)
- aux dommages causés par des influences extérieures (eau, produits chimiques, physiques, chocs) ou des substances étrangères
- à l'usure naturelle des pièces détachées
- à une utilisation inappropriée, à une surcharge ou du des Produits
- à l'utilisation d'accessoires ou de pièces non agréés
- aux accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Ces exclusions comprennent, mais sans s'y limiter, les embouts de tournevis, les forets, les disques abrasifs, le papier abrasif, les lames, le guide latéral
- les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, y compris, mais sans s'y limiter, les kits d'entretien et de maintenance, les brosses en carbone, les roulements, le mandrin, le foret ou la réception SDS, le cordon d'alimentation, la poignée auxiliaire, la manette de transport, la plaque de poignée, le sac à poussière, le tuyau d'évacuation de poussière, les rondelles en feutre, les gouilles et les ressorts de la clé à chocs, les têtes de fil à frapper, les courroies d'entraînement, l'embrayage, les lames de taille-haies ou de tondeuses à gazon, le harnais, le câble d'accélération, les dents, les gouilles d'attelage, les ventilateurs de soufflerie, les tubes de soufflerie et d'aspiration, les sangles et le sac d'aspiration, les barres de guidage, les chaînes de scie, les flexibles, les raccords de connexion, les buses de pulvérisation, les roues, les baguettes de pulvérisation, les boîtes intérieures et extérieures, les lignes de coupe, les boudes d'allumage, les filtres à air, les filtres à carburant, les lames de décapotage, etc.

4. Pour bénéficier de la garantie, le ou les Produits doivent être envoyés ou présentés immédiatement après l'apparition ou la constatation du défaut de fabrication ou de matériau à un partenaire de service RYOBI agréé, dont la liste figure sur le site Web <https://www.ryobitools.eu/>. Les Consommateurs peuvent bénéficier des services prévus par les Garanties auprès d'un partenaire de service de RYOBI

- a. en contactant le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué ; ou
- b. en s'inscrivant via la plateforme de service disponible sur la page Web commerciale de RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. La disponibilité peut varier d'un pays à l'autre.

Lors de l'envoi d'un Produit à un partenaire de service RYOBI agréé, le Produit doit être emballé soigneusement et sans contenu dangereux (pour plus de détails, veuillez consulter les instructions de sécurité sur le site Web <https://www.ryobitools.eu/>), comporter l'adresse de l'expéditeur et être accompagné d'une brève description du défaut. Veuillez noter que dans certains pays, les frais de livraison ou d'affranchissement devront être payés par l'expéditeur conformément aux pratiques locales. Veuillez consulter votre centre d'entretien local RYOBI agréé pour savoir si ces frais s'appliquent.

5. Le Produit déclaré défectueux par le Consommateur sera inspecté dès sa réception. Une fois le défaut confirmé, les services prévus par les Garanties seront assurés avec la réparation des pièces défectueuses des produits ou leur remplacement par des pièces non défectueuses, à la discrétion de TTI. Si TTI refuse de réparer le défaut ou si la réparation a échoué, à la discrétion de TTI, un produit de remplacement équivalent sera fourni. Les Produits ou pièces remplacés deviennent alors la propriété de TTI. Les réparations ou remplacements effectués dans le cadre des Garanties susmentionnées sont gratuits. Les réparations/remplacements effectués par TTI ne constituent pas une extension ou une nouvelle entrée en vigueur des Garanties. Les pièces de rechange remplacées sont soumises aux Garanties initialement accordées et la période des Garanties se terminera en même temps que la période de la Garantie initialement accordée pour l'ensemble du produit.

6. Les Garanties RYOBI sont accordées par Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Allemagne, uniquement au Consommateur qui a initialement acheté le Produit et ne peuvent être transférées ou cédées.

7. Les Garanties sont valables dans l'Espace économique européen (EEE), en Suisse et au Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué pour savoir si une autre garantie volontaire s'applique.

DE ANWENDUNGSBEDINGUNGEN DER RYOBI-GARANTIE

Zusätzlich zu den beim Kauf eines Produkts generell bestehenden gesetzlichen Rechten – und unbeschadet dieser gesetzlichen Rechte, die weiterhin unabhängig und kostenfrei bestehen – sind alle auf unserer Website angebotenen neuen Elektrowerkzeuge und Gartenwerkzeuge der Marke RYOBI – wie unter („Produkt“) näher ausgeführt und mit der Ausnahme von Werkzeugzubehör, Werkzeugaufbewahrungssystemen und Ersatzteilen – durch eine freiwillige Garantie abgedeckt, die von der Techtronic Industries GmbH („TTI“) gemäß den unten aufgeführten Bedingungen ausgestellt wird („Garantie“).

Die Garantie gilt nur für Käufer, die die Produkte als Endbenutzer in ihrer Eigenschaft als Verbraucher („Verbraucher“) käuflich erwerben. Einzelhändler, Vermietungsunternehmen sowie professionelle Endbenutzer sind von diesen allgemeinen Garantiebedingungen ausdrücklich ausgeschlossen. Für professionelle Endbenutzer gilt für bestimmte Produkte u. U. eine andere Art der freiwilligen Garantie, wenn dies ausdrücklich auf der Website www.ryobitools.eu so angegeben ist. Die Inanspruchnahme dieser freiwilligen Garantie schränkt die im Falle eines Mangels geltenden allgemeinen gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nicht ein.

1. Die Standardgarantie („Standardgarantie“) hat – sofern das Produkt nur für den privaten Gebrauch erworben wurde – eine Laufzeit von 24 Monaten („Standardgaranzietzeitraum“) und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden, damit die Standardgarantie gültig und durchsetzbar ist. Diese Standardgarantie gilt zudem nur für neue Produkte.
2. In einigen Ländern haben Kunden bei bestimmten Produkten die Option, die Standardgarantie über den Standardgaranzietzeitraum hinaus zu verlängern, indem sie sich auf der Website www.ryobitools.eu registrieren. Ob für ein Produkt die Option einer erweiterten Garantie („erweiterte Garantie“) besteht, ist auf der Verpackung des jeweiligen Produkts, auf der Website www.ryobitools.eu und/oder in der entsprechenden Produktdokumentation unter <https://www.ryobitools.eu> angegeben. Um von der erweiterten Garantie profitieren zu können, müssen Verbraucher ihr(e) Produkt(e) innerhalb von 30 Kalendertagen nach Kaufdatum registrieren. Alle personenbezogenen Daten von Verbrauchern werden gemäß der Datenschutzerklärung verarbeitet, die Sie hier finden: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Der Bestätigungsbefehl für die Registrierung, der per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum dienen als Nachweis für die erweiterte Garantie.
3. Die Standardgarantie und die erweiterte Garantie („Garantien“) sind auf die Reparatur und/oder den Ersatz des defekten Produkts nach Ermessen von TTI beschränkt, sofern der Defekt in der Verarbeitung oder im Material bereits zum Kaufdatum vorlag. Weitere Kosten oder Verluste können nicht geltend gemacht werden. Darüber hinaus gelten die Garantien nicht für:
 - Schäden, die versehentlich, vorsätzlich oder fahrlässig durch den Verbraucher verursacht wurden
 - Schäden am Produkt, die auf unsachgemäße Behandlung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind
 - Produkte, die verändert oder modifiziert wurden
 - Produkte, bei denen die Originalkennzeichnung (Marke, Seriennummer) unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind
 - Produkte, die nicht der CE/UKCA-Kennzeichnung unterliegen
 - Produkte, bei denen ein Reparaturversuch durch ein nicht autorisiertes Servicecenter oder ohne vorherige Genehmigung durch TTI durchgeführt wurde
 - Produkte, die an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Produkte, die mit einem ungeeigneten Kraftstoffgemisch (Kraftstoff, Öl, Ölverhältnis) verwendet wurden
 - Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stoßeinwirkungen) oder fremde Substanzen verursacht wurden
 - normalen Verschleiß von Ersatzteilen
 - unsachgemäße Verwendung, Überlastung des Produkts/der Produkte
 - Verwendung von nicht zugelassenen Zubehör- oder Ersatzteilen
 - Elektrowerkzeug-Zubehör, das im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten war oder separat erworben wurde. Diese Ausschüsse gelten unter anderem für Schraubenseitze, Bohrerseitze, Schleifschalen, Schleifpapier und Klappen, seitliche Führungen
 - Komponenten (Teile und Zubehör), die normalen Verschleiß unterliegen wie unter anderem Wartungskits, Kohlebürsten, Lager, Spannlutter, SDS-Bohrkronenaufsätze oder -aufnahmen, Netzkabel, Zusatzgriffe, Transportschutzhülle, Schleifplatte, Staubabsaugrohr, Filzscheiben, Schlagsschüsselteile und -federn, Antriebsknöpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, Klappen von Heckschere oder Rasenmäher, Getriebe, Kabelbrücken, Zinken, Federstifte, Laubblattservienten, Laubbläser- oder Staubsaugerrohre, Staubsaugerbeutel und -riemen, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Anschlussstücke, Sprühdüsen, Räder, Sprühdüse, Innenspulen, Außenspulen, Mähflächen, Zündkerzen, Luftfilter, Gasfilter, Mulchmesser usw.
4. Für eine Reparatur im Rahmen der Garantie müssen die Produkte beim Auftreten von Verarbeitungs- oder Materialfehlern bzw. sobald diese bemerkt werden, unverzüglich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner gesendet oder diesem vorgelegt werden. Eine Liste der RYOBI-Servicepartner finden Sie auf der folgenden Website: <https://www.ryobitools.eu/>. Verbraucher können die Services eines RYOBI-Servicepartners im Rahmen der Garantien in Anspruch nehmen, indem sie
 - a. den Händler kontaktieren, bei dem der Kauf getätigt wurde; oder
 - b. sich bei der Service-Plattform auf der kommerziellen Website von RYOBI registrieren (<https://www.ryobitools.eu/>). Dieser Prozess ist nicht in jedem Land verfügbar.Für den Versand an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner muss das Produkt sicher verpackt werden und darf keine gefährlichen Komponenten enthalten (Einheiten finden Sie in den Sicherheitsanweisungen auf der Website unter <https://www.ryobitools.eu/>). Die Sendung muss zudem mit der Absenderadresse gekennzeichnet werden und eine kurze Beschreibung des Defekts enthalten. Bitte beachten Sie, dass Versandkosten oder Porto in einigen Ländern gemäß den lokalen Regelungen vom Absender bezahlt werden müssen. Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes RYOBI-Servicecenter in ihrer Land, um zu erfragen, ob solche Kosten anfallen.
5. Nach Eingang des vom Verbraucher als defekt beanstandeten Produkts, wird das Produkt untersucht. Wird der Mangel bestätigt, werden die im Rahmen der Garantie abgedeckten Leistungen erteilt, indem die defekten Teile der Produkte repariert oder nach Ermessen von TTI durch nicht defekte Teile ersetzt werden. Wenn TTI den Defekt nicht reparieren möchte oder wenn die Reparatur nach Ermessen von TTI nicht erfolgreich war, wird ein gleichwertiges Ersatzprodukt bereitgestellt. Produkte oder Teile, für die ein Ersatz bereitgestellt wurde, gehen damit in das Eigentum von TTI über. Alle Reparaturen/Austauscharbeiten im Rahmen der oben genannten Garantien sind für den Verbraucher kostenlos. Mit den von TTI durchgeführten Reparaturen bzw. mit der Bereitstellung von Ersatzprodukten geht keine Verlängerung der Garantie bzw. kein Neustart des Garantiezeitraums einher. Die ersetzten Teile unterliegen den ursprünglich gewährten Garantien, und der Garantiezeitraum endet mit dem Ablauf des Garantiezeitraums der ursprünglich für das gesamte Produkt gewährten Garantie.
6. Die Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Deutschland, gewährt die RYOBI-Garantien ausschließlich dem Verbraucher, der das Produkt ursprünglich erworben hat. Die RYOBI-Garantien können dementsprechend nicht übertragen oder abgetreten werden.
7. Die Garantien gelten im europäischen Wirtschaftsraum (EWR), in der Schweiz und in Großbritannien. Wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, um zu erfragen, ob eine anderweitige freiwillige Garantie gelten könnte.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de los derechos legales derivados de la compra de un producto y sin perjuicio de los derechos legales que se aplican de forma independiente y gratuita, todas las herramientas eléctricas y/o herramientas de jardinería nuevas de la marca RYOBI que aparecen en nuestro sitio web, excluidos los accesorios de herramientas, los sistemas de almacenamiento de herramientas y las piezas de repuesto, como se describe más adelante en la sección “Productos”, están cubiertas por una garantía voluntaria emitida por Techtronic Industries GmbH (“TTI”), sujeta a los términos y condiciones que se indican a continuación (“Garantía”).

La Garantía solo es aplicable al comprador o compradores que adquieran los productos como usuarios finales en su calidad de consumidores (“Consumidor”). Quedan expresamente excluidos de estas condiciones generales de la Garantía los minoristas, las empresas de alquiler y los usuarios finales profesionales. En el caso de los usuarios finales profesionales, puede aplicarse otro tipo de garantía voluntaria a determinados productos, si se indica explícitamente en el sitio web www.ryobitools.eu. La invocación de esta Garantía voluntaria no limita los derechos legales del Consumidor en caso de defecto.

1. La garantía estándar (“Garantía estándar”), siempre que el Producto se adquiera exclusivamente para uso privado, tiene una duración de 24 meses (“Período de garantía estándar”) y comienza en la fecha de compra del producto. Esta fecha debe documentarse mediante una factura u otro justificante de compra para que la Garantía estándar sea válida y aplicable. Esta Garantía estándar también se aplica únicamente a los Productos nuevos.
2. Los consumidores de determinados países pueden ampliar la Garantía estándar de los Productos elegibles más allá del período de Garantía estándar registrándose en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de los Productos para la garantía ampliada (“Garantía ampliada”) se especifica en el empaque del Producto, en el sitio web www.ryobitools.eu, o está contenida en la documentación pertinente del Producto en <https://www.ryobitools.eu>. Para beneficiarse de la Garantía ampliada, los Consumidores deben registrar sus Productos en línea en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de compra. Toda la información personal de un Consumidor se procesará de acuerdo con la declaración de privacidad, que se puede encontrar en <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. El recibo de confirmación del registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como prueba de la Garantía ampliada.
3. La Garantía estándar y la Garantía ampliada (“Garantías”) se limitan a la reparación y/o sustitución del Producto defectuoso a discreción de TTI siempre que el defecto de fabricación o material existiera en la fecha de compra. No se pueden reclamar más cosas ni pérdidas. Además, las Garantías no se aplican a:
 - ningún daño causado accidentalmente, voluntariamente o negligentemente por el Consumidor
 - ningún daño en el Producto que sea resultado de un tratamiento inadecuado o de la falta de mantenimiento
 - ningún Producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún Producto en el que se hayan deformado, modificado o eliminado las marcas de identificación original (marca comercial, número de serie)
 - ningún daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
 - Productos que no estén sujetos a la marca CE/UKCA
 - ningún Producto que se haya intentado reparar en un centro de servicio no autorizado o sin la autorización previa de TTI
 - ningún Producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún Producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, proporción de aceite)
 - ningún daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de las piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de los Productos
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - accesorios de la herramienta eléctrica suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, puntas de destornillador, brocas, discos abrasivos, papeles de lija y cuchillas, gúles laterales
 - componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste normal, incluidos, entre otros, kits de mantenimiento y servicio, escobillas de carbón, cojinetes, portabrocas, fijación o recepción de brocas SDS, cable de alimentación, mango auxiliar, maletín de transporte, placa de lijado, bolsa para polvo, tubo de escape de polvo, arandelas de fieltro, pasadores de llave de impacto y muelles, mandos de tope, correas de transmisión, empuñaduras, cuchillas de cortasetos o cortacésped, accesorios, acelerador de cable, púas, pasadores de enganche, ventiladores del soplador, tubos del soplador y de vacío, bolsas y correas de vacío, barras guía, cadenas de sierra, mangueras, conexiones de conector, boquillas pulverizadoras, ruidos, varillas pulverizadoras, carretes interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas trituradoras, etc.
4. Para el servicio de garantía, los Productos deben ser enviados o presentados sin demora indebida tras la aparición o el reconocimiento del defecto de fabricación o material a un socio de servicios de RYOBI autorizado que figure en la siguiente página web <https://www.ryobitools.eu>. Los consumidores pueden obtener los servicios de las Garantías de un socio de servicios de RYOBI de la siguiente manera:
 - a. poniéndose en contacto con el establecimiento en el que se realizó la compra; o
 - b. registrándose a través de la plataforma de servicios disponible en la página web comercial de RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. La disponibilidad del proceso puede variar de un país a otro.Al enviar un Producto a un socio de servicios de RYOBI, el Producto deberá estar embalado de forma segura y sin contenido peligroso (para más detalles, consulte las instrucciones de seguridad en la página web <https://www.ryobitools.eu/>, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del defecto. Tenga en cuenta que, en algunos países, el remitente deberá pagar los gastos de envío o el franquicio de acuerdo con las prácticas locales. Consulte a su centro de servicio local autorizado de RYOBI para confirmar si se aplican dichos cargos.
5. Se inspeccionará el Producto que el Consumidor haya declarado como defectuoso tras su recepción. Una vez confirmado el defecto, se prestarán los servicios previstos en las Garantías mediante la reparación de las piezas defectuosas de los productos o su sustitución por piezas no defectuosas a discreción de TTI. Si TTI se niega a reparar el defecto o si, a discreción de TTI, la reparación ha fracasado, se suministrará un recambio equivalente. Los Productos o las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad de TTI. Cualquier reparación/sustitución bajo las Garantías anteriores es gratuita. Las reparaciones/sustituciones realizadas por TTI no constituyen una ampliación ni un nuevo inicio de las Garantías. Las piezas de repuesto sustituidas están sujetas a las Garantías otorgadas originalmente y el período de las Garantías será el período de Garantía concedido originalmente a todo el producto.
6. Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemania, concede las Garantías de RYOBI únicamente al Consumidor que adquirió originalmente el Producto, y no puede transferirse ni asignarse.
7. Las Garantías son válidas en el Espacio Económico Europeo (EEE), Suiza y el Reino Unido. Fuera de estas áreas, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra para averiguar si se aplica otra garantía voluntaria.

IT CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto di un prodotto e senza pregiudicare i diritti di legge applicabili in modo indipendente e gratuito, tutti i nuovi utensili elettrici e/o attrezzi da giardinaggio RYOBI elencati sul nostro sito web, esclusi gli accessori per gli utensili, i relativi sistemi di stoccaggio e le parti di ricambio, come ulteriormente descritti ("Prodotti"), sono coperti da una garanzia volontaria emessa da Techtronic Industries GmbH ("TTI"), nel rispetto dei termini e delle condizioni indicati di seguito ("Garanzia").

La Garanzia è valida solo per gli acquirenti che acquistano i prodotti come utenti finali, in veste di consumatori ("Consumatore"). I rivenditori, le società di noleggio e gli utenti finali professionali sono espressamente esclusi dai presenti termini e condizioni generali della Garanzia. Per gli utenti finali professionali, un diverso tipo di garanzia volontaria può essere applicabile a determinati prodotti, se esplicitamente indicato sul sito web www.ryobitools.eu. Il ricorso alla presente Garanzia volontaria non limita i diritti di legge del Consumatore in caso di difetti.

1. La garanzia standard ("Garanzia standard"), a condizione che il Prodotto sia acquistato esclusivamente per utilizzo privato, ha una durata di 24 mesi ("Periodo di Garanzia standard") e decorre dalla data di acquisto del Prodotto. Tale data deve essere documentata da una fattura o altra prova di acquisto affinché la Garanzia standard sia valida e applicabile. La presente Garanzia standard si applica anche ai nuovi Prodotti.

2. I Consumatori di alcuni paesi possono prolungare la Garanzia standard per i Prodotti idonei oltre il periodo previsto per tale garanzia, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. L'identificazione dei Prodotti per la garanzia estesa ("Garanzia estesa") è specificata sulla confezione di ciascun Prodotto, sul sito web www.ryobitools.eu e/o è contenuta nella relativa documentazione del Prodotto all'indirizzo <https://www.ryobitools.eu>. Per usufruire della Garanzia estesa, i Consumatori sono tenuti a registrare i propri Prodotti online entro 30 giorni di calendario dalla data di acquisto, al fine di beneficiare di tale garanzia. Tutte le informazioni personali dei Consumatori saranno trattate in conformità all'informatica sulla privacy, disponibile all'indirizzo <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto costituiranno la prova della Garanzia estesa.

3. La Garanzia standard e la Garanzia estesa ("Garanzie") sono limitate alla riparazione e/o sostituzione del Prodotto difettoso, a discrezione di TTI, a condizione che il difetto di fabbricazione o del materiale esista alla data di acquisto. Non è possibile richiedere la ritorsione di utensili così o perdite. Inoltre, le Garanzie non sono valide per:

- eventuali danni causati accidentalmente, deliberatamente o negligenza del Consumatore
- eventuali danni al Prodotto risultanti da un trattamento improprio o da mancanza di manutenzione
- Prodotti che siano stati alterati o modificati
- Prodotti in cui le marcature di identificazione originali (marchio di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse
- eventuali danni causati dalla mancata osservanza del manuale di istruzioni
- Prodotti privi di marcatura CE/UKCA
- Prodotti che siano stati sottoposti a tentativi di riparazione presso un centro di assistenza non autorizzato o senza previa autorizzazione da parte di TTI
- Prodotti collegati a una fonte di alimentazione non corretta (per ampere, tensione, frequenza)
- Prodotti utilizzati con una miscela di carburante non adeguata (carburante, olio, percentuale di olio)
- eventuali danni causati da influenze esterne (acqua, sostanze chimiche, sostanze fisiche, urti) o da sostanze estranee
- normale usura delle parti di ricambio
- uso inappropriato, sovraccarico del Prodotto
- uso di accessori o parti non omologate
- accessori per utensili elettrici forniti con lo strumento o acquistati separatamente. Tali esclusioni includono, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali
- componenti (parti e accessori) soggetti a normale usura, inclusi, a mero titolo esemplificativo, kit di assistenza e manutenzione, supporti al carbonio, cuscinetti, mandrini, attrezzi per punte SDS, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie per il trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la raccolta della polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle in feltro, penne e molle della chiave a percussione, pommeli di battuta, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di taglieri o taglieri, imbracature, cavi di accelerazione, denti di ingranaggi, penne, ventole, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi flessibili, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching, ecc.

4. Per gli interventi di assistenza in garanzia, i Prodotti devono essere spediti o portati, senza indebito ritardo, dopo i verificarsi o il riconoscimento del difetto di lavorazione o catturante, presso uno dei centri di assistenza autorizzati RYOBI indicati sul sito web <https://www.ryobitools.eu>. I Consumatori possono ottenere i servizi previsti dalle Garanzie presso uno dei centri di assistenza RYOBI

a. contattando il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto; oppure

b. registrandosi tramite la piattaforma di servizi disponibile sulla pagina web Commerciale RYOBI <https://www.ryobitools.eu>; la disponibilità del processo potrebbe variare da paese a paese.

Il Prodotto da inviare al centro di assistenza autorizzato RYOBI deve essere imballato in modo sicuro senza contenuti pericolosi (per i dettagli, consultare le istruzioni di sicurezza sul sito web <https://www.ryobitools.eu>), apponendo l'indirizzo del mittente, e accompagnato da una breve descrizione del difetto. In alcuni paesi, le spese di consegna o le spese postali dovranno essere pagate dal mittente secondo le prassi locali. Consultare il centro di assistenza RYOBI autorizzato di zona per verificare l'applicazione di tali spese.

5. Alla ricezione del Prodotto che il Consumatore ritiene difettoso, si procederà a un'ispezione. Una volta confermato il difetto, i servizi previsti dalle Garanzie saranno forniti riparando le parti difettose dei Prodotti o sostituendo con parti non difettose, a discrezione di TTI. Qualora TTI dovesse rifiutarsi di riparare il difetto o nel caso in cui, a discrezione di TTI, la riparazione non fosse riuscita, verrà fornito un prodotto sostitutivo equivalente. I Prodotti o le parti sostituiti diventeranno di proprietà di TTI. Eventuali riparazioni/sostituzioni in virtù delle Garanzie di cui sopra sono gratuite. Le riparazioni/sostituzioni effettuate da TTI non costituiscono un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di validità delle Garanzie. Le parti di ricambio sostituite sono soggette alle Garanzie originariamente fornite e il periodo di validità delle Garanzie terminerà con il periodo di Garanzia originariamente previsto per l'intero prodotto.

6. Le Garanzie RYOBI sono concesse da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, esclusivamente al Consumatore che ha acquistato originariamente il Prodotto e non possono essere trasferite o cedute.

7. Le Garanzie sono valide nello Spazio Economico Europeo (SEE), in Svizzera e nel Regno Unito. Al di fuori di tali aree, contattare il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto per verificare se è valida un'altra garanzia volontaria.

NL GARANTIEVOORWAARDEN VAN RYOBI

Naast alle wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van een product en onverminderd de wettelijke rechten die onafhankelijk en kosteloos van toepassing zijn, vallen alle nieuwe elektrische gereedschappen en/of tuin gereedschappen van RYOBI die op onze website worden vermeld, met uitzondering van gereedschapsaccessoires, opslagsystemen voor gereedschap en reserveonderdelen, zoals nader beschreven onder ("Product"), onder een vrijwillige garantie van Techtronic Industries GmbH ("TTI"), volgens de hieronder vermelde voorwaarden ("Garantie").

De garantie is alleen van toepassing op koper(s) die de producten als eindgebruikers in hun hoedanigheid van consument ("consument") kopen. Detailhandelen, verhuurbedrijven en professionele eindgebruikers zijn uitdrukkelijk uitgesloten van deze algemene voorwaarden van de garantie. Voor professionele eindgebruikers kan een ander soort vrijwillige garantie van toepassing zijn op bepaalde producten, indien uitdrukkelijk vermeld op de website www.ryobitools.eu. De intrekking van deze vrijwillige garantie beperkt de wettelijke rechten van de consument in geval van een defect niet.

1. De standaardgarantie ("standaardgarantie"), mits het product uitsluitend voor privégebruik wordt aangeschaft, heeft een looptijd van 24 maanden ("standaardgarantieperiode") en gaat in op de datum waarop het product is aangeschaft. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of ander aankoopbewijs om ervoor te zorgen dat de standaardgarantie geldig en afdwingbaar is. Deze standaardgarantie geldt ook alleen voor nieuwe producten.

2. Consumenten in bepaalde landen kunnen de standaardgarantie voor in aanmerking komende producten verlengen tot na de periode van de standaardgarantie, door zich te registreren op de website www.ryobitools.eu. Of producten in aanmerking komen voor de verlengde garantie ("verlengde garantie") wordt vermeld op de verpakking van een product, op de website www.ryobitools.eu, en/of is opgenomen in de relevante productdocumentatie onder <https://www.ryobitools.eu>. Om gebruik te kunnen maken van de verlengde garantie moeten consumenten hun producten online registreren binnen 30 kalenderdagen na de aankoopdatum om van deze verlengde garantie gebruik te maken. Alle persoonlijke gegevens van een consument worden verwerkt in overeenstemming met de privacyverklaring, die u hier kunt vinden: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. De ontvangstbevestiging van de registratie, die per e-mail wordt verzonden, en de originele factuur waarop de aankoopdatum is vermeld, dienen als bewijs van de verlengde garantie.

3. De standaardgarantie en de verlengde garantie ("garanties") zijn beperkt tot reparatie en/of vervanging van het defecte product naar goeddunken van TTI, mits het defect in fabricage of materiaal bestond op de datum van aankoop. Er kunnen geen verdere kosten of verliezen worden gecompenseerd. Bovendien zijn de garanties niet van toepassing op:

- schade die per ongeluk, opzettelijk of door nalatigheid van de klant is veroorzaakt
- schade aan het product die het gevolg is van onjuiste behandeling of gebrek aan onderhoud
- elk product dat is gewijzigd of aangepast
- elk product waarvan de oorspronkelijke identificatiemarkeringen (handelsmerk, serienummer) zijn beschadigd, gewijzigd of verwijderd
- eventuele schade veroorzaakt door het niet naleven van de instructiehandleiding
- producten waarvoor geen CE/UKCA-markering geldt
- elk product dat is geprobeerd te repareren door een niet-geautoriseerd servicecentrum of zonder voorafgaande toestemming van TTI
- elk product dat is aangesloten op een onjuiste voeding (stroomsterkte, spanning, frequentie)
- elk product dat wordt gebruikt met een onjuist brandstofmengsel (brandstof, olie, olieverhouding)
- schade veroorzaakt door invloeden van buitensijde (water, chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
- normale slijtage van reserveonderdelen
- onjuist gebruik, overbelasting van het/de product(en)
- gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
- accessoires voor elektrisch gereedschap die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk worden aangeschaft. Dergelijke uitsluitingen omvatten maar zijn niet beperkt tot schroefbits, zaagbladen, schuurschijven, schuurpapier en bladen, zijdeling
- Onderdelen (onderdelen en accessoires) die normaal slijten, met inbegrip van, maar niet beperkt tot service- en onderhoudssets, koelborstels, lagers, spakken, SDS-borstitbevestiging of -opname, retnetser, hulphandgreep, transportkoffer, schuurpapier, stofzuig, stofzuigleiding, viltrollen, penen en veren van slagmoersleutel, stootkoppert, aandrijfriemen, koppeling, bladen van hegenscharen of grasmaaiers, kabelboom, gashendel, tanden, viltrollen, trekpenen, blazers, blaas- en zuigbuizen, opvangzak en banden, geleidsdraden, zaagkettingen, slang, aansluitkoppelingen, sproei-koppelingen, wielen, sproeitaven, binnenspoelen, buitenspoelen, snijlijnen, boogjes, luchtfilters, gasfilters, mulchschermen, enz.

4. Voor garantieservice moet het product of moeten de producten zonder onnodige vertraging na het optreden of de herkenning van het fabricage- of materiaaldefect worden verzonden naar of overhandigd aan een geautoriseerde RYOBI-servicepartner die u vindt op de volgende website: <https://www.ryobitools.eu>. Consumenten kunnen aanspraak maken op de diensten onder de garanties van een RYOBI-servicepartner door

- a. contact op te nemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan; of
- b. registratie via het serviceplatform dat beschikbaar is op de commerciële website van RYOBI: <https://www.ryobitools.eu>. De beschikbaarheid van het proces kan per land verschillen.

Wanneer een product naar een geautoriseerde servicepartner van RYOBI wordt gestuurd, moet het product veilig worden verpakt zonder gevaarlijke inhoud (zie voor meer informatie de veiligheidsinstructies op de website <https://www.ryobitools.eu>), voorzien van het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect. Houd er rekening mee dat in sommige landen volgens de lokale procedures (verzendkosten) door de verzender moeten worden betaald. Neem contact op met uw plaatselijke, erkende RYOBI-servicecentrum om te controleren of dergelijke kosten van toepassing zijn.

5. Na ontvangst van het product dat door de klant als defect wordt beschouwd, zal het worden geïnspecteerd. Wanneer het defect is bevestigd, worden de diensten onder de garanties verleend door de defecte onderdelen van de producten te repareren of te vervangen door niet-defecte onderdelen naar keuze van TTI. Indien TTI weigert het defect te repareren of indien de reparatie naar goeddunken van TTI is mislukt, wordt een gelijkwaardige vervangingsproduct geleverd. De vervangen producten of onderdelen worden eigendom van TTI. Alle reparaties/vervangingen onder de bovenstaande garanties is gratis. De door TTI uitgeoefende reparaties/vervangingen vormen geen verlenging of nieuwe start van de garanties. De vervangen reserveonderdelen zijn onderworpen aan de oorspronkelijk gegeven garanties en de garantieperiode loopt af met de garantieperiode die oorspronkelijk voor het gehele product was vastgesteld.

6. De garanties van RYOBI worden door Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Duitsland, uitsluitend verleend aan de consument die het product oorspronkelijk heeft gekocht en mogen niet worden overgedragen of toegewezen.

7. De garanties gelden in de Europese Economische Ruimte (EER), Zwitserland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden kunt u contact opnemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan om te weten te komen of er een andere vrijwillige garantie van toepassing is.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos legais decorrentes da aquisição de um produto e sem prejuízo dos direitos estatutários aplicáveis de forma independente e gratuita, todas as novas ferramentas elétricas e/ou ferramentas de jardim com a marca RYOBI indicadas no nosso website, excluindo acessórios de ferramentas, sistemas de armazenamento de ferramentas, e peças sobresselentes, conforme descrito em ("Produto"), estão cobertas por uma garantia voluntária emitida pela Technonic Industries GmbH ("TTI"), sujeita aos termos e condições indicados abaixo ("Garantia").

A Garantia apenas é aplicável ao(s) comprador(es) que adquiriu(m) os produtos como utilizador(es) final(is) na sua qualidade de consumidor(es) ("Consumidor"). Os revendedores, as empresas de aluguer e os utilizadores finais profissionais estão expressamente excluídos dos presentes termos e condições gerais da Garantia. Para os utilizadores finais profissionais, pode ser aplicável um tipo diferente de garantia voluntária para determinado(s) produto(s), se explicitamente previsto no website www.ryobitools.eu. A invocação da presente Garantia voluntária não limita os direitos legais estatutários do Consumidor em caso de defeito.

- A garantia padrão ("Garantia padrão"), desde que o Produto seja adquirido apenas para uso privado, tem um prazo de 24 meses ("Período de garantia padrão") e tem início na data em que o produto foi adquirido. Esta data tem de ser documentada por uma fatura ou outra prova de compra para que a Garantia padrão seja válida e aplicável. A presente Garantia padrão também se aplica a Produto(s) novo(s).
- Os Consumidores de determinados países poderão ter a possibilidade de prolongar a Garantia padrão para produtos elegíveis para além do período da Garantia padrão, através do registo no website www.ryobitools.eu. A elegibilidade dos Produtos para a extensão da garantia ("Extensão da garantia") está especificada na embalagem de um Produto, no website www.ryobitools.eu, e/ou está incluída na documentação relevante do Produto em <https://www.ryobitools.eu>. Para beneficiar da Extensão da garantia, os Consumidores têm de registar o(s) seu(s) Produto(s) online no prazo de 30 dias consecutivos a contar da data de compra para beneficiarem desta Extensão da garantia. Todas as informações pessoais de um Consumidor serão processadas de acordo com a declaração de privacidade, que pode ser encontrada aqui <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. O recibo de confirmação do registo, que é enviado por e-mail, e a fatura original com a data de compra servem de prova da Extensão da garantia.
- A Garantia padrão e a Extensão da garantia ("Garantias") estão limitadas à reparação e/ou substituição do Produto com defeito ao critério da TTI, desde que o defeito de fabrico ou de material existisse à data da compra. Não podem ser reclamados custos ou perdas adicionais. Além disso, as Garantias não se aplicam a:
 - qualquer danos causados acidentalmente, deliberadamente ou negligentemente pelo Consumidor
 - qualquer danos no Produto resultantes de tratamento inadequado ou falta de manutenção
 - qualquer Produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer Produto em que as marcas originais de identificação (marca comercial, número de série) tenham sido desmarcadas, alteradas ou removidas
 - qualquer danos causados pela não observância do manual de instruções
 - Produtos que não estão sujeitos a uma marcação CE/UKCA
 - qualquer Produto que tenha sido tentado reparar por um centro de assistência não autorizado ou sem autorização prévia da TTI
 - qualquer Produto ligado a uma fonte de alimentação inadequada (ampères, tensão, frequência)
 - qualquer Produto utilizado com mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, relação de óleo)
 - qualquer danos causados por influências externas (água, produtos químicos, físicos, choques) ou substâncias estranhas
 - desgaste normal das peças sobresselentes
 - utilização inadequada, sobrecarga do(s) Produto(s)
 - utilização de acessórios ou peças não aprovados
 - acessórios para ferramentas elétricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Estas exclusões incluem, entre outras, brocas, coras, discos abrasivos, lâminas e lâminas, guia lateral
 - componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste normal, incluindo, entre outros, kits de assistência e manutenção, escovas de carbono, rolamentos, mandris, furos ou recepção de brocas SDS, cabos de alimentação, punhos auxiliares, malas de transporte, placas de fixação, sacos para poeiras, tubos de escape de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da chave de impacto, bolões de impacto, correias de transmissão, embraiagens, lâminas de corte-sebes ou corta-relvas, correia, cabo do acelerador, dentes, pinos de engate, ventiladores do soprador, tubos de vácuo e soprador, sacos e correias de vácuo, lâminas de guia, correntes de serra, mangueiras, conelinas, bocais de pulverização, rodas, hastas de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, lâminas de corte, velas de ignição, filtros de ar, filtros de grã, lâminas de trituração, etc.
- Para efeitos de assistência de garantia, o(s) Produto(s) deve(m) ser enviado(s) ou apresentado(s) sem demora injustificada após a ocorrência ou reconhecimento do defeito de fabrico ou de material a um parceiro de assistência autorizado RYOBI listado no seguinte website <https://www.ryobitools.eu>. Os Consumidores podem obter os serviços cobertos pelas Garantias de um parceiro de serviços da RYOBI
 - a. contactando o revendedor onde o produto foi adquirido; ou
 - b. registando-se através da plataforma de serviços disponível na página web comercial da RYOBI <https://www.ryobitools.eu>; a disponibilidade do processo pode variar de país para país. Ao enviar um Produto para um parceiro de assistência autorizado da RYOBI, o Produto deve ser embalado em segurança sem conteúdos perigosos (para obter mais informações, consulte as instruções de segurança no website em <https://www.ryobitools.eu>), marcado com a morada do remetente e acompanhado por uma breve descrição do defeito. Tenha em atenção que, em alguns países, as despesas de entrega ou franquia terão de ser pagas pelo remetente de acordo com a prática local. Consulte o centro de assistência técnica local autorizado RYOBI para confirmar se são aplicáveis essas taxas.
- Após a recepção do Produto reclamado como defeituoso pelo Consumidor, este será inspecionado. Quando o defeito for confirmado, os serviços cobertos das Garantias serão prestados através da reparação das peças defeituosas dos produtos ou da sua substituição por peças não defeituosas, segundo o critério da TTI. Se a TTI se recusar a reparar o defeito ou se, ao critério da TTI, a substituição for, será fornecida uma substituição equivalente ao cliente. O(s) Produto(s) ou peça(s) reparado(s) tornar-se-ão propriedade da TTI. Qualquer reparação/substituição coberta pelas Garantias acima indicadas é gratuita. A(s) reparação(ões) substituição(ões) realizada(s) pela TTI não constitui(m) uma extensão ou um novo início das Garantias. As peças sobresselentes substituídas estão sujeitas às Garantias originalmente concedidas e o período para as Garantias terminará no período para a Garantia inicialmente concedido para o produto.
- As Garantias da RYOBI são concedidas pela Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Alemanha, apenas ao Consumidor que adquiriu originalmente o Produto e não podem ser transferidas nem atribuídas.
- As Garantias são válidas no Espaço Económico Europeu (EEE), na Suíça e no Reino Unido. Fora destas áreas, contacte o revendedor onde o produto foi adquirido para saber se se aplica outra garantia voluntária.

DA BETINGELSER FOR ANVENDELSE AF RYOBI-GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder, der følger købet af et produkt, og uden at det berører de lovbestemte rettigheder, der gælder uafhængigt og uden omkostninger, er alle nye RYOBI-mærkede elværktøjer og/eller haveredskaber, der er anført på vores hjemmeside, med undtagelse af værktøjstilbehør, værktøjsovervågningsystemer, og reservedele, som nærmere beskrevet under ("Produkt") dækket af en frivillig garanti udstedt af Technonic Industries GmbH ("TTI") i henhold til de vilkår og betingelser, der er angivet nedenfor ("Garanti").

Garantien gælder kun for en køber/kæber, der køber produktene som slutbrugere i deres egen skab af forbrugere ("Forbrugere"). Forhandlere, udeljægsfirmaer og professionelle slutbrugere er udelukkende udelukket fra disse generelle vilkår og betingelser i garantien. For professionelle slutbrugere kan en anden form for frivillig garanti gælde for visse produkter, hvis det udelukkende fremgår af hjemmesiden www.ryobitools.eu. Påberøbelse af denne frivillige garanti begrænser ikke forbrugernes lovmæssige rettigheder i tilfælde af en defekt.

- Standardgarantien ("Standardgaranti"), forudsat at produktet kun er købt til privat brug, har en løbetid på 24 måneder ("Standardgarantiperiode") og begynder på den dato, hvor produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres ved en faktura eller andet købsbevis, for at standardgarantien er gyldig og kan håndhæves. Denne standardgaranti gælder også kun for et nyt/nytt produkt(er).
- Forbrugere i visse lande kan muligvis forlænge standardgarantien for berettigede produkter ud over standardgarantiperioden ved at registrere sig på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Produkternes berettigelse til den udvidede garanti ("Udvidet garanti") er angivet på emballagen til et produkt, på hjemmesiden www.ryobitools.eu, og/eller er indeholdt i den relevante produktinformation under <https://www.ryobitools.eu>. For at drage fordel af den udvidede garanti skal forbrugere registrere deres produkt(er) online inden for 30 kalenderdage fra købsdatoen for at drage fordel af denne udvidede garanti. Alle personlige oplysninger om en forbruger behandles i overensstemmelse med erklæringen om beskyttelse af personlige oplysninger, som findes her <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Kvitteringen for registreringsbekræftelsen, som sendes ud via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, vil tjene som bevis for den udvidede garanti.
- Standardgarantien og den udvidede garanti ("Garantier") er begrænset til reparation og/eller udskitning af det defekte produkt efter TTIs skøn, forudsat at defekten i udlørelse eller materiale eksisterede på købsdatoen. Der kan ikke gøres krav på yderligere omkostninger eller tab. Desuden gælder garantierne ikke for:
 - Enhver skade forårsaget ved et uheld, forsætligt eller uagtsomt af forbrugeren
 - Eventuelle skader på produktet, der skyldes forkert behandling eller manglende vedligeholdelse
 - Enhver produkt, der er blevet ændret eller modificeret
 - Enhver produkt, hvor den oprindelige identifikationsmærkning (varemærke, serienummer) er blevet deformet, ændret eller fjernet
 - Eventuelle skader, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
 - Produkter, som ikke er CE/UKCA-mærket
 - Enhver produkt, der er forsøgt repareret af et ikke-autoriseret servicecenter eller uden forudgående tilladelse fra TTI
 - Enhver produkt, der har været tilsluttet forkert strømforsyning (strømstyrke, spænding, frekvens)
 - Enhver produkt, der har været anvendt med en forkert brændstofblanding (brændstof, olie, olieblanding)
 - Skader forårsaget af ydre påvirkninger (vand, kemiske stoffer, fysiske stød) eller fremmedlegemer
 - Normal slitage af reservedele
 - U hensigtsmæssig anvendelse, overbelastning af produktet/produkterne
 - Anvendelse af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Tilbehør til elværktøj, der leveres sammen med værktøjet eller købes separat. Sådanne udlørelser omfatter, men er ikke begrænset til, skruetilvæktere, bor, slibeskiver, sandpapir og blade, sideslyr
 - Komponenter (dele og tilbehør), der er udsat for normal slitage, herunder, men ikke begrænset til service- og vedligeholdelsesudrustning, kulbørster, lejer, borepatter, SDS-borlister eller -fastgørelsesanordning, nedledning, ekstra håndtag, transportkasser, silbeplader, stopvase, stavslange, filtskiver, slagneglestifter og -fedre, knopper, drivmekanik, kobling, knive til hækkeklippere eller planeklippere, sele, gashåndtag, tænder, tilkoblingsstifter, ventilatorer, blæsere og vakuumer, vakuumpose og -stopper, styrestænger, savkæder, slanger, tilslutningsstifts sprøjteudstyr, hjul, sprøjtestænger, indvendige ruller, udvendige spoler, skærelidninger, tænder, luftfilter, gasfilter, bioklirningsblade, osv.
- For garantiservice skal produktet/produkterne uden undtagelse forekommet eller erkendelse af defekten i udlørelse eller materiale sendes til eller fremsendes for en af de autoriserede RYOBI-servicepartnere, der er anført på følgende website <https://www.ryobitools.eu>. Kunderne kan få leveret ydelserne under garantierne hos en RYOBI-servicepartner ved at:
 - a. kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, eller
 - b. registrere sig via den serviceplatform, der er tilgængelig på RYOBI's kommercielle hjemmeside <https://www.ryobitools.eu>. Tilgængeligheden af processen varierer fra land til land.Når et produkt sendes til en autoriseret RYOBI-servicepartner, skal produktet indpakkes sikkert uden farligt indhold (for nærmere oplysninger henvises til sikkerhedsinstruktionerne på hjemmesiden – <https://www.ryobitools.eu>), mærkes med afsenders adresse og ledsages af en kort beskrivelse af defekten. Bemærk venligst, at i nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen i henhold til lokal praksis. Kontakt dit lokale autoriserede RYOBI-servicecenter for at få oplyst, om sådanne gebyrer er gældende.
- Ved modtagelse af produktet, der hændes at være defekt af forbrugeren, vil det blive inopsæret. Når fejlen er blevet bekræftet, vil garantiydelserne blive leveret gennem reparation af produktets defekte dele eller gennem udskitning af dem med ikke-defekte dele efter TTIs skøn. Hvis TTI afviser at reparere defekten, eller hvis reparationen efter TTIs skøn er mislykket, leveres en tilsvarende erstatning. Det/de udskittede produkt(er) eller dele forbliver TTIs ejendom. Alle reparationer/udskitninger i henhold til ovenstående garantier er gratis. Den eller de reparation(er)/udskitning(er), som TTI foretager, udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantierne. De udskittede reservedele er udelagt for oprindeligt afgivne garantier, og garantiperioden slutter med den periode for garantien, der oprindeligt blev givet for hele produktet.
- RYOBI-garantieme ydes af Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Tyskland, kun til den forbruger, der oprindeligt købte produktet, og kan ikke overdrages eller tildes.
- Garantieme gælder i det europæiske økonomiske område (EØS), Schweiz og Storbritannien. Uden for disse områder skal du kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, for at finde ud af, om der gælder en anden frivillig garanti.

SV VILLKOR FÖR ANVÄNDNING AV RYOBI-GARANTIN

Utöver alla lagstadgade rättigheter som följer av köpet av en produkt och utan att det påverkar de lagstadgade rättigheter som gäller oberoende och kostnadsfritt, omfattas alla nya elverktyg och trädgårsverktyg av märket RYOBI som anges på vår webbplats, exklusivt verktygstillbehör, förvaringssystem för verktyg och reservdelar, som beskrivs ytterligare under ("produkter"), av en frivillig garanti som utfärdas av Technic Industries GmbH ("TTI") enligt de villkor som anges nedan ("garanti").

Garantin gäller endast för köpare som köper produkterna som slutanvändare i egenskap av konsumenter ("konsument"). Återförsäljare, utförningsföretag och yrkesmässiga slutanvändare är uttryckligen undantagna från dessa allmänna villkor och bestämmelser i garantin. För yrkesmässiga slutanvändare kan en annan typ av frivillig garanti gälla för vissa produkter, om detta uttryckligen anges på webbplatsen www.ryobitools.eu. Åberopandet av den här frivilliga garantin begränsar inte konsumentens lagstadgade rättigheter i händelse av en defekt.

- Standardgarantin ("standardgaranti"), förutsatt att produkten endast köps för privat bruk, gäller i 24 månader ("perioden för standardgaranti") och börjar gälla det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras med en faktura eller annat inköpsbevis för att standardgarantin ska vara giltig och verkställbar. Den här standardgarantin gäller endast för nya produkter.
- Konsumenter i vissa länder kan utöka standardgarantin för berättigade produkter utöver perioden för standardgarantin genom att registrera sig på webbplatsen www.ryobitools.eu. Huruvida produkter omfattas av den utökade garantin ("utökad garanti") anges på produktens förpackning, på webbplatsen www.ryobitools.eu eller i den relevanta produktdokumentationen på <https://www.ryobitools.eu>. Konsumenter måste registrera sina produkter online inom 30 kalenderdagar från inköpsdatumet för att kunna dra nytta av den här utökade garantin. All personlig information om en konsument behandlas i enlighet med sekretesspolicyen som finns här <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Kvittov på registreringsbekräftelsen, som skickas ut via e-post, och originalfakturan som visar inköpsinformation, fungerar som bevis på den utökade garantin.
- Standardgarantin och den utökade garantin ("garantierna") är begränsade till reparation eller utbyte av den defekta produkten enligt TTIs gottfinnande, förutsatt att defekten i utförande eller material finns vid inköpsdatumet. Inga ytterligare kostnader eller förluster kan åberopas. Dessutom gäller inte garantierna för
 - skador som orsakats av misstag, avsiktligt eller vårdslöshet av konsumenten
 - skador på produkten som beror på felaktig behandling eller bristande underhåll
 - en produkt som har ändrats eller modifierats
 - en produkt där ursprungliga märkningar (varumärke eller serienummer) har försvannat, ändrats eller tagits bort
 - skador som orsakats av att handboken inte har följts
 - produkter som inte omfattas av en CE/UKCA-märkning
 - en produkt som har försökt repareras av ett icke-ackrediterat servicecenter eller utan föregående godkännande av TTI
 - en produkt som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, spänning eller frekvens)
 - en produkt som använts med felaktig bränsleblandning (bränsle, olja eller oljeförhållande)
 - skador som orsakats av yttre påverkan (vatten, kemikalier, fysiska stötar eller elstötar) eller främmande ämnen
 - normalt slitage på reservdelar
 - felaktig användning eller överbelastning av produkten
 - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
 - tillbehör till elverktyg som medföljer verktyget eller köps separat, sådana undantag inkluderar, men är inte begränsade till, skruvbit, borrar, slipor, slipor, slipor och blad och sidostyrning
 - komponenter (delar och tillbehör) som utsatts för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållssatser, kolborstar, lager, chuck, monterings- eller fäthållare för SDS-borrar, strömkabel, extra handtag, transportväska, slippatta, dampmase, dammsugningsrör, filterbrickor, stift och fjädrar till mutterdrager, anslagsknoppar, drivremmar, koppling, blad till hacksaxar eller gräsklippare, sele, gasväjer, pinnar, filterbrickor, kopplingspirn, blåsfäktar, blås- och sugrör, uppsamlingsäck och remmar, svärd, sägkidor, slangar, anslutningsdon, sprutmunstycken, hyl, sprutor, inre rullar, yttre spolar, skärinor, tandstift, luftfilter, gasfilter, strömlingsknivar osv.

- För garantiservice måste produkten skickas till eller uppvisas för, utan dröjsmål efter att defekten i utförande eller material har upptäckts, en ackrediterad RYOBI-servicepartner som anges på följande webbplats <https://www.ryobitools.eu/>. Konsumenter kan erhålla tjänsterna enligt garantierna från en RYOBI-servicepartner genom att
 - a. kontakta återförsäljaren där köpet gjordes eller
 - b. registrera sig via serviceplattformen som är tillgänglig på RYOBI Commercial-webbplatsen <https://www.ryobitools.eu/>, tillgången till förfarandet kan variera från land till land.När du skickar en produkt till en ackrediterad RYOBI-servicepartner ska produkten vara säkert förpackad utan förlig innehåll (mer information finns i säkerhetsinstruktionerna på <https://www.ryobitools.eu/>), märkt med avsändarens adress och medföljes av en kort beskrivning av defekten. Observera att i vissa länder måste fraktkostnader eller porto betalas av avsändaren i enlighet med lokal praxis. Kontakta ditt lokala ackrediterade RYOBI-servicecenter för att bekräfta om sådana avgifter gäller.
- Efter mottagandet av den produkt som konsumenten hävdar är defekt kommer den att inspekteras. När defekten har bekräftats tillhandahålls tjänsterna enligt garantierna genom reparation av defekta delar i produkterna eller genom utbyte av dem mot icke-defekta delar efter TTIs gottfinnande. Om TTI vägrar att reparera defekten eller om reparationen, enligt TTIs gottfinnande, misslyckas tillhandahålla en motsvarande ersättningsprodukt. De utbytta produkterna eller delarna blir TTIs egendom. Alla reparationer eller utbyten som omfattas av ovanstående garantier är kostnadsfria. Reparationer eller utbyten som utförs av TTI utgör inte en förlängning eller en ny start av garantin. De utbytta reservdelarna omfattas av de garantier som ursprungligen gavs och perioden för garantierna avslutas med perioden som ursprungligen gavs för hela produkten.
- RYOBI-garantierna beviljas av Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, endast till den konsument som ursprungligen köpte produkten och får inte överföras eller överlåtas.
- Garantierna gäller inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES), Schweiz och Storbritannien. Utanför dessa områden kontaktar du återförsäljaren där köpet gjordes för att ta reda på om någon annan frivillig garanti gäller.

FI RYOBI-TAKUUN EHDOT

Kaikkien tuotteen ostamisesta koituvien erillisten ja maksuttomien lisäksi täten oikueksen lisäksi ja niin rajoittamatta kaikki verkkosivustollamme luettellut uudet RYOBI-merkkiset sähkötyökalut jätai puutarhatyökalut, jäljempänä ("Tuote"), kukaan ottamatta työkalujen lisävarusteita, työkalujen säilytysjärjestelmää ja varaosia, ovat Technic Industries GmbH:n (TTI") antamaa vapaaehtoisena takuun piirissä alla ilmoitettujen ehtojen mukaisesti ("Takuu").

Takuu koskee ainoastaan niitä osia, jotka ostavat tuotteita kuluttajien asemassa olevina loppukäyttäjinä ("Kuluttaja"). Jällemyyjä, vuokrausyritys ja ammattimaiset loppukäyttäjät ovat nimenomaisesti jätetty takuun soveltamisaluen ulkopuolelle. Ammattimaisia loppukäyttäjää saatkaa koskea toisenlaisen vapaaehtoisena takuu tietyille tuotteille, jos sitä on nimenomaisesti ilmoitettu osoitteessa www.ryobitools.eu. Tähän vapaaehtoiseen takuuseen veltoiminen ei rajoita kuluttajien lisäksi täten oikueksen lisäksi vikatapaauksissa.

- Perustakuu ("Perustakuu") edellyttää, että tuote ostetaan ainoastaan yksityiskäyttöön, ja kattaa 24 kuukauden jakson ("Perustakuun voimassaoloaika") alkaen tuotteen ostopäivästä. Perustakuun voimassaolo ja täytäntöönpanokelpoisuus edellyttää, että kyseinen päivämäärä käy ilmi laskusta tai muusta ostodokumentista. Lisäksi tämä perustakuu koskee ainoastaan uusia tuotteita.
- Tietyissä maissa olevilla kuluttajilla voi olla mahdollisuus laajentaa perustakuuseen oikeutettujen tuotteiden takuuaikaa rekisteröitymällä osoitteessa www.ryobitools.eu. Tuotteiden oikeus laajennettuun takuuseen ("Laajennettu takuu") on määritelty tuotteen pakkausessa, verkossa osoitteessa <https://www.ryobitools.eu/ja/> tai olennaisissa tuotteen asiakirjoissa osoitteessa <https://www.ryobitools.eu/>. Kuluttajien on rekisteröitävä tuotteen verkossa 30 kalenteripäivän kuluessa ostopäivästä, jotta he voivat hyödyntää laajennettua takuuta. Kaikkia kuluttajien henkilökohtaisia käsitelään seuraavassa osoitteessa sijaitsevan tietosuojalauseen mukaisesti: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Sähköpostissa lähetettävä vahvistus rekisteröinnistä ja alkupeirien lasku, jossa otettiin näkymä, toimivat todistena laajennetusta takuusta.
- Perustakuu ja laajennettu takuu ("Takuu") rajoittavat valituen toteuttamisen jätai vaihtamisen TTIn päätöksellä ja edellyttävät, että valmistus- tai materiaaliavika on ollut tuotteen ostopäivästä. Muita kannuksia tai menetyksiä koskevia vaatimuksia ei voi esittää. Myöskin seuraavat eivät kuulu takuiden piiriin:
 - Kuluttajan vahingossa tai tahallisesti aiheuttamat tai kuluttajan huolimattomuudesta aiheutuvat vahingot
 - Kaikki tuotteen virheellisesti käsitellyistä tai huollon puutteesta aiheutuvat vahingot
 - Kaikki tuotteet, jotta on muunneltu tai muutettu
 - Kaikki tuotteet, joiden alkupeirien tunnusmerkin (tavaramerkki, sarjanumero) on peitetty tai poistettu tai niitä on muunneltu
 - Kaikki käyttöoppaan noudattamatta jättämisestä aiheutuneet vauriot
 - Tuotteet, joiissa ei ole CE-/UKCA-merkintää
 - Kaikki tuotteet, jotta on yritetty korjata vaurioitettua tuotetta ilman TTIn etukäteen antamaa lupaa
 - Kaikki tuotteet, jotta on kytketty vääränlaisen virtalähteen (virta, jännite, taajuus)
 - Kaikki tuotteet, joiissa on käytetty vääränlaista polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyn seossuhde)
 - Kaikki ulkoisten tekijöiden (vesi, kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vierasaineden aiheuttamat vauriot
 - Vaarojen normaali kuluminen
 - Virheellinen käyttö, tuotteiden ylikuormitus
 - Muiden kuin huvelytyökalujen lisävarusteiden tai osien käyttö
 - Sähkötyökalun mukana toimitettu tai erikseen ostettu lisävaruste. Tällaisia poikkeuksia ovat muun muassa ruuvivälikärit, poranterät, hammalakat, hammapaperit ja terät sekä sivohaajat
 - Komponentit (osat ja lisävarusteet), jotta kuluvat normaalisissa käytöissä, mukaan lukien mutta niin rajoittamatta huolto- ja kunnossapitosajarat, hiiliharjat, laakerit, istukka, SDS-poranterien kiinnitysosa tai vastake, virtajohto, lisäkahva, kulutuslaukku, homealve, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskevien ruuviväntäimien tapit ja jouset, syöttönoipit, vetohihnat, kypin, pensasleikkureiden tai ruohonleikkureiden terät, valjaat, kaasuvaijeri, piikit, sokkapatit, puhallimet, puhallus- ja imuputket, keräyspussi ja hihat, terälevyt, teräkeikut, leikut, liittimet, suihkutuslaitteet, pyörät, suihkutusvarret, sisäkelat, ulkoikelat, leikkusivaimet, syytystyökalut, ilmansuodattimet, polttoaineseosmittarit, silpuaamistat, jne.
- Takuuhuoltoon varten tuotteet on valmistus- tai materiaaliavirheen ilmenemisen tai huomaamisen jälkeen viipymättä lähetettävä tai tuotava paikalle pöälle pohkeen seuraavalla verkkosivustolla luetteluun valtuutettujen RYOBI-huoltokumppaneiden toimipisteeseen: <https://www.ryobitools.eu/>. Kuluttajat voivat saada takuiden alaisia palveluita RYOBI-huoltokumppanilla seuraavilla tavoilla:
 - a. Ottamalla yhteyttä jällemyyjään, jotta tuote on ostettu
 - b. Rekisteröitymällä RYOBI:n kaupallisella verkkosivustolla <https://www.ryobitools.eu/> olevaan huoltopalveluun. Menettelyyn saatavuus saatavaa vaihdella maittain.Kun tuotetta lähetetään valtuutetulle RYOBI-huoltokumppanille, se on pakattava turvallisesti ilman vaarallista sisältä (katso lisätietoja verkkosivustolta <https://www.ryobitools.eu/> olevista turvallisuuksiohjeista) ja siihen on merkittävä lähetettävän osalle ja lyhyt kuvaus vaurista. Ole huomioon, että jossakin maissa lähetettäjän on paikallisen käytännön mukaisesti maksettava kuljettamiseksi tai postimaksu. Kysy paikallisesta valtuutetusta RYOBI-huoltoliikkeestä, pentäänkö tällaisia maksuja.
- Kuluttajan valitessa ilmoitama tuote tarkastetaan sen saavuttua toimipisteeseen. Kun vika on varmistettu, takuiden alaiset palvelut toteutetaan TTIn harkinnan mukaan jotta korjattavien tuotteiden valitset ovat ja vaihtamalla ne ehjin. Jos TTI ei hyväksy vian korjaamista tai jos TTI katsoo, että korjaus on epäonnistunut, kuluttajalle toimitetaan vastaava korvaava tuote. Korvattavat tuotteet tai osat siirryvät TTIn omistukseen. Kaikki edellä mainitut takuiden alaiset korjaukset/vaihdot ovat maksuttomia. TTIn toimeenpanemat korjaukset/vaihdot eivät pidennä takuiden voimassaoloaika tai aloita sitä uudestaan. Valitset varaosat ovat alkupeirien takuiden alaisia, ja niiden takuiden voimassaoloaika päättyy silloin, kun koko tuotelle myömytyn alkupeirien takuiden voimassaoloaika päättyy.
- RYOBI-takut myöntää Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksa, ainoastaan tuotteen alun perin ostaneelle kuluttajalle. Takuita ei voi siirtää tai määntää toiselle tahoille.
- Takut ovat voimassa Euroopan talousalueella (ETA), Sveitsissä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Näiden alueiden ulkopuolella voit ottaa yhteyttä jällemyyjään, jotta tuote on ostettu, ja selvittää, onko osallasi voimassa jokin toinen vapaaehtoisena takuu.

NO GARANTIBETINGELSER FOR RYOBI

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følge av kjøpet av dette produktet og uten tap av de lovbestemte rettighetene som gjelder uavhengig og uten kostnad, dekkes alle nye RYOBI-elektroverktøy og/eller -hageverktøy som er oppgitt på nettsiden vår, med unntak av verktygtilbehør, oppbevaringsystemer for verktøy og reservedeler, som angitt under («Produkts»), av en frivillig garanti utstedt av Techtronic Industries GmbH («TTI») som er underlagt vilkårene og betingelsene angitt nedenfor («Garanti»).

Garantien gjelder kun for kjøpere som kjøper produktet som sluttbrukere, og som kan regnes som forbrukere («Forbruker»). Detaljhandlere, utleiefirmaer og profesjonelle sluttbrukere er uttrykkelig unntatt fra disse generelle vilkårene og betingelsene for garantien. For profesjonelle sluttbrukere kan en annen type frivillig garanti omfatte visse produkter dersom det er tydelig angitt på nettsiden www.ryobitools.eu. Påberopelsen av denne frivillige garantien begrenser ikke de lovbestemte rettighetene til forbrukeren hvis det er en feil med produktet.

1. Standardgarantien («Standardgaranti»), såfremt produktet kun er kjøpt for privat bruk, har en gyldighetsperiode på 24 måneder («Periode for standardgaranti») og starter den datoen produktet kjøpes. Denne datoen må dokumenteres med faktura eller annet kjøpsbevis for at standardgarantien skal være gyldig og tvangskraftig. Denne standardgarantien gjelder kun for nye produkter.

2. Det kan være mulig for forbrukere i visse land å forlenge standardgarantien for kvalifiserte produkter utover perioden for standardgaranti ved å registrere dem på nettsiden www.ryobitools.eu. Dersom produktet er kvalifisert for den forlengede garantien («Forlengt garanti»), angis dette på emballasjen til produktet, på nettsiden www.ryobitools.eu og/eller i den relevante produktdokumentasjonen under <https://www.ryobitools.eu>. For å kunne dra nytte av den forlengede garantien må forbrukere registrere produktet på nett innen 30 kalenderdager fra kjøpsdatoen. Alle personopplysningene til forbrukere behandles i henhold til personvernklæringen, som du finner her: <https://uk.ryobitools.eu/footer/info/privacy-policy>. Kvittering for bekreftet registrering, som sendes på e-post, og den opprinnelige fakturaen som viser kjøpsdatoen, fungerer som bevis for den forlengede garantien.

3. Standardgarantien og den forlengede garantien («Garantien») er begrenset til reparasjon og/eller erstatning av det defekte produktet eller TTIs skjønn, såfremt fabrikkspesifiserte eller materialemessige eksisterer på kjøpsdatoen. Ingen ytterligere kostnader eller tap dekkes. I tillegg gjelder garantiene ikke for:

- eventuelle skader forårsaket med eller uten hensikt, eller på grunn av uaktsomhet fra forbrukers side
- eventuelle skader på produktet som følge av feilaktig håndtering eller mangel på vedlikehold
- ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
- ethvert produkt der opprinnelig identifikasjonsmerking (varemerke, serienummer) har blitt ødelagt, endret eller fjernet
- eventuelle skader som følge av at brøkerhåndboken ikke er fulgt
- produkter som ikke er underlagt CE/UKCA-merking
- ethvert produkt som er forsinket reparert av et uautorisert servicesenter eller uten autorisasjon fra TTI på forhånd
- ethvert produkt som har blitt koblet til feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
- ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblandning (drivstoff, olje, oljeforhold)
- eventuelle skade som følge av eksterne påvirkninger (vann, kjemisk eller fysisk påvirkning, støt) eller forårsaket av fremmedlegemer
- normal slitasje på reservedeler
- feilaktig bruk, overbelastning av produktet
- bruk av tilbehør eller deler som ikke er godkjent
- medfølgende tilbehør for elektroverktøyet eller tilbehør kjøpt separat (Disse unntakene inkluderer, men er ikke begrenset til, skrutrekkere, drillbiter, slipeskiver, slipesag og -blader og sideskinner.)
- komponenter (deler og tilbehør) som settes for normal slitasje, inkludert, men ikke begrenset til, service- og vedlikeholdssett, kulborster, lagre, chuck, tilbehør for SDS-drillbiter eller -mottak, strømledning, ekstrahåndtak, bæreske, slipeskive, stopposse, utløpsrør for støv, filterkviser, bolter og fjærer for multiterketter, bulktrichter, drivere, clutch, blader for heksaksaker eller gressklippere, seler, kabelspjeld, tinner, lasebølter, vifter for blåser, rør for blåser og sugere, superposer og -stropser, styreskinner, sagkljeder, slanger, koblingsfester, spraymunstykker, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, trimmertråder, temppluggjer, luftfilter, gassfilter, mulchingnivner osv.

4. For garantiservice må produktet innlevert raskt til et handelsnettsted eller fabrikkspesifiserte eller materialemessige beliggende, sendes til eller fremlegges for en autorisert RYOBI-servicepartner som er oppgitt på følgende nettside: <https://www.ryobitools.eu>. Forbrukere kan få garantiservice fra en RYOBI-servicepartner ved å

- a. kontakte detaljhandlern som produktet ble kjøpt fra, eller
- b. registrere produktet via serviceplattformen som er tilgjengelig på RYOBI Commercial-nettsiden <https://www.ryobitools.eu>. Tilgjengeligheten til prosessen kan variere fra land til land.

Når et produkt skal sendes til en autorisert RYOBI-servicepartner, må produktet pakkes forsvarlig uten færlig innhold (for mer informasjon kan du se sikkerhetsinstruksjonen på nettsiden <https://www.ryobitools.eu>), og pakken må merkes med avsenders adresse samt innholde en kort beskrivelse av feilen. Merk at leveringskostnader eller porto i noen land må betales av avsender i henhold til lokale retningslinjer. Ta kontakt med ditt lokale autoriserte RYOBI-servicesenter for å finne ut om slike avgifter gjelder for deg.

5. Produktet som forbrukeren mener er defekt, kontrolleres ved mottak. Når feilen er bekreftet, leveres tjenestene under garantien gjennom reparasjon av de defekte delene av produktet eller ved å skifte dem ut med fungerende deler eller TTIs skjønn. Hvis TTI velger å ikke reparere feilen, eller hvis reparasjonen ikke var vellykket, etter TTIs skjønn, leveres en tilsvarende erstatning. De erstattede produktene eller delene blir TTIs eiendom. Enhver reparasjon/erstatning under de ovennevnte garantiene er gratis. Reparasjon/erstatningen utført av TTI innebærer ikke en forlengelse av garantiene eller en ny start på garantiperiodene. De erstattede reservedelene er underlagt garantiene som opprinnelig ble gitt, og perioden for garantiene utløper i samsvar med garantiperioden som opprinnelig ble gitt for hele produktet.

6. Garantier fra RYOBI gis av Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, og de gjelder kun for forbrukere som opprinnelig kjøpte produktet. De kan ikke overføres eller tildeles.

7. Garantier er gyldige i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EØS), Sveits og Storbritannia. Dersom du ikke befinner deg innenfor disse områdene, kan du kontakte detaljhandlern der kjøpet ble gjort, for å finne ut om en annen frivillig garanti gjelder.

RU УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

В дополнение к любым законным правам, возникающим в результате покупки изделия, и без ущерба для законных прав, которые предоставляются отдельно и на безвозмездной основе, на все новые электроинструменты и/или садовые инструменты под торговой маркой RYOBI, перечисленные на нашем сайте, за исключением принадлежностей для инструментов, систем хранения инструментов и запасных частей, и именуемые далее как «Продукт», действует добровольно предоставляемая компанией Techtronic Industries GmbH (далее — «TTI») гарантия (далее — «Гарантия») в соответствии с условиями и положениями, указанными ниже.

Гарантия распространяется только на покупателей, которые приобретают продукты и являются их конечными пользователями (далее — «Пользователи»). Дилерские центры, компании по аренде техники, а также профессиональные конечные пользователи в любой форме исключаются из настоящих общих положений и условий Гарантии. Для профессиональных конечных пользователей на определенные продукты может распространяться добровольно предоставляемая гарантия другого типа, если это явно указано на сайте www.ryobitools.eu. Ограничения настоящей добровольно предоставляемой Гарантии не влияют на законные права Покупателя в случае наличия дефекта.

1. Период действия Стандартной гарантии (далее — «Стандартная гарантия»), при условии что Продукт приобретается только для частного использования, составляет 24 месяца (далее — «Стандартный гарантийный период») и начинается с даты приобретения Продукта. Однако Стандартная гарантия была действительна и имела законную силу, эта дата должна быть документально подтверждена чеком или иным документом, подтверждающим факт покупки. Настоящая Стандартная гарантия распространяется только на новые Продукты.

2. В некоторых странах Пользователь может продлить Стандартную гарантию на определенные Продукты после истечения срока действия Стандартной гарантии путем регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право на получение Расширенной гарантии (далее — «Расширенная гарантия») указано на упаковке Продукта, на сайте www.ryobitools.eu или в сопутствующей документации к Продукту, которая доступна на сайте <https://www.ryobitools.eu>. Чтобы получить Расширенную гарантию, Пользователи должны зарегистрировать свои Продукты онлайн в течение 30 календарных дней с даты покупки. Все персональные данные Пользователя будут обрабатываться в соответствии с положениями о конфиденциальности, которые доступны по адресу <https://uk.ryobitools.eu/footer/info/privacy-policy>. Подтверждение регистрации, полученное по электронной почте, и оригинал чека с датой покупки будут служить подтверждением Расширенной Гарантии.

3. Обязательства по Стандартной и Расширенной гарантиям (далее — «Гарантии») ограничиваются ремонтом или заменой дефектного Продукта по усмотрению компании TTI при условии, что производственный дефект или дефект материалов существовали на момент покупки. Рекламации на возмещение дополнительных расходов или убытков не принимаются. Кроме того, Гарантии не покрывают следующие:

- любой ущерб, причиненный случайно, намеренно или по неосторожности пользователя
- любое повреждение Продукта в результате неправильного использования или недостаточного технического обслуживания
- любой Продукт, подвергшийся изменениям или модификации
- любой Продукт, оригинальные идентификационные элементы (торговая марка, серийный номер) которого были изменены, повреждены или удалены
- любые повреждения, возникшие по причине несоблюдения инструкций по эксплуатации
- Продукты, которые не сертифицированы CE/UKCA
- любой Продукт, попытка провестись ремонт которого была выполнена в неавторизованном сервисном центре или без предварительного разрешения компании TTI
- любой Продукт, подключенный к неподходящему источнику питания (несоответствие силы тока, напряжения, частоты)
- любой Продукт, в котором использовалась неподходящая топливная смесь (неподходящее топливо, масло или неправильное соотношение топлива и масла)
- любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (вода, химические вещества, физические факторы, удары) или посторонними веществами
- естественный износ запасных частей
- неправильное использование, перегрузка Продукта(-ов)
- использование небезопасных принадлежностей или неоригинальных запасных частей
- принадлежности для электроинструмента, входящие в комплект поставки инструмента или приобретенные отдельно. К таким исключениям относятся, помимо прочего, биты для отвертки, сверла, абразивные диски, наждачная бумага и ножи, боковые направляющие
- компоненты (запасные части и принадлежности), поврежденные естественному износу, включая, помимо прочего, комплект для обслуживания, угловые чашки, подшипники, патрон, крепление или гнездо сверла SDS, шину питания, дополнительную рукоятку, ящик или сумку для транспортировки, шифовальную пластину, мешок для сбора пыли, трубку отвода пыли, вращающиеся шайбы, штифты и пружины ударного механизма, ударные шурупы, приводные ремни, муфты, лезвия ножины для живой изгороди или ножи газонокосилок, оснастка, дроссельный регулятор с тросом, граблины, пальцы сечного устройства, вентиляторы воздушозула, нагнетательные и вакуумные трубки, вакуумный мешок и стокки, пыльные шины и цепи, шланги, соединительные элементы, насадки для распыления, колеса, шланги-распылители, внутреннюю катушку, внешние шурупы, режущие корды, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, ножи для мульчирования и т. д.

4. Для гарантийного обслуживания Продукт(-ы) должны быть отправлены или принесены без неоправданной задержки после возникновения или подтверждения производственного дефекта или дефекта материалов одному из авторизованных партнеров по техническому обслуживанию компании RYOBI, указанных на сайте <https://www.ryobitools.eu>. Пользователи могут получить обслуживание по Гарантии у партнера по техническому обслуживанию RYOBI следующим образом:

- a. путем обращения в дилерский центр, где была совершена покупка, или
- b. путем регистрации на сервисной платформе, доступной на коммерческом сайте RYOBI <https://www.ryobitools.eu> (доступность сервиса может отличаться в зависимости от страны).

При отправке изделия авторизованному партнеру по техническому обслуживанию компании RYOBI изделие должно быть надлежащим образом упаковано без использования опасных материалов (подробные инструкции по технике безопасности на сайте <https://www.ryobitools.eu>), с указанием адреса отправителя и кратким описанием дефекта. Обратите внимание, что в некоторых странах в соответствии с местными правилами доставки или почтовые расходы оплачиваются отправителем. Обратитесь в местный авторизованный сервисный центр RYOBI, чтобы уточнить условия оплаты.

5. После получения Продукта, заявленного Пользователем как дефектный, будет проведена его проверка. После подтверждения дефекта по Гарантии будет выполнен ремонт или замена дефектных деталей изделия по усмотрению компании TTI. Если TTI отказывается выполнить ремонт дефекта или по решению компании TTI ремонт не может быть выполнен успешно, будет предоставлена эквивалентная замена. Заменяемые Продукты или детали становятся собственностью TTI. Любые ремонтные работы/замены, предусмотренные условиями вышеуказанных Гарантий, выполняются бесплатно. Ремонт/замена, выполняемые TTI, не дают права на продление или получение новых Гарантий. На заменяемые запасные части распространяются первоначально предоставленные Гарантии, и срок действия Гарантий истекает в соответствии с периодом действия первоначально предоставленной Гарантии на весь Продукт.

6. Гарантии RYOBI предоставляются компанией Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, только первому Покупателю Продукта и не могут быть переданы или уступлены другому лицу.

7. Гарантии действуют в странах Европейской экономической зоны (ЕЭЗ), Швейцарии и Великобритании. За пределами этих регионов обратитесь в дилерский центр, где была совершена покупка, чтобы уточнить наличие других добровольно предоставляемых гарантий.

PL WARUNKI STOSOWANIA GWARANCJI RYOBI

Wszystkie nowe elektronarzędzia marki RYOBI i/lub narzędzia ogrodowe wymienione na naszej stronie internetowej, z wyłączeniem akcesoriów narzędziowych, systemów przechowywania narzędzi, części zamiennych, zgodnie z opisem w punkcie „Produkt” są objęte doświadczeniem do wszystkich ustawowych praw wynikających z zakupu produktu i bez uszczerbku dla praw ustawowych, które obowiązują niezależnie i bezpłatnie, dobrowolną gwarancją wydaną przez Technonic Industries GmbH („TTI”) z zastrzeżeniem warunków określonych poniżej („Gwarancja”).

Gwarancja na zastosowanie wyłącznie do nabywców, którzy kupują produkty jako użytkownicy końcowi w charakterze konsumentów („Konsument”). Sprzedawcy detaliczni, wypożyczalnie, a także profesjonalni użytkownicy końcowi są wyraźnie wyłączeni z niniejszych ogólnych warunków gwarancji. W przypadku profesjonalnych użytkowników końcowych do niektórych produktów może mieć zastosowanie inny rodzaj dobrowolnej gwarancji, o ile zostało to wyraźnie przewidziane na stronie www.ryobitools.eu. Odwołanie się do niniejszej, dobrowolnej Gwarancji nie ogranicza ustawowych praw Konsumenta w przypadku wystąpienia wad.

1. Standardowa gwarancja („Gwarancja standardowa”), pod warunkiem, że Produkt został zakupiony wyłącznie do użytku prywatnego, obowiązuje przez okres 24 miesięcy („Standardowy okres gwarancyjny”) i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Data ta musi być udokumentowana fakturą lub innym dowodem zakupu, aby standardowa gwarancja była ważna i wykonalna. Niniejsza Gwarancja standardowa dotyczy również wyłącznie nowych produktów.

2. Konsumentom w niektórych krajach mogą przedłużyć Gwarancję standardową na kwalifikujące się produkty poza jej okres obowiązywania, rejestrując się na stronie www.ryobitools.eu. Możliwość zakwalifikowania produktów do rozszerzonej gwarancji („Gwarancja rozszerzona”) jest określona na opakowaniu produktu, na stronie internetowej www.ryobitools.eu i/lub jest zawarta w odpowiedniej dokumentacji produktu pod adresem <https://www.ryobitools.eu>. Aby możliwe było skorzystanie z Gwarancji rozszerzonej, konsument musi się zobowiązać do zarejestrowania swojego produktu (produktu) online w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty zakupu. Wszystkie dane osobowe konsumenta będą przetwarzane zgodnie z oświadczeniem o ochronie prywatności, które można znaleźć pod adresem <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potwierdzenie rejestracji, które jest wysłane pocztą elektroniczną, oraz oryginalna faktura z datą zakupu, będą stanowiły dowód przedłużenia Gwarancji.

3. Gwarancja standardowa i Gwarancja rozszerzona („Gwarancje”) są ograniczone do naprawy i/lub wymiany wadliwego produktu według uznania firmy TTI, pod warunkiem, że wada wykonania lub materiału istniała w dniu zakupu. Nie można skłócić żadnych dodatkowych roszczeń z tytułu kosztów ani strat. Ponadto gwarancje nie mają zastosowania do:

- wszelkich uszkodzeń spowodowanych przypadkowo, umyślnie lub przez zaniedbanie Konsumenta
- wszelkich uszkodzeń produktów, które są wynikiem niewłaściwego postępowania z produktem lub braku konserwacji
- wszelkich produktów, które zostały zmienione lub zmodyfikowane
- wszelkich produktów, w których oryginalne oznaczenia identyfikacyjne (znak towarowy, numer seryjny) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte
- wszelkich uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
- produktów, które nie podlegają oznakowaniu CE/UKCA
- wszelkich produktów, który próbowano naprawić przez nieautoryzowane centrum serwisowe lub bez uprzedniej zgody firmy TTI
- wszelkich produktów podłączonych do niewłaściwego zasilania (napięcie, napięcie, częstotliwość)
- wszelkich produktów używanych z nieodpowiednią mieszanką paliwa (paliwo, olej, stosunek oleju)
- wszelkich uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (woda, chemikalia, wstrząsy fizyczne) lub substancje obojętne
- normalnego zużycia części zamiennych
- niewłaściwego użycia, przecięcia produktu
- stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
- akcesoriów do elektronarzędzi dostarczanych wraz z narzędziem lub zakupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują między innymi bity wkrętaki, wiertła, tarcze ściernie, papier ścierny i ostrza, prowadnice boczne
- elementy (części i akcesoria), które podlegają normalnemu zużyciu, w tym między innymi zestawy serwisowe i konserwacyjne, szczotki węglowe, łożyska, uchwyty, mocowanie lub gniazdo wiertła SDS, przewód zasilający, uchwyty pomocnicze, walizka transportowa, płyta szlifierska, worek na kurz, rura odprowadzająca kurz, podkładki filcowe, koki i sprężyny kłosa udarowego, pokręta, pasy napędowe, sprężko, ostrza noży do żyłowania lub kosiariek do trawy, ugraz, przepustnica kablowa, zęby, swornice zaczepowe, wentylatory dmuchawy, rury dmuchawy i odkurzaczy, worki i paski do odkurzacza, prowadnice, łańcuchy do piasek, przewody elastyczne, złączki, dysze rozpylające, koka, rozpylacze, bębny wewnętrzne, suwaki zewnętrzne, linie haczy, świece zapłonowe, filtry powietrza, filtry gazy, ostrza do mulczowania itp.

4. W celu obsługi gwarancyjnej Produkt musi zostać wysłany lub przedstawiony bez zbędnej zwłoki po wystąpieniu lub stwierdzeniu wady wykonania lub materiału autoryzowanemu partnerowi serwisowemu RYOBI wymienionemu na poniższej stronie internetowej <https://www.ryobitools.eu>. Konsument może uzyskać usługi na podstawie gwarancji od partnera serwisowego RYOBI poprzez:

- a. kontakt ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu; lub
- b. rejestrację za pośrednictwem platformy usługowej dostępnej na stronie internetowej RYOBI Commercial <https://www.ryobitools.eu>, dostępność procesu może różnić się w zależności od kraju.

Przy wysłaniu produktu do autoryzowanego partnera serwisowego RYOBI należy bezpiecznie zapakować produkt bez niebezpiecznej zawartości (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji bezpieczeństwa na stronie internetowej <https://www.ryobitools.eu>), zaznaczyć adres nadawcy i wraz z krótkim opisem wady. Należy pamiętać, że w niektórych krajach koszty wysyłki będą musiały zostać uiszczone przez nadawcę zgodnie z lokalnymi zwyczajami. Należy skonsultować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym firmy RYOBI, aby potwierdzić, czy takie opłaty obowiązują.

5. Po otrzymaniu produktu uznanego przez Konsumenta za wadliwy zostanie on sprawdzony. Po potwierdzeniu wady wynikającej z gwarancji usługi będą świadczone poprzez naprawę wadliwych części produktów lub wymianę ich na części niewadliwe według uznania firmy TTI. Jeśli firma TTI odmówi naprawy usterek lub jeśli według jej uznania naprawa nie powiedzie się, zostanie zapewniona równoważna wymiana. Zastąpienie produktu lub części staną się własnością TTI. Wszelkie naprawy/wymiany w ramach powyższych gwarancji są bezpłatne. Naprawy/wymiany przeprowadzone przez firmę TTI nie stanowią przedłużenia ani nowego początku gwarancji. Wymienione części zamienne podlegają pierwotnej gwarancji, a okres ich gwarancji zakończy się wraz z okresem gwarancji, która pierwotnie została udzielona na cały produkt.

6. Gwarancja RYOBI udzielana są przez Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Niemcy, wyłącznie Konsumentowi, który pierwotnie zakupił produkt, i nie mogą być przenoszone ani przekazywane.

7. Gwarancje obowiązują w Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG), Szwajcarii i Wielkiej Brytanii. Poza tymi obszarami należy skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu, aby dowiedzieć się, czy obowiązują inne dobrowolne gwarancje.

CS PODMÍNKY PLATNOSTI ZÁRUKY SPOLEČNOSTI RYOBI

Kromě jakýchkoli zákonných práv vyplývajících z nákupu výrobku a aniž jsou dotčena zákonná práva, která platí nezávisle a bezplatně, veškeré nové elektronické nářadí značky RYOBI a/nebo zahradní nářadí uvedené na našich webových stránkách, s výjimkou příslušenství nářadí, nástrojů, systémů pro skladování nástrojů a náhradních dílů, jak je dále uvedeno v části („Výrobek”), je kryto dobrovolnou zárukou vydanou společností Technonic Industries GmbH („TTI”), a to za níže uvedených podmínek („Záruka”).

Záruka se vztahuje pouze na zákazníky, kteří nakupují výrobky jako koncoví uživatelé v rámci své spotřebitelské role (dále jen „spotřebitel”). Malobchodníci, půjčovny a rovněž profesionální koncoví uživatelé jsou z těchto všeobecných podmínek záruky výslovně vyloučeni. V případě profesionálních koncových uživatelů může pro určité výrobky platit jiný typ dobrovolné záruky, je-li to výslovně uvedeno na webových stránkách www.ryobitools.eu. Vyhlášení této dobrovolné záruky neomezuje zákonná práva spotřebitele v případě vady.

1. Standardní záruka (dále jen „standardní záruka”) za předpokladu, že je výrobek zakoupen pouze pro soukromé použití, trvá po dobu 24 měsíců (dále jen „standardní záruční lhůta”) a začíná dnem zakoupení výrobku. Toto datum musí být zdokumentováno fakturou nebo jiným dokladem o nákupu, aby byla standardní záruka platná a vymahatelná. Tato standardní záruka se vztahuje pouze na nové výrobky.

2. Spotřebitelé v některých zemích mohou mít možnost prodloužit standardní záruku na způsobilé výrobky ještě za lhůtu standardní záruky, a to registrací na webových stránkách www.ryobitools.eu. Způsobilost výrobků pro prodloužení záruky („prodloužená záruka”) je uvedena na obalu výrobku, na webových stránkách www.ryobitools.eu nebo v příslušné produktové dokumentaci na adrese <https://www.ryobitools.eu>. Aby bylo možné využít výhod prodloužené záruky, musí spotřebitelé zaregistrovat své výrobky online do 30 kalendářních dnů od data nákupu; poté budou moci čerpat výhody této prodloužené záruky. Veškeré osobní údaje spotřebitele budou zpracovávány v souladu s prohlášením o ochraně osobních údajů, které naleznete na adrese <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrzení registrace, které se zaslalo e-mailem, a původní faktura s datem nákupu, budou sloužit jako doklad o prodloužení záruky.

3. Standardní záruka a prodloužená záruka (dále jen „záruky”) jsou omezeny na opravu a/nebo výměnu vadného výrobku dle uvážení společnosti TTI za předpokladu, že k datu nákupu existuje vada zpracování nebo materiálu. Nelze uplatnit žádné další náklady ani záruky. Kromě toho se záruky nevztahují na:

- žádné škody způsobené spotřebitelem náhodně, umyšlně nebo z nedbalosti
- žádné poškození výrobku způsobené nesprávným zacházením nebo nedostatečnou údržbou
- žádný výrobek, který byl změněn nebo upraven
- žádný výrobek, u kterého došlo k porušení, změně nebo odstranění původního identifikačního označení (ochranná známka, sériové číslo)
- žádné poškození způsobené nedodržením návodu k použití
- výrobky, které nejsou předmětem označení CE/UKCA
- žádný výrobek, který byl opraven v neautorizovaném servisním středisku nebo bez předchozího souhlasu společnosti TTI
- žádné výrobky připojené k nesprávnému zdroji napájení (ampérý, napětí, frekvence)
- žádný výrobek používaný s nevhodnou směsí paliva (palivo, olej, poměr oleje)
- žádné poškození způsobené vnějšími vlivy (voda, působení chemikálií, fyzikální podmínky, nárazy) nebo cizorodými látkami
- běžné opotřebení a opotřebení náhradních dílů
- nevhodné použití, přetížení výrobku či výrobků
- použití neschváleného příslušenství nebo dílů
- příslušenství k elektrickým nástrojům dodávané s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Takové výjimky, zejména šroubováky, bity, vrtáky, brusné kotouče, smrkový papír a čepele, součásti podélného vedení (díly a příslušenství), které podléhají normálnímu opotřebení, zejména pak servisní a údržbové sady, uhlíkové kartáče, ložiska, skřidlo, nástavec nebo úchyt vrtáku SDS, napájecí kabel, pomocná rukojed, přepravní kufr, brusná deska, prachový sáček, odsávací trubice na prach, plstěné podložky, kolíky a pružiny pro rázové uťahovačky, dorazové kroužky, linie feny, spojka, osádky nožek na živý plot nebo nové sekačky na trávu, postroj, spojky kabel, hroty, závěsné kolíky, ventilátory foukačů, foukači a odsávací trubice, sáček vysavače a popruhy, vodič lůžky, pilové řetězy, hadice, spojovací armatury, rozprašovače trysky, koka, postřikovače trysky, vlnitá cívková vlnitá, vnější cívky, řezací linky, zapalovací svíčky, vzduchové filtry, pípnové filtry, mulčovací nože apod.

4. Pro účely záručního servisu musí být výrobek (výrobky) odeslán nebo předložen bez zbytečného odkladu po výskytu nebo uznání vady zpracování nebo materiálu autoryzovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI uvedenému na následujících webových stránkách <https://www.ryobitools.eu>. Spotřebitelé mohou získat služby v rámci záruk od servisního partnera RYOBI:

- a. kontaktováním prodávce, u kterého byl nákup uskutečněn; nebo
 - b. registrací prostřednictvím servisní platformy dostupné na komerční webové stránce společnosti RYOBI na adrese <https://www.ryobitools.eu>, dostupnost procesu se může lišit jednotlivých zemích lůst.
- Při odeslání výrobku autoryzovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI musí být výrobek bezpečně zabalen a bez nebezpečného obsahu (podrobnosti naleznete v bezpečnostních pokynech na webových stránkách <https://www.ryobitools.eu>), označen adreseu odesílatele a doplněn krátkým popisem vady. Vezměte prosím na vědomí, že v některých zemích bude muset odesílatel uhradit za doručení nebo poštovné v souladu s místní praxí. Informace o tom, zda jsou tyto poplatky účtovány, vám poskytne místní autorizované servisní středisko společnosti RYOBI.

5. Po obdržení výrobku, který je dle spotřebitele vadný, bude výrobek zkontrolován. Když se závada potvrdí, budou poskytnuty služby dle ustanovení záruky ve formě opravy vadných dílů výrobků nebo jejich výměny za bezvadné díly a to dle uvážení společnosti TTI. Pokud společnost TTI odmítne závadu napravit nebo pokud se oprava podle uvážení společnosti TTI nezdáří, bude dodána ekvivalentní náhrada. Opravené výrobky nebo díly se stanou vlastnictvím společnosti TTI. Veškeré opravy nebo výměny podle výše uvedených záruk jsou zdarma. Opravy nebo výměny provedené společností TTI nezakládají nárok na prodloužení ani na nový začátek záruk. Vyměněné náhradní díly podléhají původně uvedeným zárukám a záruční lhůta těchto záruk končí lhůtou záruky, která byla původně poskytnuta na celý výrobek.

6. Záruky společnosti RYOBI uděluje společnost Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Německo, pouze spotřebiteli, který výrobek původně zakoupil – výrobek nesmí být převezen ani postoupen.

7. Záruky jsou platné v Evropském hospodářském prostoru (EHP), Švýcarsku a Velké Británii. Mimo tyto oblasti se obrátte na prodejce, u kterého se uskutečnil nákup, a zjistíte, zda se na výrobek nevztahuje jiná dobrovolná záruka.

HU RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSI FELTÉTELEI

A termék megvásárlásából eredő törvényes jogokon túlmenően és a törvényes jogok sérelme nélkül – amelyek függetlenül és térismeretesen érvényesek –, a weboldalonként felsorolt minden új RYOBI márkájú elektronikus szerszáma és/vagy kerti szerszáma, kivéve a szerszámtervezőket, szerszámtervező rendszereket és pótkészleteket a továbbiakban (a „Termék” pontban) meghatározottak szerint a Technic Industries GmbH („TTI”) által az alábbiakban meghatározott feltételek mellett kidőntött garancia („Garancia”) vonatkozik.

A garancia kizárólag a terméket végfelhasználóként, fogyasztóként (Fogyasztó”) megvásároló vevő(ke)kre vonatkozik. A kiskereskedések, a kölcsönző cégek, valamint a professzionális végfelhasználók kifejezetten ki vannak zárva a garancia ezen általános feltételei alól. A professzionális végfelhasználók számára bizonyos termékek(ek) más típusú önkéntes garancia vonatkoznak, amelyben azt a www.ryobitools.eu weboldalon kifejezetten fel van tüntetve. Az önkéntes garancia igénybevétele nem korlátozza a Fogyasztó törvényes jogait meghibásodás esetén.

1. A standard garancia („Standard garancia”), feltéve, hogy a terméket kizárólag magáncélokra vásárolják meg, 24 hónapos időtartamú („Standard garanciaidőszak”), és a termék megvásárlásának napján kezdődik. Ezt az időpontot számlával vagy egyéb, vásárlást igazoló dokumentummal kell dokumentálni ahhoz, hogy a Standard garancia érvényes és érvényesíthető legyen. Ez a Standard garancia szintén csak az új Termék(ek) re vonatkozik.

2. Egyes országokban a fogyasztók a www.ryobitools.eu weboldalon történő regisztrációval meghosszabbíthatják a Standard garancia időtartamát az arra jogosult termékek esetében. A Termékek kiterjesztett garanciára („Kiterjesztett garancia”) való jogosultsága a termék csomagolásán, a www.ryobitools.eu weboldalon és/vagy a vonatkozó termékdokumentumban a <https://www.ryobitools.eu> címen található. A Kiterjesztett garancia igénybevételehez a fogyasztóknak a vásárlás napjától számított 30 naptári napon belül online regisztrálniuk kell a Termék(ek)ek. A Fogyasztó minden személyes adatát az adatvédelmi nyilatkozatának megjelölésével dobjuk közre fel, amely itt található: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy>. A fogyasztók azonosítójuk és a regisztrációt visszaigazoló, e-mailben kiküldött nyugta és a vásárlás dátumát feltüntető eredeti számla szolgál.

3. A Standard Garancia a Kiterjesztett Garancia („Garanciák”) a TTI döntése szerint a hibás Termék javítására és/vagy cseréjére korlátozódik, feltéve, hogy a gyártási vagy anyaghiba a vásárlás időpontjában fennállt. További költségek vagy veszteségek megérlelése nem igényelhető. Ezen túlmenően a garanciák nem vonatkoznak a következőkre:

- a Fogyasztó által véletlenül, szándékosan vagy gondatlanságból okozott kár
- a Termékben a nem megfelelő kezelés vagy a karbantartás hiánya miatt bekövetkezett kár
- bármely olyan termék, amelyet átalakítottak vagy módosítottak
- bármely olyan termék, amelyen az eredeti azonosító jelzés (védjegy, sorozatszám) lefestették, megváltoztatták vagy eltávolították
- a használati utasítás be nem tartása miatt keletkezett okozott kár
- CE/UKCA-jelöléssel nem rendelkező termékek
- bármely olyan termék, amelyet nem hivatalos szervizközpontban vagy a TTI előzetes engedélye nélkül próbáltak megjavítani
- nem megfelelő tápegységhez csatlakoztatott termék (áramerősség, feszültség, frekvencia)
- nem megfelelő üzemanyag-keverékekkel (üzemanyag, olaj, áram) használt bármely termék
- külső behatások (víz, vegyszer, fizikai, áramütés) vagy idegen anyagok által okozott kár
- a pótkészletek normál felhasználódása
- a Termék(ek) nem rendelkezésszerű használata, túlerhelése
- nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használata
- a szerszámmal mellékelt vagy külön megvásárolt elektronikus szerszám-tartozékok. Ezek a kizáró feltételek érvényesek többek között a normal kopásnak és elhasználódásnak kitett csavarhúzófejek, fűrészfejek, csiszolókorongok, csiszolópapírok és pengék, oldalsó vezető
- komponensek (alkatrészek és tartozékok) esetében, beleértve többek között a következőket: szerviz- és karbantartási készletek, szénkefék, csapagykák, tolmány, fűrészfogatlap vagy -oldalak, tápkábel, kiegészítő fogantyú, hordtáska, csiszolólemez, porzsák, porleszívó cső, fálalétek, üvegszavazó csapok és rugók, adagológombok, hajlítósíjak, tengelykapcsoló, sövényvágó vagy fűrészrúd pengék, heveder, fűrészlemez, pengék, csapagykák, fűrészlélváltók, fűrész- és szűrőcsőcs, lomszivósák és villászi, vezérlőlemez, fűrészfogat, tömítők, csatlakozószerevények, szűrőpajzsok, kerek, szűrőfejek, belső tárcsák, külső orsók, vágóvonalak, gyújtógyertyák, levegőszűrők, gázszűrők, mulcsokozók stb.

4. A garanciális szervizeléshez a Termék(ek)et a gyártási vagy anyaghiba megjelenését vagy felismerését követően haladéktalanul el kell küldeni vagy be kell mutatni a <https://www.ryobitools.eu> weboldalon felsorolt hivatalos RYOBI szervizpartnernek valamelyikének. A fogyasztók a Garanciák szerinti szolgáltatásokat egy RYOBI szervizpartnerrel vehetik igénybe a következő módon:

- kapcsolatfelvétel a kereskedővel, ahol a vásárlás történt; vagy
 - regisztráció a RYOBI kereskedelmi weboldalon (<https://www.ryobitools.eu>) elérhető szervizplatformon keresztül, a folyamat elérhetőségek országunkonkénti elérése.
- A Termékek a RYOBI hivatalos szervizpartnerhez történő elküldésekor a Terméket biztonságosan, veszélyes anyagok nélkül kell becsomagolni (a részleteket lásd a <https://www.ryobitools.eu> weboldalon található biztonsági utasításokban), a feladó címével és a hiba rövid leírásával ellátva. Kérjük, vegye figyelembe, hogy egyes országokban a szállítási díjakat vagy a postaköltséget a helyi gyakorlatnak megfelelően a feladónak kell megfizetnie. Kérjük, forduljon a helyi RYOBI hivatalos szervizközpontjához, hogy megbizonyosodjon arról, hogy Önre is vonatkoznak-e ezek a díjak.

5. A Fogyasztó által hibásnak vélt Termék átvételkor megtörténik az átvizsgálás. A hiba megállapítását követően a garanciális szolgáltatásokat a TTI döntése szerint a termékek hibás részeinek javításával vagy hibátlan alkatrészekkel való cseréjével valósulnak meg. Ha a TTI elutasítja a hiba kijavítását, vagy ha a TTI mérlegelése szerint a javítás sikertelen volt, akkor egyenértékű cseretemeteket biztosít. A kicserélt Termék(ek) vagy alkatrészek(ek) a TTI tulajdonába kerül(nek). A fenti garancia szerinti javítások/cserék ingyenesek. A TTI által végzett javítások/alkatrészekkel nem jár együtt a Garanciák meghosszabbítása vagy újrakezdése. A kicserélt pótkészletekre az eredetileg érvényes Garancia vonatkozik, és a Garanciák időtartama a teljes termékre eredetileg adott Garancia időtartamával ér véget.

6. A RYOBI garanciákat a Technic Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Németország) kizárólag a terméket eredetileg megvásároló fogyasztónak nyújtja, és azok nem áthozhatók át.

7. A Garanciák az Európai Gazdasági Térségben (EGT), Svájcban és az Egyesült Királyságban érvényesek. Ezeket a területeket kívül kérjük, forduljon a vásárlás helye szerinti kereskedőhöz, hogy megtudja, érvényes-e a termékére más önkéntes garancia.

RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI RYOBI

În plus față de orice drepturi stabilite care decurg din achiziționarea unui produs și fără a aduce atingere drepturilor stabilite care se aplică în mod independent și gratuit, toate uneltele electrice și/sau uneltele de grădini noi marca RYOBI enumerate pe site-ul nostru web, cu excepția accesoriilor pentru unelte, a sistemelor de deșchirare a uneltilor și piesele de schimb, așa cum sunt descrise în continuare la „Produs”, sunt acoperite de o garanție voluntară emisă de Technic Industries GmbH („TTI”), conform termenilor și condițiilor menționate mai jos („Garanție”).

Garanția se aplică numai cumpărătorilor care achiziționează produsele ca utilizatori finali în calitate de consumatori („Consumatori”). Comercianții cu amănuntul, companiile de închiriere, precum și utilizatori finali profesioniști sunt excluși în mod expres din acțiunea termenilor și condițiilor generale ale Garanției. Pentru utilizatorii finali profesioniști, se poate aplica un alt tip de garanție voluntară anumitor produse, dacă este prevăzută în mod explicit pe site-ul www.ryobitools.eu. Invocarea acestei Garanții voluntare nu limitează drepturile legale stabilite ale Consumatorului în cazul unui defect.

1. Garanția standard („Garanția standard”), cu condiția ca produsul să fie achiziționat numai pentru uz privat, are un termen de 24 de luni („Perioada de garanție standard”) și începe la data achiziționării produsului. Această dată trebuie să fie documentată printr-o factură sau altă dovadă de cumpărare pentru ca Garanția standard să fie valabilă și aplicabilă. De asemenea, această Garanție standard se aplică numai Produselor noi.

2. Consumatorii din anumite țări pot prelungi Garanția standard pentru Produsele eligibile dincolo de perioada Garanției standard, prin înregistrarea pe site-ul www.ryobitools.eu. Eligibilitatea Produselor pentru garanție extinsă („Garanția extinsă”) este specificată pe ambalajul unui Produs, pe site-ul www.ryobitools.eu și/sau este cuprinsă în documentația relevantă a Produsului la <https://www.ryobitools.eu>. Pentru a beneficia de Garanția extinsă, Consumatorii sunt obligați să își înregistreze Produsul(ele) online în termen de 30 de zile calendaristice de la data achiziției. Toate datele cu caracter personal ale unui Consumator vor fi prelucrate în conformitate cu declarația de confidențialitate, care poate fi găsită aici <https://ro.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy-4/>. Chitanța de confirmare a înregistrării, care este trimisă prin e-mail, și factura originală care arată data achiziției vor servi drept dovadă a Garanției extinsă.

3. Garanția standard și Garanția extinsă („Garanții”) sunt limitate la repararea și/sau înlocuirea Produsului defect, la discreția TTI, cu condiția ca defectul de manipulare sau material să fi existat la data achiziției. Nu pot fi preluate alte costuri sau pierderi. În plus, Consumatorii se aplică:

- oricând daune cauzate accidental, volt sau neglijent de către Consumator
- oricând deteriorări a Produsului care este rezultatul unui tratament necorespunzător sau al lipsei de întreținere
- oricând Produs care a fost alterat sau modificat
- oricând Produs la care marjele de identificare originale (marca comercială, numărul de serie) au fost deteriorate, alterate sau îndepărtate
- oricând daune cauzate de nerespectarea manualului de instrucțiuni
- Produselor care nu sunt supuse unui marcaj CE/UKCA
- oricând Produs pentru care s-a încercat repararea de către un centru de service neautorizat sau fără autorizarea prealabilă a TTI
- oricând Produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (amperi, tensiune, frecvență)
- oricând Produs folosit cu o amestec de combustibil inadecvat (combustibil, ulei, raport de ulei)
- oricând daune cauzate de influențe externe (apă, substanțe chimice, forțe fizice, șocuri) sau substanțe străine
- uzuri normale a pieselor de schimb
- utilizării necorespunzătoare, suprasolicitării Produsului(elor)
- utilizării de accesorii sau piese neomologate
- accesoriilor pentru unelte electrice furnizate împreună cu uneltele sau achiziționate separat. Astfel de exclusiuni includ, dar fără a se limita la, capete de surubelniță, burghie, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame, ghidaje laterale
- componente (piese și accesorii) care sunt supuse uzurii normale, inclusiv, dar fără a se limita la, truse de reparație și întreținere, bare de carbon, rulmenți, mandrină, atașament sau receptacul pentru burghie SDS, cablu de alimentare, mâner auxiliar, cutie de transport, placă de șlefuit, sac de praf, tub de evacuare a prafului, șabă de tăiat, știfturi și arcuri pentru mașini de înșurubat cu impact, butoane rotative, transmisie, ambreiaj, lame pentru mașini de tuns grădină sau mașini de tuns iarba, cabluri, accelerație prin cablu, difuzori, ventilatoare de suflantă, tuburi de suflantă și de aspirator, sac și curele de aspirator, bare de ghidare, lanțuri de ferăstrău, furcuni, racorduri de conectare, duze de pulverizare, roți, baghete de pulverizare, bobine interioare, bobine exterioare, fire de tăiere, buji, filtre de aer, filtre de gaz, lame de mănunchi etc.

4. Pentru reparații în garanție, Produsul(ele) trebuie să fie trimis sau prezentat fără întârziere nejustificată după apariția sau recunoașterea defectului de manipulare sau de material unui partener de service autorizat RYOBI enumerat pe următorul site web <https://www.ryobitools.eu>. Consumatorii pot obține servicii conform Garanțiilor de la un partener de servicii RYOBI prin:

- contactarea comerciantului cu amănuntul de unde a fost făcută achiziția; sau
 - înregistrarea prin intermediul platformei de service disponibilă pe pagina web comercială RYOBI <https://www.ryobitools.eu>, disponibilă procesului poate varia de la o țară la alta.
- Când trimiteți un Produs către un partener de service autorizat RYOBI, Produsul va fi ambalat în siguranță, fără conținut periculos (pentru detalii, consultați instrucțiunile de siguranță de pe site-ul www.ryobitools.eu), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului. Rețineți că, în unele țări, taxele de livrare sau taxele postale vor trebui plătite de către expeditor, conform practicii locale. Consultați centrul de servicii local autorizat RYOBI pentru a confirma dacă se aplică astfel de taxe.

5. La primirea Produsului prețului de către Consumator a fost plătit, acesta va fi inspectat. Când defectul a fost confirmat, serviciile conform Garanțiilor vor fi furnizate prin repararea pieselor defecte ale produselor sau înlocuirea acestora cu piese defecte, la discreția TTI. Dacă TTI refuză să repare defectul sau dacă, la discreția TTI, reparația a eșuat, va fi furnizat un înlocuitor echivalent. Produsul(ele) sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea TTI. Orice reparație/inlocuire conform Garanțiilor de mai sus este gratuită. Reparații/inlocuiri efectuate de TTI nu constituie o prelungire sau un început al Garanțiilor. Piesele de schimb înlocuite sunt supuse Garanțiilor acordate inițial, iar perioada pentru Garanție se va încheia cu perioada pentru Garanția care a fost acordată inițial pentru întregul produs.

6. Garanțiile RYOBI sunt acordate de Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, numai Consumatorului care a achiziționat inițial Produsul și nu pot fi transferate sau cesionate.

7. Garanțiile sunt valabile în Spațiul Economic European (SEE), Elveția și Regatul Unit. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați comerciantul de unde a fost făcută achiziția pentru a afla dacă se aplică o altă garanție voluntară.

LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus visām likumā noteiktajām tiesībām, kas izriet no produkta iegādes, un neietekmējot likumā noteiktās tiesības, kas tiek piemērotas neatkarīgi un bez maksas, visiem RYOBI zīmola elektroniskajiem un/vai dārzā instrumentiem, kas nodoti mūsu tīmekļa vietnē, izņemot instrumentu piederumu, instrumentu glabāšanas sistēmas un rezerves daļas, kā detalizēti izskaidrots tālāk ("Produkts"), tiek piemērota brīvprātīgā garantija, ko izsniedz Technonic Industries GmbH ("TTI") atbilstoši tālāk minētajiem noteikumiem un nosacījumiem ("Garantija").

Garantija tiek piemērota tikai pirmajiem (-iem), kurš (-i) iegādājas produktus kā gala lietotājus savā patērētāja lomā ("Patērētājs"). Mazumtirdzniecībā, nomas uzņēmumu un profesionālie gala lietotāji ir tiešā veidā izslēgti no šiem Garantijas vispārīgiem noteikumiem un nosacījumiem. Profesionāliem gala lietotājiem noteiktiem produktiem var būt piemērojama cita veida brīvprātīgā garantija, ja tā ir tiešā veidā norādīta vietnē www.ryobitools.eu. Šīs brīvprātīgās Garantijas izmantošana neietekmē likumā noteiktās Patērētāja juridiskās tiesības defekta gadījumā.

1. Ja Produkts ir iegādāts tikai privātai lietošanai, standartā garantijas ("Standarta garantija") termiņš ir 24 mēneši ("Standarta garantijas periods"), un tās darbība tiek sāka produkta iegādes datumā. Šis datums ir jādokumentē, izsniedzot rēķinu vai citu pirkuma apliecinājumu, lai Standarta garantija būtu derīga un izmantojama. Šī Standarta garantija tiek piemērota arī jauniem Produktiem.

2. Dažās noteiktās valstīs patērētājiem var būt iespēja pagarināt Standarta garantiju atbilstošiem Produktiem pēc Standarta garantijas perioda beigām, reģistrējoties vietnē www.ryobitools.eu. Produktu piemērotība pagarinātajai garantijai ("Pagarinātā garantija") tiek norādīta uz Produkta iepakojuma, vietnē www.ryobitools.eu un/vai iekļauta atbilstošā Produkta dokumentācijā vietnē <https://www.ryobitools.eu>. Lai varētu izmantot Pagarināto garantiju, Patērētājiem ir jāreģistrējas tiešsaistē 30 kalendāro dienu laikā pēc pirkuma datuma. Visa Patērētāja personas informācija tiks apstrādāta saskaņā ar privātuma paziņojumu, kas pieejams šeit: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/info-policy/>. Reģistrācijas apstiprinājumu, kas tiek nosūtīts e-pasta ziņojumā, un oriģinālo kvīti ar pirkuma datumu izmanto kā Pagarinātās garantijas apliecinājumu.

3. Standartā garantija un Pagarinātā garantija ("Garantijas") nodrošina tikai defektīva Produkta labošanu un/vai nomaiņu pēc TTI ieskatiem, ja ražošanas vai materiālu defekts pastāvējis pirkuma datumā. Nevār pierāst atbilstoši citās izmaksas vai zaudējumus. Turklāt Garantijas netiek piemērotas:

- Patērētāja neapūstī, tīši vai nolaidības dēļ izraisītu bojājumu gadījumā
- Produkta bojājumam, kas radušies neatbilstošas apsešanās vai apkopes neveikšanas dēļ
- ja Produkts ir mainīts vai modificēts
- ja Produkta oriģinālās identifikācijas zīmes (preču zīme, sērijas numurs) ir aizkrāsotas, mainītas vai noņemtas
- ja bojājumu izraisījis rīcība, kas nav saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatu
- ja uz Produktiem neattiecas CE/UKCA marķējums
- ja Produktu mēģinājis remontēt nepilnvarots apkopes centrs vai bez TTI iepriekšējas atļaujas
- ja Produktam izveidots savienojums ar neatbilstošu barošanas avotu (ampēri, spriegums, frekvence)
- ja Produkts izmantots ar neatbilstošu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas attiecība)
- ja bojājumu izraisījis ārēja ietekme (dzens, ķīmiskas vielas, fiziska ietekme, triecieni) un nepiederošas vietas
- rezerves daļu nomālam nodilumam
- ja Produktu ir lietoti neatbilstoši vai tiem radīta pārslodze
- ja izmantoti neapstiprināti piederumi vai daļas
- elektroniskajiem piederumiem, kas iekļauti instrumentu komplektācijā vai iegādāti atsevišķi. Šādi izņēmumi ir (bet ne tikai) skrūvērģu uzgaļi, urbuļi uzgaļi, abrazīvie diski, smilšspēris un asmeņi, sānu vadotne
- komponentiem (daļām un piederumiem), uz kuriem attiecas normāls nodilums, tostarp (bet ne tikai) servisa un apkopes komplekts, ogles sukām, gultņiem, stiprināšanas plātei, SDS urbuļa uzgaļa stiprinājumiem vai ligzdai, barošanas vadam, papildu rokturim, stiprināšanas futrālim, slīpēšanas plātei, putekļu maisīgam, putekļu izpūle caurulei, filca stiprinādam, triecienuzgriežņatslēgas tapām un asperēm, izdruņu pogām, piedziņas sistēmām, sajūgām, dzīvzoga šķēru vai zāles pļāvēju asmeņiem, uzkaubi, kabēļa droselei, staknāb, sakabes tapām, pūšļu ventilatoriem, pūšļu un sūkšanas caurulēm, sūkšanas maisīgam un sistēmām, vadotnēm, zāģu ķēdēm, šķērtnēm, savienotāju stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, rītnēm, smidzināšanas zāģiem, iekšējām spūlēm, ārējām spūlēm, griešanas līnijām, azidēšanas sveidēm, gaisa filtrēm, gāzes filtrēm, smalcinātāja lāpstām un c.

4. Lai veiktu garantijas apkopi, Produkts (-i) pēc ražošanas vai materiālu defekta rašanās vai atpazīšanas jānosūta vai jāuzsūta bez nepamatotas kavēšanas pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, kas norādīts vietnē <https://www.ryobitools.eu/>. Patērētāji var saņemt Garantijas iekļautos Pakalpojumus no RYOBI servisa partnera:

- sazinoties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums;
 - reģistrējoties servisa platformā, kas pieejama RYOBI Commercial vietnē <https://www.ryobitools.eu/>; procesa piemējamība dažādās valstīs var atšķirties.
- Nosūtīt Produktu pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, Produkts tiek droši iepakots, nepieļaujotot blīstamu saturu (detalizēti informāciju skatiet drošības norādēs vietnē <http://www.ryobitools.eu/>), apzīmēts ar sūtītāja adresi, un tam jāpievieno īss defekta apraksts. Nemiet vērā, ka dažās valstīs piegādes izmaksas vai pasta izdevumi jāpaskaidro sūtītājam atbilstoši vietējai praksei. Konsultējoties ar vietējo pilnvaroto RYOBI apkopes centru, lai noskaidrotu, vai ir spēkā šādas izmaksas.

5. Saņemot Produktu, ko Patērētājs uzskata par defektīvu, tas tiek pārbaudīts. Kad defekta esamība ir apstiprināta, tiek nodrošināti Garantijas iekļautie pakalpojumi, remontējot produktu defektīvās daļas vai tās nomaiņu pret dāļām, kam nav defekta; tas tiek veikts pēc TTI ieskatiem. Ja TTI atsauc remontēt defektu vai pēc TTI ieskatiem, remonts ir nesekmīgs, tiek piegādāts līdzvērtīgs vienlīdzīgs elements. Nomaīnītais (-ie) Produkts (-i) vai daļas (-as) jānosūta uz TTI īpašumu. Visi remontīnomaņa saskaņā ar iepriekš minētajām Garantijām tiek veikta bez maksas. TTI veiktās remonta/nomaīnomaņa nenozīmē, ka Garantijas tiek pagarinātas vai sākas no jauna. Uz nomaīnītajām rezerves daļām attiecas sākotnējās Garantijas, un Garantiju periods beidzas līdz ar tās Garantijas periodu, kas sākotnēji piešķirta visam produktam.

6. RYOBI Garantijas nodrošina uzņēmums Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vācija, kuru Patērētājam, kurš sākotnēji iegādājas Produktu, un tās nevienlaicīgi var būt pieejr.

7. Garantijas ir derīgas Eiropas Ekonomikas zonā (EEZ), šīs ir nepavarojot Karalieti. Ārpus šīm zonām sazinieties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums, lai noskaidrotu, vai ir spēkā citas brīvprātīgās garantijas.

LT „RYOBI” GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Be visų įstatymuose numatytų teisių, atsirandančių įsigijus gaminį, ir nepažeidžiant įstatymuose numatytų teisių, kurios taikomos savarankiškai ir nemokamai, visiems mūsų elektroniniams ir/arba žemės ūkio prietaisams, išskyrus įrankių priedus, įrankių laikymo sistemas ir atsargines dalis, kaip toliau aprašyta (toliau – Gaminys), laikoma „Technonic Industries GmbH“ (toliau – TTI) suteikta savanoriška garantija pagal toliau nurodytas sąlygas (toliau – Garantija).

Garantija taikoma tik pirmųjų (-ams), kuris (-ie) gaminius įsigyja kaip galutinį vartotoją (toliau – Vartotojas). Mažmenininkams, nuomos bendrovėms ir profesionaliems galutiniais naudotojams šios bendrosios Garantijos sąlygos aiškiai netaikomos. Profesionalieji galutiniais naudotojais tam tikram (-iems) gaminiui (-iams) gali būti taikoma kitokia tipo savanoriška garantija, jei tai aiškiai nurodyta svetainėje www.ryobitools.eu. Naudojimasis šia savanoriška Garantija nepaįribo teisės aktyvuose numatyto Vartotojo teisių defekto atveju.

1. Standartinės garantijos (toliau – Standartinė garantija), jei Gaminys įsigytas tik asmeniniam naudojimui, terminas yra 24 mėnesiai (toliau – Standartinės garantijos laikotarpis) ir prasideda gaminio įsigijimo diena. Ši data turi būti patvirtinta sąskaita faktūra arba kitu pirkimo įrodymu, kad Standartinė garantija galiojot ir būtų vykdoma. Ši Standartinė garantija taip pat taikoma tik naujam (-iems) Gaminiiui (-iams).

2. Tam tikrų šalių vartotojai, užsiregistravę interneto svetainėje www.ryobitools.eu, gali pratęsti Standartinės garantijos galiojimą tinkamiems Gaminiams ilgesniam nei Standartinės garantijos laikotarpiui. Informacija apie tai, ar Gaminiams gali būti taikoma pratęsta garantija (toliau – Pratęsta garantija), nurodyta ant Gaminio pakuotės, interneto svetainėje www.ryobitools.eu ir (arba) atitinkamame Gaminio dokumentuose adresu <https://www.ryobitools.eu>. Norėdami pasinaudoti Pratęsta garantija, Vartotojai turi užregistruoti savo Gaminį (-ius) internetu per 30 kalendorinių dienų nuo įsigijimo dienos. Visa Vartotojo asmeninė informacija bus tvarkoma pagal privatumo pareiškimą, kurį galima rasti da <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/info-policy/>. Registracijos patvirtinimo kvitą, kuris išsiunčiamas el. paštu, ir oriiginį sąskaita faktūrą, kurioje nurodyta pirkimo data, yra Pratęstos garantijos įrodymas.

3. Standartinė garantija ir Pratęsta garantija (toliau – Garantijos) apsiriboja sugedusio Gaminio remontu ir (arba) pakeitimu TTI nuožūra, su sąlyga, kad gamybos ar medžiagos defektas buvo pirkimo diena. Negalima reikalauti kokių papildomų išlaidų ar nuostolių. Garantijos taip pat netaikomos:

- bet kokiai žalai, kuriai Vartotojas padarė atsitiktinai, tyčia ar dėl neatsargumo
- bet kokiai Gaminio žalai, atsiradusiai dėl netinkamo elgesio su Gaminio ar nepakankamos priežiūros
- jokiam pakeistam ar modifikuotam Gaminiiui
- jokiam Gaminiiui, kurio oriiginis identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti ar pašalinti
- bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl to, kad nesilaikoma naudojimo instrukcijos
- Gaminiams, kurie nėra paženklinę CE/UKCA ženklu
- jokiam Gaminiiui, kurio buvo bandoma remontuoti neįgalotajame techninės priežiūros centre arba be išankstinio TTI įgaliojimo
- jokiam Gaminiiui, prijungtam prie netinkamo maitinimo šaltinio (ampėrių, įtampos, dažnio)
- jokiam Gaminiiui, naudojamam su netinkamu degaliu (mišiniu, degalais, alyva, alyvos santykiu)
- bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl išorinio poveikio (vandens, cheminių medžiagų, fizinio poveikio, smūgių) ar pašalinio medžiagų
- įrastam atsigalvį dalių nusidėvėjimui
- netinkamam naudojimui, gaminio (-ių) perkrovai
- naudojant nepatvirtintus priedus ar dalis
- elektrinių įrankių priedams, pateikiamiems kartu su įrankiu arba įsigijamiesiems atskirai. Tokios išimties, įskaitant, bet neapsiribojant, apima atsuktuvų įrankius, grąžtus, šlifavimo diskus, šlifavimo popierių ir asmenis, šonines kreipiamąsias
- komponentams (daliams ir priedams), kurie paprastai susidėvi, įskaitant, bet neapsiribojant, aptarnavimo ir priežiūros rinkinius, anglianus špečius, guolius, grietuvą, SDS grąžto priedą arba laikiklį, maitinimo laidą, papildomą rankeną, transportavimo dėklą, šlifavimo plokštę, dujų maišelį, dujų išmetimo vamzdelį, veltinio poveržles, smūginio veržlarakio kaiščius ir spyruokles, smūginės rankenėlės, pavaro diržus, sankabą, gyvatvorio žirklių arba vejąpovio peilius, diržus, kabelio droseelį, dantis, prikabinimo kaiščius, pūšimo ventilatorius, pūšimo ir surbimo vamzdelius, surbimo maišelį ir dirželius, kriepiamąsias juostas, pjūklų grandines, žarnas, jungtis, purkštukus, ratus, purškimo lazdeles, vidines riles, išorines riles, pjovimo linijas, uždegimo žvakės, oro filtrus, dujų filtrus, mušiamą peilius ir t. t.

4. Norint gauti garantinį aptarnavimą, Gaminys (-iai) turi būti išsiųstas (-i) arba pateiktas (-i) nedelsiant po to, kai atsirado arba buvo pastebėtas gaminio ar medžiagos defektas, galiojantis RYOBI aptarnavimo partneriui, nurodytam šioje svetainėje <https://www.ryobitools.eu/>. Vartotojai gali gauti Garantijose numatytas paslaugas iš RYOBI aptarnavimo partnerio

- kreipdamiesi į mažmenininką, kuriame buvo įsigyta prekė; arba
- užsiregistravę paslaugų platformoje, kuria galima rasti RYOBI komerciniame tinklalapyje <https://www.ryobitools.eu/>, šio proceso priimanomoms įvairiose šalyse gali skirtis.

Sužiniant Gaminį įgaliojant RYOBI aptarnavimo partneriui, Gaminys turi būti saugiai supakuotas be pavojingo turinio (išsamesnės informacijos rasite saugos instrukcijoje svetainėje <https://www.ryobitools.eu/>), pažymėtas siuntėjo adresu ir kartu su trumpu defekto aprašymu. Atmintinė, kad kuriuos šalys pristatymo mokestį arba pašto išlaidas turi sumokėti siuntėjas pagal vietos praktiką, Norėdami sužinoti, ar tokie mokestžiai taikomi, kreipkitės į vietinį įgaliojant RYOBI techninės priežiūros centrą.

5. Gavus Gaminį, kuris, Vartotojo teigimu, turi defektų, jis bus patikrintas. Patvirtinus defektą, paslaugos pagal Garantijas bus teikiamos taikant sugedusius gaminius daļa arba keičiant jas nesugedusiomis dalimis TTI nuožūra. Jei TTI atsisako taisyti defektą arba, TTI nuožūra, remontas nepavyko, bus pateiktas lygiavertis pakaitalas. Pakeistas (-i) Gaminys (-iai) arba jo (-jų) dalis (-ys) taps TTI nuosavybe. Bet koks (-i) remonto (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) pagal pirmiau nurodytas Garantijas yra nemokamas (-i). TTI atliktas (-i) remonto (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) nereiškia, kad Garantijas pratęsiamas arba pradedamas taikyti iš naujo. Pakeistoms atsarginėms dalims taikomos iš pradžių suteiktos Garantijos, o Garantijų laikotarpis baigiasi kartu su Garantijos, kurį iš pradžių buvo suteikta visam Gaminiiui, laikotarpiu.

6. „Technonic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vokietija, RYOBI Garantijas suteikia tik Vartotojui, kuris iš pradžių įsigijo Gaminį, ir jį negalima perduoti ar parduoti.

7. Garantijos galioja Europos ekonominėje erdvėje (EEE), Šveicarijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Už šių teritorijų ribų kreipkitės į mažmenininką, kur pirkiny buvo įsigytas, kad sužinotumėte, ar taikoma kita savanoriška garantija.

ET RYOBI GARANTII KOHALDAMISE TINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, pیراماتا sõltumatult ja tasuta kohaldatavaid seadusjärgseid õigusi, kehtib kõikidele meie veebisaidil loetletud uutele RYOBI kaubamärgiga elektril- ja/või aabitoristadele, välja arvatud tööstiste tarvikutele, tööstiste hooldamise süsteemidele ja varuosadele, nagu allpool täpsustatud, (edaspidi „tooted“) vabatähtlik garantii, mille andja on Techtronic Industries GmbH („TTI“) ning mille suhtes kehtivad allpool esitatud tingimused („garantiid“).

Garantiid saavad kasutada üksnes isikud, kes ostavad tooteid lõppkasutajate tarbijatena („tarbijad“). Käesolevate garantiid üldtingimuste kohaldamine jäämüüjate, renditelevõtjate ja kutseliste lõppkasutajate suhtes on selgesõnaliselt välistatud. Kutseliste lõppkasutajate puhul võib teatud toodetele kehtida teistsugune vabatähtlik garantii, kui seda on veebisaidil www.ryobitools.eu selgesõnaliselt nimetatud. Selle vabatähtliku garantiid kasutamine ei piira tarbija seadusjärgseid õigusi seoses puudega.

1. Standardse garantiid („standardne garantiid“) kehtivusaeg on 24 kuud („standardne garantiiaeg“), tingimused et toode osteti üksnes isiklikult otstarbel kasutamiseks, ning see aeg algab toote ostmise kuupäevast. Standardne garantiid on kehtiv ja kasutatav üksnes tingimused, et nimetatud kuupäev on dokumenteeritud arvel või muul osu tõendaval dokumendil. Lisaks kehtib standardne garantiid ainult uutele toodetele.

2. Teatud riikides võib klientidel olla võimalik pikendada sobivate toodete standardset garantiid üle standardse garantiiaja, kui nad registreeruvad veebisaidil www.ryobitools.eu. Teave toote sobivuse kohta garantiid pikendamiseks („pikendatud garantiid“) on esitatud toote pakendil, veebisaidil www.ryobitools.eu ja/või vastavates tootekoodides, mis on leitavad aadressilt <https://www.ryobitools.eu/>. Pikendatud garantiid saamiseks peavad tarbijad registreerima toote(d) veebis 30 kalendripäeva jooksul alates ostu kuupäevast. Kõiki tarbija isikuandmeid töödeldatakse kooskõlas privaatsusavaldusega, mis on leitav aadressilt <https://ee.ryobitools.eu/ajalupriivaatsuspoliitika/>. Pikendatud garantiid tõendusdokumendina kasutatakse e-postiga saadetud registreerimise kinnitust ja algset arvel, millel on näha ostu kuupäev.

3. Standardse ja pikendatud garantiid („garantiid“) aluse pakutakse üksnes vigase toote parandamist ja/või asendamist TTI äranägemisel, tingimused et kooste- või materjalviga oli olemas juba ostu kuupäeval. Mingi muu tüüpi või kahju hüvitamist nõuda ei saa. Lisaks ei kehti garantiid järgmiste suhtes:

- tarbija poolt juhuslikult, tahtlikult või hooletusest põhjustatud kahjustus
- toote kahjustus, mis on tingitud valesti käsitsemisest või hooldamata jätmisest
- teisenud või ümber ehitatud toode
- toode, mille algne identifitseerimisnõrkus (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
- kahjustus, mille on põhjustanud kasutusjuhendi eiramine
- toode, millel puudub CE/UKCA märgis
- toode, mida on ühendatud parandada tunnustamata hoolduskeskuses või ilma TTI eelneva loata
- toode, mis on ühendatud sobimatute omandustega (voolutugevus, ping, sagedus) vooluliiklaga
- toode, milles kasutatakse sobimatut kütteseguga (kütilis, õli, õli osakaal)
- väliste mõjude (vesi, kemikaal, füüsilise jõud, löögid) või võõrkehade põhjustatud kahju
- varuosade täpse arvamine kulumine
- toote lubamatut kasutamist või ülekoormamine
- haakiskilmatu tarvikute või osade kasutamine
- tööriistaga kaasas olnud või eraldi ostenud tarvikud elektritööriistadele. Käesolev välistus hõlmab muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puurteraid, abrasiivketid, liivapaberit, terasid ja külgühikuid
- tavatavaliselt kuluvad osad (varuosad ja tarvikud), kaasa arvatud remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharijad, laagrid, pind, SDS-trelli otsakukinnitust või -pesa, toitejuhte, isakäepide, kandekohver, lihpleat, tolmuokti, tolmu ärarühimise voolik, viitsetid, lõõmutriviivne tšivrid ja vedrud, otsanõgu, ajamirihmad, sidur, hekitrimmerite või murrinudide terad, rakmed, kaabikõrri, hambad, haakekonksud, poldid, puurventilaatorid, puhuri ja tolmuimeja torud, tolmuimeja kott ja riimad, juhtidlad, saeketid, voolikud, ühendusliitmikud, puhustisid, rattad, puhustisvarred, sisemised rullid, välised poolid, lõikeõhviid, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, mütlitšid jne.

4. Garantiteeninduse saamiseks tuleb toode pärast kooste- või materjalviga ilmumist või avastamist ilma põhjendatu viivitusega saata või üle anda mõnele aadressil <https://www.ryobitools.eu> loetletud RYOBI tunnusatud hoolduspartnerile. Garantide alusel RYOBI hoolduspartnerit teenuste saamiseks tarbijad

a. võtavad ühendust jämmüügikohaga, kus ost toortati, või

b. registreeruvad RYOBI kaubanduslikul veebisaidil <http://www.ryobitools.eu/> pakutava teenusplatvormi kaudu; selle protsessi kasutatavus võib olenevalt riigist erineda.

RYOBI tunnusatud hoolduspartnerite saadetav toode peab olema ohutult pakendatud ilma ohtliku sisuta (täpsemat teavet leiate aadressilt <https://www.ryobitools.eu> ohutusjuhiste alt), sellele peab olema märgitud saatja aadress ning lisatud puudele lühike kirjeldus. Pange tähele, et mõnes riigis peab saatja vastavalt kohalikele tavadele tasuma saamise või postikulude eest. Kusagil selliste tasude kohta teavet kohaliku RYOBI tunnusatud hoolduskeskusest.

5. Pärast tarbija välise vigase toote kättesaamist seda kontrollitakse. Kui vae esinemine leiab kinnitust, siis garantiteenuste raames toote vigasest osad TTI äranägemisel kas parandatakse või asendatakse tervete osadega. Kui TTI keeldub vae vigasest osadest või parandamine ole TTI hinnangu kohaselt õnnestunud, kasutatakse samaväärset asendust. Asendatud toode või osa muudab TTI omandiks. Eespool esitatud garantiid alusel tehtavad parandustööd asendused on tasuta. TTI teatud parandustööd asendused ei loo alust garantiid pikendamiseks ega garantiiaja arvestuse uuesti alustamiseks. Asendatud varuosade suhtes kehtivad algselt antud garantiid ning nende garantiid kehtivus lõpeb koostu lootele algselt antud garantiiaja lõppemiseaga.

6. Ettevete Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksamaa) annab RYOBI garantiid ainult toote algselt ostenud tarbijale ning neid ei ole lubatud võõrandada ega loovutada.

7. Garantid kehtivad Euroopa Majanduspiirkonnas (EMP), Šveitsis ja Ühendkuningriigis. Muudes piirkondades palume küsida toote kohalikest teenustehi kohta, kas kohaldatakse mõnda muud vabatähtlikku garantiid.

HR UVJETI ZA PRIMJENU JAMSTVA ROBNE MARKE RYOBI

Osim svih zakonskih prava koja proizlaze iz kupovine proizvoda i ne dovodeći u pitanje zakonska prava koja se primjenjuju neovisno i besplatno, svi su novi alat i/ili vrtni alat robe marke RYOBI navedeni na našem web-mjestu, ne uključujući dodatke za alat, sustave za skladištenje alata i rezervne dijelove, kao što je u nastavku navedeno („Proizvod“), pokriiveni dobrovoljnim jamstvom koje pruža Techtronic Industries GmbH („TTI“), podložnom odredbama i uvjetima navedenim u nastavku („Jamstvo“).

Jamstvo se odnosi isključivo na kupce koji kupe proizvode kao krajnje korisnike u ulozi potrošača („Potrošač“). Prodavači, tvrtke za iznajmljivanje, kao i profesionalni krajnji korisnici izričito su izostavljeni iz ovih općih odredbi i uvjeta Jamstva. Za profesionalne krajnje korisnike može se primijeniti drugačija vrsta dobrovoljnog jamstva za određene proizvode ako je ono izričito navedeno na web-mjestu www.ryobitools.eu. Prizivanje ovog dobrovoljnog Jamstva ne ograničava zakonska prava Potrošača na službu oštećenja.

1. Standardno jamstvo („Standardno jamstvo“), ako je Proizvod kupljen isključivo za privatnu upotrebu, ima razdoblje trajanja od 24 mjeseca („Razdoblje standardnog jamstva“) i valjano je od datuma kupovine proizvoda. Taj datum mora biti dokumentiran računom ili drugim dokazom o kupovini da bi Standardno jamstvo bilo valjano i primjenjivo. Ovo se Standardno jamstvo odnosi samo na nove Proizvode.

2. Potrošači u određenim državama mogu produljiti svoje Standardno jamstvo za Proizvode koji ispunjavaju uvjete i nakon razdoblja Standardnog jamstva tako da se registriraju na web-mjestu www.ryobitools.eu. Podobnost Proizvoda za produljeno jamstvo („Produljeno jamstvo“) navedeno je na pakiranju Proizvoda, na web-mjestu www.ryobitools.eu ili je pak do relevantne dokumentacije o Proizvodu na web-mjestu <https://www.ryobitools.eu/>. Da bi iskoristili Produljeno jamstvo, Potrošači moraju registrirati svoje Proizvode putem interneta u roku od 30 kalendarskih dana od datuma kupovine. Svi osobni podaci o Potrošaču obradit će se u skladu s izjavom o zaštiti privatnosti, koju je moguće pronaći ovdje: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrda primnika registracije, koja se šalje putem e-pošte i, originalni račun s datumom kupovine štite će kao dokaz Produljenog jamstva.

3. Standardno jamstvo i Produljeno jamstvo („Jamstva“) ograničena su na popravke i/ili zamjene neispravnog Proizvoda prema nahođenju tvrtke TTI ako je greška u izradi ili materijalu postojala na datum kupovine. Nije moguće tražiti dodatne troškove ili naknade. Osim toga, Jamstva se ne primjenjuju na sljedeće:

- oštećenja koja je slučajno, namjerno ili neoprezno uzrokovao Potrošač
- oštećenja Proizvoda koja su rezultat nepravilnog rukovanja ili nedovoljnog održavanja
- Proizvode koji su mijenjani ili modificirani
- Proizvode čija je izvorna oznaka (zaštitni znak, serijski broj) uništena, promijenjena ili uklonjena
- oštećenja uzrokovana neprikladnim uputama i uputama
- Proizvode koji nisu podložni oznakama CE/UKCA
- Proizvode koje je pokušao popraviti neovlašten servisni centar ili bez prethodnog odobrenja tvrtke TTI
- Proizvode koji su povezani s neodgovarajućim izvorom napajanja (amperi, napon, frekvencija)
- Proizvodi s neodgovarajućim smjesom goriva (gorivo, ulje, omjer ulja)
- oštećenja uzrokovana vanjskim elementima (voda, kemikalije, fizički udarci, udarci) ili stranim tvarima
- normalno trošenje reznenih dijelova
- neodgovarajuću upotrebu, preopterećenje Proizvoda
- upotrebu neodobrenih dodatka ili dijelova
- dodatke za alat koji su kupljeni s alatom ili zasebno. To obuhvaća, između ostalog, nastavke za odvijanje, nastavke za bušilicu, abrazivne diske i ploče, brusni papir i oštice te lateralne vodilice
- komponente (dijelove i dodatke) koje su podložne normalnom trošenju, uključujući, između ostalog, komplete za servisiranje i održavanje, ugljene četke, ležajve, stezne glave, SDS nastavak za svrdlo ili prihvati, kabel, dodatnu ruku, torbu za prenošenje, brusni papir, torbu za zaštitu od prašine, cijev ispuha, podloške od filca, igle i opruge udarnog ključa, gumbice za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštice trimera za živu ili kosilica, pojas, sajlu gaza, zupce, igle za spoju vezu, ventilatore puhalica, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključne elemente, mlaznice za raspršivanje, kotloče, štapove za raspršivanje, unutarne kolote, vanjske kaleme, flaksove, svječke, filtre za zrak i gorivo, oštice za ustrinjavanje itd.

4. U slučaju servisiranja u sklopu jamstva Proizvod je potrebno bez odgode odmah nakon pojave ili prepoznavanja oštećenja u izradi ili materijalu poslati ili pokazati ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI navedenom na sljedećem web-mjestu: <http://www.ryobitools.eu/>. Potrošači mogu usluge u sklopu Jamstva ostvariti kod servisnog partnera za RYOBI

a. kontaktiranjem prodavača kod kojeg su kupili proizvod ili

b. registracijom putem servisne platforme dostupne na komercijalnom web-mjestu robe marke RYOBI (<https://www.ryobitools.eu/>), dostupnost postupaka može se razlikovati ovisno o državi.

Priklom slanja Proizvoda ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI, proizvod je potrebno sigurno zapakirati bez štetnih tvari (za pojednostojnost pogledajte sigurnosne upute na web-mjestu <https://www.ryobitools.eu/>), označiti adresom poslatelja i poslati uz kratak opis oštećenja. Imajte na umu da zbog lokalnih praksi u nekim državama naknadu za dostavu ili poštarinu mora platiti poslatelj. Obratite se lokalnom ovlaštenom servisnom centru robe marke RYOBI da biste provjerili odnose li se takvi troškovi i na vas.

5. Proizvod za koji Potrošač tvrdi da je oštećen po primliku će biti pregledan. U slučaju potvrde oštećenja, usluge popravili ili se zamijenili neostecenim proizvodima. Ako tvrtka TTI odbije popraviti oštećenja ili ako je prema sudu tvrtke TTI popravak bio neuspješan, pružit će se istovredna zamjena. Zamijenjeni Proizvodi ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke TTI. Svi popravci/zamjene u sklopu Jamstva provode se besplatno. Popravci/zamjene koje provodi TTI ne označavaju produljenje ili novi početak valjanosti Jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi podložni su prethodno danim Jamstvima, a razdoblje Jamstva isteči će zajedno s Jamstvom koje je originalno dano za cijeli proizvod.

6. Jamstva robe marke RYOBI daje tvrtka Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Njemačka, i to samo Potrošačima koji su izvorno kupili Proizvod. Jamstvo nije moguće prenijeti ili dodijeliti nekome drugome.

7. Jamstva su valjana u Europskom gospodarskom području (EGP- u), Švicarskoj i Ujedinjenoj Kraljevini. Ako se nalazite izvan tih područja, obratite se prodavaču gdje je proizvod kupljen da biste saznali primjenjuje li se neko drugo dobrovoljno jamstvo.

SL GARANCIJSKI POGOJI ZA IZDELKE RYOBI

Poleg katerih kol zakonskih pravic, ki izhajajo iz nakupa izdelka in brez poseganja v zakonske pravice, ki veljajo neodvisno in brezplačno, velja za vsa nova električna orodja in/ali vrtna orodja znamke RYOBI, ki so navedena na naši spletni strani, razen dodatne opreme za orodja, sistemov za shranjevanje orodij, za nadomestne dele, kot je podrobneje opisano v nadaljevanju ("izdelki"), prostovoljna garancija družbe Technonic Industries GmbH ("TTI") v skladu s spodaj navedenimi pogoji ("garancija").

Garancija velja samo za kupca, ki je izdelek kupil kot končni uporabnik za uporabo v zasebne namene ("potrošnik"). Tudi, pogoj, da izdelek kupljen samo za zasebno uporabo. Da bi bila standardna garancija veljavna in izvršljiva, mora biti ta izdelek dokumentiran na računu ali drugem dokazilu o nakupu. Ta standardna garancija velja tudi za nove izdelke.

1. Standardna garancija ("standardna garancija") velja 24 mesecev ("standardna garancijska doba") in začne veljati na dan nakupa izdelka, pod pogojem, da je izdelek kupljen samo za zasebno uporabo. Da bi bila standardna garancija veljavna in izvršljiva, mora biti ta izdelek dokumentiran na računu ali drugem dokazilu o nakupu. Ta standardna garancija velja tudi za nove izdelke.

2. Potrošniki v nekaterih državah lahko podajo standardno garancijo za nekatere izdelke po obdobju veljavnosti standardne garancije, tako da izdelek registrirajo na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Upravičenost izdelkov do podaljšane garancije ("podaljšana garancija") je navedena na embalaži izdelka, na spletnem mestu www.ryobitools.eu, in/ali je navedena v dokumentaciji ustreznega izdelka na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu>. Za izkoristitev podaljšane garancije morajo potrošniki svoje izdelke registrirati prek spleta v 30 koledarskih dneh od datuma nakupa. Vsi potrošniki osebni podatki bodo obdelani v skladu z izjavo o zasebnosti, ki je na voljo na tem naslovu: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Za dokaz o podaljšani garanciji služijo potrdilo o registraciji, poslano po elektronski pošti, in originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa.

3. Standardna in podaljšana garancija ("garanciji") sta omejeni na popravilo in/ali zamenjavo pokvarjenega izdelka po presoji družbe TTI, če sta ugotovljena napaka v izdelavi ali materialu ob dnevu nakupa. Dodatnih stroškov ali nadomestila izgub ni mogoče zahtevati. Garancija poleg tega ne velja tudi v naslednjih primerih:

- Poškodba, ki je potrošnik povzročil nenamerno, namerno ali iz malomarnosti
- Vsakršna koli poškodba izdelka, ki je posledica nepravilnega ravnanja ali pomanjkljivega vzdrževanja
- Vsa izdelek, ki je bil spremenjen ali predelan
- Vsa izdelek, pri katerem so bile prvotne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) poškodovane, spremenjene ali odstranjene
- Kakršne koli poškodbe zaradi neupoštevanja navodil za uporabo
- Izdelki, za katere ne velja oznaka CE/UKCA
- Vse izdelek, ki jih je poskušal popraviti nepooblaščen servisni center, ali če tega predhodno ni odobril družba TTI
- Kateri koli izdelek, priključen na neustrezno električno napajanje (amperi, napetost, frekvenca)
- Kateri koli izdelek, uporabljen z neprimerno mešanico goriva (gorivo, olje, razmerje olja)
- Kakršne koli poškodbe zaradi zunanjih vplivov (voda, kemikalije, fizični vplivi, šoki) ali tuji
- Normalna obraba nadomestnih delov
- Neustrezna uporaba, preobremenitev izdelkov
- Uporaba neodobrenih dodatne opreme ali delov
- Dodatna oprema za električno orodje, priložena orodju ali dokupljena ločeno. Tega izključujejo med drugim vključujoče tudi vijake nastavke, svedre, brusne plošče, brusni papir in rezila, stransko vodilo
- Sestavni deli (deli in dodatna oprema), podvrženi normalni obrabi, vključno z, vendar ne omejeno na komplete za servisiranje in vzdrževanje, krtače, ležaje, vpenjalo, čeljusti in svedre SDS, napajalne kable, pomožni ročaj, transportno torbico, brusno ploščo, vrečka za prah, izhodno cev za prah, podložke iz klobučevine, zatiči in vzmeti udarnega vijčnika, udarne glave, pogonski jermeni, sklopka, rezila obrozovalnikov žive meje ali kosilnic, jermeni, pletenica, zobci, priklonke kljuke, ventilatorji puhal, cevi puhal in sesalnikov, vreča sesalnika in trakov, meči, verige žag, cevi, priključki, razpršilne šobe, kolesa, razpršilne ročke, notranji koluti, zunanji koluti, rezalne nitke, vzgajne svečke, zračni filtri, plinski filtri, rezila za mulčenje itd.

4. Za servis v okviru garancije je treba izdelek poslati ali predložiti pooblaščenemu servisnemu partnerju RYOBI, navedenemu na spletni strani <https://www.ryobitools.eu> brez nepotrebnega odlašanja takoj po pojavu ali ugotovitvi napake v izdelavi ali materialu. Potrošniki so v okviru garancije upravičeni do servisnih storitev servisnih partnerjev podjetja RYOBI na naslednje načine:

- a. tako, da se obrne na prodajalca, pri katerem je bil opravljen nakup; ali
- b. z registracijo prek servisne platforme, ki je na voljo na spletni strani RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Postopek je odvisen od posamezne države.

Izdelek morate pooblaščenemu servisnemu partnerju podjetja RYOBI poslati varno zapakiranega brez nevarne vsebine (podrobnosti si ogledajte v varnostnih navodilih na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu>). Navesti morate tudi svoj naslov in priložiti kratek opis napake. V nekaterih državah mora pošiljatelj v skladu z lokalno prakso plačati stroške dostave ali poštno. O tovrstnih stroških se posvetujte s predstavnikom lokalnega pooblaščenega servisnega centra podjetja RYOBI.

5. Izdelek, za katerega uporabnik trdi, da je pokvarjen, bo po prejemu pregledan. Ko je napaka potrjena, bo v okviru garancije opravljen servisni poseg, pri katerem bodo pokvarjeni deli izdelkov po presoji družbe TTI popravljeni ali zamenjani. Če TTI zavrne popravilo napake ali presodi, da popravilo ni bilo uspešno opravljeno, dobavi enakovredno nadomestek. Zamenjani izdelki ali deli postanejo last družbe TTI. Vsa popravila/nadomestki v okviru predhodno navedenih garancijskih pogojev so brezplačni. Popravila/Zamenjave, ki jih opravi TTI, ne povzročajo podaljšanja ali novega začetka veljavnosti garancije. Zamenjani nadomestni deli so predmet prvotno podanih garancij v okviru garancijske dobe, ki se izteče ob datumu, prvotno navedenem za celoten izdelek.

6. Garancije RYOBI družba Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemčija podeljuje samo prvotnemu kupcu izdelka, in jih ni mogoče prenesti na druge ali jim jih dodeliti.

7. Garancije veljajo v Evropskem gospodarskem prostoru (EGS), Švici in Združenem kraljestvu. Če ne živite v teh območjih, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili, in se pozanimajte o morebitnih drugih veljavnih prostovoljnih garancijah.

SK PODMIENKY UPŁATNIOANIA ZÁRUKY RYOBI

Okrem zákonných práv vyplývajúcich z nákupu výrobku a bez toho, aby boli dotknuté zákonné práva, ktoré sa uplatňujú nezávisle a bezplatne, na každé nové elektrické náradie značky RYOBI a záhradné náradie uvedené na našej webovej stránke, okrem príslušenstva na náradie, systémov na ukladanie nástrojov a náhradných dielov, ako je ďalej uvedené v časti ("Výrobok"), sa vzťahuje dobrovoľná záruka vydaná spoločnosťou Technonic Industries GmbH (ďalej len „TTI“) za podmienok uvedených nižšie (ďalej len „záruka“).

Záruka sa vzťahuje len na nákupcov, ktorí nakúpili výrobky ako koncoví užívatelia v ich postavení spotrebiteľa (ďalej len „spotrebiteľ“). Maloobchodníci, počnúc, ako aj profesionálni koncoví užívatelia sú výslovne vylúčení z týchto všeobecných obchodných podmienok záruky. Pre profesionálnych koncových používateľov sa môže na určité výrobky uplatňovať iný druh dobrovoľnej záruky, ak je výslovne uvedený na internetovej stránke www.ryobitools.eu. Uplatnenie tejto dobrovoľnej záruky neobmedzuje zákonné právy nároky spotrebiteľa v prípade chyby.

1. Za predpokladu, že výrobok je zakúpený len na súkromné použitie, má štandardná záruka (ďalej len „štandardná záruka“) lehotu 24 mesiacov (ďalej len „štandardná záručná lehota“) a začína plynúť dňom zakúpenia výrobku. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe, aby bola štandardná záruka platná a vymáhateľná. Táto štandardná záruka sa vzťahuje len na nové výrobky.

2. Spotrebiteľ v určitých krajinách môže mať po uplynutí obdobia štandardnej záruky možnosť predĺžiť štandardnú záruku na výrobky, ktoré spĺňajú podmienky oprávnenosti, registráciou na webovej stránke www.ryobitools.eu. Oprávnenosť výrobkov na rozšírenú záruku (ďalej len „rozšírená záruka“) je uvedená na obale výrobku, na webovej stránke www.ryobitools.eu alebo v príslušnej dokumentácii k výrobku na stránke <https://www.ryobitools.eu>. Aby spotrebiteľ mohol využívať výhody rozšírenej záruky, si povinní zaregistrovať svoje výrobky online do 30 kalendárnych dní od dátumu nákupu, čím získajú nárok využívať túto rozšírenú záruku. Všetky osobné údaje spotrebiteľa budú spracované v súlade s vyhlásením o ochrane osobných údajov, ktoré nájdete tu: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrdenie o registrácii zaslané e-mailom a pôvodná faktúra s dátumom nákupu budú slúžiť ako dôkaz o rozšírenej záruke.

3. Štandardná záruka a rozšírená záruka (ďalej len „záruky“) sú obmedzené na opravu alebo výmenu chybného výrobku podľa uviaznutia spoločnosti TTI za predpokladu, že chyba spracovaná alebo materiálu existovala k dátumu nákupu. Žiadne ďalšie náklady alebo straty si nemôžu nárokovat. Okrem toho sa záruky nevzťahujú na:

- akékoľvek škody spôsobené náhodou, úmyslom alebo z nedbanlivosti zo strany spotrebiteľa
- akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré je výsledkom nesprávneho zaobchádzania alebo nedostatočnej údržby
- výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
- výrobok, v ktorom boli pôvodné označenia (ochranná známka, sériové číslo) zničené, zmenené alebo odstránené
- akékoľvek poškodenie spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
- výrobky, na ktoré sa nevzťahuje označenie CE/UKCA
- výrobok, na ktorom došlo k pokusu o opravu zo strany neautorizovaného servisného strediska alebo bez predchádzajúceho povolenia TTI
- výrobok pripojený k nevhodnému zdroju napájania (ampéry, napätie, frekvencia)
- výrobok používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, pomer oleja)
- akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (voda, chemikálie, fyzikálne, nárazy) alebo cudzími látkami
- bežné opotrebovanie náhradných dielov
- nevhodné použitie, preťaženie výrobkov
- používanie neschránčeného príslušenstva alebo dielov
- príslušenstvo elektrického náradia dodané s náradím alebo zakúpené samostatne. Takéto vylúčenia zahŕňajú okrem iného hroty skrutkovačov, vrtáky, abrazívne kotúče, brusny papier a nože, komponenty bočných
- vodičov systémov (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, okrem iného servisné a údržbové súpravy, uhľovité kefy, ložiská, skrutkovače, nástavce alebo uchytania vrtákov pre vrtáky SDS, napájacie káble, pomocné držádky, prepravné kufry, brúsenie tanier, vrečka na prach, trubicu na odsávanie prachu, plsténé podložky, kolíky a pružiny rázových úťahovačov, ovládacie gombíky na pridzvižovanie ciok, hnacie remene, spojky, nože výžnačov alebo kosačiek na trávu, káblové sväzky, plynové lanká, rohože, ťažné kolíky, ventilátory fúkačov, trubicu fúkačov a vysávačov, vrečka a popruhy vysávačov, vodiace tyče, pílové rezače, hadice, spojové armatúry, rozprašovače trysky, kolesá, rozprašovače tyče, vrtónové valce, vonkajšie cievy, rezacie linky, zapalovače svečiek, vzduchové filtre, plynové filtre, mŕtvočacie nože, atď.

4. Na účely záručného servisu musia byť výrobky po vzniku alebo rozpoznání chyby spracovania alebo materiálu bez zbytočného odkladu odoslané alebo predložené autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI uvedenému na webovej stránke <https://www.ryobitools.eu>. Spotrebiteľ môže získať služby v rámci záruk od servisného partnera spoločnosti RYOBI

- a. kontaktovaním predajcu, u ktorého bol nákup uskutočnený; alebo
- b. registráciou prostredníctvom platformy služieb dostupnej na komerčnej webovej stránke spoločnosti RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Dostupnosť procesu sa môže v jednotlivých krajinách líšiť.

Pri odoslaní výrobku autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI musí byť výrobok bezpečne zabalený bez nebezpečného obsahu (podrobnosti nájdete v bezpečnostných pokynoch na webovej stránke <https://www.ryobitools.eu>), označený adrešou odosielaťa a doplnený krátkym opisom chyby. Upozorňujeme, že v niektorých krajinách bude musieť odosielať zaplatiť poplatky za doručenie alebo poštovné v súlade s miestnymi zariadenými postupmi. Ak si chcete overiť, či sa taketo poplatky uplatňujú, obráťte sa na miestne autorizované servisné stredisko spoločnosti RYOBI.

5. Keď dostaneme výrobok, o ktorom spotrebiteľ tvrdí, že je chybný, skontrolujeme ho. Ak sa chyba potvrdí, budú poskytnuté služby v rámci záruky, a to opravu chybných dielov výrobkov alebo ich výmenu za bezchybné diely podľa uviaznutia spoločnosti TTI. Ak spoločnosť TTI odmietne opraviť chybu alebo ak výmena rozhodnutia spoločnosti TTI oprava zlyhá, bude dodaná rovnocenná náhrada. Vymenené výrobky alebo diely sa stanú majetkom spoločnosti TTI. Spotrebiteľ opravy alebo výmeny v rámci vyššie uvedených záruk si bezplatne. Opravy alebo výmeny vykonávané spoločnosťou TTI predstavujú rozšírenie alebo nový začiatok záruk. Vymenené náhradné diely podliehajú pôvodne poskytovaným zárukám a záručná lehota sa skončí súčasne so záručnou lehotou, ktorá bola pôvodne poskytnutá pre celý výrobok.

6. Záruky RYOBI poskytuje spoločnosť Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemecko, iba spotrebiteľovi, ktorý pôvodne zakúpil výrobok a nesmú byť pripísané inému spotrebiteľovi ani na neho prevedené.

7. Záruky sú platné v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), Švajčiarska a Spojeného kráľovstva. Mimo týchto oblastí môžete kontaktovať predajcu, u ktorého sa uskutočnil nákup, a zistiť, či sa uplatňuje iná dobrovoľná záruka.

BG УСЛОВИЯ ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ГАРАНЦИЯ НА RYOBI

В допълнение към всички законови права, произтичащи от покупката на продукта, и без да се засягат законовите права, които се прилагат независимо и безплатно, всички нови електронни инструменти и/или гаджети инструменти с марката RYOBI, посочени на нашия уеб сайт, с изключение на аксесоари за инструменти, системи за съхранение на инструменти и резервни части, както е описано по-долу („Продукт“), са обхванати от доброволна гаранция, издадена от Techtronic Industries GmbH („TTI“) при условията, посочени по-долу („Гарантия“).

Гарантията е приложима само за купувач(и), който(ито) закупува(т) продуктите като краен(и) потребител(и) в качеството си на потребител(и) („Потребител“). Търговците на дребно, фирмите за отдаване под наем, както и професионалистите крайни потребители са изрично изключени от тази общи условия на Гаранцията. За професионалистите крайни потребители може да е приложим друг вид доброволна гаранция за определен(и) продукт(и), ако това е изрично посочено на уеб сайта www.ryobitools.eu. Позоваването на тази доброволна Гаранция не ограничават законовите права на Потребителя в случай на дефект.

1. Стандартната гаранция („Стандартна гаранция“), при условие че Продуктът е закупен само за лична употреба, е със срок от 24 месеца („Стандартен гаранционен период“) и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Тази дата трябва да бъде документирана с фактура или друго доказателство за покупка, за да бъде Стандартната гаранция валидна и приложима. Тази Стандартна гаранция се отнася и само за нови(и) Продукт(и).

2. Потребителят е лично държачи може да имат възможност да удължат срока на Стандартната гаранция за Продукти, отговарящи на условията, след изтичането на срока на Стандартната гаранция, като се регистрират на уеб сайта www.ryobitools.eu. Допустимостта на Продуктите за разширена гаранция („Разширена гаранция“) е посочена на опаковката на Продукта, на уеб сайта www.ryobitools.eu или/се съдържа в допълнителна информация на съответния Продукт на адрес <https://www.ryobitools.eu>. За да се възползват от Разширената гаранция, Потребителят трябва да регистрира своите(и) Продукт(и) онлайн в рамките на 30 календарни дни от датата на покупката, за да се възползват от тази Разширена гаранция. Цялата лична информация на Потребителя се обработва в съответствие с декларацията за поверителност, която можете да намерите тук: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Разписката за потвърждение на регистрацията, която се изпраща по имейл, и оригиналната фактура, в която е посочена датата на покупката, ще служат като доказателство за Разширената гаранция.

3. Стандартната гаранция и Разширената гаранция („Гаранции“) са ограничени до ремонт или/или замяна на дефектен Продукт по преценка на TTI, при условие че дефектът е изработен или материала е съществувал към датата на покупката. Не могат да се претендират допълнителни разходи или загуби. Освен това Гаранциите не се прилагат за:

- всяка щета, причинена случайно, умишлено или по небрежност от Потребителя
- всяка повреда на Продукта, която е резултат от неправилно третиране или липса на поддръжка
- всеки Продукт, който е бил променен или модифициран
- всеки Продукт, чийто оригинални идентификационни маркировки (търговска марка, сериен номер) са били повредени, променени или премахнати
- всякакви щети, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация
- Продукти, които не подлежат на маркировка CE/UKCA
- Продукти, за които е бил направен опит да бъде ремонтиран от неоторизиран сервизен център или без предварително разрешение от TTI
- всеки продукт, свързан с неподходящо електрохраняване (ампер, напрежение, честота)
- всеки продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, съотношение на маслото)
- всякакви повреди, причинени от външни въздействия (вода, химикали, физични въздействия, удари) или чужди вещества
- нормално износване на резервните части
- неподходяща употреба, преговаряне на Продукт(ите)
- използване на неподходящи аксесоари или части
- аксесоари за електроинструменти, предоставени с инструмента или закупени отделно. Такива изключения включват, но не се ограничават до, найкрайни за винтоверти, свердела, абразивни дискове, шкурки и остриета, странични надрезници
- компоненти (части и аксесоари), които подлежат на нормално износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, вътрешни части, лагер, патронник, присапка или приемици за SDS верига, захарна кабел, помощна дръжка, транспортен куфар, шпифловна плоча, торба за прах, торба за отвеждане на прах, филцови шапки, шифтови и пружини за удари гайковерти, удари бурби, задвижващи ремъци, съединители, остриета на харсторези или косачки за трева, копан, кабел за газ, нарязване ковоше, шифтови за тегли, вериги за вериги, торби за издухване и замесване, торби за замесване и ремъци, водичи за шпиг, вериги за трети, маркучи, конектори филтани, разпръскватели доз, колапа, пръскачки, вътрешни маркучи, външни маркучи, лещи за рязане, запалвателни свещи, въздушни филтри, газови филтри, платати за мулчиране и лещи

4. За гаранционно обслужване Продукт(ите) трябва да бъде(ат) изпратен(и) или представен(и) без неоправдано забавяне след появата или признаването на дефекта в изработката или материала на оторизиран сервизен партньор на RYOBI, посочен на следния уеб сайт <https://www.ryobitools.eu/>. Потребителите могат да получат упътване по Гаранцията от сервизен партньор на RYOBI, като:

- a. се свържат с търговеца на дребно, където е направена покупката; или
- b. с регистрация чрез платформата за услуги, достъпна на търговската уеб страница на RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>, като достъпността на процеса може да варира в различни държави.

При изпращане на Продукт до оторизиран сервизен партньор на RYOBI Продуктът трябва да бъде безопасно опакован без опасност съдържание (за подробности, моля, вижте инструкциите за безопасност на уеб сайта <https://www.ryobitools.eu/>), маркиран с адреса на изпращане и придружен от кратко описание на дефекта. Моля, имайте предвид, че в някои държави таксите за доставка или повреждане разходи трябва да бъдат заплатени от изпращача в съответствие с местната практика. Моля, консултирайте се с местния оторизиран сервизен център на RYOBI, за да потвърдите дали се прилагат такива такси.

При получаване на Продукта, за който Потребителят твърди, че е дефектен, той ще бъде проверен. Като дефект е потвърден, услугите по Гаранцията ще се предоставят чрез ремонт на дефектните части на продуктите или замяната им с изпращане чрез по превоза на TTI. Ако TTI откаже да отстрани дефекта или ако, по преценка на TTI, ремонтът е неуспешен, на потребителя ще бъде доставен равностойен продукт за замяна. Замянените(и) Продукт(и) или част(и) ще станат(а) собственост на TTI. Всяка поправка/замяна съгласно гаранционните Гаранции е безплатна. Ремонтът/замяната, извършен от TTI, не представлява удължаване или ново начало на Гаранцията. Замянените резервни части са предмет на първоначално предоставяне Гаранции, които сроко на Гаранциите приличават със срока на Гаранцията, която първоначално е била предоставена за цялостния продукт.

6. Гаранциите на RYOBI се предоставят от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, само на Потребителя, който първоначално е закупил Продукта, и не могат да бъдат прехвърляни или протестовани.

7. Гаранциите са валидни в Европейското икономическо пространство (ЕИП), Швейцария и Обединено кралство. Извън тези области, моля, свържете се с търговеца на дребно, където е направена покупката, за да разберете дали се прилага друга доброволна гаранция.

UK УМОВИ НАДАВАНЯ ГАРАНТИИ RYOBI

Разом с будь-якими законними правами, що виникають у зв'язку з придбанням товару, і без обмеження законних прав, застосовуваних незалежно і безплатно, на всі зазначені на нашому вебсайті нові електронні інструменти та/або сараді інструменти марки RYOBI, за винятком допоміжних пристроїв, систем зберігання інструментів і запасних частин, як зазначено нижче («Товар»), поширюється добровільна гарантія, надана компанією Techtronic Industries GmbH («TTI»), відповідно до викладених нижче умов і положень («Гарантія»).

Гарантія поширюється лише на покупця(ів), які купують продукцію в статусі кінцевого користувача — споживача («Споживач»). Роздрібні торговці, прокати компанії, а також кінцеві користувачі для професійного застосування в якій формі використовують з цих загальних положень та умов Гарантії. До певного(их) товару(ів) для кінцевих користувачів для професійного застосування може застосовуватися інший тип добровільної гарантії, якщо це в якій формі зазначено на вебсайті www.ryobitools.eu. Застосування цієї добровільної гарантії не обмежуватиме законні права Споживача у разі наявності дефекту.

1. За умови, що Товар придано виключно для індивідуального використання, стандартна гарантія («Стандартна гарантія») має термін дї 24 місяці («Стандартний гарантійний термін») і починається з дати придбання товару. Цю Стандартну гарантію набула чинності та мала юридичну силу, ця дата повинна бути підтверджена рахунком-фактурою або іншим документом, що підтверджує факт придбання. Також ця Стандартна гарантія поширюється лише на новий(і) Виріб(и).

2. В деяких країнах Споживачі можуть мати можливість продовжити Стандартну гарантію на відповідні Товари після закінчення терміну дї Стандартної гарантії, зареєструвавшись на вебсайті www.ryobitools.eu. Інформація про відповідність Товарів розширеній гарантії («Розширена гарантія») вказана на пакуванні Товару, на вебсайті www.ryobitools.eu та/або наведена у відповідній документації до Товару за адресою <https://www.ryobitools.eu>. Цю можливість Розширеної гарантією, Споживачі мають зареєструвати свій(і) об'єкт(и) онлайн протягом 30 календарних днів з дати покупки. Без персональних даних Споживача будуть оброблені відповідно до заяви про конфіденційність, яку можна знайти за посиланням: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Підтвердженням Розширеної гарантії є повідомлення про реєстрацію, надіслане нами електронною поштою, та оригінал рахунок-фактури із зазначенням дати покупки.

3. Стандартна гарантія та Розширена гарантія («Гарантії») обмежуються ремонтом товару або заміною дефектного Товару на розсуд компанії TTI за умови, що дефект виготовлення або матеріалу існував на дату придбання. Будь-які можливі додаткові витрати або збитки не підлягають відшкодуванню. Також Гарантії не поширюються на:

- будь-яку шкоду, заподіяну Споживачем випадково, навмисно або з неохережності
- будь-які пошкодження Товару, що виникли в результаті неналежного поводження або відсутності технічного обслуговування
- будь-який Товар, який був змінений або модифікований
- будь-який Товар, на якому пошкоджено, змінено або виділено оригінальне ідентифікаційне маркування (торговельна марка, серійний номер)
- будь-які пошкодження, спричинені недотриманням інструкції з експлуатації
- Товари, які не підпадають під дію маркування CE/UKCA
- будь-який Товар, який намагалися відремонтувати в неуповноваженому сервісному центрі або без попереднього узгодження з TTI
- будь-який Товар, підключений до невідповідного джерела електроживлення (сила струму, напруга, частота)
- будь-який інструмент, який використовувався з невідповідною паливною сумішшю (паливо, олива, співвідношення палива та оливи)
- будь-які пошкодження, спричинені зовнішніми факторами (водою, хімічними речовинами, фізичними силами, механічними ударами) або сторонніми речовинами
- нормальний знос запасних частин
- неправильне використання, перенавантаження Товару(ів)
- використання неавтентичних допоміжних пристроїв або деталей
- допоміжні пристрої до електроінструменту, наданого в комплекті з інструментом або придбаного окремо. Такі виключення включають, але не обмежуються, таким: бити для викруток, свердла, шпифувальні диски, наждачний папір і полотна, бічні напирми
- комплектуючі (деталі та допоміжні пристрої), які підлядають нормальному зносу, включаючи, але не обмежуючись, таким: комплекти для обслуговування та ремонту, вушні шпички, підшипники, патрони, кріплення та держакли для свердел SDS, шпунт живлення, допоміжні ручки, транспортні чохли та футляри, шпифувальне полотно, пілові мішки, шпиги для відводу пилу, повстяні шайби, шпиги та пружини для гайковертів, натискові провали, привідні реміні, зчеплення, лопаті кукариці або газонкосарок, підвісна система, трісові дротівки, зубці, зчіпні шпиги, вентилятори, вентилятори та вакуумні трубки, вакуумні мішки та пакети, напирми шпички, вушні напирми, шпиги, арматура для з'єднання, розпильовальні форсунок, колеса, пилососи, внутрішні кутушки, зовнішні кутушки, ручні волосілі, сачки заповнювача, повітряні фільтри, паливні фільтри, лопаті для мульчування тощо.

4. Для гарантійного обслуговування Товар(и) повинні бути відправлені або передані без неавтентичної затримки після виникнення або виявлення дефекту виготовлення або матеріалу уповноваженому сервісному партнеру RYOBI, перелік яких наведено на вебсайті www.ryobitools.eu/. Споживачі можуть отримати передані Гарантію послуги від сервісного партнера RYOBI таким чином:

- a. звернувшись до роздрібного продавця, де була здійснена покупка; або
- b. зареєструвавшись через сервісну платформу, доступну на офіційному вебсайті RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. Доступність такої платформи може відрізнятися в залежності від країни.

При відправленні Товару уповноваженому сервісному партнеру RYOBI повинні бути надібно упаковані та не мати небезпечної виступу (додаються дані. Інструкції з техніки безпеки на сайті <https://www.ryobitools.eu/>), з позначкою адреси відправлення та списком симптомів дефекту. Зверніть увагу, що в деяких країнах вартість доставки або поштовий витрат має бути оплачено відправником відповідно до прийнятих місцевих практик. Щоб дізнатися, чи передбачає така оплата, зверніться до місцевого уповноваженого сервісного центру RYOBI.

5. Товар, про який Споживач заявляє як про дефектний, буде оглянутий після отримання. Якщо дефект буде підтверджено, передані(и) Гарантію послуги будуть надані швидко ремонту дефектних частин виробу або заміни їх на дефектні частини на розсуд TTI. Якщо TTI відмовляється відремонтувати дефект або якщо, на розсуд TTI, ремонт виявився неможливим, буде надана різнючина заміна. Заминений(и) Продукт(и) або деталі(і) стають власністю TTI, якщо(и) ремонт/заміна відповідно до визначених гарантій є безплатними. Заминений(и) заминений(и), викинути компанією TTI, не продовжують і не поновлюють термін дї Гарантії. На заминені запасні частини поширюється для першоначних Гарантії, в термін дї Гарантії закінчується разом із терміном дї Гарантії, яка була першоначно надана на товар в цілому.

6. Гарантії RYOBI надаються компанією Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany (Вінненден, Німеччина), тільки Споживачеві, який придбав Товар, і не можуть бути передані або переступлені.

7. Гарантії діють в Європейській економічній зоні (ЄЄЗ), Швейцарії та Сполученому Королівстві. Щоб дізнатися, чи діє будь-яка інша добровільна гарантія за межами цих територій, зверніться до продавця, через якого була здійснена покупка.

TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Bir ürünün satın alınmasından doğan tüm yasal haklara ek olarak, bağımsız ve ücretsiz olarak geçerli olan yasal haklara hâle gelmekleştiren ("Ürün") bölümlünde ayrıntılı bir şekilde anlatıldığı gibi, alet aksesuarları, alet depolama sistemleri ve yedek parçalar her ürünün altında web sitesinde listelenen tüm yeni RYOBI markalı elektrikli aletler veya başka aletleri, aşağıda belirtilen ürün ve kusurlara ("Garanti") tabii olarak Techtronic Industries GmbH ("TTI") tarafından verilen güvüllü bir garanti kapsamındadır.

Garanti, yalnızca son kullanıcılar olarak ürünü satın alan tüketiciler ("Tüketiciler") için geçerlidir. Bayiler, kiralama şirketleri ve profesyonel son kullanıcılar. Garanti'nin bu genel hüküm ve koşullarından açıkça hariç tutulur. Profesyonel son kullanıcılar için www.ryobitools.eu web sitesinde açıkça belirtilmiş belirli ürünler için farklı bir güvüllü garanti türü geçerli olabilir. Bu güvüllü Garanti'nin ihlal edilmesi, bir arıza durumunda tüketicinin yasal haklarını sınırlamaz.

1. Standart garanti ("Standart Garanti"), ürünün yalnızca özel kullanım için satın alınması koşuluyla, 24 aylık ("Standart Garanti Süresi") bir süreyle sahiptir ve ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarih, Standart Garanti'nin geçerli ve uygulanabilir olması için bir fetura veya başka bir satın alma kanıtı ile belgelendirilmelidir. Ayrıca bu Standart Garanti yalnızca yeni Ürünler için geçerlidir.

2. Belirli ülkelerdeki tüketiciler, www.ryobitools.eu web sitesine kaydolarak uygun Ürünler için Standart Garanti'yi, Standart Garanti süresini aşacak şekilde uzatabilirler. Ürünlerin uzatılmış garantisi ("Uzatılmış Garanti") için www.ryobitools.eu ürün ambalajı üzerinde ve www.ryobitools.eu web sitesinde belirtilir veya <https://www.ryobitools.eu> adresinde bulunan ilgili Ürün belgelerinde yer alır. Uzatılmış Garanti'den yararlanabilmek için Tüketicilerin Uzatılmış Garanti'den faydalanmak amacıyla satın alma tarihinden itibaren 30 takvim günü içinde Ürünlerini çevrimiçi olarak kaydetmeleri gerekir. Bir Tüketicinin tüm kişisel bilgileri, <https://uk.ryobitools.eu/footer-link/privacy-policy> adresinde bulunan gizlilik bildirimine uygun olarak işlenir. E-posta ile gönderilen kartı aynı leydi ve satın alma tarihini gösteren orijinal fatura, Uzatılmış Garanti'nin kanıtı olarak kullanılabilir.

3. Standart Garanti ve Uzatılmış Garanti ("Garantiler"), ürünün satın alındığı tarihte işgüç veya malzeme arızasının olması halinde TTT'nin takdirine bağlı olarak arızalı Ürünün onarılması veya değiştirilmesi ile sınırlıdır. Başka masraflar veya kayıplarla ilgili taleple bulunulamaz. Ayrıca Garanti'nin sunlar için de geçerli değildir:

- Tüketiciler tarafından kazara, kasten veya ihmalkar bir şekilde oluşan hasarlar
- yanlış işleme veya bakımın yapılmasından kaynaklanan Ürün hasarları
- değiştirilmiş veya modifiye edilmiş Ürünler
- orijinal tanımlama (ticari marka, seri numarası) işaretleminin tahfif edildiği, değiştirildiği veya çıkarıldığı Ürünler
- talimat klavuzuna uyulmaması nedeniyle oluşan hasarlar
- CE/UKCA işaretiyle taşıyıcı olmayan Ürünler
- yetkili olmayan bir servis merkezi tarafından veya TTT'den önceden izin alınmadan onarımları çalışmış Ürünler
- uygun olmayan güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlı Ürünler
- uygun olmayan yakıt karışımına (yakıt, yağ, yağ oranı) kulanılan Ürünler
- dış etkilere (su, kimyasal, fiziksel, şoklar) veya yabancı maddelerin neden olduğu hasarlar
- yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması
- uygun olmayan kullanımı, Ürünlerin aşırı yüklenmesi
- onaylanmamış aksesuarların veya parçaların kullanılması
- alet ile birlikte verilen veya ayrı olarak satın alınan elektrikli alet aksesuarları. Tırmacılar, tırmacılar, matkap uçları, matkap uçları, zımpara diskleri, zımpara kağıdı ve bıçaklar, yanıl klavuz dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere bu tür harç bırakılan parçalar
- servis ve bakım kiti, karbon fırçalar, rulmanlar, tıma aynası, SDS matkap uç eklentisi veya alıcısı, güç kablosu, yardımcı tutamak, taşıma çantası, zımpara plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondeller, darbeli anahtar pimleri ve yayları, çıkıntılı düğmeler, tahrik kayışları, deriyaj, çit düzelticilerin veya çim biçme makinelerinin bıçakları, kuşam askılık, gaz teli, çatal dişler, çeki demiri kilit pimleri, üfleme makinesi fanları, üfleme ve vakum makinesi boruları, vakum torbası ve kayışlar, klavuz çubuklar, testere zincirleri, hortumlar, konektör bağlantıları, püskürtme nozulları, tekerlekler, püskürtme çubukları, dahil makaralar, harici makaralar, kesme telleri, bujiler, hava filtreleri, gaz filtreleri, makaralar çubukları vb. dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere normal aşınma ve yıpranmaya maruz kalan bileşenler (parçalar ve aksesuarlar).

4. Garanti servisi işlemleri için, işgüç veya malzeme arızasının meydana gelmesinden veya fark edilmesinden sonra Ürünler, fazla gecikmeden web sitesinde listelenen yetkili RYOBI servisi ortasına gönderilmeli veya sunulmalıdır: <https://www.ryobitools.eu>. Tüketiciler, Garanti'nin kapsamında bulunan servisi RYOBI servisi ortasından:

- a. satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçerek veya
- b. RYOBI Commercial web sayfasında (<https://www.ryobitools.eu>) bulunan servis platformu aracılığıyla kaydolarak olabilirler; sürecin kullanılabilirliği ülkeden ülkeye değişiklik gösterebilir.

Bir Ürünü yetkili bir RYOBI servisi ortasına gönderirken Ürün, gönderinin adresi belirtilerek ve anayla ilgili kısa bir açıklama birlikte tehlikeli içerikler (yaprıtlar için lütfen <https://www.ryobitools.eu> adresindeki web sitesinde bulunan güvenlik talimatlarına bakın) olmadan güvenli bir şekilde paketlenmelidir. Bazı ülkelerde teslimat veya posta ücretlerini yerel uygulamaya göre gönderen tarafından ödemesi gerektiğini lütfen unutmayın. Bu tür ücretlerin uygulanıp uygulanmadığını doğrulamak için lütfen yerel yetkili RYOBI servisi merkezine danışın.

5. Tüketiciler tarafından arızalı olduğu iddia edilen Ürün teslim alındıktan sonra incelenmelidir. Arıza onaylandıysa, Garanti'nin kapsamındaki servisi, TTT'nin takdirine bağlı olarak, ürünlerin arızalı parçalarının onarılması veya arızalı parçaları değiştirilmesi yoluyla sağlanacaktır. TTT, arızayı onaylamıyorsa reddederse veya TTT'nin takdirine onanın başlatması sayılırsa eş değeri bir parçayla değiştirilebilir. RYOBI'nin Ürünleri veya parçaları TTT tarafından değiştirilmez. Yukarıdaki Garanti'nin kapsamında yapılan tüm onarımlar/değişimler işlemleri ücretsizdir. TTT tarafından gerçekleştirilen onarımlar/değişimler işlemleri, Garanti'nin süresini uzatmasını veya Garanti'leri yeni bir başlangıçla teşkil etmez. Değiştirilen veya parçalar değiştirildiği ürünler Garanti'leri tabiidir ve Garanti'nin süresi, ürünün tamamı için başlangıçta verilen Garanti süresi dolunca sona erer.

6. RYOBI Garanti'leri: Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Almanya adresindeki Techtronic Industries GmbH tarafından yapılan Ürünü iki satın alan Tüketicilere verilir ve devredilemez veya atanamaz.

7. Garanti Avrupa Ekonomik Alanı (AEA), İsviçre ve Birleşik Krallık'a geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir güvüllü garanti'nin geçerli olup olmadığını öğrenmek için lütfen satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçin.

EL ÖROİ EΦAPMOΓHΣ EΓΓYHΣHΣ RYOBI

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα που προκύπτουν από την αγορά ενός προϊόντος και με την επιφύλαξη των νόμιμων δικαιωμάτων που ισχύουν ανεξάρτητα και δωρεάν, όλα τα νέα ηλεκτρικά εργαλεία ή/και εργαλεία κήπου με την επωνυμία RYOBI που περιλαμβάνονται στον ιστότοπό μας, με εξαίρεση τα εξαρτήματα εργαλείων, και τα συστήματα αποθήκευσης εργαλείων, και τα αναλλακτικά, όπως περιγράφονται περαιτέρω στο («Πρόσκληση»), καλύπτονται από προαιρετική εγγύηση που έχει εκδοθεί από την Techtronic Industries GmbH («TTI»), σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που αναφέρονται παρακάτω («εγγύηση»).

Η εγγύηση ισχύει μόνο για τους αγοραστές που αγοράζουν τα προϊόντα ως τελικοί χρήστες υπό την ιδιότητα τους ως καταναλωτές («καταναλωτές»). Οι έμποροι λιανικής, οι εταιρείες ενοικίασης, καθώς και οι επαγγελματίες τελικοί χρήστες εξαιρούνται από τους παρόντες γενικούς όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης. Για τους επαγγελματίες τελικούς χρήστες, μπορεί να ισχύει διαφορετικό είδος προαιρετικής εγγύησης για ορισμένα προϊόντα, εάν αυτό προβλέπεται ρητά στον ιστότοπο www.ryobitools.eu. Η επίκληση αυτής της προαιρετικής εγγύησης δεν περιόρισε το νομικό δικαίωμα του καταναλωτή σε περίπτωση ελαττώματος.

1. Η τυπική εγγύηση («Τυπική εγγύηση»), υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν αγοράζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση, έχει διάρκεια 24 μηνών («Τυπική περίοδος εγγύησης») και αρχίζει την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αυτή η ημερομηνία πρέπει να τεκμηριώνεται μέσω του λογαρίθμου ή άλλης απόδειξης αγοράς, προκειμένου η τυπική εγγύηση να είναι έγκυρη και εκτελεστέα. Αυτή η τυπική εγγύηση ισχύει επίσης μόνο για νέα προϊόντα.

2. Οι καταναλωτές σε ορισμένες χώρες ενδέχεται να είναι σε θέση να επεκτείνουν την τυπική εγγύηση για επιλέξιμα προϊόντα πέραν της περιόδου της τυπικής εγγύησης, κάνοντας εγγραφή στον ιστότοπο www.ryobitools.eu. Η επέκταση της προόδου για την επέκταση εγγύησης («επέκταση εγγύησης») καθορίζεται στη συγκεκριμένα ενός προϊόντος, στον ιστότοπο στη διεύθυνση www.ryobitools.eu, ή/και περιλαμβάνεται στη σχετική τεκμηρίωση του προϊόντος στον ιστότοπο <http://www.ryobitools.eu>. Για να επαληθευθούν από την επέκταση εγγύησης, οι καταναλωτές πρέπει να εγγραφούν στα προϊόντα τους ηλεκτρονικά εντός 30 ημερολογιακών μηνών από την ημερομηνία αγοράς για να επαληθευθούν από την εν λόγω επέκταση εγγύησης. Όλα τα προσωπικά στοιχεία ενός καταναλωτή σε περίπτωση απουσίας σε επεξεργασία σύμφωνα με τη δήλωση απορρήτου, την οποία μπορείτε να βρείτε εδώ <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy>. Η απόδειξη επιβεβαίωσης εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω e-mail, και το αρχικό τουμολόγιο που δείχνει την ημερομηνία αγοράς θα χρησιμοποιούνται ως απόδειξη της επέκτασης εγγύησης.

3. Η τυπική εγγύηση και η επέκταση εγγύησης («εγγυήσεις») περιλαμβάνουν στην επισκευή ή/και αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTI, υπό την προϋπόθεση ότι το ελάττωμα στην κατασκευή ή στο υλικό υπήρχε κατά την ημερομηνία αγοράς. Δεν μπορούν να ζητηθούν περαιτέρω δαπάνες ή αποζημιώσεις. Επιπλέον, οι εγγυήσεις δεν ισχύουν για:

- Οποιοδήποτε ζημιά προκύπτει κατά λάθος, εσκεμμένα ή από αμέλεια από τον καταναλωτή
- Οποιοδήποτε προϊόν στο προϊόν που οφείλεται σε ακατάλληλη μεταχείριση ή έλλειψη συντήρησης
- Οποιοδήποτε προϊόν έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
- Οποιοδήποτε προϊόν στο οποίο οι αρχικές στήριγμές αναγνωρίζονται (εμπορικά σήματα, αριθμός σειράς) έχουν αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί
- Οποιοδήποτε ζημιά προκύπτει από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών
- Προϊόντα που δεν υπόκεινται σε σήμανση CE/UKCA
- Οποιοδήποτε προϊόν που έχει επεξεργαστεί να επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή χωρίς προηγούμενη έγκριση από την TTI
- Οποιοδήποτε προϊόν ανυψώνεται σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπερ, τάση, συχνότητα)
- Οποιοδήποτε προϊόν που χρησιμοποιήθηκε με ακατάλληλο μέγεθος καλωδίου (καύση, κάτα, αναλογία λαδιού)
- Οποιοδήποτε ζημιά προκύπτει από εξωτερικούς παράγοντες (νερό, χημικά, σωματική δύναμη, τριβή/σκούρα) ή ένας ουσίας
- Φυσικό/χημικό φθορά και σκόνη αναλλακτικών
- Ακατάλληλη χρήση, υπερχρήση των προϊόντων
- Χρήση μη εξεγκεκριμένων αναλλακτικών ή εξαρτημάτων
- Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που διατίθενται με το εργαλείο ή πουλούνται ξεχωριστά. Τέτοιες εξαρτήματα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, μίξερ καταβύθισης, τριβάνια, δίσκους λείανσης, γυαλόχαρτο και λείπδες, πλάσμινο οδηγό
- Εξαρτήματα (αναλλακτικά και εξαρτήματα) τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, που περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, κλιπ συντήρησης και σέρβις, μηχανές ανάδραση, τσος, προσαρμογείς ή υποδοχή τριανταύσι SDS, καλώδια τροφοδοσίας, βοηθητική λαβή, θέση μεταφοράς, πλαίσιο λείανσης, σάκο αναρρόφησης σκόνης, σωλήνα εξάτμισης σκόνης, στήριξη ρολόκι, πέικρας και ελατήρια κλεισίματος σύρτησης, κομμάτι χρηστήματος, μόνιμος μετρητής σκόνης, συμπλέκτης για μηχανοκίνητο/αερίο χλοοκοπτικό, εξάρτηση, καλώδιο γκαζού, λείπδες, πέικρας σύνδεσης, ανεμοπτήρες, σωλήνες συστήρισης και αναρρόφησης, σάκος κενού και μόνιμος, ρολόκιος οδηγός, αλυσίδες προνιού, εύκαμπτος σωλήνας, εξάρτηματα συνδέσμων, αεροσκάφος ψεκασμού, τράχους, ρολόκιος ψεκασμού, εσωτερικοί τράχους, εξωτερικοί στήριγες, γραμμές κοπής, μπουζί, φίλτρο αέρα, φίλτρο αερίου, λείπδες κοπής χρησιμοποιώντας κ.λπ.

4. Για την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, τα προϊόντα πρέπει να αποστέλλονται ή να παρουσιάζονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση μετά την εμφάνιση ή την αναγνώριση του ελαττώματος στην κατασκευή ή στο υλικό σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις RYOBI που αναφέρεται στον παρακάτω ιστότοπο <https://www.ryobitools.eu>. Οι καταναλωτές μπορούν να λάβουν τις υπηρεσίες στο πλαίσιο των εγγυήσεων από έναν συνεργάτη σέρβις RYOBI με τους εξής τρόπους:

- a. επισκευάζονται με το κατάστημα λιανικής πώλησης από όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά ή
- b. εγγραφή μέσω της πλατφόρμας υπηρεσιών που είναι διαθέσιμη στην εμπορική ιστοσελίδα RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Η διαθεσιμότητα της διαδικασίας ενδέχεται να διαφέρει από χώρα σε χώρα.

Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις της RYOBI, το προϊόν θα συνοδεύεται με ασφαλεία χωρίς επικίνδυνα περιεχόμενα (για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες ασφαλείας στον ιστότοπο <https://www.ryobitools.eu>), θα επιστοιμάται με τη διεύθυνση του αποστολέα και θα συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή του ελαττώματος. Λάβετε υπόψη ότι σε ορισμένες χώρες το δέδοτο αποστολές ή το ταχυδρομικό τέλη θα πρέπει να καταβληθούν από τον αποστολέα σύμφωνα με την τοπική πρακτική. Συμπεριλαμβανομένου το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις RYOBI για να επιβεβαιώσει εάν ισχύουν αυτές οι χρήσεις.

5. Αφού παραλάβετε το προϊόν του ο καταναλωτής χρησιμοποιεί ότι είναι ελαττωματικό, θα το ελέγξουμε. Μετά την επιβεβαίωση του ελαττώματος, οι υπηρεσίες στο πλαίσιο των εγγυήσεων θα παρέχονται με την επισκευή των ελαττωματικών μερών των προϊόντων ή με την αντικατάστασή τους από μη ελαττωματικά εξαρτήματα κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTI. Εάν η TTI αρνηθεί να επιδιορθώσει το ελάττωμα ή εάν, κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTI, η αποδοτική αποστολή, θα παροχρηθεί ισοδύναμο αναλλακτικό. Τα προϊόντα ή τα εξαρτήματα που αντικαταστήθηκαν θα περιέλθουν στην ιδιοκτησία της TTI. Οποιοδήποτε επισκευή/αντικατάσταση στο πλαίσιο των παρόντων εγγυήσεων παρέχεται δωρεάν. Οι επισκευές/αντικαταστάσεις που πραγματοποιούνται από την TTI δεν αποτελούν επέκταση ή εκ νέου έναρξη των εγγυήσεων. Τα αναλλακτικά που αντικαταστήθηκαν καλύπτονται από τις εγγυήσεις που είχαν αρχικά δοθεί και η περίοδος εγγύησης λήγει με την περίοδο εγγύησης που είχε αρχικά δοθεί για ολόκληρο το προϊόν.

6. Οι εγγυήσεις RYOBI παρέχονται από την Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Γερμανία, μόνο στον καταναλωτή που αγοράσε αρχικό το προϊόν και δεν επιτρέπεται να μεταβιβαστεί ή να ενοικηθεί.

7. Οι εγγυήσεις ισχύουν για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ), την Ελβετία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Εκτός των περιφερειών αυτών, επισκευάζονται με το κατάστημα λιανικής όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά για να μόνιμα εν ισχύη κάποια άλλη προαιρετική εγγύηση.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

EN The full text of the EU Declaration of Conformity and other technical documents are available at the following internet address (QR-code): | **FR** Le texte intégral de la déclaration UE de conformité ainsi que d'autres documents techniques sont disponibles à l'adresse Internet suivante (code QR) : | **DE** Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung und weitere technische Dokumente sind unter folgender Internetadresse (QR-Code) verfügbar: | **ES** El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE y otros documentos técnicos están disponibles en la siguiente dirección de Internet (código QR): | **IT** Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE e altri documenti tecnici sono disponibili al seguente indirizzo Internet (codice QR): | **NL** De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring en andere technische documenten zijn beschikbaar op het volgende internetadres (QR-code): | **PT** O texto completo da Declaração UE de Conformidade e outros documentos técnicos estão disponíveis no seguinte endereço da Internet (código QR): | **DA** Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen og andre tekniske dokumenter er tilgængelige på følgende websted (QR-kode): | **SV** Den fullständiga texten i EU-försäkran om överensstämmelse och andra tekniska dokument finns på följande internetadress (QR-kod): | **FI** EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ja muiden teknisten asiakirjojen koko teksti ovat saatavilla seuraavassa Internet-osoitteessa (QR-koodi): | **NO** Du finner hele teksten for EU-samsvarserklæringen og andre tekniske dokumenter på følgende internetadresse (QR-kode): | **RU** Полный текст декларации соответствия ЕС и другие технические документы доступны на сайте (по QR-коду): | **PL** Pełny tekst deklaracji zgodności UE i pozostałe dokumenty techniczne są dostępne pod następującym adresem internetowym (kod QR): | **CS** Úplné znění EU prohlášení o shodě a další technická dokumentace je k dispozici na následující internetové adrese (QR kód): | **HU** Az EU-megfelelésegi nyilatkozat teljes szövege és az egyéb műszaki dokumentumok az alábbi internetcímen érhetők el (QR-kód): | **RO** Textul integral al Declarației de conformitate UE și alte documente tehnice sunt disponibile la următoarea adresă de internet (cod QR): | **LV** Pilns ES atbilstības deklarācijas un citu tehnisko dokumentu teksts ir pieejams šādā interneta adresē (QR kods): | **LT** Pilna ES atitikties deklaracijos ir kitų techninių dokumentų tekstą rasite šiuo interneto adresu (pagal QR kodą): | **ET** ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst ja muud tehnilised dokumendid on saadaval järgmisel veebiaadressil (QR-kood): | **HR** Puni tekst EU izjave o sukladnosti i ostali tehnički dokumenti dostupni su na sljedećoj internetskoj adresi (QR kod): | **SL** Celotno besedilo izjave EU o skladnosti in drugi tehnični dokumenti so na voljo na naslednjem spletnem naslovu (koda QR): | **SK** Úplné znenie vyhlásenia o zhode EU a ďalšie technické dokumenty sú k dispozícii na tejto internetovej adrese (QR kód): | **BG** Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС и други технически документи са достъпни на следния интернет адрес (QR код): | **UK** З повним текстом Декларациі відповідності ЄС та іншими технічними документами можна ознайомитися за таким посиланням (QR-код): | **TR** AB Uygunluk Beyanı metninin tamamı ve diğer teknik belgeler aşağıdaki internet adresinde (QR kodu) mevcuttur: | **EL** Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ και άλλα τεχνικά έγγραφα είναι διαθέσιμα στην ακόλουθη διεύθυνση στο Internet (κωδικός QR):



R18AC



UK-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

18V Air compressor
Brand: RYOBI
Model number: R18AC-0
Serial number range: 4750720000001 - 4750720099999

fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021,
EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018

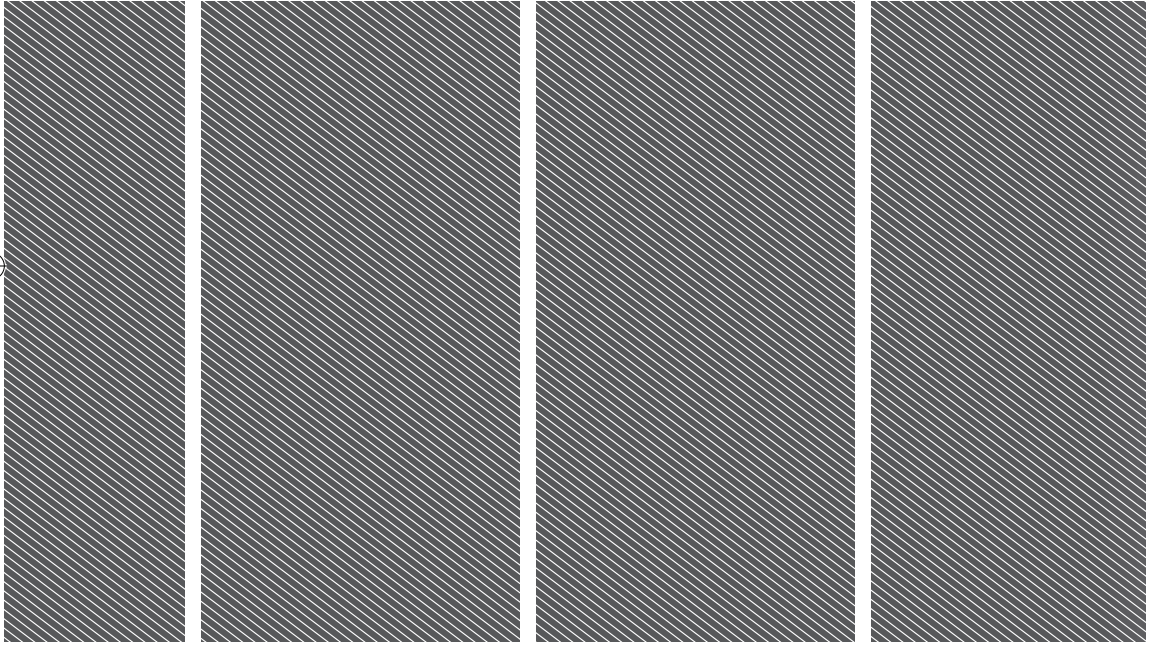


Jochen Widmer
Vice President, Product Safety & Regulatory – Asia
Winnenden, Mar. 25, 2026

Authorised to compile the technical file:

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

EN Subject to technical modifications. RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license. | **FR** Sous réserve de modifications techniques. RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous licence. | **DE** Technische Änderungen vorbehalten. RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet. | **ES** Bajo reserva de modificaciones técnicas. RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia. | **IT** Con riserva di eventuali modifiche tecniche. L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited. | **NL** Technische wijzigingen voorbehouden. RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt. | **PT** Com reserva de modificações técnicas. RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença. | **DA** Med forbehold for tekniske ændringer. RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens. | **SV** Med förbehåll för tekniska ändringar. RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad. | **FI** Tekniset muutokset varataan. RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa. | **NO** Med forbehold om tekniske endringer. RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens. | **RU** могут быть внесены технические изменения. RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии. | **PL** Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych. RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z uzgodnioną licencją. | **CS** Změny technických údajů vyhrazeny. RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci. | **HU** A műszaki módosítás jogát fenntartjuk. A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatát licenc keretében történik. | **RO** Sub rezerva modificărilor tehnice. RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență. | **LV** Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus. RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci. | **LT** Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją. | **ET** Tehnilised muudatused võimalikud. RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel. | **HR** Podložno tehničkim promjenama. RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci. | **SL** Tehnične spremembe dopuščene. RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja. | **SK** Právo na technické zmeny je vyhradené. RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie. | **BG** Подлежи на технически модификации. RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз. | **UK** Є об'єктом для технічних змін. RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією. | **TR** Teknik değışiklikleri tabiidir. RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanilan bir ticari markadır. | **EL** Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων. Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.



Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

961104003-02